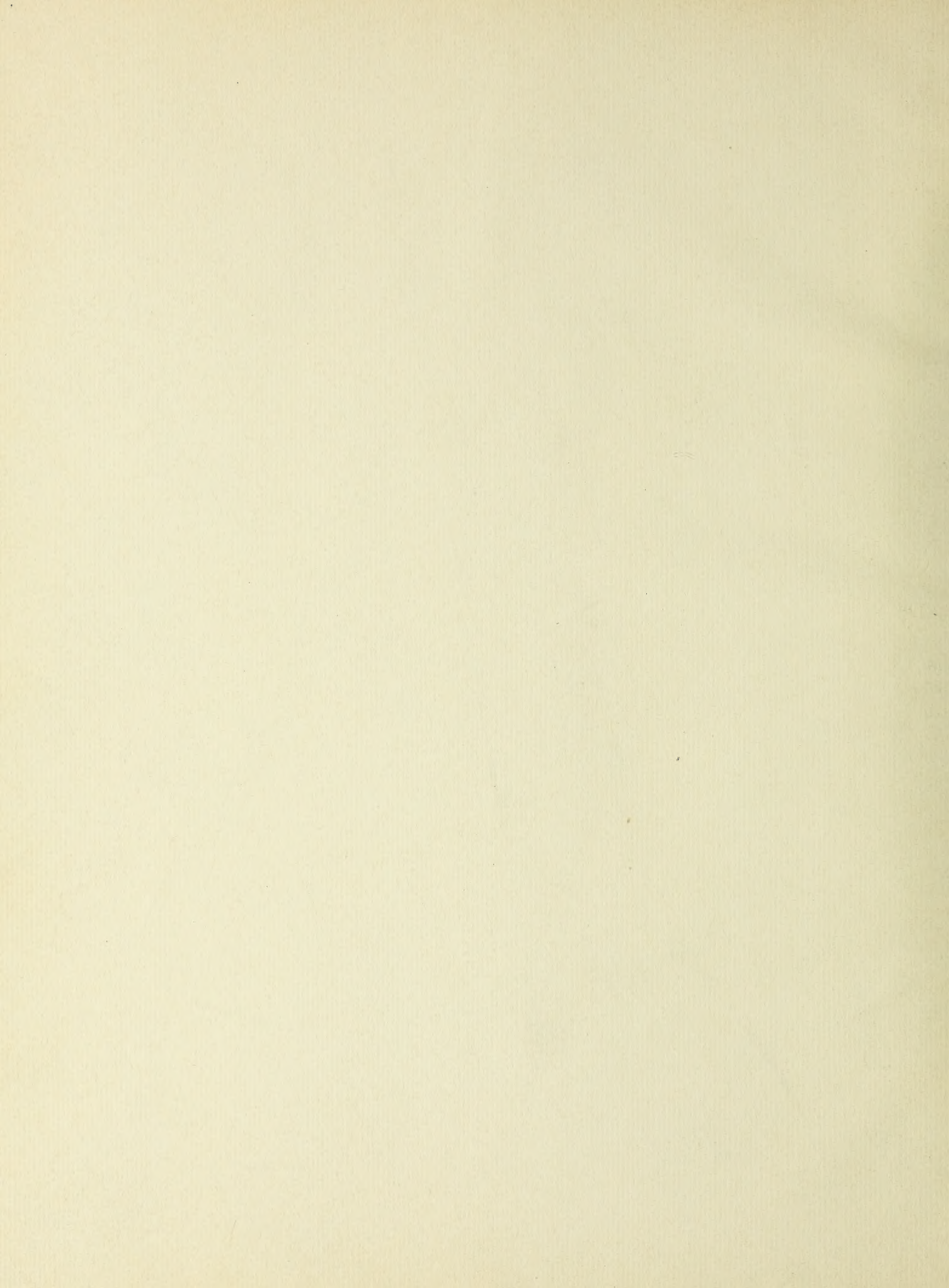




IX.

STUDIEN

ZUR

PALAEOGRAPHIE UND PAPYRUSKUNDE,

HERAUSGEGEBEN

VON

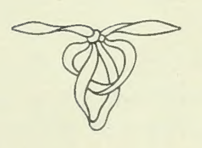
DR. CARL WESSELY.

GRIECHISCHE UND KOPTISCHE TEXTE THEOLOGISCHEN INHALTS I.

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. CARL WESSELY.



LEIPZIG

VERLAG VON EDUARD AVENARIUS

1909.

VORWORT.

Vorliegender Teil der griechischen und koptischen Texte theologischen Inhalts der Sammlung Papyrus Erzherzog Rainer enthält erstens griechische Bruchstücke der Septuaginta und sahidische Fragmente des alten Testaments; die neutestamentlichen folgen erst später, da gegenwärtig wegen der Veröffentlichungen Amelineau's und Leipoldt's das Hauptinteresse sich der Ausgabe der Werke Schenute's, des ersten sahidischen Schriftstellers zugewendet hat. Es wurde also zweitens alles veröffentlicht, was die Sammlung diesbezüglich besitzt, bezeugtes oder vermutetes. Hier muß ich aber vor Allem der Vorarbeiten des 1905 uns entrissenen Professors Jakob Krall gedenken, der aus der chaotischen und ungeordneten Masse des koptischen Bestandes der Sammlung in stiller und entsagender Arbeit alles zusammentrug, was sich durch Inhalt oder nach paläographischen Indizien vereinigen ließ, eine ebenso wichtige, unentbehrliche als schwierige und zeitraubende Arbeit, deren Früchte zu genießen Krall nicht mehr gegönnt war und die er auch nicht einmal mehr ganz zu Ende führen konnte. Möge der Dank der wissenschaftlichen Welt und die verdiente Anerkennung diesem österreichischen Gelehrten nach seinem Tode zuteil werden. Ich will durchaus nicht zu jenen Charakteren gehören, die sich durch List oder Gewalt in den Besitz der Früchte langjähriger Arbeit Anderer setzen, wenn ich die Entzifferung und rasche philologische Ausarbeitung des Materials vorlege, das Krall für das sahidische alte Testament und die Schenute-Literatur vereinigt hat,- letztere nach stilistischen und paläographischen Gesichtspunkten gesammelt, ohne bei der gegenwärtigen Sachlage immer Treffsicherheit zu beanspruchen. Jedem Texte habe ich übrigens auch eine Schriftprobe beigegeben, wie dies auch in der Publikation der Berliner ägyptischen Urkunden aus den königlichen Museen geschehen ist; in vielen Fällen sind die Manuskripte so schlecht erhalten, daß kaum die Umrisse der Buchstaben sich erkennen ließen und daher auch nur diese Umrisse gezeichnet wurden. Lücken im Manuskript bezeichnen eckige Klammern [ ], darin die Zahl der Punkte die Anzahl der vermutlich ausgefallenen Buchstaben. Unsicheres ist durch einen untergesetzten Punkt gekennzeichnet, radierte Stellen durch mehrere parallele schiefe Striche. Die sahidische Worttrennung durch Spatien durchzuführen erschien mir unstatthaft, da die Texte selbst im Manuskript die Wörter durch allerlei Mittel trennen.

INHALT.

Griechische Texte:

Sahidische Texte:

Ausstellungs № 536 № 1

Papyrus; Bruchstück eines Papyrusbuches; nur oben und an einer Seite intakt, sonst abgerissen. Höhe 8·5 Breite 6·5 cm Rand oben und seitlich je 1·5 cm Schrift des III. Jahrhunderts nach Chr.

Jesaias 38.

a) Schrift gegen die Fasern laufend.

1 c. 38_3 ΑΛΗΘΕΙΑC ΕΝΚΑΡ[ΔΙΑ ΑΛΗΘΙΝΗ ΚΑΙ ΤΑ]

ΑΡΕCΤΑΕΝΩΠΙΟ[ΝCΟΥΕΠΟΙΗCΑ ΚΑΙΕΚΛΑΥ]

CΕΝΕΖΕΚΙΑCΚΛ[ΑΥΘΜΩ ΜΕΓΑΛΩ]

v. 4 [Κ]ΑΙ Ε[ΓΕΝ]ΕΤΟ ΛΟΓΟC Κ̅Υ̅ ΠΡΟCΗCΑΙΑΝ ΛΕΓΩΝ]

5 v. 5 ΠΟΡΕΥΘΗΤΙ [ΚΑΙ ΕΙΠΟΝ ΕΖΕΚΙΑ ΤΑΔΕ]

ΛΕΓΕΙ Κ̅C̅ Ο Θ̅C̅[ΔΑΥΙΔ ΤΟΥ Π̅Ρ̅Ο̅C̅ COΥ Η]

ΚΟΥC[Α]ΤΗC[ΦΩΝΗC ΤΗC ΠΡΟCΕΥΧΗC COΥ]

ΚΑ[Ι ΕΙΔΟΝ ΤΑ ΔΑΚΡΥΑ COΥ ΙΔΟΥ ΠΡΟCΤΙ]

9 ΘΗ[ΜΙ

b.) Schrift und Fasern parallel

1 (13) [ΕΩ]C[ΝΥΚΤΟ]C[ΠΑΡ]Ε

v. 14 [ΔΟΘΗΝ ΩC ΧΕΛΙΔΩΝ]ΟΥΤΩC ΦΩΝΗCΩ

[ΚΑΙ ΩC ΠΕΡΙCΤΕΡΑ]ΟΥΤΩC ΜΕΛΕΤΗCΩ

[ΕΞΕΛΙΠΟΝ ΓΑΡ ΜΟΥ ΟΙ]ΟΦΘΑΛΜΟΙ ΤΟΥ

5 [ΒΛΕΠΕΙΝ ΤΟ ΥΨΟC Τ]ΟΥ ΟΥΡΑΝΟΥ ΠΡ[Ο]C

[ΤΟΝ Κ̅Ν̅ ΟC ΕΞΕΙΛΑΤΟ Μ]Ε ΚΑΙ ΑΦΕΙΛΑ

[ΤΟ ΜΟΥ ΤΗΝ ΟΔΥΝΗΝ ΤΗC]ΨΥΧ[Η]C ΜΟΥ

v. 16 [Κ̅Ε̅ ΠΕΡΙ ΑΥΤΗC ΓΑΡ ΑΝΗΓΓΕΛΗ CΟ]Ι ΚΑΙ

9 [ΕΞΗΓΕΙΡΑC ΜΟΥ ΤΗΝ ΠΝΟΗΝ ΚΑΙ Π]ΑΡΑ

[ΚΛΗΘΕΙC ΕΖΗCΑ]

Litterar. Theol. 1. 2. 3. № 2

Pergament. 3 Fragmente eines Codex zusammengefunden am 8. März 1884 von C. Wessely; er hatte mindestens 2 Kolumnen. IV.-V. Jahrhundert n. Ch.

1. Genesis 38. Höhe 5·2 Breite 7·2 Rand links 1·7 unten 2·9 Intercolumnium 0·8 cm

		Vorderseite		Rückseite	2. Kolumne
1	38_{25}	[ΕΓΩΕΝΓΑΣΤ]ΡΙΕ	38_{28}	ΑΕΔΗΣΕΝ[	][
		ΧΩΚΑΙΕΙΠΕΝΕ		ΧΕΙΡΑΑΥΤΟΥΚΟΚ	][
		ΠΙΓΝΩΘΙΤΑΥΤΑ		ΚΙΝΟΝΛΕΓΟΥΣΑ	][
		Τ[ΙΝ]ΟΣΟΔΑΚΤΥΛΙ		ΟΥΤΟΣΕΞΕΛ[Ε]ΥΣΕ	
5		]ΟΣΚ]ΑΙΟΟΡΜΙΣΚΟΣ	29	ΤΑΙΠΡΟΤΕΡΟ[Σ]ΩΣ	

2. Genesis 38-39 Höhe 4·4 Breite 4·5. Rand seitlich 0·8 unten 3 cm

1	38_{23}	[ΕΓ]ΩΜΕΝΑΠ[ΕΣΤΑΛ]	39_{1}	[ΑΙΓΥΠΤΙ]ΟΣΕ[ΚΧΕΙΡΩΝ]
		ΚΑΤΟΝΕΡΙΦ[ΟΝ		[ΤΩΝΙΣ]ΜΑΗΛΕΙΤΩ[Ν]
				[ΟΙΚΑ]ΤΗΓΑΓΟΝΑΥ

3. Genesis 40 Höhe 6·5 Breite 4·3 Rand seitlich 0·8 cm

1	40_{1}	Κ[ΥΡΙΩΑΥΤΩΝ]	40_{11}	[ ].
		ΒΑΣ[ΙΛΕΙΑΙΓΥΠΤΟΥ]		[Σ]ΤΑ
	2	ΚΑΙΩ[ΡΓΙΣΘΗΦΑ]		[ΦΥΛΗΝΚΑΙΕ]ΞΕΘΛΙ
		ΡΑΩΕ[ΠΙΤΟΙΣΔΥ]		[ΨΑΑΥΤΗΝ]ΕΙΣΤΟ
5		ΣΙΝΕΥ[ΝΟΥΧΟΙΣ]		[ΠΟΤΗΡΙ]ΟΝ ΦΑΡΑΩ
		ΑΥΤΟΥΕ[ΠΙΤΩΑΡ]		[ΚΑΙΕΔ]ΩΚΑΤΟΠΟ
		ΧΙΟΙΝΟΧΟ[Ω ΚΑΙ]		[ΤΗΡΙ]ΟΝΕΙΣΤΗΝΧΕΙ
		ΕΠΙΤΩΑΡΧΙ[ΣΙ]		[ΡΑ]ΦΑΡΑΩΚΑΙΕΙ
	3	ΤΟΠ[ΟΙΩ]ΚΑ[ΙΕΘΕ]		[ΠΕΝ]ΑΥ[ΤΩΙ]ΩΣΗΦ
10		ΤΟ[		

Schriftprobe

ΛΕΔ...
ΧΕΙΡΑΑΥΤΟΥΚΟΚ
ΚΙΝΟΝΛΕΓΟΥΣΑ
ΟΥΤΟΣΕΞΕ...ΥΣΕ
ΤΑΙΠΡΟΤΕΡΟ

Litter. Theol. 4 — *№ 3.*

Papyrus, VI. Jahrhundert n. Ch. Höhe 24 Breite 8 Rand oben 1·5 links 2·3 unten 3·5 cm. Nur einseitig beschrieben. Jetzt aus 4 Fragmenten zusammengesetzt. Schrift und Fasern parallel. Die ersten 12 Zeilen sind am Rande verziert.

Exodus 15

1 15_1 ΩΔΗΜΩΫϹΕΩ[Ϲ]
ΑϹΩΜΕΝΤΩ Κ[ΩΕΝΔΟΞΩϹΓΑΡ]
ΔΕΔΟΞΑ[ϹΤΑΙ]
]ΙΠΠΟΝΚΑΙΑ[ΝΑΒΑΤΗΝΕΡΡΙΨΕΝ]
5 ΕΙϹΘΑΛΑ[ϹϹΑΝ]
15_2 ΒΟΗΘΟϹΚΑΙϹΚ[ΑΙϹΚΕΠΑϹΤΗϹΕΓΕΝΕΤΟ]
ΜΟΙΕΙϹ[ϹΩΤΗΡΙΑΝ]
ΟΥΤΟϹΘϹΜΟ̣Υ ΚΑΙΔΟΞΑϹΩΑΥΤΟΝ]
ΘϹΤΟΥΠΡϹΜ[ΟΥΚΑΙΥΨΩϹΩΑΥΤΟΝ]
10 15_3 ΚϹϹΥΝΤΡΙΒΩ[ΝΠΟΛΕΜΟΥϹΚϹΟΝΟ]
ΜΑΑΥ[ΤΩ]
15_4 ΑΡΜΑΤΑΦΑΡΑ[ΩΚΑΙΤΗΝΔΥΝΑΜΙΝ]
ΑΥΤΟΥ[ΕΡΡΙΨΕΝΕΙϹΘΑΛΑϹϹΑΝ]
ΕΠΙΛΕΚΤΟΥ[ϹΑΝΑΒΑΤΑϹΤΡΙϹΤΑΤΑϹ]
15 ΚΑΤΕΠΟΝ[ΤΙϹΕΝΕΝΕΡΥΘΡΑΘΑΛΑϹϹΗ]
15_5 ΠΟΝΤΩ[ΕΚΑΛΥΨΕΝ ΑΥΤΟΥϹ]
ΚΑΤΕΔΥϹΑΝ[ΕΙϹΒΥΘΟΝΩϹΕΙΛΙΘΟϹ]
15_6 ΗΔΕΞΙΑϹΟΥΚ[ΕΔΕΔΟΞΑϹΤΑΙΕΝΙϹΧΥΪ]
ΗΔΕΞΙΑϹΟΥΧ[ΕΙΡ ΚΕ ΕΘΡΑΥϹΕΝΕΧΘΡΟΥϹ]
20 15_7 ΚΑΙΤΩΠΛΗΘ[ΕΙΤΗϹΔΟΞΗϹϹΟΥ]
ϹΥΝΕ[ΤΡΙΨΑϹΤΟΥϹΥΠΕΝΑΝΤΙΟΥϹ]
ΑΠΕϹΤΕΙΛΑ[ϹΤΗΝΟΡΓΗΝϹΟΥ]
ΚΑΤ[ΕΦΑΓΕΝΑΥΤΟΥϹ]
ΩϹΚ[ΑΛΑΜΗΝ]
25 15_8 ΚΑΙΔΙΑΠΝϹ[ΤΟΥΘΥΜΟΥϹΟΥ]
ΔΙΕϹ[ΤΗΤΟΥΔΩΡ
ΕΠΑΓΗΩϹΕ[ΙΤΕΙΧΟϹΤΑΥΔΑΤΑ
ΕΠΑΓΗΤΑΚ[ΥΜΑΤΑΕΝΜΕϹΩ
29 ΤΗϹ[ΘΑΛΑϹϹΗϹ

Litterar. Theolog. 5 — №4

Papyrus IV.–V. Jahrhundert. Höhe 9·5 Breite 8 Rand oben 2 seitlich 2 cm.

Weisheit Salamon's 1.

a) Schrift und Fasern parallel.

1 1,1 ✚ ς ΣΟΦΙΑ [ΣΑΛΩΜΩΝ]

ΑΓΑΠΗΣΑΤΕΔ[ΙΚΑΙΟΣΥΝΗΝΟΙΚΡΙ]
ΝΟΝΤΕΣΤ[ΗΝΓΗΝ]
ΦΡΟΝΗΣΑΤΕΠ[ΕΡΙΤΟΥΚΥΑΓΑ]
5 ΘΟΤΗΤΙ
ΚΑΙΕΝΑΠΛΟ[ΤΗΤΙΚΑΡΔΙΑΣΖΗΤΗ]
ΣΑΤΕΑΥΤ[ΟΝ]
1,2 ΟΤΙΕΥΡ[ΙΣΚΕΤΑΙ]

b) Schrift gegen die Fasern.

1 (1,6)]ΑΚΟΥΣΤΗΣ
1,7 [ΟΤΙΠΝΑΚΥΠΕΠΛΗ]ΡΩΚΕΝΤΗΝ
[ΤΗΝΟΙΚΟΥΜΕΝΗΝ]
[ΚΑΙΤΟΣΥΝΕΧΟΝΤΑ]ΠΑΝΤΑΓΝΩ
5 [ΣΙΝΕΧΕΙΦΩΝ]ΗΣ
1,8 [ΔΙΑΤΟΥΤΟΦΘΕΓΓ]ΟΜΕΝΟΣΑΔΙ
[ΚΑ]

Schriftprobe von №4

ΣΟΦΙΑ
ΑΓΑΠΗΣΑΤΕΔ
ΝΟΝΤΕΣ
ΦΡΟΝΗΣΑΤΕΠ
ΘΟΤΗΤΙ
ΚΑΙΕΝΑΠΛΟ
ΣΑΤΕ

Schriftprobe von №5

ΜΑΝ
ΚΑΙΕΣΤΗ
ΜΑΘΟΝΤΕΣ
ΩΣΙΤΗΝΟ
ΤΟΥΛΑΟΥ
ΜΟΥΤΟΥΟΜΗΥ
ΩΟΝΟ
ΟΥΖΙΙΚΣ
ΚΑΘΩΣΕΔΙΔΑ
ΞΑΝΤΟΝΛΑΟ
ΜΟΥΟΜΝΙ
ΤΗΝΒΑΙ

Litterar. Theol. 6 — No. 5

Pergament. Höhe 9·5 Breite 12 Rand unten 1·6 seitlich 2cm Intercolumnium 1·4 cm Schrift auf der Rastrierung. Abgerissen, nur unten intakt. V. Jakobdt

Jeremias 12

Vorderseite

		Erste Kolumne		Zweite Kolumne
	12,9	[Υ]		
1		ΕΝΗΣ[ΗΚΛΗΡΟ]		
		ΝΟΜΙΑΜΟ[ΥΕΜΟΙ]		
		ΗΣΠΗΛΑΙΟ[ΝΚΥ]		
		ΚΛΩΑΥΤΗ[ΣΒΑ]		
5		ΔΙΖΕΤΕΣΥΝΑ[ΓΑ]		
		ΓΕΤΕΠΑΝΤΑ[ΤΑ]		
		ΘΗΡΙΑΤΟΥΑ[ΓΡΟΥ]	12,12	ΚΥ[ΚΑΤΑΦΑΓΕ]
		ΚΑΙΕ[ΛΘΕΤ]ΩΣΑ[Ν]		ΤΑΙΑ[Π
		ΤΟΥΦΑΓΕΙΝΑΥ		ΑΚΡΟΥ[ΤΗΣΓΗΣ]
10	12,10	[ΤΗΝΠΟΙ]ΜΑΙΝΕΣ		ΕΩΣΑΚΡ[ΟΥΤΗΣ]
		[ΠΟΛ]ΛΟΙΔΙΕΦΘΕΙ		ΓΗΣ·ΟΥΚΕ[ΣΤΙΝ]
		[ΡΑΝΤΟ]ΝΑΜΠΕ		ΕΙΡΗ[Ν]ΗΠΑ[ΣΗΣΑΡΚΙ]

Rückseite

		Erste Kolumne		Zweite Kolumne
1			(12,15)	[ ]
				[ΚΛΗΡΟΝΟ]ΜΙΑΝ
			12,16	[ΑΥΤΟΥ ΚΑΙΕΣΤΑΙ
				[ΕΑΝ]ΜΑΘΟΝΤΕΣ
5				[ΜΑΘ]ΩΣΙΤΗΝΟ
				[Δ]ΟΝΤΟΥΛΑΟΥ
				ΜΟΥΤΟΥΟΜΝΥ
		]ΕΜΕ		[Ε]ΙΝΕΝΤΩΟΝΟ
	12,14	[ΡΙΣΑΤΩ]ΛΑΩΜΟΥ		[Μ]ΑΤΙΜΟΥΖΗΚΣ
10		[ΙΣΡΑΗ]ΛΙΔΟΥΕΓΩ		ΚΑΘΩΣΕΔΙΔΑ
		[ΑΠΟΣ]ΠΩΑΥΤΟΥΣ		ΞΑΝΤΟΝΛΑΟ[Ν]
		[ΑΠ]ΟΤΗΣΓΗΣΑΥ		ΜΟΥΟΜΝΥ[ΕΙΝ]
		[ΤΩ]ΝΚΑΙΤΟΝΙΟΥ		ΤΗΝΒΑ[ΑΛ

Litterar. Theolog. 7 — № 6

Papyrus IV. Jahrhundert nach Chr. Höhe 6·5 Breite 5·5 seitlicher Rand 1·8 cm sonst abgerissen. Aus dem I. Faijumer Funde, acquiriert 1883.

Psalmen

a) Schrift und Fasern parallel

1 18(19),15]ΤΑ[ΛΟΓΙΑΤΟΥ
[ΣΤΟΜΑΤΟΣΣΟΥ]
[ΚΑΙΗΜΕΛΕΤΗΤΗΣΚΑΡ]ΔΙΑΣΜΟΥΕ
[ΝΩΠΙΟΝΣΟΥΔΙΑ]ΠΑΝΤΟΣ
5 [ΚΕΒΟΗΘΕΜΟΥΚΑΙΛΥΤΡ]ΩΤΑΜ[ΟΥ
19(20),1 [ΕΙΣΤΟΤΕΛΟΣΨΑΛ]ΜΟΣ[ΤΩΔ]ΑΥΙΔ
2 [ΕΠΑΚΟΥΣΑΙΜΟΥΚΣΕΝΗ]ΜΕΡΑ[Θ]ΛΕΙ
[ΨΕΩΣ]
[ΥΠΕΡΑΣΠΙΣΑΙΣΟΥΤΟΟΝ]ΟΜΑΤΟΥΘΥ
10 [ΙΑΚΩΒ]
3 [ΕΞΑΠΟΣΤΕΙΛΑΙΣΟΙΒΟΗΘΕ]ΙΑΝΕΞ[ΑΓΙΟΥ

b) Schrift gegen die Fasern

1 20(21),1 Ε]ΙΣΤΟ[ΤΕΛΟΣΨΑΛΜΟΣΤΩΔΑΥΙΔ]
2 ΚΕΕΝΤΗΔΥΝ[ΑΜΕΙΣΟΥΕΥΦΡΑΝΘΗΣΕΤΑΙ]
ΟΒΑΣΙΛ[ΕΥΣ
ΕΠΙΤΩΣΩΤ[ΗΡΙΩΣΟΥΑΓΑΛΛΙΑΣΕΤΑΙ
5 ΣΦΟΔ[ΡΑ
3 ΤΗΝ[ΕΠ]ΙΘΥΜΙΑ[Ν]ΤΗΣΨΥΧΗΣ
ΑΥΤΟΥ[ΕΔΩΚΑΣΑΥΤΩ
ΚΑΙΤΗΝΔΕΗ[ΣΙΝΤΩΝΧΕΙΛΕΩΝΑΥΤΟΥ
[Ο]ΥΚΕ[ΣΤΕΡΗΣΑΣΑΥΤΟΝ
10 4 [ΟΤΙ]ΠΡ[Ο]ΕΦΘ[ΑΣΑΣΑΥΤΟΝΕΝ
[ΕΥ]ΛΟ[ΓΙΑΙΣΧΡΗΣΤΟΤΗΤΟΣ

Schriftprobe

ΙΣΤΟ
ΚΕΕΝΤΗΔΥΝ
ΟΒΑΣΙ
ΕΠΙΤΩΣΩΤ
ΣΦΟΔ
ΤΗΝ ΙΘΥΜ
ΑΥΤΟΥ
ΚΑΙΤΗΝΔΕΗ
ΥΚΕ
ΦΘ

Litterar. Theolog. 8 — N° 7 (a)

Pergament. Acht Blätter einer Psalmenhandschrift, griechisch auf abgewaschener Koptischer Schrift. Stammend aus dem sogenannten Achmimer Fund.
Circa VIII. Jahrhundert n. Chr.

Erstes Blatt Höhe 19·2 Breite 12·6 Rand oben 1, unten 1·5 seitlich je 2 cm

Seitenzahl der Handschrift — ΚϚ (26)

Vorderseite

1	Psalm 9 (10)	[ΥΨΩΘΗΤΩΗ ΧΕΙΡCΟΥ
	v. 33 (12)	ΚΑ[ΙΜ]ΗΕΠΙΛΑΘΗ ΤΩΝΠΕ
	v. 34	ΝΗΤΩΝ ΕΝΕΚΕΝΤΙΝΟC
		ΠΑΡΩΞΥΝΕΝ ΟΑCΕΒΗC
5		ΤΟΝΘΝ:
		ΕΙΠΕΝΓΑΡΕΝΚΑΡΔΙΑΑΥ (ΤΟΥ
		ΟΥΚΕΚΖΗΤΗCΕΙC.
	v. 35	ΒΛΕΠΕΙCΟΤΙΟΥ ΠΟΝΟΝ
		ΚΑΙΘΥΜΟΝΚΑΤΑΝΟΕΙC·
10		ΤΟΥΠΑΡΑΔΟΥΝΑΙΑΥΤΟΥC
		ΕΙCΧΕΙΡΑCCΟΥ:
		CΟΙΟΥΝΕΓΚΑΤΑΛΕΙΠΕΤΑΙ
		ΟΠΤΩΧΟCΟΡΦΑΝΩCΥΗC
		ΘΑΒΟΗΘΩΝ·
15	v. 36	CΥΝΤΡΙΨΟΝΤΟΝΒΡΑΧΕΙ
		ΟΝΑΤΟΥΑΜΑΡΤΩΛΟΥ
		ΚΑΙΠΟΝΗΡΟΥΖΗΤΗΘΗ
		CΕΤΑΙΗΑΜΑΡΤΙΑΑΥΤΟΥ
		ΚΑΙΟΥΜΗΕΥΡΕΘΗΔΙ
20	v. 37	ΑΥ[illegible]ΤΗΝ: ΚCΒΑCΙΛΕΥ
		CΕΙΕΙCΤΟΝΑΙΩΝΑ (ΩΝΟC
		ΚΑΙΕΙCΤΟΝΑΙΩΝΑΤΟΥΑΙ
		ΑΠΟΛΕΙCΘΕΕΘΝΗ
		ΕΚΤΗCΓΗCΑΥ[ΤΟΥ]

(Litter. Theolog. 8. Fortsetzung) N:7 b.

I. Rückseite
Seitenzahl 27

(ΚΞ)

1 Psalm 9(10) ΤΗΝΕΠΙΘΥΜΙΑ[Ν
v. 38 ΤΩΝΠΕΝΗΤΩΝΕΙCΗ
ΚΟΥCΕΝΚC·
ΤΗΝΕΤΟΙΜΑCΙΑΝΤΗC
5 ΚΑΡΔΙΑCΑΥΤΩΝΠΡΟC
ΕCΧΕΝΤΟΟΥCΑΥΤΟΥ
v. 39 ΚΡΙΝΑΙΟΡΦΑΝΩΚΑΙΤΑ
ΠΙΝΩΪΝΑΜΗΠΡΟC
ΘΗΑΝΟCΤΟΥΜΕΓΑΥ
10 ΧΕΙΝΕΠΙΤΗCΓΗCΕΤΙ·
∴ΙΗ· ΕΙCΤΟΤΕΛΟCΤΩΔΑΔ
Psalm ΨΑΛΜΟC·
10(11) ΕΠΙΤΩΚΩΠΕΠΟΙΘΑ·
v. 1 ΠΩCΕΡΕΙΤΕΤΗΨΥΧΗ
15 ΜΟΥΜΕΤΑΝΑCΤΕΥΟΥ
ΕΠΙΤΑΟΡΗΩCCΤΡΟΥ
2 ΘΙΟΝΟΤΙΪΔΟΥΟΙΑΜΑΡ
ΤΩΛΟΙΕΝΕΤΕΙΝΑΝ
ΤΟΞΟΝ·
20 ΗΤΟΙΜΑCΑΝ (sic) ΒΕΛΗΕΙC
ΦΑΡΕΤΡΑΝΤΟΥΚΑΤΑΤΟ
ΞΕΥCΑΙΕΝCΚΟΤΟΜΗΝΗ
[ΤΟΥ]CΕΥΘΕΙCΤΗΚΑΡ
(ΔΙΑ-

(Litterar. Theol. 8 fortsetzung) №. 7 c

Zweites und drittes Blatt, Höhe 20·5 gemeinsame Breite 28 Rand oben ? unten 2·5 seitlich je 2·5 cm

Zweites Blatt, Vorderseite
Seitenzahl 28 ·ΚΗ·

Psalm 10(11)

1	v. 3	ΟΤΙΑΚΑΤΗΡΤΙϹΩΚΑ
		ΘΕΙΛΟΝ
		ΟΥΔΕΔΙΚΑΙΟϹΤΙΕΠΟΙΗ
	v. 4	ϹΕΝ·ΚϹΕΝΝΑΩΑΓΙΩΑΥΤΟΥ
5		ΚϹΕΝΟΥΝΩΟΘΡΟΝΟϹ
		ΑΥΤΟΥΟΙΟΦΘΑΛΜΟΙΑΥΤΟΥ
		ΕΠΙΒΛΕΠΟΥϹΙΝΤΗΝΟΙ
		ΚΟΥΜΕΝΗΝ:
		ΤΑΒΛΕΦΑΡΑΑΥΤΟΥΕΞΕΤΑ
10		ΖΕΙΤΟΥϹΥΙΟΥϹΤΩΝΑΝΩΝ:
	v. 5	ΚϹΕΞΕΤΑΖΕΙΤΟΝΔΙ
		ΚΑΙΟΝΚΑΙΤΟΝΑϹΕΒΗ·
		ΟΥΔΕΑΓΑΠΩΝΑΔΙΚΙΑΝ
		ΜΙϹΕΙΤΗΝΕΑΥΤΟΥ
15	v. 6	ΨΥΧΗΝΕΠΙΒΡΕΞΕΙ
		ΕΠΙΑΜΑΡΤΩΛΟΥϹΠΑΓΙΔΑϹ:
		ΠΥΡΚΑΙΘΕΙΟΝΚΑΙΠΝΑ
		ΚΑΤΑΙΓΙΔΟϹΗΜΕΡΑϹ
		ΤΟΥΠΟΤΗΡΙΟΥΑΥΤΩΝ·
20	v. 7	ΟΤΙΔΙΚΑΙΟϹΟΚϹΔΙΚΑΙ
		ΟϹΥΝΗΝΗΓΑΠΗϹΕΝ·
		ΕΥΘΥΤΗΤΑΕΙΔΕΝ
		ΤΟΠΡΟϹΩΠΟΝΑΥΤΟΥ

(Litterar. Theolog. 8 Fortsetzung) №7 d

II. Rückseite
Seitenzahl 29

·ΚΘ·

1 Psalm 11 (12) ·ΙΑ· ΕΙϹΤΟΤΕΛΟϹΥΠΕΡ

v. 1. ΤΗϹΟΓΔΟΗϹΨΑΛΜΟϹ

v. 2 ϹΩϹΟΝΜΕΙΤΩΔΑΔ·

ΚΕ ΟΤΙΕΚΛΕΛΕΙΠΕΝ

5 ΟϹΙΟϹΟΤΙΩΛΙΓΩΘΗϹΑΝ

ΑΙΑΛΗΘΕΙΑΙΑΠΟΤΩΝ

ΥΙΩΝΤΩΝΑΝΘΡΩΠΩ

v. 3 ΜΑΤΑΙΑΕΛΑΛΗ ϹΕΝ (sic)

ΕΚΑϹΤΟϹΠΡΟϹΤΟΝ

10 ΠΛΗϹΙΟΝΑΥΤΟΥ·

ΧΕΙΛΗΔΟΛΙΑΕΝΚΑΡΔΙΑ·

ΚΑΙΚΑΡΔΙΑ· ΕΛΑΛΗϹΕΝ·

v. 4 ΕΞΟΛΕΘΡΕΥϹΑΙΠΑΝΤΑ

ΤΑΧΕΙΛΗΤΑΔΟΛΙΑ·

15 ΚΑΙΓΛΩϹϹΑΝΜΕΓΑΛΟ

ΡΗΜΟΝΑ·

v. 5 ΤΟΥϹΕΙΠΟΝΤΑϹΤΗΝ

ΓΛΩϹϹΑΝΗΜΩΝ

ΜΕΓΑΛΥΝΟΥΜΕΝ·

20 ΤΑΧΕΙΛΗΗΜΩΝΠΑΡ

ΗΜΩΝΕϹΤΙΝ ΤΙϹΗΜΩΝ

v. 6 [Κ]ϹΕϹΤΙΝ: ΕΝΕΚΑΤΗϹ

ΤΑΛΑΙΠΩΡΙΑϹ (sic)

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) №7 e

Drittes Blatt Vorderseite

Seitenzahl 30 λ

Psalm 11(12)

1 (v. 6) ΤΩΝΠΤΩΧΩΝΚΑΙ
ΤΟΥϹΤΕΝΑΓΜΟΥΤΩΝ
ΠΕΝΗΤΩΝ·
ΝΥΝΑΝΑϹΤΗϹΟΜΑΙΛΕΓΕΙ
5 ΚϹ·
ΘΗϹΟΜΑΙΕΝϹΩΤΗΡΙΩ
ΠΑΡΡΗϹΙΑϹΟΜΑΙΕΝΑΥΤΩ·
v. 7 ΤΑΛΟΓΕΙΑ ΚΥ ΛΟΓΙΑΑΓΝΑ·
ΑΡΓΥΡΙΟΝΠΕΠΥΡΩΜΕΝΟΝ
10 ΔΟΚΙΜΟΝ·
ΤΗΓΗΚΕΚΑΘΑΡΙϹΜΕΝΟΝ
v. 8 ΕΠΤΑΠΛΑϹΙΩϹϹΥΔΕ
ΚΕΦΥΛΑΞΕΙϹΗΜΑϹ·
ΚΑΙΔΙΑΤΗΡΙϹΕΙϹΗΜΑϹ
15 ΑΠΟΤΗϹΓΕΝΕΑϹ
ΤΑΥΤΗϹΕΙϹΤΟΝΑΙΩΝΑ·
v. 9 ΚΥΚΛΩΟΙΑϹΕΒΗϹΠΕΡΙ
ΠΑΤΟΥϹΙΝ·
ΚΑΤΑΤΟΥΨΟϹϹΟΥΕΠΟΛΥ
20 ΩΡΗϹΑϹ·
ΤΟΥϹΫΙΟΥϹΤΩΝΑΝΩΝ:

12(13) ∴ΙΒ: ΕΙϹΤΟΤΕΛΟϹΨΑΛΜΟϹ
ΤΩΔΑΕΙΔΕΙ

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) No 7 f.

III. Rückseite
Seitenzahl: 31 ·λα·

Psalm 12(13)

1 v. 2 ΕΩCΠΟΤΕΚΕΕΠΙΛΗCΗ
ΜΟΥΕΙCΤΕΛΟCΕΩCΠΟΤΕ
ΑΠΟCΤΡΕΨΕΙCΤΟΠΡΟCΩ
3 ΠΟΝCΟΥΑΠΕΜΟΥ· ΕΩC
5 ΕΠΟΤΕΘΗCΟΜΑΙΒΟΥΛΑC
ΕΝΨΥΧΗΜΟΥ·
ΟΔΥΝΑCΕΝΚΑΡΔΙΑΜΟΥ
ΗΜΕΡΑC·
ΕΩCΠΟΤΕΥΨΩΘΗCΕΤΑΙ
10 ΟΕΧΘΡΟCΜΟΥΕΠΕΜΕ·
v. 4 ΕΠΕCΤΡΕΨΟΝΕΙCΑΚΟΥCΟΝ
ΜΟΥΚΕΟΘCΜΟΥ·
ΦΩΤΙCΟΝΤΟΥCΟΦΘΑΛΜΟΥC
ΜΟΥ·
ΤΟΝ·
15 ΜΗΠΟΤΕΥΠΝΩCΩΕΙCΘΑΝΑ
v. 5 ΜΗΠΟΤΕΕΙΠΗΟΕΧΘΡΟC
ΜΟΥΙCΧΥCΑΠΡΟCΑΥΤΟΝ·
ΟΙΘΛΙΒΟΝΤΕCΜΕΑΓΑΛΛΙΑ
CΟΝΤΑΙΑΝCΑΛΕΥΘΩ·
20 v. 6 ΕΓΩΔΕΕΠΙΤΩΕΛΕΗCΟΥ
sic
ΗΛΠΙCΑ·ΑΓΑΛΛΙΑCΕΤΑΙ
ΗΚΑΡΔΙΑΜΟΥΕΠΙΤΩCΩ
ΤΗΡΙΩCΟΥ·

(Litterar. Theolog. 8 Fortsetzung) N° 7 g

Viertes Blatt (Vorderseite)
Seitenzahl 32 ΛΒ

Psalm

1	12(13) v. 6	ΛCΩΤΩΚ̅Ω̅ΤΩΕΥΕΡ
		ΓΕΤΗCΑΝΤΙΜΕ
		ΚΑΙΨΑΛΩΤΟΟΝΟΜΑΤΙΚ̅Υ̅
		ΤΟΥΥΨΙCΤΟΥ
5	13(14) v. 1	ΙΓ ΕΙCΤΟΤΕΛΟCΨΑΛΜΟC
		ΤΩΔ̅Α̅Δ̅
		ΕΙΠΕΝΑΦΡΩΝΕΝΚΑΡΔΙ
		ΑΑΥΤΟΥΟΥΚΕCΤΙΝΘ̅C̅:
		ΔΙΕΦΘΑΡΗCΑΝΚΑΙΕΒ
10		ΔΕΛΥΧΘΗCΑΝΕΝΕΠΙ
		ΤΗΔΕΥΜΑCΙΝ·
		ΟΥΚΕCΤΙΝΟΠΟΙΩ̅Ν
		ΧΡΗCΤΟΤΗΤΑΟΥΚΕCΤΙ
		ΕΩCΕΝΟC·
15	v. 2	Κ̅C̅ΕΚΤΟΥΟΥ̅Ν̅Ο̅Υ̅ΔΙΕΚΥ
		ΨΕΝΕΠΙΤΟΥCΥΙΟΥC
		ΤΩΝΑΝ̅Ω̅Ν̅·
		ΤΟΥΙΔΕΙΝΕΙΕCΤΙΝ
		ΟCΥΝΙΩΝΚΑΙΖΗΤΩΝ
20		ΤΟΝΘ̅Ν̅·
	v. 3	ΠΑΝΤΕCΕΖΕΚΛΙΝΑΝ
		ΑΜΑΗΧΡΕΩΘΗCΑΝ·
		ΟΥΚΕCΤΙΝΟΠΟΙΩΝ
		[Χ]ΡΗCΤΟΤΗΤΑΟΥΚΕCΤΙΝ

(Litterar. Theolog. 8 Fortsetzung) №7 h

IV. Rückseite
Seitenzahl: 33

ϛΛΓ'

1	Psalm 13(14)	ἐωϲἐνοϲ·ταφοϲᾱν̄
	(v.3)	εὼγμενοϲὁλαρυγ̄ξ
		αυτων·
		ταιϲγλωϲϲαιϲαυτων
5		ἐδολιουν̄ἰόϲαϲαϲπιδω̄ν
		ὑποταχειλη αυτων
		ὠντοϲτομα·αραϲκαιπι
		κριαϲγεμει·
		οξειϲοἰποδεϲαυτων
10		εκχεαιαιμαϲυντριμ
		μακαιταλαιπωρια·
		εντοῖϲὁδοιϲαυτων·
		καιὁδον̄ειρηνηϲ̄ουκ̄
		ἐγνωϲανουκ̄εϲτιν
15		φοβοϲθῡἀπεναντι
		τωνοφθαλμωναυτω̄ν·
	v. 4	ουχιγνωϲονταιπαντεϲ
		οιεργἀζομενοιτηνα
		νομιαν·οἱκατἐϲθιον
20		τεϲτονλαονμου
		βρωϲειαρτου·
		[τ]ονκ̄ν̄ουκεπεκαλεϲ
	v. 5	ϲαντοεκειἐδειλια
		ϲανενφοβωὁπου

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) №7 i

Fünftes Blatt

Der Rest eines Doppelblattes, die moderne Schnittlinie ist noch deutlich sichtbar. Höhe 21·2 Breite 14 Rand oben 2 unten 3·5 Seitenrand 2·7 cm

Vorderseite, Seitenzahl: 62 ξ̄β

Psalm 21(22)

1 v.4 CYΔEEΝΑΓΙΟΙCΚΑ
ΤΟΙΚΕΙCŌΕΠΑΙΝΟCΙΗΛ
v.5 ΕΠΙCΟΙΗΛΠΙCΑΝΟΙΠΡΕC
ΗΜΩΝ·
5 ΗΛΠΙCΑΝΚΑΙΕΡΥCΩ (·ΓΑΥΤΟΥC)
v.6 ΠΡΟCCΕΕΚΕΚΡΑΞΑΝ
ΚΑΙΕCΩΘΗCΑΝ·
ΕΠΙCΟΙΗΛΠΙCΑΝΚΑΙΟΥ
ΚΑΤΑΙCΧΥΝΘΗCΑΝ·
10 v.7 ΕΓΩΔΕΕΙΜΙCΚΩ
ΛΗΞΚΑΙΟΥΚΑΝΟC·
ΟΝΕΙΔΟCΑΝΩΝΚΑΙΕ
ΞΟΥΘΕΝΗΜΑΛΑΟΥ·
v.8 ΠΑΝΤΕCΟΙΘΕΩΡΟΥΝ
15 ΜΕΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙCΑΝ
ΜΕ·
ΕΛΑΛΗCΑΝΕΝΧΕΙΛΕCΙ (Ν)
ΚΑΙΕΚΙΝΗCΑΝΚΕΦΑ
ΛΗΝΚΑΙΕΙΠΑΝ·
20 v.9 ΗΛΠΙCΕΝΕΠΙΚΝ
ΡΥCΑCΘΩΑΥΤΟΝ·
CΩCΑΤΩΑΥΤΟΝΟΙΘΕ
ΛΕΙΑΥΤΟΝ·

(Litterar. Theolog. 8 Fortsetzung) N° 7 R

V. Rückseite
Seitenzahl: 63

ζΓ

1 Psalm 21(22) ΟΤΙϹΥΕΙΟΕΚϹΠΑϹΑϹ
v. 10 ΜΕΕΚΓΑϹΤΡΟϹ·
ΗΕΛΠΙϹΜΟΥΑΠΟΜΑϹ
v. 11 ΤΩΝΜΡϹΜΟΥΕΠΙϹΕ
5 ΕΠΕΡΙΦΗΝΕΚΜΗΤΡΑϹ·
ΕΚΚΟΙΛΙΑϹΜΡϹΜΟΥ
ΟΘϹΜΟΥΕΙϹΥ·
ΜΗΑΠΟϹΤΗϹΑΠΕΜΟΥ
ΟΤΙΘΛΙΨΙϹΕΓΓΥϹ·
10 v. 12 ΟΤΙΟΥΚΕϹΤΙΝ
ΟΒΟΗΘΩΝ·
v. 13 ΠΕΡΙΕΚΥΚΛΩϹΑΝΜΟΙ
ΜΟϹΧΟΙΠΟΛΛΟΙ·
ΤΑΥΡΟΙΠΙΟΝΕϹΠΕΡΙ
15 ΕϹΧΟΝΜΕ·
v. 14 ΗΝΟΙΞΑΝΕΠΕΜΕ
ΤΟϹΤΟΜΑΑΥΤΩΝ·
ΩϹΛΕΩΝΟΑΡΠΑΖΩΝ
ΚΑΙΩΡΥΟΜΕΝΟϹ·
20 v. 15 ΩϹΕΙΥΔΩΡΕΞΕΧΥ
ΘΗΝΚΑΙΔΙΕϹΚΟΡΠΙϹ
ΘΗϹΑΝΠΑΝΤΑΤΑΟϹΤΑ
ΜΟΥ·

(Litterar. Theolog. 8 Fortsetzung) №7 l

Sechstes Blatt, Vorderseite

Dieselben Maße; ebenfalls von einem Doppelblatt abgeschnitten.

Seitenzahl: 76 ΟΕ

Psalm 24(25)

1 v.16 ΚΑΙΕΛΕΗCΟΝΜΕ·
ΟΤΙΜΟΝΟΓΕΝΗCΚΑΙ
ΠΤΩΧΟCΕΙΜΙΕΓΩ·
v.17 ΑΙΘΛΙΨΕΙCΤΗCΚΑΡΔΙΑC
5 ΜΟΥΕΠΛΑΤΥΝΘΗCΑΝ·
ΕΚΤΩΝΑΝΑΓΚΩΝΜΟΥ
ΕΞΑΓΑΓΕΜΕ·
v.18 ΪΔΕΤΗΝΤΑΠΕΙΝΩCΙΝ
ΜΟΥΚΑΙΤΟΝΚΟΠΟΝΜΟΥ·
10 ΚΑΙΑΦΕCΠΑCΑCΤΑC
ΑΜΑΡΤΙΑCΜΟΥ·
v.19 ΪΔΕΤΟΥCΕΧΘΡΟΥCΜΟΥ
ΟΤΙΕΠΛΗΘΥΝΘΗCΑΝ·
ΚΑΙΜΙCΟCΑΔΙΚΟΝΕΜΙCΗ
15 CΑΝΜΕ·
v.20 ΦΥΛΑΞΟΝΤΗΝΨΥΧΗ
ΝΜΟΥΚΑΙΡΥCΑΙΜΕ·
ΜΗΚΑΤΑΙCΧΥΝΘΕΙΗΝ
ΟΤΙΗΛΠΙCΑΕΠΙCΟΙ·
20 v.21 ΑΚΑΚΟΙΚΑΙΕΥΘΕΙC
ΕΚΟΛΛΩΝΤΟΜΟΙ

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) №. 7 m

VI. Rückseite
Seitenzahl: 77

ΟΓ

Psalm 24(25)

1 (v. 21) ΟΤΙΥΠΕΜΕΙΝΑϹΕΚΕ·
v. 22. ΛΥΤΡΩϹΑΙΟΘϹΤΟΝ
ΙΗΛΕΚΠΑϹΩΝΤΩΝ
ΘΛΙΨΕΩΝΑΥΤΟΥ:—
5 25(26) ΚΕ ΨΑΛΜΟϹΤΩΔΑΔ.
v. 1. ΚΡΙΝΟΝΜΕΚΕ ΟΤΙ
ΕΓΩΕΝΑΚΑΚΙΑΜΟΥ
ΕΠΟΡΕΥΘΗΝ·
ΚΑΙΕΠΙΤΩΚΩΕΛΠΙ
10 ΖΩΝΟΥΜΗϹΑΛΕΥΘΩ·
v. 2. ΔΟΚΙΜΑϹΟΝΜΕΚΕ
ΚΑΙΠΕΙΡΑϹΟΝΜΕ·
ΠΥΡΩϹΟΝΤΟΥϹΝΕ
ΦΡΟΥϹΜΟΥΚΑΙΤΗΝΚΑΡ
15 ΔΙΑΝΜΟΥ·
v. 3. ΟΤΙΤΟΕΛΕΟϹϹΟΥΚΑΤΕ
ΝΑΝΤΙΤΩΝΟΦΘΑΛ
ΜΩΝΜΟΥΕϹΤΙΝ·
ΚΑΙΕΥΗΡΕϹΤΗϹΑ
20 ΕΝΤΗΑΛΗΘΕΙΑϹΟΥ·
v. 4. ΟΥΚΕΚΑΘΙϹΑΜΕ

(Litterar. Theolog. 8. Fortsetzung — N° 7 n

Siebentes und achtes Blatt.

Doppelblatt mit den Seiten 106, 107, 112, 113, also mit fehlender Innenlage, die ebenfalls ein Doppelblatt war. Höhe 21·2 Breite 27 Rand oben 2 unten 2 seitlich 2·5 cm

Siebentes Blatt, Vorderseite

Seitenzahl: 106 — ΡϚ

Psalm 32(33)

1 v. 21. ΤΩΑΓΙΩΑΥΤΟΥΗΛ
ΠΙCΑΜΕΝ·
v. 22. ΓΕΝΟΙΤΟΚΕΤΟΕΛΕ
ΟCCΟΥΕΦΗΜΑC'ΚΑΘΑ (περ)
5 ΗΛΠΙCΑΜΕΝ'ΕΠΙCΕ:
33(34) ΛΓ ΨΑΛΜΟCΤΩΔΑΔ
ΟΠΟΤΕΗΛΟΙΩCΕΝΤΗΝ
ΟΨΙΝΑΥΤΟΥΑΠΕΝΑΝΤΙ
ΑΧΙΜΕΛΕΧΚΑΙΑΠΕΛΥ
10 CΕΝΑΥΤΟΝ'ΚΑΙΑΠΗΛΘΕ (Ν)·
v. 2. ΕΥΛΟΓΗCΩΤΟΝΚΝΕΝ
ΠΑΝΤΙΚΑΙΡΩΔΙΑΠΑΝ
ΤΟCΗΑΙΝΕCΙCΑΥΤΟΥΕΝ
ΤΩCΤΟΜΑΤΙΜΟΥ·
15 v. 3. ΕΝΤΩΚΩΕΠΑΙΝΕΘΗ
CΕΤΑΙΗΨΥΧΗΜΟΥ·
ΑΚΟΥCΑΤΩCΑΝΠΡΑΕΙC
ΚΑΙΕΥΦΡΑΝΘΗΤΩCΑΝ
v. 4. ΜΕΓΑΛΥΝΑΤΕΤΟΝΚΝ
20 CΥΝΕΜΟΙΚΑΙΥΨΩCΑ
ΤΕΤΟΟΝΟΜΑΑΥΤΟΥ

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) № 7 σ

VII. Rückseite
Seitenzahl: 107

P3

Psalm 33(34)

1 (v.4) επιτοαυτο·
v.5 εγωεξεζητησα
τονκνκαιεπηκουσε
μου· καιεκπασων
5 τωνπαροικιωνμου
ερυσατομε·
v.6 προσελθετεπρος
αυτονκαιφωτισθητε·
καιταπροσωπαυμων
10 ουμηκαταισχυνθη·
v.7 ουτοσοπτωχοσεκε
κραξενκαιοκσεις
ηκουσεναυτου·
καιεκπασωντων
15 θλιψεωναυτουεσω
σεναυτον·
v.8 παρεμβαλειοαγγε
λοσκυκυκλωτων
φοβουμενωναυτον
20 καιρυσεταιαυτουσ.
v.9 γευσασθεκαιιδετε
οτιχσοκς·

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) №. 7 p

Achtes Blatt, Vorderseite
Seitenzahl: 112 ΡΙΒ

Psalm 34(35)

1 v. 6. ΔΙΩΚΩΝ ΑΥΤΟΥϹ·
v. 7. ΟΤΙ ΔΩΡΕΑΝ ΕΚΡΥ
ΨΑΝ ΜΟΙ ΠΑΓΙΔΑ ΕΙϹ ΔΙ
ΑΦΘΟΡΑΝ ΑΥΤΩΝ
5 ΜΑΤΗΝ ΩΝΕΙΔΙϹΑΝ
v. 8 ΨΥΧΗΝ ΜΟΥ ΕΛΘΕΤΩ
ΑΥΤΟΙϹ ΠΑΓΙϹ ΗΝ ΟΥ ΓΙ
ΝΩϹΚΟΥϹΙΝ·
ΚΑΙ Η ΘΗΡΑ ΗΝ (sic) ΕΚΡΥ
10 ΨΑΝ ϹΥΛΛΑΒΕΤΩ ΑΥΤΟΥϹ·
ΚΑΙ ΕΝ ΤΗ ΠΑΓΙΔΙ ΠΕ
ϹΟΥΝΤΑΙ ΕΝ ΑΥΤΗ·
v. 9. Η ΔΕ ΨΥΧΗ ΜΟΥ ΑΓΑΛΛΙ
ΑϹΕΤΑΙ ΕΠΙ ΤΩ ΚΩ·
15 ΤΕΡΦΘΗϹΕΤΑΙ ΕΠΙ ΤΩ
ϹΩΤΗΡΙΩ ΑΥΤΟΥ·
v. 10 ΠΑΝΤΑ ΤΑ ΟϹΤΑ ΜΟΥ· ϹΟΙ
ΕΡΟΥϹΙΝ ΚΕ ΤΙϹ ΟΜΟΙΟϹ
ΡΥΟΜΕΝΟϹ ΠΤΩΧΟΝ
20 ΕΚ ΧΕΙΡΟϹ ϹΤΕΡΕΩ-
ΤΕΡΩΝ ΑΥΤΟΥ
ΠΤΩΧΟΝ ΚΑΙ ΠΕΝΗΤ[Α]

(Litterar. Theol. 8 Fortsetzung) №7 q

ΡΙΓ

VIII. Rückseite
Seitenzahl: 113

Psalm 34(35)

1 v. 10 ΑΠΟΤΩΝΔΙΑΡΠΑ
ΖΟΝΤΩΝ·ΑΥΤΟΝ:
v. 11 ΑΝΑΣΤΑΝΤΕΣΜΑΡΤΥΡΕΣ
ΑΔΙΚΟΙ·ΑΟΥΚΓΙΝΩΣΚΟΝ·
5 ΕΠΗΡΩΤΩΜΕ·
v. 12 ΑΝΤΑΠΕΔΙΔΟΣΑΝΜΟΙΠΟ
ΝΗΡΑ·ΑΝΤΙΚΑΛΩΝ· ΜΟΥ·
ΚΑΙΑΤΕΚΝΙΑΝΤΗΨΥΧΗ
v. 13 ΕΓΩΔΕΕΝΤΩΑΥΤΟΥΣΠΑ
10 ΡΕΝΟΧΛΕΙΝΜΟΙΕΝΕΔΥ
ΟΜΗΝΣΑΚΚΟΝ
ΕΤΑΠΕΙΝΟΥΝΕΝΝΗΣΤΕΙΑ·
ΤΗΝΨΥΧΗΝΜΟΥ·
[ΚΑΙ]ΗΠΡΟΣΕΥΧΗΜΟΥ·ΕΙΣ
15 [ΚΟ]ΛΠΟ[Ν]ΜΟΥΑΠΟΣΤΡΑ
[Φ]ΗΣΕΤΑΙ·
v. 14 [Ω]ΣΠΛΗΣΙΟΝ,ΩΣΑΔΕΛ
[ΦΟ]ΝΗΜΕΤΕΡΟΝΟΥΤΩΣ
[ΕΥ]ΗΡΕΣΤΟΥ·ΩΣΠΕΝ
20 [Θ]ΩΝ:ΚΑΙΣΚΥΘΡΩΠΑΖΩ
[Ο]ΥΤΩΣΕΤΑΠΕΙΝΩΘΗΝ·
v. 15 ΚΑΤΕΜΟΥΗΥΦΡΑΝΘΗ
ΣΑΝΚΑΙΣΥΝΗΧΘΗΣΑΝ·
[ΣΥ]ΝΗΧΘΗΕΠΕΜΕΜΑΣ
25 [ΤΙ]ΓΕΣΚΑΙΟΥΚΕΓΝΩ
(Ν·

Schriftprobe von №. 7 (σ)

Schriftprobe von №. 8

Schriftprobe von №. 9

Litter ar. Theolog. 9 (zwei Fragmente) No. 8

Papyrus, acquiriert 1887 (Funde aus dem Faijûm und Hermopolites Nomus)
Höhe 17·5 Breite 13·5 Rand unten 2·5 seitlich 3 cm. Aus einem Codex.
Oben und an einer Seite abgerissen. VI–VII. Jahrhundert.

a) Schrift gegen die Fasern
Psalm 33 (34)

1 (v. 5.) ΕΓΩΕΞΕΖΗΤΗ[ϹΑΤΟΝΚ̅Ν̅]
ΚΑΙΕΠΗΚΟΥϹΕΝ[ΜΟΥ]
ΚΑΙΕΚΠΑϹΩΝΤΩΝ[ΠΑΡΟΙ]
ΚΙΩΝΕΡΥϹΑΤΟ[ΜΕ]
5 v. 6 ΠΡΟϹΕΛΘΕΤΕΠΡ[ΟϹΑΥΤΟΝ]
ΚΑΙΦΩΤΙϹΘΗ[ΤΕ
ΚΑΙΤΑΠΡΟϹΩΠ[Α]Υ[ΜΩΝΟΥΜΗ]
ΚΑΤΑΙϹΧΥΝΘΗ[
v. 7 ΟΥΤΟϹΟΠΤΩΧ[ΟϹΕΚΕΚΡΑΞΕ]
10 ΚΑΙΟΚ̅Ϲ̅ΕΙϹΗΚΟΥ[ϹΕΝΑΥΤΟΥ]
ΚΑΙΕΚΠΑϹΩΝΤΩΝΘ[ΛΙΨΕΩΝ]
ΑΥΤΟΥΕϹΩϹΕΝΑΥΤΟ[Ν]
v. 8 Χ ΠΑΡΕΜΒ[Α]Λ[Ε]ΙΟΑΓΓΕΛΟϹ[Κ̅Υ̅]
ΚΥΚΛΩΤΩΝΦΟΒΟΥΜ[ΕΝΩΝ]
15 ΑΥΤΟΝΚΑΙΡΥϹΕΤΑΙΑΥΤ[ΟΥϹ
v. 9 ΓΕΥϹΑϹΘΕΚΑΙΪΔΕΤΕΟΤ[ΙΧ̅Ϲ̅ΟΚ̅Ϲ̅]
ΜΑΚΑΡΙΟϹΑΝΗΡΟϹ[ΕΛΠΙΖΕΙ]
ΕΠΑΥΤΟΝ
v. 10 ΦΟΒΗΘΗΤΕΤΟΝ[Κ̅Ν̅
20 ΟΤΙΟΥΚΕϹΤΙ[ΝΥϹΤΕΡΗΜΑ]
ΤΟΙϹΦΟΒΟΥΜ[ΕΝΟΙϹΑΥΤΟΥ]

b) Schrift und Fasern parallel.
Psalm 33 (34)

(v. 12)]ΑΚΟΥϹΑΤΕΜ[ΟΥ]
[ΦΟΒΟΝΚ̅Υ̅]ΔΙΔΑΞΩΫΜΑϹ
v. 13 [ΤΙϹΕϹΤΙΝ]ΑΝ̅Ο̅Ϲ̅Ο[Θ]ΕΛΩΝΖΩΗΝ
[ΑΓΑΠ]ΩΝΪΔΕΙΝΗΜΕΡΑϹ
[ΑΓΑΘΑϹ]
v. 14 [ΠΑΥϹΟΝΤΗΝΓΛ]ΩϹϹΑΝϹΟΥΑΠΟ[ΚΑ]
[ΚΟΥΚΑΙΧΕΙΛΗϹ]ΟΥΤΟΥΜΗΛΑΛΗ
[ϹΑΙΔΟΛΟΝ]
v. 15 [ΕΚΚΛΙΝΟΝΑ]ΠΟΚΑΚΟΥΚΑΙ
[ΠΟΙΗϹΟΝΑΓ]ΑΘΟΥϹ
[ΖΗΤΗϹ]ΟΝΕΙΡΗΝΗΝΚΑ[Ι]ΔΙ
[ΩΞΟ]ΝΑΥΤΗΝ
v. 16 [ΟΦ]ΘΑΛΜΟΙΚ̅Υ̅ΕΠΙΔΙΚΑΙ
[ΟΥϹΚΑΙ]ΩΤΑΑ[ΥΤΟΥ]ΕΙϹ
[ΔΕΗ]ϹΙΝΑΥΤΩΝ
v. 17 [ΠΡΟϹΩ]ΠΟΝΔΕΚ̅Υ̅ΕΠΙΠΟΙΟΥΝ
[ΤΑϹΚ]ΑΚΑ·
[ΤΟΥΕΞΟ]ΛΟΘΡΕΥϹΑΙΕΚΓΗϹΤΟ
[ΜΝΗΜΟϹΥ]ΝΟΝΑΥΤΩΝ·
v. 18 [. . . . . ΕΚ]ΕΚΡΑΞΑΝΚΑΙΟΚ̅Ϲ̅
[ΕΙϹΗΚΟΥϹΕΝ]ΑΥΤΩΝ·

Litterar. Theolog. 10 zwei Fragmente № 9 (confer. 10)

Pergament (IV-)V. Jahrhundert; aus dem I. (Faijûmer) Funde ex 1883. Reste zweier Blätter, A.) Höhe 14 Breite 6 cm Rand an der Innenseite 1.5, an der Aussenseite 2.5 cm B.) Höhe 14.3 Breite 6 cm sonst ebenso.

Fragment A. Vorderseite

Psalm 72 (73)

1 v. 11 [ΚΑΙΕΙ]ΕϹΤΙΝΓΝΩϹΙϹΕ[ΝΤΩΫΨΙϹΤΩ]
v. 12 [ΙΔΟ]ΥΟΥΤΟΙΑΜΑΡΤΩΛ[ΟΙΚΑΙΕΥ]
[Θ]ΗΝΟΥΝΤΑΙ
[ΕΙϹΤ]ΟΝΑΙΩΝΑΚΑΤΕϹΧ[ΟΝΠΛΟΥΤΟΥ]
5 v. 13 ΚΑΙΕΙΠΑΡΑΜΑΤΑΙΩ[ϹΕΔΙΚΑΙΩ]
ϹΑΤΗΝΚΑΡΔΙ[ΑΝΜ]ΟΥ
ΚΑΙΕΝΙΨΑΜΗΝΕΝΑΘΩΟΙϹΤ[ΑϹ]
ΧΕΙΡΑϹΜΟΥ
v. 14 ΚΑΙΕΓΕΝΟΜΗΝΜΕΜΑϹΤΙΓΩΜΕ
10 ΝΟϹΟΛΗΝΤΗΝΗΜΕΡΑΝ
[Κ]ΑΙΟΕΛ[ΕΓΧ]ΟϹΜΟΥΕΙϹΤΑϹΠΡΩΪΑϹ
v. 15 [ΕΙΕΛΕΓΟΝΔΙΗ]ΓΗϹΟΜΑΙΟΥΤΩϹ
[ΙΔΟΥΤΗΓΕΝΕΑΤΩΝΥΙΩ]ΝϹΟΥΗ
[ϹΥΝΘΕΤΗΚΑ]

Rückseite

1 v. 20 [ΩϹΕΙΕΝ]ΥΠΝΙΟΝΕΞΕΓΕΙΡ[ΟΜΕΝΟΥ]
[. . . .]Ω
[ΕΝΤ]ΗΠΟΛΕΙϹΟΥΤΗΝ[ΕΙΚΟ]
[ΝΑ]ΑΥΤΩΝΕΞΟΥΔΕΝΩ[ϹΕΙϹ]
5 v. 21 [ΟΤΙΕΥΦΡ]ΑΝΘΗΗΚΑΡΔΙΑΜΟΥ]
[ΚΑΙ]ΟΙΝΕΦΡΟΙΜΟΥΗΛΛΟΙΩ
ΘΗϹΑΝ
v. 22 ΚΑΙΕΓΩΕΞΟΥΔΕΝΩΜΕΝΟϹ
ΚΑΙΟΥΚΕΓΝΩΝ
10 ΚΤΗΝΩΔΗϹΕΓΕΝΟΜΗΝΠΑΡΑ[ϹΟΙ]
v. 23 ΚΑΙΕΓΩΔΙΑΠΑΝΤΟ[ϹΜ]ΕΤΑ[ϹΟΥ]
ΕΚΡΑΤΗϹΑϹΤΗ[ϹΧΕΙΡΟϹΤΗϹ]
ΔΕ[ΞΙΑϹΜΟΥ]

(Litterar. Theol. 10. Fortsetzung) № 10 (confer. 9)

Fragment B, Vorderseite

Psalm 88 (89)

1 v. 51 [ΜΝΗϹΘΗΤΙ Κ]Ε ΤΟΥ ΟΝ[ΕΙΔΙϹΜΟΥ ΤΩΝ
ΔΟΥΛΩΝ ϹΟΥ
ΟΥ ΥΠΕϹΧΟΝ ΕΝ ΤΩ ΚΟΛΠΩ ΜΟΥ ΠΟΛ
ΛΩΝ ΕΘΝΩΝ·

5 v. 52 ΟΥ ΩΝΙΔΙϹΑΝ ΟΙ ΕΧΘΡΟΙ ϹΟΥ ΚΕ
ΟΥ ΩΝΙΔΙϹΑΝ ΤΟ ΑΝΤΑΛΛΑΓΜΑ [ΤΟΥ ΧΥ ϹΟΥ]
ΕΥΛΟΓΗΤΟϹ ΚϹ ΕΙϹ ΤΟΝ ΑΙ[ΩΝΑ ΤΟΥ ΑΙΩ]

Ps. 89 (90) ΝΟϹ ΓΕΝΟΙΤΟ·
ΠΡΟϹΕΥΧΗ [ΤΟΥ ΜΩΥϹΗ ΑΝΟΥ ΘΥ]

10 v. 1 ΚΕ Κ[ΑΤΑΦΥΓΗ

Rückseite

1 [ΤΟ ΠΡΩΪ] ΩϹ ΕΙ ΧΛΟΗ Π[ΑΡΕΛΘΟΙ]
v. 6 [ΤΟ ΠΡΩΪ Α]ΝΘΗϹΑΙ ΚΑΙ Π[ΑΡΕΛΘΟΙ]
[ΤΟ ΕϹΠΕΡΑϹ] ΑΠΟΠΕϹ[ΟΙ Ϲ] ΚΑΙ Η[ΡΥΝ]
[ΘΕΙΗ Κ]ΑΙ ΞΗΡΑΝΘΕΙΗ

5 v. 7 ΟΤΙ [ΕΞΕΛ]ΙΠΟΜΕΝ ΕΝ ΤΗ ΟΡΓΗ ϹΟΥ
ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΘΥΜΩ ϹΟΥ ΕΤΑΡΑΧΘΗΜΕ[Ν]
v. 8 ΕΘΟΥ ΤΑϹ ΑΝΟΜΙΑϹ ΗΜΩΝ ΕΝΩΠΙΟΝ ϹΟΥ
[Ο ΑΙ]ΙΩΝ ΗΜΩΝ ΕΙϹ ΦΩΤΙϹΜΟΝ ΤΟΥ
[Π]ΡΟϹΩΠΟΥ ϹΟΥ

. . . .

ΩΙ ΩΙΑΔΗ ΓΗ Ϲ ΕΝ ΑΥΤΟΥϹ
ΤΠΛΙ ΜΜΕΝ Α ΘΕΑΙ ΜΑ
ΤΟ ϹΑΥΤΟΝ·
ΕΞΟΜΟΛΟΓΗϹ ΑϹ ΘΩϹ ΑΝ
ΤΩ ΚΩ ΠΑΙ ΑΞΕΗ ΑΥΤΟΥ

Schriftprobe von № 11

Litterar. Theol. 11 — N° 11

Pergament, Bruchstück eines Doppelblatts, gegenwärtig 11·5 + 7·5 Breite 6·5 cm Höhe. Rand oben 1·7, seitlich nach innen 1·5, nach aussen 2·4 cm. Unten abgerissen. Im Codex war ein anderes Doppelblatt in dieses eingelegt. V.–VI. Jahrhundert.

Erstes Einzelblatt

Vorderseite

Psalm 105 (106)

1 v. 20 ΕΝΟΜΟΙΩΜΑ[ΤΙΜΟCΧΟΥ
ΕCΘΙΟΝΤΟCΧ[ΟΡΤΟΝ
ΚΑΙΕΠΕΛΑΘΟ[ΝΤΟΤΟΥΘ̄Υ ΤΟΥ
CΩCΟΝ[ΤΟCΑΥΤΟΥC
5 Τ[Ο]Υ[ΠΟΙΗCΑΝΤΟC

Rückseite

v. 25 [ΚΑΙΕΓΟ]ΓΓ[ΥCΑ]ΝΕΝΤΟΙC
[CΚΗΝ]ΩΜΑCΙΝΑΥΤΩ̄
[ΟΥΚΕΙC]ΗΚΟΥCΑΝΤΗCΦΩ
[ΝΗCΚῩ]
v. 26 [ΚΑΙΕΠΗΡΕΤΗ]ΝΧΕΙΡΑ
[ΑΥΤΟΥΕΠΑΥΤΟΥC]
[ΤΟΥ.ΚΑΤΑΒΑΛΕΙΝΑΥΤΟ]ΥC

Zweites Einzelblatt

Vorderseite

Psalm 106 (107)

1 ΕΙΠΕΝΚΑΙΕCΤΗΠΝ̄ΑΚ[ΑΤΑΙ]
ΓΙΔΟC
ΚΑΙΥ̇ΨΩΘΗΤΑΚΥΜΑΤΑΑΥ /:[ΤΗC]
v. 26 ΑΝΑΒΑΙΝΟΥCΙΝΕΩCΤΩ̄
5 ΟΥΝ̄ΩΝ
ΚΑΙΚΑΤΑΒΑΙΝΟΥCΙΝΕΩC
ΤΩΝΑΒΥCCΩΝ
Η̇ΨΥΧΗΑΥΤΩΝΕΝΚΑΚΟΙC
ΕΤΗΚΕΤΟ
10 v. 27 [ΕΤΑΡ]ΑΧΘΗCΑΝΕCΑΛΕΥΘΗ

Rückseite

v. 30 [Κ]ΑΙΩΔΗΓΗCΕΝΑΥΤΟΥCΕ
ΕΠΙΛΗΜ’ΜΕΝΑΘΕΛΗΜΑ
ΤΟCΑΥΤΟΥC
v. 31 ΕΞΟΜΟΛΟΓΗCΑCΘΩCΑΝ
ΤΩΚ̄ΩΤΑΕΛΕΗΑΥΤΟΥ
ΚΑΙΤΑΘΑΥΜΑCΙΑΑΥΤΟΥ
ΤΟΙCΥ̇ΙΟΙCΤΩΝΑΝ̄ΩΝ
v. 32 Υ̇ΨΩCΑΤΩCΑΝΑΥΤΟΥ
ΕΝΕΚΚΛΗCΙΑ[ΛΑΟΥ
ΚΑΙΕΝΚΑΘΕΔ[ΡΑ

K9870 №. 12 a

Pergament. Ein Blatt. Höhe 30·4 Breite 27 Rand oben 2, unten 4 cm links 3·5 rechts 5 cm. Intercolumnium 2·7 cm. Initialen in den Rand vorspringend mit grün-roten Vignetten. An einigen Stellen ist die Schrift ausgefressen. Professor Krall bemerkte: „Deuteronomion 13, 13–14, 4.“ Schrift auf der Rastrierung.

Vorderseite

Deuteronomion 13,13

Erste Kolumne

ϩⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲉⲧⲙ̄
ⲙⲁⲩⲉⲩϫⲱⲙ̄
ⲙⲟⲥϫⲉⲁϩⲉⲛ
ⲣⲱⲙⲉⲙ̄ⲡⲁⲣⲁ
5 ⲛⲟⲙⲟⲥⲉⲓⲉ
ⲃⲟⲗⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄-
ⲁⲩⲱⲁⲩⲡⲉϣⲥ̄
ⲡϩⲏⲧⲛ̄ⲛⲉⲧⲁ
ⲟⲩⲏϩⲧⲏⲣⲟⲩ
10 ϩⲛ̄ⲛⲉⲩⲡⲟⲗⲓⲥ
ⲉⲩϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲩϫⲉⲙⲁⲣⲛ̄
ⲃⲱⲕ-ⲛ̄ⲧⲛ̄
ϣⲙ̄ϣⲉⲛ̄ϩⲉⲛ
15 ⲕⲉⲛⲟⲩⲧⲉ-
ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲟ
ⲟⲩⲛⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
c. 13,14 ⲁ[ⲛ]·ⲉⲕⲉⲁϩ[ⲉ]
ⲣⲁⲧⲕⲛ̄ⲅϣⲓ
20 ⲛⲉ-ⲁⲩⲱⲛ̄ⲅ
ϩⲟⲧϩⲧⲉⲙⲁⲧⲉ
ⲁⲩⲱⲉⲓⲥϩⲏⲏ
ⲧⲉⲡϣⲁϫⲉⲟⲩ
ⲙⲉⲡⲉ-ⲁⲧⲉⲓ
25 ⲃⲟⲧⲉϣⲱⲡⲉ.
ⲛ̄ϩⲏⲧⲧⲏⲩⲧⲛ̄
c. 13,15 ϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲩⲟⲩⲧ
ⲉⲕⲉⲙⲟⲩⲟⲩⲧ
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ
30 ⲧⲏⲣⲟⲩϩⲛ̄
ⲧⲡⲟⲗⲓⲥⲉⲧⲙ̄

Deuteronomion

Zweite Kolumne

ⲙⲁⲩϩⲛ̄ⲟⲩϩⲱ (13,15)
ⲧⲃⲛ̄ⲥⲏϥⲉ-
ⲁⲩⲱϩⲛ̄ⲟⲩϥⲱ
ⲧⲉⲉⲧⲉⲧⲛⲉ
5 ⲃⲟⲧⲥⲙ̄ⲛⲛⲉ
ⲧⲟⲩⲏϩⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄-ⲁⲩⲱ 13,16
ⲛⲉⲥϣⲱⲗⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲉⲕⲉⲥⲟ
10 ⲟⲩϩⲟⲩⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲛⲉⲥϩⲓⲟⲟⲩⲉ
ⲛ̄ⲅⲣⲱⲕϩⲛ̄
ⲧⲡⲟⲗⲓⲥϩⲛ̄ⲟⲩ
ⲥⲁⲧⲉ-ⲙ̄ⲛⲛⲉⲥ
15 ϣⲱⲗⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙ̄ⲛⲡⲉⲧⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲥ̄ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥⲡⲉⲕⲛⲟⲩ
20 ⲧⲉ-ⲛ̄ⲥϣⲱ
ⲡⲉⲉⲥϣⲏϥ
ϣⲁⲉⲛⲉϩ-ⲛ̄
ⲥⲉⲧⲙ̄ⲕⲟⲧⲟⲩ
ⲉⲕⲟⲧⲥ̄·ⲛ̄ⲛⲉ 13,17
25 ⲗⲁⲁⲩⲗⲱϫϭⲉ
ⲛⲉⲕϭⲓϫⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ⲡⲉⲥⲁⲛⲁ
ⲑⲉⲙⲁ·ϫⲉⲕⲁ[ⲥ]
ⲉⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
30 ⲕⲧⲟϥⲉⲃⲟⲗ[ϩⲛ̄]
ⲡϭⲱⲛⲧⲛ̄[ⲡⲉϥ]

(K 9870 *Fortsetzung*) **Rückseite** №. 12 b

Deuteronomion c. 3 v. 17			Deuteronomion 14	
Erste Kolumne	ⲟⲣⲅⲏⲛ̄ϥϯ	Zweite Kolumne	ⲉϫ̄ⲛⲟⲩⲣⲉϥ	(14,1)
	ⲛⲁⲕ̀ⲛ̄ⲟⲩⲛⲁ		ⲙⲟⲟⲩⲧ̂-ϫⲉⲓ̄ⲛ̄	c. 14_2
	ⲛ̄ϥⲛⲁⲛⲁⲕ̀-		ⲧⲕⲟⲩⲗⲁⲟⲥ·	
	ⲛ̄ϥⲧⲁϣⲟⲕ̀ⲙ̄		ⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ·ⲙ̄	
5	ⲡⲉⲥⲙⲟⲧⲉⲛ	5	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡⲉⲕ̂	
	ⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥⲱ		ⲛⲟⲩⲧⲉ-ⲁⲩⲱ	
	ⲣ̄ⲕⲛ̄ⲛⲉⲕⲉⲓⲟ		ⲛ̄ⲧⲟⲕ̀-ⲡⲉⲛ̀	
c. 13_{18}	ⲧⲉ-ϫⲉϩ̄ⲛⲟⲩ		ⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥ	
	ⲥⲱⲧ̄ⲙⲉⲕϣⲁⲛ̂		ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧⲉ̀	
10	ⲥⲱⲧ̄ⲙⲛ̄ⲥⲁ	10	ⲥⲟⲧ̄ⲡ̄ⲕⲉⲧⲣⲉⲕ	
	ⲡⲉϩⲣⲟⲟⲩ̀ⲙ̄		ϣⲱⲡⲉⲛⲁϥ̂ⲛ̄	
	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡⲉⲕ̂		ⲟⲩⲗⲁⲟⲥ̀ⲉϥ	
	ⲛⲟⲩⲧⲉⲉϩⲁ		ⲥⲟⲧ[ⲡⲉ]ⲃⲟⲗ	
	ⲣⲉϩⲉⲛⲉϥⲉⲛ̂		ϩ̄ⲛ[ⲛ̄ϩⲉ]ⲑⲛⲟⲥ̂	
15	ⲧⲟⲗⲏⲧⲏⲣⲟⲩ̂	15	ⲧⲏⲣ[ⲟⲩ]ⲉⲧϣⲟ̂	
	ⲛⲁï̈ⲁⲛⲟⲕ̀ⲉϯ		ⲟ[ⲡϩⲓϫ]ⲙⲡϩⲟ̂	
	ϩⲱ[ⲛ]ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ		[ⲙ̄ⲡ]ⲕⲁϩ-[ⲛ̄ⲛⲉ]	c. 14_3
	ⲉⲧⲟⲟⲧ̄ⲕⲙ̄ⲡⲟ̂		Ⲧ [ⲛ̄]ⲟⲩⲉⲙ̄ⲗ[ⲁ]ⲁⲩ	
	ⲟⲩⲉⲧⲣⲉⲕⲉⲓ		ⲛ̄ⲃⲟⲧⲉ ·	
20	ⲣⲉⲙ̄ⲡⲡⲉⲧⲛⲁ	20	Ⲛ ⲁï̈ⲛⲉⲛ̄ⲧ̄ⲃⲛⲟ	c. 14_4
	ⲛⲟⲩϥ-ⲁⲩⲱⲡⲉ̀		ⲟⲩⲉⲉⲧⲉⲧⲛⲉ	
	ⲧ̄ⲣⲁⲛⲁϥ̀-ⲙ̄		ⲟⲩⲟ̂ⲙⲟⲩ·ⲟⲩ	
	ⲡⲉⲙⲧⲟ̂ⲉⲃⲟⲗ̂		ⲙⲁⲥⲉⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄	
	ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡⲉⲕ̀		ⲛⲉⲕⲉϩⲟⲟⲩ	
25 c. 14_1	ⲛⲟⲩⲧⲉ·ⲛ̄ⲧⲉ	25	ⲁⲩⲱⲟⲩϩⲓⲉⲓⲃ	
	ⲧ̄ⲛⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄		ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛⲛⲉⲕⲉ	
	ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·ⲡⲉ		ⲥⲟⲟⲩ-ⲁⲩⲱⲟⲩ	
	ⲧ̄ⲛⲛⲟⲩⲧⲉ-		ⲙⲁⲥⲛ̄ⲃⲁⲁⲙ̄	
	ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ⲣ̂ϣⲟ		ⲡⲉ·ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄	
30	[ⲉ]ⲓⲧ̀·ⲟⲩⲇⲉⲛ̄	30	ⲛⲉⲕⲃⲁⲁⲙⲡⲉ	
	[ⲛⲉ]ⲧⲛ̄ⲟⲩⲉϩ̄ϥⲱ		ⲟⲩⲉⲉⲓⲟⲩⲗ-	c. 14_5

ϨⲞⲦϨⲦⲈⲘⲀⲦⲈ
ⲀⲨⲰⲈⲒⲤⲈϨⲎⲎ
ⲦⲈⲠϢⲀϪⲈⲞⲨ
ⲘⲈⲠⲈ-ⲀⲦⲈⲒ
ⲂⲞⲦⲈϢⲰⲠⲈ
Ⲛ̄ϨⲎⲦⲦⲎⲨⲦⲚ̄
ϨⲚⲞⲨⲘⲞⲨⲞⲨⲦ
ⲈⲔⲈⲘⲞⲨⲞⲨⲦ
Ⲛ̄ⲚⲈⲦⲞⲨⲎϨ
ⲦⲎⲢⲞⲨϨⲚ̄
ⲦⲠⲞⲖⲒⲤⲈⲦⲘ̄

Schriftprobe von K 9870, Deuteronomion c. 13, v. 14, 15.

ⲘⲘⲚⲦⲦ
ⲈⲤⲘⲈϨⲚⲞ
ⲚⲈ · ⲞⲨⲘⲀⲤ
ⲂⲞⲖϨⲚⲚⲈϨⲞⲞ
ⲞⲨⲞⲈⲒⲖⲈ, ⲞⲨϨⲒ
ⲈⲒⲂⲚ̄ⲞⲨⲢⲞⲘⲠⲈ
ⲈⲘⲀⲨ ϨⲞⲖⲞⲔⲀⲨ
ⲦⲰⲘⲀ ⲀⲨⲰ

Schriftprobe von K 9883, Numeri c. 7, v. 32, 33.

K 9883 Schriftprobe umstehend № 13a

Pergament, das Blatt ist oben verstümmelt. Höhe jetzt noch 28 cm Breite 25 Rand oben verloren, unten 5, links 5, rechts 3 cm Intercolumnium 2·3 cm

Die Schrift läuft auf der Rastrierung. Krall notierte: „Numeri 7_{14} ff. 36."

Vorderseite

Numeri 7_{19}		Erste Kolumne			Zweite Kolumne
1	c. 7 v.19	[ⲉϥⲉⲓⲣⲉⲛ̄]ϣⲉⲙⲁ	1	c. 7_{24}	ⲥⲱⲅⲁⲣ·[ⲡⲙⲉϩ]
		[ⲁⲃⲛ̄ϩ]ⲣⲏϣⲉ ·			ϣⲟⲙⲛ̄ⲧ/[ⲛ̄ϩⲟ]
		[ⲟⲩ]ⲫⲓⲁⲗⲏⲛ̄ϩⲁⲧ`			ⲟⲩⲡⲁⲣⲭ[ⲱⲛⲛ̄ⲛ̄]
		[ⲉ]ⲥⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϣⲃⲉⲛ̄			ϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲍⲁⲃⲟⲩ̣
5		ⲥⲓⲕⲗⲟⲥ`ⲕⲁⲧⲁ	5		ⲗⲱⲛ`ⲉⲗⲓⲁⲃⲡϣⲏ
		ⲡⲥⲓⲕⲗⲟⲥ̀ⲉⲧⲟⲩ			ⲣⲉⲛ̄ϫⲁⲓⲗⲱⲛ·
		ⲁⲁⲃ̀·ⲉⲩⲙⲉϩ̀ϩⲓⲟⲩ		c. 7_{25}	ⲡⲉϥⲇⲱⲣⲟⲛⲉⲛ
		ⲥⲟⲡⲛ̄ⲥⲁⲙⲓⲧ`			ⲧⲁϥⲛ̄ⲧϥⲉϩⲟⲩⲛ
		ⲉϥⲟⲩⲟϣⲙ̄ⲙϩⲓⲛⲉϩ			ⲡⲉⲟⲩϩⲛⲁⲁⲩⲛ̄
10		ⲉⲗⲁⲩⲛ̄ⲑⲩⲥⲓⲁ· :	10		ϩⲁⲧ`ⲉϥⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϣⲉ
	c. 7_{20}	Ⲟⲩⲑⲩⲥⲕⲏⲛ̂ⲛⲟⲩⲃ`			ⲙⲁⲁⲃⲛ̄ϩⲣⲏϣⲉ
		ⲉⲥⲉⲓⲣⲉⲙ̄ⲙⲏⲧ`			ⲟⲩⲫⲓⲁⲗⲏ̂ⲛ̄ϩⲁⲧ`
		ⲛ̄ⲭⲣⲩⲥⲟⲩⲥⲉⲥ			ⲉⲥⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϣⲃⲉ
		ⲙⲉϩ`ⲛ̄ϣⲟⲩϩⲏⲛⲉ·			ⲛ̄ⲥⲓⲕⲗⲟⲥ`ⲕⲁⲧⲁ
15	c. 7_{21}	Ⲟⲩⲙⲁⲥⲉⲉⲃⲟⲗ`ϩⲛ̄	15		ⲡⲥⲓⲕⲗⲟⲥ̀ⲉⲧⲟⲩ
		ⲛⲉϩⲟⲟⲩ : ⲟⲩ[ⲟ]			[ⲁⲁⲃ]ⲉⲩⲙⲉϩϩⲓⲟⲩ
		ⲉⲓⲗⲉⲟⲩϩⲓⲉⲓⲃ·ⲛ̄			ⲥⲟⲡ`ⲛ̄ⲥⲁⲙⲓⲧ`
		ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲉⲉⲗⲁ[ⲩ]			ⲉϥⲟⲩⲟϣⲙ̄ⲙϩⲓⲛⲉϩ`
		ⲛ̄ϩⲟⲗⲟⲕⲁⲩⲧ[ⲱ]			ⲉⲗⲁⲩⲛ̄ⲟⲩⲑⲩⲥⲓⲁ·
20	c. 7_{22}	ⲙ̣[ⲁ · ⲁ]ⲩⲱⲟⲩϭ[ⲓⲉ]	20	c. 7_{26}	ⲟⲩⲑⲩⲥⲕⲏ̂ⲛ̄ⲛⲟ̊ⲩⲃ`
		[ⲉⲃ]ⲟⲗ`ϩⲛ̄ⲛ̄ⲃⲁⲁⲙ			ⲉⲥⲉⲓⲣⲉⲙ̄ⲙⲏⲧ`
	c. 7_{23}	ⲡⲉϩⲁⲛⲟⲃⲉⲁⲩⲱ			ⲛ̄ⲭⲣⲩⲥⲟⲩⲥ`ⲉⲥ
		ⲉⲧⲉⲑⲩⲥⲓⲁⲙ̄ⲡⲟⲩ			ⲙⲉϩⲛ̄ϣⲟⲩϩⲏⲛⲉ·
		ϫⲁⲓ̈ : ⲃⲁϩⲥⲉⲥⲛ̄		c. 7_{27}	ⲟⲩⲙⲁⲥⲉⲉⲃⲟⲗ`
25		ⲧⲉ· ϯⲟⲩⲛ̄ⲟⲉⲓ	25		ϩⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲟⲩ
		ⲗⲉ· ϯⲟⲩⲛ̄ϭⲓⲉ̀ϯ			ⲟⲉⲓⲗⲉ̇ⲟⲩϩⲓⲉⲓⲃ
		ⲛ̄ϩⲓⲁⲉⲓⲃⲉⲛ̄ⲟⲩⲣⲟⲙ			ⲛ̄ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲉⲉⲁ
		ⲡⲉ : ⲡⲁⲓ̈[ⲡ]ⲉ			ⲁⲩⲛ̄ϩⲟⲗⲟⲕⲁⲩ/
		Ⲡⲇⲱⲣⲟⲛ[ⲛ̄ⲛⲁ]ⲑⲁ		c. 7_{28}	ⲧⲱⲙⲁ· ⲟⲩϭⲓⲉ
30		[ⲛⲁ]ⲏ̣ⲗ̣`ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄	30		ⲉⲃⲟⲗ`ϩⲛ̄ⲛ̄ⲃⲁⲁⲙ

(K 9883 Fortsetzung) Nº 13 b

Rückseite

Numeri c. 7

Erste Kolumne

1 (c. 7/28) [ⲡⲉϩⲁⲛ]ⲟⲃⲉ · ⲁⲩⲱ
c. 7/29 [ⲉⲧⲉⲑⲩ]ⲥⲓⲁ ⲙ̄ⲡⲟⲩ
[ϫⲁï] ⲃⲁϩⲥⲉⲥⲛ̄
ⲧⲉ ϯⲟⲩⲛ̄ⲟⲉⲓⲗⲉ
5 ϯⲟⲩⲛ̄ϭⲓⲉ · ϯⲛ̄
ϩⲓⲁⲉⲓⲃⲉⲛ̄ⲟⲩ
ⲣⲟⲙⲡⲉ :
Ⲡⲁïⲡⲉⲡⲇⲱⲣⲟⲛ
ⲛ̄[ⲉⲗ]ⲓⲁⲃ ⲡϣⲏⲣⲉ
10 ⲛ̄[ⲭⲁⲓⲗ]ⲱⲛ :
c. 7/30 Ⲡⲙ[ⲉϩϥ]ⲧⲟⲟⲩⲛ̄
ϩⲟⲟⲩ ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ
ⲛ̄ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲛ̄ϩⲣⲟⲩ
ⲃⲏⲛ, ⲉⲗⲓⲥⲟⲩⲣ
15 ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲥⲉⲇⲓ
c. 7/31 ⲟⲩⲣ. ⲁϥⲉⲓⲛ[ⲉ]
ⲡⲉϥⲇⲱⲣⲟⲛ ·
ⲟⲩϩⲛⲁⲁⲩ, ⲛ̄ϩ[ⲁⲧ]
ⲉϥⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϣⲉⲙⲁ
20 ⲁⲃ ⲛ̄ϩⲣⲏϣⲉ ·
ⲟⲩⲫⲓⲁⲗⲏ ⲛ̄ϩⲁⲧ
ⲉⲥⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϣⲃⲉⲛ̄
ⲥⲓⲕⲗⲟⲟ (sic) ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲥⲓⲕⲗⲟⲥⲉⲧⲟⲩ
25 ⲁⲁⲃ ⲉⲩⲙⲉϩϩⲓⲟⲩ
ⲥⲟⲡ ⲛ̄ⲥⲁⲙⲓⲧ
ⲉϥⲟⲩⲟϣⲙ̄ϩⲓⲛⲉϩ
ⲉⲁⲁⲩⲛ̄ⲑⲩⲥⲓⲁ ·
c. 7/32 ⲁⲩⲱⲟⲩⲑⲩⲥⲕⲏ
30 ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ ⲉⲥⲉⲓⲣⲉ

Zweite Kolumne

1 (c. 7/32) ⲙⲙⲏⲧ[ⲛ̄]ⲭⲣⲩⲥⲟⲩⲥ]
ⲉⲥⲙⲉϩ ⲛ̄ϣⲟ[ⲩϩⲏ]
c. 7/33 ⲛⲉ · ⲟⲩⲙⲁⲥ[ⲉⲉ]
ⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟ[ⲩ]
5 ⲟⲩⲟⲉⲓⲗⲉ, ⲟⲩϩⲓ
ⲉⲓⲃ ⲛ̄ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲉ
ⲉⲁⲁⲩ[ⲛ̄]ϩⲟⲗⲟⲕⲁⲩ
c. 7/34 ⲧⲱⲙⲁ · ⲁⲩⲱ
ⲟⲩϭⲓⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲛ̄
10 ⲃⲁⲁⲙⲡⲉϩⲁⲛⲟⲃⲉ ·
c. 7/35 ⲁⲩⲱⲉⲧⲉⲑⲩⲥⲓⲁ
ⲙ̄ⲡⲟⲩϫⲁï ·
ⲃⲁϩ[ⲥ]ⲉⲥⲛ̄ⲧⲉϯ
ⲟⲩⲛ̄ⲟⲉⲓⲗⲉ · ϯⲟⲩ
15 ⲛ̄ϭⲓⲉ · ϯⲛ̄ϩⲓⲁⲉⲓⲃⲉ
[ⲛ̄]ⲟⲩⲣⲟⲙⲡⲉ
[Ⲡⲁïⲡ]ⲉⲡⲇⲱⲣⲟⲛ
[ⲛ̄ⲉⲗⲓ]ⲥⲟⲩⲣⲡϣⲏ
[ⲣⲉ]ⲛ̄ⲥⲉⲇⲓⲟⲩⲣ · (sic)
20 c. 7/36 Ⲡⲙⲉϩϯⲟⲩⲛ̄ϩⲟ
ⲟⲩⲡⲁⲣⲭⲱⲛⲛ̄
ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲥⲩⲙⲉ
ⲱⲛⲥⲁⲗⲁⲙⲓⲏⲗ
ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲥⲟⲩ
25 c. 7/37 ⲣⲓⲥⲁⲇⲁⲓ · ⲁϥⲉⲓ
ⲛⲉⲙ̄ⲡⲉϥⲇⲱⲣⲟⲛ
ⲟⲩϩⲛⲁⲁⲩⲛ̄ϩⲁⲧ
ⲉⲥⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϣⲉⲙⲁ
ⲁⲃⲛ̄ϩⲣⲏϣⲉ ·
30 ⲟⲩⲫⲓⲁⲗⲏⲛ̄[ϩ]ⲁⲧ ·

K 9849 — Nº 14a

Pergament. Höhe 32·3. Breite 25·5 cm. Rand oben 3 unten 2 rechts 2 links 3 cm. Intercolumnium 1·5 cm. Schrift auf der Rastrierung

Vorderseite, erste Kolumne

Numeri c. 13

1	c. 13₂₃	[ⲭⲉ]ⲃ[ⲣⲱ]ⲛ· ⲁⲩⲱ ⲉ[ϥ]ⲙ̄ⲙⲁⲩ	22	[ⲙ̄ⲡⲓⲏⲗ̄· ⲁ]ⲩⲱ ⲁⲩⲕⲧⲟⲟⲩ	c. 13₂₆
		[ⲛ̄ϭⲓ ⲭⲓ]ⲙⲁⲛ· ⲙⲛ̄ⲥⲉⲥⲉⲉⲓ		[ⲉⲃⲟⲗϩⲙ ⲡ]ⲙⲁ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ	
		[ⲙⲛ̄ⲑⲉⲗ]ⲁⲙⲓⲛ ⲛ̄ϫⲱⲙⲛ		[ⲉⲁⲩⲛⲁⲩ ⲉ]ⲡⲕⲁϩ· ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ	
		[ⲛⲁⲭ]· ⲁⲩⲱ ⲭⲉⲃⲣⲱⲛ	25	ϩ[ⲙⲉⲛϩⲟⲟ]ⲩ[· ⲁ]ⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩ	c. 13₂₇
5		[ϩⲛ̄ⲥⲁ]ϣϥⲉⲛⲣⲟⲙⲡⲉ· ⲁⲩ		ⲙⲟ[ϣⲉ ⲁ]ⲩⲉⲓ [ϣ]ⲁ ⲙⲱⲩ̈	
		[ⲕⲟⲧⲥ]ϩⲁⲑⲏ ⲛ̄ⲧϫⲁⲁⲛⲉ		ⲥⲏⲥ ⲙⲛ̄ⲛ ⲁⲁⲣⲱⲛ· ⲙⲛ̄ⲧ	
	c. 13₂₄	[ⲛ̄ⲧⲉⲕ]ⲏⲙⲉ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲉⲓ̈		ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲧⲏⲣⲥ̄ ⲛ̄ⲛ̄	
		[ϣⲁϩⲣⲁ]ⲓ̈ ⲉⲡⲓⲁ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲙⲁϩ		ϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡ	
		[ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲛⲁⲩ]ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩ	30	ϫⲁⲓ̈ⲉ ⲙ̄ⲫⲁⲣⲁⲛ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲇⲏⲥ·	
10		[ϭⲱϫ]ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̄ⲡⲙⲁⲉ		ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲟⲩⲱϣⲃ̄ ⲛ̄ϩⲉⲛϣⲁ	
		[ⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ]ⲛ̄ⲟⲩϣⲗ̄ϩ· ⲁⲩⲱ		ϫⲉ ⲛⲁⲩ· ⲙⲛ̄ⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ	
		[ⲥⲙⲁϩ] ⲛⲉⲗⲟⲟⲗⲉⲉϥ		ⲧⲏⲣⲥ· ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲧⲟⲩⲟⲟⲩ	
		[ϩⲓϫⲱϥ ⲁ]ⲩⲱ ⲉⲩϥⲓ ⲙ̄		ⲉⲡⲕⲁⲣⲡⲟⲥ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ·	
		[ⲙⲟϥ]ⲧⲉ· ⲁⲩⲱ ϩⲉⲛ	35	ⲁⲩⲱ ⲁⲩϣⲁϫⲉ ⲛⲙ̄ⲙⲁⲩ·	c. 13₂₈
15		[ϩⲉⲣⲙⲁⲛ ⲉⲃ]ⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲛ̄ϩⲉⲣ		ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉ ⲁⲛⲓ ϩⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ	
		[ⲙⲁⲛ ⲙⲛ̄ ϩⲉ]ⲛⲕⲛ̄ⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ		ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲟⲟⲩⲛ	
	c. 13₂₅	[ϩⲛ̄ ⲛ̄ⲕⲛ̄ⲧ]ⲉ· ⲡⲓⲁ ⲉⲧⲙ̄		ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲟϥ· ⲟⲩⲕⲁϩ ⲡⲉ	
		[ⲙⲁⲩ ⲁⲩⲙ]ⲟⲩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ		ⲉϥϣⲟⲩⲉ [ⲉⲣ]ⲱⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲓ	
		[ϫⲉ ⲡⲓⲁ ⲙ̄ⲡ]ⲉⲥⲙⲁϩ· ⲉⲧⲃⲉ	40	ⲉⲃ[ⲓⲱ]· ⲁ[ⲩⲱ ⲡⲁⲓ̈] ⲡ[ⲉ] ⲡⲉϥ	
20		[ⲡⲉⲥⲙⲁϩ ⲡ]ⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲩϣⲁ		[ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲟⲩⲛ]ⲗⲁϣ[ ]ⲧ	c. 13₂₉
		[ⲁⲧϥ ⲙ̄ⲙⲁⲩ] ⲛ̄ϭⲓ ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ		[ϩⲏⲧ ⲡⲉ ⲡϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲟⲩ]‖[ⲏϩ	

l. 14. confer ϩⲱϯ, Memphitice vectem.

(K 9849 *Fortsetzung*) **№ 14 b**

Vorderseite, zweite Kolumne

Numeri c. 13

1 c. 13,29 ⲏϩϩⲣ[ⲁⲓϩⲓϫⲱϥⲁⲩⲱⲙ̄ⲡⲟ]
ⲗⲓⲥ[ⲥⲉϫⲟⲥⲉⲉⲩⲛ̄ⲥⲟⲃⲧ]
ⲙ̄ⲙ[ⲁⲧⲉⲁⲩⲱϩⲉⲛⲛⲟϭⲛⲉ]
ⲉⲙⲁ[ⲧⲉ·ⲁⲩⲱⲡⲉⲛⲉⲁ]
5 ⲛⲛⲁ[ⲭⲁⲛⲛⲁⲩⲉⲣⲟⲥ ⲙ̄]
c. 13,30 ⲙⲁⲩ[·ⲁⲩⲱⲛ̄ϩⲁⲙⲁⲗⲏⲕⲟⲩ]
ⲏϩ[ϩⲣⲁⲓ̈ϩⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲡⲁⲓ̈ⲉⲧ]
ⲥⲁ[ⲣⲏⲥ·ⲁⲩⲱⲡⲉⲭⲉⲇⲇⲁⲓⲟⲥ]
ⲙⲛ̄[ⲡⲉⲩϩⲁⲓ̈ⲟⲥⲙⲛ̄ⲡⲉⲓ]
10 ⲉⲃⲟ[ⲩⲥⲁⲓⲟⲥⲙⲛ̄ⲡⲁⲙⲟⲣ]
ⲣⲁⲓⲟ[ⲥⲥⲉⲟⲩⲏϩϩⲛ̄ⲧⲟ]
ⲣⲓⲛⲏ· [ⲁⲩⲱⲉⲣⲉⲡⲉⲭⲁⲛⲁ]
ⲛⲁⲓⲟⲥ[ⲟⲩⲏϩϩⲁ·ⲧⲛ̄ⲑⲁ]
ⲗⲁⲥⲥⲁ·[ⲁⲩⲱⲙ̄ⲡⲙ̄ⲧⲟ]
15 ⲉⲃⲟⲗⲙⲡ[ⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ·]
c. 13,31 ⲁⲩⲱⲁⲭⲁ[ⲗⲉⲃϫⲓ̈ⲣⲱϥⲙⲡⲗⲁ]
ⲟⲥⲛ̄ⲛⲁϩ[ⲣ̄ⲙⲙⲱⲩⲥⲏⲥ·]
ⲡⲉϫⲁϥⲛ[ⲁϥϫⲉⲙ̄ⲙⲟⲛⲁⲗ]
ⲗⲁϩⲛⲟⲩⲃ[ⲱⲕⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲧⲛ̄]
20 ⲛⲁⲃⲱⲕⲉ[ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲕⲗⲏ]
ⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲙ[ⲙ]ⲟ[ϥ]ϫ̣ⲉ̣[ϩⲛ̄ⲟⲩ]
ϭⲙ̄ϭⲟⲙ·ⲧⲛ̄ⲛⲁϭⲙ̄ϭⲟ[ⲙ]

23 ⲉⲣⲟⲟⲩ·ⲁⲩⲱⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ̣] c. 13,32
ⲉⲛⲧⲁⲩⲃⲱⲕ'ⲉ̄ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ⲙⲙ[ⲁϥ]
25 ⲡⲉϫⲁⲩϫⲉⲛ̄ⲧ̣ⲛ̄ⲛⲏⲩⲁⲛ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ϫⲉⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲁϣϭⲙϭⲟⲙ
ⲁⲛ'ⲉⲃⲱⲕⲉϩⲣⲁⲓ̈ϣⲁ'ⲡϩⲉ
ⲑⲛⲟⲥ·ϫⲉϥϫⲟⲟⲣ'ⲉⲣⲟⲛ
ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ·ⲁⲩⲱⲁⲩⲉⲓⲛⲉⲉ c. 13,33
30 ⲃⲟⲗⲛ̄ⲟⲩϩⲟⲧⲉϩⲁⲡⲕⲁϩ
ⲡⲁⲓ̈ⲉⲛⲧⲁⲩⲛⲁⲩⲉⲣⲟϥ·ⲛ̄
ⲛⲁϩⲣⲙ̄ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄ⲉⲩ
ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥϫⲉⲡⲕⲁϩⲡⲁⲓ̈
ⲉⲛⲧⲁⲛⲡⲁⲣⲁⲅⲉⲙ̄ⲙⲟϥ
35 ⲉⲛⲁⲩⲉⲣⲟϥ· ⲟⲩⲕⲁϩⲡⲉ
ⲉϥⲟⲩⲱⲙⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ
ϩⲣⲁⲓ̈ϩⲓϫⲱϥ·ⲡ[ⲧ]ⲁⲗⲁⲟⲥⲧⲏⲣϥ̄
ⲡⲁⲓ̈ⲉⲛⲧⲁⲛⲛⲁⲩⲉⲣⲟϥ
ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄·ϩⲉⲛⲣⲱⲙⲉ
40 ⲛⲉⲉⲩϣⲟⲟ̈ⲛϩⲟⲩⲟ[ⲁⲛⲛⲁⲩ] c. 13,34
ⲟⲛϩⲙ̄ⲡⲙⲁⲉⲧⲙ̄[ⲙⲁⲩⲛ̄ⲛ]
ⲅⲓⲅⲁⲥ·ⲁⲩⲱⲛⲉⲛ[

(K 9849 Fortsetzung)

№ 14 c

Rückseite, erste Kolumne

Numeri 14

1 [ ]ⲛ̄
[ ]ⲛⲟ
[ ]ϩⲣⲁⲩ·
$c. 14_1$ [ ]ⲧ
5 [ⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏⲧⲏⲣⲥ̄]ⲁⲥ
[ϯⲛ̄ⲟⲩⲥⲙⲏⲁⲩⲱⲡⲗⲁⲟ]ⲥⲣⲓ
[ⲙⲉⲛ̄ⲧⲉⲩϣⲏⲧⲏⲣⲥ̄ ⲉ]ⲧⲙ̄
$c. 14_2$ [ⲙⲁⲩ· ⲁⲩⲱⲁⲩⲕⲣⲉⲙ]ⲣ̄ⲙ̄
[ⲉϫⲛ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥⲙⲛ̄]ⲛⲁⲁ
10 [ⲣⲱⲛⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙⲡⲓⲏ̄ⲗ̄ⲧ]ⲏⲣⲟⲩ
[ ]ⲁⲩⲉ̄
[ ]ⲧⲥⲩ
[ⲛⲁⲅⲱⲅⲏⲧⲏⲣ]ⲥ̄· ϫⲉⲉⲛⲉ
[ ]ⲛⲉⲛⲧⲁⲛ
15 [ϩ]ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ
[ⲛ̄ⲕⲏⲙⲉ]ⲉⲛⲧⲁⲛ
$c. 14_3$ [ⲙⲟⲩ ⲉϩ]ⲣⲁ̈ⲓ̈ϩⲙ̄ⲡⲉⲓ̈
[ϫⲁⲉⲓⲉ·ⲁⲩⲱⲉ]ⲧⲃⲉⲟⲩ
[ ]ⲧⲛⲉϩⲟⲩⲛ
20 [ ]ⲣⲉⲛϩⲉ
[ϩ̄ⲛⲟ]ⲩ[ⲡⲟⲗⲉ]ⲙⲟⲥ·ⲁⲩⲱ

22 [ⲛⲉ]ⲛ̄ϩ[ⲓⲟ]ⲙⲉⲙⲛ̄ⲛⲉⲛϣⲏ
[ⲣⲉ]ⲛ̄ⲥⲉϣⲱ́ⲡⲉϩⲛ̄ⲟⲩ
[ⲧ ϥⲣⲡ̄·ⲧⲉⲛⲟⲩϭⲉⲛⲁ
25 ⲛⲟⲩⲥⲛⲁⲛ̇ⲉⲕⲧⲟⲛ̀ⲉ
ϩⲟⲩⲛ̄ⲉⲕⲏⲙⲉ·ⲁⲩⲱⲡⲉ $c. 14_4$
ϫⲁⲩⲛ̄ϭⲓⲟⲩⲁ̄ⲛⲟⲩⲁ·ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲛ̄ϯⲛ̄ⲟⲩⲁⲣⲭⲏⲅⲟⲥ
ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲕⲧⲟⲛⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ⲉⲕⲏ
30 ⲙⲉ· ⲁⲩⲱⲁϥϩⲉⲛ̄ϭⲓⲙⲱⲩ̄ $c. 14_5$
ⲥⲏⲥⲙⲛ̄ⲛⲁⲁⲣⲱⲛⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈
ⲉϫⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲟ·ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ
ⲧⲏⲣⲥ̄ⲛ̄ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄·
35 ⲓ̈ⲏⲥⲟⲩⲥⲇⲉⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲛⲁⲩⲏ· $c. 14_6$
ⲙⲛ̄ⲭⲁⲗⲉⲃⲡϣⲏⲣⲉⲛⲓ̈ⲉ
ⲫⲟⲛⲏ· ⲛⲉⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲩⲛⲁⲩⲉⲡⲕⲁϩ·ⲁⲩ
ⲡⲱ[ϩ] ⲛ̄ⲛⲉⲩϩⲟⲓ̈ⲧⲉ·
40 [ⲁⲩⲱ]ⲡⲉϫⲁⲩⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲛ̄ⲧ $c. 14_7$
[ⲥⲩⲛⲁⲅ]ⲱⲅⲏⲧⲏⲣⲥ̄·ⲛ̄ⲛ̄
[ϣⲏⲣⲉ]ⲙ̄ⲡⲓⲏ̄ⲗ̄ⲉⲩϫⲱⲙ̄

(K 9849 Ende)

Rückseite, zweite Kolumne. No. 14 d

Numeri c. 14

1 (c. 14, 7)	ⲙⲟⲥ ϫⲉⲡⲕⲁϩ[ⲡ̣ⲁ̣ⲓ̣ⲛ̄]
	ⲧⲁⲛⲛⲁⲩⲉⲣⲟϥ[ⲓ ⲛⲁⲛⲟⲩϥ]
c. 14_8	ⲉⲙⲁⲧⲉⲉⲙⲁⲧ[ⲉ· ⲉϣϫⲉ]
	ϥⲟⲩⲁϣⲛ̄ⲛ̄ϭⲓⲡ[ϫⲟⲉⲓⲥ]
5	ϥⲛⲁⲩⲓ ⲧⲛ̄ⲉϩⲟⲩ[ⲛⲉⲡⲁⲓⲡ]
	ⲕⲁϩ ⲛϥⲧⲁⲁϥⲛⲁ[ⲛ· ⲟⲩ]
	ⲕⲁϩⲡⲉⲡⲁⲓ̈ⲉϥϣ[ⲟⲩⲉⲉ]
	ⲣⲱⲧⲉⲉⲃⲟⲗϩⲓⲉ[ⲃⲓⲱ· ⲁⲗ]
c. 14_9	ⲗⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲣ̄[ϩⲉⲛ]
10	ⲧⲏⲩⲧⲛⲉⲃⲟⲗ[ⲙ̄ⲙⲟϥ]
	ⲛⲧⲱⲧⲛ̄ ⲙ̄ⲡ[ⲣ̣· · ·]
	ⲧⲛ̄ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲙⲟϥ[ⲓ·ⲛⲧⲱ]
	ⲧⲛ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣ̄[ϩⲟⲧⲉϩⲏⲧⲧⲛ̄]
	ⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥ ⲙ̄ⲡ[ⲕⲁϩ·ϫⲉⲟⲩϩ]
15	ⲣⲉⲛⲁⲛⲡⲉ· ⲁ[ⲡⲉⲩⲥⲏⲩ]
	ⲅⲁⲣ ⲥⲁϩⲱϥⲉ[ⲃⲟⲗ·]
	ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲇⲉ ϩ[ⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲧⲛ̄]
	ⲙ̄ⲡⲣⲣ̄ϩⲟⲧⲉ[ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ]
c. 14_{10}	ⲁⲩⲱ ⲁⲥϫⲟⲟ[ⲥ ⲧⲥⲩ]
20	ⲛⲁⲅⲱⲅⲏ ⲧ[ⲏⲣ̣ⲥ̄· ϩⲓⲱ]
	ⲛⲉⲉⲣⲟⲟⲩ· ϩ[ⲛ̄ϩⲉⲛ]
	ⲱⲛⲉ· ⲁⲩⲱ ⲡ[ⲉⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡϫⲟ]
23	ⲉⲓⲥ ⲁϥⲟⲩⲱⲛ[ϩ ⲉⲃⲟⲗ]
	ϩⲛ̄ⲟⲩⲕⲗⲟⲟ[ⲗⲉ ⲙ̄ⲡϣⲱⲓ ⲛ̄]
25	ⲧⲉⲥⲕⲏⲛ[ⲏ]ⲛ[ⲛ]ϣⲏⲣⲉ [ⲧ]ⲏ
	ⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡ[ⲓⲏ̄]ⲗ· ⲁ[ⲩⲱ ⲡ]ⲉϫⲁϥ (c. 14_{11})
	ⲛ̄ϭⲓⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲉϩⲟⲩⲛ̄ ⲉϩⲙ̄
	ⲙⲱⲩ̈ⲥⲏⲥ· ϫⲉ ϣⲁⲧⲛⲁⲩ
	ϥϯϭⲱⲛⲧ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲓ̈
30	ⲗⲁⲟⲥ· ⲁⲩⲱ ϣⲁⲛⲧⲉⲟⲩ
	ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ
	ⲛⲁⲓ̈ ⲁⲛ̄ ϩⲛ̄ ⲙ̄ⲙⲁⲉⲓⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ
	ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲁⲁⲩ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏ
	ⲧⲟⲩ· ϯⲛⲁⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ ⲙ̄ (c. 14_{12})
35	ⲙⲟⲟⲩ ϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲩ· ⲧⲁ
	ⲧⲁⲕⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲁⲁⲕ
	ⲙⲛ̄ⲡⲏⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉⲕⲉⲓⲱⲧ ⲉⲩ
	ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲛⲟϭ· ⲁⲩⲱ ⲉⲛⲁ
	ϣⲱϥ ⲉⲙ[ⲁⲧⲉ] ⲉϩⲟⲩⲉ
40	ⲡⲁⲓ̈· [ⲁⲩⲱ ⲡⲉϫⲁ]ϥ [ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ] (c. 14_{13})
	ⲙⲱⲩ̣[ⲥⲏⲥ]
	[·]

ⲈⲚⲦⲀⲚⲠⲀⲢⲀⲄⲈⲘ̄ⲘⲞϤ
ⲈⲚⲀⲨⲈⲢⲞϤ· ⲞⲨⲔⲀϨⲠⲈ
ⲈϤⲞⲨⲰⲘ ⲚⲚⲈⲦⲞⲨⲎϨ
ϨⲢⲀⲒ̈ϨⲒϪⲰϤ ⲠⲖⲀⲞⲤ ⲦⲎⲢϤ
ⲚⲦⲀⲒ̈ⲈⲚⲦⲀⲚⲚⲀⲨⲈⲢⲞϤ
ϨⲢⲀⲒ̈ⲚϨⲎⲦϤ· ϨⲈⲚⲢⲰⲘⲈ
ⲚⲈⲈⲨϢⲞⲒ̈ⲚϨⲞⲨⲞ
ⲞⲚϨⲘⲠⲘⲀⲈⲦⲚ
ⲄⲒⲄⲀⲤ· ⲀⲨⲰⲚⲈ[

Schriftprobe von K 9849. Numeri 13_{33-34} (Vorderseite II)

K 9869 — № 15 a

Pergament. Höhe jetzt noch 25 cm nachdem der Anfang verstümmelt ist, Breite 25 cm Rand unten 5, links 5, rechts 3·2 cm. Intercolumnium 2·5 cm Die Schrift ist auf der Rastrierung. Krall konstatierte: „Numeri 11_{8}".

Vorderseite.

Erste Kolumne

Numeri c. 10

Zeile	Stelle	Text
1		[ ]
		[ ]
		[ ]
		[ ]
5	c. 10_{34}	[ ]ⲙⲟⲟϣ[ⲉ]
		[‥]ϩⲁⲧⲉⲩϩⲏⲛ̄ⲟ[ⲩ]
		[ϩⲓ]ⲏⲛ̄ϣⲟⲙ̄ⲧⲛ̄
		ϩⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲟⲟϣⲉ
		ⲥϣⲓⲛⲉⲛ̄[ⲁⲩ]ⲛ̄ⲥⲁ
10		ⲟⲩⲙⲁⲛ̄ⲙ̄ⲧⲟⲛ·
	c. 10_{35}	ⲁⲩⲱⲁⲥϣⲱⲡⲉϩⲙ̄
		ⲡⲧⲣⲉⲥⲧⲱⲟⲩⲛ
		ⲛ̄ϭⲓⲧⲕⲓⲃⲱⲧⲟⲥ
		ⲁⲩⲱⲡⲉϫⲉⲙⲱ
15		ϋⲥⲏⲥϫⲉⲧⲱⲟⲩ̄
		ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ
		ⲙⲁⲣⲟⲩϫⲱⲱⲣⲉ
		ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲕ
		ϫⲁϫⲉ· ⲙⲁⲣⲟⲩ
20		ⲡⲱⲧⲛ̄ϭⲓⲟⲩⲟⲛ
		ⲛⲓⲙⲉⲧⲙⲟⲥⲧⲉ
	c. 10_{36}	ⲙ̄ⲙⲟⲕ· ⲁⲩⲱ
		ϩⲙ̄ⲡⲙⲁⲛ̄ⲙ̄ⲧⲟⲛ
		ⲡⲉϫⲁϥϫⲉⲕⲧⲟⲕ
25		ⲡϫⲟⲉ[ⲓ]ⲥⲛ̄ϩⲉⲛ
		ϣⲟⲛ̄ⲧⲃⲁϩⲙ̄ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ
	c. 10_{34}	ⲁⲩⲱⲧⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ

Zweite Kolumne.

Numeri c. 10. 11.

Zeile	Text	Stelle
1	[ϩⲛ̄ⲛⲉⲩ]ⲧⲱⲟ[ⲩⲛ]	c. 10_{34}
	[ⲉⲃ]ⲟ[ⲗϩⲛ̄]ⲧⲡⲁⲣ[ⲉ]ⲙ	
	ⲃⲟⲗⲏ· ⲁ[ⲩ]ⲱⲛⲉ	c. 11_{1}
	Ⲣⲉⲡⲗⲁⲟⲥⲕⲣ̄ⲙ̄ⲣ̄ⲙ̄	
5	ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ	
	ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ	
	ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·	
	Ⲁⲩⲱⲡϫⲟⲉⲓⲥⲁ[ϥⲥⲱ]	
	ⲧⲙ̄ⲁⲩⲱ ⲁϥⲛⲟⲩ	
10	ϭ̄ⲥ̄ϩ̄ⲛ̄ⲟⲩⲟⲣⲅⲏ·	
	ⲁⲩⲱ ⲁϥⲙⲟⲩϩⲛ̄ϩⲏ	
	ⲧⲟⲩ ⲛ̄ϭⲓⲡⲕⲱϩ̄ⲧ	
	ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲙ̄ⲡϫ̄ⲟ	
	ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱⲁϥⲟⲩ	
15	ⲱⲙⲛ̄ⲟⲩⲙⲉⲣⲟⲥ·	
	ⲛ̄ⲧⲉⲧⲡⲁⲣⲉⲙ	
	ⲃⲟⲗⲏ·	
	Ⲁⲩⲱⲡⲗⲁⲟⲥⲁϥⲱϣ	c. 11_{2}
	ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲙ̄	
20	ⲙⲱϋⲥⲏⲥ· ⲁⲩⲱ	
	ⲙⲱϋⲥⲏⲥⲁϥϣⲗ[ⲏ]ⲗ	
	ⲉϩⲣⲁϊⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ	
	ⲁⲩⲱⲁϥϩⲣⲟⲕⲛ̄[ϭⲓ]	
	ⲡⲕⲱϩⲧ· ⲁⲩⲱ	c. 11_{3}
25	ⲁⲩⲙⲟⲩⲧⲉⲉⲡⲣⲁⲛ	
	ⲙ̄ⲡⲙⲁⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ	
	ϫⲉⲡⲣⲱⲕϩ̄ϫⲉⲁⲩ	

(K 9869) № 15 b

Rückseite

Erste Kolumne

Numeriert

1 c. 11_4 ⲁⲩⲱⲡⲙ[ⲏⲏϣⲉ]
ⲧⲉϩⲧⲱϩⲛ̄ϩⲏⲧ
ⲁⲩⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓ̀ⲉⲩⲉ
ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ̀ ⲁⲩⲱⲁⲩ
5 ϩⲙⲟⲟⲥⲉϩⲣⲁï̈ⲁⲩ
ⲣⲓⲙⲉ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲓⲏⲗ
ⲡⲉϫⲁⲩ ϫⲉⲛⲓⲙ ⲡⲉ
ⲧⲛⲁⲧⲙ̄ⲙⲟⲛⲛ̄ (sic)
10 c. 11_5 ϩⲉⲛⲁϥ· ⲁⲛⲣ̄
ⲡⲙⲉⲉⲩⲉⲛ̄ⲛ̄ⲧⲃ̄ⲧ
ⲉⲛⲉⲛⲟⲩⲱⲙⲙ̄
ⲙⲟⲟⲩϩⲛ̄ⲕⲏⲙⲉ
ⲛ̄ϫⲓⲛϫⲏⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ϣⲱ
15 ⲡⲉ̀ⲙ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲏⲗⲟ
ⲡⲉⲡⲱⲛ· ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄
ⲏϭⲉⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲙϫⲱⲗ̀
ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉϣϫⲏⲛ·
c. 11_6 ⲧⲉⲛⲟⲩⲇⲉⲁⲧⲉⲛ
20 ⲯⲩⲭⲏϣⲟⲟⲩⲉ
ⲛⲧⲛⲛⲁⲩⲁⲛⲉⲗⲁ
ⲁⲩⲛ̄ⲥⲁⲡⲉï̈ⲙⲁⲛⲛⲁ·
c. 11_7 Ⲡⲙⲁⲛⲛⲁⲇⲉⲉϥⲟ̂
ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩϭⲣⲟϭⲛ̄
25 ⲃ̄ⲣⲉϣⲏⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲡⲉϥⲉⲓⲛⲉⲉϥⲟ̂ⲛ̄
ⲑⲉⲙ̄ⲡⲉⲓⲛⲉⲛ̄ⲟⲩ

Zweite Kolumne

[ ]
[ ]
[ ]
ⲗ[ ]ⲩ[ ] (c. 11_8)
ⲛⲏ· ⲁ[ⲩⲱⲉⲩⲑ]
ⲛⲟⲙ̄ⲙⲟϥϩⲛ̄[ⲧⲙ̄]
ϫⲁϩⲧ· ⲁⲩⲱⲉⲩ
ⲡⲓⲥⲉⲙ̄ⲙⲟϥϩⲛ̄
ⲧϭⲁⲗⲁϩⲧ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲩⲧⲁⲙⲓⲟ̂ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲛ̄ϩⲉⲛ'ⲉⲅⲕⲣⲩ
ⲫⲓⲁⲥ· ⲁⲩⲱⲛⲉ
ⲣⲉⲧⲉϥϩⲏⲇⲟⲛⲏ
ⲟ̂ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲧ†ⲡⲉⲛ̄
ⲟⲩⲁⲅⲕⲣⲓⲥⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̄ⲟⲩⲛⲉϩ·
ⲁⲩⲱⲉⲣϣⲁⲛ†ⲱ c. 11_9
ⲧⲉⲉⲓ̂ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ
ⲉϫⲛ̄ⲧⲡⲁⲣⲉⲙⲃⲟ
ⲗⲏⲛ̄ⲧⲉⲩϣⲏϣⲁ
ⲣⲉⲡⲙⲁⲛⲛⲁⲉⲓ̂ⲉ
ⲡⲉⲥⲏⲧⲉϫⲱⲥ·
ⲁⲩⲱⲁϥⲥⲱⲧⲙ̄ⲉ c. 11_{10}
ⲣⲟⲟⲩⲛ̄ϭⲓⲙⲱϋ̈
ⲥⲏⲥⲉⲩⲣⲓⲙⲉⲕⲁ
ⲧⲁⲛⲉⲩⲧⲏⲙⲟⲥ
ⲡⲟⲩⲁ̀ⲡⲟⲩⲁ̂ϩⲓⲣⲙ̄

Schriftprobe von K 9882

Schriftprobe von K 9869

K 9882 — *Nº 16 a*

Pergament. Höhe jetzt 25 cm, unten abgerissen. Breite 23·5 cm Rand oben 3, links 2·8 rechts 5 cm Intercolumnium 1·6 cm Randnotizen von 2. Hand.

Vorderseite

Am Rande: παλλοc

πεϫενεπρεcβητεροcεβηθλεεμεcαμουηλ

1 Samuel c. 16 — *Erste Kolumne*

1 (v. 2) ΠΕϪΕΠϪΟΕΙC·
ΝΑϤ·ϪΕϪΙΝΑΚ-
ΝΟΥΒΑϨCΕΝΕϨΕ·
ϨΕΝΤΕΚϬΙϪΝΓ·
5 ϪΟΟC· ϪΕΝΤΑΙΕΙ·
ΝΕΡ̄ΘΥCΙΑΜΠϪΟ
c. 16,3 ΕΙC· ΝΓΤΩϨΜ̄
ΝΝΙΕCCΑΙΜΝ̄Ν
ΕϤϢΗΡΕ·ΝΓΤΩ
10 ϨΝ̄CΝΑΙΜΠΕϮ·
ΝΑΤCΑΒΟΚΕΡΟϤ
c. 16,4 CΑΜΟΥΗΛΔΕΑϤΙ
ΡΕΚΑΤΑΠϢΑϪΕ
ΜΠϪΟΕΙC· ΑϤΕΙ
15 ΕϨΡΑΙ·ΕΒΗΘΛΕΕΜ
ΑΝΕΠΡΕCΒΥΤΕΡΟC
ΝΤΠΟΛΙC·ΕΡϢΠ
ΗΡΕΝΤΕΡΟΥΝΑΥ·
ΕΡΟϤ·
20 ΜΑ ΤΑΙ ΟC ΠΕϪΑΥΝΑϤϪΕϮ·
ΡΗΝΗΝΑΚΠΕΤ
ΝΑΥΕΒΟΛ·
c. 16,5 ΠΕϪΑϤΝΑΥϪΕΝ-
ΤΑΙΕΙΝΕ[Ρ̄Θ]ΥCΙΑ·
25 ΜΠϪΟΕ[ΙC]·ΤΒΒΕ
ΤΗΥΤ[Ν ...]ΜΜΑΙ
ΜΠ[ΟΟΥ ...]ΤΩ

Zweite Kolumne — *1 Samuel c. 16*

1 ΑCϢΩΠΕΔΕΝΤΕ c. 16 v. 6
ΡΟΥΕΙΕϨΟΥΝΑϤ
ΝΑΥΕΕΛΙΑΒ·
ΠΕϪΕCΑΜΟΥΗΛ
5 ϪΕΕΙCΠΕΧ̅C̅ΜΠ
ϪΟΕΙC· ΠΕϪΕ
ΠϪΟΕΙCΝCΑΜΟΥ c. 16,7
ΗΛ·ϪΕΜΠΕΡϬΩ
ϢΤΕϪΕΜΠΕϤ
10 CΑ·ΜΝΤΕϤϢΙΗ·
ϤCΗϢΓΑΡΜΠΑ
ΜΤΟΕΒΟΛ·
ΕΙΟΑΝΑΝΟΚΝΘΕ
ΝΕΝΡΩΜΕ·ΕΥ
15 ϬΩϢΤΕΠϨΟΜ-
ΜΑΤΕ·ΑΝΟΚΔΕ
ΕΙϬΩϢΤΕΠϨΗΤ
ΝΟΥΟΝΝΙΜ·
ΙΕCCΑΙΔΕΑϤΜΟΥ· c. 16,8
20 ΤΕΕΠΕϤΜΕϨCΝ
ΑΥΝϢΗΡΕ·ΑϤ·
ΤΑϨΟϤΕΡΑΤϤ
ΜΙΤΕϤΕΜΤΟΕ[ΒΟΛ]
ΠΕϪΕC[ΑΜΟΥΗΛ]
25 ΝΑϤ[ϪΕ Π]
ϪΟ[ΕΙC]
ΑΥ[Ω] c. 16,9

(K9882) *Rückseite* *№ 16 b*

am Rande: ⲛⲁⲓϩⲓⲥⲁⲟⲩϣⲓⲣⲉⲛⲥⲁⲃⲉⲉϥⲁϩⲉⲉⲣⲁⲧϥⲉⲡⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ

1 Samuel c. 16

1 (c. 16_{11}) ϫⲉⲉⲓⲥⲡⲕⲟⲩⲓⲉ
ⲛⲁⲓ·ϩⲉⲛⲧⲥⲱϣⲉ
ⲉϥⲙⲟⲟⲛ[ⲉ]ⲛⲛⲁ-
ⲉⲥⲟⲟⲩ•
5 ⲡ·ⲉϫⲉⲥⲁⲙⲟⲩⲏⲗⲛ
ⲁϥ·ϫⲉⲉϣϫⲉⲡ
ⲕⲟⲩⲓ·ⲉⲛⲁⲓϩⲉⲛ.
ⲧⲥⲱϣⲉ·ϫⲟⲟⲩ·
10 ⲛⲅⲙⲟⲩⲧⲉⲉⲣⲟϥ
ϫⲉⲛⲧⲉⲛⲛⲁⲟⲩ
ⲱⲙⲁⲛ ϣⲁⲛⲧⲉ
c. 16_{12} ϥⲓ·• ⲁⲓⲉⲥⲥⲁⲓ·
ϫⲟⲟⲩⲁϥⲙⲟⲩⲧⲉⲉⲣ·
15 ⲟϥ··ⲁϥⲉⲓⲙⲡⲧⲉⲙ
ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲛⲥⲁⲙⲟⲩ
ⲏⲗ··•
ⲡ·ⲉϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲛⲥⲁ
ⲙⲟⲩⲏⲗ··ϫⲉⲧⲱ·
20 ⲟⲩⲛ·ⲛⲅⲧⲱϩⲥ
ⲛⲁⲓⲛⲇⲁⲩⲉⲓⲇⲉ
ⲛⲟⲩⲉⲣⲣⲟ·ϫⲉⲡⲁⲓ·
ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲥⲡⲉⲙ
ⲡⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ··
25 c. 16_{13} [ⲁⲥⲁ]ⲙⲟⲩⲏⲗϫⲓⲙⲡ
[ⲧⲁⲡ]ⲛⲛⲉϩ·ⲁϥ
[ⲧⲱϩⲥⲛⲇⲁ]ⲩⲉⲓⲇ
[ⲙⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃ]ⲟⲗ.
[ⲛⲛⲉϥⲥⲛⲏⲩ]
[ ]

ⲟⲩ
ϩⲙ
ⲟⲩⲛ
ϣⲙⲟ
ⲩⲛ
··ⲉⲣⲉⲡ
ⲡⲕⲟⲥ
ⲙⲟⲥ

ⲟⲩ ※ϩⲱⲣⲁⲛⲁ *1 Samuel*

1 ⲙⲛⲛⲥⲁⲛ̄ⲛⲁⲓⲇⲉ· ※ c. $16_{v.14}$
ⲁⲟⲩⲡⲛ̄ⲁ·ⲙⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲟⲛⲱϭⲧⲛ
ⲥⲁⲟⲩⲗⲁϥϯϩⲓⲥⲉ
5 ⲛⲁϥⲙⲙⲁⲧⲉ·
ⲡ·ⲉϫⲉⲛⲉϥϩⲙϩⲁⲗ· c. 16_{15}
ⲛⲁϥϫⲉⲡⲉⲛϫⲟ
ⲉⲓⲥ•ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ
ⲡⲉⲓⲡⲛ̄ⲁ·ⲙⲡⲟ
10 ⲛⲏⲣⲟⲛϯϩⲓⲥⲉⲛ
ⲁⲕ· ⲙⲁⲣⲉⲛⲕⲱ c. 16_{16}
ⲧⲉⲛⲥⲁⲟⲩⲣⲱⲙⲉ
ⲉϥⲥⲟⲟⲩⲛⲉⲯⲁⲗ
ⲗⲉⲓϩⲉⲛⲧⲉϥⲕⲓ·
15 ⲑⲁⲣⲁⲛϥϯⲙⲧⲟⲛ
ⲛⲁⲕϩⲙⲡⲉⲕϩⲓⲥⲉ
ⲡ·ⲉϫⲉⲥⲁⲟⲩⲗⲛⲛⲉϥ c. 16_{17}
ϩⲙϩⲁⲗϫⲉⲉⲓⲣⲉ·
ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲓϣⲁϫⲉ
20 ⲡⲉϫⲉⲟⲩⲁⲛⲁϥϩⲉ c. 16_{18}
ⲛⲉϥϩⲙϩⲁⲗ· ϫⲉ
ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲓⲛ
ⲁⲩⲉⲩϣⲏⲣⲉⲛⲧⲉ
ⲉⲓⲉⲥⲥⲁⲓ· ⲡⲉⲃⲟⲗ·
25 ϩⲉⲛⲃⲏⲑⲗⲉⲉⲙ•
[ⲉ]ϥⲥⲟⲟⲩⲛⲙⲯⲁⲗ-
ⲗⲉⲓ·[ⲕⲁ]ⲗⲱⲥ·
ⲟⲩⲣⲙ[ⲛ̄ϩ]ⲏⲧⲡⲉ
ⲙⲡⲟ[ⲗⲉⲙⲓ]ⲥⲧⲏⲥ
30 ⲟⲩ[ⲣ̄ⲥⲁⲃ]ⲉϩⲙ
[ⲡⲉϥϣⲁϫⲉ]

K9851 — № 17a

Pergament. Höhe 30·3 Breite 26·5 Rand oben 3·5 links 5·5 rechts 2 cm
Zweisprachig, der 101. Psalm griechisch geht voran, es folgt der Anfang desselben Psalms Koptisch.

Vorderseite
Pagina: 322

ΤΚΒ

griechisch

1	Psalm 101_{12}	ΚΑΙΑΙΗΜΕΡΑΙΜΟΥΩϹΕΙϹΚΙΑΕΚΛΙϹΘΗ (ϹΑΝ)
		ΚΑΙΕΓΩΩϹΕΙΧΟΡΤΟϹΕΞΗΡΑΝΘΗΝ
	101_3	ϹΥΔΕΚΕΕΙϹΤΟΝΑΙΩΝΑΜΕΝΕΙϹ
		ΚΑΙΤΟΜΝΗΜΟϹΥΝΟΝϹΟΥΕΙϹΓΕΝΕ
5		ΑΝΚΑΙΓΕΝΕΑΝ·
	101_4	ϹΥΑΝΑϹΤΑϹΟΙΚΤΕΙΡΗϹΕΙϹΤΗΝϹΙΩ
		ΟΤΙΚΑΙΡΟϹΤΟΥΟΙΚΤΕΙΡΗϹΑΙΑΥΤΗΝ
		ΟΤΙΗΚΕΙΟΚΑΙΡΟϹ-
	101_5	ΟΤΙΕΥΔΟΚΗϹΑΝΟΙΔΟΥΛΟΙϹΟΥΤΟΥϹ
10		ΛΙΘΟΥϹΑΥΤΗϹ (ϹΙΝ)
		ΚΑΙΤΟΝΧΟΥΝΑΥΤΗϹΟΙΚΤΕΙΡΗϹΟΥ
	101_6	ΚΑΙΦΟΒΗΘΗϹΟΝΤΑΙΤΑΕΘΝΗΤΟΟ
		ΝΟΜΑΤΟΥΚΥ·
		ΚΑΙΠΑΝΤΕϹΟΙΒΑϹΙΛΕΙϹΤΗϹΓΗϹ
15		ΤΗΝΔΟΞΑΝϹΟΥ
	101_7	ΟΤΙΟΙΚΟΔΟΜΗϹΕΙΚϹΤΗΝϹΙΩΝ
		ΚΑΙΟΦΘΗϹΕΤΑΙΕΝΤΗΔΟΞΗΑΥΤΟΥ
	101_8	ΚΑΙΕΠΕΒΛΕΨΕΝΕΠΙΤΗΝΠΡΟϹΕΥ
		ΧΗΝΤΩΝΠΕΝΗΤΩΝ·
20		ΚΑΙΟΥΚΕΞΟΥΔΕΝΩϹΕΝΤΗΝΔΕ[Η]
		ϹΙΝΑΥΤΩΝ-
	101_9	ΓΡΑΦΗΤΩΑΥΤΗΕΙϹΓΕΝΕΑΝΕΤΕΡ[ΑΝ]
		ΚΑΙΛΑΟϹΟΚΤΙΖΟΜΕΝΟϹΑΙΝΕ[Ϲ]ΕΙ
		ΤΟΝΚΝ
25	101_{10}	ΟΤΙΕΞΕΚΥΨΕΝΕΞΥΨΟΥϹΑΓΙΟΥ[ΑΥ] (ΤΟΥ)

(K 9851 Fortsetzung) №17 b

Zeile 26 Psalm 101 v.20 ΚΣΕΞΟΥΝΟΥΕΠΙΤΗΝΓΗΝΕΠΕ
ΒΛΕΨΕΝ·

101,21 ΤΟΥΑΚΟΥϹΑΙΤΟΝ[Ϲ]ΤΕ[Ν]ΑΓ[ΜΟΝΤΩΝ]
ΠΕΠΕΔΗΜ[ΕΝΩΝ]]

30 ΤΟΥΛΥΘΑΙΤΟΥ[ϹΥΙΟΥϹΤΩΝΤΕΘΑΝΑ] (sic)
ΤΩΜΕΝ[ΩΝ]

101,22 ΤΟΥΑΝΑΓΓ[ΕΙΛΑΙΕΝϹΙΩΝΤΟΟΝΟΜΑΚΥ]
ΚΑΙΤΗ[ΝΑΙΝΕϹΙΝΑΥΤΟΥΕΝΙΛΗΜ]

34 101,23 ΕΝΤ[ΩϹΥΝΑΧΘΗΝΑΙ.....

Das Ende des Blattes fehlt.

Rückseite.

Die koptische Seite ist rastriert, die Schrift ist auf der Rastrierung

1 Psalm 101,1 ⲠϪⲞⲈⲒⲤⲤⲰⲦⲘⲈⲠⲀϢⲖⲎⲖ·
ⲀⲨⲰⲘⲀⲢⲈⲠⲀⲀϢⲔⲀⲔⲈⲒϢⲀⲢⲞⲔ

101,2 ⲘⲠⲢⲔⲦⲈⲠⲈⲔϨⲞⲚⲤⲀ[ⲉ]ⲂⲞⲖ (ⲉ erasum)
ⲘⲘⲞⲒ

5 ⲢⲈⲔⲦⲠⲈⲔⲘⲀⲀϪⲈⲈⲢⲞⲒⲘⲠⲈϨⲞⲞⲨ
ⲈϮⲚⲀⲐⲖⲒⲂⲈ·

ϬⲈⲠⲎⲤⲰⲦⲘⲈⲢⲞⲒⲘⲠⲈϨⲞⲞⲨⲈϮⲚⲀ
ⲰϢⲈϨⲢⲀⲒⲞⲨⲂⲎⲔ·

101,3 ϪⲈⲀⲚⲀϨⲞⲞⲨⲰϪⲚⲚⲐⲈⲚⲞⲨ
10 ⲔⲀⲠⲚⲞⲤ-

ⲀⲨⲰⲚⲀⲔⲈⲈⲤⲀⲨϬⲰϬ,ⲚⲐⲈ
ⲚⲞⲨⲰⲚⲈ-

101,4 ⲀⲒϢⲰⲰϬⲈⲚⲐⲈⲚⲞⲨⲬⲞⲢⲦⲞⲤ,ⲀⲨⲰ
ⲀⲠⲀϨⲎⲦϢⲞⲞⲨⲈ

15 ϪⲈⲀⲒⲢⲠⲰⲂϢⲈⲞⲨⲰⲘⲘⲠⲀ
ⲞⲈⲒⲔ·

101,5 ⲈⲂⲞⲖⲘⲠϨⲢⲞⲞⲨⲘⲠⲀⲀϢⲀϨⲞⲘ
ⲀⲠⲀⲔⲀⲤⲦⲰϬⲈⲈⲦⲀⲤⲀⲢⲜ

101,6 ⲀⲒ[Ⲣ]ⲐⲈⲚⲞⲨϨⲢⲒⲘⲚⲦⲈⲠϪⲀⲒⲈ
20 ⲀⲒ[Ϣ]ⲰⲠⲈⲚⲐⲈⲚⲞⲨⲂⲀⲒϨⲚ
ⲞⲨⲎⲒ

(K 9851 *zweite Fortsetzung*) №17c

22 *Psalm 101* [ⲁⲓ̈]ⲣ̄ⲟⲩϣⲏ̄ⲛ̄ⲣⲟⲉⲓⲥ·ⲁⲓ̈ⲣ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩϫⲁϫ
v. 7 ϩⲓⲟⲩϫⲉⲛⲉⲡⲱⲣ
ⲙⲁⲩⲁⲁϥ

25 101_8 [ⲁⲛ̣]ⲁϫⲓϫⲉⲟⲩⲛ̄ⲉϭⲛⲟⲩϭⲧⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲧⲏⲣ̄ϥ·
[ⲁⲩϣ]ⲛⲉ[ⲧ]ⲧⲁⲓ̈ⲟⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ⲛⲉⲩϣ[ⲱ]ⲣ̄ⲕ
[ⲙ̄ⲙ]ⲫⲓ̈

101_9 [ϫⲉⲁⲓ̈ⲟⲩⲙ̄ⲕⲣ̄ⲙⲉⲥⲉⲧ]ⲙⲁⲙⲡⲁⲟⲉⲓⲕ
30 [ⲁⲓ̈ⲕⲉⲣⲁⲙ̄ⲡⲉⲧϯⲛⲁⲥⲟⲟ]ϥ̣ϩⲓ
[ⲣⲙ̄ⲉⲓⲏ]

101_{10} [ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲣ]ⲅⲏⲙⲛ̄
[ⲡⲉⲕϭⲱⲛⲧ̄]

ⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲥⲱⲧⲙ̄ⲉⲡⲁϣⲗⲏⲗ
ⲁⲩⲱⲙⲁⲣⲉⲡⲁⲁϣⲕⲁⲕⲉⲓ̂ϣⲁⲣⲟⲕ
·ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲕⲧⲉⲡⲉⲕϩⲟ̂ⲛⲥⲁ ⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
ⲣⲉⲕ̄ⲧⲡⲉⲕⲙⲁⲁϫⲉⲉⲣⲟⲓ̈ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩ
ⲉϯⲛⲁⲑⲗⲓⲃⲉ·
ⲅⲉⲓⲧⲡⲏⲥⲱⲧⲙ̄ⲉⲣⲟⲓ̈ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩⲉϯⲛⲁ
ⲱϣⲉϩⲣⲁⲓⲟⲩⲃⲏⲕ·
ϫⲉⲁ ⲓⲁϩⲟⲟⲩⲱϫⲛ̄ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩ
ⲕⲁⲡⲛⲟⲥ:·

Schriftprobe von K 9851 koptischer Text.

K 9850 — № 18 a

Pergament. Höhe 33 Breite 26 cm Rand oben 4, unten 6, rechts 6 cm.

Psalmen.

Vorderseite: pagina 195 — ΡϤ̄Ε

Psalm 92

1 *Ende* ΕΡΕΠΟΥΟΤΪ̄ΠΡΕΠΕΙΜ̄ΠΕΚΗΪ
ΠϪΟΕΙCϢΑϨΕΝϨΟΟΥ
ΕΥΟΥΗΥ:

Psalm 93 ϤΓ̄ ΠΕΨΑΛΜΟCΝ̄ΔΑΥΕΙΔ̄ΕΠΕϤΤΟΟΥ
5 Ν̄Ν̄CΑΒΒΑΤΟΝ·
v. 1 ΠΝΟΥΤΕΝ̄Ν̄ϪΙΚΒᾹΠΕΠϪΟΕΙC
ΠΝΟΥΤΕΝ̄Ν̄ϪΙΚΒᾹΑϤΠΑΡΡΗ
CΙΑΖΕΜ̄ΜΟϤ·
v. 2 ϪΙCΕΜ̄ΜΟΚ̄ΠΕΤΚΡΙΝΕΜ̄ΠΚΑϨ̄
10 ΤϢΩΒΕΝ̄ΟΥΤΟΥΕΙΟ̄Ν̄Ν̄
ϪΑCΙϨΗΤ·
v. 3 ϢΑΤΝΑΥΝ̄ΡΕϤΡ̄ΝΟΒΕΠϪΟΕΙC-
ϢΑΤΝΑΥΝ̄ΡΕϤΡ̄ΝΟΒΕΝΑϢΟΥ
ϢΟΥΜ̄ΜΟΟΥ·
15 *v. 4* CΕΝΑΟΥΩϢ̄ΒΝ̄CΕϢΑϪΕϨΝ̄
ΟΥϪΙΝ̄ϬΟΝ̄C·
CΕΝΑϢΑϪΕΤΗΡΟΥΝ̄ϬΙΝΕΤΡ̄
ϨΩΒΕΤΑΝΟΜΙΑ·
v. 5 ΠϪΟΕΙCΑΥΘ̄ΒΒΙΕΠΕΚΛΑΟC·
20 ΑΥΩΑΥΘ̄ΜΚΕΤΕΚΚΛΗΡΟΝΟΜ[ΙΑ]
v. 6 ΑΥΜΟΥΟΥΤ̄Ν̄ΟΥΧΗΡΑΜ̄ΝΟΥ
ΠΡΟCΗΛΥΤΟC·
ΑΥϨΕΤ̄ΒΝ̄ΟΡΦΑΝΟC·
v. 7 ΑΥΩΠΕϪΑΥϪΕΜ̄ΠϪΟΕΙCΝΑ
25 ΝΑΥΑΝ·
ΑΥΩΝ̄ϤΝΑΕΙΜΕΑΝΝ̄ϬΙΠΝΟΥ
ΤΕΝ̄ΪΑΚΩΒ·
v. 8 ΕΙΜΕϬΕΝΑΘΗΤ̄ΕΤϨ̄ΜΠΛΑΟC
29 ΑΥΩΝ̄CΟϬϬ̄ΜΠΕΤΝ̄Ϩ[ΗΤ]ϬΕ·

(K 9850 *Fortsetzung*) № 18 b

›ⲣϥⲋ› (*pagina 196*) *Rückseite*

Psalm 93

1	v. 9	ⲉⲓ̈ⲉⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲉϭⲡⲙⲁ̇ⲁϫⲉ
		ⲛ̄ϥⲥⲱⲧⲙ̄ⲁⲛ·
		ⲏ̄ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲡⲗⲁⲥⲥⲉⲙ̄ⲡⲃⲁⲗ̄
		ⲛ̄ϥⲛⲁⲩⲉⲣⲱⲧⲛ̄ⲁⲛ·
5	v. 10	ⲡⲉⲧⲡⲁⲓⲇⲉⲩⲉⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϩⲉⲑⲛⲟⲥ·
		ⲉⲓ̈ⲉⲛ̄ϥⲛⲁϫⲡⲓⲟ̄ⲁⲛ·
		ⲡⲉⲧ ⲧⲥⲁⲃⲟ̄ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉⲉⲡⲥⲟ ⲟⲩⲛ·
	v. 11	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲥⲟⲟⲩⲛⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ̀
		ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ϫⲉⲥⲉϣⲟⲩⲉⲓⲧ̄·
10	v. 12	ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧϥ̄ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉⲉⲧⲕ̄ⲛⲁϯ
		ⲥⲃⲱ̄ⲛⲁϥⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
		ⲁⲩⲱⲛ̄ⲅ̄ⲧⲥⲁⲃⲟϥϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲕⲛⲟ ⲙⲟⲥ
	v. 13	ⲉⲧⲣⲉϥϣⲱⲡⲉⲉϥⲥⲙⲟⲛ̄ⲧ
		ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩⲉⲑⲟⲟⲩ
15		ϣⲁⲛⲧⲟⲩϣⲓⲕⲉⲛ̄ⲟⲩϩⲓⲉⲓⲧ·
		ⲉⲡⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ·
	v. 14	ϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲛⲁⲕⲱ̂ⲛ̄ⲥⲱϥⲁⲛ
		ⲙ̄ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ·
		ⲁⲩⲱⲛ̄ϥⲛⲁⲟⲃϣ̄ϥⲁⲛⲉⲧⲉϥ
20		ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲉ[ⲩ]ϩ[ⲁⲡ]
	v. 15	ϣⲁⲛⲧⲉⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏⲕⲟ̣ⲧⲥ
		ⲁⲩⲱⲉⲩϩⲏⲛⲉϩⲟⲩⲛⲉⲣⲟⲥⲧⲏ
		ⲣⲟⲩⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲧⲥⲟ̇ⲩⲧⲱⲛ]
		ϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧ̄·ⲇⲓⲁⲯⲁⲗⲙⲁ·
25	v. 16	ⲛⲓⲙⲡⲉⲧⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲓ̈
		ⲉ[ϫ]ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲥ·
		ⲏ̄ⲛⲓⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲓ̈.
		ⲉⲛⲉⲧⲣ̄ϩⲱⲃⲉⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·
29	v. 17	ⲛ̄ⲥ[ⲁⲃ]ⲏⲗ̄ϫⲉⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥⲃⲟⲏⲑⲉⲓ ⲉ ⲣⲟⲓ̈·

Schriftprobe von K 9850.

Schriftprobe von K 9852.

K. 9852 **№ 19 a**

Pergament. Höhe 34·7 Breite 27 Rand oben 3·7 unten 6 rechts 2·8 links 6 cm. Unten beschädigt. Die verblassten Schriftzüge der Seite 253 (ⲥ̄ⲛ̄ⲅ̄) wurden schwarz überzogen.

Vorderseite; Pagina 253 der Handschrift — ⲥ̄ⲛ̄ⲅ̄

Psalm 143 v. 9 ϪⲒⲚϬⲞⲚ̄ⲤⲦⲈ·
ⲠⲚⲞⲨⲦⲈϮⲚⲀϪⲰ̂ⲈⲢⲞⲔⲚ̄ⲞⲨϪⲰ̂
Ⲛ̄ⲂⲢ̄ⲢⲈ
ϮⲚⲀⲮⲀⲖⲖⲈⲒⲈⲢⲞⲔϨⲚ̄ⲞⲨⲮⲀⲖⲦⲎⲢⲒⲞⲚ
5 Ⲙ̄ⲘⲎⲦⲚ̄ⲔⲀⲠ·
v. 10 ⲠⲈⲦϮⲚ̄ⲞⲨⲞⲨϪⲀⲒ̈Ⲛ̄ⲚⲈⲢⲢⲰⲞⲨ·
ⲠⲈⲦⲤ[Ⲱ]ⲦⲈⲚ̄ⲆⲀⲨⲈⲒⲆⲠⲈϤϨⲘ̄ϨⲀⲖ
ⲈⲂⲞⲖ·ϨⲚ̄ⲞⲨⲤⲎϤⲈⲈⲤϨⲞⲞⲨ
v. 11 ⲚⲀϨⲘⲈⲦⲚ̄ⲄⲦⲞⲨϪⲞⲒ̈ⲈⲂⲞⲖ·ϨⲚ̄ⲞⲨ
10 ϢⲎⲢⲈⲚ̄ϢⲘ̄ⲘⲞ̂·
ⲀⲦⲈⲨⲦⲀⲠⲢⲞ̂ϪⲈⲠⲈⲦϢⲞⲨⲈⲒⲦ·
ⲦⲈⲨⲞⲨⲚⲀⲘⲞⲨⲞⲨⲚⲀⲘⲚ̄ϪⲒⲚ
ϬⲞⲚ̄ⲤⲦⲈ·
v. 12 ⲠⲀⲒ̈ⲈⲢⲈⲚⲈⲨϢⲎⲢⲈ ⲞⲚ̄ⲐⲈⲚ̄ⲚⲒⲦⲰ
15 ϬⲈⲚ̄ⲂⲢ̄ⲢⲈⲈⲚⲦⲀⲨⲦⲰⲔϨⲚ̄
ⲦⲈⲨⲘⲚ̄ⲦⲔⲞⲨⲒ̈·
ⲈⲢⲈⲚ(Ⲏ)ⲈⲨϢⲈ(Ⲣ)ⲈϨⲈⲦⲤⲀⲚⲎⲨⲈⲨⲦⲀ
ⲘⲒⲎⲨⲚ̄ⲐⲈⲚ̄ⲚⲒⲢ̄ⲠⲈ·
v. 13 ⲈⲢⲈⲚⲈⲨⲦⲀⲘⲒⲞⲚⲘⲈϨⲈⲨⲠⲎⲚ̄
20 ⲈⲂⲞⲖϨⲘ̄ⲠⲀⲒ̈ⲈⲠⲀⲒ̈·
ⲈⲨⲈⲤⲞⲞⲨⲈⲨϪⲠⲈϨⲀϨⲈⲨⲞϢ
ϨⲚ̄ⲚⲈⲨⲘⲀ̂Ⲛ̄ⲈⲒⲈⲂⲞⲖ·
v. 14 ⲈⲢⲈⲚⲈⲨⲈϨⲞⲞⲨⲦⲎⲔ·
ⲘⲚ̄ⲦⲞⲨϨⲈⲚ̄ϪⲞⲞⲨⲀⲈϨⲒⲎⲚ̄
25 [ⲚⲂⲰⲔ]ⲈⲂⲞⲖ·
[ⲞⲨⲆⲈⲘⲚ̄]ⲀϢⲔⲀⲔϨⲚ̄ⲚⲈⲨⲠⲖⲀⲦⲒ̈Ⲁ
v. 15 [ⲀⲨⲘⲀⲔⲀⲢⲒ]ⲌⲈⲘ̄ⲠⲖⲀⲞⲤⲈⲦⲈ
[ⲞⲨⲚⲦ]ϤⲚⲀⲒ̈·
29 [ⲚⲀⲒ̈ⲀⲦϤⲘ̄]ⲠⲖⲀⲞⲤⲈ[ⲦⲈⲠ]ϪⲞⲈ[Ⲓ]Ⲥ

(K 9852 *Fortsetzung*) **№ 19 b**

30 [ⲡⲉⲡⲉϥ]ⲛⲟⲩⲧⲉ

Psalm 144 ⲣⲙ[ⲇ]·

v. 1 [ϯⲛⲁϫⲁⲥⲧ̄ⲕⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉⲡⲉⲡⲣ̄]ⲣⲟ
[ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛϣⲁ]ⲉⲛⲉϩ
[ⲁⲩⲱϣⲁⲉⲛⲉϩⲛ̄ⲉⲛ]ⲉϩ

35 v. 2 [ϯⲛⲁⲥⲙⲟⲩⲉⲣⲟⲕⲙ̄ⲙⲏⲛ]ⲉⲙ̄ⲙⲏⲛⲉ

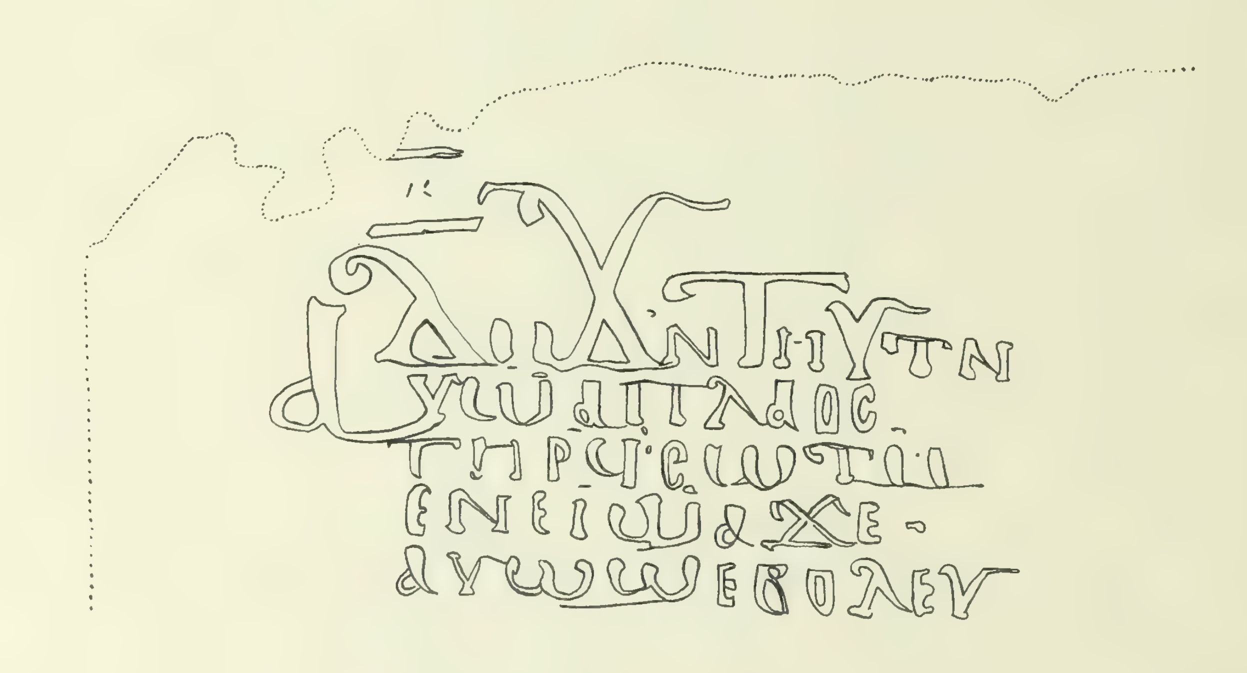
Rückseite
Pagina 254 der Handschrift.

ⲡ̄ⲛⲇ

Psalm 143 v. 2 ⲧⲁⲥⲙⲟⲩⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛϣⲁⲉⲛⲉϩ·
ⲁⲩⲱϣⲁⲉⲛⲉϩⲛ̄ⲉⲛⲉϩ·
v. 3 ⲟⲩⲛⲟϭⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲉϥⲥⲙⲁⲙⲁ
ⲁⲧⲉⲙⲁⲧⲉ·
5 ⲁⲩⲱⲙ̄ⲙⲛ̄ϣⲓⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ·
v. 4 ⲟⲩⲛ̄ⲟⲩϫⲱⲙⲙ̄ⲛ̄ⲟⲩϫⲱⲙⲛⲁⲥⲙⲟⲩ
ⲉⲛⲉⲕϩⲃⲏⲩⲉ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲥⲉϫⲱ̂ⲛ̄ⲧⲉⲕϭⲟⲙ·
v. 5 ⲁⲩⲱⲥⲉⲛⲁϫⲱ̂ⲙ̄ⲡⲥⲁ̂ⲙ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ
10 ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ·
v.* 6 ⲥⲉⲛⲁϣⲁϫⲉⲉⲛⲉⲕϣ[ⲡ]ⲏⲣⲉ *6 ⲁⲩⲱⲛ̄
ⲥⲉϫⲱ̂ⲛ̄ⲧϭⲟⲙⲛ̄ⲛⲉⲕϩⲟⲧⲉ·
ⲛ̄ⲥⲉϣⲁϫⲉⲉⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲛⲟϭ·
v. 7 ⲛ̄ⲥⲉⲧⲁⲩⲟ̂ⲙ̄ⲡⲉⲕⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉϩⲙ̄
15 ⲡⲁϣⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥ·
ⲛ̄ⲥⲉⲧⲉⲗⲏⲗ̂ϩⲛ̄ⲧⲉⲕⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·
v. 8 ⲟⲩϣⲁⲛϩⲧⲏϥⲛ̄ⲛⲁⲏⲧⲡⲉⲡϫⲟⲉ̣[ⲓⲥ]·
ⲟⲩϩⲁⲣϣ̂ϩⲏⲧⲡⲉⲉⲛⲁϣⲉⲡⲉϥⲛ̣
v. 9 ⲟⲩⲭⲣⲏⲥⲧⲟⲥⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥϩⲛ̄
20 ϩⲱⲃⲛⲓⲙ·
ⲁⲩⲱⲛⲉϥⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥⲉϫⲛ̄
ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉⲧⲏⲣⲟ[ⲩ]
v. 10 ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲕϩⲃⲏⲩⲉⲧ[ⲏⲣⲟⲩ]ⲡϫⲟⲉ[ⲓⲥ]
24 ⲟⲩⲱⲛ̄ϩⲛⲁⲕⲉⲃⲟⲗ

(K 9852 *zweite Fortsetzung*) **№ 19 c**

25	*Psalm 143*	ⲁⲩⲱⲛⲉⲕⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃⲙⲁ[ⲣⲟⲩⲥⲙⲟⲩ]
	v. 10	ⲉⲣⲟⲕ·
	v. 11	ⲥⲉⲛⲁϫⲱ̄ⲙ̄[ⲡⲉⲟ]ⲟⲩⲛ̄ⲧ[ⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ̂]
		ⲥⲉⲛⲁϣⲁϫ[ⲉⲉⲡ]ⲉⲟⲟⲩⲛ̄[ⲧⲉⲕϭⲟⲙ·]
	v. 12	ⲉⲧⲁⲙⲉⲛ̄[ϣⲏⲣ]ⲉⲛ̄ⲛ̄ⲣ[ⲱⲙⲉⲉⲧⲉⲕϭⲟⲙ]
30		ⲁⲩⲱⲡⲉ[ⲟⲟⲩⲛ̄]ⲧⲙ̄ⲛ̄[ⲧⲛ̄]ⲟϭⲛ̄ⲧⲉⲕ]
		ⲙ̄ⲛ̄[ⲧⲉⲣⲟ̂·]
	v. 13	ⲧⲉⲕⲙⲛ̄[ⲧⲉⲣⲟ̂ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ̂ⲧⲉⲉⲥ]
		ϣⲟ[ⲟⲡϣⲁⲉⲛⲉϩⲧⲏⲣⲟⲩ·]
		ⲁⲩⲱⲧⲉⲕⲙ[ⲛ̄ⲧϫⲟⲉⲓⲥϣⲁϫⲱⲙ]
		ⲛⲓⲙϩ[ⲛ̄ϫⲱⲙ]



Schriftprobe von K 9846.

K9846

№ 20a

Pergament. Höhe 32·5 Breite 24 Rand oben 3·5 unten 5 rechts 2·5 links 5 cm Intercolumnium 2 cm Die Schrift hält sich nicht an die Rastrierung.

Vorderseite

(*Seitenzahl: 19*) ⲓ̄ⲑ̄

Erste Kolumne

1 [ⲡ]ⲕⲁⲕⲉⲛ̄ϭⲟ
[ⲙ]ϣⲱⲡⲉⲉ̀ϫⲱ
[ⲧⲛ̄]· ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ
[ϣ]ⲱⲡⲉⲉ̄ⲧⲉ
5 [ⲧ]ⲛ̄ϩⲉϫϩⲱϫ·
[ⲉ̄]ⲧⲉⲧⲛ̄ⲑⲓ̄ⲏⲩ
ⲉϫⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ⲉ
ⲣⲏⲩ:~
Ⲛⲧⲉⲧⲛ̄ϩⲕⲟⲙ̄
10 ⲡⲟⲉⲓⲕ·ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲛ̄ⲉⲓ̄ⲃⲙ̄ⲡ̄
ⲙⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲧⲉ
ⲧⲛ̄ϫⲓ̄ϣⲕⲁⲕ·
ⲉⲃⲟⲗ[ⲉ]ⲧⲉⲧⲛ̄
15 ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ:ϫⲉ
ⲉⲥⲧⲱⲛ ϯⲱ̄
ⲧⲉⲙ̄ⲙⲁⲛⲛⲁ·
ⲛ̄ⲧⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛ̄ϯⲡⲉϩⲱ[ⲗ]
20 ⲙ̄ⲙⲟⲥⲛ̄[ⲛⲉⲛ]
ⲉⲓⲟⲧⲉ·[ⲧⲱⲛⲡ]
ⲙⲟⲟⲩⲉⲧ[ϩⲟ]ⲗ̣[ϭ̣]
ⲛ̄ⲧⲁϥⲉⲓ̄ⲉ[ⲃⲟ]ⲗ
ϩⲛ̄ⲧ̄ⲡⲉⲧⲣⲁ—
25 Ⲉ ⲡ̄ⲙⲁⲛ̄ ϯⲱⲧⲉ.
ⲙⲛ̄ⲧⲡ̄ⲙⲁⲛⲛⲁ:
ⲟⲩⲛⲟⲩϣⲟⲉⲓ̄ϣ
ⲛⲁⲉⲓ̄ⲉϫⲛⲧⲏⲩ
ⲧⲛ̄ⲉ̄ⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲧ
30 ⲧ[ⲁⲡⲣⲟ]ⲛ̄ⲡⲕⲁϩ·
[ⲛⲁϭ]ⲱⲗ̄ϫⲉ̄ⲛⲉ

Zweite Kolumne

1 ⲧⲛ̄ⲥⲱⲙⲁ·ⲛ̄ϥ̄ⲁ̄
ⲁⲩⲙ̄ⲯⲱ̂ⲣⲁ:~
ϯⲛⲁⲧ̄ⲣⲉⲡ̄ⲙⲟⲟⲩ
ⲉ́ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲱⲙ̄
5 ⲙⲟϥⲥⲓ́ϣⲉϩ̄ⲛ
ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲁⲡ̄ⲣⲟ-
ⲁⲩⲱ̄ⲛ̄ϥⲙⲟⲩⲗ̄ϩ
ϣⲁⲛⲧⲉⲧⲛ̄
ⲱϫ̄ⲛ—ⲕⲟⲩⲓ̄·
10 ⲕⲟⲩⲓ̄· ⲁⲩⲱⲛ̄
ⲧⲉⲛⲉⲧ̄ⲛⲕⲉⲉⲥ
ϣⲟⲟⲩⲉ̄ϩⲛ̄ⲛⲉ
ⲧⲛ̄ⲥⲁⲣⲝ:·~
Ⲁⲩⲱ̂ⲉⲡⲙⲁⲛ̄ϯ
15 ϩⲏⲙ̄ⲡⲏⲣⲁⲛ̄
ⲧⲁⲓ̄ⲧⲁⲁⲥⲛ̄ⲛⲉ
ⲧⲛ̄ⲉⲓ̄ⲟ̄ⲧⲉϩ̄ⲛ
ⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ· ϯ
ⲛⲁϫⲟⲟⲩⲉ̇ϫⲱ.
20 ⲧ̄ⲛⲛ̄ϩ̄ⲛϫⲓ̄ⲕ
ϫⲓ̄ⲕⲛ̄ⲥⲉⲟⲩ
ⲱⲙ̄ⲙⲙⲱⲧ̄ⲛ
ⲛⲧⲉⲧⲛ̄ⲣ̄ϣ
ⲃⲉⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲉ·
25 ϩ̄ⲙⲡⲙⲁⲉ̄ⲧⲙ̄
ⲙⲁⲩⲥ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ⲟⲛϩ̄ⲙϩⲁⲗⲙ̄
ⲡⲣⲣⲟⲛ̄ⲛⲉⲭⲁⲗ
ⲇⲁⲓ̈ⲟⲥϣⲁⲛ
30 ⲧⲉⲡⲁϭⲱⲛⲧ̄
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲟⲣⲅⲏ

(K 9846 *Fortsetzung*) *Rückseite* *№ 20b*

K̄ (*Seite 20*) *Erste Kolumne* *Zweite Kolumne*

Erste Kolumne

1 ⲗⲟⲉϫⲛ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄·
ⲁⲩⲱ̄ ⲁⲡⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲏⲣ̄ϥⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ·
5 ⲁⲩⲱϣⲉ̄ⲃⲟⲗⲉⲩ
ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ·ϫⲉ
ⲙⲁⲣⲉⲡⲣ̄ⲣⲟϩⲉ
ⲇⲉⲕⲓⲁⲥⲱ̄ⲛϩ̄
ϣⲁⲉ̄ⲛⲉϩ†ϩⲁⲡ
10 ⲉ̄ⲣⲟⲛⲙ̄ⲛⲡⲉⲓ̈
ⲣⲱⲙⲉⲉϥϫⲱ
ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ
ⲛⲁϩⲣⲁⲛ:~
ⲁⲩⲱⲁ̄ⲡⲣ̄ⲣⲟⲟⲩ
15 ⲉϩⲥⲁϩⲛⲉⲉⲧⲣⲉⲩ
ϫⲓ̈ⲛ̄ⲓⲉ̄ⲣⲏⲙⲓ
ⲁⲥⲛⲥⲉⲛⲟϫϥ̄
ⲉⲡ̄ⲗⲁⲕⲕⲟⲥ
ⲙ̄ⲡⲗⲟⲓ̈ϩⲉ:~
20 Ⲡ ⲧⲩⲡⲟⲥⲙ̄ⲡ
ⲗⲁⲕⲕⲟⲥⲉ[ⲧⲙ̄]
ⲙⲁⲩⲡⲉⲡⲁⲓ·
ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ϣⲟⲙⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲛⲟⲩⲉⲩ
25 ⲙⲟⲟ̄ϣⲉⲉ̄ⲃⲟⲗ
ϩⲁⲡⲕⲁϩϣⲁⲛ
ⲧⲟⲩⲡⲱⲧⲉ̄
ϫⲱϥ·ⲉϥⲕⲱ
ⲧⲉⲉϩⲟⲩⲛⲉϥⲁ̄
30 ϩⲉⲣⲁⲧϥ·ⲉϥ
ϩⲉϫϩⲱϫⲙ̄ⲙⲁ

Zweite Kolumne

1 ⲧⲉⲛ̇ⲑⲉⲛⲟ[ⲩ..
ⲡⲟⲧⲛⲁϥⲓ̈ⲉ[..
ⲛⲉⲉ̄ⲙⲛ̄ⲑⲉ[ⲃⲓ...ⲁ]
ϩⲉⲣⲁⲧⲕ̄ϩⲓ
5 ϫⲱϥ·ⲉⲓ̈ⲙⲏ
ⲧⲉⲓ̈ϩⲧⲏⲩⲛ
ⲛⲉⲕⲟⲩⲉ̄ⲣⲏⲧⲉ·
ⲉϥⲙⲉϩⲛ̄ⲗⲟⲓϩⲉ
ⲉϥⲗⲟϫⲛ̄ⲑⲉ
10 ⲛⲟⲩⲁⲙⲣⲏϩⲉ·
ⲉϥⲛⲏⲩⲉϩⲣⲁⲓ̈
ϣⲁⲛⲉⲕⲓ̈ⲃⲉ
ⲛⲓⲛⲁ ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲱⲙⲉ:~
÷ ⲉⲣⲏ[ⲙⲓ]ⲁⲥⲇⲉ
15 ⲛⲉϥⲟⲡⲧⲉ̄ϩⲟⲩⲛ̄
÷ ⲉⲡⲙⲁⲉ̄ⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲁⲃⲓ̈ⲙⲉⲗⲉⲭⲇⲉ
[ⲡ]ⲉϭⲱ[ϣ]ⲡϩ[ⲙ]
[ϩⲁ]ⲗⲛ̄ⲁ̣ⲅ̣ⲣⲏ
20 [ ]ⲡ̣[...]ϩ[...]
[ⲡⲉ]ⲣⲣⲟ̄· ⲉⲛⲉ
[ⲛⲧ]ⲁϥⲃⲱⲕ·ⲙ̄
ⲙⲏⲛⲉⲛ̄ϥ†
ⲛⲟⲩⲥⲁⲧⲉⲉ̄ⲣⲉ
25 ⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲓ̈ϫⲙ̄
ⲡⲉϣⲧⲉⲕⲟ·
ϣⲁ[ⲛ]ⲧⲉϥⲕⲁ
ⲁϥⲛ̄ϥⲃⲱⲕⲉ̄
ϩⲟⲩⲛ ϣ[ⲁ]ⲓⲉ
30 ⲣⲏⲙⲓ̈ⲁ[ⲥ..ⲛ]ϥ̄
ⲭⲁⲗⲁⲛⲁϥ

N° 20c

K 9846 enthält eine apokryphe Darstellung des Vorgangs, der im 38. Kapitel des echten Jeremias erzählt wird: „(Kap. 38,1) Sephatja ... Gedalja ... Juchal und Paschchur ... hörten die Worte, welche Jeremias zum ganzen Volke sprach, indem er sagte: (2) So spricht Jehova: Wer in dieser Stadt bleibt, der wird durchs Schwert, durch Hungersnot und Pest umkommen; wer aber hinausgeht zu den Chaldäern, der wird am Leben bleiben und seine Seele wird ihm zur Beute sein, und er wird leben. (3) So spricht Jehova: Diese Stadt wird in die Hand des Kriegsheeres des Königs von Babel fallen und er wird sie erobern. (4) Da sprachen die Fürsten: Dieser Mann muß getötet werden ... (5) Darauf sprach der König Zedekias: Sehet, er ist in euerer Hand, der König vermag nichts wider euch. (6) Da nahmen sie den Jeremias und warfen ihn in die Cisterne Malchija's ... Man ließ den Jeremias mit Stricken hinab; die Cisterne war zwar ohne Wasser, aber voll Schlamm, so daß Jeremias in den Schlamm sank. (7) Der Aethiopier Ebed-Melech, welcher ein Hofbedienter und im Hause des Königs war, hörte, daß man den Jeremias in die Cisterne geworfen hatte ..... (er rettete ihn vermittelst herabgelassener Stricke und Kleider).

Die apokryphe Erzählung in K 9846 führt mitten in die Rede des Jeremias an das Volk: „[einst geschah] die wunderbare (ägyptische) Finsternis euch; ihr aber (jetzt) könnet nicht weiter, ihr seid gedrückt, ihr stürzet über einander.

Ihr hungert nach Brot, ihr durstet nach Wasser, ihr schreiet auf, ihr sagt: wohin ist der Tau des Manna, das Gott unsern Vätern streute; wohin das süße Wasser, das er aus dem Felsen sprudeln ließ? An Stelle des Manna-Taues wird über euch von dem [Angesicht] der Erde Staub entsteigen, der sich an euere Leiber legen wird und Aussatz erregt. Ich werde machen, daß das Wasser, das ihr trinkt, galligbitter wird in euerem Munde und salzig, bis daß ihr nach und nach zugrunde gehet, und daß euere Knochen in euerem Fleische zu nichts werden. Und an Stelle der Wachteln, die ich eueren Vätern in der Wüste gab, werde ich über euch schicken Ungeziefer*), welches euch fressen wird. 70 Jahre werdet ihr auf jenem Ort erfüllen, daß ihr Knechtesdienste leistet dem König der Chaldäer, bis daß mein Zorn und mein Groll aufhört.

Und das ganze Volk hörte diese Rede; sie schrieen auf und sagten: Es lebe der König Zedekias für immer; richte uns und diesen Mann, der

*) vgl. ϫⲉⲕϫⲉⲕ im Auctuarium, „pediculi".

№ 20 d

solche Worte zu uns spricht. Und der König befahl, daß man den Jere-
mias nehme und in die Cisterne des Unrats werfe.

Die Art (τύπος) der Cisterne war folgende: drei Stunden brauchte man auf die Erde (Boden?) zu kommen bis man auf sie gelangte. Er drehte sich darin umher, er machte halt, er war sehr gedrückt, wie .... wenn kein Platz ist, daß du darauf stehst(?) wenn nicht deine Füße achtgeben. Voll Unrat, der anpickt wie Asphalt, bis an die Brust des Menschen reichend.

Jeremias war dort hineingefallen. Abimelech aber, der Äthio-
pier, der Diener des .... König .... er täglich gieng ..... über dem Gefängnis, bis er ihn ließ und er hineingieng zu Jeremias, und ihm (die Fesseln?) lockerte.....

Apokryphes im Jeremias ist nicht unerhört; so existiert ein apokrypher Abschnitt, der die Rede des Jeremias an Paschor ent-
hält, von Erman, Bruchstücke der oberägyptischen Übersetzung des Alten Testaments, Nachrichten von der Königl. Gesellschaft der Wissen-
schaften zu Göttingen 1880 p. 34 sahidisch, von Tattam, prophetarum maiorum libri... in dialecto linguae Aegyptiacae Memphitica seu Coptica edidit cum versione latina (1852) p. VI. memphitisch herausgegeben; auch bei Augustinus Ciasca, sacrorum biblio-
rum fragmenta copto-sahidica Musei Borgiani vol. II Rom 1889 p. 260.

K 9884 — № 21a

Pergament. Höhe 34·5 Breite 28·5 Rand links 4 rechts 5 oben 3 unten 3 cm. Intercolumnium 2 cm Schrift auf der Rastrierungslinie. Krall konstatierte den Text: „Sophonias Kapitel 1." Sehr schlecht erhalten.

Vorderseite

Erste Kolumne

Sophonias, c. 1.

1 c. 1 v. 14 ϥ̄ⲛⲁ]‖ⲉⲓⲛⲧⲉⲩⲛⲟⲩ·ⲡⲉϩ
ⲣⲟⲟⲩⲙⲡⲉϩⲟⲟⲩ·
ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥⲁϥⲧⲟ
ϣϥⲉϥⲥⲁϣⲉ·ⲉϥ
5 c. 1 v. 15 ⲛ[ⲁϣ]ⲧ·ⲉϥϭⲙ
ϭⲟⲙ·ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲛⲟⲣ
ⲅⲏⲡⲉⲡⲉϩⲟⲟⲩⲉ
ⲧ̄ⲙⲙⲁⲩ·ⲟⲩϩⲟⲟⲩ
ⲡⲉⲛⲑⲗⲓ̈ⲯⲓⲥϩⲓⲁ
10 ⲛⲁⲅⲕⲏ·ⲟⲩϩⲟⲟⲩ
ⲡⲉⲛⲕⲣ̂ⲙ̄ⲥϩⲓⲧⲁ
ⲕⲟ·ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲛⲕⲁ
ⲕⲉⲡⲉϩⲓϭⲟⲥⲙ-
ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲛⲕⲗⲟⲟⲗⲉ
15 ⲡⲉϩⲓϩⲧⲟⲙⲧ̄ⲙ
c. 1 v. 16 ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲛⲁϣ[ⲕⲁ]ⲕ
ⲡⲉϩ[ⲓⲥ]ⲁⲗⲡⲓⲅⲝⲉ
ϫⲛ[ⲧ]ⲛⲟϭⲙⲡⲟ
ⲗⲓⲥ·ⲁⲩⲱⲉϫ̄ⲛⲛ
20 c. 1 v. 17 ⲧⲟϣⲉϫⲟⲥⲉ̇·ⲁⲩⲱ̣
ϯⲛⲁϩ̄ϫϩϫ·[ⲛ̄ⲣ]ⲱ
ⲙⲉ·ⲛⲥⲉⲙⲟⲟϣⲉ
ⲛⲑⲉⲛϩⲉⲛⲃⲗⲗⲉ
ⲉⲩ·ϫⲉⲁⲩⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ
25 ⲉⲡϫ̇ⲟⲉⲓⲥ·ⲁⲩⲱ
ϥⲛⲁⲡⲱϩⲧⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡⲉⲩⲥⲛⲟϥⲛⲑⲉ
28 ⲛⲟⲩⲕⲁϩ·ⲁⲩⲱ

./.

Zweite Kolumne

Sophonias, c. 1; c. 2

1 ⲡⲉϩⲟⲟⲩⲛⲧ[ⲟⲣ] c. 1 v. 18
ⲅⲏⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ·ⲉ̄
ⲃⲟⲗϫⲉⲡⲕⲁϩⲧⲏ
ⲣϥ̄·ⲛⲁⲱϫ̄ⲛϩⲛ
5 ⲧⲥⲁⲧⲉⲙⲡⲉϥ,
ⲕⲱϩ·ⲉⲃⲟⲗϫⲉ
ϥⲛⲁⲉⲓⲣⲉⲛⲟⲩⲥⲏ
ⲛⲧⲉⲗⲓⲁ·ⲙⲛⲟⲩ
ϣⲧⲟⲣⲧ̄ⲣⲉϫⲛ
10 ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲩ
ⲏϩϩⲙⲡⲕⲁϩ·
Ⲥⲱⲟⲩϩⲉϩⲟⲩⲛⲛ̄ c. II v. 1
ⲧⲉⲧ̄ⲛⲥⲟⲡⲥϩⲓ
ⲟⲩⲥⲟⲡ·ⲡϩⲉⲑⲛⲟⲥ
15 ⲛⲁⲧⲉⲃⲱⲉⲙ[ⲡ]ⲁ v. 2
ⲧⲉⲧ̄ⲛϣⲱ[ⲡ]ⲉⲛ
ⲑⲉⲛⲟⲩϩⲣⲏⲣⲉⲉ
ϣⲁϥⲧⲁⲕⲟ·ⲉ[ⲙ]
ⲡⲁⲧⲉⲥⲉⲓⲉϫⲛ
20 ⲧⲏⲩⲧⲛⲛϭⲓⲧ[ⲟⲣ]
ⲅⲏⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ[illegible]
ⲉⲙⲡⲁⲧϥⲉⲓⲉϫ̄ⲛ
ⲧⲏⲩⲧ̄ⲛⲛϭⲓⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩⲙⲡϭⲱⲛ̄ⲧ v. 3
25 ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ·ⲕⲱ
ⲧⲉⲛⲥⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛⲉⲧⲑⲃⲃ[ⲓⲏ]ⲩⲧⲏ
28 ⲣⲟⲩⲛⲧⲉⲡ[ⲕⲁϩ]

./.

(K 9884 Fortsetzung) — №21b

Sophonias c.1 ./.

29 ⲛⲉⲩⲥⲁⲣⲝ ⲛⲑⲉⲛ
30 c.1 v.18 ϩⲉⲛϩ[ⲟ]ⲓ̈ⲣⲉ·ⲡⲉⲩ
ⲕⲉϩⲁⲧⲙⲛⲡⲉⲩ
ⲛⲟⲩⲃⲛϥⲛⲁϣ
33 ⲛⲁϩⲙⲟⲩⲁⲛ·ϩⲙ̄

./. Sophonias c.2

29 ⲁⲣⲓϩⲱⲃⲉ[ⲙ̄ⲡϩⲁⲡ] v.3
30 ⲛⲧⲉⲧⲛ̄[ⲡⲱⲧ]
ⲛ[ⲥ]ⲁⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟ[ⲥⲩ]
ⲛⲏ[ⲛⲧ]ⲉⲧⲛⲟ
33 ϩⲟⲟⲩϫⲉⲕ[ⲁⲥ]

Rückseite

Sophonias c.2

1 c.2 v.3 [ ]ⲉⲛⲟⲩϩⲙ̄ϩⲙ̄
ⲡⲉϩⲟⲟⲩⲛⲧⲟⲣ
ⲅⲏⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
v.4 ⲉⲃⲟⲗϫⲉⲅⲁⲍⲁ
5 ⲥⲉⲛⲁⲧⲟⲣⲥ̄·ⲁⲩⲱ
ⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛⲥⲉ
ⲛⲁⲧⲁⲕⲟⲥ·ⲧⲁ
ⲍⲱⲧⲟⲥⲥⲉⲛⲁ
ⲛⲟϫⲉⲃⲟⲗⲙⲡ̄
10 ⲛⲟⲩⲙⲙⲉⲉⲣⲉ
ⲁⲩⲱⲁⲕⲕⲁⲣⲱⲛ
ⲥⲉⲛⲁⲡ[ⲟⲣϣⲥ·]
v.5 Ⲟⲩⲟⲓ̈ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ
ϩ̄ⲙⲡⲧⲟϣⲛⲧⲉ
15 ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ·ⲛⲣ̄ⲙ
ⲛϭⲟⲓ̈ⲗⲉⲛⲡⲉⲕ
ⲣⲏⲧⲏⲥ·ⲟⲩϩⲉⲑ
ⲛⲟⲥⲉϥϩⲟⲟⲩ··
Ⲡϣⲁϫⲉⲙⲡϫⲟⲓ̈ⲥ
20 ⲉϥϣⲟⲟⲡⲉϫⲛⲧ
ⲏⲩⲧⲛ̄ⲭⲁⲛⲁⲛ
ⲡⲕⲁϩⲛⲁⲗⲗⲟⲫⲩ
ⲗⲟⲥ·ⲁⲩⲱϯⲛⲁ
24 ⲧⲁⲕⲉⲧⲏⲩⲧⲛⲉ

./.

1 ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁϥⲛⲁ (c.2 v.7)
ϣⲱⲡⲉⲛⲉⲥⲉⲡⲉ
ⲙⲡⲏⲓ̈ⲛⲓ̈ⲟⲩⲇⲁ:
ⲥⲉⲛⲁⲙⲟⲟⲛⲉϩⲓ
5 ϫⲱⲟⲩϩⲛ̄ⲛⲏⲓ̈
ⲛⲁⲥⲕⲁⲗⲱⲛ·
ⲥⲉⲛⲁϯⲟⲩⲱⲙⲡ
ⲛⲟⲩⲛⲣⲟⲩϩⲉⲙ̄ⲡⲉ
ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲛⲛϣ[ⲏ]
10 ⲣⲉⲛ̄ⲓ̈ⲟⲩⲇⲁ·ⲉ[ⲃ]ⲟⲗ
ϫⲉⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡⲏⲩ (sic)
ⲛⲟⲩⲧⲉϭⲙⲡⲉⲩ
ϣⲓⲛⲉ·ⲁⲩⲱⲁϥ
ⲕⲧⲟⲛⲧⲉⲩⲁⲓⲭ
15 ⲙⲁⲗⲟⲥⲓⲁ·ⲁⲓⲥⲱ v.8
ⲧⲙ̄ⲉⲡⲛⲟϭⲛⲉϭ·
ⲙⲙⲱⲁⲃ·[ⲁ]ⲩⲱ
ⲉⲙⲙⲛ̄ⲧϩⲣⲟⲩⲟ
ⲛ̄ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲛⲁⲙ
20 ⲙⲱⲛ·ⲉⲁⲩⲛⲟϭ
ⲛⲉ[ϭ]ⲛϩⲏⲧⲟⲩⲙ
ⲡⲁ[ⲗⲁ]ⲟⲥ·ⲁⲩⲱⲁⲩ
ϫⲓⲥⲉⲙⲙⲟⲟⲩⲉϫⲛ̄
24 ⲛ[ⲁⲧⲟ]ϣ·ⲉⲧⲃⲉ v.9

./.

(K 9884, zweite Fortsetzung)

№ 21c

Sophonias c. 2

25 (c. 2 v. 5) ⲂⲞⲖⲞⲘⲠⲈⲦⲚ̄
ⲘⲀⲚϢⲰⲠⲈ·
v. 6 ⲀⲨⲰⲦⲈⲔⲢⲎⲦⲎⲤ
[Ⲛ]ⲀϢⲰⲠⲈⲘⲘⲀ
[ⲘⲘⲞⲞ]ⲚⲈⲚⲚⲈϢⲞ
30 [ⲨⲈ·]ⲀⲨⲰⲚϢⲀⲒ̈
[ⲢⲈ]ⲚⲚⲈⲤⲞⲞⲨ·
v. 7 [ⲀⲨⲰ]ⲠⲦⲞϢⲚ̄

Sophonias c. 2

25 ⲠⲀⲒ̈ⲦⲞⲚⲞⲀⲚⲞⲔ v. 9
ⲠⲈϪⲈⲠϪⲞⲈⲒⲤⲠ
ⲚⲞⲨⲦⲈⲘⲠⲒ̄Ⲏ̄Ⲗ·
ϪⲈⲘⲰⲀⲂⲤ[ⲈⲚ]ⲀⲢ̄
ⲐⲈⲚⲤⲞⲆ[ⲞⲘⲀ·]ⲀⲨⲰ
30 ⲚϢⲎⲢⲈⲚⲀⲘⲘ
ⲰⲚⲤⲈⲚⲀⲢ̄ⲐⲈⲚ
ⲄⲞⲘⲞⲢⲢⲀ·ⲀⲨⲰ
ⲆⲀⲘⲀⲤⲔⲞⲤ·ⲦⲈⲚ

ⲈⲒⲚⲦⲈⲨⲚⲞⲨ·ⲠⲈⲤ
ⲢⲞⲞⲨⲘⲠⲈⲌⲞⲞⲨ·
ⲘⲠϪⲞⲈⲒⲤⲀⲨⲦⲞ
ϢϤⲈⲨⲤⲀϢⲈ·ⲈϤ

Schriftprobe von K 9884.

K 9225

№ 22a

Pergament. Höhe 36 Breite 29 Rand oben 3 unten 5·3 links 3·2 rechts 4 cm Intercolumnium 1·3 cm Es war das 111. Blatt einer Handschrift. Ich konstatierte den Inhalt: Ezechiel 34.

ⲣ̄ⲓ̄ⲁ̄

Schriftprobe:

Ⲛ̄ⲚⲞⲨⲦⲈ· ⲀⲨⲰ
ⲆⲀⲨⲈⲒⲆⲀϤⲚⲀϢⲰⲠⲈ
ⲚⲀⲨⲚ̄ ⲢⲢⲞ ϪⲘⲚ ⲚⲤⲚ̄

(K 9225 Fortsetzung)

Nº 22 b

Vorderseite
Seitenzahl: 111

Ezechiel c. 34 Erste Kolumne

1 c. $34_{v.20}$	ϪⲰⲘⲘⲞⲞⲨϪⲈⲈⲒⲤ
	ϨⲎⲎⲦⲈⲀⲚⲞⲔϯⲚⲀ
	ⲔⲢⲒⲚⲈ̀Ⲛ̄ⲦⲘⲎⲦⲈ
	Ⲛ̄ⲞⲨⲈⲤⲞⲞⲨⲈϤϪⲞⲞⲢ
5	ⲀⲨⲰⲚ̄ⲦⲘⲎⲦⲈⲚ̄
	ⲞⲨⲈⲤⲞⲞⲨⲈϤϬⲞⲞⲂ·
c. 34_{21}	ⲀⲨⲰⲚⲈⲦⲈⲦⲚⲂⲰ
	ⲰⲢⲈⲘ̄ⲘⲞⲞⲨⲈⲂⲞⲖ
	Ϩ̄ⲚⲚⲈⲦⲚ̄ⲤⲠⲒⲢⲞⲞⲨⲈ
10	Ⲙ̄ⲚⲚⲈⲦⲚⲀϨⲂ·
	ⲀⲨⲰⲚⲈⲦⲈⲦⲚⲔⲰ
	ⲚⲤⲘⲘⲞⲞⲨϨ̄ⲚⲚⲈ
	Ⲧ̄ⲚⲦⲀⲠ · ⲀⲨⲰⲠⲈⲦ̄
	ϨⲎϢⲚⲈⲦⲈⲦ̄ⲚⲐⲖⲒ
15 c. 34_{22}	ⲂⲈⲘⲘⲞϤ · ⲀⲨⲰϯ
	ⲚⲀⲦⲞⲨϪⲈⲚⲀ̀ⲈⲞⲞⲞⲨ sic
	Ⲛ̄ⲤⲈⲦⲘ̄ϢⲰⲠⲈ
	ϪⲒⲚⲠⲈⲒⲚⲀⲨⲈⲨϢⲞ
	Ⲗ̄Ⲥ· ⲀⲨⲰϯⲚⲀⲔⲢⲒ
20	ⲚⲈⲚ̄ⲦⲘⲎⲦⲈⲚⲞⲨ
	ⲞⲈⲒⲖⲈⲘ̄ⲚⲞⲨⲞⲈⲒⲖⲈ·
c. 34_{23}	ⲀⲨⲰϯⲚⲀⲈⲒⲚⲈⲈⲂⲞⲖ
	ⲈϪⲰⲞⲨⲚ̄ⲞⲨ̀ϢⲰⲤ
	Ⲛ̄ⲞⲨⲰⲦⲚ̄ϤⲘⲞⲞ
25	ⲚⲈⲘⲘⲞⲞⲨⲈⲦⲈⲆⲀⲨ
	ⲈⲒⲆⲠⲀϨ̄ⲘϨⲀⲖⲠⲈ·
	ⲚϤϢⲰⲠⲈⲈϤⲞⲚ̂
	ϢⲰⲤⲈϪⲰⲞⲨ·
c. 34_{24}	ⲀⲨⲰⲀⲚⲞⲔⲠϪⲞⲈⲒⲤ ·
30	ϯⲚⲀϢⲰⲠⲈⲚⲀⲨ

Zweite Kolumne ·:ⲢⲒⲀ:·

1	Ⲛ̄ⲚⲞⲨⲦⲈ · ⲀⲨⲰ	
	ⲆⲀⲨⲈⲒⲆϤⲚⲀϢⲰⲠⲈ	
	ⲚⲀⲨⲚ̄ⲀⲢ̄ⲬⲰⲚϨ̄Ⲛ̄	
	ⲦⲈⲨⲘⲎⲦⲈ ⲀⲚⲞⲔ	
5	ⲠϪⲞⲈⲒⲤⲀⲒ̈ϢⲀϪⲈ·	
	ⲀⲨⲰϯⲚⲀⲤⲘⲒⲚⲈ	34_{25}
	ⲘⲚⲆⲀⲨⲈⲒⲆⲚⲞⲨ	
	ⲆⲒⲀⲐⲎⲔⲎⲚⲈⲒⲢⲎ	
	ⲚⲎ · ⲀⲨⲰϯⲚⲀⲦⲀ	
10	ⲔⲞⲚ̄ⲚⲈⲐⲨⲢⲒⲞⲚ	
	ⲈⲐⲞⲞⲨⲈⲂⲞⲖϨⲒϪⲘ̄[Ⲡ]	
	ⲠⲔⲀϨ Ⲛ̄ⲤⲈⲞⲨⲰ[Ϩ]	
	Ϩ̄ⲚⲦⲈⲢⲎⲘⲞⲤ Ⲛ̄	
	ⲤⲈⲚ̄ⲔⲞⲦⲔϨ̄ⲚⲘ̄Ⲙ[Ⲁ]	
15	Ⲛ̄ϢⲎⲚ · ⲀⲨⲰϯ[ⲚⲀ]	34_{26}
	ⲦⲀⲀⲨⲘ̄ⲠⲔⲰⲦⲈⲘ̄[ ]	
	ⲠⲀⲦⲞⲞⲨ· ⲀⲨⲰϯ	
	ⲚⲀϯⲚⲎⲦⲚⲘ̄ⲠϨ[ⲞⲨⲘ]	
	ⲠⲈ ⲞⲨϨⲞⲨⲘⲠⲈ	
20	Ⲛ̄ⲤⲘⲞⲨ· ⲀⲨⲰⲚ̂	
	ϢⲎⲚⲈⲦϨ̄ⲚⲦⲤⲰ	
	ϢⲈ ⲤⲈⲚⲀϯⲘ̄Ⲡ[ⲞⲨ]	
	ⲔⲀⲢ[ⲠⲞⲤ	
	ⲠⲔⲀ[Ϩ	
25	ϬⲞⲘ[	
	ϨⲒϪ[Ⲙ̄ⲠⲈⲨⲔⲀϨϨ̄Ⲛ]	
	ⲞⲨϨ[ⲈⲖⲠⲒⲤⲚ̄ϨⲒⲢⲎ]	
	ⲚⲎ[	
	ⲀⲚ[ⲞⲔⲠϪⲞⲈⲒⲤ	
30	Ϩ̄Ⲙ̄[	
	Ⲙ̄ϯ	

(K9225 Fortsetzung) — Nº 22c

Rückseite — *Seitenzahl: 112*

Erste Kolumne

Ezechiel c.34 ⲣⲓⲃ

1 (c.34 v.27) ⲛⲧⲁⲛⲁϩⲙⲟⲩⲛ̄ⲧⲟⲟ
ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲁⲁⲩ
c.34 v.28 ⲛϩ̄ⲙ̄ϩⲁⲗ ⲛⲥⲉⲧⲙ̄
ϣⲱⲡⲉϫⲓⲛⲙ̄ⲡⲉⲓ
5 ⲛⲁⲩⲉⲩϣⲟⲗ̄ⲥⲛ̄ⲛ̄
ϩⲉⲑⲛⲟⲥ · ⲁⲩⲱⲛⲉ
[ⲑ]ⲩⲣⲓⲟⲛⲙⲡⲕⲁϩ
[ⲛ]ⲥⲉⲧⲙⲟⲩⲱⲙⲛ̄
[ⲧ]ⲱⲟⲩϫⲓⲛⲙ̄ⲡⲉⲓ
10 ⲛⲁⲩ · ⲛⲥⲉⲟⲩⲱϩ
ϩ̄ⲛⲟⲩϩⲉⲗⲡⲓⲥ·
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲙⲗⲁⲁⲩϭⲉ
c.34 v.29 ϯϩⲟⲧⲉⲛⲁⲩ· ⲁⲩⲱ
ϯⲛⲁϯⲟⲩⲱⲛⲁⲩ
15 ⲉϩⲣⲁï̈ⲛⲟⲩϣⲏⲛ
ⲛ̄ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ · ⲛ̄ⲥⲉ
ⲧⲙⲱϫⲛ̄ϫⲓⲛⲙ̄
ⲡⲉⲓⲛⲁⲩϩ̄ⲛⲟⲩϩⲉ
ⲃⲱⲱⲛϩⲓϫⲙ
20 ⲡⲕⲁϩ · ⲁⲩⲱⲛ̄ⲥⲉ
ⲧⲙ̄ϥⲓϫⲓⲛⲙ̄ⲡⲉⲓ
[ⲛⲁⲩⲙ̄ⲡ]ϯⲛⲟϭⲛⲉϭ
c.34 v.30 [ⲛⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥ] ⲛ̄ⲥⲉ
[ⲥⲱⲟⲩⲛϫⲉⲁⲛⲟ]ⲕⲡⲉ
25 [ϫⲟⲉⲓⲥⲡⲉⲩ]ⲛⲟⲩ
[ⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲛⲧ]ⲱⲟⲩ
[ⲡⲗⲁⲟⲥⲡⲏⲓⲙⲡ]ⲓⲏⲗ
[ⲡⲉϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ]ⲡϫⲟ
29 c.34 v.31 [ⲉⲓⲥⲛⲁⲉⲥⲟⲟ]ⲩ

Zweite Kolumne

ⲍ

1 ⲁⲩⲱⲛⲉⲥⲟⲟⲩⲙⲡⲁⲟ c.34 v.31
ϩⲉⲛⲧⲱⲧⲛⲡⲉ ·
ⲁⲛⲟⲕϩⲱⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲡⲉⲧⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉⲡⲉϫⲉ
5 ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡϣⲁ c.35 v.1
ϫⲉⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲁϥϣⲱ
ⲡⲉϣⲁⲣⲟⲓ̈ⲉϥϫⲱⲙ
ⲙⲟⲥϫⲉⲡϣⲏⲣⲉⲙ̄ c.35 v.2
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲕⲧⲟⲙ̄
10 ⲡⲉⲕϩⲟⲉϫⲙ̄ⲡⲧⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲏⲉⲓⲣ · ⲛ̄ⲕⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲉⲩⲉⲉϩⲣⲁï̈ⲉϫⲱ [ϥ]
ⲛ̄ⲕϫⲟⲟⲥⲛⲁϥϫⲉ c.35 v.3
ⲛⲁï̈ⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲡϫⲟ
15 ⲉⲓⲥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ϫⲉⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉⲁⲛⲟⲕ/
ϯⲛⲁⲉⲓⲛⲉⲉϩⲣⲁï̈ⲉϫⲱⲕ/
ⲡⲧⲟⲟⲩⲛ̄ⲥⲏⲉⲓⲣ
ⲛⲧⲁⲕⲁⲁⲕⲉⲕⲟⲛ̄
20 ϫⲁⲓⲉ ⲛ̄ⲕϣⲱⲡⲉ c.35 v.4
ⲉⲕⲟⲛ̄ϫⲁⲓⲉ ⲛ̄ⲕⲉⲓ
ⲙⲉϫⲉⲁⲛⲟⲕⲡⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϫⲉⲁⲕ c.35 v.5
ϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲟⲩⲙⲛⲧ
25 ϫⲁϫⲉϣⲁⲉⲛⲉϩ·
ⲁⲩⲱⲁⲕϩⲙⲟⲟⲥⲉⲕ/
ⲟⲛ̄ⲕⲣⲟϥⲉⲡⲏⲓ̈ⲙ̄
ⲡⲓⲏⲗϩ̄ⲛⲟⲩⲥⲏϥⲉ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ϫⲓ
30 ϫⲉⲉⲩ · ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟ

K 9847 vgl. 9225 — № 23a

Ein anderes Blatt derselben Handschrift, aber schlechter erhalten. Krall bemerkte „Ezekiel 2, 6 flg."

Vorderseite

Kapitel 2 — Erste Kolumne

1 [ ]
[ ]
[ ]
[ ]
5 [ ]
[ ]
c. 2 v. 6 [ⲁⲩⲱⲛ̄ⲧⲟⲕ |ⲡϣⲏ
[ⲣⲉ]ⲙⲡⲣⲱⲙⲉⲙⲡⲣ̄
ⲣϩⲟⲧⲉϩⲁⲧⲉⲩϩⲏ
10 ⲟⲩⲧⲉⲙ̄ⲡⲣ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ
ⲟⲩⲧⲉⲙⲡⲣϩⲏϭⲉⲙ̄
ⲡⲉⲩⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲃⲉ
· ϫⲉⲥⲉⲛⲁⲛϣⲟⲧ ·ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲥⲉⲥⲱⲟⲩϩⲉⲣⲟⲕⲙ̄ⲡⲉⲕ/
15 ⲕⲱⲧⲉ · ⲛ̄ⲧⲟⲕ ⲇⲉ
ⲉⲕϣⲟⲟⲡϩ̄ⲛⲧⲉⲩⲙⲏ
ⲧⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ϩⲉⲛⲟⲩⲟⲟϩⲉ·
ⲙ̄ⲡⲣⲣϩⲟⲧⲉϩⲁⲑⲏⲙ̄
ⲡⲉⲩϣⲁϫⲉ ⲟⲩⲧⲉ
20 ⲙ̄ⲡⲣ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̂ⲙ̂
ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ ϫⲉⲟⲩ
ⲏⲓ̈ⲛ̄ⲣⲉϥϯϭⲱⲛ̄ⲧⲡⲉ·
c. 2 v. 7 Ⲁⲩⲱⲉⲕⲉϫⲱⲛ̄ⲛⲁ
ϣⲁϫⲉⲉⲣⲟⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁ
25 ⲥⲱⲧⲙ·ⲏⲛ̄ⲥⲉⲣ̂ϩⲟⲧⲉ
ϫⲉⲟⲩⲏⲓ̈,ⲛ̄ⲣⲉϥϯ
c. 2 v. 8 ϭⲱⲛ̄ⲧⲡⲉ· ⲛ̄ⲧⲟⲕ/
ϩⲱⲱⲕ/ⲡϣⲏⲣⲉⲙ̄
29 ⲡⲣⲱⲙⲉⲥⲱⲧⲙ̄ⲛ̄

Zweite Kolumne ⲉ̄

1 -ⲧⲁ ⲡⲉⲧϣⲁϫⲉⲛ̄ⲙ (c. 2 v. 8)
ⲙ[ⲟ]ⲕ ⲙ̄ⲡⲣ̄ϣⲱ
ⲡⲉⲉⲕϯϭⲱⲛⲧⲛ̄ⲑⲉ
ⲙ̄ⲡⲏⲓⲉⲧϯϭⲱⲛⲧ·
5 ⲁⲟⲩⲱⲛⲛⲧⲉⲕ/ⲧⲁ̀
[ⲡⲣⲟ]ⲛ̄ⲕⲟⲩⲱⲙⲛⲛⲉ
ϯⲛⲁⲧⲁⲁⲩⲛⲁⲕ ~
Ⲁⲓⲛⲁⲩⲁⲩⲱⲉⲓⲥⲟⲩϭⲓϫ — c. 2 v. 9
ⲉⲥⲥⲟⲩⲧⲱⲛⲉⲃⲟⲗⲛⲛⲁϩⲣⲁⲓ̈
10 ⲉⲣⲉⲟⲩⲕⲉⲫⲁⲗⲓⲥⲛ̄
ϫⲱⲱⲙⲉⲛϩⲏⲧⲥ̄
ⲁϥⲥⲉϩⲥⲱϩ̄ⲥⲙ̄ⲡⲁ — c. 2 v. 10
ⲙ̄ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ ⲉⲥⲥⲏϩϩⲓ
ϩⲟⲩⲛⲁⲩⲱϩⲓⲃⲟⲗ
15 ⲁⲩⲱⲉⲣⲉⲟⲩⲧⲟⲉⲓⲧ
ⲥⲏϩⲉⲣⲟⲥ · ⲙⲛⲟⲩ
ⲱⲇⲏⲙⲛ̄ⲟⲩⲟⲓ̈·
Ⲁⲩⲱⲡⲉϫⲁϥⲛⲁⲓϫⲉ — c. 3 v. 1
ⲡϣⲏⲣⲉⲙⲡⲣⲱⲙⲉ
20 ⲟⲩⲱⲙⲛ̄ⲧⲉⲓⲕⲉⲫⲁ
ⲗⲓⲥⲛ̄ϫⲱⲱⲙⲉ
ⲛⲕⲃⲱⲕⲛ̄ⲕϣⲁϫⲉ
ⲙⲛ̄ ϣⲏⲣⲉⲙ̄
ⲡⲓ̈ⲏ̄ⲗ̄ · ⲁϥⲟⲩⲱⲛ — c. 3 v. 2
25 Ⲛ̄ⲧⲁⲧⲁⲧⲡⲣⲟⲁϥⲧ̄ⲙⲙⲟⲓ̈
ⲛ̄ⲧⲕⲉⲫⲁⲗⲓⲥⲛϫⲱⲱⲙⲉⲁⲩⲱ — c. 3 v. 3
ⲡⲉϫⲁϥⲛⲁⲓ̈ϫⲉⲡϣⲏ
ⲣⲉⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉⲧⲉⲕ/
29 ⲧⲁⲡⲣⲟⲛⲁⲟⲩⲱⲛ·

(K 9847 Fortsetzung) № 23 b

Rückseite

Ezechiel c. 3 — Erste Kolumne

⳿ ⁛ ⲋ̄ :—

1 (c. 3 v. 3) ⲁⲩⲱϩⲏⲧⲕⲛⲁⲙ[ⲟⲩϩ]
ⲉⲃⲟⲗϩⲛⲧⲉⲓⲕⲉ[ⲫⲁ]
ⲗⲓⲥⲛϫⲱⲱⲙⲉⲛ
ⲧⲁϊⲧⲁⲁⲥⲛⲁⲕ :
5 ⲁⲓ̈ⲟⲩⲟⲙⲥϭⲉⲁⲥϣⲱ
ⲡⲉϩ̄ⲛⲧⲁⲧⲁⲧⲧⲣⲟⲛ̄
ⲑⲉⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲱⲉϥϩⲟⲗϭ·
c. 3 v. 4 ⲁⲩⲱⲡⲉϫⲁϥⲛⲁⲓ̈
ϫⲉⲡϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲣⲱ
10 ⲙⲉ ⲙⲟⲟϣⲉⲛ[ⲅ]ⲃⲱⲕ
ⲉϩⲟⲩⲛϣⲁⲡⲏⲓ̈ⲙ
ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄ⲛⲕϫⲱⲛ̄
ⲛⲁϣⲁϫⲉⲛⲁⲩ·
c. 3 v. 5 ϫⲉⲉⲓⲛⲁϫⲟⲟⲩⲕ ⲁⲛ
15 ⲛ̄ⲧⲟⲕⲉⲣⲁⲧϥⲙⲡⲏⲓ̈
c. 3 v. 6 ⲙ̄ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄ ⲛ̄ⲑⲉⲉⲣⲁⲧϥ
ⲛ̄ⲟⲩⲗⲁⲟⲥⲉ̇ⲟⲩⲉⲧ
ⲧⲉϥϭⲓⲛϣⲁϫⲉ·
ⲟⲩⲧⲉⲛ̄ⲛⲁϩⲣ̄ⲛ ϩⲉⲛⲗⲁ
20 ⲟⲥⲁⲛⲉⲩⲟϣⲉⲟⲩⲉⲧ
ⲡⲉⲩϩⲣⲟⲟⲩ · ⲏⲉⲟⲩ
ⲉⲧⲧⲉⲩⲁⲥⲡⲉ · ⲟⲩ
ⲧⲉⲉⲩⲛⲁ ϣⲧ·
ϩ̄ⲛⲧⲉⲩ ϭⲓⲛ
25 ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲕⲛⲁϣ
ⲥⲱⲧⲙ ⲁⲛⲉⲛⲉⲩϣⲁ
ϫⲉ - ⲁⲩⲱⲉⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲓϫⲟⲟⲩⲕ ϣⲁⲛⲁⲓ̈
ⲛ̄ⲧⲉⲓⲙⲓⲛⲉ ⲛⲁⲓⲛⲉⲩⲛⲁ

Zweite Kolumne.

1 (c. 3 v. 6) ⲥⲱ[ⲧⲙ
3 7 ⲡⲏⲓⲙ[ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄ ⲇⲉ
ⲛ̣ⲁ̣[ⲉⲥⲱ]
ⲧⲙⲛ[ⲥⲱⲓ
5 ϫⲉⲛ̄[ⲥⲉⲟⲩ]ⲱϣ[ⲁⲛ]
ⲉⲥⲱ[ⲧⲙ]ⲛ̄ⲥⲱ[ⲓ ϫⲉ]
ⲡⲏⲓ̈ⲧ[ⲏ]ⲣϥ ⲙ̄ⲡ[ⲓⲏⲗ]
ϩⲉⲛⲣⲉϥϯⲧⲱⲛ[ⲛ]ⲉ]
ⲁⲩⲱϩⲉⲛⲛⲁϣϩⲏⲧ
10 3 8 ⲛⲉ - ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ
ⲁⲓϯⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲟⲉϥⲧⲁ
ϫⲣⲏⲩⲙ̄ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟ
ⲉⲃⲟⲗ - ⲁⲩⲱⲡⲉⲕ
ϫⲣⲟ ϯⲛⲁⲧⲣⲉϥϭⲙ̄
15 ϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲉⲙ̄ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ
3 9 ⲙ̄ⲡⲉⲩϫⲣⲟ - ⲁⲩⲱ
ⲡⲉⲕϩⲟⲛⲁϣⲱⲡⲉⲉϥ
ⲧⲁϫⲣⲏⲩⲙ̄ⲡⲉⲩⲙ̄
ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲥⲏ̇ⲩⲛⲓⲙ
20 ⲉⲩⲡⲉⲧⲣⲁ - ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲣ̄ϩⲟⲧⲉϩⲏⲧⲟⲩ ⲟⲩⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲣ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲙ̄
ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ·
ⲉⲧⲃⲉϫⲉⲟⲩⲏⲓ ⲡⲉⲛ̄
25 ⲣⲉϥϯϭⲱⲛⲧ ·~
3 10 ⲁⲩⲱⲡⲉϫⲁϥⲛⲁⲓϫⲉ
ⲡϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄
ⲧⲁⲓϫⲟⲟⲩⲛⲁⲕⲕⲁ
ⲁⲩϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲏⲧ

K 9848, (gehört zu den vorhergehenden) **№ 24 a**

Ein drittes Blatt derselben Handschrift wie 9847 und 9225.

Ezechiel c. 4. — **Vorderseite**

Erste Kolumne

1 c. 4 v. 10 [. . ϫⲓⲛⲟⲩⲟⲉⲓϣ]
4,11 ϣⲁ[ⲟⲩ]ⲟⲉ[ⲓϣ ⲁⲩⲱ]
ⲟⲩⲙ[ⲟ]ⲟⲩⲉⲕⲉⲥⲟⲟ[ϥ
ϩⲛⲟⲩϣⲓ · ⲡⲟ[ ]
5 ⲛ̄ⲛ̄ⲥ[ⲟⲟⲩ]ⲛⲧⲉ̀ⲟⲩⲉ[ⲓⲛ]
ϫⲓⲛⲟ[ⲩⲟⲉ]ⲓϣ ϣⲁ
ⲟⲩⲟ[ⲉⲓ]ϣⲉⲕⲉⲥⲟⲟ[ϥ
4,12 ⲩⲱⲉⲕⲉⲙⲟⲩϩⲛⲟ̣[ⲩ]
ⲉⲅⲕⲣⲩⲫⲓⲟⲛⲛ̄[ⲉ̣ⲓ]
10 ⲱⲧ · ⲛ̄ⲕⲡⲁⲥⲧⲟⲩ̣
ϩⲓϫ̄ⲛϩⲉⲛⲟⲉⲓⲕ[ⲛ]
ⲛⲣⲱⲙⲉⲙ̄ⲡⲉⲩ[ⲙ̄]
4,13 ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ · ⲁⲩⲱ[ⲉ]ⲕ
ϫⲟⲟⲥⲛⲁⲩϫⲉⲛⲁⲓ
15 ⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲓⲏⲗ ϫⲱⲙⲙⲟⲟⲩ ϫⲉ
ⲧⲁⲓⲧⲉⲑⲉⲉⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲉⲙ
ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ ⲛ̄ϭⲓ
ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲓⲏⲗ
ϩ̄ⲛⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ·
20 4,14 ⲁⲩⲱⲡⲉϫⲁⲓϫⲉⲙ̄
ⲡⲱⲣⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲙ̄ⲡⲓⲏⲗ
ϫⲉⲧⲁ̈ⲓⲧⲉⲑⲉ ̄ ⲧⲁ
ⲯⲩⲭⲏⲙ̄ⲡⲉⲥϫⲱ ʰ
25 ϩⲙ̄ϩ̄ⲛⲟⲩⲁⲕⲁⲑⲁⲣ
ⲥⲓⲁ - ⲁⲩⲱⲗⲁⲁⲩ
ⲛ̄ⲧⲃⲛⲏⲉⲁⲑⲏⲣⲓⲟⲛ
ϥⲱϭⲉⲣⲟϥ · ⲁⲩⲱ

Zweite Kolumne

1 [
[
[
[
5 [
[
[
[
[
10 [
[
[
[ ]ⲉⲗⲉ[[illegible?]
[ϩⲓ]ϫⲱⲟ[ⲩ
4,16 Ⲡⲉϫⲁϥⲛ[ⲁⲓ ⲡϣⲏ]
ⲣⲉⲙ̄ⲡⲣ[ⲱⲙⲉⲉⲓⲥ]
ϩⲏⲏⲧ[ⲉ ϯⲛⲁ]
ⲟⲩⲱϣ̄ϥ[ⲙ̄ⲡⲧⲁ]
ϫⲣⲟⲙ̄ⲡⲟ[ⲉⲓⲕϩ̄ⲛ]
ⲑⲓⲗ̄ⲏⲙ̄[ⲁⲩⲱⲥⲉ]
20 ⲛⲁ[ⲟ̣ⲩⲱⲙⲙ̄ⲡⲉⲩ]
ⲟⲉⲓⲕϩⲛⲟⲩ[ϣⲓⲙ̄ⲛⲟⲩ]
ϭⲣⲱϩ - ⲁⲩ[ⲱⲟⲩ]
ⲙⲟⲟⲩⲥⲉ[ⲛⲁⲥⲟⲟϥ]
ϩ̄ⲛⲟⲩϣ[ⲓⲙ̄ⲛⲟⲩⲧⲁ]
25 4,17 ⲕⲟ ϫⲉⲕⲁⲥⲉⲩ[ⲉⲣ̄]
ϭⲣⲱϩⲙ̄ⲡⲟⲉⲓⲕ[ⲙ̄ⲛ]
ⲡⲙ[ⲟ]ⲟⲩ · ⲁⲩⲱ[ⲛ̄]
ⲧⲉ[ⲡⲣ]ⲱⲙⲉⲧⲁⲕ[ⲟⲉⲃⲟⲗ]
ⲙ̄ⲡ[ⲉ]ϥⲥⲟⲛⲛ̄[ⲥ̣ⲉ̣ⲱϫ̄ⲛ]
30 ϩ[ⲛⲛ]ⲉⲩⲁⲇⲓⲕ[ⲓⲁ

l. 29 corrige ⲙ̄ⲛ ⲡⲉϥ

(K 9848 *Fortsetzung*) *Rückseite* № 24b

Ezechiel c. 5

Zeile	Text	Vers
	]ⲥ ⲉ[	
	]· ⲓ[	
15	ⲕⲁⲧⲁ ⲡ]ⲧ · ϫ[ⲱⲕ]	
	[ⲛ̄ⲧⲏⲡⲉⲛ̄ⲛ]ⲉϩⲟⲟⲩ	
	[ⲙ̄ⲡⲉⲕⲱⲧ]ⲉϩⲟⲩⲛ·	
	[ⲁⲩⲱⲉⲕⲉϫⲓⲛ̄]ⲕⲉⲟⲩ[ⲛ̄]	
	[ⲛ̄ϥⲧⲟⲟⲩ]ⲛⲕϭ[ⲉ]ϫ	
20	[ϭⲱϫⲟⲩϩⲛ̄ⲧⲥ]ⲏϥⲉ	
	[ⲙ̄ⲡⲉⲕⲥⲱⲧⲉ· ⲁⲩⲱ]	
	[ⲕⲉⲟⲩⲛ̄]ⲛ[ⲛ̄]ϥⲧⲟ	
	[ⲟⲩⲉⲕϫ]ⲟⲟⲣⲉϥⲉⲃⲟⲗ	
	[ϩⲛ̄ⲡⲡ̄ⲛ̄ⲁ] · ⲁ[ⲩ]ⲱ	
25	[ϯⲛⲁⲡ]ⲱϩ[ⲧ]ⲛⲟⲩⲥⲏϥⲉ	
	[ϩⲓⲧ]ⲧⲁϩⲟⲩⲙⲙⲟⲟⲩ	
	[ⲁⲩ]ⲱ̣ [ⲉ]ⲕⲉ̣ϫⲓ [ⲉ]ⲃⲟⲗ]·	c. 5 v. 3
	[ϩⲛ̄ⲡ]ⲙⲁⲉⲧⲙ̄[ⲙⲁ]ⲩ̣	
	[ⲛ̄ⲟⲩ]ⲕⲟⲩⲓ̈ⲛⲏ[ⲡ]ⲉ	
30	[ⲛ̄ⲅ]ⲙⲟⲣⲟⲩϩ[ⲙ̄ⲡⲉⲕ]ⲧⲟⲡ	
1	[ⲉ]ⲃ[ⲟⲗϩ̄ⲛ	
	[ⲛⲁⲓ̈]ⲛⲅⲧⲟⲩϫⲉ (*l.* ⲛⲟⲩϫⲉ)	c. 5 v. 4
	[ⲙ]ⲙⲟ[ⲟⲩⲉⲧⲙ]ⲏⲧ[ⲉ]	
	[ⲛ̄ⲧ]ⲥ[ⲁ]ⲧⲉ· [ⲛⲕ]ⲣⲱ	
5	ⲕϩ·ⲙ[ⲙ]ⲟ[ⲟⲩ]ϩⲛ[ⲧⲥⲁ]	
	ⲧⲉ· ⲛ̄ⲧⲉ[ⲟⲩⲕⲱϩ̄ⲧ]	
	[ⲉ]ⲓⲉⲃⲟⲗ[ⲛ]ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ·	
	[ⲁⲩ]ⲱ[ⲉⲕ]ⲉϫ̣ⲱ̣ⲙ̣̄	
	[ⲡ]ⲏ[ⲓ̈ⲧⲏ]ⲣϥ̄ ⲙ̣̄ⲡⲓ̄ⲏ̄[ⲗ̄]	
10	[ϫ]ⲉⲛ[ⲁⲓⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲡϫⲟ]	c. 5 v. 5
	[ⲉⲓⲥ]ϫ[ⲱⲙⲙⲟⲟ]ⲩ	
	[ϫⲉ]ⲧ[ⲁⲓⲧⲉⲑⲓ̄ⲗ̄ⲏ̄ⲙ̄]	
	[ⲛ]ⲧⲁⲓⲕ[ⲁⲁⲥϩⲛⲧⲙⲏ]	
	[ⲧ]ⲉⲛ[ⲛϩⲉⲑ]ⲛⲟ[ⲥⲙⲛ̄]	
15	ⲛⲉⲭⲱ[ⲣⲁⲕ]ⲱⲧⲉ	
	ⲉ[ⲣⲟⲥ] · ⲁⲩⲱⲉⲕⲉ	c. 5 v. 6
	ϫⲱⲛⲛⲁⲇⲓⲕⲁⲓⲱ	
	ⲙ[ⲁ]ⲛⲧ[ⲁ]ⲛⲟⲙⲟⲥ[ⲉ]ⲃⲟⲗ	
	[ϩⲛ̄]ⲛϩⲉⲑ[ⲛⲟ]ⲥ · ⲁⲩⲱ	
20	ⲡⲁ[ⲛ]ⲟⲙⲓⲙⲟ[ⲛⲛ̄]ⲛⲉ	
	ⲭⲱⲣⲁⲉⲩⲕⲱⲧⲉ	
	ⲉⲣⲟⲥ · ⲉⲧ[ⲃ]ⲉϫⲉⲛⲁ	
	ⲇⲓⲕⲁⲓⲱⲙⲁ[ⲁ]ⲩ̣ⲧ̣̄ⲥ̣	
	ⲧ̣[ⲟⲟ]ⲩⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱⲙ̄	
25	ⲡ[ⲟⲩ]ⲙⲟ[ⲟ]ϣⲉϩⲛ̄ⲛⲁ	
	ⲛⲟⲙⲓⲙⲟⲛ ·	
	Ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ̈ⲛⲁⲓ̈[ⲛⲉⲧⲉ]ⲣ[ⲉ]	c. 5 v. 7
	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲁⲇⲱⲛⲁⲓ	
	ϫⲱⲙⲙⲟⲟⲩ ϫⲉ·	
30	ⲉⲃⲟⲗϫⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲗⲟⲓ̈ϭⲉ	

c. 5 v. 3 *ergänze* ⲙ̄ⲡⲉⲕϩⲟⲉⲓⲧⲉ·(4) ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ⲉⲕⲉϫⲓ ⲉ]ⲃ[ⲟⲗϩ̄ⲛ *etc.*

K 9880 **№ 25 a**

Pergament. Höhe 29 cm Breite 23·5 Rand oben 3 unten 3·6 rechts 2·5 links 4·5 cm Vielfach zerrissen und lückenhaft. Am rechten Rande Spuren von angeklebtem Papier. Krall bemerkte „Jesaias 63 Jesaias 52_{13} – 53_{3}."

Vorderseite

Erste Kolumne

··ⲣⲕⲃ··· ··ⲓ̄ⲥ̄··

Jesaias c. 52

1	ⲏⲥⲁⲓ̈ⲁⲥ·
c. 52_{13}	ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉⲡⲁ
	ϣⲏⲣⲉⲛⲁⲉⲓⲙⲉ
	ⲁⲩⲱⲛϥϫⲓⲥⲉ
5	ⲛϥϫⲓⲉⲟⲟⲩⲉⲙⲁ
c. 52 v. 14	ⲧⲉ· ⲛⲑⲉⲉⲧⲉⲣⲉ·
	ϩⲁϩⲛⲁⲣϣⲡⲏⲣⲉ
	ⲉϫⲱⲕ· ⲧⲁⲓ̈ⲧⲉ
	ⲑⲉⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲉⲕⲉⲓ
10	ⲛⲉⲛⲁⲥⲱϣϥ
	ⲛⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ·
	ⲁⲩⲱⲡⲉⲕⲉⲟⲟⲩ
	ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱ
c. 52 v. 15	ⲙⲉ· ⲛ̄ϩⲉⲑ
15	Ⲛⲟⲥⲉⲧⲟϣⲛⲁⲣ̂ϣ
	ⲡⲏⲣⲉⲛ̄ⲧⲉⲓϩⲉ
	ⲉϫⲱϥ ~ ⲁⲩⲱ
	ⲛⲉⲣⲱⲟⲩⲛⲁϣ
	ⲧⲁⲙⲛⲧⲉⲩⲧⲁⲡ
20	ⲣⲟ· ϫⲉⲛⲉⲧⲙ
	Ⲡⲟⲩϫⲱⲛⲁⲩⲉⲧ
	ⲃⲏⲏⲧϥⲛⲁⲛⲁⲩ
	ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱ
	ⲛⲉⲧⲙ̄ⲡⲟⲩⲥⲱ
25	ⲧⲙ̄ⲛⲁⲉⲓ[ⲙⲉ]

Zweite Kolumne

·ⲭ̄ⲥ̄·· ⲑ̄

Jesaias c. 53

Ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲛ[ⲓⲙ]ⲡⲉ̄	c. 53 v. 1
ⲧⲁϥⲡⲓⲥⲧⲉ[ⲩⲉ]	
ⲉⲧⲛ̄ⲥⲙⲏ· ⲁⲩⲱ	
ⲡⲉϭⲃⲟⲓ̈ⲙ̄ⲡϫⲟ	
ⲉⲓⲥ·ⲛ̄ⲧⲁϥϭⲱⲗ̄ⲡ	
ⲉ̄ⲛⲓⲙ· ⲁⲛ	c. 53 v. 2
ϣⲁϫⲉⲙ̄ⲡⲉϥⲙ̄	
ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲑⲉⲛⲟⲩ	
ϣⲏⲣⲉϣⲏⲙ:	
ⲛ̄ⲑⲉ[ⲛⲟ]ⲩⲛⲟⲩ·	
ⲛⲉϩⲛ̄[ⲟⲩⲕⲁ]ϩⲉϥ	
ⲟⲃⲉ· ⲉ[ⲙⲛ̄ⲧ]ϥ	
ⲥⲁⲙⲙ[ⲁⲩⲟⲩⲇ]ⲉ	
ⲙ̄ⲛ̄ⲧϥ[ⲉⲟⲟⲩ]	
ⲁⲛⲛⲁ[ⲩⲉ]ⲣ[ⲟϥ]·	
ⲁⲩⲱⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧϥ·	
ⲉⲓⲛⲉ· ⲟⲩⲧⲉⲥⲁ	c. 53 v. 3
ⲁⲗⲗⲁⲉⲣⲉⲡⲉϥⲉⲓ	
ⲛⲉⲥⲏϣ· ⲁⲩⲱ	
ⲉϥⲟⲕⲙ̄ⲡⲁⲣⲁ	
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲧⲏⲣⲟⲩ	
Ⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲉϥϩⲛ̄	
ⲟⲩⲡⲗⲏⲅ[ⲏ]·	
ⲁⲩⲱⲉϥ[ⲥⲟⲟⲩⲛ]	
ⲛⲉϥ[ⲉⲓϩⲁⲛⲉⲛⲗⲟϫⲗ̄ϫ]	

(K 9880 *Fortsetzung*) *Rückseite* *№ 25 b*

Erste Kolumne

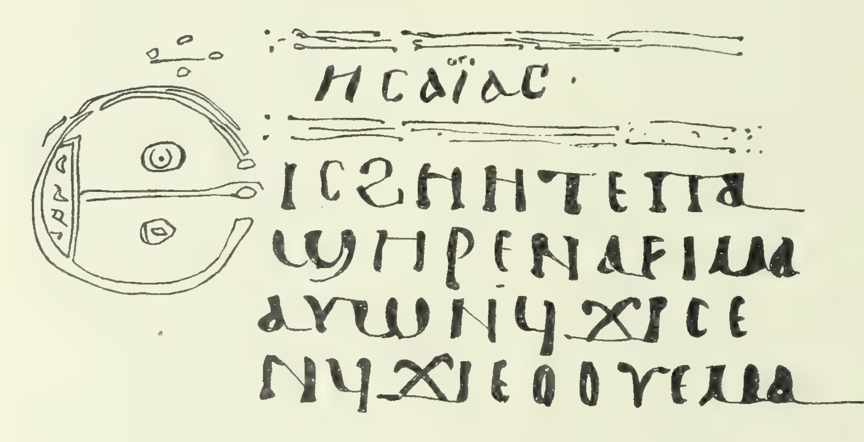
Jesaias c. 63

1 c. 63 v. 7	ⲉⲓⲥⲛⲁⲧⲟⲟⲃⲟⲩ
	ⲛⲁⲛⲧⲏⲣⲟⲩ·
	Ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲟⲩⲕⲣⲓ
	ⲧⲏⲥⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
5	ⲡⲉⲙ̄ⲡⲏⲓ̈ⲙ̄ⲡⲓ
	ⲏ̄ⲗ̄· ϥⲛⲁⲉⲓⲛⲉ
	ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲱⲛ
	ⲕⲁⲧⲁⲡⲉϥⲛⲁ·
	ⲁⲩⲱⲕⲁⲧⲁⲡⲁ
10	ϣⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲉϥⲇⲓ
	ⲕ[ⲁⲓⲟⲥⲩ]ⲛⲏ·
c. 63 v. 8	ⲁ[ⲩⲱⲡⲉ]ϫⲉⲡϫⲟ
	[ⲉⲓⲥ·]ⲙⲏⲙ̄
	[ⲡⲁⲗⲁϥ]ⲥⲁⲛⲛⲉ
15	ⲛ[ⲉϣⲏ]ⲣⲉⲛ̄ⲛⲉⲩ
	ⲁⲑⲉⲧⲉⲓ· ⲁⲩⲱ
	ⲁϥϣⲱⲡⲉⲛⲁⲩ
c. 63 v. 9	ⲉⲩⲟⲩϫⲁⲓ̈ⲉⲃⲟⲗ
	ϩⲛ̄ⲑⲗⲓⲯⲓⲥⲛⲓⲙ·
20	Ⲛ̄ⲟⲩⲃⲁⲓ̈ⲟⲩⲱ̄ⲁⲛ
	ⲡⲉ·ⲟⲩⲧⲉⲛ̄ⲟⲩ
	ⲃⲁⲓ̈ϣⲓⲛⲉⲁⲛ
	ⲡⲉ· ⲁⲗⲗⲁⲛ̄
	ⲧⲟϥⲡⲉⲛⲧⲁϥ
25	ϫ[ⲟ]ⲟⲩ·ϫⲉϥⲙⲉ
	[ⲙⲙⲟ]ⲟⲩⲉⲙⲁⲧⲉ·
	[ⲁⲩ ⲯ[ϥ]ϯⲥⲟⲟ

Zweite Kolumne

1	ⲣⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲧⲟϥ	
	ⲇⲉⲁϥⲥⲟⲧⲟⲩ·	
	ⲁⲩⲱⲁϥϣⲟⲡⲟⲩ	
	ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱⲁϥ	
5	ϫⲁⲥⲧⲟⲩⲛⲛⲉ	
	ϩⲟⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩ	
	ϣⲁⲉⲛⲉϩ·	
	Ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩⲁⲩⲉⲣⲁⲧ	c. 63 v. 10
	ⲥⲱⲧⲙ̄· ⲁⲩⲱ.	
10	ⲁⲩϯⲛⲟⲩϭⲥ̄ⲙ̄	
	ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁⲉⲧⲟⲩ	
	ⲁⲁⲃ· ⲁⲩⲱⲁⲡ	
	ϫⲟⲉⲓⲥⲕⲧⲟϥⲛⲁⲩ	
	ⲉⲩⲙ̄ⲛ̄ⲧϫⲁϫⲉ·	
15	Ⲛ̄ⲧⲟϥⲡⲉⲛⲧⲁϥ	
	ⲙⲓϣⲉⲛ̄ⲙⲙⲁⲩ·	
	ⲁⲩⲱⲁϥⲣⲡⲙⲉ	c. 63 v. 11
	ⲉⲩⲉⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩ	
	ϣⲁⲉⲛⲉϩ·	
20	ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲉⲓ̈ⲛⲉ	
	ⲉϩⲣⲁⲓ̈ϩⲙ̄ⲡⲕⲁϩ	
	ⲙ̄ⲡϣⲱⲥⲛ̄	
	ⲛⲉⲥⲟⲟⲩ·ⲡⲉⲛ	
	ⲧⲁϥⲕⲱⲛ̄ϩⲏ	
25	ⲧⲟⲩⲙⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ	
	ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·:~	
	[——|——..	

K 9878 Verso.



Schriftprobe von K 9880.

K 9875+9876+9877+9878; 9879 — № 26 a

Pergament. Fünf Blätter einer Handschrift. Höhe 35 Breite 28 Rand oben 3 unten 5·5 links 5 rechts 2·8 Intercolumnium 2·8 cm Initialen in gelb rot blau und grün. Überschriften der Perikopen dunkelrot. Nur die Ränder der Kolumnen sind rastriert.

Lesestücke für Festtage u. z. für Ende Epiphi und Anfang des Monats Mesori. Identifiziert von Krall: „Jeremias 38, 7–8 Genesis recte Exodos 4, 10–18 Deuteronomion 34, 7–12 Genesis 49, 20–28 Deuteronomion 32, 1–8 Hiob 1 1–4 Paroimiai 9, 1–10 Deuteronomion 33 18–28 Jeremias 38 10–14, Paroimiai 3 9–16 Jeremias 42 5–10 Deuteronomion 32 9–15 Jerem. 42 12–16."

Erstes Blatt, Recto

1. Kolumne.

Jeremias

c. 38 v. 7 — ΤΕϪΕΤΑΪΤΕΘΕΝ̄ΤΑΠ
ϪΟΕΙϹϪΟΟϹΝ̄ΪΑΚΩΒ
ϪΕΕΥΦΡΑΝΕΝ̄ΤΕ(ΤΝ)ϨΜ
ϨΜΕϪΝ̄ΤΑΠΕΝ̄Ν̄ϨΕΘ
5 — ΝΟϹ· ΜΑΡΟΥϹΩΤΜ̄ΑΥΩ
Ν̄ΤΕΤΝ̄ϹΜΟΥΑϪΪϹϪΕ
ΑΠϪΟΕΪϹΤΟΥϪΕΠΕϤ
ΛΑΟϹΠϢΩϪΠΜ̄ΠΙΗΛ
c. 38 v. 8 — ΕΪϹϨΗΗΤΕΑΝΟΚϮΝΑ
10 — Ν̄ΤΟΥΕΒΟΛϨΜ̄ΠΕΜϨΙΤ·
ΑΥΩΝ̄ΤΑϹΟΟΥϨΟΥΕϨΟΥΝ
ϪΪΝΕΑΡΗϪϤΜ̄ΠΚΑϨ·
ΕϪΜ̄ΠΝΟϬΝΑΡΧΗΜΑ[.]Τ
Memoria — ΡΪΤΗϹΜΩΥϹΗϹΜ̄ΠΕϨΟΟΥ
Moysis — ΜΠΕϤΡ̄ΠΜΕΕΥΕ· ΕΤΕϹΟΥ
Archiman — ϪΟΥΤΗΠΕΜ̄ΠΕΒΟΤΕ
dritae — ΠΗΠ· ΝΑΪΝΕΝΕΤΠΡΕ
25. Epiphi — ΠΕΪΕΤΑΟΥΟΟΥΕϪΩϤΜ̄
ΠΕϨΟΟΥΕΤΜ̄ΜΑΥΝ̄ΤΟϤ
20 — ΠΑΡΧΗΜΑΤΡΪΤΗϹ
ΑΥΩΠΡϤϮϹΒΩΝ̄Ν̄ΛΑΟϹ·

ϹΚΓ· ΤΓΕΝΗϹΙϹ· — *Exodus c. 4 v. 10*
ΠΕϪΑϤΔΕΝϬΙΜΩΥ
Ν̄ΝΑϨΡΜ̄ΠϪΟΕΪϹΠ
25 — ΝΟΥΤΕϪΕϮϹΟΠϹΜ̄
ΜΟΚΠϪΟΕΪϹ· ΝΑ
Ν̄ΓΟΥΡ̄ϤϢΑϪΕΑΝ
ϨΑΘ[ΗΝ̄]ϹΑϤ· ΟΥΔΕ
ϨΑΘΗΝ̄[Ϣ]Μ̄Ν ΤΕΠΟ
30 — ΟΥΝ̄ϨΟΟ[ΥΟ]ΥΔΕϪΪΝ
ΤΑΚΑ[ΡΧΗ Ν̄]ϢΑϪΕ
Μ̄ΝΠΕΚϨΜ̄[Ϩ]ΑΛ· ϪΕ
ΑΝΓΟΥϨΑϬΒ̄[ϹΜ]ΗΑΥΩ
ΑΝΓΟΥΛ[Α]ϹΝ̄[Ϣ]ΗΡΕ·
ΠΕϪΑϤΔΕΝ̄Ϭ[ΙΠ]ϪΟΕΙϹ — *c. 4 v. 11.*
Μ̄ΜΩΥϹΗϹ ϪΕΝΙΜ
ΠΕΝΤΑϤ[ϮΝ̄ΤΑΠ]ΡΟ
38 — Μ̄ΠΡΩΜ[Ε]· ΑΥΩ

Z. 23 l. ΜΩΥϹΗϹ

(K 9875) **№ 26 b**

Erstes Blatt, Recto

2. Kolumne

Exodus c. 4

1 c. 4 v. 11	ⲛⲓ̈ⲙⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓ̈ⲟⲡ[ⲙ̄]	*20*	ⲁⲩⲱⲉⲓ̈ⲥϩⲏⲏⲧⲉⲛⲧⲟϥ		
	ⲡⲟⲙ̄ⲛⲡⲁⲗ· ⲡⲉⲧⲛⲁⲩ		ϥⲛⲏⲩⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲱⲙ̄ⲛⲧ		
	ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲛⲡⲃ̄ⲗⲗⲉⲙⲏⲛⲁ		ⲉⲣⲟⲕ· ⲛ̄ϥⲛⲁⲩⲉⲣⲟⲕ		
	ⲛⲟⲕⲁⲛⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲡ		ⲛⲉϥⲣⲁϣⲉⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄		
5 c. 4 v. 12	ⲛⲟⲩⲧⲉ· ⲧⲉⲛⲟⲩϭⲉ		ⲛ̄ⲅϫⲟ·ⲟⲥⲛⲁϥⲁⲩⲱⲛ̄ⲅ		*c. 4 v. 15*
	ⲃⲱⲕⲁⲩⲱⲁⲛⲟⲕϯⲛⲁ	*25*	ϯⲛ̄ⲛⲁϣⲁϫⲉⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉ		
	ⲟⲩⲱⲛⲛ̄ⲧⲉⲕⲧⲁⲡⲣⲟ·		ⲧⲉϥⲧⲁⲡⲣⲟ· ⲁⲩⲱⲁ		
	ⲧⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲕⲉⲡⲉⲧⲉⲕⲛⲁ		ⲛⲟⲕϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛⲛ̄ⲧⲕ̄		
c. 4 v. 13	ϫⲟⲟϥⲡⲉϫⲁϥⲛ̄ϭⲓⲙⲱⲩ		ⲧⲁⲡⲣⲟⲙ̄ⲛⲧⲉϥⲧⲁⲡⲣⲟ		
10	ⲥⲏⲥϫⲉϯⲥⲟⲡⲥ̄ⲙ̄ⲙⲟⲕⲡ		ⲧⲁⲧⲥⲁⲃⲉⲧⲏⲩⲧ̄ⲛⲉⲛⲉ		
	ϫⲟⲉⲓ̈ⲥ· ⲁⲛⲁⲁⲩⲛⲁⲕⲉ	*30*	ⲧⲉⲧⲛⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱⲛ̄		*c. 4 v. 16*
	ⲕⲉⲟⲩⲁⲉⲩⲛ̄ϭⲟⲙⲙ̄ⲙⲟϥ		ⲧⲟϥⲡⲉⲧⲛⲁϣⲁϫⲉϩⲁ		
c. 4 v. 14	ⲛ̄ⲅϫⲛⲁϥⲁⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥϭⲱ		ⲣⲟⲕⲛ̄ⲛⲁϩⲣ̄ⲙⲡⲗⲁⲟⲥ		
	ⲛ̄ⲧϩ̄ⲛⲟⲩⲟⲣⲅⲏⲉϫ̄ⲙ		ⲛ̄ϥϣⲱⲡⲉⲛⲁⲕⲛ̄ⲧⲁⲡ		
15	ⲙⲱⲩⲥⲏⲥⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ		ⲣⲟⲛ̄ⲧⲟⲕⲇ̣ⲉⲕⲛⲁϣⲱ		
	ϫⲉⲙⲏⲉⲓ̈ⲥⲁⲁⲣⲱⲛⲁⲛ	*35*	ⲡⲉⲛⲁϥⲛ̄ⲛⲁϩⲣ̄ⲙⲡⲛⲟⲩ		
	ⲡⲕⲥⲟⲛⲡⲗⲉⲩⲉⲓ̈ⲧⲏⲥ·		ⲧⲉ· ⲉⲕⲉϫⲓⲇⲉⲙ̄ⲡ		*c. 4 v. 17*
	ϯⲥⲟⲟⲩⲛϫⲉϩ̄ⲛⲟⲩϣⲁϫⲉ		ϭⲉⲣⲱⲃⲛ̄ⲧⲁϥⲕⲧⲟϥ		
19	ⲉϥⲛⲁϣⲁϫⲉⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲕ	*38*	ⲉⲩϩⲟⲃⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲧⲉⲕϭⲓϫ		

Am unteren Rande eine Buchstabenübung: ⲅⲇϫⲣⲓ̈ⲟϳⲏ

Erstes Blatt, Verso

1. Kolumne

Exodus c. 4

1 c. 4 v. 17	ⲡⲁⲓ̈ⲉⲧⲉⲕⲛⲁⲉⲓ̈ⲣⲉⲛ̄ⲙ		ⲧⲟⲓ̈ϣⲁⲛⲁⲥⲛⲏⲩⲛⲁⲓ
	ⲙⲁⲉⲓ̈ⲛⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄·		ⲉⲧϣⲟⲟⲡϩ̄ⲛⲕⲏⲙⲉ
c. 4 v. 18	ⲁϥⲃⲱⲕⲇⲉⲛ̄ϭⲓ̈ⲙⲱⲩ		ⲧⲁⲛⲁⲩϫⲉⲉⲛⲉϯⲥⲉⲟⲛϩ̄
	ⲥⲏⲥⲁϥⲕⲧⲟϥϣⲁⲓ̈ⲟⲑⲱⲣ	*10*	ⲡⲉϫⲉⲓ̈ⲟⲑⲟⲣⲙ̄ⲙⲱⲩ
5	ⲡⲉϥϣⲟⲙⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ		ⲥⲏⲥϫⲉⲃⲱⲕⲉⲕⲟⲩⲟϫ.
	ϫⲉϯⲛⲁⲃⲱⲕⲧⲁⲕ		

(K 9875 Erstes Blatt Verso 1. Kolumne, Fortsetzung) *No. 26 c*

Deuteronomium c. 34 v. 7–12

Ref.	Z.	Text
	12	ⲡⲇⲉⲩⲇⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲟⲛ·
c. 34,7		Ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ ⲇⲉ ⲛ̄ϥϩ̄ⲛϣⲉ
		ϫⲟⲩⲱⲧⲉⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲉⲛ̄
	15	ⲧⲉⲣⲉϥⲙⲟⲩⲁⲩⲱⲛ̄ϥ
		ⲃⲁⲗⲙ̄ⲡⲟⲩⲣ̄ϩⲗⲟⲥⲧⲛ̇
		ⲟⲩⲇⲉⲙ̄ⲡⲟⲩⲧⲁⲕⲟ·
c. 34,8		ⲁⲩⲱⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄
		ⲁⲩⲣⲓ̈ⲙⲉⲉⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
	20	ϩ̄ⲛⲁⲣⲁⲃⲱⲑ ⲛ̇ⲧⲉⲙⲱ
		ⲁⲃϩⲓ̈ϫⲙ̄ⲡⲉⲓ̈ⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ
		ⲙ̇ⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϩⲓⲉⲣⲓ
		ⲭⲱⲙ̄ⲙⲁⲁⲃⲛ̄ϩⲟⲟⲩ·
		ⲛ̇ⲧⲉⲣⲟⲩϫⲱⲕⲇⲉⲉⲃⲟⲗ
	25	ⲛ̄ϭⲓ̈ⲛⲉϩⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡϩⲏⲃⲉ
	26	ⲙ̇ⲡⲣⲓ̈ⲙⲉⲙ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ·
c. 34,9		ⲁⲩⲱⲓ̈ⲏⲥⲥⲟⲩⲥⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄
		ⲛⲁⲩⲏⲁϥⲙⲟⲩϩⲙ̄ⲡⲛ̄ⲁ̄
		ⲙ̄ⲙ̄ⲛⲧⲣ̄ⲙ̄ⲛ̇ϩⲏⲧ· ⲁ
	30	ⲙⲱⲩⲥⲏⲥⲅⲁⲣⲕⲁⲧⲟⲟⲧϥ̄
		ⲉϫⲱϥⲁⲩⲱⲁⲩⲥⲱⲧⲙ̄
		ⲛ̄ⲥⲱϥⲛ̄ϭⲓ̈ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲙ̄
		ⲡ̄ⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄· ⲉⲁⲩⲉⲓ̈ⲣⲉⲕⲁⲧⲁ
		ⲑⲉⲛ̇ⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥϩⲱⲛⲉ
	35	ⲧⲟⲟⲧϥ̄ⲙ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
c. 34,10		ⲁⲩⲱⲙ̄ⲡⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
		ⲧⲱⲟⲩⲛϩ̄ⲙ̄ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄ⲛ̇

Erstes Blatt Verso 2. Kolumne.

Ref.	Z.	Text
Deuteronomium c. 34 v. 10		ⲑⲉⲙ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ· ⲉⲁⲡ
		ϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲥⲟⲩⲱⲛ̄ϥ̄ⲛ̄ϩⲟϩⲓ
c. 34,11		ϩⲟϩ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲉⲓ̈ⲛⲧⲏⲣⲟⲩ
		ⲙ̄ⲛⲛⲉϣ̇ⲡⲏⲣⲉⲛⲁⲓ̈ⲛ̄
	5	ⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥϫⲟⲟⲩϥⲉϯ
		ⲣ̄ϥⲁⲁⲩϩ̄ⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲛ̄ⲕⲏ
		ⲙⲉ· ϩ̄ⲙ̄ⲫⲁⲣⲁⲱⲙ̄ⲛ̄
		ⲛ̄ϥϩ̄ⲙ̄ϩⲁⲗⲧⲏⲣⲟⲩⲙ̄ⲛ̄
c. 34,12		ⲡⲉϥⲕⲉⲕⲁϩ·ⲛⲉⲓ̈ⲛⲟϭ
	10	ⲛ̄ϣⲡⲏⲣⲉⲁⲩⲱⲧϭⲓ̈ϫ
		ⲉⲧϫⲟⲟⲣ· ⲛ̄ⲛ̇ⲧⲁⲙⲱⲩ
		ⲥⲏⲥⲁⲁⲩⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟⲉ
		ⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄ⲧⲏⲣϥ̇·
26. Epiphi		ⲥⲟⲩ ⲕ̄ⲋ̄· ⲡϣⲁⲙ̄ⲡ
Joseph		ⲛⲟϭⲛⲣⲱⲙⲉⲉⲧⲧⲁⲓⲏⲩ
Nährvater		ⲁⲡⲁⲓⲱⲥⲏⲫⲡⲓⲱⲧ
		ⲙⲡⲉⲭ̄ⲥ̄· ⲧⲅⲉⲛⲏⲥⲓⲥ·
Genesis		(ⲥⲕⲏ) ⲟⲩⲱⲡⲉϫⲁϥϫⲉⲁⲥⲏⲣ
c. 49 v. 20		ⲡⲉϥⲟⲉⲓ̈ⲕ ⲕⲓ̈ⲱⲟⲩ ⲁⲩⲱ
Genesis c. 49,21	20	ⲛ̄ⲧⲟϥⲡⲉⲧⲛⲁϯϩⲣⲉⲛ̄
		ⲛⲁⲣⲭⲱⲛ· ⲛⲉⲫⲑⲁ
		ⲗⲓ̈ⲉⲓ̈ⲙⲡϣⲁⲩⲉⲧⲥⲁⲛⲁϣ̄ⲧ
		ⲉⲧϯⲛⲟⲩⲥⲁϩⲉⲙⲡⲉϥ
c. 49,22		ⲅⲉⲛⲏⲙⲁ· ⲓ̈ⲱⲥⲏⲫ
	25	ⲡⲁϣⲏⲣⲉⲉⲧⲁⲩⲝⲁⲛⲉ
		ⲡⲁⲕⲟⲩⲓ̈ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲛ̄
		ⲧⲁⲩⲕⲱϩⲉⲣⲟϥ· ⲕⲱ
c. 49,23		ⲧⲉⲙ̄ⲙⲟⲕϣⲁⲣⲟⲓ̈ⲡⲉⲛ
		ⲧⲁⲩϣⲟϫⲛⲉⲣⲟϥⲁⲩ
	30	ⲥⲁϩⲟⲩⲙ̄ⲙⲟϥⲁⲩⲱⲁⲩ
		ϭⲱⲛ̄ⲧⲉⲣⲟϥⲛ̄ϭⲓ̈ⲛ̄ϫⲟ
c. 49,24		ⲉⲓ̈ⲥⲛ̄ⲙⲡⲓ̈ⲥⲧⲉⲁⲛⲉⲩⲡⲓ
		ⲧⲉⲟⲩⲱϣϥ̄ϩ̄ⲛⲟⲩϭⲟⲙ·
		ⲁⲩⲱⲁⲩⲃⲱⲗⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϭⲓ
	35	ⲙ̄ⲙⲟⲩⲧⲛ̄ⲛⲉⲩϭⲃⲟⲓ̈
		ϩⲓ̈ⲧ̄ⲛ̄ⲛ̄ϭⲓ̈ϫⲙ̄ⲡϫⲱ
		ⲱⲣⲉⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ· ⲁϥϯ

(K 9876) № 26 d

Zweites Blatt, Recto

Genesis c. 49 — 1. Kolumne

Ref.	Z.	Text
c. 49 v. 24	1	ϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡϫⲱⲱⲣⲉⲡⲓⲏⲗ
		ϩ̄ⲙⲡ ⲙⲁⲉⲧⲙ̄
		ⲙⲁⲩⲛ̄ϭⲓⲡ̄ⲛⲟⲩⲧⲉⲙ̄ⲡ̄ⲕ
c. 49,25		ⲓ̈ⲱⲧ· ⲁⲩⲱⲁϥⲃⲟⲏⲑⲓⲁ
	5	ⲉⲣⲟⲕⲛϭⲓⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ
		ⲁϥⲥⲙⲟⲩⲉⲣⲟⲕϩ̄ⲙⲡⲉⲥ
		ⲙⲟⲩⲛ̊ⲧⲡⲉϩⲓ̈ⲧⲡⲉ·
		ⲁⲩⲱⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲙ̄ⲡⲕⲁϩ
		ⲉⲧϫⲏⲕⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲧⲏ
	10	ⲣ̄ϥ· ⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲛ̄
		ⲛⲉⲕⲓ̈ⲃⲉⲙ̄ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧ ·ⲁϥ
c. 49,26		ϯϭⲟⲙ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲙ̄ⲡ̄ⲕ
		ⲓ̈ⲱⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲁⲁⲩ
		ⲛ̄ϩⲟⲩⲉⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲛ̄ⲛ̊
	15	ⲧⲟⲟⲩⲉⲧⲙⲏⲛⲉⲉⲃⲟⲗ·
		ⲁⲩⲱⲛ̄ϩⲟⲩⲉⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲛ̄
		ⲛⲉⲕⲣⲱⲟⲩⲛ̊ϣⲁⲉⲛⲉϩ·
		ⲉⲩⲉϣⲱⲡⲉⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲛ̄
	19	ⲧⲁⲡⲉⲛ̄ⲓ̈ⲱⲥⲏⲫ ⲁⲩⲱ
	20	ⲉϫⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲧⲁⲡⲉ
		ⲛ̄ⲛⲉⲥⲛⲏⲩⲛ̊ⲧⲁϥϣⲱ
c. 49,27		ⲡⲉϩⲓ̈ϫⲱⲟⲩ· ⲃⲃⲓ̈ⲛⲓⲁ
		ⲙⲓ̈ⲛⲡⲟⲩⲱⲛ̄ϣⲛ̄ⲣϥ
		ⲧⲱⲣ̄ⲡϥⲛⲁⲟⲩⲱⲙⲉ
	25	ⲧⲓ̈ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩⲛ̄ϩⲧⲟⲟⲩⲉ
		ⲛ̄ϥϯϩⲣⲉⲙ̄ⲡⲛⲁⲩⲛ̄ⲣⲟⲩ
c. 49,28		ϩⲉ· ⲛⲁⲓ̈ⲧⲏⲣⲟⲩⲛⲉⲛ
		ϣⲏⲣⲉⲛⲓ̈ⲁⲕⲱⲃ ⲙ̄ⲛⲧ
		ⲥⲛⲟⲟⲩⲥ̊ⲙ̄ⲫⲩⲗⲏⲁⲩⲱ
	30	ⲛⲁⲓ̈ⲛⲉⲛⲧⲁⲡⲉⲩⲓ̈ⲱⲧ
		ϫⲟⲟⲩⲛⲁⲩ· ⲁⲩⲱⲁϥⲥ
		ⲙⲟⲩⲉⲣⲟⲟⲩⲡⲟⲩⲁⲡⲟⲩⲁ
		ⲕⲁⲧⲁⲡⲉϥⲥⲙⲟⲩ· —
Deuteronomium c. 32	ⲥⲕⲑ	ⲧⲱⲇⲏⲙ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ·
	35	ⲡⲇⲉⲩⲇⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲟⲛ·
c. 32 v. 2		ⲥⲱⲧⲙ̄ⲧⲡⲉⲁⲩⲱϯⲛⲁ
		Ⲟ- ϣⲁϫⲉⲙⲁⲣⲉⲡⲕⲁϩ

In Z. 2. 3. wurde das lückenhafte Pergament ausgebessert.

Zweites Blatt, Recto

Deuteronomium c. 32 — 2. Kolumne.

Ref.	Z.	Text
c. 32,2	1	ⲥⲱⲧⲙ̄ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲧⲁ
		ⲧⲁⲡⲣⲟⲙⲁⲣⲉ̄ϥϭⲱϣ̄ⲧⲉ
		ⲃⲟⲗϩⲏⲧϥ̄ⲙ̄ⲡⲁϩⲣⲟⲟⲩ
		ⲛ̄ⲑⲉⲛⲟⲩϩⲟⲩⲙ̄ⲡⲉⲁⲩⲱ
	5	ⲙⲁⲣⲉⲛⲁϣⲁϫⲉⲉⲓ̈ⲉϩⲣⲁⲓ
		ⲛ̄ⲑⲉⲛⲟⲩⲓ̈ⲱⲧⲉ· ⲛ̄ⲑⲉ
		ⲛⲟⲩⲙⲟⲟⲩⲉϫⲛ̄ⲟⲩⲛ̄ⲧⲏϭ
	8	ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲛⲟⲩⲛⲓ̈ⲃⲉⲉϫⲛ̄
c. 32,3	9	ⲟⲩⲭⲟⲣⲧⲟⲥϫⲉⲡⲣⲁⲛⲙ̊
	10	ⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲁⲓ̈ⲧⲁⲟⲩⲉⲣⲓ̈ⲛ̄ϥ
		ϯⲛⲟⲩⲙ̄ⲛⲧⲛⲟϭⲙ̄ⲡⲛ̄ⲛ
c. 32,4		ⲟⲩⲧⲉ· ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲛⲉϥϩ
		ⲃⲏⲩⲉϩ̄ⲛⲙⲉⲛⲉⲁⲩⲱⲛⲉϥ̄
		ϩⲃⲏⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩϩ̄ⲛϩⲁⲡ
	15	ⲛⲉ· ⲟⲩⲛⲟⲩⲧⲉⲙ̄ⲡⲓ̈ⲥⲧⲟⲥ
		ⲡⲉⲉⲙⲛ̊ϫⲓ̈ⲛ̊ϭⲟⲛ̄ⲥⲛ̄ϩⲏⲧϥ̇

(K 9876, *2. Blatt Recto, 2. Kolumne, Fortsetzung*) *№ 26 f*

Deuteronomium c. 32

Z. 17 c. 32_4	ⲟⲩⲇⲓ̈ⲕⲁⲓ̈ⲟⲥⲡⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ	28	ⲓ̈ⲟⲕⲁϥⲥⲟⲛⲧⲕ̄· ⲁⲣⲓⲡ	c. 32_7
c. 32_5	ⲁⲩⲱⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃⲁⲛⲉⲣⲛⲟ		ⲙⲉⲉⲩⲉⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩⲙ̄ⲡⲁⲓ	
	ⲃⲉ· ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲛ̇ⲧⲁⲩϫⲱ	30	ⲱⲛϯϩ̄ⲧⲏⲕⲛ̄ⲣ̄ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩⲉ	
20	ϩⲙ̄ⲛ̄ⲛⲟⲩϥⲁⲛⲛⲉⲧⲅⲉ		ⲛ̄ϫⲱⲙ̄ⲛ̇ϫⲱⲙ ϫⲛⲉ	
	ⲛⲉⲁⲉⲧϭⲟⲟⲩϭⲁⲩⲱⲉⲧϭⲟ		ⲡⲉⲕⲓ̈ⲱⲧⲁⲩⲱϥⲛⲁϫⲱ	
c. 32_6	ⲟⲙⲉ· ⲛⲁⲓ̈ⲛⲉⲧⲉⲧⲛⲁ		ⲉⲣⲟⲕ· ⲙⲁϫⲛⲉⲛⲉⲕ	
	ⲧⲟⲩⲓ̈ⲟⲟⲩⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲧⲁⲓ		ϩⲉⲗⲗⲟⲧⲁⲣⲟⲩϫⲟⲟⲥⲛⲁⲕ	
	ⲧⲉⲑⲉⲙ̄ⲡⲗⲁⲟⲥⲛ̄ⲥⲟϭⲉⲧⲉ.	35	ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲡⲉⲧϫⲟⲥⲉⲡⲉϣ	c. 32_8
25	ⲛⲟⲩⲥⲁⲃⲉⲁⲛⲡⲉ· ⲙ̄ⲡⲁⲓ		ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥⲛ̄ⲑⲉⲛ̇ⲧⲁϥ	
	ⲁⲛⲡⲉⲡⲉⲕⲓ̈ⲱⲧⲉⲁϥⲕⲁ		ϫⲱⲱⲣⲉⲉⲃⲟⲗⲛ̇ⲛ̄ϣⲏ	
27	ⲁⲕⲛⲁϥⲁⲩⲱⲁϥⲧⲁⲙ		ⲣⲉⲛⲁⲇⲁⲙ· ⲁϥⲧⲁ	

Zweites Blatt, Verso (Fleischseite)

Deuteronomium c. 32 — *1. Kolumne* — *Hiob*

1 c. 32_8	ϩⲟⲉⲣⲁⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟϣⲛ̄ⲛ̄	18	ⲛⲉⲣⲉⲛ̄ϥⲧⲃ̇ⲛⲟⲟⲩⲉⲉⲓ̈ⲣⲉ	c. $1_{v.3}$
	ϩⲉⲑⲛⲟⲥⲕⲁⲧⲁⲧⲏⲡⲉ		ⲛ̄ⲥⲁϣϥ̄ⲉⲛ̇ϣⲟⲛⲉⲥⲟⲟⲩ	
	ⲛ̄ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	20	ϣⲙ̄ⲛⲧϣⲟⲛϭⲁⲙⲟⲩⲗ	
	[empty box]		ϯⲟⲩⲛ̄ϣⲉⲛ̇ⲥⲟⲉⲓ̈ϣⲛⲉϩⲉ	
1. Mesore	ⲥⲟⲩⲁⲙ̄ⲡⲉⲃⲟⲧⲙⲟⲩ		ⲁⲩⲱϯⲟⲩⲛ̄ϣⲉⲛⲉⲓⲁ	
5	ⲥⲟⲣⲏⲉϫ̄ⲙ̄ⲡⲏⲣⲡ̄ⲛ̄ⲃⲣ̄		ⲛ̄ⲥϩⲓ̈ⲙⲛ̄ⲣ̄ϥ̄ⲙⲟⲟⲛⲉⲟⲩ	
	ⲣⲉ ⲓ̄ⲱ̄ⲃ̄·		ⲛⲟϭⲛ̄ϩⲩⲡⲉⲣⲏⲥⲓ̈ⲁ	
Hiob c. 1 v. 1	ⲉⲩⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲇⲉϩⲛ̄ⲟⲩ	25	ⲙ̄ⲛϩ̄ⲛⲛⲟϭⲛ̇ϩⲃⲏⲩⲉ	
	ϫⲱⲣⲁϫⲉⲧⲁⲩⲥⲓ̈ⲧⲏⲥ		ⲛⲉⲩϣⲟⲟⲡⲛⲁϥϩⲓ̈ϫⲙ̄	
	ⲉⲡⲉϥⲣⲁⲛⲡⲉⲓ̈ⲱⲃ·		ⲡⲕⲁϩⲁⲩⲱⲛⲉⲩⲣⲙ̄	
10	ⲁⲩⲱⲛⲉⲩⲣⲙ̄ⲙ̄ⲙⲉⲡⲉⲡ		ⲙⲁⲟⲡⲉⲡⲣⲱⲙⲉⲉⲧⲙ̄	
	ⲣⲱⲙⲉⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄		ⲙⲁⲩⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛⲛⲉⲧϩⲛ̄	
	ⲥⲱⲧⲡ̄ⲛ̄ⲇⲓ̈ⲕⲁⲓ̈ⲟⲥⲛ̄	30	ⲙ̄ⲙⲁⲛϣⲁⲙ̄ⲡⲣⲏ· ⲛⲉ	c. $1_{v.4}$
	ⲣϥϣⲙ̄ϣⲉⲛⲟⲩⲧⲉⲉϥⲥⲁ		ϣⲁⲣⲉⲛⲉϥϣⲏⲣⲉⲃⲱⲕ	
	ϩⲏⲩⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ		ϩⲓ̈ⲟⲩⲥⲟⲡⲛⲥⲉⲥⲱⲙ̄ⲙⲏ	
15 c. 1_2	ⲛⲓⲙ· ⲁⲩϫⲡⲟⲇⲉⲛⲁϥ		ⲏⲛⲉⲉⲩϫⲓⲛ̇ⲙ̄ⲙⲁⲩ	
	ⲛ̇ⲥⲁϣϥ̄ⲉⲛ̇ϣⲏⲣⲉⲙⲛ̄			
17 c. 1_3	ϣⲟⲙⲧⲉⲛ̇ϣⲉⲉⲣⲉⲁⲩⲱ			

(K 9876)

Zweites Blatt, Verso (Fleischseite) — *2. Kolumne* — *№ 26 e*

Hiob c. 1

1 *c. 1 v. 4* ⲚⲦ̄ⲈⲨⲔⲈⲰϪⲦϢⲘⲚ̄Ⲧ
ⲤⲰⲚⲈⲈⲨ ⲞⲨⲰⲘ
ⲀⲨⲰⲈⲨⲤⲰⲚⲘ̄ⲘⲀⲨ·
c. 1, 5 ⲀⲨⲰⲢ̄ϢⲀⲚⲚⲈϨⲞⲞⲨⲘ̄Ⲡ
5 ⲤⲰϪⲰⲔⲈⲂⲞⲖϢⲀⲢⲈ
ЇⲰⲂϪⲞⲞⲨⲚϤ̄ⲦⲂⲂⲞⲞⲨ
ϢⲀϤⲦⲰⲞⲨⲚⲚ̄ϨⲦⲞⲞⲨⲈ
ⲚϤⲦⲀⲖⲞⲈϨⲢⲀЇⲚϨ̄Ⲛ
ⲐⲎⲤЇⲀϨⲀⲢⲞⲞⲨⲔⲀⲦⲀ
10 ⲦⲎⲨⲎⲠⲈ· ⲚⲈⲢⲈЇⲰⲂ
ⲄⲀⲢϪⲰⲘ̄ⲘⲞⲤϪⲈⲘⲎ
ϢⲀⲔⲀⲨⲘⲈⲈⲨⲈⲈϨ̄Ⲛ
ⲠⲈⲐⲞⲞⲨϨ̄ⲘⲠⲈⲨϨⲎⲦ
ⲈⲠⲚⲞⲨⲦⲈ· ⲦⲀЇⲦⲈⲐⲈ
15 ⲈⲚⲈⲢⲈЇⲰⲂⲈЇⲢⲈⲘ̄ⲘⲞⲤ
Ⲛ̄ⲚⲈϨⲞⲞⲨⲦⲎⲢⲞⲨ·
ⲤⲖⲀ ⲘⲠⲀⲢⲢⲞⲨⲘⲒⲀ·
Paroimia c. 9, 1 ⲦⲤⲞⲪⲒⲀⲔⲈⲦⲞⲨⲎЇⲚⲀⲤ·
ⲀⲤⲦⲀϪⲢⲞⲚ̄ⲤⲀϢϤⲚ̄Ⲥ

20 ⲦⲎⲖⲖⲞⲤ· ⲀⲤⲔⲰⲰⲤ *Paroem. c. 9 v. 2*
Ⲛ̄ⲚⲈⲤϢⲰⲰⲦⲀⲤⲔⲎ
ⲢⲀⲘ̄ⲠⲈⲤⲎⲢⲠ̄ⲈⲨϨⲚⲀⲀⲨ
ⲀⲤⲤⲞϤⲦⲈⲚⲦⲈⲤⲦⲢⲀⲠⲎ
ⲌⲀ· ⲀⲤϪⲞⲞⲨⲚⲚⲈⲤϨⲘ̄ *c. 9, 3*
25 ϨⲀⲖⲀⲤⲘⲞⲨⲦⲈϨⲚ̄ⲞⲨ
ⲚⲞϬⲚ̄ⲦⲀϢⲈⲞⲈЇϢⲈϪⲘ̄
ⲠⲈϨⲚⲀⲀⲨⲈⲤϪⲰⲘ̄ⲘⲞⲤ
ϪⲈⲠⲀⲐⲎⲦⲈⲦⲚ̄ϨⲎⲦ *c. 9, 4*
ⲦⲎⲨⲦⲚ̄· ⲘⲀⲢ̄ϤⲢⲀⲔ
30 Ⲧ̄ϤϢⲀⲢⲞЇ ⲀⲨⲰⲠⲈ
ϪⲀⲤⲚⲚⲈⲦϢⲀⲀⲦⲚ̄Ⲥ
ⲂⲰϪⲈⲀⲘⲎⲒⲦ̄ⲚⲚ̄ⲦⲈ *c. 9, 5*
Ⲧ̄ⲚⲞⲨⲰⲘⲈⲂⲞⲖϨ̄Ⲛ
ⲚⲀⲞⲈЇⲔ· ⲀⲨⲰⲚⲦⲈ
35 Ⲧ̄ⲚⲤⲰⲘ̄ⲠⲎⲢⲠ̄Ⲛ̄ⲦⲀⲒ
ⲔⲎⲢⲀⲘ̄ⲘⲞϤ· ⲔⲰ *c. 9, 6*
Ⲛ̄ⲤⲰⲦ̄ⲚⲚ̄ⲦⲘ̄ⲚⲦ

K 9877

Drittes Blatt, Recto — *1. Kolumne*

Paroimiai c. 9

1 *c. 9, 6* ⲀⲐⲎⲦϪⲈⲈⲦⲈⲦⲚⲈⲰ
ⲚϨⲚ̄ⲦⲈⲦⲚ̄ϢЇⲚⲈⲚ̄ⲤⲀⲦ
ⲘⲚ̄ⲦⲢⲘ̄ⲚϨⲎⲦϪⲈ
ⲦⲈⲦⲚⲈⲢⲀϨⲈⲀⲨⲰϪⲈⲈ
5 ⲦⲈⲦⲚⲈⲤⲞⲞⲨⲦ̄ⲚⲚⲦ
ⲘⲚ̄ⲦⲢⲘ̄ⲚⲚ̄ϨⲎⲦϨ̄ⲚⲞⲨ
ⲤⲞⲞⲨⲦ̄Ⲛ· ⲘⲈⲈⲨⲈⲈⲦⲈⲤ
ⲂⲰϨ̄ⲚⲞⲨϨЇⲎⲈⲤⲤⲞⲨⲦⲰⲚ
c. 9, 7 ⲠⲈⲦϮⲤⲰⲚ̄ⲚⲈⲐⲞⲞⲨ
10 ϤⲚⲀϪЇⲚⲀϤⲚ̄ϨⲚⲤⲰϢ
ⲈⲢⲈⲞⲨⲤⲰϢⲚⲎⲨⲈϪ̄Ⲛ

12 ⲚⲈⲦⲐⲞⲞⲨ· Ϩ̄ⲘⲠⲈ
ⲦⲞⲨϬⲰϢ̄ⲦⲈⲂⲞⲖ
ϨⲎⲦ̄ϤϨ̄ⲚⲈⲖⲈⲖⲔⲎⲘⲈⲆⲈ
15 ⲚⲈⲚⲈϪⲠЇⲞⲚ̄ⲚⲀⲤⲈⲂⲎⲤ
ⲘⲠ̄ⲢϪⲠЇⲈⲚⲈⲐⲞⲞⲨϪⲈ *c. 9, 8*
Ⲛ̄ⲚⲈⲨⲘⲈⲤⲦⲰⲔ· ϪⲠⲒ
ⲞⲞⲨⲤⲀⲂⲈⲦⲀⲢ̄ϤⲘⲈⲢЇⲦ̄Ⲕ
ϮⲀ· ⲪⲞⲢⲘⲎⲚⲞⲨⲤⲞⲪⲞⲤ *c. 9, 9*
20 ⲦⲀⲢϤⲢ̄ϨⲞⲨⲞⲤⲞⲪⲞⲤ· ⲘⲀ
ⲦⲀⲘⲈⲠⲆЇⲔⲀЇⲞⲤⲦⲀⲢⲈϤ
22 ϢⲈⲢⲠ̄ⲤⲞⲞⲨⲚⲚ̄ϨⲞⲨⲞⲦⲀⲢ

(K 9877 *Drittes Blatt, Recto 1. Kolumne fortsetzung*) *No. 26 g*

2.23 *Paroim. c. 9 v. 9* ⲭⲏⲛ̇ⲧⲥⲟⲫⲓ̈ⲁⲧⲉⲧⲙ̄ⲛⲧ
ⲙⲁⲓ̈ⲛⲟⲩⲧⲉ ——
25 ⲥⲗ̄ⲃ̄ ⲡⲇⲉⲩⲇⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲟⲛ
Deuteronomium ⲩⲱⲡⲉϫⲁϥⲛ̇ ⲍⲁⲃⲟⲩⲗ
ⲗⲱⲛϫⲉⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉⲍⲁⲃⲟⲩⲗ
c. 33, 18 ⲗⲱⲛ· ϩⲙ̄ⲡⲉⲕⲉⲓ̈ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲩⲱⲓ̈ⲉⲍⲁⲭⲁⲣϩ̄ⲛⲛϥ
30 *c. 33, 19* ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ· ϩ̄ⲛⲛ̄ϩⲉⲑ
ⲛⲟⲥⲥⲉⲛⲁⲃⲱⲧⲟⲩⲉⲃⲟⲗ

32 ⲁⲩⲱⲧⲉⲧⲛⲁⲉⲡⲉⲓ̈ⲕⲁ *Deuteronomium c. 33, 19*
ⲗⲉⲓ̈ⲙ̄ⲡⲙⲁⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ·
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϣⲱⲱⲧⲛⲟⲩ
35 ⲑⲏⲥⲓ̈ⲁⲛ̄ⲇⲓ̈ⲕⲁⲓ̈ⲟⲥⲩⲛⲏ
ϫⲉⲧⲙ̄ⲛⲧⲣ̄ⲙⲙⲁⲟⲛ̄ⲑⲁ
ⲗⲁⲥⲥⲁⲛⲁⲧⲥ̄ⲛⲕⲟⲕ·
ⲁⲩⲱϯⲉⲡϣⲱⲱⲧ·

Drittes Blatt, Recto
2. Kolumne

Deuteronomium c. 33

1 ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩϩ̄ⲛⲧⲡⲁⲣϩ[ⲁ]
c. 33, 20 ⲗⲓ̈ⲁ· ⲁⲩⲱⲅⲁⲇⲡⲉϫⲁϥ
ⲛⲁϥϫⲉϥⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧⲛ̄
ϭⲓ̈ⲅⲁⲇⲉϥⲟⲩⲱϣ̇ⲥ ⲉⲃⲟⲗ
5 ⲁϥⲙ̄ⲧⲟⲛⲙ̄ⲙⲟϥⲛ̄ⲑⲉ
ⲛⲟⲩⲙⲟⲩⲓ̈ⲉⲁϥϩⲱⲣϥ̄ⲛ̄ⲛⲟⲩ
ϭⲃⲟⲓ̈ⲙ̄ⲛϩⲉⲛⲁⲣⲭⲱⲛ·
c. 33, 21 ⲁⲩⲱⲁϥⲛⲁⲩⲉⲧϥ̄ⲁⲡⲁⲣ
ⲭⲏ· ϫⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲉϣⲡ
10 ⲕⲁϩⲙ̄ⲡⲙⲁⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄
ⲛⲁⲣⲭⲱⲛⲛ̇ⲧⲁ̇ⲩⲥⲱ
ⲟⲩϩⲉϩⲟⲩⲛⲙ̄ⲛⲛⲁⲣⲭⲏ
ⲅⲟⲥⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ· ⲁϥⲉⲓⲣⲉ
ⲛ̄ⲧⲇⲓ̈ⲕⲁⲓ̈ⲟⲥⲩⲛⲏⲙ̇ⲡ
15 ϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲁⲩⲱⲡⲉϥϩⲁⲡⲙ̄ⲛ
c. 33, 22 ⲡⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄· ⲁⲩⲱⲇⲁⲛⲡⲉ
ϫⲁϥⲛⲁϥϫⲉⲟⲩⲙⲁⲥⲙ̄
ⲙⲟⲩⲓ̈ⲡⲉⲇⲁⲛ· ⲁⲩⲱ
ϥⲛⲁⲃⲟϭϥⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛⲧⲃⲁ
20 *c. 33, 23* ⲥⲁⲛ· ⲁⲩⲱⲛⲉⲫⲑⲁ

21 ⲗⲉⲓ̈ⲡⲉϫⲁϥⲛⲁϥϫⲉⲛⲉ
ⲫⲑⲁⲗⲉⲓ̈· ⲡⲥⲉⲉⲡⲛ̄ⲛ̄ⲧ
ϣⲏⲡⲁⲩⲱⲙⲁⲣϥ̄ⲥⲉⲓ̈ⲙ̄
ⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄ⲙ̄ⲡ
25 ϫⲟⲉⲓ̈ⲥ· ⲧⲉⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ
ⲙ̄ⲛⲡⲉⲙ̄ⲛⲧ · ϥⲛⲁⲕ
ⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲉⲓ̈ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲁⲥⲏⲣⲡⲉϫⲁϥⲛⲁϥ· *c. 33, 24*
ϫⲉⲁⲥⲏⲣϥ̄ⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ
30 ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ϥϣⲏⲣⲉ·
ⲁⲩⲱϥⲛⲁϣⲱⲡⲉⲉϥ
ϣⲏⲡϩ̄ⲛⲛⲉϥⲥⲛⲏⲩ·
ϥⲛⲁϩⲱⲣⲡ̄ⲛ̄ⲧϥ̄ⲟⲩⲉⲣⲏ
ⲧⲉϩ̄ⲛⲟⲩⲛⲏϩ· ⲡⲉϥ *c. 33, 25*
35 ⲧⲟⲟⲩⲉⲛⲁϣⲱⲡⲉⲉⲩ
ⲡⲓⲛⲓ̈ⲡⲉ· ⲙ̄ⲛⲟⲩϩⲟⲙⲛ̄ⲧ
ⲉⲣⲉⲧⲉⲕϭⲟⲙⲟⲛⲑⲉⲛ̄
ⲛⲉⲕϩⲟⲟⲩⲙ̄ⲙ̄ⲛⲟⲩⲟⲛ *c. 33, 26*
ⲛ̄ⲑⲉⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡ
40 ⲙⲉⲣⲓⲧⲡⲉⲧⲃⲏⲕ ⲉⲧ

(K 9877)

Dittes Blatt, Verso — № 26 h

1. Kolumne

Deuteronom. c. 33

1 c. 33_{26} [П]ЄПЄПКЄВОНΘОС
ΑΥѠПЄΟΟΥПЄМ̄ПЄС
c. 33_{27} ТΗΡЄѠΜΑ· ΑΥѠТЄС
КЄПΗΝ̄ТΑΡΧΗΜ̄П
5 ΝΟΥТЄ· ЄϤΝΑϢѠ
ПЄϨΑТϬΟΜΝ̄ΝЄΚϬ
ΒΟЇϢΑЄΝЄϨ· ΑΥѠϤ̄
ΝΑΝΟΥϪЄЄΒΟΛϨЇϨΗ
Μ̄ΜΟΚΜ̄ПϪΑϪЄЄϤ
10 ϪѠΜ̇ΜΟС· ϪЄЄКЄ
c. 33_{28} ТΑΚΟΑΥѠПΙΗΛΝΑ
ΟΥѠϨΜΑΥΑΑϤ· ЄϤ
ТΑϪΡΗΥϨЇϪΜ̄ПКΑϨ·
Ν̄ЇΑКѠΒϨЇϪΝΟΥ
15 КΑϨΝ̄СΟΥΟϨЇΗΡП·
С]ΛГ· ΑΥѠТПЄСΝΑПѠΡϢ̄
ЄΒΟΛΝ̄КΛΟΟΛЄΝЄС
ϨѠΟΥΝΑКЄΝΟΥЇѠ
19 ТЄ· ΙЄΡΗΜΙΑС·

Jeremias c. 38

20 СѠТΜ̄Ν̄ϨЄΘΝΟСЄПϢΑ c. 38_{10}
ϪЄΜ̄ПϪΟЄЇСΑΥѠΝ̄
ТЄТΝ̄ТΑΜЄΝ̄ΝΗСΟС
ЄТΟΥΗΥЄΒΟΛ ϪЄ[...]
ПЄΝТΑϤϢЇΝЄΜ̄ПΙΗΛ
25 ЄΒΟΛϤΝΑСΟΟΥϨϤЄϨΟΥΝ
ΟΝ· ΑΥѠϤΝΑϨΑΡϨЄ
ΡΟϤΝ̄ΘЄΜ̄ПЄТΜΟΟ
ΝЄΜ̄ПЄϤΟϨЄΝЄСΟΟΥ·
ϪЄΑПϪΟЄЇССЄТПΙΑ c. 38_{11}
30 КѠΒΑϤΝΑϨΜ̄ϤЄΒΟΛ
Ϩ̄ΝТϬЇϪΝ̄ΝЄТϪΟΟΡЄ
ΡΟϤ· СЄΝΗΥΝ̄СЄЄΥΦ c. 38_{12}
ΡΑΝЄЄϨΡΑЇЄϪΜ̄ПТΟΟΥ
Ν̄СЇѠΝ· СЄΝΗΥЄϪΝ̄
35 ΝΑГΑΘΟΝΜ̄ПϪΟЄΙС
ЄϪΝΟΥКΑϨΝ̄СΟΥΟϨΙ
ΗΡПϨЇКΑΡПΟСϨЇТΒ
ΝΗ· ϨЇЄСΟΟΥϨΙЄϨЄ·

2. Kolumne

Jeremias c. 38

1 (c. 38_{12}) ΑΥѠТЄΥΨΥΧΗΝΑ
ϢѠПЄΝ̄ΘЄΝΟΥϢΗΝ
ЄϤΜΗϨΝ̄ГΑΡПΟС· Ν̄
СЄТΜ̄ϨКΟϪЇΝТЄ
5 c. 38_{13} ΝΟΥ· ТΟТЄСЄΝΑΡΑ
ϢЄΝ̄ϬЇΜ̄ПΑΡΘЄΝΟС
Ϩ̄ΝТСΟΟΥϨСЄΝ̄Ν̄ϨΡ
ϢЇΡЄΑΥѠΝ̄ϨЄΛΛΟΝΑ
ΡΑϢЄΝ̄ТΑКТΟΜ̄
10 ПЄΥϨΗΒЄЄΥΡΑϢЄ· Ν̄
11 ТΑТΡЄΥϢѠПЄЄΥЄΥ
ΦΡΑΝЄϮΝΑϪΑСТΟΥ c. 38_{14}
ΑΥѠϮΝΑТΡЄТЄΨΥ
ΧΗΝ̄Ν̄ΟΥΗΗΒΝ̄ϢΗ
15 ΡЄΝ̄ΛЄΥЄЇϮϨЄ· ΑΥѠ
ПΑΛΑΟСΝΑСЄЇЄΒΟΛ
Ϩ̄ΝΝΑΑГΑΘΟΝ·

Paroimiai

СΛΔ· Μ̄ПΑΡΡΟΥΜΙΑ·
ПΑϢΗΡЄΜΑТΑЇЄП c. 3, 9
20 ΝΟΥТЄЄΒΟΛϨΝ̄Ν̄К

(K 9877 *Drittes Blatt Verso, 2. Kolumne fortsetzung*) *№ 26 i*

Paroimiai

21 c. 3_{9} ϩΪCΕΜ̄ΜΕ• ΑΥΩΝ̄Γ̄
ϯΝΑϤΝ̄ΝΕϩΟΥΑΤΕ
ΕΒΟΛϩΝ̄Ν̄ΚΑΡΠΟC
c. 3_{10} ΝΤΔΪΚΑΪΟCΥΝΗϪΕ
25 ΕΡΕΝΕΚΤΑΜΪΟΝΜΟΥϩ
Ν̄CΟΥΟ• ΑΥΩΝ̄ΤΕΝΕ
ΚΕΪΟΜΜΟΥϩΕΝΗΡΠ̄·
c. 3_{11} ΠΑϢΗΡΕΜ̄ΠΡ̄Ρ̄ΚΟΥΙ
Ν̄ϩΗΤΕΤΕCΒΩΜ̄ΠϪΟ

30 ΕΪCΟΥΔΕΜ̄ΠΡCΩϢΜ̄
ΕΥϪΠΪΟΜ̄ΜΟΚΕΒΟΛ
ϩΪΤΟΟΤϤ• ϢΑΡΠ̄ c. 3_{12}
ΝΟΥΤΕΓΑΡϯCΒΩΜ̄
ΠΕΤϤ̄ΜΕΜ̄ΜΟϤ•ϢΑϤ
35 ΜΑCΔΪΓΟΥΔΕΝ̄ϢΗ
ΡΕ[ΤΕ]Ν̄ΪΜΕΤϤ̄ΝΑϢΩ
ΠΟΥΕΡΟϤ• ΝΤΟϤ

K 9878 *Viertes Blatt, Recto*

Paroimiai *1. Kolumne* *Paroimiai*

1 ΓΑΡϤΝΑΜΟΚϩ̄ΚΑΥΩ
Ν̄ϤΤΑϩΟΚΕΡΑΤ̄ΚΟΝ
c. 3_{13} ΝΑΪΑΤϤ̄Μ̄ΠΡΩΜΕΝ̄
ΤΑϤϩΕΤCΟΦΪΑΑΥΩ
5 ΠΡΩΜΕΝ̄ΤΑϤϩΕΕΤ
c. 3_{14} Μ̄ΝΤCΑΒΕ•CCΟΤΠ̄
ΓΑΡΕΝ̄Ρ̄ϩΩΒΝ̄ϩΗΤC
Ν̄ϩΟΥΕΝΑϩΩΩΡΜ̄Π
ΝΟΥΒΜ̄ΝΠϩΑΤ• C
10 c. 3_{15} ΤΑΪΗΥΔΕΕΝΕΝΕΜ̄ΜΕ
Μ̄ΜΝ̄ΛΑΑΥΜ̄ΠΕΘΟΟΥ
ΝΑϯΟΥΒΗC• CΟΥΩ
Ν̄ϩΕΒΟΛΝ̄[ϩ]ΟΥΟΝΝΪΜ
ΕΤϩΗΝΕΡΟCΝΕΤΤΑ
15 ΪΗΥΔΕΤΗΡΟΥΜ̄Π
c. 3_{16} ϢΑΜ̄ΜΟCΑΝ• ΟΥΝΟϬ
ΓΑΡΝΑϩΕΜ̄Ν̄ϩΝ̄ΡΜ̄
18 ΠΟΟΥΕΝΩΝϩ̄Ν̄ΕΤϩ̄Ν

19 ΤΕCΟΥΝΑΜ·ΑΥΩΟΥ (c. 3_{16})
ΕΟΟΥΜ̄ΝΟΥΜ̄ΝΤΡΜ̄Ν̄
ϩΗΤΝΕΤϩ̄ΝΤΕCΒΟΥΡ•
CΛΕ· ΙΕΡΗΜΪΑC: *Jeremias*
ϪΩΑΪΤΑϩΟΕΡΑΤϤ̄Μ̄ c. 42_{5}
ΠΕΥΜ̄ΤΟΕΒΟΛΝ̄ΟΥϢΟ
25 ϢΟΥΝΗΡΠ̄Μ̄Νϩ̄ΝΑ
ΠΟΤ• ΠΕϪΑΪΝΑΥϪΕ
CΕΗΡ̄ΠΠΕϪΑΥ c. 42_{6}
ϪΕΝ̄ΤΝ̄ΝΑCΕΗΡΠ
ΑΝϪΕΪΩΝΑΔΑΒΠ
30 ϢΗΡΕΝ̄ϩΡΑΧΑΒΠΕΝ
ΙΩΤΑϤϩΩΝΕΤΟΟΤΝ̄
ΕϤϪΩΜ̄ΜΟC• ϪΕ
Ν̄ΝΕΤΝ̄CΕΗΡΠ̄Ν̄ΤΩ
ΤΝ̄Μ̄ΝΝΕΤΝ̄ϢΗ
35 ΡΕϢΑΕΝΕϩ• ΑΥΩ c. 42_{7}
Ν̄ΝΕΤΝ̄ΚΩΤΝΟΥ

(K 9878)   № 26 R

Viertes Blatt, Recto

2. Kolumne

Jeremias c. 42

1 (c. 42,7) ⲏⲓ̈· ⲁⲩⲱⲛ̅ⲛⲉⲧⲛ̅[ⲥⲓⲧⲉ]
ⲛ̇ⲟⲩⲥⲡⲉⲣⲙⲁⲁⲩⲱⲛ̅[ⲛⲉ]
ⲙⲁⲛⲉⲗⲟⲟⲗⲉϣⲱⲡⲉ
ⲛⲏⲧⲛ̇· ϫⲉⲉⲧⲉⲧ[ⲛ̅]
5 ⲟⲩⲱϩϩ̅ⲛϩ̅ⲛⲥⲕⲏⲛⲏ[ⲏ]
ⲛ̅ⲛⲉⲧⲛ̇ϩⲟⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩ
ϫⲉⲕⲁⲥⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲱⲛ[ϩ]
ⲛⲟⲩⲙⲏⲏϣⲉⲛ̅ϩⲟⲟⲩϩⲓ
ϫ̅ⲙⲡⲕⲁϩⲡⲁⲓ̈ⲉⲧⲉⲧⲛ̅
10 ⲟⲩⲏϩⲛ̅ⲧⲱⲧⲛ̅ϩⲓ̈ϫⲱϥ·
(c. 42,8) ⲁⲩⲱⲁⲛⲥⲱⲧ̅ⲙⲛ̅ⲥⲁⲡϩ̅
ⲣⲟⲟⲩⲛ̅ⲓ̈ⲱⲛⲁⲇⲁⲃⲡⲉⲛ
ⲓⲱⲧⲕⲁⲧⲁϩⲱⲃⲛⲓ̈ⲙ
ⲛ̅ⲧⲁϥϩⲱⲛⲟⲩⲉⲧⲟⲟⲧⲛ̅
15 ⲉⲧ̅ⲙⲡⲧⲣ̅ⲛⲥⲉⲏⲣⲡ̅ⲛ̅
ⲛ̅ⲛ̅ϩⲟⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩⲁⲛⲟⲛ̇
ⲙ̅ⲛⲛⲉϩⲓ̈ⲟⲙⲉ· ⲙ̅ⲛ
(c. 42,9) ⲛ̅ⲛ̅ϣⲏⲣⲉ· ⲁⲩⲱⲉⲧ̅ⲙ
19 ⲡⲧⲣⲉⲛⲕⲱⲧⲛⲟⲩⲏⲓ

20 ⲉϣⲱⲡⲉⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅ⲁⲩⲱ
ⲟⲩⲙⲁⲛ̅ⲉⲗⲟⲟⲗⲉⲙⲛ̅ⲟⲩ
ⲥⲱϣⲉⲙⲛ̅ⲟⲩϭⲣⲟϭⲙ̅
ⲡⲟⲩϣⲱⲡⲉⲛⲁⲛⲁⲗⲗⲁ (c. 42,10)
ⲁⲛϣⲱⲡⲉϩ̅ⲛϩ̅ⲛⲥⲕⲏ
25 ⲛⲏ· ⲁⲩⲱⲁⲛⲥⲱⲧ̇ⲙ
ⲁⲛⲉⲓ̈ⲣⲉⲕⲁⲧⲁⲛ̅ⲛⲧⲁϥ
ϩⲱⲛⲟⲩⲉⲧⲟⲟⲧⲛ̅ⲛ̅ϭⲓ
ⲓ̈ⲱⲛⲁⲇⲁⲃⲡⲉⲛⲓ̈ⲱⲧ
ⲥⲗⲉ̅ ⲡⲇⲉⲩ̅ⲇⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲟⲛ *Deuteronomium*
30 ⲧⲙⲏⲣⲓⲥⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥϣⲱ (c. 32 v. 9)
ⲡⲉϩ̅ⲙⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥⲓⲁⲕⲱⲃ
ⲡⲧⲟϣⲛ̅ⲧⲉϥⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲓⲁⲡⲉⲡⲓ̅ⲏ̅ⲗ̅· ⲁϥ (c. 32,10)
ⲣⲱϣⲉⲉⲣⲟϥϩ̅ⲛⲟⲩⲉⲓ̈ⲃⲉ
35 ⲛ̅ⲕⲁⲩⲙⲁϩ̅ⲛⲧⲏⲣⲏ
ⲙⲟⲥⲁϥⲕⲱⲧⲉⲛ̅ⲙ̅ⲙⲁϥ
ϩ̅ⲛⲟⲩⲙⲁⲉⲙ̅ⲛⲙⲟⲟⲩ

Viertes Blatt, Verso

1. Kolumne

Deuteronomium

1 (c. 32,10) [ⲛ̅ϩ]ⲏⲧϥ̅ⲁⲩⲱⲁϥϯⲥⲃⲱ
[ⲛ]ⲁϥⲁϥϩⲁⲣ̅ϩⲉⲣⲟϥⲛ̇
[ⲑ]ⲉⲛⲟⲩⲕⲉⲕⲉⲛⲃⲁⲗ·
[ⲛ]ⲑⲉⲛⲟⲩⲁⲉⲧⲟⲥⲉϥⲛⲁ
5 ⲡⲟⲣϣ̅ϥⲉⲃⲟⲗⲉϫ̅ⲛⲛⲉϥ
ϣⲏⲣⲉ· ⲁⲩⲱⲁϥϭⲱϩⲓ
ϫ̅ⲛⲛⲉϥⲙⲁⲥⲁϥⲡⲱ
ⲣϣⲉⲃⲟⲗⲛ̅ⲛⲉϥⲧⲛ̅ϩ
ⲁϥϣⲱⲡⲟⲩⲉⲣⲟϥⲁϥ
10 ⲧⲁⲗⲟⲟⲩⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫ̅ⲛⲛϥ̅
(c. 32,12) ⲛⲁϩ̅ⲃⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲙⲁⲩⲁⲁϥ

12 ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲙⲟⲟⲛⲉⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ (c. 32,12)
ⲁⲩⲱⲛⲉⲙ̅ⲛⲕⲉⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲛ̅ϣ̅ⲙⲙⲟⲛ̇ⲙⲙⲁⲩ
15 ⲁϥϫⲓⲧⲟⲩⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫ̅ⲛ (c. 32,13)
ⲧϭⲟⲙⲙ̅ⲡⲕⲁϩ· ⲁϥ
ⲧ̅ⲙⲙⲟⲟⲩⲛ̅ⲛ̅ⲕⲏⲛⲏ
ⲙⲁⲛ̅ⲛ̅ⲥⲱϣⲉⲁϥⲧⲣⲉⲩ
ⲁⲩⲱⲙⲛⲟⲩⲉⲃⲓⲱⲉⲃⲟ[ⲗ]
20 ϩⲛⲟⲩⲡⲉⲧⲣⲁⲛ̅ⲥⲓ̈ⲃⲧ· ⲟⲩ (c. 32,14)
ⲥⲁⲓ̈ⲣⲉⲛⲉϩⲉⲙ̅ⲛⲟⲩⲉⲣⲱ
ⲧⲉⲛⲉⲥⲟⲟⲩⲙ̅ⲛⲡⲱⲧ

K 9878 *Viertes Blatt Verso, 1. Kolumne, Fortsetzung)* *№ 26 l*

Deuteronomium c. 32 ./.

23 (c. 32_{14})	N̄NEϨÏEÏB· M̄NNOÏΛE	30	TAÏAϤNHϪTBP̄PEE	(c. 32_{15})
	N̄ϢHPEN̄M̄MACEMN̄		BOΛN̄ϬÏΠMEPÏT· AϤ	
25	N̄ϬÏIEM̄NΠΩTM̄ΠKN		K̄NNEAϤϨTAÏAϤ̄OY	
	NEM̄ΠECOYOAYΩΠH		ΩϢ̄C EBOΛ AϤKΩN̄CΩϤ	
	[-] PΠΠECNOϤM̄ΠEΛOOΛE		M̄ΠNOYTEN̄TAϤTAM	
	AϤCOOϤAϤOYΩMN̄ϬI	35	ÏOϤ· IEPHMIAC:-	*Jeremias*
29 c. 32_{15}	ÏAKΩB· AϤCEÏAϤϨ		ΠϢAϪE M̄ΠϪOEÏC AϤϢΩ	c. $42_{v. 12}$

Viertes Blatt Verso

2. Kolumne

Jeremias c. 42 — *Jeremias*

1 (c. 42_{12})	ΠEϢAPOÏEϤϪΩM̄MOC	20	AÏTN̄NOOYϢAPΩ	c. $42_{v. 15}$
c. 42_{13}	ϪETAÏTEΘEETEPEΠ		TN̄N̄NAϨM̄ϨAΛNE	
	ϪOEÏCϪΩM̄MOCϪE		ΠPOΦHTHC· EÏϪΩ	
	BΩKN̄ΓϪOOCM̄Π		M̄MOCϪEMAPEΠOYA	
5	PΩMEN̄ÏOYΔAMN̄NE		ΠOYAKTOϤEBOΛ	
	TOYHϨϨN̄ΘÏEΛHM	25	ϨN̄TEϤϨÏHM̄ΠONH·	
	ϪEN̄NETN̄ϪÏNOYE		PON· AYΩMAPENE	
	BΩECΩTM̄N̄CANA		TN̄ϨBHYEENAÏ·	
c. 42_{14}	ϢAϪE· N̄ϢHPEN̄IΩ		N̄TETN̄TM̄MOOϢE	
10	NAΔABΠϢHPEN̄Ϩ		ϨÏΠAϨOY N̄ϨN̄KE	
	PHXAB· AYTAϨOE	30	NOYTE EP̄ϨM̄ϨAΛNAY	
	PATϤM̄ΠϢAϪEN̄TA		N̄TETN̄OYΩϨϨÏϪM̄	
	ΠEN̄ΩTϨON̄BETOO		ΠKAϨN̄TAÏTAAϤ	
	TOY· ETM̄ΠTPEY		NHTN̄ M̄NNETN̄IO	
15	CΩNOYHP̄ΠAYΩM̄		TE· AYΩM̄ΠETN̄	
	ΠOYCΩ· ANOK ΔE	35	PÏKE M̄ΠETN̄MAAϪE	
	AÏϢAϪEN̄M̄MHTN̄		OYΔE M̄ΠETN̄CΩ	
	N̄ϢOPΠ AÏϢAϪE		TM̄N̄AÏ N̄ϢH‖PE	c. $42_{v. 16}$
19	AYΩM̄ΠETN̄CΩTM̄·			

K 9879 № 27 a

Ein Blatt aus derselben Handschrift wie die vorhergehenden vier, jedoch einzeln für sich, während die früheren zusammenhängen.

Vorderseite

Erste Kolumne

Proverbia c. 10

1 c. 10 v. 5 ⲥⲟ‖ⲫⲟⲥϥ̄ⲛⲁⲭⲣⲱ ⲙ̄ⲡⲁ
ⲑⲏⲧϩⲱⲥⲣ̄ϥϣ̄ⲙϣⲉ·ϥⲛⲁ
ⲟⲩϫ[ⲁⲓ̈]ⲅⲁⲣϩ̄ⲛⲟⲩⲕⲁⲩⲙⲁ
ⲛ̄ϭⲓ̈ⲟⲩϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲥⲁⲃⲉ· ⲟⲩ
5 ⲛⲟⲩϣⲏⲣⲉⲇⲉⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟ
ⲙⲟⲥ· ⲛⲁϣⲱⲥ̄ⲙϩ̄ⲙⲡⲱϩ̄ⲥ·
ϥⲛⲁⲥⲱⲟⲩϩⲇⲉ ⲉϩⲟⲩⲛϩ̄ⲙⲡ
ϣⲱⲙⲡⲉⲧϫⲡⲓⲏⲧⲇⲉ
c. 10 v. 6 ⲛⲁϣⲱⲥ̄ⲙϩ̄ⲙⲡⲱϩ̇ⲥ·ⲉ
10 ⲣⲉⲡⲉⲥⲙⲟⲩⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉϩⲓ
ϫ̄ⲛⲧⲁⲡⲉⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓ̈ⲕⲁⲓⲟⲥ·
ⲟⲩⲛⲟⲩϩⲏⲃⲉⲇⲉⲛ̇ϣⲁⲣⲉ
ϩⲉ ·ⲛⲁϩⲱⲃ̄ⲥⲛ̄ⲧⲧⲁⲡⲣⲟ
c. 10 v. 7 ⲛ̄ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ· ⲟⲩⲥⲟⲉⲓ̈ⲧⲉ
15 ⲛⲁⲛⲟⲩϥⲡⲉⲡⲉⲣⲡⲙⲉⲉⲩⲉ
ⲙ̄ⲡⲇⲓ̈ⲕⲁⲓ̈ⲟⲥ· ⲡⲣⲁⲛⲇⲉ
ⲛ̄ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥⲛⲁϫⲉⲛⲁ· ⲡ
c. 10 v. 8 ⲥⲟⲫⲟⲥϩ̄ⲙⲡⲉϥϩⲏⲧⲛⲁ
ϣⲱⲡⲉⲉⲣⲟϥⲛ̄ⲧ̄ⲛⲧⲟⲗⲏ·
20 ⲁⲩⲱⲥⲉⲛⲁϭⲱⲡⲉⲙ̄ⲡⲁⲑⲏⲧ

ϩ̄ⲛⲛ[ϥ̄]ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ· ⲡⲉⲧ
ϣⲧⲣ̄[ⲧ]ⲱⲣⲇⲉ ⲉϥϭⲟⲟⲙⲉϩ̄ⲛ
ⲛϥⲥⲡⲟⲧⲟⲩϥⲛⲁϩⲉ·ⲡⲉⲧ c. 10 v. 9
ⲙⲟⲟϣϩ̄ⲛⲟⲩⲙ̄ⲛⲧⲃⲁⲗϩⲏⲧ
ⲉϥⲙⲟⲟϣⲉϩ̄ⲛⲟⲩⲧⲁϫ̣ⲣⲟ·
ⲡⲉⲧⲕⲧⲟⲇⲉ ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲛⲉϥ
ϩⲓ̈ⲟⲟⲩⲉⲛⲁⲟⲩⲱⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗ'
ⲙ̄ⲉ · ⲡⲉⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲥ· *Ecclesiast.*
Ⲡⲁⲓⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲧⲁⲙ c. 7 v. 15
ⲓⲟϥⲉⲧⲃⲉⲟⲩϭⲓⲛ̄ϣⲁ
ϫⲉϫⲉⲕⲁⲥⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲱ
ⲙⲉϩⲉⲉⲗⲁⲁⲩⲙ̄ⲛⲛ̄ⲥⲱϥ
ϩⲱⲃⲛⲓ̈ⲙⲁⲓ̈ⲛⲁⲩⲉⲣⲟⲟⲩ c. 7 v. 16
ϩ̄ⲛⲛⲉϩⲟⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲙ̄ⲛⲧ
ⲡⲉⲧϣⲟⲩⲉⲓ̈ⲧ· ⲟⲩⲉ
ⲛⲟⲩⲇⲓ̈ⲕⲁⲓ̈ⲟⲥⲉϣⲁϥ
ⲙⲟⲩϩ̄ⲛⲧϥ̄ⲙ̄ⲛⲧⲙⲉ·
ⲁⲩⲱⲟⲩⲛ̄ⲁⲥⲃⲃⲏⲥⲉϥⲙⲏ̂
ⲛⲉⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛⲧⲉϥⲕⲁⲕⲓⲁ·
ⲙ̄ⲡ̄ⲣϣⲱⲡⲉⲉⲕⲟⲛ··

(K 9879 *Fortsetzung*) *N.º 27b*

Zweite Kolumne der Vorderseite

In Zeile 3–5 macht sich die durchscheinende rote Verzierung der Rückseite bemerkbar.

Ecclesiast. c. 7

1 c. 7 v. 17 ⲇⲓⲕⲁ[ⲓ̈ⲟ]ⲥ̣ⲉⲡⲉϩⲟⲩⲟ[ⲁⲩⲱ]
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲁⲁⲕⲛ̄ⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲥⲃ[ⲱ ⲉ]
ⲡⲉϩⲟⲩⲟⲙⲏⲡⲟⲧⲉⲛ[ⲅ̄]
c. 7 18 ⲡⲱϣⲥⲉⲃⲟⲗ· ⲙ̄ⲡⲣ̄[ⲣ̄ⲁⲥⲉ]
5 ⲃⲏⲥⲟⲛⲉⲡⲉϩⲟⲩⲟ· ⲁⲩⲱ[ⲙ̄]
ⲡ̄ⲣϣⲱⲡⲉⲉⲕⲛⲁϣⲧ ϫ[ⲉ]
ⲛ̄ⲛⲉⲕⲙⲟⲩⲡⲃⲟⲗⲙⲡ[ⲉⲕ]
c. 7 19 ⲟⲩⲟⲉⲓ̈ϣ· ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟ[ⲛ ⲡⲉ]
ⲉⲧⲣⲉⲕϭⲱⲗⲉϫⲕ[ϩ̄ⲙ]
10 ⲡⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱϫⲉⲛⲉ̣ⲧ[ⲣ̄ϩⲟⲧⲉ]
ϩⲏⲧϥ̄ⲙ̄ⲡⲛ[ⲟⲩⲧⲉ ⲟⲩⲛ̄]
ϩⲱⲃⲛⲓ̈ⲙⲛⲁ[ϣⲱⲡⲉⲛⲁⲩ]
c. 7 20 ⲧⲥⲟⲫⲓ̈ⲁⲛⲁⲃⲟ̣[ⲏⲑⲉⲓⲉⲡ]
ⲥⲟⲫⲟⲥⲛ̄ϩⲟ[ⲩⲉ]ⲙⲏⲧⲉⲩ̣[ⲟ]
15 ⲛ̄ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁⲉⲩϣⲟⲟⲡϩⲛ
c. 7 21 ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ· ϫⲉⲙ̄ⲛ̄ⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲉⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ̈ⲟⲥϩⲓϫ̄ⲙⲡ
ⲕⲁϩⲉϥⲛⲁⲉⲓ̈ⲣⲉⲛⲟⲩⲁⲅⲁ
ⲑⲟⲛⲛ̄ϥⲧⲙ̄ⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ·ⲁⲩⲱ
20 c. 7 22 ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉⲧⲉⲣⲉⲛ̄[ⲁ]

Ecclesiast. c. 7

21 ⲥⲉⲃⲏⲥⲛⲁϫⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲣ̄ϯ[ⲙ̄]
ⲡⲉⲕϩⲏⲧⲉⲣⲟⲟⲩ· ϫⲉⲕ[ⲁⲥ]
ⲛ̄ⲛⲉⲕⲥⲱⲧⲙⲉⲡⲉⲕϩ̄ⲙ
ϩⲁⲗⲉϥⲥⲁϩⲟⲩⲙ̄ⲙⲟⲕ· ϫⲉ[ⲉϥ] c. 7 23
25 ⲛⲁⲡⲟⲛⲏⲣⲉⲩⲉⲉⲣⲟⲕⲛ̄
ϩⲁϩⲛ̄ⲥⲟⲡ· ⲁⲩⲱⲡⲉⲕϩⲏ̣[ⲧ]
ϥ̄ⲛⲁⲙⲟⲕϩ̄ⲕⲛ̄[ϩⲁ]ϩⲛⲥⲟ[ⲡ]
ϩⲓ̈ⲛⲉϩⲓ̈ⲟⲟⲩϫⲛⲧⲟⲕϩⲱ
ⲱⲕⲟⲛⲁⲕⲥⲁϩⲟⲩϩ̄ⲛⲛⲉ
30 ⲕϩⲓⲟⲟⲩⲉ· ⲛⲁⲓ̈ⲧⲏⲣⲟⲩ c. 7 24
ⲁⲓϫⲟⲛⲧⲟⲩϩ̄ⲛⲧⲥⲟⲫⲓ̈ⲁ
ⲁⲩⲱⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥϫⲉϯⲛⲁϣⲱ
ⲡⲉⲛ̄ϩⲟⲩⲉⲛ̄ⲥⲟⲫⲟⲥ·ⲁⲩⲱ c. 7 25
ⲛ̄ⲧⲟⲥⲁⲥⲟⲩⲉⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲙⲟⲓⲉⲙⲁ
35 ⲧⲉⲡⲁⲣⲁⲑⲉⲉⲧⲉⲥⲟⲙ̄ⲙⲟⲥ·
ⲁⲩⲱⲉⲛⲁϣⲉⲡⲉⲥϣⲓ̈ⲕ·
ⲛⲓ̈ⲙⲡⲉⲧⲛⲁϣⲧⲁϩⲟ[ⲥ]

ⲥⲟⲩⲁⲛ̄ⲙⲡϣⲓⲣⲉ ϫ̄ⲛⲛⲛⲟϭ
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲛⲁⲣⲭⲏⲉⲡⲓⲥⲕⲟ

Z. 38 lege ⲥⲟⲩ ⲁ̄ ⲛ̄ ⲙⲉϣⲓⲣⲉ?

(K 9879 Fortsetzung) № 27 c

Rückseite

Erste Kolumne.

Genesis c. 12

1 [ΠΟϹ]ΝΝΑΡΧΗΜΑΝΤ
[ΡΙΤΗ]Ϲ· Τ̄Γ̄Ē̄Ν̄Η̄Ϲ̄Ῑ̄Ϲ̄·

c. 12 v. 1. Π[Ϥ]ΕϪΕΠϪΟΕΙϹΔΕ
5 ΝΑΒΡΑϨΑΜϪΕΑΜΟΥ
ΕΒΟΛϨ̄ΜΠΕΚΚΑϨ
[ΑΥω]ΕΒΟΛ[Ϩ]ΝΤΕΚϹΗΝΓΕ
[ΝΕΙΑΕΒΟΛϨΝ]ΠΗΪΜ̄ΠΕΚΙωΤ
[ΑΜΟΥΕΠΚ]ΑϨΕϮΝΑΤΟΥ
10 c. 12 v. 2 [ΟΚΕΡΟϤ]ΑΥωϮΝΑΑΚ
[Ν̄ΟΥ]Ν̣Ο̣[Ϭ]Ν̄ϨΕΘΝΟϹΤΑϹ
[ΜΟΥ]ΕΡΟΚ[ΤΑ]ϪΪϹΕΜ̄ΠΕΚ
Ρ[Α]ΝΝ̄ΓϢω[Π]ΕΕΚϹΜΑ
c. 12 v. 3 ΜΑΑΤ· ΑΥωϮΝΑϹΜΟΥΕ
15 ΝΕΤϹΜΟΥΕΡΟΚΤΑϹϨΟΥΡ̄
[Ν]ΕΤϹΑϨΟΥΜ̄[Μ]ΟΚ· ΑΥω
Ν̄ϹΕϪΙϹΜΟΥΕϨΡΑΪΝ̄ϨΗΤ̄Κ
Ν̄ϬΙΝΕΦΗΛΗΤΗΡΟΥΜ̄
c. 12 v. 4 ΠΚΑϨ· ΑΑΒΡΑϨΑΜΔΕΕΙΕ-

Genesis c. 12

20 ΒΟΛΚΑΤΑΘΕΝ̄ΤΑΠϪΟ c. 12 v. 4
[ΕΙϹϢ]ΑϪΕΝ̄ΜΜΑϤΑΥω
[Α]ϤΒωΚΝ̄ΜΜΑϤ[Ν]ϬΙΛωΤ
[Α]ΒΡΑϨΑΜΔΕΝ̄ϤϨΝϢϤΕ
ΤΗΝ̄[Ρ]ΟΜΠΕΝ̄ΤΕΡ'ϤΕΙΕ
25 [ΒΟΛ]ϨΝΧΑΡΡΑΝ· ΑΑΒΡΑ c. 12 v. 5
[ϨΑΜΔ]Ε[Ϫ]ΪΝ̄ϹΑΡΡΑΤΕϤϹϨΙ
ΜΕΑΥωΛωΤ̇ΠϢΗΡΕΜ̄
ΠΕϤϹΟΝΜ̄ΝΝ̄ϨΥΠΑΡ
ΧΟΝΤΑΤΗΡΟΥΝ̄ΤΑΥ
30 ΚΑΑΥΝΑΥ·Μ̄ΝΨΥΧΗ
ΝΪΜΝ̄ΤΑΥΚΑΑΥΝΑΥϨΡΑΙ
ϨΜ̄ΠΚΑϨΝ̄ΧΑΡΡΑΝ·ΑΥ
ΕΪΕΒΟΛΕΒωΚΕϨΡΑΙΕΠΚΑϨ
Ν̄ΧΑΝΑΑΝ· ΑΑΒΡΑϨΑΜ c. 12 v. 6
35 ΜΗϢΤΠΚΑϨΕΤΕϤϢΙΗ·
ϢΑϨΡΑΪΕΠΜΑΝ̄ϹΕΧΗΜ
ΕϪΜ̄ΠϢΗΝΕΤϪΟϹΕ·
ΝΕΧΑΝΑΝΑΙΟϹΔΕΜ̄ΠΕ
ΟΥΟΕΙϢΕΤΜ̄ΜΑΥ· ΝΕΥ

Zweite Kolumne

Genesis c. 12

1 c. 12 v. 7 ΟΥΗϨϨΪϪΜ̄ΠΚΑϨ· ΑΠ
ϪΟΕΙϹΔΕΟΥωΝ̄ϨΕΒΟΛΝΑΒ
ΡΑϨΑΜΠΕϪΑϤΝΑ[Ϥ]ϪΕϮ
ΝΑϮΝΑΚΜ̄ΠΕΪΚΑ̣[ϨΜ̄]
5 ΠΕΚϹΠΡ̄ΜΑ· ΑΑΒΡΑϨΑΜ

Genesis

6 ΚωΤΜ̄ΠΜΑΕΤΜ̄ΜΑΥ (c. 12 7)
ΝΟΥΘΗϹΙΑϹΤΗΡΙΟΝΜ̄Π
ϪΟΕΪϹΠΕΝΤΑϤΟΥωΝ̄Ϩ
ΝΑϤ ΕΒΟΛ· ———
10 Μ̄Η ΠΔΕΥΤΕΡΟΝΟΜΙΟΝ·

(K9879 *Fortsetzung*)

Deuteronomium c. 1

2.11 c. 1₃ ⲁⲥϣⲱⲡⲉⲇⲉϩⲛⲧⲙⲉϩϩⲙⲉ

ⲛ̄ⲣⲟⲙⲡⲉ· ⲙ̄ⲡⲙⲏϩⲙ̄ⲛⲧ

ⲟⲩⲉⲛ̄ⲉⲃⲟⲧⲛ̄ⲥⲟⲩⲁ̇ⲙ̄ⲡⲉ—ⲃⲟⲧ

ⲁϥϣⲁϫⲉⲛ̄ϭⲓⲙⲱⲩⲥⲏⲥ· ⲛ̄

15 ⲛⲁϩⲣ̄ⲛⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲧⲏⲣⲟⲩⲙ̄

ⲡ̄ⲓ̄ⲏ̄ⲗ̄· ⲕⲁⲧⲁϩⲱⲃⲛⲓⲙ̄ⲛ̄

ⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥϩⲱⲛⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲉ

ⲧⲟⲟⲧϥ̄ⲉⲧⲣ̄ϥ ϫⲟⲟⲩⲛⲁⲩ·

c. 1₄ ⲙ̄ⲛⲛ̄ⲥⲁⲧⲣ[ϥ̄ⲙ]ⲟⲩⲟⲩⲧⲛ̄ⲥⲏ

20 ⲱⲛ·ⲡⲣⲣⲟⲛⲛⲁⲙⲟⲣⲣⲁⲓⲟⲥ

ⲡⲉⲧⲟⲩⲏϩϩⲛ̄ ⲉⲥⲉⲃⲱⲛ

ⲁⲩⲱⲱⲅ ⲡ̄ⲣⲣⲟⲛ̄ⲧⲃⲁⲥⲁⲛ

ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲟⲩⲱϩϩⲛ̄ⲁⲥⲧⲁ

ⲣⲱⲑ · ⲁⲩⲱϩⲛ̄ϩⲏⲇⲣⲓ̈ⲁ

25 c. 1₅ ⲉ̈ⲓⲛϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲕⲣⲟⲙ̄ⲡⲓ̈ⲟⲣⲇⲁ

./.

No. 27 d.

Deuteronomium

26 ⲛⲏⲥϩ̄ⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲙ̄ⲙⲱⲁⲃ·

ⲁϥⲁⲣⲭⲉⲓⲇⲉⲛ̄ϭⲓⲙⲱⲩ

ⲥⲏⲥⲉⲧⲁⲟⲩⲟⲉⲣⲟⲟⲩⲙ̄ⲡⲉⲓ

ⲛⲟⲙⲟⲥⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥϫⲉ

30 ⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲧⲉⲁϥ c. 1 v. 6

ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲙⲙⲁⲛϩⲛ̄ⲭⲱ

ⲣⲏⲃⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ· ϫⲉ

ϩⲱⲉⲣⲱⲧⲛ̄ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲟⲩ

ⲏϩϩ̄ⲙ̄ⲡⲓ̈ⲧⲟⲟⲩ· ⲕⲧⲉ c. 1 v. 7

35 ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ϭⲉⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄

ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲱⲟⲩⲛ· ⲛ̄ⲧⲉ

ⲧⲛ̄ⲃⲱⲕⲉϩⲟⲩⲛⲉⲡⲧⲟⲟⲩ

ⲛ̄ⲛⲁⲙⲟⲣⲣⲁⲓ̈ⲟⲥⲁⲩⲱⲉⲣⲁ

ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩⲧⲏⲣⲟⲩ

40 ϩⲛ̄ⲁⲣⲁⲃⲁⲡⲧⲟⲟⲩⲙ̄ⲛⲧ

ⲥⲱϣⲉ· ⲁⲩⲱ ⲉⲡⲥⲁⲙ̄ⲡⲉ

K 9874 — № 28 a

Pergament Höhe 29·5 Breite 22·5 Rand oben 3 unten 4 rechts 3·5 links 1·1 cm Intercolumnium 2·6 cm Die vier Seitenumrisse der Kolumne, vor welche die Anfangsbuchstaben vorspringen, sind rastriert. Krall bemerkte: „Hiob 16,11 Psalterion 21, Matthaeus"

Vorderseite

	Erste Kolumne		Zweite Kolumne	
1	ⲉⲛⲉⲥⲛⲟϥⲉⲃⲟⲗ	1	ϩⲛ̄ⲟⲩϩⲧⲟⲡⲉ	Job
	ϩⲛ̄ⲟⲩϫⲓⲛϭⲟ		ϫⲛ̄ⲟⲩϩⲧⲟⲡ·	
	ⲛ̄ⲥ ·:·~		ⲁⲩⲡⲱⲧⲉϩⲟⲩⲛ	
Job	:·ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲓ̈ⲱⲃ·		ⲉⲣⲟⲓ̈ⲉⲩϫⲟⲟⲣ·	
5 c. 16 v. 11	ⲁⲡϫⲟⲓ̈ⲥⲅⲁⲣⲧⲁ	5	ⲁⲩ†ϩⲓⲱⲱⲧⲛ̄	c. 16 v. 15
	ⲁⲧⲉⲧⲟⲟⲧϥⲙ̄		ⲟⲩϭⲟⲟⲩⲛⲉ·	
	ⲡⲣⲉϥϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ·		ⲁⲧⲁϭⲟⲙⲇⲉⲱ̄	
	ⲁϥⲛⲟϫⲧ ⲇⲉⲛ̄		ϫⲛ̄ϩⲙ̄ⲡⲕⲁϩ·	
	ⲥⲁⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ·		ⲁϩⲏⲧⲣⲱⲕ̄ϩⲉ	c. 16 v. 16
10 c. 16 v. 12	ⲁϥϫⲟⲟⲣⲉⲧⲉⲃⲟⲗ	10	ⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲣⲓⲙⲉ·	
	ⲉⲓⲥⲙⲟⲛ̄ⲧ·		ⲁⲩⲱ̄ⲟⲩϩⲁⲓ̈ⲃⲉⲥ	
	ⲁϥⲁⲙⲁϩⲧⲉⲙ̄		ⲧⲉⲧϩⲓⲛⲁⲃⲟⲩϩⲉ·	
	ⲡⲁⲃⲱⲁϥϥⲟϭⲧ·		ⲛⲉⲙ̄ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩⲇⲉ	c. 16 v. 17
	ⲁϥⲧⲁϩⲟⲓ̈ ⲉⲣⲁⲧ		ⲛ̄ϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ	
15	ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩⲥⲕⲟ	15	ϩⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ·	
	ⲡⲟⲥ·		ⲡⲁϣⲗⲏⲗⲇⲉⲟⲩ	
c. 16 v. 13	ⲁⲩⲕⲱⲧⲉⲉⲣⲟⲓ̈		ⲁⲁⲃ·	
	ⲙ̄ⲛϩⲉⲛⲗⲟⲅ		ⲡⲕⲁϩⲙ̄ⲡⲣ̄ϩⲱ	c. 16 v. 18
	ⲭⲏ·		[ⲃ]ⲥⲉⲃⲟ̣ⲗ̣ⲉ̣ϫⲙ̄	
20	ⲁⲩⲛⲟⲩϫⲉⲙ̄ⲙⲟ	20	ⲡⲉⲥⲛⲟ̣ϥ̣ⲛ̄ⲧⲁ	
	[ⲟⲩⲉⲛⲁ]ϭⲗⲟⲟⲧⲉ		ⲥⲁⲣⲝ̄·	
	[ⲉⲙ̄ⲛ̄†]ⲥⲟ·		ⲁⲩⲱⲛ̄ⲛⲉⲙⲁ	
	[ⲁⲩⲡⲉϩⲧ]ⲡⲁⲥⲓ̄		ϣⲱⲡⲙ̄ⲡⲁ·	
	[ϣⲉⲉⲡ]ⲕⲁϩ·		ⲁϣⲕⲁⲕ·	
25 c. 16 v. 14	[ⲁⲩⲧⲁⲩ]ⲟⲓ̈ⲉϩⲣⲁⲓ̈	25	ⲧⲉⲛⲟⲩⲇⲉⲉⲓ̄ⲥϩⲏ	c. 16 v. 19
			ⲏⲧⲉⲉⲣⲉⲡⲁⲙ̄ⲧ	

(K 9874 *Fortsetzung*) №. 28b

Rückseite

Erste Kolumne

ⲣⲛⲇ ⲓ︦ⲥ︦

1 *Hiob* ⲣⲉϩⲛⲧⲡⲉ·
c. 16 v. 19 ⲗⲩⲱ ⲉⲣⲉⲡⲉⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛⲙ̄ⲙⲟⲓ̈
ϩⲛ̄ⲛⲉⲧϫⲟⲥⲉ
5 *Psalm* ⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ ⲕⲁ︦
21 v. 1. Ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲡⲁⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲙⲁϯϩⲧⲏⲕⲉ
ⲣⲟⲓ̈· ⲉⲧⲃⲉⲟⲩⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲧⲛ̄ⲥⲱⲕ·
10 *Evangel.* ⲡⲕⲁⲧⲁⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ
Matth. ⲓⲛⲧⲡⲛⲁⲩⲇⲉ
c. 27 v. 45 ⲛ̄ϫⲡⲥⲟⲙ̄ⲡⲉ
Balestri ϩⲟⲟⲩ· ⲟⲩⲕⲁⲕⲉ
p. 87 ⲁϥϣⲱⲡⲉⲉϩ
15 ⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲙ̄ⲡⲕⲁϩ
ⲧⲏⲣϥ̄ϣⲁⲡ
ⲛⲁⲩⲛϫⲡ[ⲯⲓ̈]
ⲧⲉ· ϩⲙ̄ⲡ
c. 27 46 Ⲛⲁⲩⲇⲉⲛ̄ϫⲡⲯⲓ̈
20 ⲧⲉⲁϥϫⲓϣⲕⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϭⲓⲓ︦ⲥ︦ϩⲛ̄
ⲟⲩⲛⲟϭⲛ̄ⲥⲙⲏ
ⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
24 ϫⲉⲉⲗⲱⲉⲓ' ⲉ

Zweite Kolumne

ⲭ︦ⲥ︦ ⲓⲁ︦

1 ⲗⲱⲉⲓ· ⲉⲗⲉⲙⲁⲥ·
ⲁⲃⲁⲕⲧⲁⲛⲉⲓ·
ⲉⲧⲉⲡⲁⲓ̈ⲡⲉⲡⲁ
ⲛⲟⲩⲧⲉⲡⲁⲛⲟⲩ
5 ⲧⲉⲉⲧⲃⲉⲟⲩⲁⲕ
ⲕⲁⲁⲧⲛ̄ⲥⲱⲕ
Ϩⲟⲓ̈ⲛⲉⲇⲉⲛ̄ⲛⲉ *c. 27 v. 47*
ⲧⲁϩⲉⲣⲁⲧⲟⲩϩⲙ̄
ⲡⲙⲁⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ
10 ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲩⲥⲱ
ⲧⲙ̄ⲛⲉⲩϫⲱⲙ̄
ⲙⲟⲥ· ϫⲉⲉⲣⲉⲡⲁⲓ̈
ⲙⲟⲩⲧⲉⲉϩⲏⲗⲓ̈
ⲁⲥ· ⲗⲟⲩⲁⲇⲉ *c. 27 v. 48*
15 Ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲡⲱⲧⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ
ⲁϥϫⲓⲛⲟⲩⲥⲡⲟⲅ
ⲅⲟⲥⲁϥⲙⲁϩⲥ̄ⲛ̄
ϩⲙ̄ϫ· ⲁϥⲙⲟⲣ̄ⲥ
20 ⲉⲩⲕⲁϣ· ⲁϥⲧ
ⲥⲟⲙ̄ⲙⲟϥ· *c. 27 v. 49*
Ⲡⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲉⲇⲉ·
ⲛⲉⲩϫ[ⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ]
ϫⲉϭⲱⲛ̄ⲧⲛ̄]
25 ⲛⲁⲩϫ[ⲉϩⲏⲗⲓ]
ⲁⲥⲛⲏ[ⲩ ⲉⲛⲟⲩϩⲙ̄|ⲙⲙⲟϥ]

Schriftprobe von K 9874 Ende

ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϭⲓⲓ︦ⲥ︦ϩⲛ̄
ⲟⲩⲛⲟϭⲛ̄ⲥⲙⲏ
ⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉⲉⲗⲱⲉⲓ' ⲉ

ⲛⲉⲩϫ
ϫⲉϭⲱ
ⲛⲁⲩϫ
ⲁⲥⲛⲏ

Varianten zu den Koptischen Texten.

K 9225 № 22b cf. Ciasca, Sacrorum bibliorum fragmenta Copto-Sahidica II. 238 sq.
5_2 [ϩⲛ̄ ⲡⲛ̄ⲁ] V(indobonensis) griechisch τῷ πνεύματι ⲙⲛ̄ ⲧⲏⲩ ⲛⲓⲙ Ciasca

K 9880 № 25a Jesaias 52_{13} cf. Ciasca II 241: 52_{13} ⲛ̄ϥϫⲓⲥⲉ Vindob.: ⲛⲉϥϫⲓⲥⲉ 52_{14} ⲛⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ V: ⲛ̄ⲧⲉⲛ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ. Das folgende ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲕⲉⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ fehlt im Vindob. 52_{15} ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ V: ⲛ̄ϩⲉ̄ⲑ̄ⲛⲟⲥ — ⲉϩⲣⲁï vor ⲉϫⲱϥ fehlt im V — ⲛⲉⲣⲱⲟⲩ V: ⲛ̄ⲣ̄ⲣⲱⲟⲩ 52_{15} ⲛⲁⲉⲓ[ⲙⲉ] V: ⲛⲁⲙⲉ 53_1 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ[ⲓⲙ] ⲡⲉ(ⲛ)ⲧⲁϥⲡⲓⲥⲧⲉ[ⲩⲉ] ⲉⲧⲛ̄ⲥⲙⲏ V: ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛⲓ̈ⲙ ⲡⲉ ⲛⲧⲁϥ ⲥⲱⲧ̄ⲙ ⲉⲡⲉⲛϩⲣⲟⲟⲩ ϩ̄ⲣⲟⲟⲩ 53_2 ⲁⲛϣⲁϫⲉ V: ⲛ̄ϣⲁϫⲉ (falsch) — ⲛ̄ⲑⲉ[ⲛ̄ⲟ]ⲩⲛⲟⲩⲉϩⲛ̄ V: ⲛ̄ⲑⲉⲛⲟⲩⲛⲉϩ ϩ̄ⲛ (falsch) — ⲁⲩⲱ ⲛⲉ ⲙⲛ̄ⲧϥ̄ V: ⲁⲩⲱ ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧϥ 53_3 ⲟⲩⲧⲉ V: ⲟⲩⲇⲉ — ⲉⲣⲉ V: ⲛⲉⲣⲉ — ⲁⲩⲱ ⲉϥⲟⲕ̄ⲙ ⲡⲁⲣⲁ ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ V: ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲟ̄ⲕ̄ⲙ ⲙ̄ⲡⲁ ⲣⲱⲙⲉ

Jesaias 63_7 Ciasca II 248 ⲟⲩⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ ⲡⲉ V: ⲟⲩⲕⲣⲓⲧⲏⲥ ⲡⲉ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲥ

K 9875 sq. № 26f Hiob I_1 sq. cf. Ciasca II p. 1 1_1 ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ: addidit ⲇⲉ V — ⲛⲉⲟⲩⲣ̄ⲙ̄ⲙⲉ' V: ⲛⲉⲩⲣ̄ⲙ̄ⲙ̄ⲙⲉ — ⲛ̄ⲣϥ̄ϣⲙ̄ϣⲉ V: ⲛ̄ⲣⲉϥϣⲉⲙ̄ϣⲉ — ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲛⲓ̈ⲙ V: ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ϩⲱⲃ ⲛⲓ̈ⲙ ⲉⲧϩⲟⲟⲩ — 1_3 ⲛ̄ϥⲧⲃ̄ⲛⲟⲟⲩⲉ V: ⲛⲉϥⲧⲃ̄ⲛⲟⲟⲩⲉ — ⲛ̄ⲥⲁϣϥ̄ⲉ V: ⲛ̄ⲥⲁϣϥ̄ — ϣ̄ⲙⲛⲧϣⲟ V: ϣⲟⲙⲛ̄ⲧⲛ̄ϣⲟ — ⲛⲉⲓⲁⲡⲥϩⲓⲙ V: ⲛ̄ⲧⲁⲥϩⲓ̈ⲙⲉ — ⲛ̄ⲣϥ̄ⲙⲟⲟⲛⲉ V: ⲛ̄ⲣⲉϥⲙⲟⲟⲛⲉ — ⲛ̄ϩⲩⲡⲉⲣⲏⲥⲓⲁ V: ⲛ̄ϩⲩⲡⲏⲣⲉⲥⲓⲁ solche Varianten notiere ich weiter nicht. ϩ̄ⲛⲛⲟϭ V: ϩⲉⲛⲛⲟϭ — ⲛⲉⲩϣⲟⲟⲡ V: ⲉⲛⲉⲩϣⲟⲟⲡ — ⲛⲉⲩⲣ̄ⲙ̄ⲙⲁⲟ V ⲛⲉ ⲟⲩⲣ̄ⲙ̄ⲙⲁⲟ̄ — 1_4 ⲃⲱⲕ V: ⲇⲉⲉⲃⲱⲕ ⲙⲛ̄ ⲛⲉⲩⲉ̄ⲣⲏⲩ — ⲙ̄ⲙⲏⲏⲛⲉ V: ⲙ̄ⲙⲏⲛⲉ — ⲛ̄ⲧⲉⲩⲕⲉⲱϫⲧϣ ⲙⲛ̄ ⲧⲥⲱⲛⲉ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲥⲱⲛ ⲙ̄ⲙⲁⲩ V: ⲛ̄ⲧⲉⲩⲕⲉϣⲟⲙ̄ⲧ ⲛ̄ⲥⲱⲛⲉ ⲉⲩⲟⲩⲱⲙ' ⲁⲩⲱ ⲉⲩⲥⲱ̄ ⲛⲙ̄ⲙⲁⲩ — 1_5 ⲣ̄ϣⲁⲛ V: ⲉⲣϣⲁⲛ — ⲛ̄ϩⲧⲟⲟⲩⲉ V: ⲉϩⲧⲟⲟⲩⲉ — ⲧⲏⲩⲏⲡⲉ V: ⲧⲉⲩⲏⲡⲉ ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲙⲁⲥⲉ ϩⲁ ⲛⲟⲃⲉ ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲉⲩⲯⲩⲭⲏ — ⲙⲏϣⲁⲕ V: ⲙⲉϣⲁⲕ' — ⲁⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉϩⲛ̄ ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ V: ⲁ ⲛⲁϣⲏⲣⲉ ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟⲟⲩ — ⲧⲁï ⲧⲉ ⲑⲉ V: ⲧⲁïϭⲉ ⲧⲉ ⲑⲉ

Proverbia 9 cf. Ciasca II p. 163 9_1 ⲁⲩⲱ ante ⲁⲥⲧⲁϫⲣⲟ om. V — ⲛ̄ⲥⲧⲩⲗⲗⲟⲥ V: ⲛ̄ⲥⲧⲩⲗⲟⲥ — ⲁⲥⲕⲱⲛ̄ⲥ V: ⲁⲥⲕⲱⲱⲥ — ⲁⲥⲥⲟϥⲧⲉ V: ⲁⲥⲥⲟⲃⲧⲉ — 9_3 ⲁⲥⲙⲟⲩⲧⲉ V: ⲉⲥⲙⲟⲩⲧⲉ — 9_4 ⲙⲁⲣϥ̄ⲣⲁⲕⲧϥ̄ V: ⲙⲁⲣⲉϥⲕⲟⲧϥ̄ — ⲛ̄ⲛⲉⲧϣⲁⲁⲧ V: ⲙ̄ⲡⲉⲧ-ϣⲁⲁⲧ — 9_5 ⲁⲙⲏⲓⲧⲛ̄ V: ⲁⲙⲏⲉⲓⲧⲛ̄ — post ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲱ omisit ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄ V — ⲡⲏⲣⲡ V ⲡⲁⲏⲣⲡ — ⲛ̄ⲧⲁⲓⲕⲏⲣⲁ V: ⲛ̄ⲧⲁï̈ⲕⲉⲣⲁ — 9_7 ⲡⲉⲧϯⲥⲱ V: ⲡⲉⲧϯⲥⲃⲱ — ϥⲛⲁϫⲓ̈ V: ⲉϥⲛⲁϫⲓ̈ — ϩⲛ̄ ⲉⲗⲉⲗⲕⲏⲙⲉ V: ϩⲉⲛⲉⲗⲉⲗⲕⲏⲙⲉ — ⲛⲉϫⲡⲓⲟ ⲛ̄ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ V: ⲉⲧϣⲟⲟⲡ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲉⲃⲏⲥ — 9_8 ϫⲡⲓⲟ V: ϫⲡⲓⲉ — ϯⲁⲫⲟⲣⲙⲏ V: ϯⲧⲁⲫⲟⲣⲙⲏ — 9_9 ϩⲟⲩⲟ V: ϩⲟⲩⲉ — ⲧⲁⲣⲉϥϣⲉⲣⲡ̄ V: ⲧⲁⲣⲉϥϣⲣ̄ⲡ

Proverbia 3_9 cf. Ciasca II p. 157 — 3_9 ⲛ̄ⲕϩⲓ̈ⲥⲉ V: ⲛⲉⲕϩⲓⲥⲉ — ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ ⲛ̄ⲕⲁⲣⲡⲟⲥ V: ⲛ̄ⲛⲉⲕⲕⲁⲣⲡⲟⲥ — 3_{10} ⲛⲧⲇⲓⲕⲁⲓ̈-ⲟⲥⲩⲛⲏ V: ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ — ⲙⲟⲩϩⲉⲛⲏⲣⲡ̄ V: ⲙⲟⲩϩ ⲛ̄ⲏⲣⲡ̄ — 3_{11} ⲉⲧⲉⲥⲃⲱ V: ϩⲛ̄ ⲧⲉⲥⲃⲱ — ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲥⲱϣ̄ⲙ V: ⲙ̄ⲡⲣ̄ϣⲟⲥ̄ⲙ — 3_{12} ϣⲁⲣⲡ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ V ϣⲁⲣⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ — l. ⲙⲁⲥⲧⲓⲅⲟⲩ — ⲧⲉ male supra linea addidit V — ⲉⲧϥ̄ ⲛⲁϣⲱⲡⲟⲩ V: ⲉⲧϥ̄ⲛⲁϣⲟⲡⲟⲩ — 3_{13} ⲛ̄ⲧⲁϥϩⲉⲧⲥⲟⲫⲓⲁ V: ⲛ̄ⲧⲁϥϩⲉ ⲉⲧⲥⲟⲫⲓⲁ — ⲛ̄ⲧⲁϥϩⲉ V: ⲉⲛⲧⲁϥϩⲉ — 3_{14} ⲉⲛ̄ⲣ̄ϩⲱⲃ V: ⲉⲣ̄ϩⲱⲃ — ⲛ̄ϩⲟⲩⲉ V: ⲉϩⲟⲩⲉ — 3_{15} ⲙⲙⲛ V: ⲙⲛ̄ — ⲥⲟⲩⲱⲛ̄ϩ V: ⲥⲟⲩⲟⲛ̄ϩ — 3_{16} ϩⲛ̄ ⲣ̄ⲙⲡⲟⲟⲩⲉ V: ϩⲉⲛⲣ̄ⲙⲡⲟⲩⲉ — ⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄ⲛ̄ϩⲏⲧ V: ⲙⲛⲧⲣ̄ⲙ̄ⲙⲁⲟ

K 9879 sq. № 27a pag. 79 cf. Ciasca II. 165 — 10_5 ⲣϥ̄ϣ̄ⲙϣⲉ V: ⲣⲉϥϣⲙϣⲉ — ⲛⲁϣⲱⲥ̄ⲙ V: ⲛⲁⲥⲱϣ̄ⲙ — ⲉϩⲟⲩⲛ V: ⲇⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ — ⲇⲉⲛⲁϣⲱⲥ̄ⲙ V: ⲛⲁⲥⲱϣ̄ⲙ — 10_6 ⲟⲩϩⲏⲃⲉ V: ⲟⲩϩⲓⲛⲏⲃ — 10_8 ⲛⲁϣⲱⲡⲉ V: ⲛⲁϣⲱⲡ — ⲛ̄ⲧⲉⲛⲧⲟⲗⲏ V: ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲧⲟⲗⲏ — ⲁⲩⲱ ⲥⲉⲛⲁϭⲱⲡⲉⲙ̄ⲡⲁⲑⲏⲧ ϩⲛ̄ ⲛ[ⲉ]ϥⲥⲡⲟⲧⲟⲩ addidit V — ⲛϥⲥⲡⲟⲧⲟⲩ V: ⲛⲉϥⲥⲡⲟⲧⲟⲩ — ϥⲛⲁϩⲉ V: ⲛⲁϩⲉ

10_9 πετμοοϣ V: πετμοοϣε — ⲛ̄ⲛⲉϥϩ̈ⲓⲟⲟⲩⲉ V: ⲛ̄ⲛⲉϥϩ̈ⲓⲟⲟⲩⲉ

K 9879 <u>№ 27a</u> cf. Ciasca II 206 sq. 7_{16} ϩ̄ⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩ V: ⲛ̄ⲛⲉϩⲟⲟⲩ — ⲟⲩⲉⲛ V: ⲟⲩⲛ̄ — l. ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ — 7_{17} ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ V: ⲙⲏⲡⲱⲥ' — 7_{19} ⲉⲧⲣⲉⲕϭⲱⲗⲉϫⲕ V: -ϭⲱⲗϫ̄ⲕ — ⲁⲩⲱ [ⲙ̄ⲡⲣ̄ϫⲱϩⲙ̄ ⲛⲧⲉⲕϭⲓϫ ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄ ⲡⲁ̈ⲓ] ⲇⲉ V — ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲛⲁⲅⲁⲑⲟⲛ — 7_{20} ⲉ̄ϩⲟⲩⲉ' V: ⲛ̄ϩⲟ[ⲩⲉ] — ⲧⲡⲟⲗⲓⲥ V: ⲟⲩⲡⲟⲗⲓⲥ — ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ V: ⲣⲱⲙⲉ — 7_{23} ϩ̈ⲓⲛⲉϩ̈ⲓⲟⲟⲩ V: ϩ̄ⲛ ⲛⲉⲕϩ̈ⲓⲟⲟⲩⲉ — ϫⲛⲧⲟⲕ V: ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲕ ϩⲛ ⲛⲉⲕϩⲓⲟⲟⲩⲉ V: ⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉ

K 9879 sq. <u>№ 27c</u> cf. Ciasca I p. ii — 12_3 ⲧⲁⲥϩⲟⲩⲣ̄ ⲛⲉⲧⲥⲁϩⲟⲩ V: ⲧⲁⲥϩⲟⲩⲉⲣ ⲛⲉⲧⲛⲁⲥⲁϩⲟⲩ — ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ V: ϩⲣⲁⲓ 12_4 ⲛ̄ϥϩⲛϣϥⲉ V: ⲛⲉϥ[ϩ]ⲛ̄ϣⲃⲉ — ⲛ̄ⲧⲉⲣ̄ϥⲉⲓ V: ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥⲉⲓ̈ — ϫ[ⲉ][ϫ]ⲓ V: ϫⲓ — 12_6 ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩⲟⲉⲓϣ V: ⲙ̄ⲡⲉⲩⲟⲉⲓϣ — 12_7 post ⲡⲕⲁϩ omisit ⲡⲉ V

K 9874 <u>№ 28a</u> Hiob 16_{11} cf. Ciasca II 29 16_{11} ⲁϥⲛⲟϫ̄ⲧ ⲇⲉⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ V ⲁ. ⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲁⲥⲉⲃⲏⲥ — 16_{12} ⲁϥϫⲟⲟⲣⲉⲧ V: ⲁϥϫⲟⲟⲣ̄ⲧ — ⲁϥϥⲟϭ̄ⲧ V: ⲁϥⲃⲟϭ̄ⲧ — 16_{13} ϩⲉⲛⲗⲟⲅⲭⲏ V: ⲛ̄ⲗⲟⲅⲭⲏ̄ — ⲁⲩⲛⲟⲩϫⲉ V: ⲉⲩⲛⲟⲩϫⲉ — 16_{14} ϩ̄ⲛ ⲟⲩϩⲧⲟⲡ V: ⲛ̄ⲟⲩϩⲧⲟⲡ — 16_{16} ⲁϩⲏⲧ V: ⲁ ⲡⲁϩⲏⲧ' — ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ V: ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄ — 16_{17} ⲡⲁϣⲗⲏⲗ V: ⲧⲁϣⲗⲏⲗ — 16_{18} ϣⲱⲡ V: ϣⲱⲡⲉ — ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲇⲉ V: ⲧⲉⲛⲟⲩ — 16_{19} ϩ̄ⲛⲧⲡⲉ V ϩ̄ⲛ ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ

Evang. Matth. 27_{45} ϩⲙ̄ ⲡⲛⲁⲩ V: ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ — 27_{48} ⲡⲱⲧ V: ⲁϥⲡⲱⲧ im Text von Balestri.

K 9870 <u>№ 12a</u> cf. Ciasca I, 139: Deuteronom. 13_{13} ⲡⲕⲁϩ V: ⲡⲙⲁ — ⲉⲩϫⲱ V: ⲉⲕϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ — ⲁⲩⲱ ⲁⲩⲡⲉϣⲧ̄ V: ⲁⲩⲱ ϫⲉ ⲁⲩⲡⲉϣⲧ̄ — ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ V: ⲛⲁⲓ ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲛ̄. — 13_{14} ⲛ̄ⲅϣⲓⲛⲉ V: ⲛⲅϣⲓⲛⲉ ⲛⲉⲕⲫⲟⲩⲟⲓ — ⲛ̄ⲧϩⲟⲧ'ϩⲧ V: ⲛ̄ⲧϩⲟⲧϩⲉⲧ — ⲉⲙⲁⲧⲉ V: ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ — ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ V: ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ ⲛⲁⲙⲉ — ⲧⲉⲓⲃⲟⲧⲉ ϣⲱⲡⲉ V ⲧ. ⲇⲉ ϣ. — 13_{15} ⲛ̄ⲥⲏϥⲉ V ⲛ̄ϩⲏⲃⲉ = ⲛ̄ⲥⲏⲃⲉ — ⲟⲩϥⲱⲧⲉ V: ⲟⲩⲃⲱⲧⲉ — ⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲃⲟⲧⲥ̄ V: ⲉⲧⲉⲧⲛⲉⲃⲱⲧⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ — 13_{16} ⲛ̄ⲅⲣⲱⲕϩ̄ V: ⲛ̄ⲅⲣⲱϩ̄ⲕ — ⲟⲩⲥⲁⲧⲉ V: ⲧⲥⲁⲧⲉ — ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ V: ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲧⲟ — ⲉⲥϣⲏϥ' V ⲉⲥϣⲏⲃ — ⲛⲥⲉⲧⲙ̄ⲕⲟⲧⲟⲩ V: ⲁⲩⲱ ⲛⲥⲉⲧⲙ̄ⲕⲟⲧⲟⲩ — 13_{17} ⲛⲉⲕϭⲓϫ V: ⲛⲛⲉϥϭⲓϫ — ⲡⲉⲥⲁⲛⲁⲑⲉⲙⲁ V: ⲡⲓⲁⲛⲁⲑⲉⲙⲁ — ⲛ̄ϥⲛⲁ V: ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϥⲛⲁⲁ — ⲉⲛⲧⲁ V ⲛ̄ⲧⲁ — ⲱⲣ̄ⲕ V: ⲱⲣⲉⲕ — ⲛⲛⲉⲕⲉⲓⲟⲧⲉ V: ⲛ̄ⲛⲉⲕ„ ⲓ̈ⲟⲧⲉ — 13_{18} ⲉϩⲁⲣⲉϩ ⲉⲛⲉϥⲉⲛⲧⲟⲗⲏ V: ⲉⲧⲣⲉⲕϩⲁⲣⲉϩ ⲛⲉϥⲛ̄ⲇⲟⲗⲏⲣⲟⲩ — ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧⲣ̄ⲁⲛⲁϥ V: ⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲃ — ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ V: ⲙ̄ⲡⲙ̄ⲧⲟ — 14_1 ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ V: ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ — ⲛ̄[ⲛⲉ]ⲧⲛ̄ⲟⲩⲉϩ̄ϥⲱ V: -ⲟⲩⲉϩⲃⲱ — ⲟⲩⲣⲉϥⲙⲟⲟⲩⲧ V: ⲟⲩⲣⲉⲃⲙⲟⲟⲩⲧ — 14_2 ⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ V: ⲉⲃⲟⲩⲁⲁⲃ — ⲡⲉⲛⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉⲕⲛⲟⲩⲧⲉ ⲥⲟⲧ̄ⲡ̄ⲕ V: ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁϥⲥⲟⲧⲡ̄ⲕ — ⲉⲧϣⲟⲟ[ⲡ ϩⲓϫ]ⲙ̄ ⲡϩⲟ[ⲙ̄ⲡ]ⲕⲁϩ V: ⲛⲁⲓ ⲉⲧϣⲟⲟⲡϩⲓϫⲙ̄ⲡⲕⲁϩ — 14_3 ⲛ̄ⲛⲉ]ⲧ[ⲛ̄]ⲟⲩⲉⲙ̄ V: ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ⲟⲩⲙ̄ — ⲛⲁⲓ ⲛⲉⲛ̄ⲧⲃ̄ⲛⲟⲟⲩⲉ V: ⲛⲁⲓ ⲇⲉ ⲛ̄ⲛⲧⲃⲛⲟⲟⲩⲉ — ⲟⲩⲙⲁⲥⲉ V: ⲟⲩⲙⲁⲍⲉ — ⲁⲩⲱ ⲟⲩϩⲓⲉⲓⲃ V: ⲟⲩⲉϩⲉⲓⲉⲓⲃ — ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲙⲁⲥ ⲛ̄ ⲃⲁⲁⲙⲡⲉ ⲉⲃⲟⲗ ϩ̄ⲛ ⲛⲉⲕⲃⲁⲁⲙⲡⲉ V: ⲟⲩⲙⲁⲥⲉ ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ ⲛ̄ⲃⲁⲙⲡⲉ.

K 9849 <u>№ 14a</u> cf. Ciasca I 97 sq. Numeri 13_{23} ϩⲁⲑⲏ ⲛ̄ϫⲁⲁⲛⲓ ⲛ̄ⲧⲉⲕⲏⲙⲉ V ϩⲁⲑⲏ ⲛ̄ⲧϫⲁⲁⲛⲉ[ⲛ̄ⲧⲉⲕ]ⲏⲙⲉ — 13_{24} ⲉⲡⲓⲁ V ⲉⲡⲉⲓ[ⲁ cf 13_{27} ⲡⲓⲁ V: ⲡⲉⲓ̈ⲁ — ⲙ̄ⲛ̄ⲁⲁⲣⲱⲛ V: ⲙ̄ⲛⲁⲁⲣⲱⲛ — ⲉⲧⲉⲧⲁ̈ⲓⲧⲉⲕⲁⲇⲏⲥ V: ⲛ̄ⲧⲉⲕⲁⲇⲏⲥ — ⲛ̄ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ ⲛⲁⲩ V: ⲛ̄ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ ⲙ̄ⲙ[ⲟⲟⲩ

(<u>№ 14b</u>) 13_{30} ⲡⲉⲓ]ⲉⲃⲟ[ⲩⲥⲁⲓⲟⲥ V, omisit Ciasca 13_{31} ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓ V: -ⲙⲉⲓ — 13_{32} ⲉⲛⲧⲁⲩⲃⲱⲕ' V: ⲛ̄ⲧⲁⲩⲃⲱⲕ

Psalmen: cf. Wiener Akademie, Sitzungsberichte 155 I 1907

K 9884 <u>№ 21a</u> cf. Ciasca II. 349 Soph. 1_{14} ⲉϥⲥⲁϣⲉ V: ϥ̄ⲥⲁϣⲉ 1_{15} ⲟⲩϩⲟⲟⲩ ⲡⲉⲛⲕⲣ̄ⲙ̄ⲥ̄ ϩⲓⲧⲁⲕⲟ in V. 1_{16} ⲟⲩϩⲟⲟⲩ ⲛⲁ[ϣⲕⲁ]ⲕ ⲡⲉϩ[ⲓ]ⲥ]ⲁⲗⲡⲓⲅⲝ̄ ⲉϫⲛ[ⲧ]ⲛⲟϭ ⲙⲡⲟⲗⲓⲥ V: ⲟⲩϩⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲥⲁⲗⲡⲓⲅⲝ̄ ϩⲓⲁϣⲕⲁⲕ ⲡⲉ ⲉϫⲛ̄ ⲧⲛⲟϭ ⲙ̄ⲡⲟⲗⲓⲥ — ⲉϫⲛ̄ⲛⲧⲟϣⲉϫⲟⲥⲉ V: ⲉϫⲛ̄ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩ ⲉⲧϫⲟⲥⲉ 1_{17} ϯⲛⲁϩ̄ϫ̄ϩϫ V: ϯⲛⲁϩⲉϫϩⲱϫ — ⲛϩⲉⲛⲃⲗⲗⲉⲉⲩ V: ⲛ̄ϩⲛ̄ⲃⲉⲗⲗⲉⲩ — ϫⲉ ⲁⲩⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲁⲩⲱ ϥⲛⲁⲡⲱⲣⲧ V: ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲁϣⲁ̈ⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲩⲛⲟⲃⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥ ϥⲛⲁⲡⲱϩ̄ⲧ — 1_{18} ⲁⲩⲱ ante ⲡⲉⲩⲕⲉϩⲁⲡ om. V — ⲡⲕⲁϩⲧⲏⲣϥ̄ ⲛⲁⲱϫⲛ̄ ϩⲛ ⲧⲥⲁⲧⲉ ⲙⲡⲉϥⲕⲱϩ V: ⲁ ⲡⲕⲁϩⲧⲏⲣϥ ⲱϫⲛ̄ ϩ̄ⲛ ⲥⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉϥϭⲱⲛ̄ⲧ ⲙ̄ⲛ ⲡⲉϥⲕⲱϩ̄ⲧ — ⲉⲃⲟⲗϫⲉϥⲛⲁⲉⲓⲣⲉ V: ⲉⲓ̈ⲥⲡϫⲟⲉⲓ̈ⲥ ⲛⲁⲉⲓ̈ⲣⲉ — l. ⲥⲩⲛⲧⲉⲗⲓⲁ — ⲉϫⲛⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟⲩⲏϩ ϩⲙ ⲡⲕⲁϩ V: ⲛⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ ϩⲓϫⲙ̄ⲡⲕⲁϩ — 2_1 ⲡϩⲉⲑⲛⲟⲥ V: ⲛ̄ϩ̄ⲉⲑⲛⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ 2_2 ⲉⲙⲡⲁⲧⲉϥⲉⲓ ⲉϫⲛ̄ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲙⲡϭⲱⲛ̄ⲧ ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ cum Graeco V: ⲙ̄ⲛ ⲡⲉϥϭⲱⲛ̄ⲧ — 2_3 ⲛⲧⲉⲡ[ⲕⲁϩ] V: ⲙ̄ⲡ[ⲕⲁϩ] — ⲁⲣⲓϩⲱⲃⲉ V ⲁⲣⲓ̈ ⲡϩⲱⲃ — ⲛⲧ]ⲉⲧⲛⲟⲩⲟⲟⲩ V: ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ ϩⲁⲣⲉϩ

K 9668 (dazugehörig 9669) № 29 a

Pergament Höhe 38 Breite 30 Rand oben 3 unten 5 rechts 3 links 5 cm Intercolumnium 3 cm

Aus einer Handschrift der Briefe Schenute's, 2 Blatt.

Seite 176 der Handschrift ⲣ̅ⲟ̅ⲋ̅

1 I. Kolumne

... ⲉⲟⲩⲧⲉⲧⲛ̅ϣⲁ
ϫⲉⲛ̅ⲙⲁⲉⲓ̈ ⲉϣ
ϫⲉⲁⲛⲅ̅ⲡⲉⲧⲛ̅ⲉⲓ
ⲱⲧ· ⲛ̅ⲧⲱⲧⲛ̅
5 ⲧⲏⲣ̈ (sic) ⲁⲧⲉⲧⲛ̅ⲣ̈ϣⲁϥ
ⲧⲉ̀ⲣⲟⲓ̈· ⲁⲩⲱⲁ
ⲧⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲙⲉⲓ̂ⲉ̂
ⲣⲟⲓ̈ⲡⲉϫ[ⲉ]ⲡϫⲟⲉ̈ⲓⲥ
ⲡⲛⲟⲩⲧ[ⲉ]—·
10 ⲁⲩⲱϫⲉⲁ[..]ⲣⲱⲧⲛ̅
ⲧⲉⲧⲛ̅ⲙⲟⲩⲧⲉⲉ
ⲣⲟⲓ̈ ϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲛ
ⲧⲉⲧⲛ̅ⲉⲓⲣⲉⲛ̅ⲛⲛ̅
15 ⲛⲉⲧϯϫⲱⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ
ⲛ̅ⲧⲁⲡⲉⲓ̈ⲧⲁⲕⲟ̂ⲛ̅ϯ
ⲁⲉⲓⲏⲥ̂ⲉⲓ̂ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉ
ϫⲛ̅ⲡⲉⲓ̈ⲙⲏⲏϣⲉ
ⲛ̅ⲑⲉⲙ̅ⲡϣⲱ̂ϩⲛ̅
20 ⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟ̊ⲥ
ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲟⲩⲟⲉⲓϣ
ϫⲉⲟⲩⲙⲟⲛⲟⲛ
ϫⲉⲙ̅ⲡⲉⲟⲩⲁ̂ⲛⲟⲩ
ϭⲥⲉⲟⲩⲁ̂ · ⲁⲗⲗⲁ
25 ϫⲉⲛⲉⲩⲣ̂ⲡⲕⲉⲣⲁ
ϣⲉϩⲛ̅ⲧⲙⲛⲧⲁ
ⲥⲉⲃⲏⲥ̀
ⲛ̅ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ̀ⲛⲉⲛ̅ⲣⲱ
ⲙⲉⲛ̅ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ̂
30 ⲁⲩⲱⲫⲁⲣⲁⲱ̂ⲙⲛ̅
ⲡⲉϥⲙⲏⲏϣⲉ ·
ⲙⲛ̅ϩⲉⲑⲛⲟⲥⲛⲓⲙ
ⲛ̅ⲁⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ·

II. Kolumne

ⲁⲩⲱⲛ̅ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ̀ⲟⲛ
ⲧⲉⲙ̅ⲡⲧⲁⲕⲟ̂ⲉⲧ
ⲛⲁⲉⲓ̂ⲉϫⲛ̅ⲛⲉⲩ
ⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲉⲧⲏⲣⲟⲩ
5 ⲙⲏⲡⲉⲑⲏⲣⲓⲟⲛ̅ϭⲱ
ⲣ̅ϭⲁⲛ̀ⲉⲛ̀ⲉⲥⲟⲟⲩ
ⲉⲧⲟⲛ̅ϩⲉⲧⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲛ̅ϩⲟⲩⲟ̂ⲉⲛⲉⲛⲧⲁϥ
ⲡⲁϩⲟⲩ · ⲁϥⲁⲁⲩ
10 ⲛ̅ⲁⲕⲱ̂ⲉⲓ̈ ϫⲱ̂ⲙ̅
ⲡⲁⲓ̈ · ϫⲉⲛⲉⲡⲥⲁ
ⲧⲁ[ⲛⲁ]ⲥ ϭⲟⲣϭⲁⲛ
ⲉ[ⲡ]ⲣⲱⲙⲉⲉⲛⲧⲁ
[ⲡ]ⲛⲟⲩⲧⲉ ϫⲟⲟⲥ
15 ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ̅ ϫⲉⲛ̅
ⲧⲟⲕⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟⲕⲛ̅ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
ⲙ̅ⲡⲁⲙ̅ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ̂
ϩⲛ̅ⲧⲉⲓ̈ⲅⲉⲛⲉⲁ̂·
20 ⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉⲉⲛⲱϩⲉ·
ⲁⲩⲱϩⲓⲧⲛ̅ⲟⲩ̂ⲡⲉⲛ
ⲧⲁϥⲣ̂ⲛⲁ̂ⲓ̈ⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛⲁϥⲛ̅ϩⲙ̅ϩⲁⲗϣⲁⲛ
ⲧⲟⲩϣⲱⲡⲉⲛ̅ⲉ
25 ⲛⲟϫⲟⲥ ⲉⲧⲟⲣⲅⲏ
ⲉⲁϥⲣ̂ⲉⲃⲓⲏⲛ̀ϩⲓⲱ
ⲱϥⲛ̅ϭⲓⲡⲇⲁⲓⲙⲟ
ⲛⲓⲟⲛ̀ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ
ϫⲉⲙ̅ⲡϥ̅ϭⲙ̅ⲙⲁ̂ⲛ̅
30 ϩⲏⲧϥ̅ · ⲙⲏ̀ⲉⲃⲟⲗ
ⲁⲛ ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ϣⲟⲟⲡⲛ̅ⲙ̅ⲙⲁϥ
ⲁⲩⲱⲉϥϯϭⲟⲙⲛⲁϥ

(K 9668 *Fortsetzung, Briefe Schenute's*) *No 29 b*

ⲣⲟⲍ *Seite 177 der Handschrift*

1 ⲉⲙⲟⲟⲛⲉ̀ⲁⲩⲱⲉ
ⲣ̄ϩⲙ̄ⲙⲉ̀ⲙ̄ⲡⲉϥⲏⲓ̈
ⲧⲏⲣϥ̄ϩⲛ̄ⲟⲩⲛⲟϭ
ⲛ̄ϩⲟⲧⲉ̀· ⲉϥϯ
5 ⲛ̄ϩⲧⲏϥ̀ⲉⲛⲉϥ
ϣⲏⲣⲉⲉⲧⲣⲉⲩ
ϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉⲙ̄
ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓⲟ
ⲟⲩ· ⲛ̄ⲥⲉⲣ̂ϩⲙ̄
10 ϩⲁⲗ̂ⲛⲁϥⲙⲁⲩⲁⲁϥ
ⲛ̄ⲧⲁⲡⲉⲩⲉⲓⲱⲧ̀
ϣⲱⲱⲧⲛ̄ⲟ̂ⲩⲛ̄
ⲧⲟⲟⲧϥ̄ⲙ̄ⲡϫⲟ̈ⲓ̈ⲥ
ϫⲉⲁϥϯⲥⲃⲱ̂ⲛⲁⲩ
15 ⲕⲁⲗⲱⲥ·
ⲏ̄ⲛ̄ⲧⲁⲛⲉϥϣⲏⲣⲉ
ϣⲱⲱⲧ̀ⲛ̄ⲟ̂ⲩⲛ̄
ⲧⲟⲟⲧϥ̄ⲙ̄ⲡϫⲟ̈ⲓ̈ⲥ
ⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲩⲉⲓⲱⲧ
20 ϫⲉⲁⲩⲥⲱⲧⲙ̄ⲛ̄
ⲥⲱϥ̀· ⲁⲩⲱⲁⲩ
ϣⲱⲡ̀ⲉⲣⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲉϥⲥⲃⲱ̂·
ⲁⲱ̂ⲉⲧⲉ̈ⲓ̈ⲛⲟϭⲛⲟⲣ
25 ⲅⲏ̂ⲉⲛⲧⲁⲩⲣ̂ⲃⲟⲗ
ⲉⲣⲟⲥϫⲓⲛⲉⲩϩⲓ
ϫⲙ̄ⲡⲕⲁϩ̀ⲉⲛⲧⲁⲥ
ⲉ̈ⲓ̈ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲛ̄ⲛⲉⲧ
ⲟⲩⲏϩ̀ⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄
30 ϩⲏⲧϥ̄· ⲉⲙⲛ̄ⲟⲩⲁ́
ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ̀ϫⲉⲙ̄
ⲡϥ̄ⲱⲙ̄ⲥⲁⲩⲱ
ϥⲱⲧⲉⲉⲃⲟⲗ·

1 ⲉϣϫⲉⲁⲛϣⲏⲣⲉ
ⲛ̄ⲭⲁⲙ̀ⲡϣⲱⲥ̄
ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲏ̄ⲛ̄ⲧⲟϥϩⲉⲛⲕⲉ
5 ⲟⲩⲉ̀ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲛⲉϥⲕⲉ
ϣⲏⲣⲉ· ⲥⲏⲙ̀
ⲙⲛ̄ⲓ̈ⲁⲫⲉⲑ· ⲙ̄
ⲡⲱϥⲁⲛⲡⲉⲡⲁⲣⲓ
10 ⲕⲉ· ⲛ̄ⲧⲁⲧⲉⲓ̈
ⲛⲟϭⲛ̄ⲟⲩⲏⲧ̀ⲉ̀ⲉⲓ̂
ⲉϫⲙ̄ⲡⲏⲓ̈ⲛ̄ϩⲏ
ⲗⲉ́ⲓⲡⲟⲩⲏⲏⲃ̀ϫⲉ
ⲁϥⲁⲙⲉⲗⲉⲓ̈ⲉϯ
15 ⲥⲃⲱ̂ⲛ̄ⲛⲉϥϣⲏ
ⲣⲉ· ⲉϣϫⲉⲧⲛ̄
ⲥⲱⲧⲙ̄ϫⲉⲁϥϫⲟ
ⲟⲥⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲁⲩϫⲉ
ⲛⲁⲛⲟⲩⲛⲉ̈ⲓ̈ϩⲣⲟ
20 ⲟⲩⲁⲛⲉϯⲥⲱⲧⲙ̄
ⲉⲣⲟⲟⲩ· ϩⲱⲥ
ⲉϣϫⲉⲟⲩⲥⲃⲱ̂ⲧⲉ
ⲧϥ̄ⲧⲁⲩⲟ̂ⲙ̄ⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲩ· / ⲁϩⲣⲟ
25 ⲟⲩⲟⲛ́ ϫⲉⲛⲉϥ
ϯⲥⲃⲱⲛⲁⲩⲁⲛⲡⲉ
ⲡⲁⲛⲧⲱⲥⲡⲧⲩ
ⲡⲟⲥⲡⲁⲓ̈ⲛ̄ⲛ̄ϣⲁ
ϫⲉⲉⲛⲧⲁⲛⲣ̂ϣⲣⲡ̄
30 ⲛ̄ϫⲟⲟⲩ· ⲉⲧⲣⲉ
ϩⲉⲛⲉⲓⲟ̂ⲧⲉⲛⲁⲩ
ϫⲉⲉⲩϯⲥⲃⲱ̂ⲛ̄
ⲛⲉⲩϣⲏⲣⲛ̄ⲁϣ

K 9669 (*dazugehörig 9668, Briefe Schenute's*) *No 29c*

Seite 190 der Handschrift

Erste Kolumne

1 ⲡⲕⲁϩⲙ̂ⲙⲛ̄ⲧ
ⲣⲉⲉⲣⲟⲛ̀ ·
Ⲏ̄ⲉⲃⲟⲗⲧⲱⲛϫⲉ
ⲉⲣⲉⲟⲩⲥⲟⲛ̀ⲛⲁ
5 ⲧⲱⲟⲩⲛ̀ⲉϫⲛ̄
ⲟⲩⲥⲟⲛ̀ⲛ̄ϥ
ⲙⲟⲩ · ⲛ̄ϥⲙⲟ
ⲟⲩⲧϥ̄ · ⲁⲩⲱ
ⲟⲩⲉⲓⲱⲧ̀ⲉϫⲛ̄
10 ⲟⲩϣⲏⲣⲉ ·
ⲙ̄ⲛⲟⲩϣⲉⲉⲣⲉ
ⲛ̄ϥⲙⲟⲩ · ⲛ̄ϥ
ⲙⲟⲟⲩⲧⲟⲩ ·
ⲙⲏ̀ⲉⲛⲛⲁⲥⲱⲕ
15 ϭⲉⲟⲛ ⲙ̄ⲡϣⲁ
ϫⲉ · ⲛ̄ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉⲧⲛ̄ϣⲁⲁⲧ̀
ⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉ
Ⲉϣϫⲉϫⲓⲛⲉ
20 ⲛⲉϩⲅⲁⲣⲙ̄ⲡⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲡ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ⲧⲉⲛⲟⲩϭⲥⲉ
ϫⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ
ⲏ̄ⲡⲟⲗⲓⲥ · ⲏ̄
25 ⲕⲁϩ · ⲏ̄ⲭⲱ
ⲣⲁ · ⲉⲙⲡⲟⲩ
ⲣ̄ϣⲣ̄ⲡ ⲛ̄ⲣ̂ⲛⲟ
ⲃⲉⲉⲣⲟϥ ·
Ⲅⲉⲛⲟⲓⲧⲟ̂ⲇⲉ
30 ⲛ̄ϥⲧⲟⲩϫⲟ̂ⲛ̄
ⲛⲉⲧϣⲓⲛⲉⲛ̄
ⲥⲱϥⲉⲃⲟⲗ

Zweite Kolumne

1 ϩⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ
ⲛⲓⲙ · ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ϥϩⲁⲣⲉϩ̀ⲉ
ⲡⲉϥⲏⲓ̈ · ⲁⲩⲱ
5 ⲛⲉϥⲏⲓ̈ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̄ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ⲛⲓⲙ
ⲉⲩϣⲗⲏⲗ̀ⲁⲩⲱⲉⲩ
ⲥⲙⲟⲩⲉⲣⲟϥⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ϣⲁⲧⲉⲩⲛⲧⲉⲗⲓ̈ⲁ̀ (*l.* ⲥⲩⲛ-)
10 Ⲏⲛⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲩ
ⲁⲛϫⲉⲉⲛⲉⲙ̄
ⲡⲉⲡϩⲏⲧ̂ⲛ̄
ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ̀
ϩⲛ̄ⲑⲓⲗⲏⲙⲙ̆
15 ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ
ⲥⲁϩⲱϥⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ·
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲧⲉⲧⲉⲩ
ⲯⲩⲭⲏ̂ⲣ̄ϣⲣ̄ⲡ
20 ⲛ̄ϣⲱⲡⲉⲙ̄
ⲙⲁ̂ⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ̀ ·
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ̂ⲥⲉ
ⲇⲉⲕⲓⲁⲥⲛ̄ⲙ̄
ⲛⲉϥⲙⲉⲅⲓⲥ
25 ⲧⲁⲛⲟⲥ ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲟⲩⲏⲏⲃ
ⲙⲛ̄ⲛⲉⲯⲉⲩ
ⲇⲟⲡⲣⲟⲫⲏ
ⲧⲏⲥ · ⲛ̄ⲉⲩ
30 ⲛⲁⲁⲓⲭⲙⲁⲗⲱ
ⲧⲓⲍⲉⲁⲛⲡⲉ
ⲙ̄ⲡⲓⲏ̀ⲗⲛ̄ⲧⲉ

(K 9669 Fortsetzung) *Briefe Schenute's* *№ 29 d*

ⲣϥ̄ⲁ *Seite 191 der Handschrift* ⲓⲓ|ⲓ̈ⲃ|ⲣⲓ

	I. Kolumne		II. Kolumne
2.1	ⲑⲓⲗⲏⲙⲣ̂ϫⲁⲓⲉ	1	ⲗⲉⲓ̀ⲙ̄ⲡⲉⲧⲉ
	ⲁⲩⲱⲡⲏⲓ̈ ·		ⲡⲉϥⲟⲩⲱϣ
	Ⲡϣⲁⲛϩⲧⲏϥϭⲉ		ⲡⲉⲉⲡⲓⲕⲁⲗⲉⲓ
	ⲉϥⲉⲕⲱ̂ⲛ̄ⲧⲉϥ		ⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲛ̄ⲧⲁ
5	ⲉⲓⲣⲏⲛⲏϩⲓϫⲛ̄	5	ⲅⲁⲑⲟⲥ ·
	. ⲧⲉϥⲉⲕⲕⲗⲏ		ϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
	ⲥⲓⲁ̀ⲧⲏⲣⲥ̄ⲕⲁ		ⲛⲁϯⲛ̄ⲟⲩϭⲟⲙ
	ⲧⲁⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄		ⲙ̄ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ·
	ⲧⲉⲓ̈ⲥⲙⲏ̀ⲉⲧ		ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲛⲁ
10	ⲕⲱ̂ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄	10	ⲥⲙⲟⲩⲉⲡⲉϥ
	ⲉⲃⲟⲗⲁⲛ ·		ⲗⲁⲟⲥϩⲛ̄ⲟⲩ
	ⲉⲥⲡⲁⲣⲁⲕⲁ		ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ —

ⲑⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲩ ⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ

ⲧⲁⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄ ⲙ̄ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ
ⲧⲉⲓ̈ⲥⲙⲏ̀ⲉⲧ ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲛⲁ
ⲕⲱ̂ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲥ̄ ⲥⲙⲟⲩⲉⲡⲉϥ
ⲉⲃⲟⲗⲁⲛ · ⲗⲁⲟⲥϩⲛ̄ⲟⲩ
ⲉⲥⲡⲁⲣⲁⲕⲁ ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ

ⲑⲉⲛⲟⲩⲑⲓⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ

K 9663 **№ 30 a**

Pergament. Höhe 30·4 Breite 26·5 Rand oben 4 unten 5 links 3·5 rechts 5·5 cm Intercolumnium 1·7 cm Die Schrift läuft auf der Rastrierung. Von Krall bezeichnet als „wahrscheinlich ein Brief des Schenute.

Vorderseite, 59. Seite der Handschrift ⲚⲐ

Erste Kolumne

1	ⲁⲣⲅⲟⲛ· ·ⲕⲁ
	ⲧⲁⲡⲉⲛⲧⲁϥⲉⲓ̂
	ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛⲣⲱϥⲙ̄
	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲓ̄ⲥ̄
5	ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁϩⲁⲛ̄
	ⲛⲟϭⲙ̄ⲡⲉⲧϩⲟ
	ⲟⲩⲉⲛⲧⲁⲛⲁⲁⲩ·
	ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲛⲟϭⲛ̄ϣⲁ
	ϫⲉⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧϩⲣⲩⲟ̂
10	ⲉⲛⲧⲁⲛϫⲟⲟⲩ
	ⲛ̄ⲥⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
	ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲥⲏϩϫⲉ
	ⲁ[ⲧ]ⲉⲧⲛ̄ϫⲱ̂ⲛ̄ϩⲉ
	ⲛⲟϭⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄
15	ⲥⲱϊⲡⲉϫⲉⲡϫⲟ
	ⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱⲡⲉϫⲏ
	ⲧⲛ̄ϫⲉⲛ̄ⲧⲁⲛϣⲁ
	ϫⲉⲛ̄ⲥⲱⲕϩ̄ⲛⲟⲩ·
	ϩ̄ⲙⲡⲧⲣⲉⲧⲛ̄ϣⲱ
20	ϫⲛⲉⲛ̄ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ
	ⲛ̄ⲃⲟⲧⲉϫⲉⲙ̄ⲛ
	ⲣⲱⲙⲉⲛⲁϣⲉⲓ
	ⲙⲉⲉⲡⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
	ⲙ̄ⲡⲡⲉⲑⲟⲟⲩ·
25	ⲏⲟⲛϫⲉⲉϣϫⲉ
	ⲟⲩⲛ̄ⲟⲩⲁ̂ⲥⲟⲟⲩⲛ
	ⲉϩⲉⲛϩⲃⲏⲩⲉⲛ̄
	ⲧⲉⲓ̈ϩⲉⲉⲩϩⲟⲟⲩ·
	ⲁϩⲣⲟϥⲙ̄ⲡϥϫⲟ
30	ⲟⲥϩ̄ⲛⲟⲩϣⲱ

Zweite Kolumne

1	ⲱⲧ̂ⲉⲃⲟⲗⲉⲩⲣ̂
	ⲛⲟⲃⲉϩ̄ⲛⲟⲩⲛⲟ
	ⲃⲉⲉϥⲕⲏⲃⲛ̄ϭⲓ
	ⲛⲉⲃⲓⲏⲛⲉⲧⲙ̄
5	ⲙⲁⲩ· ⲉⲃⲟⲗ
	ϫⲉⲛ̄ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ
	ⲁⲛϫⲉⲟⲩⲛ̄ⲣⲱ
	ⲙⲉⲥⲟⲟⲩⲛⲉ
	ϩⲱⲃⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ·
10	ⲏϫⲉⲛ̄ⲥⲉⲥⲟⲟⲩ (l.-ⲛ)
	ⲁⲛⲉⲩϫⲓϭⲟⲗⲅⲁⲣ
	ϩ̄ⲙⲡⲥⲁ̂ⲥⲛⲁⲩ:
	ⲛ̄ⲑⲉⲅⲁⲣⲉⲧⲉⲟⲩ
	ⲛⲟϭⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ
15	ⲃⲏⲥⲡⲉⲉϩⲣⲁϊⲉ
	ϫⲙ̄ⲡⲉⲧⲛⲁϫⲟ
	ⲟⲥϩ̄ⲛⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ
	ϣⲟⲩϣⲟ̂ϫⲉϯ
	ⲥⲟⲟⲩⲛⲉϩⲉⲛ
20	ϩⲃⲏⲩⲉⲛ̄ⲧⲉⲓ̈
	ϩⲉⲉⲛ̄ϥⲥⲟⲟⲩⲛ
	ⲁⲛⲛ̄ⲗⲁⲁⲩ·
	ⲧⲁϊⲟⲛⲧⲉⲑⲉⲉⲩ
	ⲛⲟϭⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ
25	ⲃⲏⲥⲧⲉⲉϩⲣⲁϊⲉ
	ϫⲛ̄ⲛⲉⲧⲛⲁϫⲟ
	ⲟⲥϩ̄ⲛⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧ
	ϫⲁⲥⲓϩⲏⲧϫⲉⲙ̄ⲛ
	ⲣⲱⲙⲉⲥⲟⲟⲩⲛ
30	ⲉϩⲱⲃⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓⲛⲉ·

ⲝ 60. *Seite der Handschrift* ⲇ

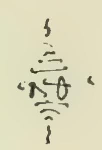
1 *I. Kolumne*

Ⲡⲕⲉⲙⲓⲛⲉⲅⲁⲣ
ⲛ̄ϩⲱⲃ’ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ
ⲣⲉϥⲣ̂ⲛⲟⲃⲉⲧⲁï
ⲧⲉ · ϩⲓϩⲏⲇⲟⲛⲏ̂
5 ⲛ̄ⲛⲟⲉⲓⲕ̄ⲛ̄ⲑⲉ
ⲉⲛⲧⲁⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
ⲗⲟⲥ ϫⲟⲟⲥ·ïⲁⲕⲱ
ⲃⲟⲥ ⲉⲧⲣⲉϩⲉ̄
ⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲁⲑⲏⲧ`
10 ϫⲟⲟⲩⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄
ⲛⲉⲩϩⲏⲇⲟⲛⲏ̂ⲛ̄
ⲛⲟⲉⲓⲕ` ⲉⲣⲉⲡⲉⲩ
ϩⲏⲧ`ⲥⲱⲟⲩϩ̂ⲛⲁⲩ
ⲉϩⲟⲩⲛⲛ̄ⲟⲩⲁ
15 ⲛⲟⲙⲓⲁⲛ̄ⲑⲉⲉⲧ
ⲥⲏϩ· ⲉⲩⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ ⲇⲉⲟⲛⲧⲉ
ⲙ̄ⲛⲟⲩⲕⲣⲟϥⲛⲉ
ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲣⲱⲟⲩ
20 ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲥⲏϩ’
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲩⲱϣⲉ
ⲥⲟⲩⲛⲧ̄ⲡ̄ⲉⲧⲛⲁ
ⲛⲟⲩϥⲉⲁⲁϥ -
Ⲟⲩⲛ̄ⲅⲉⲛⲟⲥⲥⲛⲁⲩ
25 ϣⲟⲟⲡ’ⲛⲟⲩⲁ̂
ⲙⲉⲛ’ⲉϥϩ̄ⲛⲛ̄ϩⲁ
ⲗⲁⲧⲉⲉⲧϩ̄ⲛⲙ̄
ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲡⲕⲉⲟⲩⲁ̂ⲉϥϩ̄ⲛ
30 ⲛ̄ϫⲁⲧϥⲉⲉⲧϩⲓ

II. Kolumne

ϫ̄ⲙⲡⲕⲁϩ’ⲉϣⲁⲩ
ϫⲟⲟⲥ ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ·
ϫⲉⲉϣⲁⲩϫⲱⲕ`
ⲉ̣ⲃ̣ⲟ̣[ⲗϩⲛ̄]ⲧⲉⲩⲕⲁ
5 ⲕⲓⲁϩ̄ⲛⲧⲉⲩⲧⲁ
ⲡⲣⲟ̂· ⲧⲁïⲧⲉ
ⲑⲉⲛ̄ⲛⲓⲁⲧⲥⲃⲱ̂
ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ· ⲉⲩ
ϫⲱⲕ’ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲧⲉ
10 ⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁⲛ̄ⲧⲉⲩ
ⲯⲩⲭⲏϩⲛ̄ ⲧⲉⲩⲧⲁ
ⲡⲣⲟ̂ⲉⲩⲙⲉⲗⲉⲧⲁ
ⲛ̄ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ[ⲛ̄]
ϭⲟⲗ’ⲉⲩϫⲱ̂ⲙⲡⲉ
15 ⲧⲉⲛϥ̄ϣⲟⲟⲡ ⲁⲛ·
ⲟⲩⲇⲉ ⲉⲩⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲁⲛ· ⲟⲩ
ⲇⲉⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣⲉⲓ
ⲙⲉⲉⲣⲟϥ ⲁⲛ·
20 ⲉⲩⲁⲣⲛⲁ̂ ⲇⲉ ⲙ̄ⲡⲉ
ⲧⲟⲩⲛⲁⲩ ⲉⲣⲟϥ·
ⲙ̄ⲛ ⲡⲉⲧⲟⲩⲥⲟ
ⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲉⲩⲕⲁⲧⲁⲗⲁⲗⲉⲓ
25 ⲇⲉⲟⲛ, ⲁⲩⲱ ⲉⲩ
ϫⲱ̂ⲛ̄ϩⲉⲛ ⲙ̄ⲛ̄ⲧ
ⲥⲟϭ· ⲉⲩⲥⲱϣϥ̄
ⲙ̄ⲡⲁïⲉⲧϫⲱ̂
ⲛⲁⲩⲛ̄ⲧⲙⲉ̂ⲕⲁ
30 ⲧⲁⲡⲉ[ⲧ]ϥⲥⲟⲟ̣ⲩ̣ⲛ̣

2. 4. 13. 30 ergänzt von Krall.



ⲁⲣⲅⲟⲛ· ·ⲕⲁ
ⲧⲁⲡⲉⲛⲧⲁϥⲉⲓ
ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲣⲱⲙⲙ̄
ⲡⲭⲟⲉ[illegible]
ⲙⲙⲁⲓⲥⲧⲁϩⲁⲛ̄
ⲛⲟⲕ ⲛ̄ⲡⲉⲧϩⲟ

ϣⲧⲉⲃⲥⲗⲉⲩⲣ̄
ⲛⲟⲃⲉϩⲛ̄ⲛⲟⲩⲛⲟ
ⲃⲉⲉϥⲕⲏⲣⲃ̄ⲛ̄ϭ
ⲛⲉⲃⲓⲏⲛⲉⲧⲙ̄
ⲙⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉⲛ̄ⲥⲉⲉⲥⲟⲟⲩⲛ

Schriftprobe von K 9663.

ⲧⲙⲁ

ⲁⲛⲉⲓⲕⲉϩⲱⲃ
ⲛⲥⲁϣⲁⲏⲗ
ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙⲁⲧ ⲟⲩϫⲟⲓ
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲙ̄ⲡⲉ

ⲛ̄ⲙⲙⲁⲩⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ
ϫⲓϣⲙ̄ⲡⲉⲓⲙⲁ
ϩⲣⲁⲩ·ⲛ̄ⲧϣ
ⲧⲏⲛⲉⲧⲉⲣⲉ

K 9664.

ⲉⲣⲟⲟⲩ:—
ⲓⲏⲟⲩⲁⲓⲟⲩⲉⲡⲏⲥⲧ
ⲟⲟⲥⲛ̄ϩⲁϩ
ⲥⲟⲧ ϫⲉⲧⲉ

K 9665

K 9664 (gehört zu 9665) — N. 31 a

Pergament, Höhe 27·6 Breite 23·5 Rand oben 3 unten 4·7 rechts und links 3 cm

Zwei Blätter einer Handschrift: „Brief des Schenute"

151. Seite der Handschrift — >ΤΝΑ<

I. Kolumne

ⲁⲛⲉⲕⲉϩⲱⲃ
ⲛⲉⲁϣⲗⲏⲗ
ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲓ
5 ⲉⲃⲟⲗϩⲙⲡⲉ
ⲕⲣⲓⲙⲁⲛϩⲉⲛ
ⲥⲛⲏⲩϩⲣⲁⲓ
ⲛϩⲏⲧⲛ ⲁⲩⲱ
ϩⲉⲛⲥⲱⲛⲉ.
10 ⲉⲁⲧⲉⲩⲯⲩ
ⲭⲏⲙⲛⲡⲉⲩ
ϩⲏⲧⲣⲡⲉⲓⲗⲱ
ⲱⲙⲉⲛⲟⲩ
ⲱⲧ · ⲁⲩⲱⲡⲓ
15 ϩⲣⲃ · ⲙⲡⲉⲓⲉⲓ
ⲛⲉⲛⲟⲩⲱⲧ
ϩⲛⲧⲁⲕⲁⲑⲁⲣ
ⲥⲓⲁⲙⲙⲓⲛⲉ
ⲙⲓⲛⲉ · ⲥ
20 ⲧⲉⲧⲛϣⲁⲛ
ⲧⲙⲡⲱϩⲛⲛⲉ
ⲧⲛϩⲏⲧⲛϩⲙ
ⲡⲙⲁⲉⲧⲙⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲉⲧⲛⲛⲁⲩ
25 ⲉⲛⲉⲥⲛⲏⲩ
ⲁⲩⲱⲛⲥⲱⲛⲉ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃⲉ
ⲧⲉⲧⲛⲟⲩⲏϩ

II. Kolumne

ⲛⲙⲙⲁⲩⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲛⲧⲉⲧⲛ
ϫⲓϣⲓⲡⲉⲛⲛⲁ
ϩⲣⲁⲩ · ⲛⲧⲱ
5 ⲧⲛⲛⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲧⲣⲙⲉⲓⲏⲙ
ⲡⲉⲧϫⲱⲛⲛⲁⲓ
ⲥⲱⲕⲉⲧⲃⲏ
ⲏⲧⲟⲩⲉⲓⲉ
10 ⲙⲡⲓϫⲉⲗⲁⲁⲩ
ⲛϣⲁϫⲉ ·
ⲉϥⲛⲁⲣⲡⲙⲉ
ⲉⲩⲉⲛⲟⲩⲏϥ
ⲧⲙⲁϣⲁϩⲟⲙ
15 ⲉϥⲛⲁⲣⲡⲙⲉ
ⲉⲩⲉϭⲉⲙⲡⲉϥ
ⲟⲩⲱϣⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉϩⲉⲛⲥⲛⲏⲩ
ⲉⲣⲁⲓⲛϩⲏⲧⲛ
20 ⲁⲩⲱϩⲉⲛⲥⲱ
ⲛⲉⲉⲁⲩⲡⲱ
ⲱⲛⲉⲙⲡⲉϥ
ⲟⲩⲱϣⲉϩⲟⲩ[ⲛ]
ⲉⲣⲟⲟⲩ ·
25 ⲉϥⲛⲁⲣⲡⲙⲉ
ⲉⲩⲉϭⲉⲙⲡⲥ[ⲁ]
ⲁⲛϣⲛϩⲉⲛ
ϣⲏⲣⲉϣⲏⲙ

(K 9664 Fortsetzung) №31b

ⲣⲛⲃ

Seite 152 der Handschrift.

I. Kolumne

ⲙ̅ⲛϩⲉⲛϣⲉ
ⲉⲣⲉϣⲏⲙⲉ
ⲁⲛⲧⲓ̀ⲧⲣⲉⲩ
ⲉⲓⲛ̅ⲟⲩⲱϩ̀
5 ⲉⲧⲟⲟⲧⲟⲩ
ϩ̅ⲙⲡⲉⲓϩⲗⲟϭ
ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩⲉ
ⲡ̅ⲛϭⲟϣ̅ⲧ
ⲉⲃⲟⲗϩⲏⲧϥ
10 ⲉⲧⲟⲩⲛ̅ϩⲏ
ⲧ̅ϥⲉⲧⲏⲡⲉ
ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲁⲩⲙⲉⲣ̍ⲉⲡⲓⲥⲓ
ϣⲉ̀ⲉⲧ̅ⲙⲙⲁⲩ
15 ⲉⲧⲏⲡ̀ⲉⲡⲇⲓ
ⲁⲃⲟⲗⲟⲥ·
ⲇⲣⲁϩⲉⲛⲙ̅ⲕⲁϩ
ⲛ̅ϩⲏⲧⲁⲛⲛⲉ
ⲛⲉⲓ̈ϣⲁϫⲉ
20 ⲡⲉⲧⲥⲱⲧⲙ̅
ⲉⲣⲟⲟⲩ̂ϩⲣⲁⲓ̈
ⲛ̅ϩⲏⲧⲛ̅ⲉϣⲱ
ⲡⲉ̀ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲧ̀
ⲡⲉ̀·ⲉϣⲱⲡⲉ
25 ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲉⲧⲉ
ⲛ̅ⲥⲉϣⲱⲛⲉ
ⲁⲛⲙ̅ⲛ̅ⲡⲉⲧ
>ϫⲱⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ

II. Kolumne

ⲟ̇ⲛⲧⲱⲥ̀ⲥⲉⲟ̂
ⲛ̣̅ϣⲙ̅ⲙⲟ̀ⲉ
ⲡⲥⲱⲙⲁ·ⲏⲡⲉϥ
ⲥⲱⲙⲁ· ⲏ
5 ⲉⲥⲧⲱⲛⲧⲉϥ
ⲁⲅⲁⲡⲏ̀·ⲏ̅ⲟⲩ
ϭⲓϫ· ⲏⲟⲩⲟⲩ
ⲉⲣⲏⲧⲉ·ⲏⲕⲉ
ⲙⲉⲗⲟⲥ̀ⲛ̅ⲧⲁϥ
10 ⲛⲓⲙⲡⲉⲧⲥⲟ
ⲟⲩⲛ̀ⲁⲛ̀ϫⲉⲛ̅
ϩⲁ̀ⲗⲁⲧⲉ̀ⲙ̅ⲛ
ⲛⲧⲃⲛⲟⲟⲩⲉ̀
ⲁⲩⲱⲡⲕⲉⲥⲉ
15 ⲉⲡⲉ̀ⲛ̅ⲍⲱⲟⲛ
ⲥⲉⲙⲉ̀ⲛ̅ⲛⲉⲩ
ⲉⲣⲏⲩ· ⲛⲧⲛ̅
ⲧ̅ⲙⲣ̂ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ̀
ⲁⲛⲟⲛ̀ⲙ̅ⲡⲧⲱⲓ̀ⲓ
20 ⲉⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲩ
>ϫⲉⲛ̅ⲛⲁϫⲟ
ⲟⲥ̀ϫⲉⲧⲁⲅⲁ
ⲡⲏ̀ⲙ̅ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅·
ⲧ̅ⲛⲙⲟⲩⲧⲉ
25 ⲉⲣⲟϥ̀ϫⲉϣⲏ
ⲣⲉ·ⲁⲩⲱⲥ[ⲟⲛ]
ϩⲓⲉⲓⲱⲧ·ϩⲓ
ⲙⲁⲁⲩ·ⲁⲩⲱ

K 9665 (*gehört zu 9664*) *№ 31 c*

Ein zweites Blatt derselben Handschrift wie 9664 jedoch unten beschädigt.

Vorderseite.

I. Kolumne

ⲠⲞⲨⲞⲈⲒⲚ̀ⲈⲒ̀
ⲈⲠⲔⲞⲤⲘⲞⲤ
ⲀⲖⲖⲀⲘ̄ⲚⲚ̄ⲤⲀ
ⲦⲢⲈϤⲈⲒ̀ⲞⲚ̀
5 Ⲛ̄ⲐⲈⲚ̄ⲦⲀϤϪⲞ
ⲞⲤϨ̀ⲚⲦⲈϤ
ⲦⲀⲠⲢⲞ̀Ⲙ̄ⲘⲈ̀
>ϪⲈⲚⲀϢⲈⲚⲈⲦ
ⲚⲀ̀ⲈϨⲞⲨⲚ̀Ϩⲓ
10 Ⲧ̄ⲚⲦⲠⲨⲖⲎ
Ⲙ̄ⲠⲦⲀⲔⲞ̀· ⲀⲨⲰ
ϨⲈⲚⲔⲞⲨⲒ̈
ⲚⲈⲦⲚⲀⲈϨⲞ͡Ⲩ (*l.* -ⲉϩⲟⲩⲛ)
ⲈⲦⲀⲠⲰⲚϨ
15 ϨⲀϨⲚⲈⲦⲦⲀ
Ϩ̄Ⲙ- ϨⲈⲚⲔⲞⲨⲒ̈
ⲚⲈⲦⲤⲞⲦ̄Ⲡ
ⲠⲈϪⲈⲠⲚⲞⲨ
ⲦⲈⲢⲰⲘⲈⲀⲚ·
20 ⲀⲨⲰⲈⲒⲚⲀⲢⲞⲨ
Ⲣⲱ̂ⲀⲚⲞⲔ· ⲚⲒ
ⲔⲈⲘⲒⲚⲈⲚ̄Ⲣⲱ
ⲘⲈϨⲢⲀⲒ̈Ⲛ̄ϨⲎ
Ⲧ[ ]Ⲕ[
25 ⲀⲠⲈϢ·[
ⲞⲨⲀ[
ⲂⲈ·[
ⲈⲠⲒ[

II. Kolumne

Ⲛ̄ⲞⲨⲘ̄ⲚⲢ[Ⲱ]
ⲘⲈ̀- ⲀⲚⲞⲔⲪ̣[Ⲩ]
ⲢⲈϤⲢⲚⲞⲂⲈ
ⲈⲒ̈ⲚⲀⲘⲞⲨ̂ⲦⲈ
5 ⲚⲞⲨ̀ⲈⲦⲂⲈ
ⲢⲰⲘⲈⲈⲒ̈ⲚⲀ
ⲢⲰ̄ⲘⲘⲞ̀ⲈⲠⲚ̄
ⲦⲈ̄ⲈⲦⲂⲈⲢⲰ
ⲘⲈ̀ⲀⲠⲀϨⲎⲦ̀
10 Ⲱ̂Ϫ̄ⲚⲀϤⲰϪⲚ̄
ⲈⲂⲞⲖⲘ̄ⲠⲈⲘ
ⲔⲀϨⲚ̄ϨⲎⲦ'Ⲉ
ⲦⲞϢ · ⲎⲠⲀ
ⲞⲨⲰϢⲠⲈⲠⲀⲒ̈
15 ⲈⲦⲢⲀϪⲈⲚⲒ
ϢⲀϪⲈ̀-ⲠⲀⲖⲒⲚ
ⲞⲚⲠⲀⲞⲨⲰϢ
Ⲛ̄ϨⲞⲨⲞⲠⲈ-
Ⲛ̄ϯⲞⲂ̄ϢⲀⲚ̀
20 ⲈⲚⲈⲄⲢⲀⲪⲎ
ⲞⲨⲆⲈⲚϯⲞ̄
ⲀⲚⲚⲀⲦⲤⲞⲞⲨⲚ̀
ⲈⲢⲞⲞⲨ:·
]..~...~...~...~...
ϕⲒⲚⲞⲨⲐⲒⲞⲨⲈⲠⲒⲤⲦⲢ(ⲞⲖⲎ)
]..~...~...~..
25 [ⲀⲒϪ]ⲞⲞⲤⲚ̄ϨⲀϨ
[Ⲛ̄]ⲤⲞⲠϪⲈⲦⲈ

No. 31d

Rückseite

Erste Kolumne

1 |ⲯ|ⲩⲭⲏ̀ⲙ̄ⲡⲓⲧⲁ
|ⲗ|ⲁⲓⲡⲱⲣⲟⲥ
[ ]ⲛⲧⲉ· ⲏⲡⲓⲉ
ⲃⲓⲏⲛⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ ·
5 ⲉⲧⲙⲉϩⲛⲛⲟϭ
ⲛⲉϭⲛⲓⲙ. ⲛⲓ
ⲧⲟⲡⲟⲥⲛⲁ
ⲧⲁⲕⲟⲥ ⲙⲟ
ⲛⲟⲛϯϩⲟⲙⲟ
10 ⲗⲟⲅⲉⲓ̀ⲛⲏⲧⲛ
ϫⲉⲡⲉϯⲛⲁ
ⲥⲱⲧ̄ⲙⲉⲧⲃⲏ
ⲏⲧϥ̄ϫⲉϥϫⲛⲟⲩ
ⲛⲟⲩⲁ̀ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄
15 ϩⲏⲧ̄ⲛⲉⲩϩⲱⲃ
ⲡⲃⲟⲗⲛ̄ⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲛϫⲟⲟⲥⲉ̀
ⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ
>ϫⲉⲙⲁⲣⲟⲩϫⲉ
20 ⲡⲉⲩϣⲁϫⲉ
ⲉⲣⲟⲟⲩⲡⲉⲧ
ϣⲓⲛⲉⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲧ
ⲛⲁϫⲟⲟϥϯ
ⲛⲁⲧⲣⲉⲩϥ̣
25 ⲙ̄ⲡⲉⲩⲙ̄ⲕ[ⲁϩ
ⲛϩⲏⲧ̀ⲛ̄ϩⲓ[
ⲉⲡⲁⲡⲉⲧ[
ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈ ⲛ[

Zweite Kolumne

1 ⲙⲟⲛⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ
ⲡⲉⲧϣⲓⲛⲉⲙ̄ⲛ
ⲛⲉⲧⲟⲩϫⲛⲟⲩ·
ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲛ̄ⲧⲉ
5 ⲧ̄ⲛϣⲟⲃⲉⲁⲛ
ⲉⲣⲉⲛⲁⲅⲅⲉ
ⲗⲟⲥ̀ⲛ̄ⲁⲕⲁ
[ⲑⲁ]ⲣⲧⲟⲥ̀ⲉ
ⲑⲏⲡ̀ⲁⲛ̄ⲉⲡⲉⲧ
10 ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁ̀ⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧ̣ⲉ
ϯⲣ̂ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣⲉ̀ⲟⲛ̀
ⲛⲏⲧ̄ⲛϫⲉⲉⲧⲉ
15 ⲧ̄ⲛϣⲁⲛⲧ̄ⲙ
ⲧⲁⲙⲟⲓ̈ϫⲉⲛⲓⲙ̀
ⲡⲉⲛⲧⲁϥϣⲁ
ϫⲉ̀ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲓ
ⲟⲩⲱⲛ̄ϣ̀ϣⲁⲛ
20 ⲧϥ̄ⲡⲱⲧ̓ⲛϥ̄
ⲃⲱⲕ̓ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ
ⲧⲣⲉⲩⲛ̄ⲧϥ̄
ⲛⲛⲓⲙⲡⲉⲛ
]ⲧ̣[ ]ⲃⲟⲩ
25]ⲉ̣̀ⲡ̣ϫ̣ϥ̣ϫⲓⲛ
]ⲡ̣ⲉⲁϥ
]ⲉϥ[.]ⲟ
]ⲕⲁ

K 9662 — № 32 a

Pergament, Höhe 31 Breite 26 Rand oben 2·5 unten 3·2 rechts 7 links 2·6 cm. Intercolumnium 2·5 cm Schrift auf der Rastrierung. Eine Predigt.

ⲁ̄

1. Seite der Handschrift

1. Kolumne

1 ⲞⲨⲖⲞⲄⲞⲤⲈⲦⲂⲈⲠⲈⲢ
ⲠⲈⲘ̄ⲠⲚⲞⲨⲦⲒ
ⲠⲠⲀⲚⲦⲞⲔⲢⲀ
ⲦⲰⲢ̀ⲀⲨⲰⲠⲎⲒ̈
5 Ⲙ̄ⲠⲈⲬ̄Ⲥ̄ⲎⲚⲈϤ
ⲎⲈⲒ̀ⲘⲚ̄ⲚⲈϤⲦⲞ
ⲠⲞⲤⲦⲎⲢⲞⲨⲈⲦⲞⲨ
ⲖⲀⲂ ⲀⲨⲰⲈⲦⲦⲀⲈⲒ
ⲎⲨ ⲀⲨⲰⲈⲦⲂⲈⲘ̄
10 ⲠⲀⲢⲀⲪⲨⲤⲒⲤⲚ̄ⲦⲀⲚ
ⲈⲒⲈϨⲢⲀⲒ̈ⲈⲢⲞⲞⲨⲀⲚ
ⲦⲒⲚⲀⲦⲚ̄ ⲪⲨⲤⲒⲤ
ⲠⲚⲞⲨⲦⲈ
ⲞⲨⲀⲀⲂⲈϤ
15 ⲞⲨⲎϨ ϨⲚ̄
ⲚⲈⲦⲞⲨⲀ
ⲀⲂ̀ ⲈϤⲘ̄
ⲦⲞⲚⲘ̄ⲘⲞϤ
ϨⲚ̄ⲚⲈ̀ⲦⲞⲨ
20 ⲀⲀⲂ · ⲚⲒⲘ
ⲠⲈⲦⲈⲢⲈⲠⲚⲞⲨ
ⲚⲀⲘ̄ⲦⲞⲚⲘ̄
ⲘⲞϤⲚ̄ϨⲎⲦϤ̄
ⲚϤⲦⲘ̄Ⲣ̄ϨⲞⲨⲈ
25 Ⲙ̄ⲦⲞⲚⲘ̄ⲘⲞϤ
ⲈⲂⲞⲖϨⲒⲦⲞⲞ
ⲦϤ · ϮⲚⲀϪⲞ
ⲞⲤⲞⲚ̀ⲚⲒⲘⲚ̄
ⲢⲰⲘⲈⲈϤϪⲀ

2. Kolumne

1 ϨⲘ̄ⲠⲈⲦⲚⲀⲔⲀ
ⲘⲀⲘ̄ⲠⲀⲔⲀⲐⲀⲢ
ⲦⲞⲚⲦⲎⲢϤ̄Ⲛ̄
ϨⲎⲦϤ̄ⲠⲤⲀⲦⲀ
5 ⲚⲀⲤ̀ⲚϤⲦⲘ̄
ⲈⲒⲈⲦⲞⲞⲦⲞⲨ
ⲚϨⲈⲚϨⲒⲤⲈ·
ⲀⲨⲰ̀ⲚϤⲦⲢⲈ
ϨⲈⲚⲔⲞⲞⲨⲈ
10 ⲤⲈⲒ̀ⲚⲐⲖⲒⲮⲒⲤ
ⲚⲘ̄ⲘⲀϤ :
ⲈϢϪⲈⲠⲘⲀⲈⲦⲈ
ⲢⲈⲠⲈⲠⲚⲀⲘ̄
ⲠϪⲞⲈⲒⲤⲚ̄ϨⲎ
15 ⲦϤ̀ ⲈⲤⲘ̄ⲘⲀⲨ
ⲚϬⲒⲦⲘ̄ⲚⲦⲢⲘ̄
ϨⲈⲈⲂⲞⲖϨⲚ̄
ϪⲰϨⲘ̄ⲚⲒⲘ·
ⲠⲘⲀⲞⲚⲈⲦⲈ
20 ⲢⲈⲠⲈⲠⲚ̄ⲀⲚ̄
ⲀⲔⲀⲐⲀⲢⲦⲞⲚ
ⲚϨⲎⲦϤ̄ⲈⲤⲘ̄
ⲘⲀⲨⲚ̄ϬⲒⲦⲔⲈ
ⲘⲚ̄ⲦϨⲘ̄ϨⲀⲖ
25 ⲚϨⲰⲂ̀ⲚⲒⲘⲚ̄
ⲖⲞⲒⲘⲞⲤ :
ⲈϢϪⲈⲘ̄ⲚⲞⲨⲢⲀ (*l.* ⲣⲱ)
ⲘⲈⲚⲀϪⲈⲦⲘⲈ
ϨⲚ̄ⲦⲈϤⲤⲂⲰ̀
30 ⲞⲨⲀⲄⲀⲐⲞⲚⲠⲈ

№ 32 b

2. Seite der Handschrift

	I. Kolumne		II. Kolumne
	ⲉⲧⲙ̄ⲧⲣⲉϥⲟ̂ⲩ		ⲉ̂ⲓϣⲁϫⲉⲉ
	ⲱⲛⲛ̄ⲣⲱϥⲛ̄		ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲟⲛ:
	ϩⲟⲩⲟ̂ⲉⲧⲣⲉϥ		ⲁϥϫⲟⲟⲥⲛ̄ϭⲓ
	ϩⲩⲡⲟⲕⲣⲓⲛⲉ·		ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
5	ⲉϣϫⲉⲛⲁⲛⲟⲩ	5	ⲗⲟⲥ̀ⲉⲧⲟⲩ
	ⲡϣⲓⲡⲉ · ⲁⲗ		ⲁⲁⲃ̀ ϫⲉⲉ̂ⲓϣⲁⲛ
	ⲗⲁⲉϣⲓⲡⲉϩⲏ		ⲧⲙ̄ⲕⲁⲕⲉϩⲱⲃ
	ⲧϥⲛ̄ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ		ⲉⲛⲁⲛⲟⲩϥⲙ̄
	ⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ̀ ·		ⲡⲓⲁⲁⲩϣⲁϩⲣⲁ̂ⲓ̈
10	ⲁⲩⲱⲉϣⲓⲡⲉ	10	ⲉϯⲙ̄ⲡⲁⲥⲱ
	ⲁⲛϩⲏⲧϥⲛ̄ⲟ̂ⲩ		ⲙⲁⲉⲙ̄ⲛ̄ⲁⲅⲁ̀
	ⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲁⲕⲁ		ⲡⲏⲛ̄ϩⲏⲧ̀ⲡⲉ
	ⲑⲁⲣⲧⲟⲥ:		ϫⲁϥ̀ⲁⲛⲅⲟ̂ⲩ
	ⲉⲛⲣⲱⲙⲉⲉⲁ̀		ⲗⲁⲁⲩ· ⲉⲙ̄ⲛ̄
15	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲧⲁ	15	ⲁⲅⲁⲡⲏⲛ̄ϩⲏ
	ⲉ̂ⲓⲟⲟⲩⲛ̄ϩⲟⲩⲟ̂		ⲧϥⲉϩⲟⲩⲛⲉ
	ⲁϥⲡⲟⲣϫⲟⲩ		ⲛⲓⲙ· ⲛ̄ⲥⲁⲡⲉⲧ
	ⲉⲃⲟⲗⲟⲩⲧⲉ		ϩⲓⲧⲟⲩⲱϥ·
	ϩⲁϩ̀ⲁϥϯⲉⲟⲟⲩ		ⲧⲉϥⲁⲅⲁⲡⲏ
20	ⲛⲁⲩ · ⲁⲩⲱⲁϥ	20	ⲇⲉⲉϩⲟⲩⲛⲉ
	ⲧⲣⲉⲛⲉⲣⲱⲟⲩ		ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲁⲩⲱ
	ϯⲥⲟ̂ⲉⲣⲟⲟⲩ·		ⲡⲉϥⲭ̄ⲥ̄̀ ⲛⲓⲙ
	ⲉϣϣⲉⲉϯⲉ		ⲡⲉⲧⲛⲁϣ̀ϣⲁ
	ⲟⲟⲩⲛⲁϥϩⲛ̄		ϫⲉⲉⲣⲟⲥ ·
25	ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉⲛ̄	25	ⲛ̄ⲧⲟϥⲁⲩⲱ
	ⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲉϫⲛ̄		ⲛ̄ⲕⲉⲡⲉⲧⲟⲩ
	ⲧⲉⲭⲁⲣⲓⲥⲉⲛ		ⲁⲁⲃ̀ⲧⲏⲣⲟⲩ·
	ⲧⲁⲥⲧⲁϩⲟⲟⲩ·		ⲙⲁⲗⲗⲟⲛ̀ⲇⲉ
	ϫⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲛⲉ̀ⲣ̂		ⲛ̄ⲑⲉⲉⲛⲧⲁ
30	ⲛⲉⲧⲉⲙⲉϣϣⲉ	30	ⲡϫⲟⲉⲓⲥϯⲙ̄

ⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ·
ⲁⲩⲱ ⲉϣⲱⲡⲉ
ⲙⲛ ϩⲏⲧ ϥⲛⲟⲩ
ⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ⲁⲕⲁ
ⲑⲁⲣⲧⲟⲥ :
ⲉⲛⲣⲱⲙⲉ ⲉⲁ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲧⲁ
ⲉⲓⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ

aus K 9662

ϩⲟⲟⲩ· ⲛⲉⲧⲱⲡⲙ̄·
ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·
ⲁⲩⲱ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲕⲁ
ⲕⲉ· ⲛⲉⲧϫⲱ ⲙ̄
ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲥⲁϣⲉ
ϩⲟⲗϭ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧϩⲟ
ⲗϭ ⲥⲁϣⲉ· ⲟⲩⲟ
ⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲉ
ⲛⲁⲩ ⲟⲩⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲩⲟ ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲙ̄
ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ·
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ϫⲟ
ⲱⲣⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲥⲱ ⲙ̄
ⲡⲏⲣⲡ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲛⲁⲩ

aus K 9338.

K9338 — № 33 a.

Pergament Höhe 33 Breite 26 Rand oben 3 unten 5 an der Innenseite 3, an der Aussenseite 4·5 cm Intercolumnium 2 cm

Vorderseite — Seite: 13

B // G

Erste Kolumne

1 ⲡⲉⲩⲏⲣⲡ̄ ⲅⲁⲣ ⲛⲁⲧⲙ̄
ϩⲟⲟⲩ· ⲉⲩⲥⲱ ⲅⲁⲣ
ⲙ̄ⲡⲏⲣⲡ̄ ϩⲓⲕⲓⲑⲁⲣⲁ·
ⲙ̄ⲛⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓ
5 ⲟⲛ, ⲙⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟⲩ
ⲕⲙ̄· ⲙⲛ̄ϩⲉⲛⲥⲏϥⲉ
ⲛ̄ϫⲱ, ⲛ̄ⲥⲉϭⲱϣⲧ
ⲇⲉ ⲁⲛ ⲉⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲁⲩⲱ
10 ⲛ̄ⲥⲉⲙⲟⲩϣⲧ ⲁⲛ
ⲛ̄ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ ⲛ̄ⲛⲉϥ
ϭⲓϫ· ⲧⲉⲛⲟⲩϭⲉ
λ ⲡⲁⲗⲁⲟⲥ ϣⲱⲡⲉ
ⲛ̄ⲁⲓⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ
15 ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲛ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ, ⲁⲩⲱ ⲁⲩ
ⲙⲏⲏϣⲉ ⲛ̄ⲣⲉϥⲙⲟ
ⲟⲩⲧ ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲟⲩ, ⲉⲧⲃⲉ ⲡⲉ
20 ϩⲕⲟ ⲙⲛ̄ ⲡⲉⲓⲃⲉ ⲙ̄
ⲡⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ ⲁ
ⲁⲙⲛ̄ⲧⲉ ⲟ[ⲩⲱⲛ̄ϩ]
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉϥⲯⲩ
ⲭⲏ· ⲁⲩⲱ ⲁϥⲟⲩ
25 ⲱⲛ ⲛ̄ⲣⲱϥ ⲉⲧⲙ̄ⲕⲁ
ⲗⲁⲁⲩ· ⲥⲉⲛⲁⲃⲱⲕ
Ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̄ϭⲓ ⲛⲉⲧ
ⲧⲁⲓ̈ⲏⲩ, ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲟϭ·
ⲙⲛ̄ ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲙⲁⲟ, ⲁⲩⲱ
30 ⲛⲉⲥⲥⲉⲉⲡⲉ, ⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲣⲱⲙⲉ ⲑⲃⲃⲓⲟ,
ⲛ̄ⲧⲉ ⲡϩⲣ̄ϣⲓⲣⲉ ϫⲓ

Zweite Kolumne

ΙΓ

1 ⲥⲱϣ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄
ⲃⲁⲗ ⲉⲧϫⲟⲥⲉ, ⲥⲉ
ⲛⲁⲑⲃⲃⲓⲟ, ⲛⲧⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
5 ϫⲓⲥⲉ ϩⲛ̄ⲟⲩϩⲁⲡ·
ⲁⲩⲱ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧ
ⲟⲩⲁⲁⲃ ⲛⲁϫⲓⲉⲟⲟⲩ·
ϩⲛ̄ⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
ⲛⲏ, ⲛ̄ⲥⲉⲙⲟⲟⲛⲉ
10 ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲧⲟⲣⲡⲟⲩ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ϩⲉ[ⲛ . . . . ⲁ]ⲩⲱ
ⲛⲉϩⲓⲉⲓⲃ ⲛⲁⲟⲩⲙ̄
ⲛ̄ ⲛ̄ϫⲁⲉⲓⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲛ
14 ⲧⲁⲩϫⲓⲧⲟⲩ· ⲟⲩ
Ⲟⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲥⲱⲕ ⲛ̄ⲛⲉⲩ
ⲛⲟⲃⲉ ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲟⲩ
ⲛⲟⲩϩⲉϥ[ϣⲟ]ⲓ, ⲁⲩⲱ
ⲛⲉⲩⲁⲛⲟ[ⲙⲓⲁ] ⲛ̄ⲑⲉ
ⲛ̄ⲟⲩⲙⲟ[ⲩϫϩ] ⲛ̄ⲛⲁϩ
20 ⲃⲉϥ ⲛ̄ⲃ[ⲉⲛⲓⲡ]ⲉ, ⲛⲉⲧ
ϫⲱ ⲙ̄ⲙ[ⲟⲥ ϫ]ⲉ ⲙⲁ
ⲣⲉ ⲡⲉϥϭ[ⲃⲟ]ⲓ ϩⲱⲛ
ⲉϩⲟⲩⲛ̄[ ]ⲧⲛ̄ⲛⲁ
ⲁⲩϫⲉ[ ]ⲛⲁⲩⲉ
25 ⲣⲟⲟ[ⲩ ⲁⲩ]ⲱ ⲙⲁⲣⲉ
ⲡϣ[ ]ⲧ
ⲟⲩ[
ⲉ[
Ⲟ[ⲩ]ⲟⲓ̈
30 ⲙ[
ⲓⲓ[
ⲁ[

(K 9338 Fortsetzung) №. 33 b

Rückseite

Seitenzahl: 14

Erste Kolumne

1 ϩⲟⲟⲩ· ⲛⲉⲧⲱⲡⲙ̄
ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ·
ⲁⲩⲱ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲕⲁ
ⲕⲉ· ⲛⲉⲧϫⲱⲙ̄
5 ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲥⲁϣⲉ
ϩⲟⲗϭ· ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲧϩⲟ
ⲗ̄ϭ ⲥⲁϣⲉ· ⲟⲩⲟ
ⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟ ⲛ̄ⲥⲁⲃⲉ
ⲛⲁⲩⲟⲩⲁⲁⲩ· ⲁⲩⲱ
10 ⲉⲩⲟ ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲙ̄
ⲡⲉⲩⲙ̄ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ·
ⲟⲩⲟⲓ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ϫⲱ
ⲱⲣⲉ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲥⲱⲙ̄
ⲡⲏⲣⲡ· ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲇⲩ
15 ⲛⲁⲥⲧⲏⲥ ⲛⲁⲓ ⲉⲧⲕⲉ
ⲣⲁ ⲙ̄ⲡⲥⲓⲕⲉⲣⲱⲛ
ⲛⲉⲧⲧⲁⲉⲓⲟ ⲙ̄ⲡⲁⲥⲉ
ⲃⲏⲥ ⲉⲧⲃⲉ ⲇⲱⲣⲟⲛ·
ⲁⲩⲱ ⲉ[ ]ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧ
20 ⲙⲉ ⲙ̄[ⲡⲇⲓ]ⲕⲁⲓⲟⲥ·
ⲉⲧⲃⲉ [ⲡⲁⲓ ⲁ]ⲑⲉⲉⲓϣⲁ
ⲣⲉⲟⲩ[ ]ⲟⲩⲉ ⲙⲟⲩϩ
ϩⲓⲧⲛ̄ⲟ[ⲩ ϫ]ⲃⲃⲉⲥ ⲛ̄
ⲕⲱϩⲧ[ ]ⲁⲩⲱ ⲉ
25 ϣⲁⲩ[ ]ϩⲓⲧⲛ̄ⲟⲩ
[.]ⲁ[.]]· ⲧⲉⲩ
]ⲡⲉ
]ϣ·
]ⲉ
30]ⲫⲩ
]ϣ
ⲡϫ]ⲟ

Zweite Kolumne

ⲉⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ· ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲁⲩϯ ⲛⲟⲩϭⲥⲙ̄
ⲡϣⲁ ϫⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ ⲙ̄ⲡⲓⲏⲗ:
ⲁ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲥⲁⲃⲁⲱⲑ
ϭⲱⲛⲧ ϩⲛ̄ⲟⲩⲟⲣⲅⲏ
ⲉϫⲙ̄ ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ·
ⲁⲩⲱ ⲁϥⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ
ⲉϫⲱⲟⲩ ⲁϥⲡⲁⲧⲁⲥ
ⲥⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲁϥⲛⲟⲩϭⲥ ⲉϫⲛ̄ⲛ̄
ⲧⲟⲟⲩ· ⲁⲛⲉⲩⲣⲉϥ
ⲙⲟⲟⲩⲧ ϣⲱⲡⲉ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲓⲉⲓⲧ ⲛ̄ⲛ̄
ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲉϩⲓⲏ·
ⲁⲩⲱ ⲉϫⲛ̄ ⲛⲁⲓ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲡϭⲱⲛⲧ
ⲕⲧⲟϥ· ⲁⲗⲗⲁ ⲉⲧⲓ
ⲧϭⲓϫ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ ϭⲉ ϥⲛⲁⲉⲓⲛⲉ ⲛ̄
ⲟⲩⲙⲁⲉⲓⲛ ⲉⲛϩⲉ
ⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲙ̄ⲡⲟⲩⲉ·
ⲛ̄ϥⲥⲟⲕⲟⲩ ϫⲓⲛ ⲁ
ⲣⲏϫϥ ⲙ̄ⲡⲕⲁϩ·
ⲁⲩⲱ ⲉⲓⲥ ϩⲏⲏⲧⲉ ⲥⲉ
ⲛⲏⲩ ϩⲛ̄ⲟⲩϭⲉⲡⲏ
ⲉⲩⲁⲥⲱⲟⲩ· ⲛ̄ⲥⲉ
ⲛⲁϩⲕⲟ ⲁⲛ· ⲛ̄ⲥⲉ
ⲛⲁϩⲓⲥⲉ ⲁⲛ· ⲛ̄ⲥⲉ
ⲛⲁϫⲓⲣⲉⲕⲣⲓⲕⲉ ⲁ (l. ⲁⲛ)
ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲛ̄ⲕⲟ
ⲧⲕ ⲁⲛ· ⲛ̄ⲛⲉⲩ

K 9617 — Nº 34 a

Pergament. Breite 22 cm Höhe jetzt noch 28·5 cm, unten abgerissen; Rand oben 3, links, an der Innenseite der Handschrift 3·5, rechts (Aussenseite) 4 cm Kolumnenbreite 6-7 cm Intercolumnium 2 cm. An das größere Fragment schließt sich der ganz verstümmelte Rest eines zweiten Blattes, Höhe 18 Breite 8·3 cm.

I. Vorderseite

Seitenzahl: 335

ⲧⲗⲉⲥ

Erste Kolumne

1 ϫⲁⲓ̈ⲛⲧⲉⲩϯⲩⲭⲏ̂
ⲥⲉⲧⲟ̂ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄·ⲁⲩⲱ̂
ⲟⲛⲛⲉϥⲕⲉⲧⲟⲡⲟⲥ'
Ⲉⲧⲃⲉⲡⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲉⲇⲉⲛ̄
5 ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲧⲁⲕϫⲟ
ⲟⲩ· ⲛ̇ⲧⲛ̄ϣⲧⲣ̄ⲧⲱⲣ
ⲁⲛ· ⲙ̄ⲡⲁⲧⲛ̄ⲡⲱϩ
ⲅⲁⲣⲉⲡⲙⲁ̂ⲙ̄ⲡⲉⲛ
ⲥⲛⲟϥ·ⲧ̄ⲛⲱϣ·ⲇⲉ
10 ⲟⲛⲙ̄ⲡⲉⲧⲥⲏϩϫⲉ
ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲣ̄ϩⲟⲧⲉϩⲏⲧⲟⲩ
ⲛ̇ⲛⲉⲧⲛⲁⲙⲟⲩⲟⲩⲧ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄ⲥⲱⲙⲁ̂·
ⲟⲩⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲏ̂ⲛ̄ⲧⲉⲇⲱⲣⲟ
15 ⲑⲉⲟⲥⲡϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ·ϣⲁ̣
ⲡⲙⲁⲓ̈ⲛⲟⲩⲧⲉⲛ̄ⲉⲓⲱⲧⲉⲧ
ⲟⲩⲁⲁⲃⲁⲡⲁϣⲉⲛⲟⲩⲧⲉ:·
Ⲇⲱⲣⲱ̣ⲑ̣ⲉⲟⲥ· ⲡⲉⲧ
ⲥϩⲁⲓⲙⲡ[ⲉ]ⲩⲗⲁⲃⲉⲥ
20 ⲧⲁⲧⲟⲥⲁⲡⲁⲥⲓⲛⲟⲩ
ⲑⲓⲟⲥ: ⲧⲥⲩⲗⲏⲥⲓⲥ
ⲛ̇ⲧⲁⲩⲧⲟⲗⲙⲁ̄· ⲉ
ⲗⲁⲥⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲉⲗⲗⲟ
ⲅⲓⲙⲟⲥ·ⲛ̄ⲥⲭⲟⲗⲁ̣[ⲥ]
25 ⲧⲓⲕⲟⲥⲑⲉⲙⲓ̣ⲥ̣[ⲧⲓⲟⲥ
ⲕ[... ⲗϩ
ⲗ[
ⲗ[
ⲓ[

Zweite Kolumne

ⲟⲩⲉⲍⲉⲧⲁⲥⲓⲥ ⲛ̇ⲇⲏ
ⲙⲟⲥⲓⲁ̂· ⲁⲩⲥⲩⲛϩⲓⲥ
ⲧⲁ̂ⲛ̄ⲟⲩⲁ̂ϫⲉⲙⲁⲣⲧⲩ
ⲣⲓⲟⲥ·ⲙ̄ⲛ̄ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ
[ⲙ̄ⲛ̄]ⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥⲡⲉϥⲥⲟ̄ (*l.* ⲥⲟⲛ)
ϫⲉⲥⲉϩⲁⲧⲛ̄ⲧⲉⲕⲉⲩⲗⲁ
ⲃⲓⲁ̂· ⲉⲣⲉⲛ̄ⲛⲟⲩⲃⲧⲏ
ⲣⲟⲩⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ,
ⲁⲩⲱ̄ⲛ̄ⲟⲩⲕⲟⲩⲓ̈ⲁⲛ
ⲧⲉⲧⲉⲩⲏ̂ⲡⲉ ·ⲟⲩⲧⲉ
ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣⲟⲃϣⲟⲩ ⲉ
ⲣⲟⲟⲩⲁⲛ· ⲉⲓⲧⲉⲛ̄
ϩⲟⲗⲟⲕⲟⲧⲓⲛⲟⲥ· ⲉⲓ
ⲧⲉⲛⲉⲛⲉⲭⲩⲣⲟⲛ·ⲉⲧ
ⲧⲁⲓ̈ⲏⲩ· ⲙⲁⲣⲉⲧⲉⲕ
ϩⲟⲥⲓⲱ̂ⲧⲏⲥϭⲉⲟⲩⲱϣ
ⲧⲉⲛⲟⲩ· ⲉⲁⲥϫⲓⲙ̄ⲡⲓ
ⲥϩⲁⲓ̈ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃⲙⲉⲛ
ⲛ̄ⲅⲧⲣⲉⲩⲁⲥⲫⲁⲗⲓ
ⲍⲉⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲣ̣ⲫ]
ⲙⲉⲇⲉⲟ̣[ⲛ]ⲛ̄ⲧⲁⲩ
ⲧⲁⲩⲉ[ⲡⲉⲕ]ⲣⲁⲛ·ⲛ̇[
ⲑⲁ[..ⲧⲉⲕⲉ]ⲩⲗⲁⲃⲓ[ⲁ

cf. Sinuthii Opera ed. Leipoldt III. 22 sq.

(K 9617 Fortsetzung) №. 34b

I. Rückseite

Seite 336 der Handschrift.

Erste Kolumne

ⲧⲗ̄ⲋ

1 ⲥⲩⲗⲏⲥⲓⲥⲛ̄ⲧⲉⲓϭⲟⲧ·
ⲥⲡⲣⲉⲡⲉⲓⲅⲁⲣⲛ̇ⲧⲉⲕ
ⲉⲩⲗⲁⲃⲓⲁ̂ ⲉⲥⲩⲛ
ⲧⲣⲉⲭⲉⲙ̄ⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲟ
5 ⲙⲟⲥ ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲇⲓⲕ[ⲁⲓ]
ⲟⲛ · ⲁⲟⲩⲁⲕⲟ
ⲗⲟⲩⲑⲟⲛ ⲇⲉϣⲱⲡⲉ
ⲉⲧⲣⲁⲭⲣⲱ̂ⲙ̄ⲡⲉⲓ
ⲇⲏⲙⲟⲥⲓⲟⲛⲅⲣⲁⲙ
10 ⲙⲁ̂· ⲉⲡⲓⲇⲏ̂
ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲟⲩⲓ̈
ⲁⲛⲡⲉ· ⲉⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲛⲁϩⲁⲣⲉϩⲉⲧⲉⲕⲉⲩ
ⲗⲁⲃⲓⲁ̂· ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ
15 ⲛ̄ⲣⲉϥϣⲙϣⲉ
ⲛⲟⲩⲧⲉ·

ⲡⲁⲛⲧⲓⲅⲣⲁⲫⲟⲛ ⲛ̇ⲧⲁ
ⲡⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
[ⲧ]ⲛ̣ⲛⲟ̣ⲟ̣ⲩϥ ⲛ̇ⲇⲱⲣⲱⲑⲉ
20 [ⲟ]ⲥ ⲡϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ ⲛ̇ϣ̄ⲃⲃⲓ
[ⲱ] ⲛ̄ⲛⲉⲧ[ⲁ]ϥⲥϩⲁⲓ̈ⲥⲟⲩ
[ⲛ]ⲁϥ· .
[. . .]]
]·ⲉ[ ]ⲓ̈

Zweite Kolumne

ⲕⲁϩⲛ̄ϩⲏⲧⲛⲓⲙ
ⲁⲗⲗⲁⲉϣϫⲉⲛ̄ⲥ̄
ⲡⲣⲉⲡⲉⲓⲁⲛⲉⲟⲩⲱϩ
ⲉϫ̄ⲛ̄ⲧⲁⲗⲩⲡⲏ
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟⲧⲕ̄·
ⲉⲃⲟⲗϫⲉⲛ̄ⲧⲉⲣⲓϫⲓ
ⲛ̄ⲛⲉⲕⲥϩⲁⲓ̈· ϣⲟ
ⲣ̄ⲡⲙⲉⲛ ⲧ̄ⲛϣ̄ⲡ
ϩⲙⲟⲧ ⲛ̄ⲧⲙ̄ⲡⲛⲩ̊
ⲥⲉ
ⲧⲉϫⲉⲙⲟⲕⲙⲉⲕ
ⲉϩⲉⲛⲡⲉⲑⲟ ⲟⲩ
ⲉϩⲟⲩⲛⲉⲣⲟⲓ̈ⲛ̄ⲥⲉ
ϣⲟⲟⲡⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ⲁⲛ·
Ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲡϩⲏⲧ ϭⲉ
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲁ̄ⲡⲟⲩⲁ̂ⲛⲁ
ϣⲟⲡϥ̄ ⲁⲩⲱ̂ⲡⲉϥ
ⲗⲁⲥ· ⲏ̄ⲡⲉⲧϥ̄ⲛⲁϣ
ϫⲟⲟϥ ⲛⲧⲱⲧⲛ̄
ⲉⲧⲥⲟⲫⲩ[ⲏ]·[ⲧ]ⲉⲧ
ⲛⲁϯ[ⲗⲟ]ⲅⲟⲥⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ϯⲛⲏⲩ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲛⲉϥϭⲓϫ
ⲁⲩⲱ̂ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲏⲩ
[ϩ]ⲱⲧⲧⲏⲩⲧⲛ̄
[ⲉϣ]ϫⲉⲁⲧⲉⲧⲛ̄
[ⲧⲛⲧ]ⲛ̄ ⲛ̣ⲉ̣ϥ̣ⲙ̣ⲁ̣
[ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃⲉⲛ]ⲙⲁ̂
[ⲛϭⲟⲓⲗⲉⲛ̄ⲁⲏ]ⲥ

(K 9617 zweite Fortsetzung) №34 c

Zweites Blatt

Recto

1 Τ[
·]Ν[ΑΡΧΙΜΑΝ]
ΔΡΙΤ[ΗϹ
ϹΟΥϹ· Π[
5 ΝΙΖΕϨΑ[
ΕΠΙΘΥΜ[
ΑΡΕΤΗ̄Ε[
ϢΟΠϤ̄ϹΡ[
ϨΝ̄ΟΥΝΟϬ[
10 ϨΜ̄ΠΤΡΕ[
ΡΩΤΝ̄ ·Λ[
ΠΑΪΝ̄ΤΕΙΜ[
ΟΥΑΓΑΘΟϹΠ[Ε
ΤΑϢΕϬΕΙϢ Λ[
15 ϹΒΟΟΥΕΝ̄ΝΑ[ΠΟϹ]
ΤΟΛΟϹ· [
ΝΑ
ΝΑ
Τϥ̄
Ϣ
Ϯ

Verso

]Ω
]
]ΜΝ̄ΠΕ
]ΕΧ̄Ϲ̄· ΕΤ
]ϕ̂ΟΕΝΕΤΜ̄
]ΜΑΥΑΤ
]ΝΜΝ̄ΝΕ
]ΜΑ̂· ΑΥΩ̂
]ΝϹΑϨΩΤΝ̄
]ΝΕΙϨΒΗΥΕ
]ΑΝΟΜΟΝ
]ΠΝΟΥΤΕΜΝ̄
]ΜΕΜΟϹΤΕΜ̄
]· ΚΑΙΓΑΡ
]ΤΕΙϨΕΧΕΟΥ
]Ν̄ΤΕΠΧΟ
]Ν Ε·
]ΝΕΙ
]ΤΕΙ
]Ϣ

ΝΑΒΙΑ̂· ΠΛΕΙΩΤ
ΝΡΕϤϢΜϢΕ
ΝΟΥΤΕ·

ΠΑΝΤΙΓΡΑΦΟΝ ΝΤΑ
ΠΕΝΕΙΩΤ ΕΤΟΥΑΑΒ

aus K 9617
(1. Blatt, Rückseite)

K 9246 · 9247 № 35 a

Pergament. Zwei Blätter einer Handschrift. Höhe 30 Breite 25·5 Rand oben 3·5 unten 4·5 an der Innenseite 3·5, der Aussenseite 2·5·5. Intercolumnium 2·3 Kolumnenbreite 2·3cm Schrift auf der Rastrierung.

I. Blatt, 9246, Vorderseite

Seitenzahl ausgefallen

Erste Kolumne

1 ⲈⲒ̈ϫⲱⲙ̅ⲡⲁⲓ̈ϫⲉ
ⲉⲧⲃⲉⲟⲩϯⲥⲃⲱ̂
ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ, · ⲧⲉ
ⲧⲟⲩϯⲥⲃⲱ̂ⲉⲛ
5 ⲣⲱⲙⲉⲛⲓⲙⲛ̅ϩⲏ
ⲧⲥⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲙ̅
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲁⲩⲱ
ϩⲟⲉⲓⲛⲉⲉⲩϯ
ϩⲏⲩⲉⲛⲉⲩϩⲃⲏ
10 ⲟⲩⲉ, ⲙⲏⲉⲧⲃⲉ
ⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧⲥⲧⲙⲏⲧ
ⲁⲛⲙ̅ⲛ̅ⲡⲉⲑⲃⲃⲓⲟ̂·
ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉⲇⲉ
ⲉⲙ̅ⲛ̅ⲗⲁⲁⲩⲛ̅ϩⲏⲩ
15 ϣⲟⲟⲡⲛⲁⲩ, ⲛ̅
ⲥⲁⲟⲥⲉϩ̅ⲛ̅ⲛⲉⲩ
ϩⲃⲏⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲙⲏⲉⲧⲃⲉⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧ
ⲁⲧⲥ[ⲱⲧⲙ̅]ⲁⲛⲙ̅ⲛ̅
20 ⲧⲙ̅ⲛ̅ⲧϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ·
Ⲉⲧ[ⲃ]ⲉⲟ́ⲩⲇⲉⲟⲛ
ⲡ[ ]ⲣⲙ̅ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ
ⲡⲉⲧⲟⲩϩⲱⲙ
ⲙ̅ⲡⲉⲓ̈ⲉⲗⲟⲟⲗⲉ
25 ⲛ̅ⲟⲩⲱⲧⲛ̅ϩⲏ
ⲧϥ, ⲁⲩⲱϩⲟ
ⲉⲓⲛⲉϣⲁⲩⲣ̂

Zweite Kolumne

1 ϩⲟⲩⲉⲁⲛⲁⲓ̈·
ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉⲇⲉ
ϣⲁⲩⲑⲟ̂ⲉⲡⲉ
ϩⲟⲩⲟ̂, ⲁⲩⲱϣⲁⲩ
5 ⲣ̂ϥⲛ̅ⲧ·
Ⲡⲁⲓ̈ⲇⲉⲉⲓ̈ϫⲱⲙ̅
ⲙⲟϥϫⲉⲉⲧⲃⲉ
ⲟ̂ⲩ·ϯⲉⲕⲕⲗⲏ
ⲥⲓⲁⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ,
10 ⲛ̅ϯⲥⲩⲛⲁⲅⲱ
ⲅⲏⲛⲉⲧⲟⲩϯ
ⲥⲃⲱ̂ⲛⲁⲛⲛ̅ϩⲏ
ⲧⲟⲩϩ̅ⲛ̅ⲛⲓⲅⲣⲁ
ⲫⲏⲛ̅ⲟⲩⲱⲧ
15 ⲁⲩⲱϩⲟⲉⲓⲛⲉ
ⲙⲉⲛⲉⲩⲣ̂ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲛ̅ⲛⲁϩⲧ,
ⲁⲩⲱⲛ̅ϣⲁⲩ
ⲁⲩⲱⲙ̅ⲡⲁⲣⲑⲉ
20 ⲛⲟⲥ· ⲁⲩⲱⲛ̅
ⲣⲉϥϯⲕⲁⲣⲡⲟⲥ
ϩ̅ⲛ̅ϩⲱⲃⲛⲓⲙⲛ̅
ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ·ϩⲉⲛ
ⲕⲟⲟⲩⲉⲇⲉⲉⲩ
25 ⲣ̂ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ·ⲛ̅
ⲁⲧⲛⲁ̂·ⲛ̅ⲣⲉϥ
ϫⲓⲛϭⲟⲛ̅ⲥ·

(K 9246 Fortsetzung) №35 b

I. Blatt, Rückseite

Seitenzahl ausgefallen

Erste Kolumne

[ ]ⲧ

1 ⲁⲩⲱⲛ̄ⲛⲟⲉⲓⲕ
ϩⲓⲡⲟⲣⲛⲟⲥ·
ⲁⲩⲱⲛⲁⲧϣⲁⲩ
ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̂ⲛⲟⲃⲉ
5 ϩⲛ̄ϩⲱⲃⲛⲓⲙⲙ̄
ⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲛ
Ⲙⲛⲉⲧⲃⲉⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ
ⲥⲧⲙⲏⲧ'ⲁⲛ,ⲉ
ⲁⲛⲁⲓ̈ϫⲱⲕⲉⲃⲟⲗ
10 ⲛ̄ϩⲱⲃ'ⲛⲓⲙ· ⲉ
ⲛⲁⲛⲟⲩϥ· ⲏ̄
ⲉⲧⲃⲉⲧⲙ̄ⲛⲧ
ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̄ⲁⲛ
ⲛ̄ⲧⲟϥ,ⲉⲁⲛⲉⲓ̈
15 ⲕⲟⲟⲩⲉϫⲱⲕ
ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲛⲓⲛⲟϭ
ⲙ̄ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ·
Ⲛⲓⲙⲡⲉⲧⲛⲁϣ
ϫⲓⲏⲡⲉⲛ̄ⲛⲉⲛ
20 ⲧⲁⲩⲧⲁⲕⲟ̂,ⲁⲩⲱ
ⲁⲩⲃⲱⲕⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲁⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉ
ⲉⲧⲃⲉⲧⲙ̄ⲛⲧ
ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̄ ·
Ⲱ̂ⲧⲙ̄ⲛⲧⲁⲧⲥⲱ
26 ⲧⲙ̄· ⲧⲟⲉⲓⲙⲉ
ⲁⲩⲱⲡⲱⲛⲉ·

Zweite Kolumne

1 ⲁⲩⲱⲧⲁⲃⲱ̂ⲙ̄
ⲡⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ·
ⲛ̄ⲧⲃⲧⲙ̄ⲡⲟⲛⲏ
ⲣⲟⲛⲁⲛⲙⲁⲩⲁⲁⲩ
5 ⲛⲉϣⲁⲩⲥⲟⲕⲟⲩ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ϩ[ⲙ]ⲡⲙⲟ
ⲟⲩϩⲣⲁⲓ̈ϩⲙ̄ⲡⲉ
ϣⲛⲉ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ
10 ⲟⲛ · ⲉⲓ̈ϫⲱⲙ̄
ⲡⲁⲓ̈ϫⲉⲛ̄ϩⲉⲗ
ⲗⲏⲛⲙ̄ⲙⲁⲧⲉ
ⲁⲛⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲉ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
15 ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥⲉⲣⲟ
ⲟⲩ, ϫⲉ́ⲁϥⲧⲟ
ⲕⲙⲟⲩⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲧⲏⲣⲟⲩϩⲛ̄ⲧⲉϥ
ⲟⲉⲓⲙⲉ·ⲁⲩⲱ
20 ⲁϥⲥⲟⲕⲟⲩϩⲙ̄
ⲡⲉϥϣⲛⲉⲛ̄ϩⲓ
ⲟⲩⲉ· ⲁⲩⲱⲁϥ
ⲥⲟⲟⲩϩⲟⲩ,ⲉ
ϩⲟⲩⲛϩⲛ̄ⲧⲉ[ϥ]
25 ⲁⲃⲱ̂ⲛ̄ϭⲓⲡϫⲁ[ϫ]ⲉ·
ⲁⲗⲗⲁϩⲁϩⲟⲛ
ϩⲛ̄ⲛⲉⲭⲣⲓⲥⲧⲓ

(K 9247 Fortsetzung zu 9246) № 35 c

II. Blatt Vorderseite

Seite 289 der Handschrift

ⲥⲡⲑ

Erste Kolumne

1 ⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲙ̄ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄
ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲙⲛ̄
ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉ·
5 ⲙⲛ̂ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲁⲛⲛ̄ⲧⲟϥⲡⲉⲧ
ϯⲛ̄ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ
ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ·
ⲁⲩⲱϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ (l. ⲙ̄ⲙⲟⲥ)
10 ⲟⲛ̂ϫⲉϯϩⲧⲏ
ⲧⲛ̄, ⲙⲏⲡⲟⲧⲉ
ⲛ̄ⲧⲉⲡⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ
ϩⲣⲟϣϩⲛ̄ⲟⲩ
ⲥⲉⲓ̂ⲙⲛ̄ⲟⲩϯϩⲉ·
15 ⲉϣϫⲉϣⲁⲣⲉ
ⲫⲏⲧ̂ ⲅⲁⲣⲙ̄ⲡⲣⲱ
ⲙⲉ̂ϩⲣⲟϣϩⲓⲧⲛ̄
ⲡⲥⲉⲓ̂ⲛ̄ϩⲉⲛ̂ⲗⲁϥ
ⲙ̄ⲛ̄ⲡϯϩⲉⲙ̄ⲡⲏ
20 ⲣ̄ⲡ. ⲉⲓ̂ⲉ, ⲉϥⲛⲁ
ϩⲣⲟϣⲛ̄ⲟⲩⲏⲣ
ϩⲓⲧⲛ̄ⲧⲁⲡⲁⲧⲏ
ⲙ̄ⲡⲥⲉⲓ̂ⲛ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲧ
ⲛⲟⲉⲓⲕ, ⲙⲛ̄ⲙ̄
25 ⲡⲟⲣⲛⲉⲓⲁ· ⲙⲛ̄
ⲛ̄ϫⲱϩⲙ̄ ·
ⲉ́ⲧⲓⲇⲉⲟⲛ̂ⲡϯ

Zweite Kolumne

1 ϩⲉⲙ̄ⲡϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ̄
ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲥⲣⲟⲙ
ⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ
ⲣⲉϥϫⲓⲙ̄ⲡϩⲟ̂
5 ⲙ̄ⲡϩⲏⲕⲉ·
ⲁⲩⲱⲡⲗⲓⲃⲉⲛ̄
ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣⲉϥϫⲓ̂
ϩⲟⲙ̄ⲧⲉⲧⲁⲕⲟ̂
ⲙ̄ⲡϩⲁⲡⲙ̄ⲡⲉⲧ
10 ϩⲏϣ ·
ⲉϣϫⲉⲟⲩϩⲟⲧⲉ
ⲇⲉⲡⲉ, ⲙⲏⲡⲟ
ⲧⲉⲛ̄ⲧⲉⲡⲉϩⲟ
ⲟⲩⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
15 ⲉⲓ̂ⲉ·ϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲛ̄
ⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲉⲩ
ϩⲏⲧ̂ϩⲟⲣ̄ϣⲉ
ⲣⲟⲟⲩϩ̄ⲙ̄ⲡⲥⲉⲓ̂
ⲙ̄ⲡϯϩⲉ·
20 ⲉⲓ̂ⲉ, ⲟⲩϩⲟⲧⲉ
ⲛ̄ⲟⲩⲏⲣⲡⲉ,
ⲙⲏⲡ[ⲟ]ⲧⲉⲛ̄ⲧⲉ
ⲡⲉϩⲟ[ⲟ]ⲩⲉ
24 ⲙⲁⲩ

Z. 1. l. ϩⲩ]ⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ

(K 9247 *Fortsetzung*) *No. 35 d*

II. Blatt Rückseite

Seite 290 der Handschrift

ⲥϥ

Erste Kolumne

1 ϩ̄ⲛ̄ⲛⲓϩⲃⲏⲩⲉ
ⲉⲧ̄ⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄ⲃⲟ
ⲧⲉ, ⲁⲩⲱⲛ̄
ⲗⲟⲓⲙⲟⲥ, ⲛ̄
5 ϭⲓⲛⲥⲱⲣ̂ⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲃⲉ
ⲁⲩⲱⲛⲉϥϫⲱⲕ̆
ⲛⲉϥϣⲟⲣ̄ⲡ̄·
ⲁⲩⲱⲛⲉϥϩⲁ
10 ⲉⲟⲩ ·
ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ̈ⲥⲉ
ⲥϩⲟⲩⲟⲣ̄ⲧ̄ⲛ̄
ϭⲓⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲛⲉⲩ
ϭⲓϫ̂ⲙⲉϩ̂ⲉⲃⲟⲗ
15 ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲣⲉⲛⲉⲩⲧⲏ
ⲏⲃⲉ̂ⲧⲟⲗ̄ⲙ̄ⲉ
ⲃⲟⲗ̄ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ⲁⲩⲱⲉⲧⲛⲁⲩ̂·
20 ⲉⲣⲟⲟⲩϩ̄ⲛ̄ⲛⲉⲩ
ⲃⲁⲗϣⲁⲛⲧⲟⲩ
ⲥⲉⲓ̂ϩ̄ⲛ̄[ⲛ]ⲉⲩⲯⲩ
[ⲭⲏ]ⲛ̄ⲧ[ⲡ]ⲟⲣⲛⲓⲁ
[ⲙ̄ⲛⲧⲙ̄ⲛⲧϫⲁⲥⲓϩ]ⲏ̣ⲧ
[ ]
[ ]
[ ]

Zweite Kolumne

1 ⲉⲛⲛⲁⲧ̄ⲛ̄ⲧ̄ⲛ̄ⲡⲉⲧ
ϫⲱ̂ϭⲉⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉϯⲁⲣⲉⲥⲕⲉ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉϩ̄ⲛ̄
5 ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉⲛ̄
ⲁⲅⲁⲑⲟⲛ . ⲉⲟ̂ⲩ
ⲉϥⲧⲁⲕⲟ̂ⲇⲉ
ⲙ̄ⲡⲉϥⲡⲗⲁⲥⲙⲁ
ⲉϥⲧ̄ⲛ̄ⲧⲱⲛ̂
10 ⲉⲟⲩϩ̄ⲙ̄ϩⲁⲗ
ⲉϥⲁⲣⲉⲥⲕⲉ
ⲙ̄ⲡⲉϥϫⲟⲉⲓⲥ
ϩ̄ⲛ̄ϩⲱⲃⲛⲓⲙ
ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁⲛⲁⲅⲁ
15 ⲑⲟⲛⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̄ⲧⲁϥⲡⲓⲑⲉⲙ̄
ⲙⲟϥⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲁϥⲡⲁⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲙ̄ⲡⲉϥϣⲏⲣⲉ
20 ⲁϥⲙⲟⲟⲩⲧ̄ϥ̄·
ⲭⲱⲣⲓⲥⲧⲣⲁ̂ϫⲉ
ϩ[ⲁ]ϩⲛ̄ϣⲁϫⲉ.
ⲟ̂ⲩ, ⲡⲉⲧϥ̄ⲛⲁ
ⲁϥⲛⲁϥ· ⲣⲱⲙⲉ
25 ⲛⲓⲙ̂ⲥⲟⲟⲩⲛ·
ⲧⲁⲓ̈ϭⲉⲧⲉⲑⲉⲉ
ⲧⲟⲩⲥϩⲟⲩⲟⲣ̄ⲧ̄

ϩⲉⲙ̄ⲡϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ
ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲥⲣⲟⲙ
ⲣ̄ⲙⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧ
ⲣⲉϥϫⲓⲙ̄ⲡϩⲟ̂
ⲙ̄ⲡϩⲏⲕⲉ
ⲁⲩⲱⲡⲗⲓⲃⲉ ⲛ̄
ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲉϥϫⲓ̂
ϩⲟⲙⲧ ⲉⲧⲁⲕⲟ̂
ⲙ̄ⲡϩⲁⲡⲙ̄ⲡⲉⲧ
ϩⲏⲩ
ⲉϣϫⲉⲟⲩϩⲟⲧⲉ

K 9247

ϭⲱϣⲧ ⲉϫⲱ̂-
ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ ⲅⲁⲣ
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲙ̄ ⲉⲓ
ϣⲁⲛⲧⲙ̄ϫⲱ
ⲛⲉⲙ̄ⲡⲉϯⲥⲟ
ⲟⲩⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟϥ-
ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲉ

K 9228

Die folgenden Blätter 9228–9239, 9243; 9196 9197 9240 – 9242, 9259, 9198 – 9209; 9210; 9211–9214 wurden von Krall in einem gemeinsamen Umschlag vereinigt, teilweise wegen der äusseren Ähnlichkeit wie 9195–9209 und wieder 9210; insbesondere wohl aber wegen des Stils als vermutlich zur Schenute-Litteratur gehörig.

K 9228–9239, *darunter 9228+9229 ein Doppelblatt.* *N.º 36 a*

Pergament Höhe 32 Breite 26 Rand oben 3·5 unten 5·5 an der Innenseite 3 cm an der Aussenseite 6 Kolumnenbreite 7·4 Intercolumnium 2 cm Initialen in Rot und Gelb verziert. Enthält die Seiten 174–177 einer Handschrift.

Erste Kolumne ⲓ̄ⲃ̄ *I. Vorderseite, Seite 174*

1 ⲙ̄ⲛⲧⲉⲑⲗⲓⲯⲓⲥ
ϣⲁⲛⲧⲟⲩϥⲓ
ⲧⲟⲩⲙ̄ⲙⲁⲩ =
Ⲡⲁⲣⲁ̂ⲧⲏⲣⲉⲓ̂ⲉ
5 ⲡⲱⲛⲉ̂ⲛ̄ϭⲁ
ⲉⲓⲉ, ⲏ̂ⲉⲧⲛⲉ
ϭⲱϥ, ⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲧⲥⲁⲃⲟⲕⲉ̂ⲣⲟϥ-
ⲛ̄ⲧⲁⲛⲓⲙ̄ⲧⲥⲁ
10 ⲃⲟϥⲉⲛⲓⲙ-
ⲉⲓ̈ϣⲁⲛϫⲟⲟⲥ
ⲛⲉⲉⲓ̈ⲣ̂ⲛⲟⲃⲉ̂-
ⲁⲩⲱⲕⲛⲁⲉⲓ
ⲙⲉ̂ϫⲉⲕⲁⲧⲁ
15 ⲡⲉϥⲉⲓⲛⲉ-
ⲡⲉⲡⲉⲓⲛⲉ̂ⲛ̄
ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉ̂ⲛ̄
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲉⲓ̂
ⲣⲉ, ⲏ̂ⲛⲉⲧⲛⲁ
20 Ⲉⲓⲣⲉⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲣⲟϥ
ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧⲉ-
ⲛ̄ⲟⲩⲟⲉⲓϣ̂ⲛⲓⲙ-
ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲉⲙ̄
ⲡⲉⲓ̈ⲱⲛⲉⲣ̂ϣⲁⲩ
25 ⲁⲛ̂ⲉⲗⲁⲁⲩ-
ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉϩⲱ
ⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲧⲙ̄
ⲙⲁⲩ̂ⲛⲁⲣ̂ϣⲁⲩ
ⲛⲁⲩⲁⲛ̂ⲙⲁⲩⲁ

Zweite Kolumne ⲣ̄ⲟ̄ⲇ̄

ⲁⲩ, ϫⲉⲉⲩⲛⲁ
ⲣ̂ϣⲁⲩⲙ̄ⲡⲉⲧ
ⲛⲁⲩ̂ⲉⲣⲟⲟⲩ-
Ⲉϣϫⲉⲉⲓ̈ϩⲟ
ⲟⲩϣ̂ⲉⲣⲟ̂ ⲉⲓ̈
ϫⲱ̂ⲛⲉ̂ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈-
ⲉⲓ̈ⲉⲉⲓ̈ϩⲟⲟⲩϣ
ⲉⲣⲟⲓ̈ⲙ̄ⲙⲓⲛⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈, ⲁⲩⲱ
ⲉⲣⲟ̂ⲁⲛ, ⲉⲓ
ⲧⲙⲁⲉⲓⲏⲩ̂ϩⲛ̄
ⲟ̂ⲩϫⲉⲉⲓ̈ⲛⲁ
ⲧⲟⲗⲙⲁ̂ⲉⲥⲟ
ϣⲉ- ⲉⲁⲛⲅⲟⲩ
ⲣⲉϥⲣ̂ⲛⲟⲃⲉ-
ⲏ̂ⲉⲓ̈ⲧϭⲁⲉⲓⲟ̂ⲙ̄
ⲙⲟⲓ̈ϩⲛ̄ⲟ̂ⲩ-
Ⲉⲣⲉϣⲁⲛϭⲛⲁⲣⲓ
ⲕⲉⲉⲣⲉϭⲓⲛⲉ̂
ⲉⲡⲉⲧⲁϩⲉⲣⲁ
ⲧϥ̄ϩⲛ̄ⲧⲟⲩⲙⲏ
ⲧⲉ, ⲏ̂ⲉⲧ
ϭⲱϣⲧⲉϫⲱ̂-
Ⲉⲧⲃⲏⲏⲧϥ̄ⲅⲁⲣ
ⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲓ̈
ϣⲁⲛⲧⲙ̄ϫⲱ̂
ⲛⲉ̂ⲙ̄ⲡⲉϯⲥⲟ
ⲟⲩⲛ̂ⲙ̄ⲙⲟϥ-
Ⲁⲩⲱⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲉ̂

(K 9228 Fortsetzung)

No 36 b

I. Rückseite

Seite 175 der Handschrift

Erste Kolumne

—ⲣⲟ̄ⲉ—

1 ⲉⲣⲉϣⲁⲛⲧⲙ̄
ϩⲁⲣⲉϩ̂ⲉⲛⲉ
ⲧⲟⲩϩⲱⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟ
ⲟⲩ̂ⲉⲧⲟⲟ
5 ⲧⲉ·
Ⲟⲩϩⲱⲃⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
ⲙ̄ⲛⲟⲩϣⲁϫⲉ
ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧⲛⲉ
ⲧⲉⲣⲉⲡⲉⲧ
10 ϫⲱ̂ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈ⲛⲉ̂
ⲧⲏⲧ̂ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄
ϩⲏⲧⲟⲩ—
ⲁϣⲛⲉ·ⲏ̂ϩⲉⲛ
ⲟ̂ⲩⲛⲉ· ⲉⲓ̈
15 ϣⲁⲛϫⲟⲟⲩ
ⲛⲉ̂ⲟⲡ̄ⲧⲉⲁ
ⲑⲏⲧ =
Ⲁⲗⲗⲁϯϩⲧⲏ̂ⲛ̄
ⲧⲟϥ̂ⲉⲣⲉϣⲁⲛ
20 ⲛⲁⲩⲉⲡⲁⲓ̈ⲉⲁϥ
ⲟⲩⲱϩ̂ⲉⲧⲟ
ⲟⲧ̄ϥⲉⲡⲱϩ̂
ⲛⲛⲉϥϩⲟⲉⲓ
ⲧⲉ· ⲏ̂ⲉϥⲉⲓ
25 ⲣⲉⲛ̄ⲛⲓϩⲃⲏⲩⲉ
ⲉⲧⲛⲁϣ̄ⲧⲛ̄
ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ· ϩⲓⲧⲛ̄
ⲧⲁⲫⲟⲣⲙⲏ̂ⲛ̄
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲉⲓⲣⲉ

Zweite Kolumne

1 ⲏ̂ⲛⲉⲧⲛⲁⲉⲓ
ⲣⲉⲛ̄ϩⲉⲛⲃⲟ
ⲧⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲉ· ⲉⲓ̈ⲉⲙ̄
5 ⲡ̄ϥⲙⲁⲧⲉⲛ̄ⲗⲁ
ⲁⲩϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲓ̈
ϩⲱⲃ̂ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲓ̈
ϣⲁϫⲉ—
Ⲡⲉⲛⲧⲁϥϯⲙⲁ
10 ⲉⲓⲛ̂ϩⲙ̄ⲡⲉⲓ̈
ⲥⲙⲟⲧ̂ⲉⲧⲣⲉ
ⲡⲁⲓ̈ⲡⲱϩ̂ⲛ̄
ⲛⲉϥϩⲟⲉⲓⲧⲉ
ⲏ̂ⲉⲱⲣ̄ⲕ̄ⲛ̄ϩⲉ̄
15 ⲁⲛⲁϣ̂ⲛ̄ϩⲉⲛ
ⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲁⲧ
ⲥⲱⲧ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲥⲁ
ⲧⲙⲉ ϫⲉⲟ̂ⲩ
ⲡⲉⲧⲟⲩⲛⲁⲁ
20 ⲁϥ̂ⲛⲁⲩ·ⲛ̄ⲧⲟϥ
ⲟⲛⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ⲙⲉⲣⲉⲧⲣⲉ
ⲡⲁⲓ̈ϩⲱ̂ⲉⲣⲟϥ
ⲉϥⲱⲣ̄ⲕ̄ⲛ̄ϩⲉⲛ
25 ⲁⲛⲁϣ· ⲁⲩⲱ
ⲉϥⲡⲱϩ̂ⲛ̄ⲛⲉϥ
ϩⲟⲉⲓⲧⲉ̂—
Ⲉϥϣⲁⲛϯⲙⲁ
ⲉⲓⲛ̂ⲟⲛ̂ⲉⲡⲁ

(K 9229 als Fortsetzung von 9228) № 36 c

II. Vorderseite

Seite 176 der Handschrift — ⲣⲟⲋ —

Erste Kolumne

1 ϩⲟⲩ, ⲉⲓⲙⲉ
ϩⲱⲱϥ̂ϫⲉⲉ
ⲧⲃⲉⲛⲓⲙ-ⲏ̂ⲉ
ⲧⲃⲉⲟ̂ⲩ, ⲉⲧⲃⲏ
5 ⲏⲧ̂ⲛ̄ⲙⲙⲉ-
ⲙ̄ⲛⲛⲁⲡⲉⲑⲟ
ⲟⲩ̂ⲙ̄ⲛⲛⲱ̂-
Ⲉⲣϣⲁⲛⲧ̄ⲙⲡⲁï
ⲉⲧϣⲁϫⲉ̂ⲛ̄ⲙ
10 ⲙⲉ̂ⲡⲱϩ̂ⲛ̄
ⲛⲉϥϩⲟⲉⲓⲧⲉ-
ⲡⲉⲧ̄ⲙⲙⲁⲩ
ⲛⲁⲁϩⲉⲣⲁⲧ̄ϥⲛ̄
ⲥⲁⲡⲉïⲥⲁ̂ⲛ̄ⲧⲉ
15 ⲕⲗⲟⲟⲗⲉ̀,
ⲛ̄ⲧⲉϣⲱⲡⲉ
ⲉⲣⲉϩⲟⲃ̄ⲥ̄̂ⲉ
ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ̂ⲙ̄
ⲡⲣⲏ̂, ⲙ̄ⲛⲡⲟ
20 ⲟϩ, ⲙ̄ⲛⲛ̄ⲥⲓ
ⲟⲩ, ⲁⲗⲗⲁⲛ̄ⲛⲁï
ⲁⲛⲛⲉ -
Ⲟⲩⲧⲉⲙ̄ⲡⲟⲩ
ⲟⲉⲓⲛ̂ⲁⲛⲡⲉ
25 ⲛ̄ⲧⲉⲡⲕⲁⲕⲉ
ⲉⲛⲧⲁⲛⲣ̂ⲃⲟⲗ
ⲉⲣⲟϥ̂ϩ̄ⲛⲛⲉ
ϩⲟⲟⲩⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲟⲩⲉⲓⲛⲉ̂ⲡⲱⲧ

Zweite Kolumne

1 ⲛ̄ⲕⲉⲥⲟⲡ̂ⲛ̄ϥ
ⲧⲁϩⲟ̂, ⲛ̄ⲧⲉ
ⲑⲉⲗⲡⲓⲥ̂ⲛ̄
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲣ̂ⲛⲟ
5 ⲃⲉ, ⲏ̂ⲛⲉⲧ
ⲛⲁⲣ̂ⲛⲟⲃⲉ̀ϩⲣⲁï
ⲛ̄ϩⲏⲧⲉ̂ⲥⲣⲟϥ
ⲣⲉϥ, ⲏ̂ⲛ̄ⲥ
ⲧⲁⲕⲟ̂ⲛ̄ⲟⲩ
10 ⲥⲟⲡⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
ϩ̄ⲙⲡⲧⲣⲉⲡⲕⲁ
ⲕⲉ̂ⲧⲁϩⲟⲟⲩ
ⲛ̄ⲕⲉⲥⲟⲡ
ϩⲱⲥ̂ϫⲁϫⲉ̂ⲉ
15 ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ϩ̄ⲛ
ⲛ̄ϫⲱϩ̄ⲙ̄, ⲙ̄ⲛ
ⲛ̄ⲥⲱⲱϥ,
ⲙ̄ⲛⲛ̄ϫⲓ, ⲙ̄ⲛ
ⲛ̄ϯⲛ̄ⲧⲟⲟ
20 ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ⲉⲛⲉ
ⲣⲏⲩ̀ϩ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ⲕⲣⲟϥⲙ̄ⲡ̄ⲃ̄ⲗ
ⲛ̄ⲧⲉⲛⲧⲟ
ⲗⲏ, ⲁⲩⲱ
Ⲟⲛⲛ̄ϯ, ⲁⲩⲱⲛ̄
26 ϫⲓⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉ
ϩⲓⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ⲕⲣⲟϥ̂ϣⲁⲛⲧ̄ⲛ

(K 9229 *Fortsetzung*) **№ 36 d**

II Rückseite

Seite 177 der Handschrift

Erste Kolumne

— ⲣⲟⲍ —

1 ⲗⲁⲛⲛ̄ϫⲁϫⲉ
ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ϩⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲁⲣⲁ
ⲃⲁⲥⲓⲥ· ⲁⲩⲱ
5 ⲛ̄ϫⲁϫⲉⲉⲡⲉⲛ
ⲧⲁϊϫⲟⲟⲥ ⲉ
ⲧⲃⲏⲏⲧϥ̄ϩⲛ̄
ⲧⲟⲩⲙⲏⲧⲉ
ⲉⲛⲣ̂ⲛⲟⲃⲉ
10 ⲉϥⲛⲁⲩⲉⲣⲟ (*l.* -ⲟⲛ)
ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲁⲛ — ⲛ̄ⲑⲉ
ⲛ̄ⲟⲩⲃⲗⲗⲉⲉϥ
ⲉⲓⲣⲉⲛ̄ⲟⲩ
15 ϩⲱⲃⲉⲛ̄ϥⲥⲟ
ⲟⲩⲛ ⲁⲛ ϫⲉⲟⲩ
ⲛ̄ⲕⲉⲟⲩⲁⲛⲁⲩ
ⲉⲣⲟϥϩⲛ̄ⲛⲉ
ⲧϥⲉⲓⲣⲉⲙ̄ⲙⲟ
20 ⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲛ̄ϫⲓⲟⲩⲉ —
Ⲉⲛⲉⲙ̄ⲡⲉⲡⲁⲓ̈
ⲉⲧϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲙ̄
ⲙⲉⲡⲱϩⲛ̄
25 ⲛⲉϥϩⲟⲉⲓⲧⲉ
ϫⲓⲛⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄
ϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲁⲛ̄
ϫⲁⲓ̈ⲉⲙⲁⲩⲁⲁϥ
ⲛ̄ⲟⲩⲥⲟⲡ —

Zweite Kolumne

1 ⲉⲙ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ϩⲏⲛ̄ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲣⲟϥ· ⲏ̂ϩⲁ
ϩⲧⲏϥⲉⲡⲧⲏ
5 ⲣ̄ϥ — ⲏ̂ⲉ
ⲛⲉⲙ̄ⲡϥ̄ⲧⲱϩ
ⲛ̄ⲛⲉϥϩⲟⲉⲓ
ⲧⲉ ⲛ̄ϩⲁϩ ⲛ̄ⲥⲟⲡ
ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ϩⲏⲧⲉ
10 ⲉⲣⲉⲛⲁⲩⲉ
ⲣⲟϥ· ⲛⲉⲣⲉ
ⲡⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲛⲁⲡⲱϩ ⲙ̄ⲡⲕⲁ
ⲧⲁⲡⲉⲧⲁⲥⲙⲁ —
15 ⲏ̂ⲛ̄ⲕⲁⲧⲁⲡⲉ
ⲧⲁⲥⲙⲁ ⲉⲧⲉ
ⲛⲁ — ⲏ̂ⲉⲧⲉ
ⲧⲁⲗⲟ ⲛ̄ϩⲉⲛ
ⲡⲣⲟⲥⲫⲟⲣⲁ
20 ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉϫⲱϥ —
Ⲉⲣⲉⲧⲟⲗⲙⲁⲛ
ϩⲙ̄ⲡⲉⲥⲛⲟϥ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲛ
ⲧⲁϥϫⲱϩ —
25 ⲏ̂ⲉⲁϩⲉⲛⲧⲁϯ
ⲗⲉϩⲉⲉϫⲛ̄ⲛⲉϥ
ϩⲟⲓ̈ⲧⲉ· ⲁⲗⲗⲁ
ⲉⲣⲉϫⲟⲕⲙ̄ϩⲙ̄
ⲡⲉⲥⲛⲟϥ —

K 9231 № 37 a

Pergament. Höhe 31·5 Breite 27 Rand oben 3·7 unten 5·3 an der Innenseite 2·5 an der Aussenseite 5 Kolumnenbreite 7 Intercolumnium 2 cm. Schrift auf der Rastierung.

Vorderseite ⲣ̄ⲗ̄ⲍ̄

		Erste Kolumne			Zweite Kolumne
1	>	ⲛ̄ⲥⲁⲛⲁϫⲡⲓⲟ̂	1	>	ⲉϣϯϩⲧⲏⲩⲉ
	>	ⲉⲧⲃⲉⲡⲁ̀ïϩⲱ		>	ⲛⲁϣⲟϫⲛⲉ·
	>	ϯⲛⲁⲥⲱⲃⲉⲛ̄		>	ⲁⲩⲗ̄ⲕϣⲁ̀ⲇⲉⲛ̄
	>	ⲥⲁⲡⲉⲧⲛ̄ⲧⲁ		>	ⲥⲁⲛⲁϫⲡⲓⲟ̂·
5	>	ⲕⲟ̂· ϯⲛⲁⲣⲁ	5	>	ⲉⲧⲃⲉⲡⲁïϭⲉ
	>	ϣⲉⲇⲉⲙ̄ⲙⲱ		>	ⲥⲉⲛⲁⲟⲩⲱⲙ
	>	ⲧ̄ⲛⲉⲣϣⲁⲛ		>	ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲁⲣⲡⲟⲥⲛ̄
	>	ⲡⲧⲁⲕⲟ̂ⲉⲓ̂ⲉ		>	ⲧⲉⲩϩⲓⲏ· ⲁⲩⲱ
	>	ϫⲱⲧ̄ⲛ· ⲁⲩⲱ		>	ⲥⲉⲛⲁⲥⲉⲓ̀ⲛ̄ⲛⲉⲩ
10	>	ⲉⲣϣⲁⲛⲟⲩ	10	>	ⲙⲛ̄ⲧϣⲁϥⲧⲉ:
	>	ⲑⲗⲓⲯⲓⲥⲉⲓ̂ⲛⲏ		ⲛ	ⲧⲱⲧ̄ⲛϩⲱⲧ
	>	ⲧ̄ⲛⲙ̄ⲛⲟⲩⲕⲧⲟ̀			ⲧⲏⲩⲧ̄ⲛⲛ̄ⲉⲓⲟ
	>	ⲉⲣⲱⲧ̄ⲛ· ⲥⲛⲁ			ⲧⲉⲛ̄ⲛ̄ⲏⲉⲓⲙ̄ⲛ
	>	ϣⲱⲡⲉⲅⲁⲣⲛ̄			ⲛⲉⲧⲧⲏϣⲛ̄ⲙ
15	>	ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲟⲩⲧⲉ	15		ⲙⲁⲩ· ϣⲱⲡⲉ
	>	ⲉϩⲣⲁïⲟⲩⲃⲏï-			ⲉⲧⲉⲧ̄ⲛⲣⲟⲉⲓⲥ
	>	ⲁⲛⲟⲕ ⲇⲉⲛ̄ⲧⲁ			ⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲟⲩⲙ̄ⲛ
	>	ⲧⲙ̄ⲥⲱⲧⲙ̄ⲉ			ⲧⲉⲩϣⲏⲉⲛⲣⲱ
	>	ⲣⲱⲧ̄ⲛ· ⲛⲉ			ⲙⲉⲉⲛⲧⲁⲡⲛⲟⲩ
20	>	ⲑⲟⲟⲩⲛⲁϣⲓ	20		ⲧⲉⲧⲁⲛϩⲉⲧ
	>	ⲛⲉⲛ̄ⲥⲱïⲛ̄ⲥⲉ			ⲧⲏⲩⲧ̄ⲛⲉⲣⲟ
	>	ⲧⲙ̄ϭⲛ̄ⲧ· ⲁⲩ			ⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲉ
	>	ⲙⲉⲥⲧⲉⲧⲥⲟ			ⲧⲉⲧ̄ⲛⲥ̄ⲃⲧⲱⲧ
	>	ⲫⲓⲁⲅⲁⲣⲁⲩⲱ			ⲉⲡⲁⲣϩⲓⲥⲧⲁⲙ̄
25	>	ⲙ̄ⲡⲟⲩⲥⲱⲧⲡ̄	25		ⲙⲟⲟⲩ ⲁⲩⲱⲉ
	>	ⲛⲁⲩⲛ̄ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ			ⲧⲁⲁⲩⲉⲧⲟⲟⲧϥ̄
	>	ⲙⲁïⲛⲟⲩⲧⲉ			ⲙ̄ⲡⲉⲩϫⲟⲉⲓⲥ
	>	ⲁⲩⲱⲙ̄ⲡⲟⲩ			ⲉⲩⲟⲩⲟϫⲉⲡϣⲏ

(K 9231 *Fortsetzung*) Nº 37 b

Erste Kolumne *Rückseite* *Zweite Kolumne*

Seite 438 der Handschrift < ⲩⲗⲏ >

	Erste Kolumne		Zweite Kolumne
1	ⲣⲉⲛ̄ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ·	1	ⲧⲟⲟⲧⲟⲩϩⲛ̄
	ϫⲉⲕⲁⲥⲉⲧⲉ		ⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧ
	ⲧⲛⲁϫⲟⲟⲥϩⲱⲧ'		ϩⲏⲧ'ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ-
	ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ϩⲛ̄ⲟⲩ		ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲥⲏϩ
5	ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁϫⲉ	5	> ϫⲉⲡϫⲱⲕ ⲇⲉ
	> ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉⲁ		> ⲉⲃⲟⲗⲡⲉⲣⲟ̂ⲩ
	> ⲛⲟⲕ ⲙ̄ⲛⲛ̄ϣⲏ		> ϩⲏⲧⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
	> ⲣⲉϣⲏⲙⲉⲛ		> ⲧⲏⲣⲧⲛ̄· ϫⲉ
	> ⲧⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ		ⲕⲁⲥϩⲱⲟⲩⲉ
10	> ⲧⲁⲁⲩⲛⲁⲓ̈· ⲁⲩⲱ	10	ⲣⲉⲡⲉⲩϩⲏⲧ
	> ⲟⲛϫⲉⲡⲁⲉⲓ		ⲙ̄ⲧⲟⲛⲛ̄ⲥⲉ
	> ⲱⲧⲛⲉⲛⲧⲁⲕ		ϭⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ϥⲓⲡⲉ
	> ⲧⲁⲁⲩⲛⲁⲓ̈ⲙ̄ⲡⲓ		ⲧⲛ̄ⲣⲟⲟⲩϣ
	> ⲧⲁⲕⲉⲗⲁⲁⲩⲉ		ϩⲛ̄ⲟⲩⲧⲱⲧ
15	> ⲃⲟⲗⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ·	15	ⲛ̄ϩⲏⲧ· ⲁⲩⲱ
	> ⲁⲗⲗⲁⲁⲓ̈ϩⲁⲣⲉϩ		ⲛ̄ⲥⲉⲙ̄ⲧⲟⲛ
	> ⲉⲣⲟⲟⲩϩⲙ̄ⲡⲉⲕ		ⲛ̄ϥⲓⲉϩⲣⲁⲓ̈ϩⲁ
	> ⲣⲁⲛⲉⲛⲧⲁⲕ		ⲡⲃⲁⲣⲟⲥⲙ̄
	> ⲧⲁⲁϥⲛⲁⲓ̈-ⲁⲩⲱ		ⲡⲣⲟⲟⲩϣⲛ̄
20	> ⲙ̄ⲡⲉⲗⲁⲁⲩⲉ	20	ⲧⲇⲓⲁⲕⲟⲛⲓⲁ
	> ⲃⲟⲗⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ		ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
	> ⲧⲁⲕⲟ̂- ⲉⲓⲙⲏ		ⲉⲧϩⲓϫⲱⲟⲩ·
	> ⲧⲓⲉⲡϣⲏⲣⲉ		ⲁⲩⲱⲛ̄ⲧⲉⲛ̄
	> ⲙ̄ⲡⲧⲁⲕⲟ̂· ⲁⲩⲱ		ⲣⲱⲙⲉⲟⲛⲉⲧ
25	ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲱ	25	ϩⲁⲧⲉⲧⲏⲩⲧⲛ̄
	ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲥⲁⲛ̄ϩⲗⲟⲓ̈		ϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
	ⲉⲧⲧⲏϣⲛⲏ		ⲛⲏⲧⲛ̄ⲛ̄ⲑⲉ
	ⲧⲛ̄ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϯ		ⲉⲧⲉϣϣⲉ̀ⲉ

‹ ⲩⲗⲏ ›

ⲣⲉⲛ̄ⲧⲁⲛⲟⲩϣ· ⲧⲟⲟⲧⲟⲩϩ̄ ⲓ
ϫⲉⲕⲁⲥⲉⲧⲉ ⲧⲉⲧⲛ̄ϣⲓⲛ̄ⲧ
ⲧⲛⲁϫⲟⲟⲥϩⲱⲧ ϩⲏⲧⲛ̄ⲟⲩϣⲧ·
ⲧⲏⲩⲧⲛ̄ϩⲛ̄ⲟⲩ ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲥⲏϩ
ⲡⲁⲣⲣⲏⲥⲓⲁϫⲉ ϫⲉⲡⲭⲱⲕⲁⲉ

K 9231.

ϩⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲁⲗⲗⲁϩⲉⲙⲡⲕⲁϩⲙⲏ
ⲉⲧⲣⲉⲩϯⲕⲁⲣ ⲡϣⲉⲟⲛⲛ̄ⲁⲧϩⲏⲧ·
ⲡⲟⲥⲉⲛⲁϣⲱ ⲓ ⲉⲩϩⲕⲁⲉⲓⲧⲉⲩ
ⲉϥⲉⲓⲛⲉⲛⲏⲙⲁⲓ̈· ⲟⲃⲉ· ⲥⲱⲧⲙ·
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲁⲓ̈· ⲉϣϫⲉ ϫⲉⲉⲣⲉⲧⲉⲓⲟⲛⲙ

K 9233.

ⲁⲩⲱⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥⲉⲓ Ⲛ̄ⲁϣⲃⲉⲛ̄ⲅⲉⲧⲉ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲧⲉϥⲁⲛⲁⲅ ⲛⲟⲩⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲕⲱ
ⲕⲏⲁⲡⲡⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ ⲁⲩⲉⲛ̄ⲕⲩⲣⲁⲙⲉⲛ
ⲣⲓⲟⲛⲟⲃϣϥⲉⲣⲟϥ· ⲁⲛⲥⲓⲁⲉⲧⲣⲉⲥϫⲓ
ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲛ̄ⲡⲣⲙ̄ⲥⲭⲁⲧ

K 9234 f.

K 9232+9233 *Doppelblatt* *№ 38 a*

Pergament; Höhe 32 Breite 26 Rand oben 3·5 unten 5, an der Innenseite 2·5 an der Aussenseite 5 Kolumnenbreite 7·5 Intercolumnium 2 cm

Erste Kolumne *1. Blatt, Vorderseite* *Zweite Kolumne*

Seite 131 der Handschrift ·ⲣ̄ⲗ̄ⲁ̄

Erste Kolumne

1 [ⲧ]ⲉϩⲓⲏⲛ̄ⲃⲱⲕ̀ⲉ
ϩⲣⲁⲓ̈ϣⲁⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ⲧⲁⲙⲓⲟⲕ· ⲱ̄ⲉⲕ
·ⲛⲁⲛⲁⲩⲉⲟⲩ̄ϩⲓⲧⲉ
5 ϩⲓⲏ̀- ⲏ̄ⲉⲩⲛⲁϫⲓ
ⲧ̄ⲕⲉⲣⲁⲧ̄ϥⲛ̄ⲛⲓⲙ̀·
ⲏ̄ⲉⲕⲛⲁϥⲓ̀ϩⲁⲑⲟ
ⲧⲉⲙ̄ⲛ̄ⲧⲡϣⲓⲡⲉ
ⲛ̄ⲟⲩⲏⲣ· ⲟⲩ
10 ⲟⲉⲓ̀ⲛⲁⲓ̈ⲟⲩ̄ⲉⲣⲟⲛ
ⲛⲉⲛ̄ϫⲱϩ̄ⲙ̄ⲙ̄
ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ·ϫⲉ
ⲉⲧⲃⲉⲛⲉϥⲥⲱ
ϣϥⲅⲁⲣϩ̄ⲙ̄ⲡⲁⲣⲁ
15 ⲫⲩⲥⲓⲥⲛⲓⲙ·ϩⲁ
ⲙⲟⲉⲓ̀ⲛ̄ⲥⲉⲧ̄ⲙ̄
ϥⲓ̀ⲛ̄ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏ
ⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲛ̄ϩ̄ⲛⲟⲩⲟⲣ
ⲅⲏϩ̄ⲛ̄ⲧⲉⲩⲛⲟⲩ
20 ⲛ̄ⲧⲁⲛⲁⲅⲕⲏ·ⲁⲛ
ⲧⲓϯⲙ̄ⲡⲉⲛ̄ⲡ̄ⲛ̄ⲁ̄
ⲉⲛϭⲓϫⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ·ⲏ̄ⲡⲉϥⲣⲁϣⲉ
ⲧⲱⲛ̀ⲉⲡ̄ⲉϣⲉⲡ̄
25 ϩ̄ⲉⲛⲯⲩⲭⲏⲉ
ⲣⲟϥ·ⲉⲁ̀ϥⲃⲱⲕ
ⲉⲣⲁⲧ̄ϥⲉⲣⲉⲡϣⲁ
ⲁⲣⲧⲏⲣ̄ϥ̄ⲛ̄ⲛⲓ
ϩⲃⲏⲩⲉ̀ⲛ̄ⲗⲟⲓⲙⲟⲥ
30 ⲧⲟⲟⲃⲉⲉⲣⲟⲟⲩ·
ⲟⲩⲟⲉⲓ̀ⲛⲁⲓ̈·ⲉϣ

Zweite Kolumne

1 ϫⲉⲟⲛⲧⲱⲥ̀ϩⲱ̄
ⲉⲧⲉⲯⲩⲭⲏⲙ̄
ⲡⲣⲱⲙⲉⲉⲧ̄ⲙ̄
ⲙⲁⲩ· ⲉⲧⲣⲉϥ
5 ⲛⲁⲩⲉⲣⲟϥⲙ̄ⲙⲓⲛ
ⲙ̄ⲙⲟϥ̀ⲉϥⲟ̄ⲛ̄ⲕⲁ
ⲕⲉ̀ϩ̄ⲙ̄ⲡⲧⲣⲉϥ
ⲉⲓ̀ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲥⲱ
ⲙⲁ· ϫⲉⲧⲁⲓ̈ⲟⲛ
10 ⲧⲉⲑⲉⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲧϩⲓϩⲟⲩⲛϩ̄ⲙ̄
ⲡⲧⲱⲟⲩⲛϩ̄ⲛ̄ⲧⲁ
ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓⲥ· ⲱ̄
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧⲟⲩⲛ̄ϩⲉⲛ
15 ⲣⲱⲙⲉⲉⲩⲟⲩⲁⲁⲃ̀·
ⲟⲛⲧⲱⲥϩⲱ̄ⲉ
ⲧⲣⲉⲩⲛⲁⲩⲉⲣⲟ
ⲟⲩⲙ̄ⲙⲓⲛⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ϩ̄ⲙ̄ⲡⲣⲱⲙⲉⲉⲧ
20 ϩⲓϩⲟⲩⲛϩ̄ⲙ̄ⲡⲧⲣⲉⲩ
ⲉⲓ̀ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲙ̄ⲡⲥⲱ
ⲙⲁ· ⲁⲩⲱϫⲉⲟⲩ
ⲏⲣ̀ⲡⲉⲡⲉϥⲟⲩ
ⲃⲁϣ· ⲁⲩⲱϫⲉ
25 ⲟⲩⲙⲓⲛⲉⲛ̄ⲟⲩ̄
ⲡⲉ·ⲏ̄ϫⲉⲡⲉⲓ
ⲛⲉ̀ⲛ̄ⲛⲓⲙⲡⲉ·
ⲏ̄ⲁ(sic)ϣⲧⲉⲑⲉⲉⲧ̄ϥ
ⲛⲁⲕⲧⲟϥⲉⲡⲥⲱ
30 ⲙⲁϩ̄ⲛ̄ⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁ
ⲥⲓⲥ· ⲁⲩⲱϫⲉϥ

(K 9232 Fortsetzung) № 38 b

Erste Kolumne — I. Rückseite — Zweite Kolumne

Seite 132 der Handschrift

~ ρλβ

Erste Kolumne

1 ΝΑΤΩΟΥΝϨ̄Ν
ΟΥΕΟΟΥ Ν̄ΑϢ
Ν̄ΑΕΙΗΣ:
ΟΥΟΕῚΝΑΪ·Ε[Ϣ]
5 ϪΕΑΠΕΚϨΗ[Τ]
ΚΑΑΚ̀ΕΤΑΚῈ
ϨΕΝϨΒΗΥΕ Ν̄
ΝΟΥΚ̀ΑΝΝΕ·
Ω̄ΠΡΩΜΕ·
10 ΑΥΩ ΕϢ ϪΕ
ΝΟΥΚ̀ΝΕΜΑ
ΤΑΜΙῈΠΡΩΜΕ
Ν̄ΤΟΟΥΝ·ΑΥΩ
ΜΑΡΕϤϢΑϪΕ·
15 Ν̄ϤΕΙΡΕΟΝ Ν̄
ϨΕΝΚΕϨΒΗΥΕ·
Ḥ Μ̄ΠΚ̄ΣΩΤΜ̄
ϪΕ Ν̄ΤΕΤΝ̄ΠΩ
Τ̄ΝΑΝ· ΑΥΩΕΠ
20 ΤΗΥΤΝ̄ΓΑΡϨΑ
ΟΥΑΣΟΥ·ΕϢ
ϪΕ Ν̄Τ̄ΚΠΕΤΕ
ΠΩΚϬΕΑΝ· Ε
ΤΒΕΟῪΑΚΑΑΚ̀
25 Ν̄ΒΟΤΕ·ΑΚΡ̄
ϨΕΝΚΟΟΥΕ
Ν̄ΜΜΑΚ· Μ̄
ΠΕΚΠΑΡϨΙΣΤΑ
Μ̄ΠΙΕΚΣΩΜᾺΝ̄
30 ΟΥΘΥΣΙᾺΕΣ
ΟΥΑΑΒ Μ̄ΠΝΟΥ

Zweite Kolumne

1 ΤΕ· Μ̄ΠΚ̄Κ[Α]
ϨΕΝΚΟΟΥΕ[Ε]
ΠΑΡϨΙΣΤΑ Μ̄ΜΟ
ΟΥΝΑϤ· Μ̄ΠΚ̄
5 ϮΕΟΟΥ Μ̄ΠΗ̣ ΕṬ
ΤΩϨ̄ΜΠΕΚΣΩ
ΜΑ· Μ̄ΠΚ̄ΚΑ
ϨΕΝΚΟΟΥῈΕ
ϮΕΟΟΥΝΑϤϨ̄Μ
10 ΠΕΥΣΩΜΑ·
ΟΥΟΕῚΝΑΪ·ϪΕΑΝ
Τ̀ΙΤΡΕΝΡ̄ΜΟΕΙ
ϨΕΕϪΝ̄Ν̄ΤΑΜΙ
Ο̄ Μ̄ΠΝΟΥΤΕ
15 Μ̄ΝΝΕϤΜΕΛΟΣ
ΤΗΡΟΥ Ν̄ΤΝ̄Ϯ
ΕΟΟΥΝΑϤ· ΑΚ
ΤΡΕϨΑϨΡ̄ΜΟΕΙ
ϨΕΕϪ̄ΜΠΤΑΚΟ.
20 Μ̄ΠΕΥΚΟΣΜΟΣ·
Ω̄ΠΡΩΜΕ·
ΕϢϪΕΝΑΪΟΥ
ΟΥΟΝ̄ϨΕΝΕΤ
ΣΟΟΥΝ Μ̄ΜΟΟΥ·
25 ΕΪΕΟῪΠΕΤϨΗΠ̀
ΕΠΝΟΥΤΕ Ω̂
ΠΒ̄ΛΛΕ· Ε
ΕϢϪΕΟΥΝ̄ΡΩ
ΜΕΕϤϬΟΝ̄ΤΕ
30 ΝΕΤΕΙΡΕΝ̄ΝΑΪ·
ΑΥΩ ΕϤΜΟΣΤΕ·

(K 9293 Fortsetzung zu 9292) — №. 38 c

II. Vorderseite
Seite [133] a r Handschrift

Erste Kolumne

1 [ⲛ̄]ⲧⲉⲓ̈ⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ
ⲃⲏⲥⲉⲧ[ ]ⲣⲟⲕ̄ϩ
ⲛ̄ⲧⲟⲕⲛ̄ϩⲏⲧⲥ̄
ϩ[-]ⲙ̄ⲡⲉⲕⲙⲉ·
5 ⲁⲩⲱⲡⲉⲕⲁⲓⲃⲉ
ⲉⲓ̈ⲉⲟⲩⲏⲣⲡⲉ
ⲡϭⲱⲛ̄ⲧⲙ̄ⲡⲉ
ⲭ̄ⲥ̄ⲁⲩⲱⲡⲉϥ
ⲙⲟⲥⲧⲉ[·]
10 ⲉⲓ̈ϣⲁⲛϫ[ⲟⲟ]ⲥϫⲉ
ⲛⲁ[. . .]ⲱⲥⲉⲙ̄ⲛ
ⲁⲅⲅ[ⲉⲗ]ⲟⲥⲙ̄ⲛ
ⲡⲛ̄ⲁⲙⲙ̄ⲛϭⲟⲙ·
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲡⲉⲧⲟⲩ
15 ⲇⲁⲃ·ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲙⲛ̄ⲧ
ⲉⲣⲟ̂·ⲙⲙ̄ⲛⲕⲟ
ⲗⲁⲥⲓⲥ· ⲙ̄ⲙⲛ̄
ϩⲁⲡ·[ⲙ̄ⲙ̄]ⲛ[ϩ]ⲟ
ⲧⲉϣⲟ[ⲟⲡ]ⲓⲛ̄ⲛⲁ
20 ϩⲣ̄ⲛⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈·ⲥⲉⲣ̄ⲡⲕⲉ
ϫⲱ̄ⲟⲛⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉⲧⲛ̄ⲣ̄ϩⲟⲩⲉ
ⲥⲟⲟⲩⲛⲛ̄ϩⲱⲃ
25 ⲛⲓⲙ
ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲁⲓ̈·ⲉϣ
ϫⲉⲟⲩⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲩϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
ⲉⲣⲟϥϩⲓⲧⲛ̄ⲛ̄
30 ⲣⲱⲙⲉϫⲉⲉⲣⲉ
ⲡⲕⲁϩⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̄··

Zweite Kolumne

1 ⲁⲩⲱⲉⲣⲉⲡⲕⲁϩ
ⲥⲙⲟⲛ̄ⲧⲉⲧⲃⲏ
ⲏⲧ[ⲕ·]ⲁⲩⲱⲛ̄ⲥⲉ
[ϫ]ⲟⲟⲥⲉⲣⲟⲕⲙ̄ⲛ
5 ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉⲛ̄
ⲧⲉⲕϩⲉ· ⲉⲣⲉ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ[ ]
ϭⲟⲛ̄ⲧⲉϫ[ⲛ]
ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲕ̄ϩⲁ[ⲙⲉ]ⲉⲓ
10 ⲉⲛⲉ[ⲙⲡⲟ]ⲩⲧⲙⲁ
ⲉⲓⲟⲉ[ⲛⲉⲛ]ⲉϩ:
ⲛ̄[ⲥⲉ]ⲧⲙⲥⲉϣ
ⲡⲣ̣[. .]ⲟ̣ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧ[ⲉⲁⲩ]ⲱϫⲓⲟⲩⲁ
15 ⲉⲣ[ⲟϥ]ⲉⲧⲃⲏⲏⲧ̄ⲧ̈
ⲟⲩⲟⲉ[ⲓⲛⲁ]ⲓ̈ⲉϣϫⲉ
ⲁⲛ[ⲥ·]ϫⲛ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲁⲩⲱⲁⲛⲙ̣ϭ̣ⲓ:
ⲙ̄ⲡⲉϥⲧⲱϩⲙ̄·
20 ⲉⲧⲃⲉⲟⲩ̄ⲇⲉⲟⲛ
ⲉⲛⲛⲁⲧⲁⲉⲓⲉϩⲉⲛ
ⲡⲁⲣⲁⲫⲩⲥⲓⲥⲛ̄
ⲃⲟⲧⲉ·ⲉⲧⲉⲧ
ⲡⲣⲉⲡⲉⲓⲛⲁⲛ
25 ⲡⲉⲥⲟϣⲟⲩⲛ̄
ϩⲟⲩⲟ̄· ⲉⲁⲛⲧⲁ
ⲕⲉⲛⲁⲧⲉⲛⲫⲩ
ⲥⲓⲥϩⲛ̄ⲧⲃ̄ⲃⲟ̄ⲛⲓⲙ·
ⲉⲣⲉⲧⲉⲓ̈ⲥⲙⲏ ·
30 ⲛⲁϣϫⲟⲟⲥⲉ
ⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉⲛ̄ⲛⲁⲓ̈

(K 9293 *Fortsetzung zu 9292*) *№ 38 d*

II Rückseite

Erste Kolumne

ⲣ̄ⲗ̄ⲇ̄ *Seite 134 der Handschrift*

1 ϫⲉϯⲛⲁⲟⲩⲱϩ
ϩⲣⲁϊⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲧⲁⲙⲟⲟϣⲉⲛ̄
ϩⲏⲧⲟ[ⲩ]· ⲙ̄
5 ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ⲛⲁ[ϭ̄]ⲛⲕⲉ
ⲟⲩⲁ̀ⲁⲛ[ⲛ̄]ⲑⲉⲛ̄
[ ]ⲉ̣ⲧⲣⲉϥⲉⲓ̀
[ ]ⲙ̣ⲟⲩ· ⲛ̄
ⲧ[ⲟϥⲁⲩ]ⲱⲡⲉϥ
10 ⲉⲓⲱⲧ[ⲛ̄]ⲥⲉⲧⲁ
ⲙⲓⲟ̀ⲛⲁ[ⲩⲛ̄]ⲟⲩⲙⲁ̀
ⲛ̄ϣⲱⲡⲉϩ[ⲁϩ]ⲧⲏⲩ·
Ⲟⲩⲇⲉⲛ̄ϥ[ⲛⲁϭⲛ̄]
ϩⲉⲛⲕⲟⲟ[ⲩⲉⲇ]ⲉ
15 ⲁⲛⲟⲛ̀ⲉⲩ[ ]ⲟⲧ̄[ⲡ]
ⲉⲛ[ⲉ]ⲧⲙ̄[ ]ⲩⲉ
ⲧⲣⲉϥϣⲱⲡ]ⲉ
ⲛⲁⲩⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ̀
ⲛ̄ⲥⲉϣ[ⲱⲡ]ⲉⲛⲁϥ
20 ⲛ̄ⲗⲁⲟⲥ· [ⲁⲩ]ⲱⲉ
ϩⲉⲛϣⲏⲣ[ⲉⲙ̄]ⲛ̄
ϩⲉⲛϣⲉⲉⲣⲉ·
Ⲟⲩⲇⲉⲛ̄ϥⲛⲁϭⲛ̄
ϩⲉⲛⲕⲟⲟⲩⲉⲇⲉ
25 ⲁⲛ̀ⲟⲛ̀ⲉⲧⲣⲉϥ
ⲥⲟⲧⲡⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ
ⲉⲧⲣⲉⲩϯⲕⲁⲣ
ⲡⲟⲥ̀ⲉⲛⲁϣⲱϥ·
30 ⲉϥⲉⲓⲛⲉⲛ̄ⲛⲁϊ·
Ⲟⲩⲟⲉⲓ̀ⲛⲁϊ· ⲉϣϫⲉ

Zweite Kolumne

1 ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲟⲩ[ⲟ]
ⲛϩϩ̄ⲛⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉ
ⲛ̄ⲛⲁⲓ· ⲉϊⲉⲙ̄ⲡⲉ
ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥⲃⲱⲕ
5 ⲉϩⲟⲩⲛ̀ⲉⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲛⲉϩ· ⲁⲩⲱⲛ̄
ⲧⲟϥⲁⲛⲡⲉⲧⲥⲱ
ⲣ̄ⲙ̄ⲙ̄ⲡϩⲏⲧⲛ̄ⲛⲉⲧ
ⲉⲓⲣⲉ[ⲙ̄]ⲙⲟⲟⲩ·
10 ⲏ̄ⲛⲉ[ϩⲃ]ⲏⲩⲉⲛ̄ⲛⲉ
ⲧⲉⲣⲉⲓⲥ[· ·]ⲏ̣ϩ̣̀
ⲛ̄ϩⲏⲧⲟ[ⲩ·] ⲁⲩⲱ
ⲡⲉϥⲡ̄ⲛ̄ⲁⲟⲩⲟ
ⲛ̄ϩⲁⲛ̀ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲟⲩ
15 ⲟⲉⲓϣ̀ⲛⲓⲙ·
Ⲟⲩⲟⲉⲓ̀ⲛⲁϊ· ϩⲁ
ⲙⲟⲉⲓ̀ⲉⲛⲉⲛⲉⲧ
ⲟⲩ[ⲱ]ⲙ̀ [ⲁⲩ]ⲱⲉⲧ
ⲥⲱ̀· ⲉⲧⲥⲡⲁⲧⲁ
20 ⲗⲁ· ⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉⲛ̄
ⲛⲁϊ· ⲛⲉⲩⲛⲁϫⲟ
ⲟⲥⲡⲉ· ϫⲉϩⲉⲛ
ⲣⲱⲙⲉⲛⲉⲛ̄ϫⲉ
ⲉⲣⲉⲡⲉⲩⲟⲉⲓⲕ
25 ⲉⲃⲟⲗϩⲁⲣⲱⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲡⲉⲩⲙⲟⲟⲩ·
Ⲁⲗⲗⲁϩⲉⲛⲕⲉⲙⲏ
ⲏϣⲉⲟⲛⲛ̄ⲁⲧϩⲏⲧ·
ⲉⲩϩⲕⲁⲉⲓⲧⲉⲩ
30 ⲟⲃⲉ· ⲥⲱⲧⲙ̄
ϫⲉⲉⲣⲉⲧⲉⲓ̈ⲥⲡⲏ̀

K9234–9237 № 39 a

Pergament, zwei abgerissene Doppelblätter; Höhe 15–26·5 cm Breite 25·5 Rand unten 4·5 an der Innenseite 3 an der Aussenseite 6 cm Kolumnenbreite 7·5 Intercolumnium 2·5 cm

Erstes Doppelblatt, 1. Blatt

	Vorderseite Erste Kolumne	*Vorderseite* Zweite Kolumne	*Rückseite* Erste Kolumne	*Rückseite* Zweite Kolumne
		]ⲁ	Ⲛⲁⲓ[	
		ⲧⲉ]ⲕⲙⲛ̄ⲧ	ϫⲉⲛ̄ϣ[ⲁϫⲉⲉⲩ]	
		[ⲡⲉⲧ]ⲫⲩⲗⲁⲁⲃ̓ⲃⲱⲕ	ϣⲟⲩⲉⲓⲧ[ⲛⲉⲧ]	
		[ⲉⲡⲉ]ϣⲧⲉⲕⲟ̂ϣⲁ	ⲥϩⲁⲓ̈ⲥⲟⲩⲛⲁ[ⲕ]	
5	ⲩ· ⲓ	[-]ⲙ̄ⲫⲟⲛⲉⲩⲥⲁⲩ	ⲛⲉⲕⲥϩⲁⲓ̈ⲛ̄ⲥⲉϣ[ⲟ]	
	ⲕⲟⲛϭⲱⲛⲧⲛϩⲟⲩ	ⲃⲟⲏⲑⲉⲓⲉⲣⲟⲟⲩ·	ⲃⲉⲁⲛⲗⲁⲁⲩⲛ̄ⲛⲁ	ⲉϥⲉⲡⲱⲧⲉⲃⲟⲗⲙ̄
	ⲟ̂ⲉⲛⲣⲱⲙⲉⲉⲧⲟⲩ	ⲙ̄ⲡⲟⲩⲕⲁⲡⲣⲱ	ϩⲣⲁⲛⲉϩⲉⲛϫⲏ́·	ⲙⲟⲕ· ⲁⲕϯⲡⲥⲁ
	ⲁⲁⲃ· ⲧⲡⲟⲗⲉⲓⲥ	ⲙⲉⲙ̄ⲡⲙⲉⲅⲁⲗⲟ	ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲉⲡ̄ⲛ̄ⲁ	ϩⲟⲩϩⲓⲱⲱⲕⲛ̄ⲑⲉ
	ⲧⲏⲣ̄ⲥⲣ̄ⲙ̄ⲛⲧⲣⲉ	ⲡⲣⲉⲡⲉⲥⲧⲁⲧⲟⲥ	ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲛⲁⲛⲉ	ⲛⲟⲩϩⲟⲓ̈ⲧⲉ· ⲁⲩⲱ̂
10	ϫⲉϩⲉⲛⲕⲟⲩⲓ̈ⲁⲛ	ⲉϫⲟⲟⲩⲙ̄ⲫⲟⲛⲉⲩⲥ	ϥⲧⲟⲩⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲙ̄	ⲁϥⲃⲱⲕⲉϩⲟⲩⲛⲉ
	ⲛ̄ⲛ̄ⲕⲁ̂ⲛⲉⲛⲧⲁⲡⲙⲁ	ⲁⲛϩⲏⲧⲙ̄ⲡϩⲏⲅⲉ	ⲙⲁⲕ· ⲁⲩⲱ̂ⲛ̄ⲥⲉ	ⲛⲉⲕⲙⲁϩ̄ⲧ̄ⲛ̄ⲑⲉ
	ⲕⲁⲣⲓⲟⲥⲡⲉⲣⲅⲁ	ⲙⲱⲛⲉⲧⲃⲉⲛⲉ	ϣⲁϣⲟⲩⲉⲃⲟⲗ	ⲛ̄ⲟⲩⲙⲟⲟⲩⲁⲩⲱ̂
	ⲙⲟⲥⲭⲁⲣⲓⲍⲉⲙ̄	ⲧⲟⲩⲭⲣⲉⲱⲥⲧⲉⲓ	ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁⲕ· ⲉⲧⲃⲉ	ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩⲛⲉϩϩ̄ⲛ̄
	ⲙⲟⲟⲩⲉⲑⲉⲛⲉⲉⲧⲏ·	ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲙ̄ⲡⲙⲟ	ϫⲉⲛ̄ⲧⲟⲕⲙⲉⲛ	ⲛⲉⲕⲕⲉⲉⲥ· ⲙⲁ
15	ⲁⲩⲱ̂ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥⲉⲓ̓	ⲛⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ·	ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲉϩⲟⲩⲟ̂	ⲣⲉϥϣⲱⲡⲉⲛⲁⲕ
	ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲧⲉϥⲁⲛⲁⲅ	Ⲛ̄ⲁϣϭⲉⲛ̄ϩⲉⲧⲉ	ⲙⲡⲉⲕϩⲏⲧⲉⲑⲟ	ⲛ̄ⲑⲉⲛⲟⲩϩⲟⲓ̈ⲧⲉ
	ⲕⲏⲁⲡⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲏ	ⲛⲟⲩⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲕⲱ	ⲟⲩⲁⲕⲧⲁⲩⲉϩⲉⲛ	ⲉϣⲁⲕϭⲟⲗⲉⲕ
	ⲣⲓⲟⲛⲟⲃϣ̄ϥⲉⲣⲟϥ·	ⲗⲩⲉⲛ̄ⲕⲩⲣⲁ̂ⲙⲉⲛ	ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓⲛⲉ·	ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲱ̂ⲛ̄
19	ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲛ̄ⲣ̄ⲙ̄ⲥⲭⲁⲧ	ⲇⲏⲥⲓⲁ̂ⲉⲧⲣⲉⲥϫⲓ	ⲁⲛⲟⲛⲇⲉⲛ̄ⲧⲁⲛ	ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩⲙⲟϫϩ̄ⲉ

Zu l. 7 von unten vgl. Psalm 108, 17

(K 9234 etc. Fortsetzung) № 39 b

Erstes Doppelblatt, 2. Blatt

Vorderseite: Erste Kolumne	Vorderseite: Zweite Kolumne		Rückseite: Erste Kolumne	Rückseite: Zweite Kolumne
	]ⲛ	1	ϥⲣ[	[
	]ⲱⲣⲡⲓ		ϭⲱⲃⲉ[	[
	]ⲙ̄ⲡⲉⲛϫⲟⲓ̈ⲥ		ⲁⲓ̈ⲥⲱⲧⲙ̄[ϫⲉ	[
	[ⲓ̅ⲥ̅ ⲡⲉ]ⲭ̅ⲥ̅ ⲡⲉⲛⲥⲱ		ⲧ̄ⲛⲟⲩⲱϣ[	[
	[ⲧ]ⲏⲣⲉϥⲉϯϭⲟⲙ	5	ⲃⲱⲕⲉⲙⲓϣⲉ	[
ϫⲟⲟⲩⲥⲟⲩ'ⲛⲑⲉ	ⲛⲁⲛⲧⲏⲣⲛ̄ⲡⲉϥ		ⲙ̄ⲛⲛ̄ⲣⲙ̄ ϯⲁⲩⲛⲉ	ⲣⲟⲛⲛϩⲟⲩⲟ̂·
ϩⲱⲥⲉⲕⲉⲓⲣⲉⲛ̄	ⲗⲁⲟⲥⲉⲧϩⲉⲗⲡⲓ		ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏⲛ̄ⲧⲱ	ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ̈ϯⲡⲁⲣⲁ
ⲟⲩϩⲱⲃⲉϥϩⲏⲡ·	ⲍⲉⲉⲣⲟϥⲉⲧⲣⲉⲛ		ⲧ̄ⲛⲙ̄ⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲟ	ⲕⲁⲗⲉⲓⲙ̄ⲙⲱⲧⲛ̄
ⲁⲩⲱ̂ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉⲛ	ⲣ̄ϩⲉⲛϩⲃⲏⲩⲉⲉⲩ		ⲟⲩⲉⲁⲡⲁϩⲏⲧⲙ̄	ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ϫⲓⲧⲟⲩ·ⲉⲡⲓⲇⲏ̂	ⲙ̄ⲡⲱϣⲁ̂ⲛ̄ⲧⲉⲡⲉϥ	10	ⲕⲁϩⲉⲙⲁⲧⲉ·	ⲧⲉⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲭ̅ⲥ̅·
ϩⲱⲃⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲩ	ⲟⲩⲱϣⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉϥ		ϫⲉⲙ̄ⲛ̄ϩⲱⲃⲛ̄ⲧⲉⲓ̈	ⲉϣⲱⲡⲉⲟⲩⲛ̄
ⲟ̂ⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗϩⲉⲛ	ⲣ̄ϩⲙ̄ⲙⲉϣⲱⲡⲉ		ⲙⲓⲛⲉⲧⲟⲟ̂ⲙⲉ	ⲧⲏⲧ̄ⲛⲟⲩϩⲱⲃ
ⲟⲩⲟ̂ⲉⲓⲛⲛⲉⲁⲛ	ⲉϫⲱⲛ· ⲁⲩⲱ̂		ⲉⲣⲟⲛⲁⲛⲟⲛⲛⲉ	ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧ̄ⲛⲉⲣⲏⲩ
ⲧⲣⲉⲩⲟ̂ϣⲟⲩⲛ̄	ⲡⲉϥⲥⲙⲟ̂ⲩⲙ̄ⲛ̄		ⲭⲣⲓⲥⲧⲓⲁⲛⲟⲥ·	ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲩⲉⲩ
ϩⲟⲩⲛⲛ̄ⲧⲉⲕⲕⲗⲏ	ⲧⲉϥⲉⲓⲣⲏⲛⲏϩⲙ̄	15	ⲉⲡⲉⲧⲉϣϣⲉⲛ̄	ⲧⲩⲡⲟⲥⲛ̄ⲉⲓⲣⲏ
ⲥⲓⲁ̂ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃⲉ	ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ϩⲏⲧ		ⲧⲟϥ̂ⲉⲣⲟⲛⲡⲉ	ⲛⲏ· ⲉⲓⲧⲉϩ[illegible]ⲛ̄
ⲣⲉⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧ	ⲛⲓⲙ· ϫⲉⲛ̄ⲛⲉⲛ		ⲉⲣ̄ϩⲉⲛϩⲃⲏⲩⲉⲉ	ⲟⲩϩⲁⲡ· ⲉⲓⲧⲉϩⲓ
ⲛⲏⲩϣⲁⲣⲟⲛⲥⲱ	ϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄		ⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ· ⲙⲁ	ⲧ̄ⲛⲟⲩⲕⲉϩⲱⲃ·
ⲧⲙ̄ⲉⲣⲟⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩ	ⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ	19	ⲗⲓⲥⲧⲁϩⲛ̄ⲛⲓⲕⲁⲓ	ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϯϩⲏⲩⲛ̄

(K 9234 etc. Fortsetzung)

№ 39 c

Zweites Doppelblatt; 1. Blatt

	Vorderseite		Rückseite	
	Erste Kolumne	Zweite Kolumne	Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1			Δ[	
		]ΙΕ	N̄ΜΠΡΑ[Γ]ΜΑ	
		]C	ΑΥΩ̂N̄M̄Μ[	
		]ΤΕ[ ]	ΕΡΕΘΕΝΕΕ[,	
5	›››[›]——››››[	ΕϤN̄[Α]Μ[ΙCΘΩ]	ΟΥΕϢϤΕϭΤϪΟ	[illegible]
	››››››——›››››——[	ΤΗ[CM̄ΠΜΟΝΑ]	ΕΙCN̄M̄ΠΡΑΓΜΑ̂	ϢΩΠΕCΩΤM̄
	ΑΚΥΛΑCΠΕΤC[ϩΑΪM̄]	[CΤ]ΗΡ[ΙΟΝ	N̄ΝΕCN̄ΚΑ̂M̄Ν	ΕΝΕϩϪΕϪΙΝΤΑΪ
	[ΠΘΕ]ΟΦ[ΙΛΕCΤ]ΑΤ[ΟCΑΠΑ]	ЄΤΒΕΟΥΕΡΕΘΕ	ΝΑΠΡ̄ΡΟ·	ΕΙ,ΕϪN̄ΝΙΠΡΑΓ
	ϢΕΝΟΥΤΕ	ΝΗΤΕΑΠΑΙΤΕΙ	ЄΤΒΕΟΥ̂ΔΕΟΝ	ΜΑ̂ΝΑΪΤΕΝΟΥ·
10	›››——››››——››››——››	N̄ΜΜΙCΘΩΤΗC	ΜΕΡΕΠΜΟΝΑ	ϪΕΑΪΤΕΡΠ̄ΛΑΑΥ
	››››——››››——››››››	ΕΤΕΟΥN̄ΤΑΥN̄	CΤΗΡΙΟΝΚΑ̂N̄	N̄ϩΝΑΑΥN̄ΤΟΟ̂
	[Π]ΑΕΙΩΤΕΤΟΥΑ	ϩΝΑΑΥΜΜΑΥN̄	ΕΙΟ̂ΤΕN̄ϢΟΡΠ̄	ΤϤN̄ϩΗΚΕ· Η̄
	[Α]ΒΑΠΑCΕΝΟΥ	ΚΥΡΑ[ΜΕ]ΝΔΗ	N̄ΔΙΚΑΙΟCΑΥΩ̂	ΑΪϤΙ̂ϩΟΪ· Η̄ϭΕ
	ΘΗCϢΑΝΤΕΟΥ	CΙΑΕCΕΙΡ[ΕΜΜΟ]	M̄ΜΕΕΕΙΕΤΠΟ	ΛΑΑΥN̄ϩΝΟ̂N̄ϯ
15	ϢΩΠΕΕΡΕΠΜΟ	ΟΥM̄ΜΟΝΑϪΟC	ΛΙCN̄ΝΙϩΟΟΥΝΑΪ	ΜΙΝΕ· Η̄ΟΥϩΗ
	ΝΑCΤΗΡΙΟΝϪΙ	N̄ϩΗΚΕΔΕϩΩ	ΕΤΕϢΑΥΕΙ,ϢΑ	ΚΕΑΪϢΑΑΤϤN̄
	N̄N̄ϩΗΚΕN̄ΕΒΙΗΝ	ΟΥΕΤN̄ϩΗΤΟΥ	ΡΟΝΝϢΟΡΠ̄N̄	ΟΥΟ̂CΕ·N̄ΤΑΪΑ
18	N̄ϭΟΝC̄ΕϤΝΟΥ	ΕΜΕCϭΩϢΤN̄	CΕΚΕΛΕΥΕΝΑΝ	ΝΑΓΚΑΖΕΓΑΡ

Zweites Doppelblatt; 2. Blatt

Vorderseite: Erste Kolumne	Vorderseite: Zweite Kolumne		Rückseite (verlöscht): Erste Kolumne	Rückseite (verlöscht): Zweite Kolumne
	]››››››	1	νο[	
	]ϩωβ		αυω[	
ει. …	].ιεεροκ		ν̄τν̄ϣ[	
ιεροουει	]εcνηυετ		ουα̂εμ̄ν̄[	
ϯ· νιϩβηυε	ν̄μμακ· νεκ	5	ϣοοπϩολωc	
ϯ ν̄τειμινε	ϩμ̄ϩαλοντηρου		ϩμ̄πcωμα· εϥ	[.]μκαϩν̄[ϩητ..
ντμ̄ν̄τϫαcι.	ϩατηνϣινεε		εϣωπεεϥϣω	cνηυϫ̄μπετ[..
ϩητν̄ν̄ρωμενα	ροκμ̄ν̄νεcνηυ		πεϫεπαϊπεττκε	ϩραϊν̄ϩητν̄[
πδιαβολοcνε·	τηρου· πνου		φαλαιονν̄ϩωβ	Πνουτεϭεεϥν[αϯ]
αυω̂νατμ̄ν̄τϫα	τεcμαμαατεϥ	10	νιμαυω̂τνουνε	ϭομνανϩν̄ϩωβ
ϫενεεπνουτε·	ϥιμ̄πενροουϣ		ν̄αγαθοννιμ	νιμεττοομε
γενοιτο̂δεν̄τε	νουοειϣνιμ		μαλιcτα̂ϩενρω	επενβιοcν̄[γϯ]
τν̄τρεουcμινε	μ̄πϥ̄κω̂νcωϥ̂		μεαυωϩενλα	ταϊο̂νιμν̄νετ
ϣωπεμ̄ννετν̄	ενεϩν̄νεϩβηυε		οcευϫω̂μ̄μοc	ναϫωκεβολκα
ερηυν̄τεπαϩητ	ν̄νεϥϭιϫ· εϥϯ	15	ϫεενο̂ν̄κοινω	λωcν̄ϩητϥ̄·
μ̄τον· ϫεουν̄	νανν̄ϩενειο̂τε		νια̂μ̄ν̄νενερηυ	ϥcηϩετβεταγα
	αυω̂ϩενϣοοc		εβολϫεουν̄ϩαϩε	πη̂ϫενεcματη
	καταπεϥϩητ	18	ματϩευουηϩμ̄ν̣	ρουετκητϩμ̄

K 9243 №40 a

Pergament Höhe 35·5 Breite 28 Rand oben 3·7 unten 6 an der Innenseite 4 an der Aussenseite 5 Kolumnenbreite 8 Intercolumnium 2·7 cm

Vorderseite

Seite 365 der Handschrift

ⲧⲝⲉ

Erste Kolumne

1 ⲡⲁⲧ· ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ
ⲧⲣⲉⲩⲕⲱⲗ̄ϩ̄
ⲉϭⲱⲗ̄ϫ· ⲏ̄ⲉⲩ
ⲁⲙⲉⲗⲉⲓ ⲉⲧⲱ
5 ⲟⲩⲛ ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁⲧ
ⲣⲉⲩⲕⲱⲗ̄ϩⲉⲧⲱ
ⲟⲩⲛ· ⲉⲩⲉⲉⲓ
ⲣⲉⲛⲁⲩⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲩⲙ̄ⲡϣⲁ̂ ⲛ̄
10 ⲑⲉⲙ̄ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ ϩ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ⲙ̄ⲛ̄ⲧϣⲁϥⲧⲉ·
Ⲉⲛϣⲗⲏⲗⲁⲉⲟⲛ
ⲛ̄ⲥⲟⲟⲩϩⲉϩⲟⲩⲛ
15 ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲛⲧⲁⲛ
ϣⲣ̄ⲡ̄ϫⲟⲟϥ ⲛ̄
ⲛⲉⲗⲁⲁⲩ ϩⲣⲁïⲛ̄
ϩⲏⲧ̄ⲛ̄ ⲕⲱⲗ̄ϫ
ⲛ̄ⲧⲉϥϫⲓⲥⲉ
20 ⲉⲡⲉⲥⲏⲧ· ⲛ̄ϥϭⲱ̂
ⲉⲣⲉⲡ̄ⲧ̄ϥϩⲟ̂ ⲡⲁ
ϩ̄ⲧ̄ ⲉϩⲣⲁïⲉϫⲛ̄
ⲛⲉϥⲡⲁⲧ ⲉⲡ·
ⲧⲏⲣ̄ϥ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲟⲩï
25 ⲛ̄ⲁⲡⲣⲏⲧⲉ· ϩⲟ
ⲧⲁⲛ ⲉϥϣⲁⲛ
ⲛⲟⲩⲉⲥⲫⲣⲁⲅⲓ
ⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ· ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲡⲟⲩⲁ̂· ⲡⲟⲩⲁ̂
30 ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲓⲧⲉϩⲟ
ⲟⲩⲧ· ⲉⲓⲧⲉⲥ
ϩⲓⲙⲉ· ⲉⲛⲛⲁ

Zweite Kolumne

1 ⲁϩⲉⲣⲁⲧ̄ⲛ̄ϩ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ⲥⲟⲟⲩⲧ̄ⲛ̄ ϩ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ϣⲓⲙ̄ⲙⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲙⲟⲅⲓⲥ ⲛ̄ⲧⲛ̄
5 ⲕⲱⲗϫ ⲛ̄ⲧⲛ̄ⲛⲁ
ϩ̄ⲃ̄· ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲛ
ⲁⲡⲉⲙ̄ⲡⲥⲟⲡ
ⲙⲙⲁⲧⲉ· ⲛ̄ⲧ̄ⲛ̄
ⲛⲁⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲉ
10 ⲙ̄ⲙⲟⲛ· ⲧϭⲓⲛ
ϣⲗⲏⲗⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲣⲉⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲡⲁϩⲧϥ̄ ⲉⲡⲉ
ⲥⲏⲧ ⲉⲙⲁⲧⲉ
15 ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩⲉⲧϥ̄ⲛⲁ
ⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲉ ⲙ̄
ⲙⲟϥ ⲉϥϣⲗⲏⲗ
ⲧⲁϩⲉⲛⲙⲁ ⲙⲁⲩ
ⲁⲁⲛⲧⲉ ⲉⲛ
20 ⲥϭⲣⲁϩ̄ⲧ̄ⲉⲛⲉⲓⲣⲉ
ⲙ̄ⲡⲁï ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲉϩⲣⲟϣⲛ̄ⲥⲱ
ⲙⲁ ⲙ̄ⲛ̄ⲫⲓⲛⲏⲃ
ⲁⲩⲱⲟⲛⲉⲧⲃⲉ
25 ⲡⲉⲧⲟⲩⲱϣⲉϯ
ϩⲓⲥⲉⲛⲁϥ ϩ̄ⲙ̄ⲡ̄ⲧϥ̄
ϣⲗⲏⲗ· ⲁⲩⲱⲛ̄
ⲧⲁϩⲉⲛⲙⲁⲁⲛⲧⲉ
ⲉⲩⲛ̄ϩⲉⲛⲛⲟϭⲙ̄
30 ⲙⲏⲏϣⲉⲥⲟⲟⲩϩ
ⲛ̄ϩⲏⲧϥ̄ⲉⲩϣⲗⲏⲗ
Ⲉⲩϣⲁⲛϭⲛ̄ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ

(K9243 Fortsetzung) — Nº 40 b

Rückseite — Seite 366 der Handschrift

ⲧⲝⲋ

Erste Kolumne

1 ⲇⲉⲟⲛϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲉ
ⲉⲣⲉⲛⲉⲩϭⲓϫ
ϩⲏⲛⲉϩⲟⲩⲛ
5 ⲉϫⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲡⲓⲣⲟ
ⲟⲩⲉ· ⲉⲩϣⲗⲏⲗ
ⲉⲩⲉⲉⲡⲓⲧⲓⲙⲁ
ⲛⲁⲩ· ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲁⲣⲁ
10 ⲃⲁ· ⲛ̄ϩⲉⲛⲛ̄ⲧⲟ
ⲗⲏⲛ̄ⲧⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲃⲟⲗϫⲉⲙ̄ⲡⲟⲩ
ϫⲓⲙ̄ⲡⲉⲥⲙⲟⲧ
ⲛ̄ⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·
15 ⲉⲡⲓⲇⲏⲉϣⲁⲩ
ϣⲗⲏⲗⲉⲣⲉⲛⲉⲩ
ϭⲓϫⲡⲟⲣϣ̄ⲉⲃⲟⲗ
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲥⲏϩ
20 ϫⲉⲁⲓ̈ⲡⲱⲣϣ̄ⲛ̄
ⲛⲁϭⲓϫⲉⲃⲟⲗⲙ̄
ⲡⲉϩⲟⲟⲩⲧⲏⲣϥ̄
ϥ ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥⲟⲛ
ϫⲉⲡϥⲓⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫ
25 ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩ
ⲑⲩⲥⲓⲁ· ⲙ̄ⲡⲛⲁⲩ
ⲛ̄ⲣⲟⲩϩⲉ ·ⲙⲁ
ⲗⲓⲥⲧⲁⲉⲡⲉⲥⲙⲟⲧ
ⲡⲉⲡⲁⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲛⲟϭ
30 ⲙ̄ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ·
ⲉⲛⲉϥϣⲗⲏⲗⲇⲉ

Zweite Kolumne

1 ⲟⲛⲁⲛⲡⲉ· ⲛ̄ⲧⲉⲓ
ϩⲉ ⲛ̄ϭⲓⲡⲁⲡⲟⲥ
ⲧⲟⲗⲟⲥ· ⲛⲉϥ
ⲛⲁϫⲟⲟⲥⲁⲛⲡⲉ
5 ⲉϥϭⲙⲁⲣⲓⲕⲉ·
ⲉⲛⲁⲧⲉⲓⲙⲓⲛⲉ
ϫⲉⲙⲁⲧⲁϩⲟ̂
ⲉⲣⲁⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ϭⲓϫ
ⲉⲧⲃⲏⲗⲉⲃⲟⲗ
10 ⲙ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲁⲧⲉⲧ
ⲕⲏ̄ · ⲁⲩⲱϩⲛ̄
ϩⲁϩ ⲙ̄ⲙⲁϩⲛ̄ⲛⲉⲅ
ⲣⲁⲫⲏ ⲉⲩⲧⲥⲁ
ⲃⲟ̂ ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉϥⲓ
15 ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲛⲉⲛϭⲓϫ
ϩⲛ̄ⲟⲩϣⲓ̂ ⲙ̄ⲙⲉ
ⲉⲡⲟⲣϣⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
ⲉⲛϣⲗⲏⲗ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲡⲟⲣϣⲟⲩⲁⲛ
20 ⲟⲛⲉⲃⲟⲗⲉϥⲓ
ⲧⲟⲩⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲡⲁ
ⲣⲁⲡϣⲓ̂ ϩⲛ̄ⲟⲩ
ⲙ̄ⲛ̄ⲧϣⲟⲩϣⲟ̂
ⲁⲩⲱⲟⲛⲉⲧⲙ̄
25 ⲱϣⲉⲃⲟⲗⲉⲩ
ϣⲗⲏⲗ· ϩⲛ̄
ⲧⲱⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲙⲏ
ⲏϣⲉ ϩⲛ̄ⲟⲩϩⲩ
ⲡⲟⲕⲣⲓⲥⲓⲥ·
30 ⲟⲩⲧⲉⲟⲛⲉⲧⲙ̄
ⲧⲣⲉⲩϣⲱⲡⲉ
ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲛⲓⲧⲃⲛⲏ

K 9196 *und* 9241 *zwei Doppelblätter einer Handschrift* *№ 41 a*
Pergamente, zusammengefunden von Pf. Krall. Höhe 33·2. Breite 26 Rand oben 2 cm unten 4·2 an der Innenseite 3 cm an der Aussenseite 5 cm Kolumnenbreite 8 Intercolumnium 2 cm Schrift auf der Rastrierung.

I. Blatt von 9196. Vorderseite
Seite 81 der Handschrift

— . ⲡⲁ : —

Erste Kolumne

1 ⲣⲟⲥ̀·ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ̀ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲓ̄ⲥ̄ⲛⲁ
ϯϭⲟⲙⲛⲁⲩⲉ
5 ϯⲙ̄ⲥⲕⲁⲛⲇⲁ̀ⲗⲓ
ⲍⲉ̀ⲏ̄ⲉⲧⲙ̄ⲧⲣⲉⲩ
ⲥⲕⲁⲛⲇⲁⲗⲓⲍⲉ̀
ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩϩⲙ̄
ⲡϣⲙϣⲉ̀ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ
10 ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ̀ⲉⲧ
ϫⲓⲉϩⲟⲩⲛ̀ⲉ́ⲡⲁ
ⲛ̄ⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ̀·
ⲏ̄ⲉⲣⲉⲡⲁⲛ̄ⲉⲓ
ⲇⲱⲗⲟⲛ̀ⲟⲩⲏϩ̀
15 ⲛ̄ⲥⲱϥ̄·ⲁⲩⲱ
ⲉⲩⲟ̀ⲙ̄ⲡⲓⲟⲩⲁ̀
ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ̀ⲙ̄ⲛ̄·
ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ·
ϥⲛⲁϯϭⲟⲙ̀ⲛⲁⲩ
20 ⲟⲛ̀ⲉϭⲣⲟ̀ⲉⲛⲥⲏ
ϥⲉ̀ⲙ̄ⲛ̄ⲃⲁⲥⲁ
ⲛⲟⲥⲛⲓⲙ̀·
ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲧ
ⲛⲁϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓ
25 ⲛⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲩϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓ
ⲛⲉϫⲓⲛⲛ̄ϣⲟ
ⲣⲡ · ⲟⲩⲟⲉⲓ̀ ·
ⲇⲉⲛ̄ⲛⲉⲧⲛⲁ
30 ⲁⲣⲛⲁ̀ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲛⲉ̄ (*l.* -ⲛⲉⲛ)
ⲧⲁⲩⲁⲣⲛⲁ̀ϫⲓⲛ

Zweite Kolumne

1 ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ̄· ⲁⲓ̈
ⲡⲱϣ̄ⲥ̄ⲅⲁⲣⲉ
ϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲛ̄ⲛⲉ
ⲧⲉⲣⲥⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲱ̄ (*l.* -ⲱⲛ)
5 ⲧⲥⲁⲃⲟ̀ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱ
ⲙⲉⲉⲣⲟⲟⲩϩⲛ̄
ⲛ̄ⲧⲟⲡⲟⲥ̀ⲙ̄ⲡⲉ
ⲭ̄ⲥ̄ · ⲁⲡⲓⲛ̄
ⲧⲏϭⲙ̄ⲙⲓⲛⲉ̀ⲙⲓⲛⲉ̀
10 ⲉⲓ̄ⲧⲱⲛ̀ⲉϩⲟⲩⲛ̀
ⲉⲛⲕⲁϩ̀ⲉⲧⲟⲩ
ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ̀ⲉⲣⲟ
ⲟⲩϫⲉⲥⲉⲟⲩ
ⲁⲁⲃ̀· ⲁϯⲯⲱ
15 ⲣⲁ̀ⲧⲏⲣⲥ̄ⲉⲓ̄ⲧⲱ̄ (*l.* ⲧⲱⲛ)
ⲉϩⲟⲩⲛ̀ⲉⲛⲟ
ϩⲉ̀ⲛ̄ⲉⲥⲟⲟⲩ·
ⲉⲧⲟⲩⲙⲉⲉⲩⲉ̀
ⲉⲣⲟⲟⲩ ϫⲉⲥⲉ
20 ⲟⲩⲟϫ̀· ⲉⲓ̈ϣⲁ
ϫⲉⲉⲛⲉⲛⲙⲓⲛⲉ
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ̀ϩⲛ̄ⲛ̄
ⲏⲓ̈ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲥⲩⲛⲁⲅⲱ
25 ⲅⲏ̀ⲙ̄ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ·
ⲁⲛⲧⲓⲧⲣⲉⲛϫⲓ
ⲥⲃⲱⲅⲁⲣⲥϩⲉⲛ
ⲡⲉⲧⲛ̄ⲁⲛⲟⲩⲟⲩ
ⲛ̄ⲃ̄ⲣ̄ⲣⲉ̀ · ⲁⲛϫⲓ
30 ⲥⲃⲱ̂ⲉϩⲉⲛⲕⲉ
ⲙⲓⲛⲉ̀ⲛ̄ⲛⲟⲃⲉ̀

(K 9196 Fortsetzung) — № 41 b

1. Blatt von 9196 Rückseite

Erste Kolumne — -:ⲡ̄ⲃ̄:- Seite 82 der Handschrift — Zweite Kolumne

Erste Kolumne

1 ⲛ̄ⲃⲣ̄ⲣⲉ· ⲁⲛⲓ
ⲙⲟⲩⲛⲥⲱⲣⲙ̄ⲙⲉⲧ
ⲟϣ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲣ̄
ϩⲟⲩⲉ ϩⲁⲧⲉⲉⲓ
5 ⲧⲱⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲡϩⲏⲧ ⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧ
ⲥⲟⲛ ⲉⲧⲟⲩⲙⲉ
ⲉⲩⲉⲉⲣⲟⲟⲩ
ϫⲉϩⲉⲛⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
10 ⲛⲉ ⲉϩⲉⲛⲁⲡⲓ
ⲥⲧⲟⲥ ⲛⲉ· ⲉϥ
ⲥϩⲟⲩⲟⲣⲧ̄ ϭⲉ ⲛ̄
ϭⲓⲡⲗⲁⲥⲉⲧϫⲱ
ⲛ̄ⲛⲓⲙⲛ̄ⲧⲣⲉϥ
15 ϫⲓⲟⲩⲁ· ⲁⲩⲱ
ⲉϥⲥϩⲟⲩⲟⲣⲧ̄
ⲛ̄ϭⲓⲡϩⲏⲧ ⲉⲧ
ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉⲣⲟ
ⲟⲩ· ⲉϥⲥϩⲟⲩ
20 ⲟⲣⲧ̄ ⲛ̄ϭⲓⲡⲙⲁⲁ
ϫⲉ ⲉⲧϣⲱⲡ
ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲣⲟϥ·
ⲡⲉⲧⲟⲩⲱϣ
ⲅⲁⲣ ⲁⲛ ⲉϣⲗⲏⲗ
25 ⲉⲡϣⲏⲣⲉ ⲙⲁ
ⲣⲉϥⲧⲙ̄ⲣⲱϣ
ⲉⲧⲙ̄ⲟⲛⲟⲙⲁ
ⲍⲉ ⲙ̄ⲡⲓⲱⲧ· (ω corr. ex ϣ)
ⲛ̄ⲧⲁⲩⲙⲉⲩⲉ ⲇⲉ·
30 ⲧⲱⲛ ⲉϯⲕⲉⲁⲥⲉ
ⲃⲉⲓⲁ· ⲁⲣⲁ

Zweite Kolumne

1 ⲛ̄ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ̄ ⲙⲉ
ⲡⲁⲓ̈ ϫⲉ ⲛⲉϥϭⲟⲛ̄
ⲟϣ ϣⲏⲛ̄ ⲣⲟⲉⲓⲥ
ⲡⲉϩⲙ̄ ⲡⲉϣⲗⲗ
5 ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲁⲗⲗⲁ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲓ̈
ⲟⲛ ⲉⲩⲧⲏⲙⲛ̄
ϭⲓⲛⲉⲩⲃⲁⲗ·
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ϥϫⲟ
10 ⲛ̄ⲧϩⲛ̄ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲙ ⲛ̄ⲧⲉⲛϩⲉ
ϣⲁⲧⲛ̄ⲛⲟⲃⲉ·
ⲉϣϫⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲟⲛ ⲡⲉ
ⲧⲟⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲉ
15 ⲣⲟϥ ϫⲉ ⲥⲉⲥⲱ
ⲧⲙ̄ ⲉⲛⲁⲡⲟⲥ[...]
[...]ⲟ[...]ⲥⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ ϫⲉ ⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲛ
ⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲧ
20 ⲥⲟⲡⲥ̄ ⲉϫⲱⲛ ⲛ̄
ⲛⲁϩⲣⲛ̄ ⲡⲓⲱⲧ
ⲓ̄ⲥ̄ ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ ⲡⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ· ⲁⲩⲱ
ⲟⲛ ϫⲉ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲧϩⲓ
25 ⲟⲩⲛⲁⲙ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲉⲧⲥⲙ̄[...]
ⲙⲉ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲁ
ⲣⲟⲛ· ⲙⲏⲉⲣ
ϣⲁⲛⲧⲡ̄ⲣⲣⲟ ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄
30 ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲁⲩⲱ
ⲡϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ

(K 9196 *Fortsetzung*) № 41 c

II. Blatt von 9196, Vorderseite
Seite 91 der Handschrift

Erste Kolumne

1 ⲧⲉⲡⲉⲟⲟⲩⲛⲁⲕ
ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲉ
ⲉⲧⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ
ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲛ̄ⲙ̄
5 ⲡⲏⲩⲉⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ
ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧϩⲛ̄ⲙ̄
ⲡⲏⲩⲉ̀ⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲕⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̀ⲡⲉ
ⲟⲟⲩⲛⲁⲕⲙ̄ⲛ̄
10 ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲉ̀ⲉⲧ
ⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̀ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲛ̄ⲧⲉⲕⲟⲓ
ⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ̀ⲙⲛ̄
ⲛⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ̄ⲥⲧⲏ
15 ⲣⲟⲩ̄· ⲕⲥⲙⲁ
ⲙⲁⲁⲧ̀ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲡⲉⲟⲟⲩⲛⲁⲕ̀ⲉ
ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲛ̄ⲛⲉⲕ
ϩⲃⲏⲩⲉ̀ⲧⲏⲣⲟⲩ
20 ⲛ̄ⲧⲟⲕⲁⲩⲱⲡⲉⲕ
ϣⲏⲣⲉⲉⲧⲥⲙⲁ
ⲙⲁⲁⲧ̀· ⲉⲛⲉⲕ
ϩⲃⲏⲩⲉⲛⲟⲩϥ
ⲛⲉ̀, ⲁⲩⲱⲉⲛⲟⲩϥ
25 ⲛⲉⲛⲟⲩⲕ
ⲕⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̀ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ̀ⲛ̄ⲧⲟ[ⲕ]ⲁⲩⲱ
ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲉ̀ⲉⲧ
ⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̀ⲉⲧⲉ
30 ⲣⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛ̄ⲁⲩⲱ
ⲡⲉϥⲣⲁⲛϣⲟⲟⲡ

II Kolumne —: ϥⲁ :—

1 ⲉⲟⲩⲁ̀ϩⲛ̄ⲧⲧⲁ
ⲡⲣⲟ̀ⲙ̄ⲡⲉⲧ†
ⲟⲩⲃⲉⲛⲉⲧϫⲱ̄
ⲛ̄†ⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ
5 ⲃⲏⲥ̀ⲛ̄ⲃⲣ̄ⲣⲉ̀·
ⲉⲧⲉϥⲙⲛ̄ⲧⲣⲙ̄
ⲙⲁⲟ̀ⲧⲉⲧⲁⲓ̈ⲁⲩⲱ
ⲧⲉϥϩⲉⲗⲡⲓⲥ̀·
ϩⲛ̄ⲧⲉϥϭⲓⲛⲃⲱⲕ̀
10 ⲉϩⲟⲩⲛϫⲉⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ̀ⲁⲩⲱϩⲛ̄ⲧⲉϥ
ϭⲓⲛⲉⲓ̀ⲉⲃⲟⲗϫⲉ
ⲓ̄ⲥ̄· ⲉϥⲛⲁⲛ̄ⲕⲟ
ⲧⲕ̄ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̀-
15 ⲉϥⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ̀
ϫⲉⲓ̄ⲥ̄· ⲉϥⲥⲙⲟⲩ
ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̀, ⲉϥ
ϣⲗⲏⲗ̀ϫⲉⲓ̄ⲥ̄·
ⲁⲩⲱϫⲉⲕⲁⲥⲛ̄ⲛⲁ
20 ⲱⲥ̄ⲕ̄ϩⲛ̄ⲛⲁⲓ̈·
ϥⲟⲩⲟⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗ̀
ϫⲉϩⲙ̄ⲡⲧⲣⲉⲛ
ϫⲟⲟⲥ̀ϫⲉⲓ̄ⲥ̄ⲧⲛ̄
ⲟⲛⲟⲙⲁⲍⲉ̀ⲛ̄
25 ⲧⲧⲣⲓⲁⲥ̀ⲛ̄ϩⲟⲙⲟ
ⲟⲩⲥⲓⲟⲥ̀·
ⲁⲗⲗⲁⲡⲉϫⲁⲩⲛ̄ϭⲓ
ⲛ̄ϩⲁⲓⲣⲉⲧⲓⲕⲟⲥ̀
ϫⲉⲙⲁⲧⲥⲁⲃⲟⲛ̀
30 ϫⲉⲉⲣⲉⲡⲓϣⲁϫⲉ
ϫⲉϩⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ̀

(K 9196 Fortsetzung) — №41 d

Erste Kolumne — II. Blatt von 9196 Rückseite — Zweite Kolumne

—: ⲫⲃ :— Seite 92 der Handschrift

Erste Kolumne

1 ⲥⲏϩ ⲧⲱⲛ̄ϩⲛ̄ⲛⲉ
ⲅⲣⲁⲫⲏ · ⲙⲁⲧⲁ
ⲙⲟⲓ̈ⲛ̄ⲧⲟⲕϫⲉ
ⲛ̄ⲧⲁⲕⲉⲓⲙⲉⲉ
5 ⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲁϣⲛ̄ⲅⲣⲁ
ⲫⲏϫⲉⲡϣⲏⲣⲉ
ϣⲟⲃⲉⲉⲡⲓⲱⲧ
ϩⲛ̄ⲧⲉϥⲟⲩⲥⲓⲁ ·
ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲕ̄ϫⲱⲙ̄
10 ⲙⲟⲥⲉⲣⲟϥϫⲉ
ϩⲉⲧⲉⲣⲟⲩⲥⲓ
ⲟⲥⲉⲧⲉⲡⲉⲧ
ϣⲟⲃⲉⲡⲉϩⲛ̄
ⲧⲉϥⲟⲩⲥⲓⲁ ·
15 ⲁⲗⲗⲁⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲕ̄
ϣⲁϫⲉⲙ̄ⲙⲁⲩⲉ
ϫⲱ̂ · ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ̈ⲕⲱ̂ⲛ̄ⲥⲱⲕ
ⲛ̄ⲛⲉⲕϣⲁϫⲉⲛ̄
20 ⲃⲟⲧⲉⲁⲩⲱⲛ̄
ϭⲟⲗⲛ̄ⲅⲁⲛⲉⲭⲉ
ⲛ̄ⲧⲙⲉ ·
Ⲙⲏⲅⲁⲣⲡⲕⲉⲫⲁ
ⲗⲁⲓⲟⲛⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁ
25 ⲫⲏⲁⲛⲡⲉⲡⲉⲩ
ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ ·
Ⲥⲱⲧⲙ̄ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉϥϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉⲁⲛⲟⲕⲙⲛ̄ⲡⲁ
30 ⲉⲓⲱⲧⲁⲛⲟⲛ
ⲟⲩⲁ · ϩⲙ̄ⲡⲧⲣⲉϥ

l. 29: Evangel Joh. 10,30

Zweite Kolumne

1 ϫⲟⲟⲥⲅⲁⲣϫⲉ
ⲁⲛⲟⲕⲙⲛ̄ⲡⲁⲉⲓ
ⲱⲧ · ϥⲟⲩⲱ
ⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲛ̄ϩⲩ
5 ⲡⲟⲥⲧⲁⲥⲓⲥ ·
ϩⲙ̄ⲡⲧⲣⲉϥϫⲟⲟⲥ
ⲇⲉϫⲉⲁⲛⲟⲛ
ⲟⲩⲁⲉϥⲥⲏⲙⲁ
ⲛⲉⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲟⲩⲁ
10 ⲛ̄ⲧⲉϥⲫⲩⲥⲓⲥ
ϫⲉⲟⲩⲟⲩⲥⲓⲁⲛ̄
ⲟⲩⲱⲧⲧⲉⲉⲧⲉ
ⲡϩⲟⲙⲟⲟⲩⲥⲓ
ⲟⲛⲡⲉ · ϩⲱ
15 ⲥⲧⲉⲕⲁⲛⲉϥϣⲁⲛ
ϫⲟⲟⲥϫⲉⲡⲁ
ⲉⲓⲱⲧⲛⲁⲁϥⲉ
ⲣⲟⲓ̈ · ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩ
ⲙⲉⲉⲩⲉⲉϩⲉⲛ
20 ⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ϣⲁⲩⲧⲁⲩⲉⲡⲁⲓ̈
ⲅⲁⲣⲉⲩϯⲧⲱⲛ
ϫⲉⲡⲁⲛⲧⲱⲥⲉ
ⲛⲁⲁϥϩⲙ̄ⲡⲧⲁⲓ̈ⲟ
25 ⲙⲛ̄ⲡⲉⲟⲟⲩ ·
ⲁⲩⲱⲉϥϣⲟⲃⲉ
ⲉⲣⲟϥϩⲛ̄ⲧⲉϥ
ⲫⲩⲥⲓⲥ ·
Ⲙⲁⲣⲟⲩⲉⲓⲙⲉϫⲉ
30 ⲡⲓⲉⲟⲟⲩⲛ̄ⲟⲩ
ⲱⲧⲡⲉⲡⲓⲧⲁⲓ̈ⲟ

(K 9241 als Fortsetzung von 9196) № 41 e

Erste Kolumne — I. Blatt von 9241, Vorderseite — Zweite Kolumne

Seite 113 der Handschrift

ⲣⲓⲅ

Erste Kolumne

1 ϣⲱⲡⲉ· ϯⲥⲟ
ⲟⲩⲛ̀ⲁⲛϫⲉⲉⲃⲟⲗ
ⲧⲱⲛ̀ ⲛ̄ⲧⲁϩⲱ
ⲣⲓⲅⲉⲛⲏⲥ̀ⲥⲱ
5 ⲟⲩϩ̀ⲉϩⲟⲩⲛ̀ⲛ̄
ⲟⲩⲁϣⲏ̀ⲛ̄ϣⲁ
ϫⲉⲙ̄ ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲗⲁϭ·
ⲉⲁϥⲙⲉⲉⲩⲉϫⲉ
ϩ̄ⲛ̄ⲧⲉϥⲡⲗⲁⲛⲏ
10 ⲕⲁⲧⲁⲣⲟϥϥⲛⲁ
ⲱⲫⲉⲗⲉⲓ̈ⲛ̄ϩⲉⲛ
ⲕⲟⲟⲩⲉ̀ⲉϩⲟⲩⲉ
ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛⲉ
ⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁ
15 ⲫⲏⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̀·
ⲁⲩⲱⲙ̄ⲡϥ̄ⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ̀
ϫⲉⲟⲩⲛ̄ⲗⲁⲁⲩ
ⲛⲁⲕⲁⲧⲏⲅⲟ
ⲣⲉⲓ̈ⲙ̄ⲙⲟϥⲉⲩ
20 ⲟⲩⲟⲉⲓϣⲉϥ
ϣⲁⲛⲕⲟⲥⲙⲉⲓ̂
ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁϥⲥⲁ
ϩⲟⲩ̀ϩ̄ⲛ̄ⲧⲁⲡⲁ
ⲧⲏ̄ⲛ̄ⲟⲩⲫⲓⲗⲟ
25 ⲥⲟⲫⲓⲁ̀ⲉⲥϣⲟⲩ
ⲉⲓⲧ̀ · ⲁϥ[ⲣⲁ]ⲕ
ⲧ̄ϥⲉϩⲉⲛ̄ϣ[ⲃ]ⲱ
ⲙ̄ⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲁⲓⲅ[ⲛⲓ]
ⲟⲛ̀ⲁϥⲧⲟⲗ[ⲙ]ⲁ̀
30 ⲉⲧⲱϩⲙ̄ⲛ̄ⲡⲭⲣⲉⲓ
ⲥⲧ.ⲓⲁⲛⲓⲥⲙⲟⲥ̀
ⲛ̄ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲣ̄ϩⲁⲗ̀

Zweite Kolumne

1 ⲙ̄ⲛ̄ⲟⲩⲥⲱⲃⲉ̀·
ⲡⲓⲛⲟϭⲛ̄ϩⲱⲃⲛ̄
ⲃⲟⲧⲉ̀ⲁⲩⲱⲉⲧ
ⲣ̄ⲃⲟⲟⲛⲉ̀ⲉⲙⲁ
5 ⲧⲉ̀· ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲧⲁϥ
ⲥⲡⲟⲩⲇⲁⲍⲉ̀ⲉ
ϣⲱⲡⲉ̀ⲛ̄ⲥⲁϩ
ⲛⲁϥ̂ⲙ̄ⲙⲓⲛ̀ⲙ̄
ⲙⲟϥϩ̄ⲛ̄ⲛⲓⲛⲟϭ
10 ⲛ̄ϣⲁϫⲉ̀ - ⲉⲁϥ
ϣⲱⲡⲉⲛ̄ϫⲁⲥⲓ
ϩⲏⲧ̀ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ̀ⲉ
ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙ̀·
ⲙ̄ⲡϥ̄ⲧⲛ̄ⲧⲱⲛϥ̄
15 ⲉⲡⲁⲩⲗⲟⲥ̀ⲕⲁⲓ
ⲧⲟⲓⲅⲉ̀ϥⲙⲉϩ̀
ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲁⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ̀·
ⲡⲁ̈ⲓ̈ⲛ̄ⲧⲁϥϫⲱ̂
ⲉⲛⲙⲁⲕⲁⲣⲓⲟⲥ̀
20 ⲛ̄ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ̀
ⲉⲧϩⲁⲧⲉϥϩⲏ̀
ⲛ̄ϩⲱⲃⲛⲓⲙ̄ⲉⲛ
ⲧⲁϥⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉ
ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ, ⲉϥⲣ̂
25 ϩⲟⲧⲉⲙⲏⲡⲱⲥ̀
ⲛ̄ⲧⲁϥⲡⲱⲧ̀ⲉ
ⲡϫⲓⲛϫⲏ̀ⲉϥ
ⲡⲏⲧ̀ · ⲡⲁ̈ⲓ̈ⲇⲉ
ⲛ̄ⲧⲟϥⲙ̄ⲡϥ̄ⲉⲓⲙⲉ
30 ϫⲉⲟⲩⲙⲟⲕⲙⲉⲕ̀
ⲙ̄ⲯⲩⲭⲓⲕⲟⲛ̀ⲙ̄
ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉϥϣⲟⲟⲣ̀

(K 9241 als Fortsetzung von 9196) — No 41 f.

Erste Kolumne — I. Blatt von 9241, Rückseite — Zweite Kolumne
ΡΙΔ — Seite 114 der Handschrift

	Erste Kolumne		Zweite Kolumne
1	ⲉϥⲟⲩⲏϩⲛ̄ⲥⲁ	1	ⲙⲛ̄ⲛ̄[ⲥ]ⲁⲡⲉⲥ︤ⲧⲟⲥ︥ (l. ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ)
	ϩⲉⲛϣⲁϫⲉⲛ̄ⲕⲟ		[ⲛ̄]ⲧⲁϥϩⲩⲡⲟⲙⲉⲓ
	ⲧⲥⲙⲙⲛ̄ⲧⲣⲱ		ⲛⲉⲉⲣⲟϥϩⲁⲣⲟⲛ
	ⲙⲉⲧⲡⲉⲥⲃⲱⲛⲓⲙ		ⲙⲡϥⲗⲟⲉϥⲟⲛ
5	ⲉⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲙⲙⲁⲩ	5	ϫⲟⲉⲓⲥⲙⲡⲉⲟ
	ⲛ̄ⲧⲥⲟⲫⲓⲁⲛ̄ⲧⲡⲉ		ⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲡϣⲁ
	Ⲙⲁⲣⲟⲩϩⲱϭⲉⲉ		ϫⲉⲙⲡⲙⲁⲕⲁⲣⲓ
	ⲣⲟⲟⲩⲧⲉⲛⲟⲩ		ⲟⲥⲡⲁⲩⲗⲟⲥ·
	ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲧⲡⲉⲣⲉ		Ⲕⲁⲓⲧⲟⲓⲉⲣⲉⲛ̄ⲓ̈
10	ⲣⲁⲥⲟⲩϫⲉⲧⲙⲛ̄ⲧ	10	ⲟⲩⲇⲁⲓ̈ⲁϣⲕⲁⲕⲉⲃⲟⲗ (l. ⲁϣⲕⲁⲕⲉⲃⲟⲗ)
	ⲉⲣⲟⲙⲡⲉⲭ︤ⲥ︥ⲛⲁ		ⲙⲡⲛⲁⲩⲛ̄ⲧⲁⲩ
	ⲟⲩⲉⲓⲛⲉ· ⲁⲩⲱ		ⲥ︤ⲧⲟⲩ︥ (l. ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ) ⲙⲙⲟϥ
	ⲙⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩⲥⲡⲟⲩ		ϫⲉⲡⲉⲧⲃⲱⲗⲉ
	ⲇⲁⲍⲉⲉϣⲱⲡⲉ		ⲃⲟⲗⲙⲡⲉⲣⲡⲉ
15	ⲙⲡⲁⲣⲁⲥⲓⲧⲟⲥ	15	ⲉⲧⲕⲱⲧⲙ̄ⲙⲟϥ
	ⲙⲡϣⲓⲡⲉⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ		ⲛ̄ϣⲟⲙⲧⲛ̄ϩⲟ
	ϩⲁϩⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄		ⲟⲩⲙⲁⲧⲟⲩϫⲟⲕ·
	ϩⲱⲣⲓⲅⲉⲛⲏⲥ·		ⲉϣϫⲉⲛ̄ⲧⲟⲕ
	Ⲟⲩⲧⲉⲙⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲩ		ⲡⲉⲡϣⲏⲣⲉⲙ
20	ⲟⲩⲱϣⲉϭⲱ	20	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲁⲙⲟⲩ
	ⲙⲛ̄ⲙⲡⲓⲥⲧⲟⲥ		ⲉⲡⲉⲥⲏⲧϩⲓⲡⲉ
	ϩⲛ̄ⲟⲩϩⲩⲡⲟ		ⲥ︤ⲧⲟⲥ︥ · ⲁⲗⲗⲁ
	ⲕⲣⲓⲥⲓⲥ· ⲉⲩ		ⲁϥϣⲡϩⲓⲥⲉϩⲛ̄
	Ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ϫⲉⲛ̄ⲕⲉ		ⲧⲥⲁⲣⲝ· ⲁⲩⲱ
25	ⲗⲁⲁⲩⲁⲛⲧⲡⲉⲡⲉ	25	ⲉϥⲁϣⲉⲉⲡϣⲉ
	ⲕⲣⲟϥ· ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ		ⲛⲉϥⲟⲩⲱⲛ̄ϩⲉ
	ⲉⲡⲉϩⲗⲟϭⲙ̄ⲙⲁ		ⲃⲟⲗⲛ̄ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ
	ⲧⲉⲛ̄ⲟⲩϣⲁϫⲉ		ϫⲱⲱⲣⲉⲛ̄ⲧⲁ
	ϩⲓⲃⲟⲗⲉϥϩⲱⲡ		ⲣⲉⲧⲏⲛ̄ⲧⲉϥ
30	ⲛ̄ϩⲉⲛⲛⲟⲏⲙⲁ	30	ⲙⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ· ⲉⲁϥ
	ⲙⲡⲁⲛⲟⲩⲣⲅⲟⲥ		ⲧⲣⲉⲛⲁⲕⲧⲓⲛⲙ
	Ⲉϣϫⲉⲡⲉⲭ︤ⲥ︥ⲅⲁⲣ		ⲡⲣⲏϩⲱⲧⲡϩⲛ̄

l. 8: Paulus, 1 Kor. II 8
l. 10: Evang. Marc. XV. 29.30.

(K 9241 als Fortsetzung von 9196) — № 41 g

Erste Kolumne — *II. Blatt von 9241 Vorderseite* — *Seite [ ] der Handschrift*

1 ⲛ̄ⲟⲩϣⲁ̄ⲛ̄ϣⲁⲉ
ⲛⲉϩ̀· ⲁⲩⲱⲡⲓ
ⲥⲟⲡ̀ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ̀
ϥϩⲁⲣⲉϩ̀ⲛⲁⲛ̀ⲉ
5 ⲧϭⲟⲙ̀ ⲙ̄ⲛⲧⲡⲕⲁ
ⲧⲟⲣⲑⲱⲙ̣ⲁ̀ⲛ̄
ⲧⲁϥϣⲱⲡⲉ̀ⲉϥ
ⲧⲁϫⲣⲏⲩϣⲁⲃⲟ̣ⲗ·
ⲁⲩⲱⲙ̄ⲙ̄ⲛⲗⲁⲁⲩⲛ
10 ⲣⲱⲙⲉⲛⲁⲙⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲙⲉϩ̀ⲥⲟⲡ̀ (ⲥ corr. ex ⲉ)
ⲥⲛⲁⲩⲏ̄ (sic) ⲛ̄ϩⲁϩⲛ̄
ⲥⲟⲡ̀ⲕⲁⲧⲁⲛⲉⲛ
ⲧⲁϥⲥϩⲁⲓ̈ⲥⲟⲩⲛ̄
15 ϭⲓϩⲱⲣⲓⲅⲉⲛⲏⲥ̀
ⲉϥⲧⲁⲩⲉϣⲁϫⲉ
ⲛ̄ϣⲃⲱ̂· ⲉⲁϥ
ⲧⲟⲗⲙⲁ̀ⲉⲉⲓⲛⲉⲉ
ϩⲟⲩⲛⲙ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ̄
20 ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ̀ⲛ̄ⲛⲉ
ⲥⲧⲟ̇ⲓⲕⲟⲥ̀ⲙ̄
ⲫⲓⲗⲟⲥⲟⲫⲟⲥ̀ⲉ
ϫⲛ̄ⲛ̄ⲇⲟⲅⲙⲁ̄ⲛ̄
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̀ⲉ
25 ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̄ ·ⲟ̂ⲩ
ⲇⲉⲟⲛⲡⲉⲧϥ̄ⲛⲁ
ⲁⲁϥ̀ⲁϥⲣ̄ⲑⲉⲙ̄
ⲡⲉⲧⲕ̣ⲁⲧⲏⲅⲟ
ⲣⲉⲓ̄ⲁϫ̄ⲛ̄ⲕⲓⲛⲇⲩ
30 ⲛⲟⲥ̀· ⲉϥⲧⲱ
ϭⲉⲛ̄ⲕⲉⲙ̄ⲛ̄ⲧ
ⲣⲉϥⲧⲱϩ̀ⲉⲡⲉ

Zweite Kolumne

1 ⲭ̄ⲥ ⲉϥϫⲫⲙ̄ⲙⲟⲥ]
ⲉϥϩⲓⲗⲁ̂ϫⲉ[ϥⲛ]ⲁ-
ⲥ̄⳨ⲟ̄ⲩ (l. ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ) ⲟⲛⲙ̄
ⲙⲟϥϩⲁⲛ̄ⲇⲁⲓ
5 ⲙⲱⲛ̀ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉ
ⲡ̄ⲛⲓⲕⲟⲛⲛ̄ⲧⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲓⲁ̀ⲉⲧϩⲁⲙ̄
ⲡⲏⲩⲉ̇ · ⲉⲛ̄ϥ
ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ⲁⲛϫⲉ
10 ⲁϥϩⲉ̀ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉ
ⲟⲩⲡⲉⲗⲁⲅⲟⲥ̄
ⲛ̄ⲁϣⲛ̄ϭⲟⲧ̄ⲙ̄
ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥ̀·
ⲉϣϫⲉⲡⲉⲭ̄ⲥ̄ⲅⲁⲣ
15 ⲛ̄ⲧⲉⲣⲉϥⲣ̄ϩⲛⲁϥ
ⲉⲧⲣⲉϥⲥ̄⳨ⲟ̄ⲩ (l. ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ)
ⲙ̄ⲙⲟϥϩⲁⲛ̄ⲣⲱ
ⲙⲉ̂· ⲁϥϣⲱⲡⲉ
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲑⲉⲉ
20 ⲧⲉⲣⲉ̀ⲛⲉⲅⲣⲁ
ⲫⲏ̀ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̀
ⲱϣ̀ⲉⲃⲟⲗ̀·
ⲟⲩⲕⲟⲩⲛ̀ⲡⲁⲥⲉ
ⲃⲏⲥ̇ϫⲉϩⲱⲣⲓ
25 ⲅ̣ⲉⲛⲏⲥ̀ⲉⲧϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ̀ϫⲉⲥⲉ
ⲛⲁⲥ⳨ⲟ̄ⲩⲙ̄ⲙⲟϥ̀
ϩⲁⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ̀·
ϥⲛⲁϫⲟⲟⲥ̀ⲟⲛ
30 ⲡⲁⲛⲧⲱ̀ⲥϫⲉ
ϥⲛⲁϣⲱⲡⲉ̇ⲛ̄
ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ̀ⲛ̄ⲥⲉ

(K 9241 als Fortsetzung von 9196) № 41 h

II. Blatt von 9241, Rückseite

Erste Kolumne — Seite [ ] der Handschrift — Zweite Kolumne

Erste Kolumne

1 [ⲥ̄ⲧ̄ⲟⲩ(l. ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲩ)]ⲙ̄ⲙⲟϥϩⲁ
[ⲣⲟⲟⲩ]· ⲡⲁ̈ⲓ̈ⲅⲁⲣ
ⲡⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲉϥⲙⲉ
ⲉⲩⲉⲛ̄ⲁⲕⲁⲑⲁⲣ
5 ⲧⲟⲥ̀ⲥⲱⲕⲙ̄ⲙⲟϥ
ⲉϫⲟⲟϥ̀ · ⲉⲁϥ
ⲣ̄ⲣⲉϥⲕⲱϩ̀ⲛ̄ⲥⲁ
ⲥⲁⲛⲓⲙ̀ⲉⲧⲁⲩⲟ̀
ⲛ̄ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲛ̄ⲓ̈
10 ⲟⲩⲇⲁⲓ̈ · ⲛⲉ
ⲧⲙ̄ⲙⲁⲩⲅⲁⲣϩⲱ
ⲟⲩⲛⲉⲩϫⲱⲙ̄
ⲙⲟ̀ⲥⲙ̄ⲡⲥⲱ
ⲧⲏⲣ̀ϫⲉⲟⲩⲇⲁⲓ
15 ⲙⲟⲛⲓⲟⲛ̀ⲡⲉⲧ
ⲛ̄ⲙⲙⲁⲕ · ⲁⲩⲱ
ϫⲉϩ̀ⲛ̄ⲃⲉⲉⲗⲍⲉ
ⲃⲟⲩⲗ̀ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ̀
ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲟⲛⲓⲟⲛ̀
20 ⲉϥⲛⲟⲩϫⲉⲉ
ⲃⲟⲗⲛ̄ⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲟ
ⲛⲓⲟⲛ̀ · ⲁⲗⲗⲁ
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣⲛ̄ϥ
ⲛⲁⲙⲟⲩⲁⲛ̀ϩⲁ
25 ⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ̀ϫⲉ
ⲕⲁⲥⲛ̄ⲛⲉⲟⲩⲁ̀
ϫⲟⲟⲥ̄ϫⲉϥⲛⲁ
ϣⲱ̀ⲡⲉ̀ⲛ̄ⲇⲁⲓ
ⲙⲱⲛ̀ⲕⲁⲧⲁ
30 ⲡⲗⲓⲃⲉⲙ̄ⲡⲓⲁ
ⲑⲏⲧ̀ · ⲛⲉⲧ
ⲙⲉⲉⲩⲉⲅⲁⲣⲉ

Z. 15 : vgl. Matth. XI. 18
Z. 17 : Matthaeus X 24

Zweite Kolumne

1 ⲡⲁ̈ⲓ̈ⲉⲩⲉⲓ̈ϣⲉ
ⲛⲁⲩⲛ̄ⲕⲉⲥⲟⲡ
ⲙ̄ⲡϣⲏⲣⲉⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̀ⲁⲩⲱ
5 ⲉⲩⲡⲁⲣⲁⲇⲉⲓⲅⲙⲁ
ⲧⲓⲍⲉⲙⲙⲟϥⲛ̄
ⲑⲉⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲁ sic
ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ
ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ̄ ·
10 ⲉⲧⲃⲉⲡⲁ̈ⲓ̈ⲉϥⲛⲁ
ⲁⲙⲁϩⲧⲉⲁⲛ̀ⲉⲛ
ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ̀ⲛ̄ⲥⲉ
ⲥ̄ⲧ̄ⲟⲩⲙ̄ⲙⲟϥ
ϩⲁⲣⲟⲟⲩ · ⲛ̄ⲑⲉ
15 ⲛ̄ⲧⲁϥ̄ⲁⲙⲁϩⲧⲉ
ⲙ̄ⲡⲉⲥⲡⲉⲣⲙⲁ
ⲛ̄ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ̀ ·
ⲟⲩⲇⲉⲛ̄ⲇⲁⲓⲙⲱⲛ
ⲛⲁⲛⲁⲩⲁⲛⲉ
20 ⲣⲟϥ̄ⲉⲩⲥ̄ⲧ̄ⲟⲩ
ⲙ̄ⲙⲟϥϩⲁⲣⲟ̀ⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲉ́ⲱϣⲉⲃⲟⲗ
ⲛ̄ⲑⲉⲙ̄ⲡⲉⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ̀ϫⲉⲛ̄
25 ⲧⲟϥⲡⲉⲛⲧⲁϥ
ϥⲓϩⲁ.ⲛⲉⲛⲛⲟ
ⲃⲉ · ⲁⲩⲱϥⲙⲟ
ⲕ̄ϩⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲛ̄
ⲟⲩⲧⲉⲛ̄ⲥⲉⲛⲁ
30 ϫⲟⲟⲥⲁⲛϫⲉ
ⲁⲛⲧⲁⲗϭⲟ̄ϩⲙ̄
ⲡⲉϥⲥⲁϣ · ⲟⲩ

(K 9240 als Fortsetzung von 9241, 9196) № 41 i

Pergament, seitlich abgerissen

Vorderseite

Seite 7 der Handschrift

Erste Kolumne

1 ϫⲉϩⲁ[
ⲧⲟⲩⲉ[
ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲕ[
ⲡⲉⲧϣ[
5 ⲛ̄ϫⲉⲛⲉϥ[
ⲡⲉⲛ̄ϭⲓⲡ.[
ⲧⲉ̀ · ⲛⲉϥ[
ⲟⲥ̀ⲇⲉⲡⲉ[
ⲛ̄ϩⲉ̀ · ⲁⲩⲱ[
10 ⲟⲩⲁϣⲙ̄ⲙⲓⲛ[ⲉ
ⲡⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛⲓϣⲁϫⲉⲅⲁⲣⲛ̄
ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓⲛⲉ̀ⲁⲡⲣⲱ
ⲙⲉⲟⲛⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
15 ⲧⲉ̀ϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲉ̀ⲁ
ⲡⲁⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ̀
ⲡⲁⲣⲭⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥ̀ⲛ̄ⲣⲁⲕⲟⲧⲉ̀
ϫⲡⲓⲉⲛ̄ⲣⲉϥϯⲱϩ
20 ⲉ̄ⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ·
ϫⲉⲉⲧⲃⲉⲟ̀ⲩ̄
ⲕⲧⲟⲗⲙⲁ̀ⲉⲉⲓ
ⲱⲣ̄ϩⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲛ̄
ⲕⲉⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ̀
25 ⲥⲟⲟⲩⲛ̀ⲙ̄ⲙⲟ
ⲟⲩⲁⲛ̀ · ⲛ̄ⲧⲁ
ⲙⲓⲟ̀ⲅⲁⲣⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣ
ⲧⲁⲩⲟ̀ⲡⲉϫⲡⲟ̄
ⲁⲛⲙ̄ⲡⲣⲉϥⲧⲁ
30 ⲙⲓⲟ̀ · ⲁⲩⲱϫⲉ
ϩⲱ̄ⲉⲣⲟⲕ̀ⲉⲧⲣⲉⲕ̀
ⲉⲓⲙⲉ̀ϫⲉⲁⲡⲓⲱⲧ̀

Zweite Kolumne

18 v. u. ϫ[
ⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄[
ⲙ̄ⲡ[
15 ϣⲱ[ⲁϥ[
ϫⲟⲟⲥϫⲉⲉⲕ
ϣⲁⲛⲧⲁⲗⲕⲉⲛⲓ
ϣⲁϫⲉ̀ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲓ
ϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁⲧⲁ
10 ⲛⲁⲥ̀ⲕⲛⲁⲡⲱϣ̄ⲥ̄
ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ̀ · ⲛ̄ⲑⲉⲧⲉ
ⲛⲟⲩⲛ̄ϩⲁⲓⲣⲉⲧⲓ
ⲕⲟⲥ̀ⲛⲓⲙ̀ⲙ̄ⲛⲟⲩ
5 ⲟⲛⲛⲓⲙ̀ⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ̂ⲁ
ⲛⲁⲑⲉⲙⲁⲧⲓⲍⲉ̀
ⲙⲙⲟⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ
1 ⲑⲉⲇⲉⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ϣⲣⲡ

(K9240 als Fortsetzung von 9241, 9196)

№ 41R.

Rückseite

Erste Kolumne

]
]ⲙ̄ⲁ
]·
Z. 15 von unten ϕ]ⲗⲟⲥ̀
ⲇⲉϩⲱⲱϥ̀ϫⲉ
ⲛ̄ⲧⲁⲧⲉⲧⲛ̄ⲃⲁ (1 Röm. 6,3)
ⲡⲧⲓⲍⲉⲉⲡⲉⲭ̄ⲥ̄·
ⲁⲩⲱⲟⲛⲛ̄ⲕⲉⲙⲁ
10 ϫⲉⲁⲩϫⲓⲃⲁⲡⲧⲓ
ⲥⲙⲁ̀ⲉⲡⲣⲁⲛⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ̀ⲓ̄ⲥ̄ⲡⲉ
ⲭ̄ⲥ̄ · ϥⲟⲩⲟ
ⲛ̄ϩϭⲉⲉⲃⲟⲗϫⲉ
5 ⲛ̄ϣⲁⲛⲟⲛⲟⲙⲁ
ⲍⲉⲛ̄ⲓ̄ⲥ̄, ⲉⲛⲟⲛⲟ
ⲙⲁⲍⲉⲛ̄ⲧⲉⲧⲣⲓ
ⲁⲥ̀ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̀
1 ·ⲙⲟⲛⲟⲛⲡⲓⲱⲧ̀

Zweite Kolumne

1]ⲁⲩⲱ
]ⲛ̄ϣⲏ
]ⲱⲡⲉ
ⲉ]ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ̀
5]ⲉϥⲟⲩⲁ
] ⲙ̄ⲡⲣ̄ⲧⲣⲉⲛ
]ⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
]ϩⲟⲩⲟ̇ⲉ
] · ⲛⲓⲙⲅⲁⲣ
10 ⲡⲉ]ⲧⲛⲁϣⲛ̄ⲣⲁ
ⲥ]ⲟⲩⲛ̄ⲛⲉϥϩⲓⲟ
ⲟⲩⲉ̀ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧ
ⲥⲏϩ̀· ⲙ̄ⲡⲣ̄
ⲡⲣⲟⲥⲉⲭⲉϭⲉⲧⲉ
15 ⲛⲟⲩⲉⲛⲓϣⲁϫⲉ
ⲛ̄ⲛⲓⲥⲁϩⲛ̄ⲛⲟⲩϫ̄·
ⲛⲁⲓ̈ⲅⲁⲣⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲩⲥϩⲁⲓ̈ⲉⲧⲃⲏ
ⲏⲧⲟⲩ̀ϫⲉϩⲁϩ
20 ⲅⲁⲣⲛⲉⲛⲉⲧⲉ
ⲛ̄ⲥⲉϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥ
ⲥⲉ̀ⲁⲛ̀, ⲛ̄ⲣⲉϥ
ϫⲉϣⲁϫⲉⲛ̄ⲉ
ⲡⲣⲁ̀ⲣ ⲁⲩⲱⲛ̄
25 ⲣⲉϥⲧⲁⲕⲉϩⲏⲧ̄·
ϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁⲡϫⲱⲕ̀
ⲛ̄ⲛⲓϣⲁϫⲉ̀ⲁⲩⲱ
ⲧⲉⲧⲛⲁϭⲛ̄ⲧⲟⲩ
ϩⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ⲧⲁ
30 ⲡⲣⲟ̀ⲙⲛ̄ⲧⲧⲁ
ⲡⲣⲟ̀ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ̀· ⲉⲧⲉ

ⲍⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ · ⲁⲗ
ⲗⲁ ⲡⲟⲩⲁ̂ ⲡⲟⲩⲁ̂
ⲙ̄ⲙⲟⲛ ⲉⲓⲧⲉϩⲟ
ⲟⲩⲧ · ⲉⲓⲧⲉⲥ
ϩⲓⲙⲉ · ⲉⲛⲛⲁ

ⲧⲁϩⲉⲛⲙ ⲛ̄ⲧⲉ
ⲉⲩⲛ̄ ϩⲉⲛⲛⲟⲃⲉ̂
ⲙⲛⲛϣⲉⲥⲟⲟⲩϩ
ⲛ̄ϩⲏⲧ ϥⲉⲩϣⲗⲏⲗ
ⲉⲩϣⲁⲛⲕⲛⲟⲩⲣⲱⲙⲉ

K 9243

ⲣⲓⲅ

ϣⲡⲉ · ⳨ ⲥⲟ
ⲛ̀ⲁⲛⲭⲉⲉⲃⲟⲗ
ⲧⲱⲛⲛ̄ⲧⲁϩⲱ
ⲣⲓⲅⲉⲛⲏⲥ̀ⲥⲱ

ⲙ̄ⲛⲟⲩⲥⲱⲃⲉ ·
ⲡⲛⲟϭⲛ̄ϩⲱⲃⲛ̄
ⲃⲟⲧⲉ̀ⲁⲩⲱⲉⲧ
ⲣ̀ⲃⲟⲟⲛⲉ̀ⲉⲙⲁ

K 9241

ⲧ̄ⲙⲡ̄ϩⲱⲃⲉⲡⲡⲉ
ⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥⲉⲛ
ⲥⲱⲧⲙⲉⲡⲭⲟ
ⲉⲓⲥⲉϥⲭⲱⲙ̄
ⲙⲟⲥⲭⲉⲡⲗⲉⲓ

ⲁⲛⲙ̄ⲙⲟϥⲛ̄
ϣⲟⲣⲡ̄ⲉ̄ⲙⲡⲧⲟⲕ
ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲥⲱⲱⲥⲛϥ
ⲑⲉⲣⲁⲡⲉⲩⲉⲙ̄
ⲙⲟϥ · ⲡϫⲟⲉⲓⲥ

K 9198

K9198 bis 9209 — № 42 a

Pergament, 6 Doppelblätter einer Handschrift mit den Seiten 49–50, 55–56, 110–121, 160–167. Höhe einer Seite 26, Breite 21·3, Rand oben 2·7, unten 4·5, an der Innenseite 2·5, der Aussenseite 5, Kolumnenbreite 6, Intercolumnium 2 cm.

Erstes Doppelblatt, I. Blatt

	Vorderseite p. 49 — Erste Kolumne	Zweite Kolumne	Rückseite p. 50 — Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	ⲦⲚⲢϨⲰⲂⲈⲠⲠⲈ	ⲀⲚⲘⲘⲞϤⲚ	ⲘⲚⲘⲦⲞⲚⲚⲒⲘ	[...]ⲦⲞⲚϢⲀⲈ
	ⲦⲚⲀⲚⲞⲨϤⲈⲚ	ϢⲞⲢⲠϨⲘⲠⲦⲞⲔ	ϨⲚⲚⲈϤⲘⲚⲦ	ⲚⲈϨϨⲚⲦⲘⲚⲦ
	ⲤⲰⲦⲘⲈⲠϪⲞ	ⲘⲚⲚⲤⲰⲤⲚϤ	ϢⲀⲚϨⲦⲎϤ·	ϨⲈⲢⲞⲚⲘⲠⲎⲨⲈ=
	ⲈⲒⲤⲈϤϪⲰⲘ	ⲐⲈⲢⲀⲠⲈⲨⲈⲘ	ⲚⲐⲈⲞⲚⲈⲦϤ	ⲠⲀⲐⲎⲦ ⲠⲈϢⲀϤ sic
5	ⲘⲞⲤϪⲈⲠⲀⲈⲒ	ⲘⲞϤ· ⲠϪⲞⲈⲒⲤ	ⲔⲰⲚⲀⲚⲈϨⲢⲀⲒ	ϪⲒⲞⲨⲀⲈⲠⲤⲀ
	ⲰⲦⲢϨⲰⲂϢⲀ	ⲆⲈϨⲰⲰϤⲈϤ	ⲚϨⲈⲚϬⲒⲚⲢϨⲰⲂ	ⲈⲒⲚⲘⲠⲤⲞⲠ
	ϨⲢⲀⲒⲈⲦⲈⲚⲞⲨ	ⲢϨⲰⲂⲈⲠⲈⲚ	ϨⲰⲤⲦⲈ ⲈⲦⲢⲈ (l. ⲈⲚ)	ⲈϢⲀϤⲞⲨⲰⲚ
	ⲀⲨⲰⲀⲚⲞⲔϮⲢ	ⲞⲨϪⲀⲒ, ⲘⲚ	ϢⲘϢⲈⲚⲀϤ	ⲈⲦⲈϤⲠⲖⲎⲄⲎ
	ϨⲰⲂ· ⲞⲨⲠⲈ	ⲠⲦⲀⲖϬⲞⲚⲚⲈⲚ	ⲚϨⲎⲦⲞⲨϨⲒϪⲘ	ϨⲘⲠⲦⲞⲔ· ⲠⲢⲘ
10	ⲠϨⲰⲂⲈⲦϤⲈⲒ	ⲀⲚⲞⲘⲒⲀϨⲚ	ⲠⲔⲀϨⲦⲈⲚⲞⲨ·	ⲚϨⲎⲦⲆⲈϨⲰ
	ⲢⲈⲘⲘⲞϤ· ⲘⲎ	ϨⲈⲚϢⲰⲚⲈ·	ⲈⲚϢⲖⲎⲖ· ⲈⲚ	ⲰϤⲞⲨⲘⲞⲚⲞⲚ
	ⲈϤⲦⲀⲘⲒⲞⲚϨⲈⲚ	ⲘⲚϨⲈⲚⲦⲔⲀⲤ·	ⲢⲚⲎⲤⲦⲈⲒⲀ· ⲈⲚ	ϪⲈϢⲀϤϢⲠ
	ⲔⲈⲘⲠⲎⲨⲈⲚ	ϨⲚϨⲈⲚⲘⲚⲦ	ⲚⲀⲚⲚϨⲎⲔⲈ·	ϨⲘⲞⲦⲚⲦⲞⲞ
	ⲂⲢⲢⲈ· ⲎⲔⲈⲔⲞ	ϨⲎⲔⲈ· ⲘⲚϨⲒ	ⲈⲚⲈⲒⲢⲈⲘⲠϨⲀⲠ	ⲦϤ· ⲀⲖⲖⲀϢⲀϤ
15	ⲤⲘⲞⲤⲚⲂⲢⲢⲈ·	ⲤⲈⲚⲒⲘⲈⲦϤ	ⲘⲠⲈⲦϨⲎϢ· ⲈⲚ	ⲤⲘⲚⲦⲤⲞⲚ
	ⲘⲎⲈϤⲢϨⲰⲂ[...]	ⲈⲒⲚⲈⲘⲘⲞⲞⲨ	ⲞⲘⲘⲀⲒϢⲘⲘⲞ-	ⲚⲘⲘⲀϤⲈϮⲚⲀϤ
	ⲀⲚⲈⲠⲈⲚⲞⲨ	ⲈϪⲰⲚⲔⲀⲦⲀ	ⲈⲚϬⲒⲚⲈⲘⲠϢⲒ	ⲚϨⲈⲚϨⲞⲘⲚⲦ
	ϪⲀⲒ· ⲀϢⲆⲈⲚⲈ	ⲔⲀⲒⲢⲞⲤ· ⲈϤ	ⲚⲈⲚⲚⲈⲦϢⲰ	ⲎⲞⲨⲚⲞⲨⲂⲘⲚ
	ⲚⲈϨⲂⲎⲨⲈⲘ	ⲠⲀⲒⲆⲈⲨⲈⲘ	ⲚⲈ· ⲚϨⲞⲨⲞⲆⲈ	ϨⲈⲚⲔⲈⲦⲀⲈⲒⲞ·
20	ⲠⲈⲚⲞⲨϪⲀⲒ·	ⲘⲞⲚⲀⲚϨⲚ	ⲈⲚϤⲒⲘⲠⲢⲞ	ⲚⲦⲈⲒϨⲈⲞⲚⲠⲀ
	ϤⲤⲞⲞⲨⲚⲚⲦⲞϤ	ⲠⲈϤϬⲰⲚⲦ·	ⲞⲨϢⲚⲚⲈⲦⲈ	ⲐⲎⲦ ⲠⲈϢⲀϤ
	ⲈⲢⲞⲞⲨ· ⲀⲨⲰ	ⲀⲖⲖⲀϨⲘⲠⲈϤ	ⲘⲘⲚⲦⲞⲨⲢⲰ	ϪⲒⲞⲨⲀⲈⲠⲚⲞⲨ
	ⲀⲚⲞⲚϨⲰⲰⲚ	ⲞⲨⲰϢϪⲈⲈⲚ	ⲘⲈⲘⲘⲀⲨ· ⲈⲚ	ⲦⲈϨⲘⲠϨⲒⲤⲈ
	ⲈⲚϢⲀⲚⲞⲨⲰϢ	ⲚⲀⲘⲈⲦⲀⲚⲞⲈⲒ	ⲦⲂⲂⲞⲘⲘⲞⲚ	ⲎⲦⲈⲐⲖⲒⲮⲒⲤ·
25	ⲦⲚⲚⲀⲤⲞⲨⲰⲢ[...]	ⲀⲨⲰⲘⲚⲚⲤⲀ	ⲈⲂⲞⲖϨⲘⲠⲈⲐⲞ	ⲈⲚⲦⲀⲤⲦⲀϨⲞϤ·
	ⲚⲞⲨ: ⲞⲨⲠⲈ	ⲚϨⲒⲤⲈⲈϢⲀϤ	ⲞⲨⲚⲒⲘ· ⲈⲚⲀ	ⲠⲢⲘⲚϨⲎⲦⲆⲈ
	ϢⲀⲢⲈⲠⲤⲀⲈⲒⲚ	ⲚⲦⲞⲨⲈϪⲰⲚ·	ⲄⲰⲚⲒⲌⲈϨⲘ	ϨⲰⲰϤⲞⲨⲘⲞ
	ⲀⲀϤⲘⲠⲢⲰⲘⲈ	ϢⲀϤⲦⲚⲚⲞⲞⲨ	ⲠⲈⲦⲚⲀⲚⲞⲨϤ	ⲚⲞⲚϪⲈϢⲀϤ
	ⲈⲦⲈⲢⲈⲦⲈⲠⲖⲎ	ⲞⲚⲘⲠⲈϤⲤⲘⲞⲨ	ⲚⲒⲘ· ϪⲈⲔⲀⲤ	ⲈⲨⲬⲀⲢⲒⲤⲦⲈⲒ
30	ⲄⲎϨⲒⲰⲰϤ· ⲘⲎ	ⲘⲚⲠⲈϤⲚⲀ	ⲈⲚⲈϪⲒⲘⲠⲈⲘ	ⲘⲠⲚⲞⲨⲦⲈ
	ⲈϢⲀϤϢⲰⲰⲦ			

(K 9198 *Fortsetzung*) № 42 b

Erstes Doppelblatt, 2 Blatt

	Vorderseite (55)		*Rückseite (56 der Handschrift)*	
	Erste Kolumne	*Zweite Kolumne*	*Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*
1	ϬΒΟΕΙ· ΚΕΟΥᾹ	ΕΝΑϢΩΟΥ Ν̄	ΤΕΡΟϹΝ̄ΤΕΚ	ΤΕϹΝ̄ΤΕ: ΕϢ
	ΕΡΕϨΕΝΪΕΙΒ	ΤΕΝ̄ΡΩΜΕΚΑ	ΚΛΗϹΙΑ-Η̄Ν̄	ϪΕΜ̄ΜΑΝ̄ϢΙ
	Ν̄ΒΑϢΟΡΜΗΡ	ϨΤΗΥΕΡΟΟΥ	ΤΟϤϨΕΝΜΟ	ΝΕΝ̄Ν̄ΔΑΙΜΩΝ
	ΕϨΟΥΝΕΝΕϤ	ϪΕΕΥΝΑΜ̄ΤΟΝ	ΝΑΧΟϹ: ΕΤΒΕ	ΝΕΤΡ̄ϢΑΥ
5	ΟΥΕΡΗΤΕ-	ΕΤΒΗΗΤΟΥ	ΟΥΑΠΕΠΡΟΦΗ	ΝΗΤΝ̄ΜΝ̄Ν̄
	ΜΑΛΙϹΤΑΟΥ	ϨΜ̄ΠΤΡΕϨΕΝ	ΤΗϹϨΗΛΙΑϹ	ΡΕϤΜΟΥΤΕ
	ΑΡΧΩΝΠΕ	ΚΟΟΥΕΑΠΑΤΑ	ϪΠΙΕΠΙΗΛΑΜ̄	ΜΝ̄Ν̄ΡΕϤΡ̄ΠΑ
	ΕϤϪΩ Μ̄ΜΟϹ	Μ̄ΜΟΟΥ· ΤΑΪ	ΠΙΟΥΟΕΙϢ	ϨΡΕ·ΜΝ̄Ν̄ΚΟ
	ΕΡΟϤ ϪΕΟΥ	ΟΝΤΕΘΕΕϢΑΥ	ϪΕϢΑΤΝΑΥ	ΟΥΕΤΗΡΟΥ
10	ϹΟΦΟϹΠΕ·	ΤΑϨϹΟΥΝ̄ΟΥ	ΤΕΤΝ̄ ϪΟΥϨΕ	Ν̄ΤΕΪϨΕΕΤΡ̄
	ΚΑΙΓΑΡΝ̄ΤΕ	ΝΕϨ· Η̄ΕϢΑΥ	ϨΙΤΕΤΝ̄ΟΥ	ϨΩΒΕΤΑΝΟ
	ΡΙϪΠΙΟϤϪΕ	ΠΩϨ̄ΤΕϪΩ	ΕΡΗΤΕϹΝ̄ΤΕ-	ΜΙΑ· ΕΪΕΒΩΚ
	ΝΕΝ̄ΪΕΙΒΝ̄ΒΑ	ΟΥΝ̄ΟΥΜΟΟΥ	ΕϢϪΕϤϢΟ	ΝΗΤΝ̄ΕΡΑΤΟΥ·
	ϢΟΡΝΕΤΝΑ	ϨΜ̄ΠΤΡΕΥϪΙ	ΟΠΝ̄ϬΙΠϪΟΕΙϹ	ϪΕΚΑϹΕΤΕ
15	ΤΑΛϬΟΚ·ΠΕ	ΤΟΥΝ̄ΤΟΟΤΟΥ	ΠΝΟΥΤΕ-ΕΪΕ	ΤΝΑϪΙΝ̄ΟΥ
	ϪΑϤϪΕΟΥΝΟϬ	Ν̄ϨΕΝΡΕϤΜΟΥ	ΒΩΚΝ̄ΤΕΤΝ̄	ϹΑϨΟΥϨΙϪ[Μ]
	Ν̄ΡΩΜΕΜ̄ΜΟ	ΤΕ Η̄ϨΕΝΡΕϤ	ΟΥΕϨΤΗΥΤΝ̄	ΠΚΑϨΑΥΩΟΥ
	ΝΑΧΟϹΠΕΝ	Ρ̄ΠΑϨΡΕ· ΜΝ̄	Ν̄ϹΩϤ· ΕϢ	ΚΟΛΑϹΙϹϢΑ
	ΤΑϤΤΑΑΥΝΑΪ	ΟΥΟΝΝΙΜΕΤ	ϪΕΠΒΑϨΑΛ[Δ]Ε	ΕΝΕϨϨ̄ΜΠΕ
20	ϪΕΜΟΡΟΥΜ̄	ΠΛΑΝΑΜ̄ΜΟΟΥ·	ΕΪΕΒΩΚΟΥ	ϨΟΟΥΝ̄ΤΕ
	ΜΟΚΚΝΑΜ̄	ΜΝ̄Ν̄ϹΑΤΡΕ[Υ]	[ΕϨ]ΤΗΥΤΝ̄Ν̄	ΚΡΙϹΙϹ· ΕϢ
	ΤΟΝ·ϹΩΤΜ̄	ϪΩΝΤϨ[Ν]	[ϹΩ]Ϥ· Ν̄ΤΕΪ	ϪΕΠΗΪΔΕΜ̄
	ΕΝΕΪΜΝ̄ΤΑϹΕ	ΠΑΛΙΝΟ[ΝΝΕ]	[ ]ΝΕΤΕΙ	ΠΝΟΥΤΕΠΕΤ
	ΒΗϹ·ϨΕΝΪΕΙΒ	ϢΑΥΠΩϨ[Τ]Ε	[Ρ.]ΕΝ̄ΝΑΪ·Η̄ΝΕΤ	Ρ̄ϢΑΥΝΗΤΝ̄
25	Ν̄ΒΑϢΟΡ·ϨΕΝ	ϪΩΟΥ Ν̄ΟΥΜΟ	ΚΩΝ̄ϨΤΗΥΕ	ΤΕΚΚΛΗϹΙΑ:
	ΑΠΕΝ̄ϨΟϤ-ϨΕΝ	ΟΥ Η̄ΝΕϢΑΥ	ΝΑΪ· ϢΑΝΤΕ	ΕΪΕΒΩΚΝΗ
	ΝΑΑ ϪΕΝ̄ΜϹΑϨ·	ΤΑϨϹΟΥ Ν̄ΟΥ	ΟΥϢΩΠΕΤΕ	ΤΝ̄ΕΜΑΥ:
	ΜΝ̄ϨΕΝΚΕ	ΝΕϨΕΒΟΛϨΙ	ΤΝ̄ϪΟΥϨΕϨΙ	ΝΕΤΠΙϹΤΕΥΕ
	ΠΕΤϢΟΥΕΙΤ·	ΤΝ̄ΝΕΠΡΕϹΒΥ	ΤΕΤΝ̄ΟΥΕΡΗ	ΓΑΡΕΤΡΕΝΕ

(K 9198 Fortsetzung) № 42 c

Die nächsten 6 Blätter sind 3 in einander gelegte Doppelblätter mit fortlaufendem Texte.

Vorderseite p. 110. ⲣ̄ⲓ̄ ⲣ̄ⲓ̄ⲁ̄ *Rückseite p. 111.*

	Vorderseite: Erste Kolumne	Zweite Kolumne	Rückseite: Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	ⲉⲡⲉⲥⲧⲟⲓⲭⲉⲓ	ⲛ̄ϩⲁϩⲛ̄ⲥⲟⲡⲉⲩ	ⲛⲁⲍⲉⲙⲙⲟⲟⲩ	ⲣ̄ⲕⲁⲕⲉ· ϣⲁⲥ
	ⲟⲛⲛ̄ⲑⲉⲉⲛⲉⲩ	ϫⲡⲟⲙ̄ⲙⲟⲥϩ̄ⲛ	ⲁⲛⲛⲉ· ϥⲣⲱ	ⲣ̄ⲡⲥⲱⲙⲁⲧⲏ
	ⲟⲙ̄ⲙⲟⲥⲛ̄ϣⲟ	ⲛ̄ⲥⲱⲙⲁ· ⲛ̄	ϣⲉⲇⲉⲉϫⲟⲟⲥ	ⲣ̄ϥⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ·
	ⲣ̄ⲡ· ⲛ̄ⲥⲉⲕⲧⲟ	ⲛⲉⲓ̈ϥⲓⲣⲟⲟⲩϣ	ⲙ̄ⲙⲁⲧⲉϫⲉϩⲉⲛ	ⲁⲩⲱϣⲁⲥϣⲱ
5	ⲟⲩⲟⲛⲛ̄ⲥⲉϫⲡⲟ	ⲁⲛϩⲁϩⲉⲛϣⲁϫⲉ	ⲡⲗⲁⲛⲏⲛⲉⲛⲁⲓ̈	ⲡⲉⲛ̄ⲉⲛⲟⲭⲟⲥ
	ⲟⲩ· ⲉⲓⲧϫⲉⲩ	ⲉⲙⲛ̄ϯⲡⲉⲙ̄ⲙⲟ	ⲁⲩⲱϩⲉⲛϫⲁϫⲉ	ⲉⲧⲅⲉϩⲉⲛⲛⲁ
	ⲥⲩⲛϩⲓⲥⲧⲁⲛ̄	ⲟⲩ· ⲛ̄ⲥⲉⲙ̄ⲡϣⲁ	ⲛⲉⲉⲧⲙⲉⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄	ⲙⲛ̄ⲡⲥⲱⲙⲁ·
	ⲛⲉⲩϣⲁϫⲉⲉⲧ	ⲅⲁⲣⲁⲛⲛ̄ϫⲟⲟⲩ	ⲡⲣⲟⲥⲉⲭⲉⲉⲣⲟ	ⲉⲣϣⲁⲛⲧⲉⲯⲩ
	ⲥϩⲟⲩⲟⲣ̄ⲧ· ϣⲁⲩ	ⲟⲩⲧⲉⲛ̄ⲥⲱⲧⲙ̄	ⲟⲩ· ⲡⲗⲏⲛϫⲉ	ⲭⲏⲙ̄ⲡⲉⲩⲥⲉ
10	ϫⲟⲟⲥϫⲉⲛ̄ⲅ	ⲉⲣⲟⲟⲩ· ⲁⲗⲗⲁⲛ̄	ⲕⲁⲥⲛ̄ⲛⲉⲛⲕⲁ	ⲃⲏⲥⲣ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ
	ⲛⲁⲩⲁⲛ, ⲉⲡϣⲏ	ⲧⲁⲓ̈ⲉϩⲁⲓ̈ⲥⲟⲩ	ⲣⲱⲛⲉⲡⲉϩⲟⲩⲟ̄	ϣⲁⲥⲣ̄ⲡⲥⲱⲙⲁ
	ⲣⲉϣⲏⲙ̄ⲉϣⲁⲩ	ϩ̄ⲛⲟⲩⲟⲩⲱⲛ̄ϩ	ⲛ̄ⲥⲉϭ̄ⲛⲟⲩⲡⲣⲟ	ⲧⲏⲣϥ̄ⲛ̄ⲟⲩⲟ
	ϫⲡⲟϥⲉϥⲕⲱ	ⲉⲃⲟⲗⲉⲓ̈ϥⲓⲣⲟ	ⲫⲁⲥⲓⲥ· ⲛⲁⲛⲟⲩⲥ	ⲉⲓⲛ· ⲁⲩⲱⲁⲗⲏ
	ⲧⲉⲛ̄ⲥⲁⲧⲕⲓⲃⲉ	ⲟⲩϣϩⲁⲛⲉⲧⲙ̄	ⲉⲉⲗⲉⲅⲭⲉⲙ̄	ⲑⲱⲥⲧⲉⲯⲩⲭⲏ
15	ⲧⲁⲭⲩ· ⲛⲓⲙⲡⲉⲛ	ⲯⲩⲭⲏⲁⲩⲱϫⲉ	ⲙⲟⲟⲩϩ̄ⲛⲛⲉⲧ	ⲉⲧⲙⲉⲙ̄ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄·
	ⲧⲁϥⲧⲥⲁⲃⲟϥ	ⲕⲁⲥⲉⲣⲉⲛⲉⲩ	ⲟⲩⲱⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗ·	ⲉⲥⲟ̄ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄
	ⲡⲉϫⲁⲩⲉⲟⲩⲱⲛ	ϣⲓⲡⲉⲛⲁϭⲱⲗ̄ⲡ	ⲙⲏⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ	ⲛⲉⲧϩ̄ⲛⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ
	ⲛ̄ⲣⲱϥⲏ̄ⲉⲥⲟⲩ	ⲉⲃⲟⲗⲉⲟⲩⲟⲛ	ⲁⲛϫⲉⲧⲕⲟⲗⲁ	ⲉⲥϩⲙ̄ⲡⲥⲱⲙⲁ·
	ⲧ̄ⲛⲛⲉϥϭⲓϫⲉ	ⲛⲓⲙ· ⲁⲩⲱϫⲉⲕⲁⲛ	ⲥⲓⲥⲛ̄ⲧⲉⲯⲩ	ⲉⲥⲣ̄ϣⲁ̄ϩ̄ⲙ̄ⲡⲥⲱ
20	ⲃⲟⲗⲉⲧⲕⲓⲃⲉ·	ⲉϣϣⲉ̄ⲉⲉⲗⲉⲅ	ⲭⲏⲡⲉⲡⲓⲥⲱⲙⲁ	ⲙⲁϩ̄ⲛⲛ̄ϣⲁ̄ⲙ̄
	ⲏ̄ⲉⲧⲣⲉϥϯⲛ̄	ⲭⲉⲛ̄ⲧⲉⲩⲡⲗⲁ	ⲁⲩⲱⲡⲉⲥϣⲧⲉ	ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄· ϩ̄ⲛⲛⲉ
	ⲧⲉϥⲥⲙⲏⲉⲡⲧⲏ	ⲛⲏⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ	ⲕⲟ̄· ⲁⲛⲟⲕϩⲱ	ⲥⲙⲟⲩⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉ
	ⲣ̄ϥ· ⲉⲓⲙⲏⲧⲓ	ϩⲁϩⲙ̄ⲙⲁϩ̄ⲛⲛⲉ	ϯϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥϫⲉ	ϣⲗⲏⲗⲙ̄ⲛⲁⲅⲁ
	ϫⲉⲗⲩϫⲡⲉⲑⲩ	ⲅⲣⲁⲫⲏ· ⲁⲗⲗⲁ	ⲡⲟⲩⲛⲟϥⲁⲩⲱ	ⲑⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲉ
25	ⲗⲏⲛ̄ⲕⲉⲗϣⲏⲛ̄	ⲛⲁⲛⲟⲩⲥⲉⲧⲙ̄	ⲡⲉⲙⲧⲟⲛⲛ̄ⲧⲉ	ⲣⲉⲡⲟⲩⲁ̄ⲡⲟⲩⲁ̂
	ⲥⲟⲡⲁⲥⲣ̄ⲥⲱⲙⲁ-	ⲃⲱⲕϩⲟⲗⲱⲥ	ⲯⲩⲭⲏⲡⲉⲡⲥⲱ	ⲁⲅⲱⲛⲓⲍⲉⲉ
	ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ̈ⲟⲩⲛ̄	ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ·	ⲙⲁⲙ̄ⲡⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ	ϯⲉⲟⲟⲩⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
	ⲧⲁⲥⲙ̄ⲙⲁⲩⲙ̄	ⲛⲓⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲟϭ	ⲛⲁⲙⲉ· ⲉⲣϣⲁⲛ	ⲧⲉⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
	ⲡ̄ⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉⲛ̄	ⲅⲁⲣⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓⲛⲉ	ⲧⲉⲯⲩⲭⲏⲅⲁⲣ	ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ̄
30	ⲛⲉⲛⲧⲁⲥⲁⲁⲩ	ϩⲉⲛϣⲟⲩⲅⲩⲙ	ⲙ̄ⲡⲁⲥⲉⲃⲏⲥ	ϣⲁ̄ϩ̄ⲛⲧⲡⲉϩ̄ⲙ

(K 9198 etc. Fortsetzung) — № 42 d

	Vorderseite p. 112		Rückseite p. 113	
	ΡΙΒ		ΡΙΓ	
	Erste Kolumne	Zweite Kolumne	Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	ΠϢᾹΜ̄ΝΤΕΚ	Ϩ̄ΝΔΙΚΑΙΟϹΥ	ΑΥΩΜ̄ΠΕΘΗΠ	Ν̄ΑΚΑΘΑΡΤΟΝ
	ΚΛΗϹΙΑΝ̄Ν̄ϢΡΠ	ΝΗΝΙΜΑϪ̄ΝϪΩ	Μ̄ΠΔΙΑΒΟΛΟϹ	ϬΙΝΜΑϨ̄ΜΠΡΩ
	Μ̄ΜΙϹΕΕΤϹΗϨ	Ϩ̄ΜϨΙϹΩΩϤ·	Μ̄ΝΝΕΤΕΝ̄ϹΕ	ΜΕϤΝΑΜΑϨ̄Ϥ
	Ϩ̄Ν̄Μ̄ΠΗΥΕ·	ΑΥΩΑϪ̄ΝΠΟ	ΟΥΟΝ̄ϨΕΒΟΛ	Ν̄ϹΑΟΥΝΝ̄
5	ΕϢϪΕΚΑΤΑ	ΝΗΡΟΝΝΙΜ̄	ΑΝΜ̄ΠϢΗΡΕ	ΝΟΥϪ· ΑΥΩ
	ΝΕΤ̄Ν̄ϢΑϪΕ	ΕΤΕΠΑΪΠΕ	Ν̄ΤΑΝΟΜΙΑ	ϹΒΩ̄ΕϤϬΟΟ
	>ΔΕ· ΤΚΟΛΑϹ[ΙϹ]	ΠΕΘΑΒΝ̄ΑϹ·	ΝΕΤΟΥΟΝ̄Ϩ	ΜΕ· ϨΙΠΙϹΤΙϹ
	Ν̄ΤΕΨΥΧΗΠΕ	>ϪΕΚΑϹΜ̄Ν̄Ν̄	ΝΑϤΕΒΟΛΑΥΩ	ΕΝϹΟΥΤΩΝ
	ΠϹΩΜΑ· ΕΪΕ	ϹΑΤΡΕΝΕΤ̀Ε	ΕΤϬΟΛ̄ΠΕΡΟϤ	ΑΝ· Μ̄ΝϨΩΒ
10	Μ̄ΝΚΡΙϹΙϹΡΩ̄	ΒΟΛϨ̄ΜΠΕΪΒΙ	ΑΝΤΙΝΕΤϨΗΠ	ΝΙΜ̄ΕΤϨΟΟΥ·
	ΝΑϢΩΠΕ·ΟΥ	ΟϹΕΝΝΑΡ̄ϢᾹ	Μ̄ΝΝΕΤΕΝ̄ϹΕ	ΑΪϪΟΟϹΝ̄ϨΑϨ
	ΚΟΥΝΕΡΕΠΟΥᾹ	Μ̄ΝΝΕΝΤΑΥ	ΟΥΟΝ̄ϨΕΒΟΛ	Ν̄ϹΟΠϨ̄ΝϨΑϨ
	ΠΟΥᾹϪΙΝ̄ΤΕϤ	>ϪΩΚΕΒΟΛΜ̄	ΑΝΝ̄ΤϹΟΦΙΑ	Ν̄ϹΜΟΤ ϪΕΤΕ
	ΚΟΛΑϹΙϹΜ̄ΠΕΪ	ΠΕΥΔΡΟΜΟϹ·	Μ̄ΠΝΟΥΤΕ·	ΨΥΧΗΝ̄Ν̄ΡΩ
15	ΜΑ· ΑΛΛΑΝΕ	ΕΥΡ̄ΑΝΑϤΜ̄	ΕΡϢΑΝΠΕΠ̄Ν̄Ᾱ	ΜΕΕΤ ϪΩΝ̄
	ΓΡΑΦΗϮΟΥΒΕ	ΠΝΟΥΤΕϨ̄Μ	ΓΑΡΕΤΟΥΑΑΒ	ΝΑΪϨΟΟΥΕΟΥ
	ΤΕΤ̄ΜΜ̄Ν̄Τ̄Ᾱ	ΠΤΡΕΥϪΡΟΕ	ϬΝ̄ΜΑϨ̄ΜΠΡΩ	ΠΟΡΝΗ· ΑΪϪΟ
	ΘΗΤ̀ΕϹ̄ΡΜ̄Ν̄	Μ̄Ν̄ΤΑϹΕΒΗϹ	ΜΕϤΝΑϬΩΛ̄Π	Ο[illegible]ΟΝ ϪΕΝ̄ΡΩ
	ΤΡΕΝ̄ΤΕΚΡΙ	ΝΙΜ· ΕϢϪΕΟΥ	ΝΑϤΕΒΟΛΕΝ	ΜΕΝΕΤΝᾹΕ
20	ϹΙϹΕΤΝΑϢΩ	Ν̄ΟΥᾹΔΕΕϤϪΩ	ΝΕΤΡ̄ΝΟϤΡΕ	ϨΟΥΝϢΑΤΑΪ
	ΠΕ· ΕΙϹϨΗΗ	Ν̄ΝΙΠΕΤϢΟΥ	ΤΗΡΟΥ· ΤΠΙ	Ν̄ΔΑΙΜΩΝΝΕΤ
	ΤΕϬΕΑΤΕΠΛΑ	ΕΙΤΕϤΜΕΕΥΕ	ϹΤΙϹΑΥΩΤΕ	ΝΑΕϨΟΥΝϢΑ
23	ΝΗΝ̄ΝΙΚΟΟΥΕ	ΕΡΟϤ ϪΕΟΥ	ϹΒΩ̄ΕΤΟΥΟϪ	ΤΕΨΥΧΗΝ̄ΝΕ
	ΟΥΩΝ̄ϨΕΒΟΛ	ϹΟΦΟϹΠΕ·	Μ̄Ν̄ΠϹΟΟΥΝ	Τ̄ΜΜΑΥ· ΑΥΩ
	ΕΤΒΕΠΑΪΕΑΝ	ΟΥΑΘΗΤ̄Ν̄ΤΟϤ	ΕΤϪΗΚΕΒΟΛ	ΕΝΕΜ̄ΠΟΥΩ̄
	ΠΩΤΕΒΟΛΜ̄	Ν̄ϨΟΥΟΠΕ·	Μ̄ΝϨΩΒΝΙΜ	ΕΒΟΛΝ̄ϨΗΤΟΥ
	ΜΟΟΥΜΑΡ̄Ν	ΑΥΩΕΠΜΑΝ̄ΟΥ	Ν̄ΑΓΑΘΟΝ·	ΝΕΥΝΑϪΠΟ
28	Ρ̄ϢᾹϨΙϪΜ̄ΠΚΑϨ	Μ̄Ν̄ΤΕΥϹΕΒΗϹ	ϨΟΤΑΝΔΕΕΡ	ΑΝΠΕΝ̄ΝΙΜ̄Ν̄Τ̄
	Ϩ̄ΝΟΥΤ̄ΒΒΟ	ΕϤϮϹΒΩ̄ΕΟΥ	ϢΑΝΠϹΑΤΑ	ΑϹΕΒΗϹΜ̄Ν̄
30	Μ̄ΝΟΥΜΕ·ΑΥΩ	Μ̄Ν̄ΤΑϹΕΒΗϹ	ΝΑϹΠΕΠ̄Ν̄Ᾱ	ΝΠΕΤϢΟΥ

(K 9198 *etc. Fortsetzung*) — *No. 42 e*

Vorderseite p. 114 · ΡΙΔ · ΡΙΕ · *Rückseite p. 115*

	Vorderseite — *Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*	*Rückseite* — *Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*
1	ΕΙΤ· ΟΥΝ̄ϨΑϨ	Ν̄ϨΕΒΟΛΝ̄ΝΑ	ΛΑΖΑΡΟϹΑΥΩ	ΜΑΕΙΝΤΗΡΟΥ·
	Ν̄ϢΗΡΕΕϢΑΥ	ϨΡΝ̄Ν̄ϹΑΒΕΕΥ	ΕϢϪΕΜ̄ΠϤ	ΑΥΩΕΙΜΗΤΙ
	ϹΟΥΩΝΟΥΕ	ϪΕΟΥΟΥΑΜ̀Ο	ΤΩΟΥΝΚΑΤΑ	ϪΕϤϹΟΟΥΝ
	ΒΟΛΝ̄ΝΕΥΕΙ	ΜΕΠΕΠΕΥϢΑ	ΠΕΥΜΕΕΥΕ	ϪΕΕΪϪΩΑΝΜ̄
5	ΟΤΕΕΒΟΛϪΕ	ϪΕΝ̄ΘΕΜ̄ΠΓΑΓ	ΕΪΕΜ̄ΠΕΝ̄ΚΟ	ΜΟϹϪΕΜ̄ΠϤ
	ϹΕΕΙΝΕΜ̄ΠΟ	ΡΑΙΝΑ· Ν̄ϨΟΥ·	ΟΥΕΤΩΟΥΝ	Ρ̄ΝΑΪ· ΑΛΛΑ
	ΟΥ· ϨΕΝΚΟ	ΕΝΕΤϪΩΜ̄	ΑΥΩΜ̄ΠϤΤΟΥ	ΑϤΑΑϤΑΥΩΑϤ
	ΟΥΕΕϢΑΥΤ̄Ν	ΜΟϹϪΕΜ̄ΠΕ	ΝΟϹΟ̄Υ · ΟΥ	Ρ̄ϨΟΥΟΕΡΟΟΥ·
	ΤΩΝΟΥΕϨΕΝ	ΠΕΧ̄ϹΤΟΥΝΕϹ	ΤΕΜ̄ΠϤΤΡΕ	ΝΕΟΥΟΕΙΝΑΪ
10	ϢΜ̄ΜΟ̄ΕΒΟΛ	ΛΑΖΑΡΟϹΕΒΟΛ	ϹΩϨ̄ϹΩΤΜ̄·	ϪΕΑΥϪΠΟΕΙ
	ϪΕϹΕΕΙΝΕΜ̄	ϨΝ̄ΝΕΤΜΟΟΥΤ	ΑΥΩΜ̄ΠϤΤΡΕ	ΡΩ̄ΑΥΩΜ̄ΠΙ
	ΜΟΟΥ· ϨΩϹ	ΑΥΩΜ̄ΠϤΕΙ	ϬΑΛΕΜΟΟϢΕ·	ΜΟΥϨ̄ΝΘΗ·
	ΤΕΝ̄ϹΕΤΜ̄Ρ̄	ΕΒΟΛϨ̄ΜΠΤΑ	ΟΥΤΕΜ̄ΠϤ	ϪΕΜ̄ΠΙϨΩΕ
	ΒΟΛΕΠϢΑϪΕ	ΦΟϹ· ΑΥΩϪΕ	ΤΡΕΜΟΟΥΡ̄	ΡΟΪΕΝΑΝΟΒΕ
15	ΕΤϹΗϨϪΕΠΕ	ΜΑΡΘΑΜ̄Ν̄ΜΑ	ΗΡΠ̄· ΑΥΩΜ̄	ΑΛΛΑΑΪΜΕΕΥΕ
	ϹΠΕΡΜΑΝ̄ΝΟ	ΡΙΑΕΤΟΥϪΩ	ΠϤϹΜΟΥΕΠϮ	ΕΝΙΚΕϨΟΥΕ
	ΕΙΚϨΙΠΟΡΝΗ·	Μ̄ΜΟϹΕΡΟΟΥ	ΟΥΝ̄ΟΕΙΚ	Μ̄ΝΤΑϹΕΒΗϹ
	ΝΟΕΙΜ̄ΠΕϮ	ϪΕΠϪΟΕΙϹΜΕ	ΑΥΩΠϹΑϢϤ	Ν̄ΘΕΝ̄ΝΕΝ
	ϪΩΜ̄ΜΟϤ·ϹΟΥ	Μ̄ΜΟΟΥΜ̄ΝΛΑ	ΑΝΙΜΗΗϢΕ	ΤΑΥΡ̄ϨΗΤΝ̄
20	Ν̄ΝΕΤΕΡΕΠΕ	ΖΑΡΟϹΠΕΥ	ΤΗΡΟΥΟΥΩΜ	ϨΑΙΡΕΤΙΚΟϹ
	Χ̄ϹϢΑϪΕΝ̄ϨΗ	ϹΟΝΕΥϪΩΜ̄	ΑΥϹΕῚΑΥϤΙΝ̄	ϨΡΑΪΝ̄ϨΗΤΝ̄·
	ΤΟΥΑΥΩΕΥ	ΜΟϹϪΕϨΕΝΑ	ΝΙΚΕΚΟΤΝ̄	ϨΕΝΧΡΕΙϹΤΙ
	ϢΑϪΕϨ̄ΜΠΕ	ΡΕΤῊΝῈΕΒΟΛ	ΛΑΚΜ̄· ΟΥΤΕ	ΝΟϹϨ̄ΝΟΥΝΕ
	Χ̄Ϲ· Μ̄ΝΝΕΤ	ϨΝ̄ΠΕϤΤΟΟΥ	Μ̄ΠϤΜΟΟϢΕ	ΝΕΤϪΩΝ̄Ϯ
25	ϢΑϪΕΕΒΟΛϨ̄Μ̄	Ν̄ϹΤΟΙΧΕΙΟΝ·	ϨΙϪΝ̄ΘΑΛΑϹ	ΝΟϬΝ̄ΑΝΟ
	ΠΔΙΑΒΟΛΟϹ·	ΑΥΩϪΕΛΑΖΑ	ϹΑ· Μ̄ΠϤΕΠΙ	ΜΙΑΠΑϹΩΜΑ
	ΑΥΩΕΡΕΠΔΙΑ	ΡΟϹΠΕΠΝΟΥϹ·	ΤΙΜΑΝ̄ΝΤΗΥ·	ΝΕϨϢΛϤ·ΕϢ
	ΒΟΛΟϹϢΑϪΕ	ΟΥΚΟΥΝ·ΕϢ	Μ̄ΠϤΡ̄ΝΚΕϬΟΜ	ϪΕϮΝΑϢϤΙ
	ΕΒΟΛΝ̄ϨΗΤΟΥ·	ϪΕΜ̄ΠΕΠϪΟ	Μ̄ΝΝ̄ΚΕΜΟΕΙ	ΗΕϢϪΕΟΥΝ̄
30	ΝΙΜΝΕΤΟΥΟ	ΕΙϹΤΟΥΝΕϹ	ϨΕ, ΑΥΩΝ̄ΚΕ	ΡΩΜΕΝΑϢ

(K 9198 etc. Fortsetzung)

№ 42 f

	Vorderseite p. 116 — Erste Kolumne	Vorderseite p. 116 — Zweite Kolumne	Rückseite p. 117 — Erste Kolumne	Rückseite p. 117 — Zweite Kolumne
1	ⲥⲱⲧⲙ̄-ϯⲛⲁ	ⲧⲏⲣⲥ̄ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈	ⲛ̄ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓ	ϩⲙⲉⲁⲛ· ⲉⲩ
	ϫⲟⲟⲥ·ⲡⲉϫⲁⲩ	ⲉⲛⲕⲉⲛⲟⲩⲛ	ⲟⲛϣⲟⲟⲡ·ⲉ	ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ⲓⲧⲱⲛⲟ
	ϫⲉⲛ̄ϣ̄ϣⲉⲁⲛ	ⲙ̄ⲡⲕⲁϩⲙⲛ̄ⲛⲁ	ⲙ̄ⲛⲟⲩⲟⲛⲛ̄ⲥⲁ	ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁⲙⲟⲛ
	ⲉϣⲗⲏⲗⲉⲡⲉⲭ̄ⲥ̄	ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉϫⲉⲉⲩ	ϥⲧⲟⲟⲩ̄ⲡⲕⲁ	ⲛ̄ϭⲓⲛⲓⲣⲉϥⲡⲉ
5	ϫⲉⲛ̄ⲧⲟϥϩⲱ	ϣⲟⲟⲡⲧⲏⲣⲟⲩ	ⲧⲁⲙⲁⲑⲑⲁⲓⲟⲥ·	ⲣⲉⲣⲁⲥⲟⲩⲛ̄
	ⲱϥ̄ϥϣⲗⲏⲗ·ⲡⲉ	ⲁⲛϩ̄ⲛ̄ⲧϭⲓϫⲙ̄	ⲡⲕⲁⲧⲁⲙⲁⲣ	ⲛⲟⲩϫϩ̄ⲙ̄ⲡⲛ̄
	ϫⲁⲩⲟⲛⲛ̄ϭⲓⲛ̄ϩⲏⲧ	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲡϫⲟ	ⲕⲟⲥ· ⲡⲕⲁ	ⲕⲟⲧⲕ̄ⲙ̄ⲡϩⲏⲧ
	ⲛ̄ϩⲉⲗⲗⲏⲛⲉⲧⲛ̄	ⲉⲓⲥⲡⲡⲁⲛⲧⲟ	ⲧⲁⲗⲟⲩⲕⲁⲥ·	ⲡⲁⲡⲥⲱⲙⲁ
	ϩⲏⲧⲛ̄·ϫⲉⲡⲓ	ⲕⲣⲁⲧⲱⲣⲛ̄ⲑⲉ	ⲡⲕⲁⲧⲁⲓ̈ⲱϩⲁⲛ	ⲁⲛ· ⲙⲏⲟⲩⲛ̄
10	ⲕⲟⲥⲙⲟⲥⲙⲁⲩ	ⲛ̄ⲛⲓⲉⲗⲁⲭⲉⲓ	ⲛⲏⲥ· ⲉⲛⲁⲓ̈	ⲕⲉⲟⲩⲁ̄ⲉϥⲥⲟ
	ⲁⲁϥⲡⲉⲛⲧⲁ	ⲥⲧⲟⲛϣⲁϩⲣⲁⲓ̈	ⲛⲉⲧⲣ̄ⲟⲩⲟⲉⲓ	ⲟⲩⲛϫⲉⲟⲩⲛ̄
	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉϭⲙ̄	ⲉⲡⲕⲉⲁⲣⲭⲓⲇⲁⲓ	ⲉⲡⲕⲟⲥⲙⲟⲥ	ⲏⲣⲛ̄ⲁⲓⲱⲛϣⲟ
	ϭⲟⲙⲛ̄ⲁⲙⲁϩⲧⲉ	ⲙⲱⲛⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ	ⲧⲏⲣϥ̄· ⲁⲩⲱ	ⲟⲡⲛ̄ϩⲟⲩⲟⲉ
	ⲉϫⲱϥⲏ̄ⲛ̄ⲣ̄ⲉ	ⲉⲧⲉⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁϥ	ⲕⲁⲛⲉϣϫⲉⲟⲩ	ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲧⲁ
15	ⲝⲟⲩⲥⲓⲁⲉⲣⲟϥ	ϩⲉⲛⲕⲉⲧⲟⲡⲟⲥ	ⲛ̄ⲟⲩⲟⲛ̀ⲟⲛ·	ⲙⲓⲟⲟⲩⲏ̄ⲡⲉⲛ
	ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧϥ̄ⲙ̄	ⲉϥⲟ̄ⲛ̄ϫⲟⲉⲓⲥ	ⲥⲉⲧ̄ⲥ̄ⲧⲏⲩⲉ	ⲧⲁⲩⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩ
	ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ϩⲱⲥ	ⲉⲣⲟⲟⲩⲏ̄ⲉϥⲁ	ⲃⲟⲗ· ⲛⲉⲅⲣⲁ	ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟ
	ⲉϣϫⲉⲉⲣⲉⲡⲥⲁ	ⲙⲁϩⲧⲉⲉϫⲱ	ⲫⲏⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲛ̄	ⲧϥ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
	ⲧⲁⲛⲁⲥⲡⲁⲣⲭⲱⲛ	ⲟⲩⲛ̄ⲥⲁⲛ̄ϩⲏⲧ	ⲱⲛ̄ϩⲣⲱϣⲉ	ⲁⲩⲱⲡϫⲟⲉⲓⲥ
20	ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩϫⲓⲧⲟ̄	ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲉⲧ	ⲉⲧⲣⲉⲛⲉⲧⲟ	ⲓ̄ⲥ̄ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄· ⲁⲩⲱ
	ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·	ⲛⲁⲕⲁⲙⲁⲛⲁϥⲉ̇	ⲃⲉⲥⲱ̄ · ⲡⲉ	ⲙ̄ⲡⲛ̄ⲥⲱⲧⲙ̄
	ⲁⲡϥⲱ̄ⲛ̄ⲧⲁⲁ	ⲛ̄ϫⲓϭⲟⲗⲉⲡⲛⲟⲩ	ϫⲁⲩⲟⲛϫⲉⲟⲩ	ⲉⲣⲟϥϫⲉϩⲙⲉ
	ⲡⲉⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̄	ⲧⲉⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ	ⲛ̄ϩⲙⲉⲛ̄ⲁⲓⲱ̀ⲛ	ⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ·ⲏ̄ϣⲉ
	ⲉⲓ̈ϫⲱⲛ̄ⲛⲁⲓ̈·ⲉ	ⲁⲩⲱⲉⲣ̄ⲁⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	ϣⲟⲟⲡ· ⲛⲓⲙ	ⲏ̄ϯⲟⲩ·ⲉϥⲡⲓ
25	ⲃⲟⲗϫⲉⲙ̄ⲙⲛ̄	ⲉⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉ·	ⲅⲁⲣⲡⲉⲧⲛⲁϣ	ⲑⲉⲅⲁⲣⲛ̄ⲛⲉϥ
	ⲕⲉⲕⲁϩⲙ̄ⲙⲛ̄	ⲡⲉϫⲁⲩⲟⲛⲛ̄ϭⲓ	ⲉⲓⲙⲉⲛⲉϩⲃⲏ	ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ
	ⲕⲉⲧⲟⲡⲟⲥϩⲛ̄	ⲛⲉⲧϫⲱⲛ̄ϯⲕⲉ	ⲟⲩⲉⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ	ⲁⲩⲱⲟⲩⲟⲛ
	ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏ	ⲅⲛⲱⲙⲏⲛ̄ⲁⲧ	ⲧⲉϫⲉⲛⲉⲟⲩ	ⲛⲓⲙⲉⲛⲧⲁⲩ
	ⲟⲩⲉⲁⲩⲱϩⲛ̄	ϣⲓⲡⲉϫⲉⲟⲩⲛ̄	ⲛ̄ⲟⲩⲧⲃⲁⲛ̄ⲁⲓ	ⲕⲁϩⲛⲁⲩⲛⲓⲙ
30	ⲧⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ	ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲥⲛⲟⲟⲩⲥ	ⲱⲛϣⲟⲟⲡ	ⲛ̄ⲥⲱⲟⲩⲉ

(K 9198 etc. Fortsetzung) №. 42 g

Vorderseite p. 118 ⲣⲓⲏ ⲣⲓⲑ Rückseite p. 119

	Vorderseite: Erste Kolumne	Vorderseite: Zweite Kolumne	Rückseite: Erste Kolumne	Rückseite: Zweite Kolumne
1	ⲧⲃⲏⲏⲧϥ· ⲙ̄	ϫⲓϩⲓⲙⲉⲥⲉϩⲙⲟ	ⲯⲩⲭⲏⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ	ⲡⲙⲟⲩⲥⲙ̄ⲡⲉϥ
	ⲡ̄ϥϫⲟⲟⲥ ϫⲉ	ⲟⲥⲙ̄ⲛ̄ϩⲁⲓ̈·ⲁⲩⲱ	ⲉⲙⲡⲁⲧ̄ⲥⲉⲓ̈ⲉ	ⲧⲟⲟⲩⲉ· ⲁⲗⲗⲁ
	ⲧⲉⲧⲛⲁϫⲓⲧⲟⲩ	ϫⲉⲛⲉⲛⲧⲁⲩ	ⲡⲉϥⲥⲱⲙⲁ·	ⲉⲧⲃⲉⲑⲟⲧⲉ
	ⲛ̄ϩⲁϩⲛ̄ⲕⲱⲃ	ⲕⲁⲧⲁⲝⲓⲟⲩⲇⲉ	ⲉⲛⲧⲟⲟⲩⲛⲁⲙⲉ	ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ̄·ϥⲥⲟ
5	ϩ̄ⲛⲛⲓⲁⲓⲱⲛ,	ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲉϫⲓ	ⲛⲉⲛⲉⲧϫⲏⲕ̀	ⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟϥϫⲉ
	ⲁⲩⲱⲛ̄ⲁⲓⲱⲛ,	ⲙ̄ⲡⲁⲓⲱⲛⲉⲧⲙ̄	ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲉⲑⲟ	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̀ⲡⲉ
	ⲉⲧⲛⲏⲩ· ⲁⲗ	ⲙⲁⲩⲙⲉⲩϫⲓ	ⲟⲩⲛⲓⲙ· ⲱϯ	ⲧ̄ϥⲛⲁⲩⲉⲣⲟϥ·
	ⲗⲁⲡⲉϫⲁϥϫⲉ	ⲥϩⲓⲙⲉ· ⲙⲉⲩ	ⲛⲟϭⲙ̄ⲡⲁⲣⲁⲛⲟ	ⲙⲟⲅⲓⲥⲅⲁⲣⲛ̄
	ϩ̄ⲙ̄ⲡⲓⲁⲓⲱⲛ	ϩⲙⲟⲟⲥⲙ̄ⲛ̄ϩⲁⲓ̈·	ⲙⲓⲁ·ⲛⲓⲙⲡⲉⲧ	ⲧⲉⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
10	ⲁⲩⲱⲡⲁⲓⲱⲛ	ⲉϣϫⲉⲁⲛⲉⲧ	ⲛⲁϫⲉⲟⲩⲡⲉⲑⲟ	ⲡⲁϩⲧⲟⲩⲛ̄ⲥⲉ
	ⲉⲧⲛⲏⲩ· ⲉⲩ	ⲟⲩⲁⲁⲃⲇⲉϫⲟ	ⲟⲩⲛ̄ⲥⲁⲅⲁⲃⲣⲓ	ⲟⲩⲱϣⲧ̄ⲛⲁϥ
	ϫⲛⲟⲩⲇⲉⲟⲛ	ⲟⲥϫⲉⲛⲁⲓⲱⲛ·	ⲏⲗⲏ̇ⲕⲉⲁⲅⲅⲉ	ⲕⲁⲧⲁⲡⲙ̄ⲡϣⲁ·
	ⲙ̄ⲙⲟϥⲛ̄ϭⲓⲛ̄	ⲁⲗⲗⲁⲙ̄ⲡⲟⲩ	ⲗⲟⲥⲛ̄ϥⲧ̄ⲙϣⲱ	ⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲉϥ
	ⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲁⲓ	ⲧⲁⲩⲉⲏⲡⲉϩ̄ⲛ̄	ⲡⲉⲉϥⲥϩⲟⲩ	ⲧ̄ⲛⲧⲱⲛ·ⲉⲟⲩ
15	ⲟⲥⲉⲧⲃⲉⲧⲉ	ⲗⲁⲁⲩⲙ̄ⲙⲁ·ⲙ̄	ⲟⲣⲧ̄·ⲁⲩⲱⲛ̄ⲁϣ	ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥⲉⲁ
	ⲥϩⲓⲙⲉⲙ̄ⲡⲉ̈ⲓ̈	ⲡⲟⲩϩⲱⲇⲉ	ⲛ̄ϩⲉⲉⲩⲛⲁⲣ̄ⲃⲟⲗ	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲧ̄ⲛ̄
	ⲥⲟⲛⲉⲛⲧⲁⲡⲥⲁ	ⲟⲛⲉⲣⲟⲟⲩⲉ	ⲉⲡⲥⲁϩⲟⲩⲉⲩ	ⲛⲟⲟⲩϥϩⲓⲑⲏ
	ϣϥϫⲓⲧⲥ̄ϫⲉ	ⲛⲓⲃⲗⲁⲥⲫⲏ	ⲥⲱϣⲙ̄ⲡⲉⲧⲧ̄ⲛ̄	ⲙ̄ⲙⲟϥ·ⲁⲩⲱⲉ
	ⲉⲥⲛⲁⲣ̄ϩⲓⲙⲉ	ⲙⲓⲁ· ⲁⲗⲗⲁⲡⲉ	ⲧⲱⲛⲉⲣⲟⲟⲩ·	ⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ sic
20	ⲛ̄ⲛⲓⲙⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ	ϫⲁⲩⲉⲩϩⲓⲗⲁ	ⲁⲗⲗⲁⲛ̄ⲧⲁϥⲛⲁⲩ	ⲧⲣⲉϩⲁⲣⲟϥϫⲉ
	ϩ̄ⲛⲧⲁⲛⲁⲥⲧⲁ	ⲉⲡⲡⲉⲧⲟⲩⲁ	ⲉⲡⲉⲟⲟⲩⲙ̄ⲡϫⲟ	ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲧⲟ̄ⲛ̄ⲛⲟϭ
	ⲥⲓⲥ· ⲙ̄ⲡ̄ϥϫⲟ	ⲁⲃⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ	ⲉⲓⲥⲡⲉϫⲥ̄ⲓ̄ⲥ̄	ⲉⲣⲟϥϩ̄ⲛⲛⲉ
	ⲟⲥϫⲉⲛ̄ϣⲏⲣⲉ	ϫⲉⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ̈	ⲁϥϣⲁϫⲉⲉⲧⲃⲏ	ϫⲡⲟⲛ̄ⲛⲉϩⲓⲟ
	ⲛ̄ⲛⲓⲁⲓⲱⲛⲥⲉ	ⲛ̄ⲧⲁϥϫⲟⲟⲥ.	ⲏⲧϥ· ⲁⲩⲱⲉ	ⲙⲉ·ⲁⲩⲱⲉⲁϥ
25	ϫⲓϩⲓⲙⲉⲥⲉ	ϫⲉϯⲙ̄ⲡϣⲁ	ⲧⲃⲉⲡⲉⲑ̄ⲃⲃⲓⲟ̄	ⲙⲟⲩϩ̄ⲙ̄ⲡⲛⲁ
	ϩⲙⲟⲟⲥⲙ̄ⲛ̄	ⲁⲛⲛ̄ⲃⲱⲗⲉⲃⲟⲗ	ⲁⲛⲙⲁⲩⲁⲁϥⲛ̄	ⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃϫⲓⲛ
	ϩⲁⲓ̈· ⲁⲗⲗⲁⲛ̄	ⲙ̄ⲡⲙⲟⲩⲥⲙ̄	ⲧⲁϥϫⲟⲟⲥϫⲉ	ⲉϥϩ̄ⲛϩⲏⲧⲥ̄ⲛ̄
	ⲧⲁϥϫⲟⲟⲥ	ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩⲉ·	ⲁⲛ̄ⲅⲟⲩϩⲓⲕⲁ	ⲧⲉϥⲙⲁⲁⲩ·ⲁⲩⲱ
	ϫⲉⲛ̄ϣⲏⲣⲉ	ⲉⲃⲟⲗϫⲉⲛ̄ⲧⲟϥ	ⲛⲟⲥⲁⲛⲉⲡⲁϩ̄ⲧ̄	ⲉⲟⲩϩⲟⲩⲉⲡⲣⲟ
30	ⲙ̄ⲡⲓⲁⲓⲱⲛⲥⲉ	ϩⲱⲱϥⲁⲧⲉϥ	ⲉⲃⲱⲗⲉⲃⲟⲗⲙ̄	ⲫⲏⲧⲏⲥⲡⲉ·

Z. 14: Evang. Matth. 22 $_{23-33}$

(K 9198 etc. Fortsetzung) | №. 42 h

	Vorderseite p. 120		ⲣ̅ⲕ̅ — ⲣ̅ⲕ̅ⲁ̅	Rückseite p. 121
	Erste Kolumne	Zweite Kolumne	Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	ⲡϩⲏⲃ̅ⲥ̅ⲉⲧϫⲉ	ϩⲓⲟⲟⲩⲉⲉⲧⲣⲉⲩ	ⲛ̅ⲗⲓⲃⲉϩⲓⲡⲱ	ⲙ̅ⲛⲟⲩⲥϩⲓⲙⲉ
	ⲣⲟ́·ⲡⲗⲁⲙⲡⲁⲥ	ϫⲓϫⲣⲟⲡⲛ̅ϭⲓⲛ̅·	ϣⲥⲡⲉⲧϩ̅ⲛ̅ⲛⲉⲧ	ϣⲁⲛⲧⲟⲩⲣ̅ⲑⲉ
	ⲉⲧⲉⲛⲁϣⲉ	ⲃ̅ⲗⲗⲉⲁⲛⲙⲁⲩⲁ	ϫⲱⲛ̅ⲛⲁï· ⲉⲛ	ⲙ̅ⲡϣⲱϩⲙ̅ⲡⲕⲁϩ
	ⲡⲉϥϣⲁϩⲉⲧⲣ̅	ⲁⲩ· ⲁⲗⲗⲁϩⲁϩ	ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲁⲛⲛ̅	ⲧⲏⲣϥ̅ϩⲓⲧⲛ̅ⲟⲩ
5	ϩⲟⲩⲉⲣ̅ⲟⲩⲟ	ⲟⲛϩ̅ⲛ̅ⲛⲉⲧⲛⲁⲩ	ⲧϭⲟⲙⲙ̅ⲡⲛⲟⲩ	ⲣⲱⲙⲉⲙ̅ⲛⲟⲩ
	ⲉⲓⲛ, ⲉⲛⲉϩⲓⲟ	ⲉⲃⲟⲗ· ϫⲉⲛⲉ	ⲧⲉⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ	ⲥϩⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ
	ⲟⲩⲉⲉⲧ̅ϥϣⲱϣ	ⲟⲩⲡⲁⲧⲥⲉⲕⲱⲧ̀	ϫⲉϥϩ̅ⲛ̅ⲟⲩⲛⲟϭ	ⲟⲛⲉϥⲛⲁϣⲱ
	ⲉⲃⲟⲗⲉⲧⲃⲏⲏ	ⲡⲉⲡⲛ̅ⲟⲩⲧⲉ	ⲛ̅ⲉⲣⲅⲁⲥⲓⲁ· ⲉⲩ	ⲡⲉϣⲁⲃⲟⲗ·ⲛ̅
	ⲧⲟⲩϫⲉⲧ̅ⲃⲃⲟ	ⲉⲧⲣⲉϥⲧⲁⲙⲓⲉ	ⲟ̅ⲛ̅ⲁⲧⲛⲁϩⲧⲉ	ⲑⲉⲉⲛⲧⲁϥϫⲟ
10	ⲟⲩⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·	ⲯⲩⲭⲏⲛ̅ⲕⲁⲓⲣⲟⲥ	ϫⲉϩⲱⲃⲛⲓⲙⲉⲛ	ⲟⲥⲉϥⲥⲙⲟⲩⲉ
	ⲁⲩⲱⲉⲁϥⲣ̅ϣⲣ̅ⲡ̅	ⲛⲓⲙ· ⲁⲗⲗⲁⲁϥⲓ	ⲧⲁϥⲧⲟϣⲟⲩⲉ	ⲣⲟⲟⲩϫⲉⲁϣⲁï
	ⲛ̅ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̅ⲛ̅	— ⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩⲧⲏ	ⲧⲣⲉⲩϣⲱⲡⲉ	ⲛ̅ⲧⲉⲧⲛ̅ⲁïⲁⲉï
	ⲙ̅ⲙⲁⲙ̅ⲙⲟⲟϣⲉ	ⲣⲟⲩϫⲓⲛⲧⲁⲣⲭⲏ	ⲥⲉⲛⲁϣⲱⲡⲉ·	ⲛ̅ⲧⲉⲧⲛ̅ⲙⲉϩ
	ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲁⲩⲱ	ⲁϥⲥⲟⲟⲩϩⲟⲩ	ⲉⲁϥⲧⲣⲉⲩϣⲱ	ⲡⲕⲁϩⲛ̅ⲧⲉⲧⲛ̅
15	ⲁϥⲕⲁⲑⲁⲣⲓⲍⲉ	ⲉϩⲟⲩⲛⲉϩⲉⲛ	ⲡⲉⲇⲉ· ⲉⲧⲃⲉ	ⲣ̅ϫⲟⲉⲓⲥⲉϫⲱϥ·
	ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩⲁϥⲥⲁ	ⲧⲟⲡⲟⲥⲏ̅ϩⲉⲛ	ⲟ̅ⲩⲡⲧⲱϣⲉⲛ	— ⲁⲗⲗⲁⲛⲁïⲛ̅ⲧⲉï
	ϩⲣⲟⲩ·ⲁⲩⲱⲛⲟϫ	ⲧⲁⲙⲓⲟⲛⲉⲧⲃⲉ	ⲧⲁϥⲡⲗⲁⲥⲥⲉ	ⲙⲓⲛⲉⲧⲉⲩⲯⲩ
	ϭⲟⲩϩ̅ⲙ̅ⲡⲉϥ	ⲡⲓϩⲱⲃⲏ̅ⲡⲓ	ϫⲓⲛⲛ̅ϣⲟⲣ̅ⲡ̅ⲛ̅	ⲭⲏⲙⲁ́ⲩⲁⲁⲩ
	ⲥⲛⲟϥⲉⲛⲧⲁϥ	ϫⲡⲟ·ⲁⲩⲱϫⲉ	ⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲙ̅ⲛ̅	ⲧⲉⲛⲧⲁⲥⲣ̅ⲁⲥⲉ
20	ⲡⲁϩⲧ̅ϥⲉⲃⲟⲗ·	ⲛⲉⲧⲙⲟⲩⲉ	ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲉⲛⲁ	ⲃⲏⲥⲉⲁⲩⲧⲁⲁⲥ
	ϫⲉⲉⲣⲉϩⲉⲛⲣⲱ	ϣⲁⲣⲉⲧⲉⲩⲯⲩ	ⲙⲟⲩⲛⲉⲃⲟⲗⲁⲛ·	ⲉⲡⲉⲩⲥⲱⲙⲁ
	ⲙⲉⲉⲛⲁϣⲉⲧⲁ	ⲭⲏⲉⲓ̅ⲉⲃⲟⲗⲛ̅	ⲛ̅ⲑⲉⲅⲁⲣⲉⲛ	ⲁⲥⲣ̅ϩⲟⲩⲉⲣ̅ⲁⲥⲉ
	ⲕⲁⲑⲁⲣⲥⲓⲁⲛ̅	ϩⲏⲧⲟⲩⲉϣⲁⲥ	ⲧⲁϥⲧⲣⲉⲡⲧⲁ	ⲃⲏⲥⲛ̅ϩⲏⲧϥ̅
	ⲧⲉⲩⲯⲩⲭⲏⲛⲁ	ⲃⲱⲕⲉⲛⲥⲱⲙⲁ	ⲙⲓⲟϣⲱⲡⲉⲉϥ	ⲕⲁⲧⲁⲛⲉⲩϣⲁ
25	ϫⲉϩⲉⲛⲧⲱⲗ̅ⲙ̅	ⲛ̅ⲛⲉⲧⲟⲩϫⲡⲟ	ⲙⲏⲛ̀ⲉⲃⲟⲗⲧⲡⲉ	ϫⲉⲛⲟⲩⲛⲁⲛ·
	ϩⲟⲗⲱⲥⲛ̅ⲥⲁ	ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ, ⲕⲁⲧⲁ	ⲙ̅ⲛⲡⲕⲁϩⲙ̅ⲛⲛⲉ	ⲁⲛⲟⲛⲇⲉⲉⲛⲟⲩ
	ⲡⲉϥϫⲡⲟ·ⲡⲉ	ⲡⲉⲛⲧⲁⲛϫⲟ	ⲧ̅ⲛ̅ϩⲏⲧⲟⲩ· ⲁϥ	ⲏϩ̅ⲛ̅ⲥⲁⲛⲉⲧⲟⲩ
	ϫⲁⲩⲟⲛⲛ̅ϭⲓⲛ̅	ⲟϥⲧⲉⲛⲟⲩⲛ̅	ⲧⲣⲉⲡⲉϫⲡⲟ́ⲟⲛ	ⲁⲁⲃⲉⲧⲟ́ⲛ̅ϣ̅ⲙ
	ⲣⲉϥⲥⲕ̅ⲣ̅ⲕ̅ⲣ̅ⲱ	ⲕⲉⲥⲟⲡ· ⲁⲗⲏ	ϣⲱⲡⲉⲉϥⲙⲏⲛ	ⲙⲟⲉⲧⲉïⲅⲛⲱ
30	ⲛⲉⲉϩⲣⲁïⲉⲛⲉ	ⲑⲱⲥⲟⲩⲡ̅ⲛ̅ⲁ	ⲉⲃⲟⲗ̀ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲧ	ⲙⲏⲛ̅ⲗⲟⲓⲙⲟⲥ·

(K 9198 etc. Fortsetzung) № 42 i

Acht Seiten, d. i. 16 Kolumnen fortlaufenden Textes.

	Vorderseite p. 160 — Erste Kolumne	Vorderseite p. 160 (ⲣ̄ⲝ̄) — Zweite Kolumne	Rückseite p. 161 (ⲣ̄ⲝ̄ⲁ̄) — Erste Kolumne	Rückseite p. 161 — Zweite Kolumne
1	ⲡⲉⲟⲟⲩⲛⲁⲕ	ⲧⲉⲛ̄ⲧⲟⲕⲁⲩⲱ	ⲛ̄ⲧⲧⲣⲓⲁⲥⲛ̄ϩⲟ	ⲗⲁⲓⲟⲛⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁ
	ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲕϣⲏ	ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲉⲉⲧ	ⲙⲟⲟⲩⲥⲓⲟⲥ·	ⲫⲏⲁⲛⲡⲉⲡⲉⲩ
	ⲣⲉⲉⲧⲥⲙⲁⲙⲁ	ⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧⲉⲧⲉ	ⲁⲗⲗⲁⲡⲉϫⲁⲩ	ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛ·
	ⲁⲧⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲛ̄	ⲣⲉⲡⲉⲕⲣⲁⲛⲁⲩⲱ	ⲛ̄ϭⲓⲛ̄ϩⲁⲓⲣⲉⲧⲓ	ⲥⲱⲧ̄ⲙⲉⲡϫⲟ
5	ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉⲛ̄ⲙ̄	ⲡⲉϥⲣⲁⲛϣⲟ	ⲕⲟ̣ⲥϫⲉⲙⲁⲧⲥⲁ	ⲉⲓⲥⲉϥϫⲱⲙ̄
	ⲡⲏⲩⲉⲙ̄ⲛⲛⲉⲧ	ⲟⲡⲉⲟⲩⲁ̄ϩⲛ̄	ⲃⲟⲛϫⲉⲉⲡⲓϣⲁ	ⲙⲟⲥϫⲉⲁⲛⲟⲕ·
	ϩ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉⲧⲏ	ⲧⲧⲁⲡⲣⲟⲙ̄ⲡⲉⲧ	ϫⲉϫⲉϩⲟⲙⲟ	ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧⲁ
	—ⲣⲟⲩ · ⲕⲥⲙⲁ	ϯⲟⲩⲃⲉⲛⲉⲧϫⲱ	ⲟⲩⲥⲓⲟⲥⲥⲏϩ	ⲛⲟⲛⲟⲩⲁ̄· ϩ̄ⲙ̄
	ⲙⲁⲁⲧⲡⲛⲟⲩ	ⲛ̄ϯⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ	ⲧⲱⲛϩ̄ⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁ	ⲡⲧⲣⲉϥϫⲟⲟⲥ
10	ⲧⲉⲡⲉⲟⲟⲩ	ⲃⲏⲥⲛ̄ⲃ̄ⲣ̄ⲣⲉ·	ⲫⲏ· ⲙⲁⲧⲁⲙⲟϊ	ⲅⲁⲣϫⲉⲁⲛⲟⲕ
	ⲛⲁⲕⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲕ	ⲉⲧⲉϥⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣ̄ⲙ	ⲛ̄ⲧⲟⲕϫⲉⲛ̄ⲧⲁⲕ	ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲁⲉⲓⲱⲧ·
	ϣⲏⲣⲉⲉⲧⲥⲙⲁ	ⲙⲁⲟ̂ⲧⲉⲧⲁϊ	ⲉⲓⲙⲉⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄	ϥⲟⲩⲱⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗ
	ⲙⲁⲁⲧⲉⲃⲟⲗ	ⲁⲩⲱⲧⲉϥϩⲉⲗ	ⲗϣⲛ̄ⲅⲣⲁⲫⲏ	ⲛ̄ⲛ̄ϩⲩⲡⲟⲥⲧⲁ
	ϩⲓⲧⲛ̄ⲧⲉⲕⲟ[illegible]	·ⲡⲓⲥ· ϩ̄ⲛ̄ⲧⲉϥ	ϫⲉⲡϣⲏⲣⲉϣⲟ	ⲥⲓⲥ· ϩ̄ⲙ̄ⲡⲧⲣⲉϥ
15	ⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ	-ϭⲓⲛⲃⲱⲕⲉϩⲟⲩ̄	ⲃⲉⲉⲡⲓⲱⲧϩ̄ⲛ̄	ϫⲟⲟⲥⲇⲉϫⲉⲁ
	ⲙ̄ⲛⲛⲉⲧⲛ̄ϩⲏ	ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·	ⲧⲉϥⲟⲩⲥⲓⲁ· ⲛ̄	ⲛⲟⲛ'ⲟⲩⲁ̄ⲉϥ
	ⲧ̄ⲥⲧⲏⲣⲟⲩ·	ⲁⲩⲱϩ̄ⲛ̄ⲧⲉϥ	ⲑⲉⲉⲧⲕ̄ϫⲱⲙ̄	ⲥⲏⲙⲁⲛⲉⲛ̄ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ sic
	ⲕⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ	ϭⲓⲛⲉⲓ̂ⲉⲃⲟⲗϫⲉ	ⲙⲟⲥⲉⲣⲟϥϫⲉ	ⲟⲩⲁ̄ⲛ̄ⲧⲉϥⲫⲩ
	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲡⲉ	ⲓ̄ⲥ̄· ⲉϥⲛⲁⲛⲕⲟ	ϩⲉⲧⲉⲣⲟⲟⲩ̂ⲥⲓⲟⲥ	ⲥⲓⲥϫⲉⲟⲩⲟⲩ
20	ⲟⲟⲩⲛⲁⲕⲉⲃⲟⲗ	ⲧ̄ⲕϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	ⲉⲧⲉⲡⲉⲧϣⲟ	ⲥⲓⲁⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
	ϩⲓⲧⲛ̄ⲛⲉⲕϩⲃⲏ	ⲉϥⲛⲁⲧⲱⲟⲩⲛ	ⲃⲉⲡⲉϩ̄ⲛ̄ⲧⲉϥ	ⲧⲉ́ⲉⲧⲉⲡϩⲟⲙⲟ
	ⲟⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩ	ϫⲉⲓ̄ⲥ̄· ⲉϥⲥⲙⲟⲩ	ⲟⲩⲥⲓⲁ· ⲁⲗⲗⲁⲙ̄	ⲟⲩⲥⲓⲟⲛⲡⲉ·
	ⲛ̄ⲧⲟⲕⲁⲩⲱ	ϫⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·	ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲕ̄ϣⲁϫⲉⲙ̄	ϩⲱⲥⲧⲉⲕⲁⲛⲉϥ
	ⲡⲉⲕϣⲏⲣⲉⲉⲧ	·ⲉϥϣⲗⲏⲗϫⲉⲓ̄ⲥ̄·	ⲙⲁⲩⲉϫⲱ· ⲉ	ϣⲁⲛϫⲟⲟⲥϫⲉ
25	ⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ·	ⲁⲩⲱϫⲉⲕⲁⲥⲛ̄	ⲧⲃⲉⲡⲁϊⲕⲱⲛ̄	ⲡⲁⲉⲓⲱⲧⲛⲁⲁϥ
	ⲉⲛⲉⲕϩⲃⲏⲩⲉ	·ⲛⲁⲱⲥ̄ⲕ̄ϩ̄ⲛ̄ⲛⲁϊ·	ⲥⲱⲕⲛ̄ⲛⲉⲕϣⲁ	ⲉⲣⲟⲓ̈ · ⲙ̄ⲡⲣ̄
	ⲛⲉⲛⲟⲩϥ̄ⲁⲩⲱ	ϥ[illegible]ⲟⲩⲟⲛ̄ϩⲉⲃⲟⲗ	ϫⲉⲛ̄ⲃⲟⲧⲉⲁⲩ̇ⲱ	ⲧⲣⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ
	ⲉⲛⲟⲩϥⲛⲉ	ϫⲉϩ̄ⲙ̄ⲡⲧⲣⲉⲛ	ⲛ̄ϭⲟⲗⲛ̄ⲅⲁⲛⲉ	ⲉϩⲉⲛⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ
	ⲛⲟⲩⲕ· ⲕⲥⲙⲁ	ϫⲟⲟⲥϫⲉⲓ̄ⲥ̄·	ϫⲉⲛ̄ⲧⲙⲉ· ⲙⲏ	ⲃⲏⲥ̀ϣⲁⲩⲧⲁⲩⲉⲡⲁϊ
30	ⲙⲁⲁⲧⲡ̄ⲛⲟⲩ	ⲧ̄ⲛⲟⲛⲟⲙⲁⲍⲉ	ⲅⲁⲣⲧⲓⲕⲉⲫⲁ	ⲅⲁⲣⲉⲩϯⲧⲱⲛ

Z. 6: Evang. Joh. 10_{30}

(K 9198 *Fortsetzung*) № 42 R

Vorderseite p. 162 ⲣⲝⲃ ⲣⲝⲅ *Rückseite p. 163*

	Vorderseite: Erste Kolumne	*Vorderseite: Zweite Kolumne*	*Rückseite: Erste Kolumne*	*Rückseite: Zweite Kolumne*
1	ϫⲉⲡⲁⲛⲧⲱⲥ	ⲙⲟϥϩⲓⲧⲛ̄ⲛ̄ⲁⲅⲅⲉ	ⲉⲧⲣⲉⲛⲥⲟⲫⲟⲥ	ⲁⲩⲱⲁϫⲛ̄ⲧϥ̄
	ⲉⲛⲁⲁϥϩⲙ̄ⲡⲧⲁ	ⲗⲟⲥⲁⲩⲱⲁⲩⲉⲩ	ⲁⲩⲱⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	ⲙ̄ⲡⲉⲗⲁⲁⲩϣⲱ
	ⲉⲓⲟⲙ̄ⲡⲡⲉ̄ⲟⲟⲩ·	ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲍⲉⲙ̄	ϩ̄ⲛⲟⲩⲙⲉⲉⲓⲙⲉ	·ⲡⲉ· ⲡⲉⲧϣⲓ
	ⲁⲩⲱⲉϥϣⲱⲃⲉ	ⲙⲟϥϩⲓⲧⲛ̄ⲛ̄ⲉⲩ	ϫⲉⲡϣⲏⲣⲉϣⲟ	ⲛⲉϭⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
5	ⲉⲣⲟϥϩⲛ̄ⲧⲉϥ	ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲛⲁⲩⲱ	ⲟⲡⲙ̄ⲛ̄ⲡⲓⲱⲧ̀	ⲏ̄ⲡⲉⲧⲙⲉⲉⲩⲉ
	ⲫⲩⲥⲓⲥ· ⲙⲁⲣⲟⲩ	ⲛ̄ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ·	ⲁⲩⲱⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ̄ⲉ	ϩⲛ̄ⲧⲉϥⲙⲛ̄ⲧ
	ⲉⲓⲙⲉϫⲉⲡⲓⲉⲟ	ⲁⲩⲥⲏⲙⲁⲛⲉⲇⲉ	ⲧⲟⲩⲁⲁⲃϩⲁⲑⲏ	ϫⲁⲥⲓϩⲏⲧϫⲉ
	ⲟⲩⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ	ⲟⲛⲙ̄ⲙⲟϥϩⲓⲧⲛ̄	ⲙ̄ⲡⲧⲁⲙⲓⲟⲧⲏ	ⲉⲓ̈ⲛⲁϩⲉⲧϩ̄ⲧ
	ⲡⲉⲡⲓⲧⲁⲉⲓⲟⲛ̄	ⲛ̄ⲛⲟϭⲙ̄ⲡⲁⲧⲣⲓ	ⲣ̄ϥϫⲓⲛⲛ̄ⲁⲣⲭⲁⲅ	ⲡⲉϫⲡⲟⲙ̄ⲡϣⲏ
10	ⲟⲩⲱⲧⲡⲉ· ϯ	· ⲁⲣⲭⲏⲥ· ⲡⲉϥ	ⲅⲉⲗⲟⲥⲁⲩⲱⲛ̄	ⲣⲉⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄ⲡⲓ
	ⲫⲩⲥⲓⲥⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ	ϫⲡⲟⲇⲉⲉⲃⲟⲗ	ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥⲧⲏ	ⲱⲧ· ⲡⲓⲕⲉⲣⲁⲩ
	ⲧⲉⲙ̄ⲡⲓⲱⲧⲙ̄ⲛ̄	////// ϩⲙ̄ⲡⲓⲱⲧⲉ	ⲣⲟⲩⲙⲛ̄ⲛ̄ϭⲟⲙ	ⲛⲟⲥⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
	ⲡϣⲏⲣⲉⲕⲁⲧⲁ	ⲧⲉⲙ̄ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ	ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣⲭⲏⲙⲛ̄	ⲡⲉⲧⲛⲁⲉⲓⲉ̄
	ⲑⲉⲉⲛⲧⲁⲛⲟⲩ	ⲥⲟⲟⲩⲛⲙ̄ⲙⲟϥ	ⲛ̄ⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁⲁⲩⲱ	ϫⲱϥⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉⲛ
15	ⲛ̄ϩⲡⲁⲓ̈ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄	ϫⲉⲉⲩⲛⲁⲧⲁϣⲉ	ⲛⲥⲁⲣⲁⲫⲉⲓⲛ	ⲧⲁϥⲧⲟⲗⲙⲁⲉ
	ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ·ⲁⲗ	ⲟⲉⲓϣⲙ̄ⲙⲟϥⲟⲩ	ⲙ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲭⲉⲣⲟⲩ	ϫⲟⲟⲥϫⲉϯⲛⲁ
	ⲗⲁⲡⲉϫⲁⲩϫⲉ	ⲧⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ	ⲃⲉⲓⲛⲙ̄ⲛ̄ⲡⲛ̄ⲁ̄	ϣⲱⲡⲉⲉⲓ̈ⲉⲓⲉ
	ⲛ̄ⲧⲁⲡⲓⲱⲧϫⲡⲉ	ⲟⲩⲇⲉⲁⲡⲟⲥⲧⲟ	ⲛⲓⲙ· ⲁⲩⲱⲛ̄	ⲛⲉⲙ̄ⲡⲉⲧϫⲟ
	ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲁϣ	ⲗⲟⲥⲟⲩⲧⲉⲗⲁ	ⲕⲟⲟⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩ	— ⲥⲉ· ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ
20	ⲛ̄ϩⲉ · ⲙⲁⲣⲟⲩ	ⲁⲩϩⲟⲗⲱⲥϩⲙ̄	·ⲧⲡⲉⲙ̄ⲛ̄ⲡⲕⲁϩ	ⲛ̄ⲕⲉⲥⲟⲡ̀ϫⲉⲡⲉ
	ⲥⲱⲧⲙ̄ⲛ̄ϭⲓⲛⲓ	ⲡⲧⲁⲙⲓⲟⲧⲏⲣ̄ϥ̄	ⲙ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ϩⲏ	ⲧⲉⲙ̄ⲡⲉⲁⲅⲅⲉ
	ⲣⲉϥⲧⲱϩϫⲉ	ⲉⲓⲙⲏⲧⲓⲉⲣⲟϥ	· ⲧⲟⲩ· ⲏ̄ⲛ̄ⲁϣ	ⲗⲟⲥⲧⲁϣⲉⲟ
	ⲡⲉϥϫⲡⲟⲕⲁⲧⲁ	ⲙⲁⲩⲁⲁϥⲁⲩⲱ	ⲛ̄ϩⲉⲉⲟⲩⲛ̄ⲗⲁ	ⲉⲓϣⲙ̄ⲙⲟϥⲟⲩ
	ⲥⲁⲣⲝ̄ⲉⲧⲉⲉⲝ̄ⲉ	— ⲡⲉϥⲉⲓⲱⲧ·	ⲁⲩϣⲟⲟⲡϩⲁ	ⲧⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ
25	ⲥⲧⲓ̈ⲉⲧⲣⲉⲛ̄ⲥⲁ	Ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲥⲉ	ⲧⲉϥϩⲏⲉⲛⲧⲟϥ	ⲟⲩⲧⲉ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
	ⲃⲉⲉⲩⲁⲩⲱⲧⲉⲕ	ⲃⲏⲥⲧⲉⲉⲧⲣⲉ	ⲡⲉⲧⲁⲡⲉⲙ̄	ⲗⲟⲥ· ⲉⲕⲟ̄ⲛ̄
	ⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲧⲏⲣⲥ̄	ⲣⲱⲙⲉϣⲓⲛⲉ̀ⲉ	ⲡⲥⲱⲛ̄ⲧⲧⲏⲣϥ̄	·ⲟⲩⲛ̄ⲙ̄ⲙⲁϥ· ⲏ
	ⲙ̄ⲡⲉϫ̄ⲥ̄ⲉⲓⲙⲉ	ⲧⲃⲏⲏⲧϥ̄ⲙⲁⲗⲓ	ⲁⲩⲱⲛ̄ⲧⲁⲩⲧⲁ	ⲟⲩⲉⲣⲟⲕⲛ̄ⲧⲟⲕ
	ⲉⲣⲟϥ̀ⲁⲩⲣ̄ϣⲣⲡ̄	ⲥⲧⲁⲛ̄ϩⲁⲓⲣⲉⲧⲓ	ⲙⲓⲟⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩ	ⲡⲉϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁ
30	ⲧⲁϣⲉⲟⲉⲓϣⲙ̄	ⲕⲟⲥ·ϩⲱⲅⲁⲣ	ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ̄	ⲡⲉⲧϣⲟⲟⲡ

(K 9198 *Fortsetzung*)

№ 42 *l*

Vorderseite p. 164 ⲣ̄ⲝ̄ⲇ̄

Erste Kolumne

1 ⲛⲁⲕⲉⲕⲉⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁⲉϩⲣⲁïⲉϫⲱⲕ·
ⲏ̇ⲉϣ̇ϫⲉⲟⲩⲛ̄
ϭⲟⲙⲙ̄ⲙⲟⲕ
5 ⲉⲉⲓⲙⲉϫⲉⲛ̄
ⲧⲁⲡⲓⲱⲧϫⲡⲉ
ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄ⲁϣ
ⲛ̄ϩⲉ·ⲉïⲉⲟⲩ
ⲛ̄ϭⲟⲙⲟⲛⲙ̄
10 ⲙⲟⲕ̄ⲉⲉⲓⲙⲉ
ϫⲉϩⲁⲑⲏⲉⲙ
ⲡⲁⲧⲟⲩⲥⲛ̄ⲧ̄
ⲡⲡⲉⲙ̄ⲛ̄ⲡⲕⲁϩ
ⲛⲉⲟ̄ⲩⲡⲉⲧ
15 ϣⲟⲟⲡ·ⲏ̄ϫⲉ
ⲛⲉϥⲧⲱⲛⲡⲉ
ⲛ̄ϭⲓⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛⲉϥϩⲙⲟⲟⲥ
ⲇⲉⲡⲉⲛ̄ⲁϣⲛ̄
20 ϩⲉ· ⲁⲩⲱϫⲉ
ⲡⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲛⲓϣⲁϫⲉⲅⲁⲣⲛ̄
ⲧⲉïⲙⲓⲛⲉⲁⲡⲣⲱ
ⲙⲉⲟⲛⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
25 ⲧⲉϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲉⲁ
ⲡⲁⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟⲥ
ⲡⲁⲣⲭⲓⲉⲡⲓⲥⲕⲟ
ⲡⲟⲥⲛ̄ⲣⲁⲕⲟⲧⲉ
ϫⲡⲉⲛ̄ⲣⲉϥⲧⲱϩ

Zweite Kolumne

ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ
ϫⲉⲉⲧⲃⲉⲟ̄ⲩ
ⲕⲧⲟⲗⲙⲁⲉⲉⲓ
ⲱⲣϩ̄ⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲛ̄
ⲕⲉⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟ
ⲟⲩⲁⲛ· ⲛ̄ⲧⲁⲙⲓⲟ
ⲅⲁⲣⲛ̄ⲥⲉⲛⲁϣ
ⲧⲁⲩⲟ̄ⲡⲉϫⲡⲟ
ⲁⲛⲙ̄ⲡⲣⲉϥⲧⲁ
ⲙⲓⲟ̄·ⲁⲩⲱϫⲉϩⲱ̄
ⲉⲣⲟⲕ̄ⲉⲧⲣⲉⲕⲉⲓ
ⲙⲉϫⲉⲁⲡⲓⲱⲧ
ϫⲡⲉⲡϣⲏⲣⲉ
ϩⲁⲑⲏⲛ̄ⲛⲁⲓⲱⲛ·
ⲉϫⲟⲟⲥⲇⲉϫⲉ-
ⲛ̄ⲁϣⲛ̄ϩⲉⲙⲛ̄
ⲗⲁⲁⲩⲥⲟⲟⲩⲛ·
ϥⲥⲏϩⲅⲁⲣϫⲉⲧⲉϥ
ⲅⲉⲛⲉⲁⲛⲓⲙⲡⲉⲧ
ⲛⲁϣⲧⲁⲩⲟⲥ·
ⲙ̄ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩⲥⲟⲟⲩ̄
ⲙ̄ⲡⲓⲱⲧ·ⲛ̄ⲥⲁ
ⲡϣⲏⲣⲉ·ⲁⲩⲱ
ⲙ̄ⲛ̄ⲗⲁⲁⲩⲥⲟⲟⲩ̄
ⲙ̄ⲡϣⲏⲣⲉⲉⲓⲙⲏ
ⲧⲓⲡⲓⲱⲧⲉⲛ
ⲧⲁϥϫⲡⲟϥ· ⲉϥ
ⲣ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲣⲉⲇⲉⲟⲛ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲣ̄ϣⲣ̄ⲡ̄

Rückseite p. 165 ⲣ̄ⲝ̄ⲉ̄

Erste Kolumne

ϣⲱⲡⲉ· ϣⲁϥ
ϫⲟⲟⲥϫⲉⲉⲕ
ϣⲁⲛⲧⲁⲁⲕⲉ
ⲛⲓϣⲁϫⲉⲙ̄ⲛ̄
ⲛⲓϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁ
ⲧⲁⲛⲁⲥ· ⲕⲛⲁ
ⲡⲱϣ̄ⲥⲉⲃⲟⲗ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲛ̄ⲑⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲁⲓⲣⲉⲥⲓⲥⲛⲓⲙ·
ⲙ̄ⲛ̄ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙ
ⲉⲧⲉⲣⲉⲧⲉⲕ
ⲕⲗⲏⲥⲓⲁⲁⲛⲁ
ⲑⲉⲙⲁⲧⲓⲍⲉⲙ̄
ⲙⲟⲟⲩ· ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉⲇⲉⲉⲛⲧⲁï
ϣⲣ̄ⲡϫⲟⲟⲥ·
ⲉⲛⲟⲛⲟⲙⲁⲍⲉ
ⲙ̄ⲡⲣⲁⲛⲙ̄ⲡϣⲏ
ⲣⲉ· ⲉⲛⲉⲡⲓⲕⲁ
ⲗⲉⲓⲛ̄ⲧⲧⲣⲓⲁⲥ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ·
ⲥⲱⲧⲙ̄ⲉⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥⲉϥⲕⲉⲗⲉⲩⲉ
ⲛ̄ⲛⲉϥⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥϫⲉⲃⲱⲕ
ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϯⲥⲃⲱ̄
ⲛ̄ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲧⲏⲣⲟⲩⲉⲧⲉ
ⲧⲛ̄ⲃⲁⲡⲧⲓⲍⲉ

Zweite Kolumne

ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲉⲡⲣⲁⲛ
ⲙ̄ⲡⲓⲱⲧⲙ̄ⲛ̄
ⲡϣⲏⲣⲉⲙ̄ⲛ̄
ⲡⲉⲡⲛ̄ⲁⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ⲡⲁⲡⲟ
ⲥⲧⲟⲗⲟⲥⲇⲉ
ϩⲱⲱϥ̄ϫⲉⲛⲧⲁ
ⲧⲉⲧⲛⲃⲁⲡⲧⲓ
ⲍⲉⲉⲡⲉϫⲥ̄·
ⲁⲩⲱⲟⲛⲛ̄ⲕⲉ
ⲙⲁϫⲉⲁⲩϫⲓⲃⲁ
ⲡⲧⲓⲥⲙⲁⲉⲡⲣⲁⲛ
ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲓⲥ̄
·ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄· ϥⲟⲩ
ⲟⲛϩ̄ϭⲉⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉⲉⲛϣⲁⲛⲟ
ⲛⲟⲙⲁⲍⲉⲛⲓⲥ̄·
ⲉⲛⲟⲛⲟⲙⲁⲍⲉ
ⲛ̄ⲧⲧⲣⲓⲁⲥⲉ
ⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲙⲟ
ⲛⲟⲛⲡⲓⲱⲧⲛ̄
ⲉⲓⲱⲧ· ⲁⲩⲱ
ⲡϣⲏⲣⲉⲛ̄ϣⲏ
ⲣⲉ· ⲁⲩⲱⲡⲉⲡⲛ̄ⲁ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃⲙ̄
ⲡⲛ̄ⲁⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ·
ⲙ̄ⲡⲣⲧⲣⲉⲛϣⲓ
ⲛⲉϭⲉⲧⲉⲛⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲁϩⲟⲩⲟ̄ⲉ
ⲡⲁï· ⲛⲓⲙⲅⲁⲣ

(K 9198 Fortsetzung)

№ 42 m

	Vorderseite p. 166 — Erste Kolumne	Zweite Kolumne	ⲣⲝⲋ ⲣⲝⲍ — Rückseite p. 167 — Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	ⲡⲉⲧⲛⲁϣⲛ̄ⲣⲁ	ⲣⲉϣⲏⲙⲁⲩⲱ	ϣⲁⲣⲉⲛⲉⲧⲙⲉ	ⲧⲉⲙ̄ⲙⲉⲁⲩⲱ
	ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉϥϩⲓ	ⲛ̄ϣⲉⲉⲣⲉϣⲏⲙ	ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	ⲡⲱⲛ̄ϩⲛ̄ϣⲁⲉ
	ⲟⲟⲩⲉⲛ̄ⲑⲉⲉⲩ	ⲉⲩⲥⲱⲃⲉ·ϫⲉⲓ̅ⲥ̅·	ⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉϥⲭ̅ⲥ̅ϫⲟ	ⲛⲉϩ·ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟ
	ⲥⲏϩ· ⲙ̄ⲡ̄ⲣ̄ⲡⲣⲟⲥ	ⲛⲉⲧϫⲓⲟⲣⲛ̄ⲟⲩ	ⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩϩⲛ̄	ⲗⲟⲥⲟⲛⲉⲧⲟⲩ
5	ⲉⲭⲉϭⲉⲧⲉⲛⲟⲩ	ⲙⲟⲟⲩ·ϫⲉⲓ̅ⲥ̅·	ⲑⲉⲗⲡⲓⲥⲛ̄ⲛⲉⲩ	ⲁⲁⲃⲑⲱⲙⲁⲥ
	ⲉⲛϣⲁϫⲉⲛ̄ⲛⲓ	ⲛⲉⲧⲡⲏⲧ̀ϩⲁ	ϩⲃⲏⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩ-	ⲡⲉϫⲁϥϫⲉⲡⲁ
	ⲥⲁϩⲛ̄ⲛⲟⲩϫ	ⲡϩⲟⲛ̄ⲛ̄ⲃⲁⲣⲃⲁ	ⲛ̄ϩⲟⲩⲟⲇⲉⲡⲉⲩ	ϫⲟⲉⲓ̈ⲥⲁⲩⲱ
	ⲛⲁⲓ̈ⲅⲁⲣⲛⲉⲛ	ⲣⲟⲥ·ϫⲉⲓ̅ⲥ̅· ⲛⲉⲧ	ϣⲗⲏⲗ· ⲛ̄ⲉϣ	-ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ·
	ⲧⲁⲩⲥϩⲁⲓ̈ⲉⲧⲃⲏ	ⲛⲁⲩⲉϩⲉⲛⲑⲏ	ϫⲉⲟⲩⲛⲟⲩⲧⲉ	ⲉϣϫⲉⲡⲉⲕϫⲟ
10	ⲏⲧⲟⲩϫⲉϩⲁϩ	ⲣⲓⲟⲛⲁⲩⲱⲟⲩ	ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧⲡⲉⲧ	ⲉⲓⲥϩⲱⲱⲕⲡⲉ
	ⲅⲁⲣⲛⲉⲛⲉⲧⲉ	ϩⲱⲃⲛ̄ϩⲟⲧⲉ·	ϣⲟⲟⲡⲛⲁⲛ	ⲁⲩⲱⲡⲉⲕⲛⲟⲩ
	ⲛ̄ⲥⲉϩⲩⲡⲟⲧⲁⲥ	ϫⲉⲓ̅ⲥ̅· ⲛⲉⲧ	ⲙ̄ⲛⲟⲩϫⲟⲉⲓⲥ	ⲧⲉ· ⲉⲧⲃⲉⲟⲩ
	ⲥⲉⲁⲛⲛ̄ⲣⲉϥ	ϩ̄ⲛ̄ϩⲉⲛⲧⲕⲁⲥ	ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧⲓ̅ⲥ̅·	ⲛ̄ⲅ̄ⲛⲁϣⲗⲏⲗ
	ϫⲉϣⲁϫⲉⲛ̄ⲉ	ⲁⲩⲱϩⲉⲛϣⲱ	ⲉⲧⲃⲉⲟⲩ̀ⲛ̄ⲧⲉ	ⲉⲣⲟϥⲁⲛ· ⲛⲓⲙ
15	ⲡⲣⲁⲁⲩⲱⲛ̄ⲣⲉϥ	·ⲛⲉ·ϫⲉⲓ̅ⲥ̅·ⲛⲉ	ⲧⲛⲁϣⲗⲏⲗⲉⲣⲟϥ	ⲡⲉⲧⲛⲁϩⲉⲧ
	·ⲧⲁⲕⲉϩⲏⲧ·	ⲧⲟⲩϥⲓⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ	ⲁⲛⲱ̄ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄	ϩ̄ⲧⲡϩⲏⲧⲛ̄ⲛⲓ
	ϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁⲡϫⲱⲕ	ⲛ̄ⲁⲓⲭⲙⲁⲗⲱⲧⲟⲥ	ⲓ̈ⲟⲩⲇⲁⲓ̈ⲛ̄ⲁⲡⲓ	ⲕⲉⲙⲓⲛⲉⲛ̄ⲣⲱ
	ⲛ̄ⲛⲓϣⲁϫⲉⲁⲩⲱ	ϫⲉⲓ̅ⲥ̅· ⲛⲉⲧⲟⲩ	ⲥⲧⲟⲥⲙ̄ⲛ̄ϩⲉⲛ	ⲙⲉ· ⲛ̄ⲥⲁⲡⲗⲟ
	ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲁϭⲛ̄	ϭⲱⲱⲙⲉⲙ̄ⲡⲉⲩ	ⲕⲉϩⲁⲓⲣⲉⲧⲓ	ⲅⲟⲥⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
20	ⲧⲟⲩϩ̄ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄	ϩⲁⲡⲁⲩⲱⲉⲩϫⲓ	ⲕⲟⲥⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ	ⲧⲉ·ⲛ̄ⲧⲁⲙ̄ⲡⲁ
	ⲧⲁⲡⲣⲟⲙ̄ⲛ̄ⲧ ⲧⲁ	ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲛ̄ϭⲟⲛ̅ⲥ̅	ⲉⲩⲉⲓⲛⲉⲙ̄ⲙⲱ	ⲣⲁⲛⲟⲙⲟⲥⲛ̄ⲓ̈
	ⲡⲣⲟⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄	ϫⲉⲓ̅ⲥ̅· ϩⲱⲃⲛⲓⲙ	ⲧ̄ⲛⲁⲩⲱⲉⲧⲉ	ⲟⲩⲇⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ
	ϣⲏⲣⲉ · ⲉⲧⲉ	ⲉⲡⲣⲁⲛⲛ̄ⲓ̅ⲥ̅ⲡⲉⲧ	ⲧ̄ⲛⲉⲓⲛⲉⲙ̄ⲙⲟ	ⲉⲣⲟϥϫⲉⲛ̄ⲧⲕ̄
	ⲧ̄ⲛ̄ⲣ̄ϣⲁ̄ⲙⲉⲛ	ϩ̄ⲛ̄ⲣⲱⲟⲩ· ⲉ	ⲟⲩϩ̄ⲙ̄ⲡⲓ̅ⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅	ⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲉ
25	ⲁⲩⲱⲉⲧⲉ̄ⲧⲛ̄	ⲡⲉⲩⲟⲩϫⲁⲓ̈ⲡⲉ	ⲛ̄ⲟⲩⲱⲧⲙ̄ⲡⲗⲁ	ⲕⲉⲓⲣⲉⲙ̄ⲙⲟⲕ
	ⲣⲁϣⲉϫⲉⲓ̅ⲥ̅·	ⲁⲩⲱⲡⲉⲩⲱ	ⲛⲟⲥ · ⲥⲱⲧⲙ̄	ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ·ⲕⲁⲛ
	ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲙⲟⲕϩ	ⲛ̄ϩⲛ̄ⲧⲟϥⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉϥ	ⲉⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟ	ⲉⲙⲡⲉⲧⲛ̄ϫⲟ
	ⲛ̄ϩⲏⲧ̀ⲁⲩⲱⲉ	ⲉⲓⲱⲧ· ⲙⲏⲉⲓ̈	ⲗⲟⲥⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ	ⲟⲥϩⲱⲧⲧⲏⲩ
	ⲧⲉⲧⲛ̄ⲗⲩⲡⲉⲓ	ⲛⲁϣϭⲙ̄ϭⲟⲙϭⲉ	ⲓ̈ⲱϩⲁⲛⲛⲏⲥ	ⲧ̄ⲛ̄ϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄
30	ϫⲉⲓ̅ⲥ̅ · ⲛ̄ϣⲏ	ⲛ̄ϫⲱⲛ̄ⲛⲉⲧⲉ	ϫⲉⲡⲁⲓ̈ⲡⲉⲡⲛⲟⲩ	ⲗⲁⲥ· ⲛⲉⲧⲛ̄

Z. 30: 1 Ep. Joh. 5_{20} — Z. 6: Evang. Joh. 20_{28}

K 9211–9214 — № 43 a

Vier zusammenhangende Pergamentblätter, Höhe und Breite 21·5 Rand oben 3 unten 4 an der Innenseite 2·7 an der Aussenseite 4·5 Kolumnenbreite 6·5, Intercolumnium 1·5 cm

Erstes Doppelblatt, Erstes Blatt

	Vorderseite p. 187 — ⲣⲡⲍ — Erste Kolumne	Zweite Kolumne	*Rückseite p. 188* — ⲣⲡⲏ — Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	ⲉⲃⲟⲗⲉⲧⲃⲏ	ϯⲟⲩⲃⲉⲛⲁ	ⲛⲉⲩϣⲟⲩ	> ϥϣⲟⲩⲉⲓⲧ·
	ⲏⲧⲟⲩϩⲛ̄	ϣⲁϫⲉϩⲛ̄	ⲥⲟⲟⲩϣⲉ	> ⲡϣⲟⲩϩⲏⲛⲉ
	ⲟⲩⲕⲁⲧⲁ	ⲧⲉⲩⲙ̄ⲛ̄ⲧ	ⲛ̄ⲥⲉϣⲏⲡ	> ⲟⲩⲃⲟⲧⲉ
	ⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ·	ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̄·	ⲁⲛ· ⲁⲩⲱ	> ⲛⲁⲓ̈ⲡⲉ·ⲛⲉ
5	ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲛ̄	> ⲟⲩⲧⲉⲙ̄ⲡⲣ̄	ⲛⲉⲩⲑⲩⲥⲓⲁ	> ⲧⲛ̄ⲥⲟⲩⲁ̂ⲙ̄ⲛ̄
	ⲕⲁⲓ̈ⲛⲉⲛⲧⲁ	> ⲁⲝⲓⲟⲩⲙ̄ⲙⲟⲓ̈	ⲛ̄ⲥⲁⲣ̄ⲁⲛⲁⲓ̈	> ⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲁⲃ
	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	> ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ	ⲁⲛ· ⲟⲩⲟ	> ⲃⲁⲧⲟⲛ·
	ϭϩⲟⲩⲱⲣ̄ϥ	> ϩⲛ̄ⲟⲩⲧⲱ	ⲉ̂ⲓⲛⲁⲛⲉⲣ	> ⲁⲩⲱⲟⲩⲛⲟϭ
	ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄	> ⲃ̄ϩ̄· ϫⲉⲉⲩ	ϣⲁⲛϩⲟⲉⲓ	> ⲛ̄ϩⲟⲟⲩⲛ̄ϯ
10	ⲡⲕⲁϩⲙ̄ⲛ̄	> ϣⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲉ	ⲛⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄	> ⲛⲁⲁⲛⲉϫⲉ
	ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉ	> ⲟⲩⲉ. ⲛ̄ϯⲛⲁ	ϩⲏⲧⲛ̄ϣⲱ	> ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲁⲛ·
	ⲧⲏⲣⲟⲩ·	> ⲥⲱⲧⲙ̄ⲁⲛ	ⲡⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄	> ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲏ
	ⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲁⲛ	> ⲉⲡⲉⲩⲥⲟⲡ̄ⲥ-	ⲛⲁⲓ̈ⲉⲛⲧⲁ	> ⲥⲧⲓⲁⲙ̄ⲛ̄ⲡⲉ
	ⲉⲣϣⲁⲛϩⲟ	> ⲁⲩⲱⲉⲩϣⲁⲛ	ⲡϫⲟⲉⲓⲥϫⲟ	> ⲧⲛ̄ⲟⲩⲱϣϥ
15	ⲉⲓⲛⲉϩⲣⲁⲓ̈	> ⲉⲓⲛⲉⲛⲁⲓ̈ⲛ̄	ⲟⲥⲉⲧⲃⲏⲏ	> ⲙ̄ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄
	ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄ϣⲱ	> ⲟⲩⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ	> ⲧⲟⲩϫⲉⲛⲓⲙ	> ⲥⲟⲩⲁ̂ⲁⲩⲱ
	ⲡⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄	> ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲥⲁ	> ⲡⲉⲛⲧⲁϥ	> ⲛⲉⲧⲛ̄ϣⲁ̂
	ⲛⲁⲓ̈ⲧⲏⲣⲟⲩ	> ⲃⲁ̂ ⲁⲩⲱⲟⲩ	> ϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁ	> ⲧⲁⲯⲩⲭⲏⲙⲟ
	ⲉⲛⲧⲁⲡϫⲟ	> ϭⲓⲛⲛⲁⲙⲱ	> ⲛⲁⲓ̈ⲉⲃⲟⲗϩⲓ	> ⲥⲧⲉⲙ̄ⲙⲟ
20	ⲉⲓⲥϣⲁϫⲉ	> ⲙⲟⲛⲉⲃⲟⲗ	> ⲧⲉⲧⲏⲩⲧⲛ̄·	> ⲟⲩ· ⲟⲩⲟ
	ⲙ̄ⲛⲛⲉϥⲡⲣⲟ	> ϩⲛ̄ⲟⲩⲕⲁϩ	> ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ⲟⲩ	ⲉ̂ⲓⲛⲁⲛⲉⲣ
	ⲫⲏⲧⲏⲥⲉ	> ⲉϥⲟⲩⲏⲩⲛ̄	> ⲱϩⲉⲧⲉⲧⲏⲩ	ϣⲁⲛϩⲟⲓ̈ⲛⲉ
	ⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ	> ϯⲛⲁϫⲓⲧⲟⲩ	> ⲧⲛ̄ⲉⲡⲁⲧⲉⲓ	ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄
	ϫⲉⲙ̄ⲡⲣⲉⲓ̂	> ⲁⲛⲛ̄ⲧⲟⲟ	> ⲛ̄ⲧⲁⲁⲩⲗⲏ·	ϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲑⲉ
25	ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧⲃⲉ	ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲓ̈	> ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ϣⲁ̂ (l.-ⲁⲛ)	ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈ⲉⲛⲧⲁⲩ·
	ⲛⲉⲓ̈ⲣⲉϥⲣ̄	ⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲁ	> ⲉⲓⲛⲉⲛⲁⲓ̈ⲛ̄	ϫⲟⲟⲥⲉⲧⲃⲏ
	ⲛⲟⲃⲉ̂ⲉⲧ	ⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲥ·	> ⲟⲩⲥⲁⲙⲓⲧ	ⲏⲧⲟⲩϫⲉⲉ

Z. 16: cf. Jeremias 6_{20} — Z. 16: Jesaias $I_{12,13}$

(K 9211 etc. Fortsetzung) №. 43 b

Zweites Doppelblatt. Erstes Blatt

Vorderseite p. 189 ⲣⲡ̄ⲑ ›ⲣϥ̄‹ Rückseite p. 190

	Erste Kolumne	Zweite Kolumne	Erste Kolumne	Zweite Kolum…
1	›ΤΕΤΝ̄ΝΗ	›ΟΥΔΕΝ̄ΟΥ	›ΟΥΝϨΕΝΔΙ	ΕΙΤΕϢΑ
	›ϹΤΕΥΕΕ	›ϨΟΟΥΑΝΠΕ	›ΚΑΙΟϹΝΑΪ	ϨΡΑΪΕΠΟΟΥ·
	›ϨΕΝϪΙϨΑΠ	›ΕΤΡΕΠΡΩ	›ΕϤΝΑΤΑϨΟ	ΑΛΛΑΤΕΝΟΥ
	›ΜΝ̄ϨΕΝΜΙ	›ΜΕΘΟ̄ΒΒΙΕ	›ΟΥΝ̄ϬΙΠϨΩΒ	ΡΩ̄ΠΑΪΠΕ
5	›ϢΕ·ΜΝ̄ϨΕ̄	›ΤΕϤϮΥΧΗ·	›Ν̄Ν̄ΑϹΕΒΗϹ·	ΠΕΥΒΩΛ·
	ϮΤΩΝ·ΜΝ̄	›ΑΥΩΕΚϢΑΝ	›ΑΥΩΟΥΝ	ΠϨΩΒΝ̄Ν̄
	ϨΕΝΚΩϨ·	›ΚΛ̄Ϫ̄ΠΕΚ	›ϨΕΝΑϹΕΒΗϹ	ΔΙΚΑΙΟϹΠΕ
	ΜΝ̄ϨΕΝΜΟ	›ΜΑΚϨΑΝΠΕ	›ϨΩΟΥΝΑΪ	ϨΩΒΝΙΜΝ̄
	ϹΤΕ· ΜΝ̄	›Ν̄ΘΕΝ̄ΟΥ	›ΕϤΝΑΤΑ	ΑΓΑΘΟΝ·
10	ϨΩΒΝΙΜ	›ΚΡΙΚΟϹ·	›ϨΟΟΥΝ̄ϬΙ	ΠϨΩΒΝ̄Ν̄Α
	ΕϤϨΟΟΥ·	›ΑΥΩΝ̄ΓΠΡϢ	›ΠϨΩΒΝ̄Ν̄	ϹΕΒΗϹΠΕ
	ΕϤϬΝ̄ΑΡΙ	›ΟΥϬΟΟΥΝ	››ΔΙΚΑΙΟϹ·	ϨΩΒΝΙΜΜ̄
	ΚΕΔΕϢΑϤ	›ΜΝ̄ΟΥΚΡ	ΝΕΝΤΑΥ	ΠΟΝΗΡΟΝ·
	ϪΟΟϹϪΕΕ	›ΜΕϹϨΑΡΟΚ·	ΠΑΙΔΕΥΕϨΝ̄	ΟΥΝϨΕΝ
15	›ΤΒΕΟΥΤΕ	›Ν̄ΝΕΤΝ̄ΜΟΥ	ΝΕΓΡΑΦΗ	ΜΗΗϢΕΕΥ
	›ΤΝ̄ΝΗϹΤΕ	›ΤΕΕΡΟϹΝ̄	ϹΕϹΟΟΥΝ	ΚΤΟΜ̄ΜΟ
	›ΟΥΕΝΑΪΝ̄	›ΤΕΪϨΕϪΕ	Μ̄ΠΒΩΛΝ̄	ΟΥ, Η̄ΕΥΝΑ
	›ΘΕΜ̄ΠΟΟΥ	›ΤΝΗϹΤΙΑ	ΝΕΪϢΑϪΕ	ΚΤΟΟΥΕ
	›ΕΤΡΑϹΩ	›ΕΤϢΗΠ·	ϪΕϨΕΝΟΥ	ΒΟΛϨΜ̄ΠΤΒ
20	›ΤΜΕΤΕΤΝ̄	ΟΥΟΕΙΝΑΝ	ΝΕϪΙΝϢΟ	ΒΟΜ̄ΝΤΑΙ
	›ϹΜΗϨΝΟΥ	ΕΡϢΑΝϨΟ	Ρ̄ΠϢΑϨΡΑΪ	ΚΑΙΟϹΥΝΗ
	›ΑϢΚΑΚ·	ΕΙΝΕϨΡΑΪ	ΕΤΕΝΟΥ,	ΜΝ̄ΤΜΕ̄ΜΝ̄
	›Ν̄ΤΑΪΑΝΤΕ	Ν̄ϨΗΤΝ̄ϢΩ	ΑΥΩϹΕΝΟ	ϨΩΒΝΙΜΕ
	›ΤΝΗϹΤΙΑ	ΠΕΝ̄ΘΕΝ̄	ΕΙϪΕΕΥ	ΝΑΝΟΥϤ,Ε
25	›ΕΝΤΑΪϹΟΤ	ΝΑΪΕΝΤΑΥ	ΝΗΥΕϪΝΟΥ	ϨΡΑΪΕΠϪΩ
	›ΠϹΠΕϪΕ	ϪΟΟϹΕΤΒΗ	Η̄ΕϪΝ̄ΝΙΜ	ϨΜ̄ΜΝ̄ΠϪΙ
	›ΠϪΟΕΙϹ·	ΗΤΟΥ, ϪΕ	ϪΙΝΤΕϨΟΥ	ΟΥΕΜΝ̄

Z. 1 ff: Jesaias 58,4 Z. 1: Jesaias 58,5
23 ff: Jesaias 58,5

(K 9211 etc. Fortsetzung)

№ 43 c

Zweites Doppelblatt, zweites Blatt.

	Vorderseite p. 191		>ⲣ̄ϥ̄ⲁ̄: ⲋ	>ⲣ̄ϥ̄ⲃ̄ *Rückseite p. 192*
	Erste Kolumne	*Zweite Kolumne*	*Erste Kol.*	*Zweite Kolumne*
1	ⲡϭⲟⲗⲙ̄ⲛ̄	ⲉϩⲣⲁ̈ⲓ̈ⲉⲧⲁ	> ⲛⲏⲧⲏⲣⲟⲩ	> ⲛ̄ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ
	ϩⲱⲃⲛⲓⲙⲉϥ	ⲛⲟⲙⲓⲁ· ⲁⲩⲱ	> ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲣ̄	> ⲁⲩⲱⲟⲛⲛ̄
	ϩⲟⲟⲩ· ⲁⲩⲱ	ⲉⲛϩⲟⲥⲟⲛ	> ⲡⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ	> ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ
	ⲟⲩⲛ̄ϩⲉⲛ	ⲉⲣⲉⲛⲉⲓ̈ⲕⲟ	> ⲁⲛ-ⲁⲩⲱⲉⲣ	> ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲅⲣⲁ
5	ⲙ̇ⲏⲏϣⲉⲉⲩ	ⲟⲩⲉⲉⲛⲧⲁⲩ	> ϣⲁⲛϩⲉⲛ	> ⲫⲏⲉⲧⲃⲉ
	ⲕⲧⲟ̄ⲙ̄ⲙⲟ	ⲣ̄ⲥⲁⲃⲉⲕⲧⲟ̂	> ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ	> ⲡⲁ̈ⲓ̈ϫⲉϯⲛⲁ
	ⲟⲩ, ⲏ̄ⲉⲩⲛⲁ	ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲉ	> ⲕⲧⲟⲟⲩⲉ	> ⲟⲩⲱϣϥ̄ⲛ̄
	ⲕⲧⲟⲟⲩⲉ	ⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲧⲁ	> ⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲛⲉⲩ	> ⲛ̄ⲣⲟ̂ⲛ̄ϩⲟ
	ⲃⲟⲗϩ̄ⲙ̄ⲡϫⲱ	ⲛⲟⲙⲓⲁⲉ	> ⲁⲛⲟⲙⲓⲁ̂ⲛ̄	> ⲙ̄ⲧ· ⲧⲁϩⲱ
10	ϩ̄ⲙ̄ⲙ̄ⲛ̄ⲕⲣⲟϥ	ϩⲟⲩⲛⲉⲧⲇⲓ	> ⲥⲉⲉⲓⲣⲉⲛ̄	> ⲣ̄ⲃ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟ
	ⲛⲓⲙ̄ⲙ̄ⲛ̄ϩⲱⲃ	ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ·	> ⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟ	> ⲭⲗⲟⲥⲙ̄ⲡⲉ
	ⲛⲓⲙⲉϥϩⲟ	ϣⲁⲣⲉⲡϣⲁ	> ⲥⲩⲛⲏ,ⲛⲉⲩ	> ⲛⲓⲡⲉ· ⲧⲁ
	ⲟⲩⲉϩⲟ,ⲩⲛ	ϫⲉⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁ	> ⲁⲛⲟⲙⲓⲁⲧⲏ	> ϯⲛⲁⲕⲛ̄ϩⲉ̄
	ⲉⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟ	ⲫⲏⲕⲣⲓⲛⲉ	> ⲣⲟⲩⲛ̄ⲥⲉ	> ⲁϩⲱⲱⲣⲛ̄
15	ⲥⲩⲛⲏⲙ̄ⲛ̄	ⲇⲓⲕⲁⲓⲱⲥ	> ⲛⲁⲣ̄ⲡⲉⲩ	> ⲕⲁⲕⲉ·ϩⲉⲛ
	ⲡ̄ⲧ̄ⲃ̇ⲃⲟ̂ⲙ̄ⲛ̄	ϩ̄ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ	> ⲙⲉⲉⲩⲉⲁⲛ·	> ⲡⲉⲑⲏⲡⲉⲛ
	ⲧⲙⲉ ⲙ̄ⲛ̄	ⲛ̄ⲛⲁ̈ⲓ̈ⲙ̄ⲛ̄	ⲁⲩⲱϩⲓⲧⲙ̄	> ⲥⲉⲛⲁⲩ- ⲉ
	ϩⲱⲃⲛⲓⲙ̄ⲉ	ⲛⲉⲓ̈ⲕⲟⲟⲩⲉ	ⲡⲁ̈ⲓ̈ⲟⲛ ⲛ̄	> ⲣⲟⲟⲩⲁⲛ ϯ
	ⲛⲁⲛⲟⲩϥ·	ϫⲉⲉⲣϣⲁⲛ	ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ	> ⲛⲁⲟⲩⲱⲛ
20	ⲁⲩⲱⲉⲛϩⲟ	> ϩⲉⲛⲇⲓⲕⲁⲓ	ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲅⲣⲁ	> ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲛⲁⲕ·
	ⲥⲟⲛⲉⲣⲉ	> ⲟⲥⲕⲧⲟⲟⲩ	> ⲫⲏϫⲉⲁⲡϫⲟ	ⲉⲧⲣⲉⲕⲛ̄
	ⲛⲁ̈ⲓ̈ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ	> ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲧⲉⲩ	> ⲉⲓⲥϫⲱⲱ	ⲧⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩ
	ⲉⲛⲧⲁⲩⲣ̄ⲁ	> ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ	> ⲣⲉⲉⲃⲟⲗⲛ̄	ⲉⲃⲟⲗⲉⲡⲟⲩ
	ⲑⲏⲧⲕⲧⲟ̂	> ⲛⲏ,ⲛ̄ⲥⲉⲉⲓ	> ⲛ̄ϣⲏⲣⲉⲛ̄	ⲟⲉⲓⲛ,ⲛ̄ⲥⲉ
25	ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲉ	> ⲣⲉⲛ̄ⲟⲩⲁⲛⲟ	> ⲁⲇⲁⲙ̂ⲁϥ	> ⲛⲁⲩⲉⲧⲉⲕ
	ⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲧⲇⲓ	> ⲙⲓⲁ· ⲛⲉⲩ	> ⲧⲁϩⲟ̂ⲉⲣⲁ	>> ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
	ⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ	> ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ	> ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟϣ	> ⲛⲏⲛ̄ⲥⲉⲣ̄

Z. 20 cf. Ezekiel 33,12,13 — *Z. 21 cf. Deuteronom. 32,8* — *Z. 6 ff: cf. Jesaias 45,2,3*

(K 9211 etc. Fortsetzung) Nº 43 d

Erstes Doppelblatt, Zweites Blatt

Z.	Vorderseite p. 193 — Erste Kolumne	Zweite Kolumne	›ρϥγ‹ / ›ρϥδ‹ Rückseite p. 194 — Erste Kolumne	Zweite Kolumne
1	>ϢΠΗΡΕΝ̄	>ϪΕΝΑΝΟΥ	>ΑΥΩΠΑΛΑ	ΕΤΕΠΕΝ
	>ϹΕΟΥΩϢ̄Τ̄	>ΠΕΥϨΟΡΕΤ	>ΟϹΜ̄Π̄Ϥ̄ϬΝ̄	ϪΟΕΙϹΠΕ
	>ΝΑΚΠΝΟΥ	>ΟΝ̄ϨΕϨΟΥΕ	>ΑΝ̄ΓΝΙΜ·	ῙϹ̄· ΠΜΑΝ̄
	>ΤΕΠΟΥΟ	>ΠΜΟΥΪΕΤ	Ν̄ΤΑΥϪΟΟϹ	ΕΛΟΟΛΕΔΕ
5	ΕΙΝΜ̄ΜΕ·	>ΜΟΟΥΤ·	ΟΝΕΤΒΕ	ϨΩϢϤΕΝ
	ϪΕΑΚΡ̄ϨΝΑΚ	Ϩ̄Μ̄ΠΑΪΟΝ	>ΠΑΪϪΕΟΥΝ	ΤΑϤΤΑΥΟ̂
	ΠϪΟΕΙϹῙϹ̄	Ν̄ΤΑΥϪΟΟϹ	>ΟΥΠΗΓΗ	ΕΒΟΛΝ̄ϨΕΝ
	Ϩ̄ΝΤΕΚΜ̄Ν̄Τ̄	Ν̄ϬΙΝΕΓΡΑ	>ΝΑΕῙΕΒΟΛ	ϢΟΝΤΕ, Ε
	ϢΑΝϨΤΗϤ	>ΦΗϪΕΑΝΟΚ	>Ϩ̄Μ̄ΠΗΕῙΜ̄	ΤΡΕϤϨΩΝ
10	ΕΤΡΕΚΟΥ	>ϯΝΑϯΚΩϨ	>ΠϪΟΕΙϹ,	ΕΤΟΟΤΟΥ·
	>ΩΝΝ̄Ν̄ΒΑΛ	>ΝΗΤΝ̄ΕϪ̄Ν̄	>Ν̄ϹΤϹΟ̂Μ̄	Ν̄ΝΕΚΛΟΟ
	>Ν̄Ν̄ΒΑΛΛΕ-	>ΟΥϨΕΘΝΟϹ	>ΠΕΧΕΙΜΑΡ	ΛΕΕΤΜ̄ϨΩ
	>Ν̄ΓΕΙΝΕΕ	>ΑΝ· ϯΝΑϯ	>ΡΟϹΝ̄Ν̄ϢΟΝ	ΟΥΕϨΡΑΪ
	>ΒΟΛΝ̄ΝΕΤ	>ΝΟΥϬϹ̄ΝΗ	ΤΕ,Ν̄ϹΕϯ	ΕϪΩϤ· ΑΥΩ
15	>ΜΗΡϨ̄ΝΝΕΥ	>Τ̄Ν̄ΕϪ̄Ν̄ΟΥ	ΟΥΩ̂ΕΒΟΛ	Ν̄ϹΑΒΕΕΥ
	>ϹΝΑΥϨ·	>ϨΕΘΝΟϹΝ̄	Ν̄ϨΕΝϯΟΥΩ	ϹΟΟΥΝϪΕ
	>ΑΥΩΝΕΤ	>ΑΘΗΤ·ΑΥΩ	ΕΝΑΝΟΥΟΥ	ΑϢ̂ΝΕΝΕ
	>ϨΜΟΟϹϨ̄Μ̄	ΟΝϨ̄Μ̄ΠΑΪΝ̄ΤΑΥ	ΚΑΤΑΠΕ	ΚΛΟΟΛΕΕ
	>ΠΚΑΚΕ' Ε	ϪΟΟϹϪΕ	ΤΕϨΝΕΠΕ	Τ̄ΜΜΑΥΜ̄Ν̄
20	>ΒΟΛϨ̄Μ̄ΠΗΪ	>ΑΥΕϨΕϹΟΥΝ̄	ΤΕΟΥΝϬΟΜ	ΠΜΟΥΝϨΩ
	>Μ̄ΠΕϢΤΕ	>ΠΕϹϪΟΕΙϹ	Μ̄ΜΟϤΕΝΕ	ΟΥΕΤΝ̄ϨΗ
	>ΚΟ· ΑΥΩΟΝ	>ΑΥΩΑΥΕΙΩ̂	ΤΟ̂Ν̄ΑΤϬΟΜ	ΤΟΥ· ϹΕ
	Ϩ̄Μ̄ΠΑΪΝ̄ΤΑΥ	>ϹΟΥΝ̄ΠΟΥ	Ν̄ΝΑϨΡ̄Ν̄Ν̄	ΝΟΕΙΔΕΟΝ
	ϪΟΟϹϪΕ	>ΟΜ̄Ϥ̄Μ̄ΠΕϤ	ΡΩΜΕ, Ε	ϪΕΑϢ̂ΠΕ
25	>ΟΥΝϨΕΛ	>ϪΟΕΙϹ·	ΟΥΝϬΟΜ	ΠΜᾹΝ̄ΕΛΟ
	>ΠΙϹϢΟΟΠ	>Π̄ῙΗ̄ΛΔΕΜ̄	ΔΕΜ̄ΜΟϤΕ	ΟΛΕ· Η̄ϪΕ
	>Ϩ̄Μ̄ΠΚΑΚΕ	>Π̄Ϥ̄ϹΟΥΩΝ̄Τ̄	ΡΟΟΥΝ̄ϨΟΥΟ̂	Ο̄ΥΝΕΝ̄ϢΟΝ

Z. 11 ff: cf. Jesaias 42,7 — Z. 1 ff: cf. Eccles. 9,4 — Z. 6: cf. Joël 3,8

Z. 27: ὁ ζῶν ἐν σκότει Variante in Eccles. 9,4 — Z. 20: cf. Jesaias 1,3

K 9210 — № 44.

Pergament Höhe 22·8 Breite 22 Rand oben 3·7 an der Innenseite 2·5. der Aussenseite 4·5 cm
Kolumnenbreite 6·7 Intercolumnium 2 cm Unten abgerissen.

	Vorderseite p. 187		Rückseite p. 188.	
	Erste Kolumne	*Zweite Kolumne*	*Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*
		ρπζ	ρπη	ιβ
1	ΕϤΡΟΥϪΕΛΑϢΠΕ	ΕΒΟΛϨΙΤΟΟΤ	ΤΗΡϹ· ΕΪΜΟΟ	ΕϢϪΕΝΕΤϪΩ
	ΠΕϨΟΟΥ ΝΤΑΪ	ΗΝΤΑΟΥΕΜΠΑ	ϢΕΕΠΙϹΑΜΝ	ΜΜΟϹ ϪΕΕΝΡ
	ΜΤΟΝ· ΑΥΩϪΕ	ΟΕΙΚ ΝΘΕΕϢΑΚ	ΠΑΪϨΜΠΤΡΑϯ	ϨΟΥΟϨΝΤΑΓΑ
	ΕΝΕΟΥΜΕΛΟϹ	ΝΑΥΕΡΟΪ ΜΜΟϹ	ϨΕϨΜΠΕΪϢΩ	ΠΗ ΕΥΡϨΟΥΟ
5	ΡΩΝΟΥΩΤ ΠΕΤ	ΑΥΩ ΕΪΝΚΟΤΚ	ΝΕϪΕΕΪΝΑΠΟΡ	ΜΕϨΜΜΟϹΤΕ
	ϢΩΝΕϨΜΠΑ	ΝΘΕΕϢΑΚϹΩ	ϢΤΕΒΟΛϨΝ	ΕΪΕΜΝΡΩΜΕ
	ϹΩΜΑ· ΗϹΝΑΥ·	ΝΤΕϪΩΪΕΪΝϨΗ	ΤΜΗΗΤΕΝϨΕΝ	ϨΡΑΪΝϨΗ[Τ]ΝϨΟ
	ΗϢΟΜΝΤ· Η	ΤϹ· ΗΝΤΑΚΑΟΥ	ΡΩΜΕ ΕΥΟΝΑΤ	ΛΩϹΕϤΜΕ Μ
	ϯΟΥ· ΝΕΪΝΑΡΕ	ϨΝΟϨΑΡΟΪϪΕΕΪ	ϹΟΟΥΝΕΠΕϯ	ΠΕΤϨ[Ι]ΤΟ[Υ]ϤϤ:
10	ϨΤΤΟΟΤ ΑΝΕ	ΝΑΜΤΟΝ ΑΥΩ	ΝϨΗΤΟΥ· ΕΪ	ΑΥΩ ΕϤ[Ϫ]ΕΝΕ[Τ]
	ϪΝΤΟΟΤΕΪΜΕ	ϪΕΕΪΝΑΟΥΕΜ	ϢΑΝΤΜΕϢΝΚΟ	ϪΩΜ[ΜΟϹ]Ϫ[Ε]Ε
	ΕΥΕ,ΕΒΟΛΕΝΕ (l. -ΕΝ)	ΟΥΜΝΤΑΟΕΙΚ	ΤΚΝΘΕΕϯΟΥΑ	ϨΑΡΕϨ[Ε]ΝΕΝΤΟ
	ΤΑΥϢΩΠΕΜΜΟΪ·	ΝϤΡΟΥϯΠΕ Ε	ϢϹ· ΝΤΑϨΜΟ	ΛΗΝϹΕϬΩϢΤ
	ΜΝΝΕΝΤΑΪΕΙ	ΝΑΝΟΥϹ ϨΜΠΑ	ΟϹ ΕϨΡΑΪΝΘΕΕ	ΝϹΩΟΥ· ·ΕΪΕ
15	ΕϨΡΑΪΕΡΟΟΥ··	ϨΗΤ· ΑΝΤΙΤΕΪ	ϯΟΥΑϢϹ· ΝΑϢ	ΜΝΡΩΜΕΝ[ ]Ϊ
	ΑΠΕΪϢΩΝΕΑΑΤ	ϯΠΕ ΜΠΟΝΗΡΟ:	ΝϨΕ ΕΪΝΑϬΩΝ	ΝϨΗΤΟΥ//////ΟϹ
	ΝΘΕΝΟΥΑΘΗΤ	ΟΥΕΤΝΕϯΑϢΟ	ΟΥΕϢΝϪΕΝΕΪ	ΝΟΥΠΑΡ[Α]ΒΑϹΤΗϹ
	ΝΡΩΜΕ ΑΥΩ	ΕΑΑΥ, ΟΥΕΤΝ[Ε	]ΟΕΙΤ ΝΑΪΜΑΥ	ΑΝΠΕ ΝΝ//////
	ΝϹΟϬϨΝΤΜΗ	ΕΙΡΕ ΜΜΟΟϤ	ΑΑ]ΤΑΝ· ΑΛΛΑ	//////ΝΤΑΥΤΟ
20	ΤΕΜΠΕΪΜΗΗ	ΝϯΟΥΑϢΟ[	]ΟΟΥΕΟΝΕΤ	ϢΟΥΝΑΝΕΤΡΕ
	ϢΕ:· ΑΪΕΪΕ	ϨΕΝϨΒΗΥΕ[	]ΝΚΕϪΩΩ	ΡΤΜΕΕΤΜΤΡΕ
	ϨΡΑΪ ΕΥΜΝΤϬΩΒ·	ΝΘΕΝϨ[	ΕΤ]ϹΗϨΝΑΝ,	ϨΟΕΙΝΕΡΠΕΥ
	ΕΜΝΡΩΜΕϹΟ	ΔΑΛΟΤ	]ΕΤϪΩ	ΜΤΟΝ· ΑΥΩ
	ΟΥΝΕΙΜΗΤΕΙ	ΜΤ	]ΝϪΕ	ϨΕΝΚΟΟΥΕϨΜ
25	ΕΡΟΚ ΜΑΥΑΑΚ	ΤΡ	]ΕΙ	ΠΕΥΜΚΑϨΝΑϢ
	ΙϹ· ΕΒΟΛϪΕ	Ο[	]Υ	ΝϨΕΕΝΝΑϢΚΟ
	ΕΪΡϨΟΤΕ ϪΕΝ	Τ[	]	ϹΜΕΙ ϪΕΤΝ
	ΝΕΡ]ΩΜΕ ϹΚΑ	Ϥ[	]Ι	ϢΩΝΕΑ//////
	Ϫ]ΙΩΩΤ	Ι[	]	ΠΚΩΤ
30	ϮΟΠ	Ρ[	]	ΤΕΜΠ

K 9224 № 45

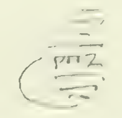
Pergament, Höhe 23 Breite 20 Rand oben 2·8 unten 5·5 an der Innenseite 1·2, der Aussenseite 4 Kolumnenbreite 6 Intercolumnium 2 cm

	Vorderseite [p. 133]		ⲣ̄ⲗ̄ⲇ *Rückseite p. 134 der Handschrift*	ⲑ̄
	Erste Kolumne	*Zweite Kolumne*	*Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*
1	ⲛⲉⲛⲉϥⲥⲡⲟ	ⲥⲟⲟⲩⲛⲙ̄ⲡⲉ	ϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ ⲁⲩⲱ	ϣⲱⲡⲉϩⲉⲛⲙⲉ
	ⲧⲟⲩ· ⲁⲩⲱϫⲉ	ⲟⲩⲟⲉⲓϣϫⲉⲁ	ⲉⲧϫⲓϭⲟⲗⲉⲛⲉ	ⲛⲉⲛⲉⲧⲉⲧⲛ̄
	[ⲛ]ⲉⲧⲧⲱⲕ̄ⲥ̄	ⲧⲉⲩⲛⲟⲩϭⲉϣⲱ	ⲧⲛ̄ⲉⲣⲏⲩ.ⲟⲩⲟ	ϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
	ϩⲛ̄ϩⲉⲛϣⲁϫⲉ	ⲡⲉⲉⲧⲣⲉⲛⲧⲱ	ⲉⲓⲛⲏⲧⲛ̄ϫⲉⲙ̄	ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲏⲧⲛ̄
5	ⲛⲁⲟ[ⲩ]ϫⲁⲓ̈ⲁⲛ·	ⲟⲩⲛϩⲁⲡϩⲓⲛⲏⲃ·	ⲡⲉⲧⲣ̄ⲡⲣ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉ	ϫⲉⲙ̄ⲡⲉⲧⲛ̄ϫⲟ
	ⲁⲩⲱϫⲉϣⲁⲣⲉ	ⲁⲧⲉⲩϣⲏⲡⲣⲟ	ⲙ̄ⲡϣⲁϫⲉⲉⲛⲧⲁ	ⲟⲩⲙ̄ⲡⲓⲛⲁⲩ ⲏ
	ⲟⲩⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲣⲉϥ	ⲕⲓⲛⲓⲧⲉ . ⲁⲡⲉ	ⲡⲉⲛⲉⲓⲱⲧ ϫⲟ	ⲡⲥⲟⲡ̄ⲉⲧⲉϣ
	ϭⲱⲛⲧ̄[ⲥⲟ]ⲃⲧⲉ	ϩⲟⲟⲩϩⲱⲛⲉ	ⲟϥϩⲛ̄ⲟⲩⲙ̄ⲕⲁϩ	ϣⲉⲉϫⲟⲟⲩ· ⲉ
	ⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲓϣ[ⲉ]	ϩⲟⲩⲛ· ⲙⲁⲣⲛ̄	ⲛ̄ϩⲏⲧ. ϫⲉⲡⲁⲗⲓⲛ	ⲃⲟⲗϫⲉⲟⲩϣⲁ
10	ⲁⲩⲱϫⲉϣⲁⲣⲉ	ⲕⲱϭⲉⲛ̄ⲥⲱⲛ	ⲟⲛⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲓ	ϫⲉⲉϫⲟⲟϥϩⲙ̄
	ⲧⲟⲣⲅⲏⲧⲁⲕⲉ	ⲛ̄ⲛⲉϩⲃⲏⲩⲉⲙ̄	ϭⲟⲗⲉⲛⲉⲧⲛ̄ⲉ	ⲡⲉϥⲟⲩⲟⲉⲓϣ
	ⲛ̄ⲕⲉⲥⲁⲃⲉ· ⲁⲩⲱ	ⲡⲕⲁⲕⲉ · ⲉⲧⲉ	ⲣⲏⲩϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲟ	ⲛⲁⲛⲟⲩϥⲧⲏⲣϥ̄·
	ϫⲉϣⲁⲣⲉⲡⲉⲧ	ⲛⲁⲓ̈ⲛⲉ· ⲛ̄ϫⲟⲕ	ⲥⲧⲉⲙⲛ̄ⲛ̄ⲥⲁ	ⲉϣⲱⲡⲉⲇⲉⲟⲛ
	ϭⲉⲡⲏⲉϭⲱⲛⲧ̄	ϫⲕ·ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲕⲁⲧⲁ	ⲧⲣⲉⲧⲛ̄ⲥⲱⲧⲙ̄	ⲉϩⲉⲛϭⲟⲗⲛⲉⲛⲉ
15	ⲉⲓⲣⲉⲛ̄ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧ	ⲗⲁⲗⲓⲁ· ⲙⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟ	ⲉⲡⲥⲁϩⲟ[ⲩ]ϫⲉ	ⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲱⲙ̄ⲙⲟ
	ⲁⲧϣⲟϫⲛⲉ·	ⲥⲧⲉ· ⲙⲛ̄ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ	ϥⲥϩⲟⲩⲟⲣⲧⲛ̄ϭⲓ	ⲟⲩ. ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲏ
	ⲁⲩⲱϫⲉⲟⲩϣⲁ	ⲃⲁⲃⲉⲣⲱⲙⲉ·	ⲡⲉⲧⲛⲁϫⲓϭⲟⲗ	ⲧⲛ̄· ⲁⲩⲱⲉⲧⲉ
	ϫⲉⲛ̄ⲗⲩⲡⲏϣⲁϥ	ϫⲉⲕⲁⲥⲉⲛⲛⲁ	ⲉⲡⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩ	ⲧⲛⲁϣⲱⲡⲉⲉ
	ⲧⲟⲩⲛⲉⲥϩⲉⲛ	ϣⲱⲡⲉϩⲛ̄ⲟⲩ	ⲱϥϩⲛ̄ⲟⲩ[ⲕ]ⲁ	ⲧⲉⲧⲛ̄ⲥϩⲟⲩⲟ
20	ⲟⲣⲅⲏ. ϣⲁⲣⲉ	ⲧⲥⲁⲛⲟ. ⲙⲛ̄ⲟⲩ	ⲕⲓⲁⲙ̄ⲛⲟⲩⲙ[ⲟ]	ⲣⲧⲉⲡⲉϩⲟⲩⲟ
	ⲟⲩϣⲁϫⲉⲇⲉⲉϥ	ϭⲓⲛⲁϩⲉⲣⲁⲧⲛ̄	ⲥⲧⲉ· ⲏ̄ⲛ̄ϣⲁ	ϫⲉⲁⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲱ
	ⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲁⲕⲧⲟ	ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲕⲁ	ϫⲉⲉⲧⲉⲧⲛ̄ϫⲱ	ⲛ̄ⲟⲩϣⲁϫⲉⲛ̄
	ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲟⲩϭⲱ	ⲗⲱⲥⲁϫⲛ̄ⲣⲟ	ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩϩⲛ̄ⲟⲩ	ϭⲟⲗⲉⲛⲉⲧⲛ̄
	ⲛ̄ⲧ· ⲉⲛⲉⲓⲣⲉ	ⲟⲩϣⲙ̄ⲛⲟⲩ	ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉϥϩⲓⲗⲁ	ⲥⲛⲏⲩ · ⲁⲩⲱⲉ
25	ⲙ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉⲙ̄	ⲙⲛ̄ⲧⲁⲧⲛⲟⲃⲉ·	ⲧⲉⲧⲛⲁϣⲧⲁϩⲟ	ⲧⲉⲧⲛ̄[. . . .]
	ⲡⲉⲛⲧⲁϥϫ[ⲟ]ⲟⲥ	ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ⲇⲉ	ⲟⲩⲉⲣⲁⲧⲟⲩ·ⲉ	ⲉ[ϩ]ⲉⲛϣ[. . . .]
	ϫⲉⲁⲩⲱ[. . .]ⲉⲛ	ⲛⲉⲧⲉⲓⲣⲉⲛ̄ⲛⲓ		ⲉⲧⲉⲧⲛ[. . . .]

K 9226   № 46

Pergament Höhe 27 Breite 22 Rand oben 2·5 unten 5 an der Innenseite 2, der Aussenseite 4·8 Kolumnenbreite 6·5 Intercolumnium 2 cm

	Vorderseite p. 199		Ρϥ̄Θ̄ Ϲ̄	*Rückseite p. 200*	
	Erste Kolumne	*Zweite Kolumne*		*Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*
1	ΑΥΩΕΒΟΛϨΜ̄	ΜΝ̄ΝΕΤΝ̄ΟΥ		ΡΙΥϨΗΤ-ΜΝ̄ϨΩΒ	ΚΡΑΤΩΡ·ΕΤΡΕ
	ΠΗΡΠ̄Ν̄ΝΕΚ	ϢΗΝ̄ΡΟΕΙϹ-		ΝΙΜΝ̄ΑΓΑΘΟΝ-	ϨΕΝΚΟΟΥΕ
	ΒΩ̂Ν̄ϨΕΡΜΑΝ·	ΜΝ̄ΝΕΤΝ̄ϨΙ		ΕΤΕΤΝ̄ΕΙΡΕ	ϪΙΤΑΪΟ̂ΕΒΟΛ
	ΕΤΕΝ̄ΤΩΤΝ̄	ϹΕΤΗΡΟΥΕΤΕ		Μ̄ΜΟΟΥΝ̄ΤΩ	ϨΙΤΕΤΗΥΤΝ̄
5	ΠΕΜ̄ΜΙΝΜ̄ΜΩ	ΤΝ̄ΕΙΡΕΜ̄ΜΟ		ΤΝ̄ϨΜ̄ΠΡΑΝΜ̄	ΚΑΤΑΘΕΕΤ
	ΤΝ̄· ΕΤΡΕΤΝ̄	ΟΥϨΜ̄ΠΕϤΡΑΝ		ΠΕΝϪΟΕΙϹΠΕ	ϹΗϨ· ϪΕΑΤΡΕ̄
	ΤΜ̄ΜΟϤΔΕΟΝ	ΕΥΟΥϪΑΪΝ̄ΤΕ		Χ̄Ϲ̄ΙϹ̄· ϪΕΚΑϹ	ϪΙΤΑΪΟ̂ϨΝ̄ΤΕΚ
	ΕΒΟΛϨΝ̄Μ̄ΠΕΤ	ΤΝ̄ΨΥΧΗΜΝ̄		ΝΑΜῈΕϤΕϹΜΟΥ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ·
	ΝΑΝΟΥΟΥΤΗ	ΠΕΤΝ̄ϹΩΜΑ·		ΕΡΩΤΝ̄ϨΝ̄ϹΜΟΥ	ΑΥΩΝ̄ΤΩΤΝ̄
10	ΡΟΥΝ̄ΝΕΤΝ̄	ΑΪΟΥΩΜΜ̄ΠΑ		ΝΙΜ· ΕΤΒΕϪΕ	ΠΕΤΕΚΛΗΡΟ
	ϨΒΗΥΕΤΗΡΟΥ	ΟΕΙΚΜΝ̄ΠΑΕ		ΑΤΕΤΝ̄ΚΛΗΡΟ	ΝΟΜΙΑΜ̄ΠΝΟΥ
	Ν̄ΔΙΚΑΙΟϹΥ	ΒΙΩ̂· ΕΤΕΝΑΪ		ΝΟΜΕῚΜ̄ΜΟϤ-	ΤΕ· Ν̄ΘΕΝ̄ΝΕ̄ (*l.* ΝΕΝ)
	ΝΗΕΤΕΤΝ̄ΕΙ	ΝΕ̄ ΝΕϹΜΟΥ-		ϨΜ̄ΠΤΒ̄ΒΟ̂ΜΝ̄	ΕΙΟΤΕΤΗΡΟΥ
	ΡΕΜΜΟΟΥΝ̄	ΜΝ̄Μ̄ΜΕΛΕΤΗ		ΤΜΝ̄ΤΠΑΡΘΕ	Ν̄ΑΡΧΑΙΟϹ-ΜΝ̄
15	ΤΩΤΝ̄ϨΝ̄ΤΕ	Ν̄ΤΕΤΝ̄ΤΑΠΡΟ̂-		ΝΟϹ-ΜΝ̄ΤΜΝ̄Τ	ΝΕΠΡΟΦΗΤΗϹ-
	ΤΝ̄ΜΝ̄ΤϹΩ	ΕΤΕΤΝ̄ϹΜΟΥ		ϢΑΥ-ΑΥΩΝ̄	ΜΝ̄ΝΑΠΟϹΤΟ
	ΤΠ̄ϨΝ̄ΟΥΜΝ̄	ΕΡΟϤΜ̄ΠΕϨΟ		ΤΟϤϨΩΩϤΟ̄Ν	ΛΟϹ·ΜΝ̄ΛΑΟϹ
	ΤΜΕ·ΑϪΝ̄ΚΡΟϤ	ΟΥΜΝ̄ΤΕΥϢΗ		ΕΑϤΚΛΗΡΟΝΟ	ΝΙΜΝ̄ΔΙΚΑΙΌϹ
	ΕΤΡΕϤϪΟΟϹ	ϨΝ̄ΝΕΤΝ̄ϨΒΗ		ΜΕῚΜ̄ΜΩΤΝ̄-	ΕΑΥΡ̄ΑΝΑϤΜ̄
20	ϨΩΤΤΗΥΤΝ̄	ΟΥΕΕΤΝΑΝΟΥ		ΕΤΡΕϤϢΩΠΕ	ΠϪΟΕΙϹϪΙΝ
	ΕΡΩΤΝ̄Ν̄ΤΕΪ	ΟΥ· ΜΝ̄Ν̄ϢΑ		ΝΗΤΝ̄ΕΥΕΙΩΤ	ϢΟΡΠ̄ϢΑϨΡΑΪ
	ϨΕΝ̄ϬΙΠϪΟΪϹ	ϪΕΤΗΡΟΥΝ̄		ΚΑΤΑΝΕΓΡΑ	ΕΤΕΝΟΥ· Ν̄
	ΠΕϪ̄Ϲ̄ΙϹ̄ϪΕΑΪ	ΝΕΓΡΑΦΗ·ΑΪ		ΦΗ· ΑΥΩΝ̄	ΤΟΟΥΠΕΤΕ
	ΒΩΚΕϨΡΑΪΕΠΑ	ϹΩ̂Μ̄ΠΑΗΡΠ̄-		ΤΩΤΝ̄ϨΩΤ	ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑ
25	ΚΗΠΟϹΕΤΕ	ΜΝ̄ΠΑΕΡΩΤΕ·		ΤΗΥΤΝ̄Ν̄ΤΕ	Μ̄ΠϪΟΕΙϹ·ΑΥΩ
	Ν̄ΤΩΤΝ̄ΠΕ·	ΕΤΕΝΑΪΝΕ·		ΤΝ̄ϢΩΠΕΝΑϤ	Ν̄ΤΟΟΥΠΕΝ
	ΑΪϪΩΩΛΕΜ̄	ΤΜΕΜΝ̄ϮΡΗ		ΕϨΕΝϢΗΡΕ·	ΤΑϤϪΙΤΑΪΟ̂Ε
	ΠΑϢΑΛ·ΜΝ̄ΠΑ	ΝΗ·ΜΝ̄ΤΑΓΑ		ΜΝ̄ϨΕΝϢΕΕ	ΒΟΛϨΙΤΟΟΤΟΥ
	ϢΟΥϨΗΝῈΕ	ΠΗ· ΜΝ̄ΤΠΝᾺ		ΡΕΕΥΚΛΗΡΟ	ϨΩϹΚΛΗΡΟ
30	ΤΕΝΑΪΝῈΝΕ	ΜΝ̄ΤΠΙϹΤΙϹ·		ΝΟΜΙΑΜ̄ΠΝΟΥ	ΝΟΜΙΑΝ̄ΤΕ
	ΤΝ̄ΝΗϹΤΕΙΑ·	ΜΝ̄ΤΜΝ̄ΤϨΑ		ΤΕΠ̄ΠΑΝΤΟ	ΠΝΟΥΤΕΠΠᾹ (Ν[ΤΟ-ΚΡΑΤΩΡ)



K 9210

K 9224

K 9226

K9245 №47

Pergament. Höhe 31·2 Breite 25·5 Rand oben 3 unten 5·8, an der Innenseite 3, der Aussenseite 5·8 Kolumnenbreite 7·5 Intercolumnium 2·5 cm

	Vorderseite [p. 375]		*Rückseite p. 376*	
	Erste Kolumne	*Zweite Kolumne*	*Erste Kolumne*	*Zweite Kolumne*
1	[· ⲈϤ]ⲤⲈϢ ⲘⲀ	Ⲛ̄ⲚⲀⲒ̈ⲘⲚ̄ϨⲈⲚ	ⲚⲞⲤ· […]Ⲛ̄ϨⲞⲨⲞ	ⲀⲚ Ⲙ̄ⲘⲀϮ
	]ⲢⲈϤϬⲈ	ⲔⲞⲞⲨⲈⲈⲚⲀ	ⲈⲢⲞⲤ,ⲈⲦⲢⲈⲚ	ⲞⲨⲔⲰϨ[ⲦⲈⲤ]
	[ⲦⲠⲢ]ⲰⲘⲈ ⲈⲂⲞⲖ-	ϢⲰⲞⲨ· ⲀⲖⲖⲀ	ϢⲰⲠⲈⲈⲨⲢⲰ	ⲰϢⲘ̄ ·[
	ϮⲈⲦⲚⲀϢ	ⲈⲨⲞⲨⲰϢⲚ̄	Ⲕ̄Ϩ̄Ⲙ̄ⲘⲞⲚϨⲢⲀⲒ̈	Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨϨⲔ[Ⲟ]
5	Ⲟ]ⲨⲠⲎⲄⲎ	ⲦⲞϤⲈⲦⲢⲈⲚ	Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨ[Ⲕ]ⲰϨ̄Ⲧ̄	Ⲙ̄Ⲛ̄ⲞⲨⲈ[ⲒⲂⲈ]
	[ⲘⲘ]ⲞⲞⲨ· Ⲏ̄	ϪⲒⲘ̄ⲠⲰⲚ̄ϨϢⲀ	ϨⲢⲀⲒ̈Ϩ̄Ⲛ̄[…]Ⲙ̄ⲚⲦⲈ	Ⲙ̄Ⲛ̄ⲞⲨⲔ[ⲀⲔⲈ]
	[ⲞⲨ]ⲈⲒⲞⲞⲢ ⲈϤ	ⲈⲚⲈϨ· ⲈⲘ	Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨϨⲔⲞ̂Ⲙ̄Ⲛ̄	Ⲙ̄Ⲛ̄ⲞⲨϪⲀ[ⲈⲒⲈ]
	ⲤⲰⲔ̂· ⲘⲀⲖⲒ	ⲘⲞⲚⲠⲈⲦϨⲒ	ⲞⲨⲈⲒⲂⲈ Ⲙ̄Ⲛ̄	Ⲙ̄Ⲛ̄ⲞⲨⲢⲒⲘⲈ
	ⲤⲦⲀⲆⲈϪⲈⲈ	ⲞⲨⲈⲈⲢⲞⲚϨ̄Ⲛ̄	ϨⲈⲚⲔⲈⲐⲖⲒⲮⲒⲤ	Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨⲚⲞϬⲚ̄
10	ⲦⲈⲚⲀϢⲤⲰ̄	ϨⲈⲚϬⲈⲢⲞⲞⲂ·	ⲈⲚⲀϢⲰⲞⲨ	ⲀⲚⲀⲄⲔⲎ· ⲈϤ
	Ⲛ̄ⲞⲨⲈⲒⲈⲢⲞ̄	ⲎⲈϤϪⲞⲨϤⲘ̄	ⲈⲚⲤϨⲞⲨⲞⲢⲦ̄	ⲀⲘⲀϨⲦⲈⲘ̄.. -
	[ⲈϤϨ]ⲀⲦⲈ·ⲀⲨⲰ	ⲘⲞⲚⲚ̄ⲞⲨⲔⲰ	ⲈϨⲢⲀⲒ̈ⲈⲦⲤⲀ	ⲚⲀϤϨ̄Ⲛ̄Ⲟ[
	[ⲈϤ]ⲘⲈϨⲈⲂⲞⲖ	Ϩ̄Ⲧ· ⲘⲎⲚ̄ⲦⲀⲚ	ⲦⲈⲚ̄ⲞⲨⲤⲂⲞⲦ	Ⲛ̄ϬⲒⲠϢⲀϨ[Ⲙ̄Ⲛ̄]
	[Ⲛ̄][…]ⲰϤ· Ⲏ̄Ⲙ̄	ϬⲰⲦϨⲈⲠⲈϤ	[Ⲁ]Ⲛ ⲞⲨⲦⲈⲚ̄ⲞⲨ	ⲠⲔⲰϨⲦ ·[
15	[Ⲡ]ⲞⲨϨⲈ ⲈⲞⲈⲒⲔ	ⲎⲒ· Ⲏ̄Ⲛ̄ⲦⲀⲚ	ⲢⲞⲘⲠⲈⲀⲚ·	ⲀⲨⲰⲀⲚⲞⲚ Ϥ[
	[Ⲉ]ⲦⲢⲈⲦⲚ̄ⲞⲨ	ⲈⲒⲈϨⲢⲀⲒ̈ⲈϪⲰϤ	ⲀⲖⲖⲀϢⲀⲈⲚⲈϨ	ⲀⲚⲀⲄⲔⲀⲌⲈ[Ⲙ]
	ⲰⲘ· ⲠⲈϨⲘⲞⲦ	Ⲙ̄ⲚⲞⲨⲤⲎϤⲈ,	ⲔⲀⲦ[Ⲁ]ⲚⲈⲄⲢⲀ	ⲘⲞⲚ ⲈⲠⲰⲦ
	ⲘⲠⲚⲞⲨⲦⲈ	ϪⲒⲚⲘ̄ⲘⲞⲚⲠⲀⲒ̈	ⲪⲎ:	ⲈⲂⲞⲖⲚ̄ϨⲎⲦϤ[
	ϢⲎⲠ ϪⲈϤϤⲒ	ⲠⲈⲦϤ̄ⲘⲈⲈⲨⲈ	ⲘⲎ ⲦⲚ̄ⲚⲀϢϤⲒ	ⲈⲚϬⲰϢⲦ Ⲛ̄[
20	Ⲙ̄ⲠⲈⲚⲢⲞⲞⲨϢ	ⲈⲢⲞϤⲈⲦⲢⲈⲚ	ϬⲈϨⲀⲞⲨⲚⲞⲨⲚⲞⲨ	ⲤⲀⲠⲒⲤⲀ Ⲙ̄Ⲛ̄
	Ϩ̄Ⲛ̄ϨⲰⲂⲚⲒⲘ	ⲚⲞⲨϨ̄ⲘⲈⲦⲈ	Ⲛ̄ⲞⲨⲰⲦ ⲈⲚ	ⲠⲀⲒ̈,ⲈⲚⲦⲚ̄ϨⲈ
	ⲈⲘⲠϤ̄ⲔⲀⲀⲚ	ϨⲢⲰ̄Ⲛ̄ⲔⲰϨ̄Ⲧ̄	ϢⲞⲞⲠ Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨ	ⲀⲚ ⲈⲘⲀⲘ̄ⲠⲰ[Ⲧ
	ⲈϢⲰⲰⲦ Ⲛ̄	ⲈⲦⲘⲞⲨϨ:	ⲀⲚⲀⲄⲔⲎ ⲈⲤ	ⲈⲢⲞϤ:
	ⲖⲀⲀⲨ· ϪⲈⲚ̄ⲦⲞϤ	ⲈⲒ̈ⲈⲚ̄ⲚⲀⲚⲞⲨⲤ	ϨⲞⲤⲈϨⲒϪ̄Ⲙ̄ⲠⲔⲀϨ	ⲈⲦⲂⲈⲠⲀⲒ̈ⲞⲨⲞ[Ⲓ]
25	ⲠⲈⲦⲘⲞⲞⲚⲈ	ⲀⲚⲚ̄ⲦⲚ̄ⲢⲞⲨ	ϪⲈⲈⲚⲈϤⲒϨⲰ	Ⲙ̄ⲠⲈⲦⲘⲞⲤⲦⲈ
	Ⲙ̄ⲘⲞⲚⲔⲀⲦⲀ	ϨⲞⲞⲨ· ⲎⲤⲚⲀⲨ,	ⲰϤⲈϨⲢⲀⲒ̈ϢⲀ	Ⲙ̄ⲠⲈⲦϪⲠⲒⲞ̄
	ⲚⲈⲄⲢⲀⲪⲎ:	ⲎⲞⲨⲈⲂⲞⲦ·	ⲈⲚⲈϨϨⲀⲞⲨ	Ⲙ̄ⲘⲞϤ· ⲀⲨⲰ
	ⲀⲨⲰⲈⲦⲂⲈⲞⲨ	ⲎⲞⲨⲢⲞⲘⲠⲈ·	ⲚⲞϬⲚ̄ⲀⲚⲀⲄ	ⲤⲈⲤϨⲞⲨⲞⲢⲦ̄
	Ⲙ̄ⲠⲈⲦⲚ̄ⲈⲒⲘⲈ	ⲎⲠⲈⲚⲀϨⲈ	ⲔⲎⲈⲤϨⲞⲤⲈ	Ⲛ̄ϬⲒⲚⲈⲦⲚⲀ
30	ϪⲈⲈⲨⲘⲞⲤⲦⲈ	ⲦⲎⲢϤ̄ⲈⲚϤⲒ	ϨⲢⲀⲒ̈Ϩ̄Ⲛ̄ⲀⲘⲚ̄ⲦⲈ	ϤⲒⲦⲞⲞⲦⲞⲨ
	Ⲙ̄ⲘⲰⲦⲚ̄ⲀⲚ	ⲈϨⲢⲀⲒ̈ϨⲀϨⲈⲚ	Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨϨⲢⲰ̄Ⲛ̄	ⲈϨⲢⲀⲒ̈Ϩ̄Ⲛ̄ⲞⲨ
	ⲈⲨϪⲰⲚⲎⲦⲚ̄	ⲔⲞⲨⲒ̈Ⲛ̄ⲂⲀⲤⲀ	ⲔⲰϨ̄ⲦⲈⲤⲘⲞⲨϨ	ϬⲈⲢⲰⲂ Ⲏ̄Ϩ̄Ⲛ̄·

K9299-9301 №48 a

Pergament. 3 Blätter einer Handschrift, offenbar in jüngster Zeit gewaltsam von den Doppelblättern einzeln abgeschnitten. Höhe 31·5 Breite 25 Rand oben 3·5 unten 5·5 an der Innenseite 3, an der Aussenseite 5 Kolumnenbreite 7 Intercolumnium 3 cm

Vorderseite ohne Seitenzahl — *Erstes Blatt* — *Rückseite p. 38*

1 ΝΘΕϨΩΩϤΝ̄
ΤΑΝΕΙΜΕΕΠΑΪ
ϨΙΤΝ̄ΝϨΥΠΟΜ
ΝΗΜΑ ΝΜΜΑΡ
5 ΤΥΡΟϹΕΤΟΥΑΑΒ
ϪΕΝϤ̄ϮϹΟ̄ΑΝ
ΕΛΑΑΥϨΝΝΕΝ
ΤΑΝϪΟΟΥ· ΕΝ
ΘΕΕΝΤΑΝϨΕ
10 ΕΡΟϹΕϤϪΙΚΒΑ
ΜΜΟΟΥΤΗΡΟΥ
ΑΥΩΕϤΚΑΤΑ
ΚΡΙΝΕΜΜΟΟΥ
ΕΠΜΟΥϨΙΤΜ̄
15 ΠΕΙΝΕΝΝΕϤ
ΠΡΟϹΤΑΓΜΑ
ΝΑΪΕΤϹΗϨϨΝ̄
ΝϨΥΠΟΜΝΗ
ΜΑΝ̄ΜΜΑΡΤΥ
20 ΡΟϹ· ΝΘΕ
ΕΤϹΗϨϨΙΤΝ̄ΝΕϤ
ϹϨΑΪ ϪΕΝΙΜ
ΜΝΝΙΜΝΝΟϬ
ΝΕΠΙϹΚΟΠΟϹ
25 ΝΤΕΤΕΧΩΡΑ
ΕΥϢΑΝΟΥΩϢ
ΕϹΩΤΜ̄ΝϹΑ
ΠΑΔΙΑΤΑΓΜΑ

ΕΝΤΑΪΤΟϬϤΕ
ΒΟΛ· ΑΥΩΝϹΕ
ΟΥΩϢΤΝ̄Ν̄
ΝΟΥΤΕ·ΕΥΝΑϪΙ
ΝΟΥΝΟϬΝΕΞΟΥϹΙΑ
ΟΥΜΟΝΟΝϨΝΤΕΥ
ΠΟΛΙϹ· ΑΛΛΑϨΝ̄
ΤΕΧΩΡΑΤΗΡϹ̄·
ΕϢΩΠΕΔΕΕΥ
ΤΜϹΩΤΜΝϹΑ
ΠΑΔΙΑΤΑΓΜΑ
ΠΕϪΑϤ· ΑΥΩ
ΝϹΕΤΜΟΥΩϢΤ
ΝΝΝΟΥΤΕ· ΕΥΕ
ΚΑΤΑΚΡΙΝΕΜ
ΜΟΟΥΕΠΜΟΥ
ΑΥΩΟΝΤΑΪΤΕ
ΘΕΝΤΑΥϨΥΠΟ
ΜΕΙΝΕΝϬΙΜΜΑΡ
ΤΥΡΟϹΕΤΟΥΑΑΒ
ϢΑΝΤΟΥϪΙΜ
ΠΕΚΛΟΜΜΠΩ
Νϩ · Ν̄
ΤΑΝϪΕΝΑΪϪΕΕϢ
ϪΕΠΡ̄ΡΟΝ̄ΤΑ
ΠΝΟΥΤΕϮΝΑϤ
Ν̄ΟΥΕΞΟΥϹΙΑ
ΕΤΡΕϤΡΡΡΟϨΙ

ΛΗ̄· — ΤϹ̄

ϪΜΠΚΑϨ· ΟΥΝ̄
ΤΑϤΜΜΑΥΝΟΥ
ϨΟΤΕΝ̄ΤΕΙΜΙΝΕ
ΜΝ̄ΟΥϬΩΝ̄Τ
ϨΝ̄ΟΥΝΟϬΝΑ
ΠΕΙΛΗΕϪΝ̄
ΝΕΤΤϹΤΟΕΒΟΛ
ΝΝΕϤΠΡΟϹΤΑ
ΓΜΑ· ΕΤϮΟΥΒΕ
ΠΕϤΔΙΑΤΑΓΜΑ
ΕΤΡΕϤϪΙΚΒΑ
ΜΜΟΟΥϨΝ̄ϨΕΝ
ϹΗϤΕΜΝ̄ϨΕΝ
ΚΕΤΙΜΩΡΙΑ
ΕΥΟϢΚΑΤΑΠΕΤ
ϹΗϨ· ϪΕΕΡΕΠϬΩ
Ν̄ΤΝΟΥΡΡΟ Ο̄
ΝΘΕΜΠΑϢΑ
ϨΟΜΝΟΥΜΟΥΪ
ΕϤϮϹΒΩΡΩΕΥ
ΜΝ̄ΤΑΤΝΟΥΤΕ
ΑΥΩΠΟϹΕΝΝΕ
ΨΥΧΗΝϨΕΝ
ΜΗΗϢΕ· ΕΟΥΝ̄
ΤΑϤΜΜΑΥΝ̄
ΟΥΑΠΕΙΛΗΝ̄
ΤΕΙϬΟΤ· ΑΥΩΟΥ

ϬΩΝΤΝΑΤ
ΠΕΙΘΕΜΜΟϤ
ϨΙΤΝϨΕΝΧΡΗ
ΜΑ· ΕΙΕΠΟϹΟ
ΜΑΛΛΟΝΠΡΡΟ
ΝΤΠΕΜΝΠΚΑϨ
ΠΔΗΜΙΟΥΡΓΟϹ
ΜΠΤΗΡϤ̄-
ΠΕΝΤΑϤΤΑ
ΜΕΠΤΗΡϤ̄
ΕΒΟΛϨΜΠΕΤΕ
ΝϤ̄ϢΟΟΠΑΝ
ΜΠΗΥΕ ΜΝ̄
ΠΚΑϨ· ΘΑΛΑϹ
ϹΑΜΝΝΕΤΝ
ϨΗΤϹ̄ΤΗΡΟΥ
ΝϤ̄ΝΑϬΩΝ̄Τ
ΑΝ· Η̄ΟΥΝΛΑ
ΑΥΝΑϢΑΜΑϨ
ΤΕΝΤΟΡΓΗΜ̄
ΠΕϤϬΩΝ̄Τ
ΕϪΝΡΩΜΕΝΙΜ
ΕΙΤΕϨΟΟΥΤ
ΕΙΤΕϹϨΙΜΕ
ΕΙΤΕΚΟΥΙ
ΕΙΤΕΝΟϬ

(K9299-9301 Fortsetzung) Nr. 48b

Zweites Blatt

Vorderseite p. 39 ⲗ̄ⲑ̄ ⲙ̄ *Rückseite p. 40*

ⲁⲥ

	Vorderseite I	Vorderseite II	Rückseite I	Rückseite II
1	ⲉⲓⲧⲉⲟⲩⲏⲏⲃ	ϫⲱⲙⲙⲟⲥ ϫⲉϩ̄ⲛ	ⲡⲣⲣⲟⲛⲧⲡⲉⲙ̄ⲛ	ⲁⲩⲱⲛⲉⲧⲛⲁⲟⲩ
	ⲉⲓⲧⲉⲙⲟⲛⲁⲭⲟⲥ	ϩⲁϩⲙⲙⲉⲣⲟⲥⲁⲩⲱ	ⲡⲕⲁϩ ⲡⲁⲓ̈ⲉⲧ†	ⲱϣⲧⲛⲁϥ
	ⲉⲓⲧⲉⲣⲣⲟ	ϩⲛ̄ϩⲁϩⲛⲥⲙⲟⲧ	ⲥⲃⲱⲉⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧ	ϣⲁϣⲉⲉⲣⲟⲟⲩ
	ⲉⲓⲧⲉⲁⲣⲭⲱⲛ	ⲉⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉϣⲁ	ⲛⲟⲩⲧⲉϩⲛⲟⲩⲙⲉ	ⲉⲧⲣⲉⲩⲟⲩⲱϣ̄ⲧ
5	ⲉⲓⲧⲉⲁⲣⲭⲏⲅⲟⲥ	ϫⲉⲙⲛⲛⲉⲛⲉⲓⲟ	ⲉⲧⲣⲉⲩⲟⲩⲱϣ̄ⲧ.	ⲛⲁϥϩⲛⲟⲩⲡⲛ̄ⲁ
	ⲛⲓⲙⲛⲗⲁⲟⲥ	ⲧⲉⲛϣⲟⲣⲡ̄ϩ̄ⲛ	ⲁⲛⲛ̄ϩⲉⲛϣⲉⲙⲙ	ⲙⲛⲟⲩⲙⲉ·
	ⲉϥⲛⲁⲧⲥⲧⲟⲉⲃⲟⲗ	ⲛⲉⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ·	ϩⲉⲛⲱⲛⲉ· ⲛⲑⲉⲉ̄ⲛ	ⲁⲩⲱⲟⲛⲉⲧⲣⲉⲩ
	ⲛ̄ⲛⲉⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ	ϩⲛ̄ⲑⲁⲏⲇⲉⲛⲛⲓ	ⲛⲉⲣⲱⲟⲩⲛⲧⲁⲩ	ⲣϩⲙϩⲁⲗⲛⲁϥ
	ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲙⲛ·	ϩⲟⲟⲩⲁϥϣⲁϫⲉ	ⲡⲱϣ̄ⲥ ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄	ϫⲉⲛ̄ⲧⲟϥⲡⲉ
10	ⲡⲉϥⲛⲟⲙⲟⲥ	ⲛⲙⲙⲁⲛϩⲙ̄	ⲧⲁⲛϣⲁϫⲉⲉⲧ	ⲡⲣⲣⲟⲛⲧⲡⲉⲙⲛ
	ⲁⲩⲱⲛⲉϥⲇⲓⲕⲁⲓ	ⲡϣⲏⲣⲉ·ⲡⲁⲓ̈	ⲃⲉⲑⲟⲧⲉⲙ̄ⲛ	ⲡⲕⲁϩ· ⲁⲩⲱⲛ̄
	ⲱⲙⲁ ⲙⲛⲛⲉϥ	ⲛⲧⲁϥⲕⲁⲁϥⲛ̄	ⲧⲟⲣⲅⲏⲙⲡⲉⲩ	ⲧⲟϥⲡⲉⲛⲧⲁϥ
	ϩⲁⲡⲁⲩⲱⲛⲉϥ	ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲟⲥ	ϭⲱⲛ̄ⲧ· ⲛⲁⲓ̈ⲟⲛ	ⲧⲁⲙⲓⲟⲟⲩⲛⲥⲉ
	ⲙⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ	ⲙⲡⲧⲏⲣϥ̄·ⲡⲁⲓ̈	ⲉⲧ†ⲥⲃⲱⲉⲟⲩⲱ	ϣⲟⲟⲡⲁⲛ
15	ⲛⲁⲓ̈ⲛⲧⲁϥⲣ̄	ⲟⲛⲛⲧⲁϥⲧⲁⲙⲓⲉ	ϣⲧⲛϩⲉⲛϣⲉ	ⲉⲓⲧⲉⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ
	ⲙⲛⲧⲣⲉⲙⲙⲟⲟⲩ	ⲛⲁⲓⲱⲛⲉⲃⲟⲗ	ⲙⲛϩⲉⲛⲱⲛⲉ	ⲉⲓⲧⲉⲁⲣⲭⲏ
	ⲛⲁⲛ̄ϫⲓⲛ̄ⲛ̄ϣⲟ	ϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ̄·ⲁⲩⲱ	ⲁⲩⲱⲡⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲉ	ⲉⲓⲧⲉⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ
	ⲣⲡ̄ϩⲛⲧⲧⲁⲡⲣⲟ	ⲟⲛϩ̄ⲛⲧⲧⲁⲡⲣⲟ	ⲧⲏⲣϥ̄·ⲛϩⲱⲃ	ⲉⲓⲧⲉⲛⲉⲧϩ̄ⲛ
	ⲛⲛⲉϥⲡⲣⲟⲫⲏ	ⲛⲉϥⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ	ⲛϭⲓϫⲛⲣⲱⲙⲉ	ⲙⲡⲏⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩ
20	ⲧⲏⲥⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ	ⲟⲩϭⲉⲡⲉⲧⲛⲁ	ⲁⲗⲗⲁⲉⲣⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ	ⲛⲧⲁϣⲱⲡⲉ
	ⲁⲩⲱϩ̄ⲛⲧⲧⲁ	ϣⲱⲡⲉⲛⲛⲁⲓ̈:	†ⲥⲃⲱⲉⲧⲣⲉⲩⲟⲩ	ⲅⲁⲣⲧⲏⲣⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
	ⲡⲣⲟⲙ̄ⲡⲉϥⲙⲟ	ⲛⲧⲉⲓⲙⲓⲛⲉ	ⲱϣ̄ⲧⲛⲁϥϩ̄ⲛ	ϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ̄·
	ⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ̄	ⲏⲛⲓⲙⲡⲉⲧ	ⲟⲩⲡⲛ̄ⲁⲙⲛⲟⲩⲙⲉ	Ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉⲟⲩⲛ
	ϣⲏⲣⲉⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ	ⲛⲁϣⲡⲓⲑⲉⲙ̄	ϫⲉⲛⲧⲟϥⲡⲉ	ⲁⲛⲉⲓⲙⲉϫⲉⲟⲩⲟⲓ̄
25	ⲓ̄ⲥⲛⲑⲉⲉⲧⲉⲣⲉ	ⲡϭⲱⲛ̄ⲧⲛⲧⲟ̄ⲣ	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲙⲙⲉ	ⲛⲅⲉⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙ
	ⲡⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ	ⲅⲏⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	ⲙⲁⲩⲁⲁϥ· ⲕⲁⲧⲁ	ⲛⲣⲱⲙⲉ· ⲉⲛϥ̄
			ⲡⲉⲧⲥⲏϩϫⲉⲟⲩ	ϩⲁⲣⲉϩⲁⲛⲉⲛⲉ
			ⲡⲛ̄ⲁⲡⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	ⲡⲣⲟⲥⲧⲁⲅⲙⲁ

Z. 1ff. Hebräerbrief 1,1.2.

Z. 28: Evang. Johann. 4$_{24}$

(K 9299 - 9301 Fortsetzung) № 48 c

Drittes Blatt

Vorderseite p. 41 — ⲙⲁ — ⲙⲃ — Rückseite p. 42

Vorderseite p. 41, col. 1

1 ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ
ⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲛⲉⲣ
ⲣⲱⲟⲩⲙⲉⲛⲛ̄ⲧⲁⲛ
5 ϣⲁϫⲉⲉⲧⲃⲏⲏ
ⲧⲟⲩⲛⲁⲓ̈ⲛⲧⲁⲩ
ⲥⲁϩⲱⲟⲩⲉⲃⲟⲗ
ⲛⲧⲙⲉ· ⲉⲩϫⲓ
ⲕⲃⲁⲛϩⲉⲛⲥⲱⲙⲁ
10 ϩⲛⲧⲥⲏϥⲉ· ⲙ̄
ⲛ̄ⲧⲟϥϩⲙⲡⲕⲱ
ϩ̄ⲧ ⲙⲛϩⲉⲛⲕⲉ
ⲃⲁⲥⲁⲛⲟⲥ ⲧⲉϯⲩ
ⲭⲏⲁⲉⲛⲧⲟⲥⲛ
15 ⲥⲉⲛⲁϭⲙ̄ϭⲟⲙ
ⲉⲣⲟⲥⲁⲛ·ⲟⲩⲧⲉ
ⲛⲥⲉⲛⲁⲛⲁⲩⲁⲛ
ⲉⲣⲟⲥ- ⲟⲩⲧⲉⲛ̄
ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛⲁⲛϫⲉ
20 ⲉⲥⲧⲱⲛϩⲙ
ⲡⲣⲱⲙⲉ - ⲁⲗⲗⲁ
ⲉϣⲁⲥⲉⲓⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛⲟⲩϩⲱⲡⲛ̄ⲥ
ⲃⲱⲕⲉⲛϭⲓ̄ϫ
25 ⲙⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲛϥϯⲛⲁⲥⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲥⲙⲡϣⲁ·
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲇⲉ

Vorderseite p. 41, col. 2

ⲛⲧⲟϥ ⲧⲉϯⲩⲭⲏ
ⲙⲛⲡⲥⲱⲙⲁ ⲛ̄
ⲛⲉⲧⲛⲁⲣⲁⲧⲥⲱ
ⲧⲙⲛⲥⲱϥϣⲁϥ
ϫⲓⲕⲃⲁⲙⲙⲟⲟⲩ
ϩⲓⲟⲩⲥⲟⲡⲛϩⲣⲁⲓ̈
ϩⲙⲡⲕⲱϩ̄ⲧ
ⲛⲧⲕⲉϩⲉⲛⲛⲁ
ⲉⲧϩⲛⲁⲙⲛⲧⲉ-
ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲙⲙⲉ
ⲙⲁⲩⲁⲁϥ- ⲁⲩⲱ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲙⲡⲉⲟⲟⲩ
ⲓ̄ⲥ ⲙⲙⲛⲧⲁⲛ
ϣⲁϫⲉⲙⲙⲁⲩ
ⲉϫⲱⲙⲡⲉⲕⲙ̄
ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲉⲕϣⲁⲛ
ⲕⲣⲓⲛⲉⲉϥⲓⲱⲧⲡ
ⲛⲙⲙⲁⲛ· ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲙⲡϣⲁⲛ̄
ⲛⲉⲛⲧⲡⲉⲑⲟⲟⲩ·
ⲁⲗⲗⲁⲉⲕⲛⲁⲕⲱ
ⲉⲃⲟⲗⲉⲧⲃⲉⲡⲉⲕ
ⲣⲁⲛⲙⲁⲩⲁⲁϥ
ϫⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ· ⲁⲩⲱ
ϥϩⲁⲉⲟⲟⲩϣⲁⲛⲓ
ⲉⲛⲉϩ-
Ⲟⲩⲟⲉⲓⲛⲣⲱⲙⲉ
ⲛⲓⲙⲉϥⲛⲁⲁⲙⲉ
ⲗⲉⲓ

Rückseite p. 42, col. 3

ⲁⲧⲙⲉⲓⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄
ⲡⲛⲟⲃⲉϣⲁⲛ
ⲧⲉϥⲙⲟⲩ·ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉⲛ̄ⲧⲁⲛϫⲉⲡⲁⲓ̈
ⲛϩⲁϩⲛⲥⲟⲡ·
ⲟⲩϭⲉⲡⲉⲧⲉⲙⲡⲟⲩ
ϯⲟⲥⲉⲙⲙⲟϥⲛ̄ϭⲓ
ⲛⲉⲧⲛⲁⲁⲙⲉⲗⲉⲓ
ϣⲁⲛⲧⲟⲩⲙⲟⲩ
ϩⲙⲡϫⲱϩⲙ̄·
ⲉⲁⲩϯⲟⲥⲉⲛⲧⲉⲩ
ϭⲓⲛⲉⲓϣⲁⲣⲟⲟⲩ
ⲕⲁⲗⲱⲥϩⲓⲧⲛ
ⲛⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥϩⲙ̄
ⲡⲉϩⲟⲟⲩⲙⲡⲉⲩ
ϭⲙⲡϣⲓⲛⲉ
ⲉⲧⲣⲉⲩⲁⲥⲡⲁⲍⲉ
ⲙⲙⲟⲟⲩϩⲛⲟⲩ
ⲣⲁϣⲉⲉⲧⲣⲉⲩϩⲙ
ⲛⲉⲩⲉⲛⲙⲙⲁⲩ
ϩⲛⲟⲩⲥⲙⲏⲛ̄ⲟⲩ
ⲛⲟϥϩⲓⲧⲉⲗⲏⲗ
ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲥⲏϩ
ϫⲉⲛⲁⲓ̈ⲁⲓⲣⲡⲉⲩ
ⲙⲉⲉⲩⲉ ⲁⲓ̈ⲡⲱ
ϩⲧⲛ̄ⲧⲁϯⲩⲭⲏ

Rückseite p. 42, col. 4

ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲱⲓ̈·
ϫⲉϯⲛⲏⲩⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲛ̄ⲟⲩⲙⲁⲛ̄
ⲥⲕⲏⲛⲏⲛ̄ϣⲡⲏ
ⲣⲉ· ϣⲁⲡⲏⲓ̈ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉϩⲛⲟⲩ
ⲥⲙⲏⲛⲧⲉⲗⲏⲗ
ϩⲓⲟⲩⲱⲛϩⲉⲃⲟⲗ
ⲛϩⲣⲟⲟⲩⲙⲡⲉⲧ·
ⲣ̄ϣⲁ · ⲉⲧⲃⲉⲟⲩ
ⲧⲉⲗⲩⲡⲉⲓⲧⲁϯⲩ
ⲭⲏⲡⲉϫⲁϥ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉⲟⲩ
ⲧⲉϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄
ⲙⲙⲟⲓ̈·ϩⲉⲗⲡⲓ
ⲍⲉⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ϫⲉϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ
ⲛⲁϥⲉⲃⲟⲗ· ⲡⲟⲩ
ϫⲁⲓ̈ⲙ̄ⲡⲁϩⲟⲡⲉ
ⲡⲁⲛⲟⲩⲧⲉ·
ⲕⲁⲓ̈ ⲅⲁⲣ ⲕⲁⲧⲁ
ⲡⲉⲧϣⲁϫⲉ
ϩⲙⲡⲉⲛⲉⲓⲱⲧ
ⲇⲁⲩⲉⲓⲇ ϫⲉ
ⲡⲁⲓ̈ⲉⲧⲃⲉⲇⲁⲩ
ⲉⲓⲇⲁⲛⲙⲙⲁⲧⲉ

K 9286-9289 — № 49 a

Pergament. 4 einzelne Blätter Höhe 32 Breite 25·8 Rand oben 4, unten 4, an der Innenseite 2·8 an der Aussenseite 6, Kolumnenbreite 7·5 Intercolumnium 2·5 cm

Erstes Blatt

Vorderseite p. 33 .: ⲗⲅ : — : ⲗⲇ : *Rückseite p. 34*

1 ϫⲉⲛϥϩⲁⲧⲏⲩⲁⲛ
ⲛ̄ϭⲓⲡⲉⲧϕⲑⲟ
ⲛⲉⲓⲉⲣⲟⲟⲩⲉⲧⲉ
ⲁⲛⲟⲕⲡⲉ ·
ⲈⲚⲉⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲩϩⲉⲗ
6 ⲡⲓⲥⲅⲁⲣ ⲙ̄ⲙⲁⲩ
ϩⲛ̄ⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱ
ⲅⲏⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲓⲙⲏⲧⲉⲓⲉⲣⲟ
10 ⲟⲩⲙⲁⲩⲁⲁⲩ ;
ⲛⲉⲩⲛⲁⲃⲱⲕⲁⲛ
ⲡⲉⲉⲃⲟⲗϩ[ⲓ]ⲧⲟ
ⲟⲧⲛ̄ⲛ̄ ϭⲓⲛⲁⲓ̈ⲉ
ⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ · ⲁⲗ
15 ⲗⲁⲉⲃⲟⲗϫⲉⲙⲛ̄
ⲁⲅⲁⲡⲏⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲉϩⲟⲩⲛⲉⲟⲩⲁⲛ̄
ⲟⲩⲱⲧⲛ̄ⲛⲉⲧϯ
ⲥⲃⲱ̂ⲛⲁⲩ · ⲟⲩⲧⲉ
20 ⲙⲛ̄ⲁⲅⲁⲡⲏⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲟⲩⲉϩⲟⲩⲛⲉ
ⲟⲩⲁ̂ⲛⲟⲩⲱⲧ ·
ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧϫⲓⲛ̄ⲧⲉ
ⲥⲃⲱ̂ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧ
25 ϯⲥⲃⲱ̂ⲛⲁⲩ ·
ⲀⲨⲱⲧⲁⲓ̈ⲧⲉⲑⲉ
ⲛ̄ⲧⲁⲩⲃⲱⲕⲉ
ⲃⲟⲗϩⲙ̄ⲡⲓⲙⲁⲛ̄
ϭⲓⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓ
30 ⲛⲉ̄ · ⲉⲃⲟⲗ
ϫⲉⲙ̄ⲛⲟⲩⲱϣ

ϣⲟⲟⲡⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
ⲉϩⲟⲩⲛⲉⲙⲡⲓ
ⲥⲧⲟⲥⲛⲁⲙⲉ-
ⲉⲓⲙⲏⲧⲉⲓⲉϩⲉⲛ
ⲕⲟⲟⲩⲉⲉⲩⲧⲛ̄
ⲧⲱⲛⲉⲣⲟⲟⲩ
ϩⲛ̄ϯⲧⲱⲛⲛⲓⲙ ·
ⲛ̄ⲛⲧⲟϥϩⲉⲛⲕⲁ ·
ⲧⲁⲥⲁⲣⲝⲛ̄ⲧⲁⲩ
ⲀⲚⲟⲛⲇⲉⲙ̄ⲙⲉⲣⲁ
ⲧⲉⲙⲙⲛ̄ⲧⲁⲛ
ϭⲉϩⲉⲗⲡⲓⲥⲙ̄
ⲙⲁⲩⲛ̄ⲥⲁⲛⲉⲛ
ⲉⲣⲏⲩ , ⲉⲓⲙⲏ
ⲧⲉⲓⲡⲛⲟⲩⲧⲉ
ⲙⲁⲩⲁⲁϥ · ⲙⲛ̄
ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥⲓ̅ⲥ̅ ·
ⲈⲦⲃⲉⲡⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲛ
ϭⲁⲛⲙ̄ⲡⲉⲛϫⲟ
ⲉⲓⲥⲉⲃⲱⲕⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲛ̄ⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲩ
ϩⲛ̄ⲟⲩϩⲏⲧⲙ̄
ⲙⲛ̄ⲧϣⲙ̄ⲙⲟ ·
ⲀⲖⲗⲁⲧⲛ̄ⲛⲁⲙⲉ
ⲣⲉⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ
ⲉⲧϯⲥⲃⲱ̂ⲛⲁⲛ
ϩⲙ̄ⲡϣⲁϫⲉⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ · ⲁⲩⲱ
ⲧⲛ̄ⲛⲁⲙⲉⲣⲉⲛⲉⲧ
ϫⲓⲥⲃⲱ̄ⲛ̄ⲧⲟⲟ
ⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲧϯ

ⲥⲃⲱ̂ⲛⲁⲩ · ⲁⲩⲱ
ⲧⲛ̄ⲛⲁⲙⲉⲣⲉⲛⲉⲧ
ϩⲁⲣⲉϩⲉⲙⲡⲁⲣⲁ
ⲇⲟⲥⲓⲥⲉⲧⲕⲏ
ⲛⲁⲛⲉϩⲣⲁⲓ̈ϩⲛ̄
ⲧⲉⲥⲃⲱ̂ⲛ̄ⲛⲉ
ⲅⲣⲁϕⲏ ·
ⲀⲨⲱⲧⲛ̄ⲛⲁϩⲩ
ⲡⲟⲙⲓⲛⲉⲓⲙⲛ̄
ⲛⲉⲛⲉⲣⲏⲩ , ⲙ̄
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ , ⲟⲩ
ⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲙⲉ
ⲛ̄ⲛⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩ
ⲱⲟⲩⲉⲧϯⲥⲃⲱ̄
ⲛⲁⲩ̄ · ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉϩⲱⲟⲩⲉⲧⲉ
ⲛⲁϣⲉⲡⲟⲩⲱϣ
ⲛ̄ⲛⲉⲧϯⲥⲃⲱ̂
ⲛⲁⲩⲉϩⲟⲩⲛ̄ⲉ
ⲣⲟⲟⲩ ·
ⲚⲒⲙ̄ⲛ̄ⲥⲟⲛ , ⲏⲛⲓⲙ
ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ , ⲏⲛⲓⲙ
ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ , ⲛⲉⲧ
ⲛⲁⲣϩⲛⲁⲩⲉⲛⲉϩ
ⲉⲁⲡⲟⲧⲁⲥⲥⲉ
ⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲛⲏⲩ ,
ⲏⲛⲉⲩⲉⲓⲟⲧⲉ ,
ⲏⲛⲉⲩϣⲏⲣⲉ ,
ⲙⲛ̄ⲛⲉⲩϣⲉⲉⲣⲉ ·
ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲧⲁⲛⲁⲓ̈
ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩⲁⲡⲟ

ⲧⲁⲥⲥⲉⲙ̄ⲙⲟⲛ
ⲉⲁⲩⲃⲱⲕⲉⲃⲟⲗ
ϩⲓⲧⲟⲟⲧⲛ̄ϩⲛ̄
ⲟⲩϩⲏⲧⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧ
ϣⲙ̄ⲙⲟ · ⲁⲗ
ⲗⲁⲟⲩⲛ̄ⲟⲩⲁ̄ⲛⲁ
ϫⲟⲟⲥ ϫⲉⲛⲓⲙ
ⲛ̄ⲥⲟⲛ · ⲏⲛⲓⲙ
ⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ , ⲏⲛⲓⲙ
ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ , ⲛⲉⲧ
ⲛⲁϫⲓⲛⲉⲩⲥⲛⲏⲩ
ⲛ̄ϭⲟⲛⲥ · ⲏⲛⲉⲩ
ⲉⲓⲟⲧⲉ , ⲛ̄ⲑⲉ
ⲚⲦⲁⲡⲁⲓ̈ⲉⲧⲙ̄
ⲙⲁⲩⲉⲧⲉⲁⲛⲟⲕ
ⲡⲉ , ϫⲓⲛⲁⲓ̈ⲉⲧ
ⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄ϭⲟⲛⲥ
ⲛ̄ⲧⲁⲩⲃⲱⲕⲉ
ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟⲧⲛ̄ ·
ⲘⲀⲣⲟⲩϫⲟⲟⲥⲙ̄
ⲡⲁⲓ̈ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲛ̄ϭⲓⲛ̄ⲥⲁⲃⲉⲉⲩⲉ
ϫⲉⲙⲁⲧⲁⲙⲟⲛ
ϩⲓⲧⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ
ⲥⲛⲁⲩ , ⲏϣⲟ
ⲙⲧ · ϩⲓⲧⲛ̄
ⲛⲉⲧⲉⲓⲛⲉⲁⲛ
ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ
ⲉⲧⲟⲛ̄ⲁⲧⲥⲱ
ⲧⲙ̄ · ⲁⲗⲗⲁϩⲛ̄
ⲛⲉⲧⲟⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ

(K9286–9289 Fortsetzung) №49b

Zweites Blatt

Vorderseite p. 35 :ⲗⲉ: | :ⲗⲋ: Rückseite p. 36

	Vorderseite p. 35		Rückseite p. 36	
1	ⲛⲁⲙⲉ, ϫⲉⲛ̄	ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲛⲁϫⲓ	ⲉⲓ̈ⲛⲁϣⲱⲡⲉⲁ	ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
	ⲧⲁⲡⲁⲓ̈ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ	ⲕⲃⲁⲛ̄ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙ̄	ⲛⲟⲕⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	ⲁⲩⲱϩⲟⲧⲁⲛⲉⲓ̈
	ⲉⲧⲉⲁⲛⲟⲕⲡⲉ	ⲉⲧⲛⲁⲣ̄ⲡⲃⲟⲗ	ϫⲉⲁⲓ̈ϫⲓϭⲟⲗⲙ̄	ϣⲁⲛⲉϣϭⲙ̄
	ϫⲓⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ϭⲟⲛⲥ	ⲙ̄ⲡϣⲓ · ⲁⲩⲱ	ⲡⲉⲙ̄ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ	ϭⲟⲙⲉⲟⲩⲱϣⲃ̄
5	ϩⲛ̄ⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲩ	ⲉⲧⲛⲁϥⲉϭⲡⲉϥ	ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ-	ⲛ̄ⲧⲁϫⲟⲟⲥⲙ̄
	ⲃⲱⲕⲉⲃⲟⲗϩⲓ	ⲥⲟⲛϩⲙ̄ⲡϩⲱⲃ	ⲛⲁⲙⲉⲟⲩⲛ̄ϭⲟⲙ	ⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ
	ⲧⲟⲟⲧⲛ̄ · ⲁⲩⲱ	ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲕⲁ	ⲛ̄ϩⲁϩⲛ̄ⲥⲟϭⲁⲩⲱ	ⲙ̄ⲡϩⲟⲙ̄ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ-
	ⲉⲩϣⲁⲛⲧⲁⲙⲟⲓ̈	ⲧⲁⲑⲉⲉⲧⲥⲏϩ·	ⲛ̄ⲁⲧⲥⲃⲱ, ⲛ̄ⲁ	ϫⲉⲙ̄ⲡⲓϫⲓⲛⲁⲓ̈ⲛ̄
	ϩⲓⲧⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ	ⲗⲗⲏ· ⲉⲩϣⲁⲛϫⲟ	ⲑⲏⲧ, ⲉϫⲉϩⲁϩ	ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓⲛⲉⲛ̄ϭⲟ
10	ⲥⲛⲁⲩⲏϣⲟⲙⲧ̄	ⲟⲥⲛ̄ϭⲓⲛ̄ⲧⲁⲗⲁⲓ	ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲙ̄ⲡⲉⲙ	ⲛⲥ - ⲉⲓ̈ⲉϯ
	ϩⲛ̄ⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	ⲡⲱⲣⲟⲥⲉⲧⲙ̄	ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡϩⲟ	ⲛⲁϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲑⲉ
	ⲛⲁⲙⲉ, ϫⲉⲁⲛⲟⲕ	ⲙⲁⲩⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ	ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩ,	ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲩϭⲓ
	ⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲛⲉ	ⲉⲃⲟⲗⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱ	ϩⲛ̄ⲟⲩⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲧ	ⲛⲉⲛ̄ⲟⲩⲛⲁⲙ̄
	ⲧⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄ϭⲟⲛⲥ	ⲙⲉϫⲉⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲟⲩ	ⲃⲁⲗ, ⲙ̄ⲛⲟⲩ	ⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ
15	ⲏⲁⲛⲟⲕⲡⲉⲛ	ⲛ̄ϭⲟⲛⲥ - ⲙ̄ⲡⲓ	ⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲧϣⲓⲡⲉ·	ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉϫⲉ
	ⲧⲁⲓ̈ⲕⲱⲗⲩⲉⲙ̄	ϫⲓⲧⲟⲩⲛ̄ϭⲟⲛⲥ	ⲉⲩϫⲱⲛ̄ϩⲉⲛ	ⲁⲓ̈ⲉϣϭⲙ̄ϭⲟⲙⲛ̄
	ⲙⲟⲟⲩⲉⲧⲙ̄ϯ	ⲗⲁⲁⲩ· ⲙⲏⲉⲧ	ϣⲁϫⲉⲛ̄ϭⲟⲗ-	ϯⲗⲟⲅⲟⲥϩⲁⲟⲩ
	ⲛ̄ⲛⲉⲩⲉⲣⲛⲧ	ⲛⲁϣⲱⲡⲉⲙ̄	ⲁⲗⲗⲁϩⲟⲧⲁⲛⲉⲩ	ϣⲁϫⲉⲛ̄ⲟⲩⲱⲧ
	ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ	ⲡⲓⲥⲧⲟⲥⲛⲁⲙⲉ	ϣⲁⲛϭⲙ̄ϭⲟⲙⲉ	ⲉⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥϭⲛ̄
20	ϩⲙ̄ⲡⲓⲙⲁ,	ϫⲉⲁⲩϫⲓϭⲟⲗⲙ̄	ⲟⲩⲱϣ̄ⲃ̄ⲙ̄ⲡⲉⲙ	ⲧϥⲙ̄ⲙⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄
	ⲉⲓ̈ⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲉϥ	ⲡⲉⲙ̄ⲧⲟⲉⲃⲟⲗ	ⲧⲟⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡϩⲟ	ϩⲏⲧ, ϩⲙ̄ⲡⲧⲣⲉϥ
	ϭⲕⲱⲛⲁⲓ̈ⲉⲃⲟⲗ	ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·	ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ, ϫⲉ	ϫⲛⲟⲩⲓ̈, ⲁⲩⲱ
	ϩⲓⲧⲛ̄ⲛⲉϣⲗⲏⲗ	ⲏⲉⲓ̈ϣⲁⲛϫⲟⲟⲥ	ⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲟⲩⲛ̄ϭⲟ	ϩⲙ̄ⲡⲧⲣⲉϥⲕⲣⲓ
	ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ	ⲁⲛⲟⲕⲡⲉⲃⲓⲛ̄ⲥⲓⲥ	ⲛⲥ · ⲉⲓ̈ⲉⲥⲉ	ⲛⲉⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ⲙⲛ̄
25	ⲉⲧⲟⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉ	ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟⲉ	ⲛⲁⲟⲩⲱⲛ̄ϩⲉ	ⲛⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ·
	ⲉⲣⲟⲓ̈, ϫⲉⲁⲛⲟⲕ	ⲃⲟⲗⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ	ⲃⲟⲗⲉⲩⲧⲙⲁⲉⲓ	ϯⲣ̄ⲙⲛ̄ⲧⲣⲉⲛⲏ
	ⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲛⲁⲓ̈	ϫⲉⲙ̄ⲡⲓϫⲓⲛⲁⲓ̈	ⲏⲩⲛ̄ⲕⲓⲛⲉⲧⲙ̄	ⲧⲛ̄ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟ
	ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ⲙⲓⲛⲉⲛ̄	ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄ϭⲟ	ⲙⲁⲩ, ϫⲉⲁⲩⲉϣ	ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
	ϭⲟⲛⲥ, ϩⲁⲓ̈	ⲛⲥ, ⲉⲁⲛⲟⲕ	ϭⲙ̄ϭⲟⲙⲉϫⲱⲛ̄	ⲧⲉ, ϫⲉⲉⲓⲙⲏ
30	ⲙⲉⲥⲧⲱⲟⲩⲉⲓ̈	ⲡⲉⲛⲧⲁⲓ̈ϫⲓⲧⲟⲩ	ⲟⲩϣⲁϫⲉⲙ̄ⲙⲉ	ⲧⲉⲓ̈ϩⲙ̄ⲡⲁϣⲁⲓ̈
	ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ϫⲉ	ⲛϭⲟⲛⲥ· ⲙⲏ	ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟⲉⲃⲟⲗ	ⲙ̄ⲡⲛⲁⲙ̄ⲡϫⲟⲓ̈ⲥ

(K 9286-9289 Fortsetzung) Drittes Blatt. № 49 c

Vorderseite p. 37 — ⲗⲍ — ⲗⲏ — Rückseite p. 38

Vorderseite p. 37

1 ⲓⲥ ⲛϥⲕⲱⲛ ⲁⲓⲉ
ⲃⲟⲗ ⲛⲛⲁⲛⲟⲃⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ · ⲉⲙ
ⲙⲟⲛ ⲥⲛⲁⲧⲱⲙ
5 ⲛϭⲓ ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ
ⲉϥϣⲁⲛϫⲛⲟⲩⲓ
ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁⲛⲟⲃⲉ
ⲛⲁϣⲁϫⲉ · ⲉⲙⲡⲗⲁ
ⲛⲏ · ⲙⲛⲛⲁ
10 ϭⲟⲗ · ⲙⲛⲛⲁⲙⲉ
ⲉⲩⲉⲛϩⲏⲧ ⲛⲉⲧ
ⲁⲡⲁⲧⲁ ⲙⲙⲟⲓ ·
ⲙⲛⲧⲁⲙⲉⲗⲉⲓⲁ ·
ⲙⲛⲧⲁ ⲙⲛⲧⲣⲉϥ
15 ϫⲛⲁⲁⲩ · ⲙⲛ
ⲧⲁⲙⲛⲧⲁⲧⲥⲓ ·
ⲙⲛⲧⲁⲧⲱⲙⲛ
ϩⲏⲧ · ⲙⲛⲛⲁ
ⲕⲁⲧⲁⲗⲁⲗⲉⲓⲁ ·
20 ⲙⲛⲛⲁⲕⲣⲟϥ ·
ⲙⲛⲛⲁϫⲱϩⲙ ·
ⲙⲛⲛⲁⲕⲉϩⲃⲏ
ⲟⲩⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲉ
ⲑⲟⲟⲩ ⲛⲧⲁⲓⲁⲁⲩ
25 ⲙⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ·
ϩⲛⲟⲩⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲁⲩⲱ ϩⲛⲟⲩⲙⲛⲧ
ⲁⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ·
ⲛⲁⲓ ⲙⲛϩⲉⲛⲕⲟ
30 ⲟⲩⲉ ⲉⲛⲁϣⲱ

ⲟⲩⲉⲣϣⲁⲛ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ϫⲛⲟⲩⲓⲉ
ⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ ·
ⲥⲛⲁⲧⲱⲙ ⲛϭⲓ
ⲧⲁⲧⲁⲡⲣⲟ · ϩⲙ
ⲡⲉϩⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲣⲉⲧⲁⲡⲣⲟ ⲛⲓⲙ
ⲛⲁⲧⲱⲙ ⲕⲁⲧⲁ
ⲑⲉⲧⲥⲏϩ ·
ⲁⲩⲱ ⲛϯⲛⲁϣϭⲙ
ϭⲟⲙ ⲁⲛ ⲛϯⲗⲟ
ⲅⲟⲥ ϩⲟⲗⲱⲥ ϩⲙ
ⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ ϩⲁ
ⲟⲩϣⲁϫⲉ ⲛⲟⲩ
ⲱⲧ · ⲏ ϩⲁⲟⲩ
ϩⲱⲃ ⲛⲟⲩⲱⲧ ·
ⲙⲛ ⲛⲉⲛⲧⲁⲓⲁⲁⲩ
ϩⲛ ⲛⲁⲙⲛⲧ
ϣⲁϥⲧⲉⲧⲏⲣⲟⲩ ·
ⲁⲗⲗⲁ ϯϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ⲛⲏⲧⲛ ϫⲉ ⲡⲓ
ϣⲁϫⲉ ⲥⲛⲁⲩ ϯ
ⲛⲁⲧⲟⲗⲙⲁ ⲛⲧⲁ
ϫⲟⲟⲩ ⲙⲡⲉⲙ
ⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛⲛⲁ
ⲥⲛⲏⲩ ⲙⲡⲓⲥⲧⲟⲥ
ⲛⲁⲙⲉ · ⲁⲩⲱ
ⲙⲡⲉⲙⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ
ⲙⲡϫⲟⲉⲓⲥ · ϫⲉ
ϯⲛⲁϯ ⲗⲟⲅⲟⲥ

Rückseite p. 38

ϩⲁ ⲣⲟⲟⲩ ⲉⲧⲉ
ⲛⲁⲓ ⲛⲉ · ϫⲉ ⲙⲛ
ⲕⲁⲕⲓⲁ · ⲟⲩⲧⲉ
ⲕⲱϩ · ⲟⲩⲧⲉ
ⲙⲟⲥⲧⲉ · ⲟⲩ
ⲧⲉ ϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ ·
ϩⲟⲗⲱⲥ ϩⲙ ⲡⲁ
ϩⲏⲧ · ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲛⲁⲓ ⲉⲧⲙⲙⲁⲩ
ⲉⲧϫⲱ ⲙⲙⲟⲥ
ϫⲉ ⲁⲓϫⲓⲧⲟⲩ ⲛ
ϭⲟⲛⲥ · ⲁⲩⲱ
ⲧⲁϭⲟⲙ ⲧⲏⲣⲥ
ⲁⲓⲁⲁⲥ ϩⲙ ⲡϩⲓ
ⲥⲉ ⲛⲛⲉⲛⲉⲓⲟ
ⲧⲉ ⲉⲧⲉⲡⲉⲛ
ⲥⲱⲟⲩϩ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲡⲉ · ⲁⲩⲱ ⲙ
ⲡⲓϩⲱⲧⲡ ⲉⲣⲱ
ⲧⲛ ϩⲙ ⲡⲁϩⲏⲧ
ⲛⲟⲩϣⲁϫⲉ ⲛ
ⲟⲩⲱⲧ ⲉϥⲣ
ⲛⲟϥⲣⲉ ·
ⲉⲧⲃⲉ ⲛⲁⲙⲛⲧ
ⲁⲧⲥⲟⲟⲩⲛ ⲇⲉ
ⲟⲛ · ϫⲉ ⲙⲉ
ϣⲁⲕⲁⲓ ϫⲓ ϩⲟⲓ
ⲛⲉⲛϭⲟⲛⲥ ⲛ
ϩⲏⲧ ⲧⲏⲩⲧⲛ
ⲙⲡⲓⲉⲓⲙⲉ ·
ⲁⲓϫⲟⲟⲥ ⲛⲏⲧⲛ

ϩⲛ ⲛⲉⲡⲓⲥⲧⲟ
ⲗⲏ · ϫⲉ ⲁⲓⲧⲁⲣ
ⲕⲉ ⲧⲏⲩⲧⲛ
ⲛϩⲁϩ ⲛⲥⲟⲡ ·
ⲉⲓⲣ ⲁⲛⲁϣ ⲉⲣⲱ
ⲧⲛ ϩⲛ ⲟⲩⲙ
ⲕⲁϩ ⲛϩⲏⲧ ·
ⲉⲛⲥⲟⲟⲩϩ ⲉ
ϩⲟⲩⲛ ϫⲓⲛ ⲡⲉⲛ
ⲛⲟϭ ϣⲁ ⲡⲉⲛ
ⲕⲟⲩⲓ · ⲉⲓϫⲱ
ⲙⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲉϣ
ϫⲉ ⲟⲩⲛ ϩⲟⲉⲓ
ⲛⲉ ⲛϩⲏⲧ ⲧⲏⲩ
ⲧⲛ · ⲉⲓϫⲓ ⲙⲙⲟ
ⲟⲩ ⲛϭⲟⲛⲥ ·
ⲙⲁⲣⲟⲩⲧⲁ
ⲙⲟⲓ ϫⲉ ⲉⲓⲉ
ⲉⲓⲙⲉ ·
ⲟⲩ ⲙⲟⲛⲟⲛ ⲇⲉ
ⲡⲁⲓ ϫⲉ ⲁⲓϫⲛⲟⲩ
ⲧⲛ · ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲓⲣ
ⲁⲛⲁϣ ⲟⲛ ⲉⲣⲱ
ⲧⲛ ⲛϩⲁϩ ⲛ
ⲥⲟⲡ · ϫⲉ ⲉϣ
ϫⲉ ⲟⲩⲛ ϩⲟⲉⲓ
ⲛⲉ ϩⲣⲁⲓ ⲛϩⲏ
ⲧⲛ · ⲉⲓⲧⲉ ⲛⲟϭ
ⲉⲓⲧⲉ ⲕⲟⲩⲓ ·
ⲟⲩⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛⲁ
ⲙⲉ ϫⲉ ⲁⲓϫⲓ ϩⲟⲓ

(K 9286-9289 *Fortsetzung*) **№ 49 d**

Viertes Blatt

Vorderseite p. 39 — ⲗⲑ — ⲙ — *Rückseite p. 40*

Vorderseite p. 39

1 ⲛⲉⲛ̄ϭⲟⲛⲥ̄ϩⲛ̄
ⲟⲩⲥⲟⲟⲩⲛ̄, ⲏ
ϩⲛ̄ⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ̄, ⲙⲁⲧⲁ
5 ⲙⲟï, ⲁⲩⲱϯ
ⲛⲁⲧⲟⲩⲉⲓⲟⲛⲁⲩ·
ⲁⲩⲱϯⲛⲁⲥⲉⲡ
ⲥⲱⲡⲟⲩⲉⲧⲣⲉⲩ
ⲕⲱⲛⲁïⲉⲃⲟⲗ
10 ϫⲉⲁïⲑⲙ̄ⲕⲟⲟⲩ
ⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ·
Ⲛⲁⲙⲉⲉϣϫⲉⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲟⲉⲓⲛⲉⲉϩⲣⲁï
ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄, ⲉⲩ
15 ⲕⲣ̄ⲙⲣ̄ⲙⲉⲩϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥϫⲉⲉï
ϫⲓⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲉⲛ
ϭⲟⲛⲥ̄, ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲩⲛ̄ⲥⲉ
20 ⲧⲙ̄ⲧⲁⲙⲟïϩⲛ̄
ⲧⲙⲏⲧⲉⲙ̄ⲙⲛ̄
ⲧⲣⲉⲥⲛⲁⲩⲏϣⲟ
ⲙⲛ̄ⲧⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲛ̄
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ, ⲏϩⲛ̄
25 ⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲛⲁ
ⲥⲛⲏⲩⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲉⲧⲣ̄ϩⲟⲧⲉϩⲏ
ⲧϥ̄ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ,
ⲛⲁïⲛ̄ⲧⲉïⲙⲓⲛⲉ
30 ⲉⲩⲣ̄ⲛⲟⲃⲉⲉ
ⲣⲟⲟⲩⲙⲁⲩⲁⲁⲩ·

Ⲁⲩⲱⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄
ⲧⲏⲣⲧⲛ̄ⲙ̄ⲙⲉ
ⲣⲁⲧⲉ· ⲟⲩ
ⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲟ
ⲛ̄ⲟⲩϩⲏⲧⲛ̄ⲟⲩ
ⲱⲧⲙⲛ̄ⲛ̄ⲛⲟ
ⲙⲟⲥⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ
ⲉⲓⲧⲉϩⲟⲟⲩⲧ·
ⲉⲓⲧⲉⲥϩⲓⲙⲉ·
ⲉⲓⲧⲉⲛⲉⲥⲛⲏⲩ
ⲧⲏⲣⲟⲩⲙ̄ⲡⲓ
ⲥⲧⲟⲥϫⲓⲛⲡⲉⲩ
ⲛⲟϭϣⲁⲡⲉⲩ
ⲕⲟⲩï·
Ⲛⲉⲧⲉⲧⲛ̄ⲥⲟⲟⲩ (l.-ⲛ)
ⲛⲁⲙⲉϫⲉⲁïϫⲓ
ϩⲟïⲛⲉⲛ̄ϭⲟⲛⲥ̄
ϩⲣⲁïⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄·
ⲉⲓⲧⲉϩⲟⲟⲩⲧ
ⲉⲓⲧⲉⲥϩⲓⲙⲉ·
ⲏϫⲉⲁïⲑⲙ̄ⲕⲟ
ⲟⲩⲉⲡϫⲓⲛϫⲏ
ⲏⲁïⲙⲉⲥⲧⲱ
ⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲛ̄
ⲧⲱⲧⲛ̄ⲛ̄ⲧⲉⲧⲛ̄
ⲧⲙ̄ⲧⲁⲙⲟï, ⲉ
ⲧⲉⲧⲛ̄ⲣ̄ⲛⲟⲃⲉ
ⲙ̄ⲡⲉⲙⲧⲟⲉ
ⲃⲟⲗⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ϫⲉⲁⲛⲟⲕϯⲟⲩ
ⲱϣϩⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ

Rückseite p. 40

ⲧⲏⲣϥ̄, ⲁⲩⲱϩⲛ̄
ⲧⲁϭⲟⲙⲧⲏⲣⲥ̄·
ⲉⲧⲣⲉⲧⲛ̄ϣⲱⲡⲉ
ⲧⲏⲣⲧⲛ̄ⲉⲧⲉⲧⲛ̄
ⲟⲩⲁⲁⲃⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄
ⲡϩⲁⲡⲙ̄ⲙⲉⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲉⲧϥ̄
ⲛⲁⲕⲣⲓⲛⲉⲛ̄ϩⲏ
ⲧϥ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲣⲉϥⲣ̄ⲛⲟ
ⲃⲉⲧⲏⲣⲟⲩⲉⲛ
ⲧⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲥ̄·
Ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ⲇⲉⲧⲉ
ⲧⲛ̄ⲉⲓⲛⲉⲉϩⲣⲁï
ⲉϫⲱïⲛ̄ⲟⲩⲛⲟϭ
ⲛ̄ⲕⲣⲓⲙⲁⲉⲛⲁ
ϣⲱϥ, ⲉⲙⲛ̄
ϭⲟⲙⲙ̄ⲙⲟïⲉϥⲓ
ϩⲁⲣⲟϥϩⲙ̄ⲡⲉ
ϩⲟⲟⲩⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ·
ⲉⲃⲟⲗϫⲉⲙ̄ⲡⲉ
ⲧⲛ̄ϫⲟⲟⲥⲛⲁï
ϫⲉⲁïϫⲓⲛⲁïⲉⲧ
ⲙ̄ⲙⲁⲩⲛ̄ϭⲟⲛⲥ̄
ⲉⲧϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉⲁⲕⲑⲙ̄ⲕⲟⲛ
ⲁⲩⲱϩⲛ̄ⲟⲩⲛⲟϭ
ⲙ̄ⲙⲟⲥⲧⲉ, ⲉⲕ
ⲛⲁⲡⲟⲣⲕⲛ̄, ⲏ
ⲁⲕⲡⲟⲣⲕⲛ̄ⲉ
ⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲧⲥⲩ

ⲛⲁⲅⲱⲅⲏ·
Ⲁⲩⲱⲧⲁïⲧⲉⲑⲉ
ⲛ̄ⲧⲁⲩⲃⲱⲕⲉ
ⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟⲧⲛ̄
ⲉⲩϥⲓⲛ̄ⲛⲉⲩ
ϭⲓϫⲉϩⲣⲁïⲉⲧⲡⲉ
ⲉⲩϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ
ϫⲉⲧⲛ̄ⲛⲁⲁϩⲉ
ⲣⲁⲧⲛ̄ⲉⲣⲟⲕϩⲓ
ⲡⲃⲏⲙⲁⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ· ⲁⲩⲱ
Ⲧⲛ̄ⲛⲁϫⲓϩⲁⲡⲛ̄ⲙ
ⲙⲁⲕϩⲙ̄ⲡⲙⲁ
ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ·
ϫⲉⲙ̄ⲡⲛ̄ⲕⲁⲁⲛ
ⲉⲥⲙⲛ̄ⲛ̄ⲟⲙⲟⲥ
ⲛⲁⲛϩⲙ̄ⲡⲉⲛ
ϩⲏⲧⲛ̄ⲕⲁⲕⲉ·
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲧⲁⲧ
ⲥⲃⲱ· ⲙⲛ̄
ⲧⲉⲛⲙⲛ̄ⲧⲥⲁ
ⲃⲉⲙⲁⲩⲁⲁⲛⲉⲧ
ⲥⲟⲟϥ· ⲛ̄ⲧⲛ̄
ⲕⲱⲛ̄ⲥⲱⲛⲙ̄
ⲡⲛⲟⲙⲟⲥⲙ̄
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ, ⲙⲛ̄
ⲛ̄ⲉⲛⲧⲟⲗⲏⲛ̄
ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉⲛ̄
ⲁⲣⲭⲁïⲟⲥ, ⲛⲁï
ⲛ̄ⲧⲁⲛⲓⲁⲧⲥⲃⲱ
ϫⲟⲟⲥⲉⲧⲃⲏⲏ

ⲦⲂⲤ

ⲒⲤⲈϢⲘⲘⲒ ⲚⲚⲀⲒ̈ⲘⲚ̄ϨⲈⲚ
ⲢⲌϤⲀⲈ ⲔⲞⲞⲨⲈⲈⲚⲀ
ⲰⲘⲈⲈⲂⲞⲖ· ϢϢⲤⲨ· ⲀⲖⲖⲀ
ⲦⲈⲦⲚⲀϢ ⲈⲨⲞⲨϢⲰϢⲚ̄

K9245.

ⲀⲎ

ⲒⲤ

ⲬⲰⲠⲔⲀⲌ· ⲞⲨⲚ̄ ⲄⲰⲚⲦⲚⲀⲦ
ⲦⲀϤⲰⲰⲀⲨⲚⲞⲨ ⲠⲈⲎⲞⲈⲰⲰⲞϤ
ϨⲞⲦⲈⲚ̄ⲦⲈⲒⲰⲚⲈ ϨⲒⲦⲚϨⲈⲚⲬⲢⲎ

K9229

ⲀⲊ

ⲈⲒⲚⲀϢⲰⲠⲈⲖ ⲠⲬⲞⲈⲒⲤ
ⲚⲞⲔⲀⲠⲒⲤⲦⲞⲤ ⲖⲨⲰϨⲞⲦⲀⲚⲈⲒ
ⲬⲈⲖⲒⲬⲰⲄⲞⲖⲠ ϢⲀⲚⲈϢⲂⲠ

K9287

K 9634, *dazu 9175, zwei Blätter einer Handschrift* Nº 50 a

Pergament, Höhe 27·3 Breite 26 cm Rand oben 3·7 links 5·5 cm

Vorderseite

1	[λε]	Ν////[ ]ⲛⲟⲥ	1	νβ	ⲟⲩⲉⲝⲏⲅⲏⲥⲓⲥⲛ̄ⲛⲁ
	λϛ	ϯⲙⲉ///// ϫⲉⲁⲧⲉⲧⲛ̄			ϩⲣⲛ̄ⲛ̄ⲃⲁⲣⲃⲁⲣⲟⲥ
		ⲉⲓⲙ[ⲉ]ϫⲉⲉⲓⲟⲩⲱ[ⲧ]ⲛ		νγ	ⲕⲁⲗⲱⲥⲁⲧⲉⲧ̣ⲛ̄ⲛⲉⲓ
	λζ	ⲛⲁⲓⲁⲧⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲧ̣[ϩ]ⲁ		νδ	ϯⲙⲟⲉⲓϩⲉⲛ̄ⲛⲉⲧϣⲉ
5		ⲣⲉϩⲉⲡϩⲁⲡ	5		ⲉⲓϩⲛ̄ⲛⲉⲓϣⲁϫⲉϫⲉⲁ
	λη	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ		νε	ⲛ̄ϣⲁϫⲉⲅⲁⲣⲛ̄ⲛⲉⲓ
		ⲛ̄ⲑⲉⲉⲛ̄ⲧⲁϥⲥⲟⲟⲩⲛ			ϣⲟⲩⲣⲓⲙⲉⲛⲁⲩ
	λθ	ⲉϥⲧⲱⲛ̀ⲡϣⲱⲥⲉⲧ		νϛ	ϯⲱϣⲛ̄ⲛ̄ⲉⲩⲁⲅⲅⲉ
		ⲛⲁⲛⲟⲩϥ			ⲗⲓⲟⲛⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃⲉⲓ
10	μ	ⲉⲓⲛⲁⲩⲉⲡⲉ̀ⲧⲛ̄ⲛⲟⲩ	10	νζ	ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲡ́ⲉⲁⲩⲱ
	μα	ⲟⲩⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲓⲛⲉⲛ̀ⲣⲱ			ⲟⲩϩⲏⲩⲡⲉ
	////	ⲙⲉⲉⲩϣⲟⲗϣⲗ		νη	ⲧⲛ̄ⲛⲁϣⲁϫⲉϩⲛ̄ⲑⲟ
	μβ	ⲡⲉⲧϣⲓⲛⲉⲛⲥⲁⲡⲛ			ⲧⲉⲙ̄
		ⲟⲩⲧⲉⲛⲁϩⲉⲉⲩ		νθ	ⲟⲩⲛⲕⲉⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛⲉ
15	[μ]γ	ⲛ̄ⲧⲕⲟⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲡⲭ̄ⲟ	15		ⲁϥⲉⲓⲉⲃⲟⲗ
	[ ]	[ⲉⲓⲥⲉ]ⲧⲃⲉⲡⲁ̈ⲓ		ξ	ⲛⲁⲛⲟⲩⲥⲉⲧⲣ̀ⲉⲛⲉⲓⲙⲉ
	μδ	ⲛⲧⲟⲕⲡ̄ⲭ̣ⲟ̣ⲉⲓⲥ̣ⲡⲃⲁ			ⲉⲡⲉⲕⲉⲟⲩⲁ
	με	ⲡⲛⲟⲩⲧⲉϫⲱⲙ̄ⲙⲟⲥ		ξα	ⲧⲛ̄ⲛⲁⲟⲩⲉⲛ̄ϩⲡⲓⲕⲉ
		ϩⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲛⲟⲩϥⲛⲉ			ⲟⲩⲁⲇⲉⲟⲛ
20	μϛ	ⲉⲣⲉⲛϩⲉⲗⲗⲏⲛ̄ⲁⲩⲱ	20	ξβ	ⲟⲩⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲡⲉⲛⲕⲁⲓ̀
		ⲛⲉⲧⲧⲏϩ			ⲣⲟⲥⲛⲓⲙ
	μ]ζ	ⲥⲉⲣⲱϣⲉⲙ̀ⲉⲛⲛ̄ϭⲓ		ξγ	ϯⲛⲁⲧⲁⲙⲱⲧⲛ̄ⲉ
	μ]η	ⲕⲥⲙⲁⲙⲁⲁⲧ̀ⲡⲉⲭ̄ⲥ̄			ⲡⲉⲛⲧⲁϩⲉⲛⲉⲡ
		ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ		ξδ	ⲁⲛϩⲉⲗⲗⲏⲛⲛⲣⲉϥ
25	μθ	ⲅⲉⲥⲓⲟⲥⲡⲉⲧⲥϩⲁ̈ⲓⲛ̄	25		ϣⲙ̄ϣⲉⲉⲓⲇⲱⲗⲟⲛ
		ⲛⲉϥⲡⲣⲟ̂		ξε	ⲧⲛ̄ⲛⲁⲟⲩⲉⲛ̄ϩⲡⲉⲓⲕⲉ
	ν	ϯⲉⲓⲣⲉⲙ̄ⲡⲙⲉⲉⲩⲉⲁⲩ			ⲟⲩⲁⲇⲉⲟⲛⲉⲃⲟⲗⲛ̄
		ⲱⲙ̄ⲡⲓⲣ̂ⲃϣ			[ϩⲉⲛ]ⲁⲣⲭⲱⲛ
	να	ⲟⲩⲛ̄ⲕⲉⲙ̄ⲛ̄ⲧⲁⲑⲏⲧ		[ξ][ϛ]	[ ]
30		ⲁⲩⲱⲕⲉⲙ̄ⲛⲧ	30		[ ]

Rückseite

]

1]ΟΥΕΞΗΓΗϹΙϹΝ̄ΝΑ
]ϨΡΝ̄ΝΕΤΝΟϬΝΕϬ
]ΟΥΑΓΑΘΟΝΠΕΩ̂Ν̄
ΡΩΜΕΑΥΩϤϹΟΤΠ̄
5 ϑ ΜΑΡΝ̄ΧΠΙΟΝ̂ΔΕΟΝ̂
Ν̄ΝΕΤΤΗϨ
Ο ΟΥΑΓΑΘΟΝΔΕΟΝΠΕ
ΕΤΡΕΝϪΩΝΗΤΝ̄
ΟΑ ΠΙΚΕΟΥΑΔΕΟΝ̀ΟΥ
10 ΟΒ ΠΕΤΕϢϢΕΠΕ
ΟΓ Μ̄ΠΟΟΥΟΝΝΑϢΕ
ΟΔ ΠΒΟΛΔΕΝΝΑΙϮΜΕ
ΕΥΕϪΕΑ
ΟΕ ΟΥΕΞΗΓΗϹΙϹϢΗΜ̀
15 Ν̄ΝΑϨΡΝ̄ΚΑΙϹϹΑ
Οϛ ΜΝ̄Ν̄ϹΑϨΕΝΚΟΥΪ
ΔΕΝ̄ϨΟΟΥ
ΟΖ ΟΥΚΑΘΗΓΗϹΙϹ
ϢΗΜΝ̄ϢΩΡΠ̄Ν̄
20 ΟΗ ΑϹϢΩΠΕΝΟΥϨΟΟΥ
ΕΤΡΕΝϢΑϪΕ
Οϑ ΑΛΗΘΩϹΕΙϢΑΝΜΕ
Π ΠΕϪΑϹΝ̄ϬΙΤΕϨΡΑ

1 ΠΑ Τ̄ΝΝΑϪΕ[ΠΙ]ΚΕΟΥΑ
ΔΕΟΝΝ̄Τ[ ]ΝϬΝΤ
ΠΒ Ε[ΠΕΙ]ΔΗ ϹΠΡΕΠΕΙΕ
ΤΡΕΝΕϪΡΕΙϹΤΙΑ
5 ΠΓ ϹΙΝΟΥΘΙΟϹΠΕΤ
ϹϨΑΪΝ̄ΝΕΠΡΕϹΒΥ
ΠΔ ΕΠΙΔΗϨΑΠϹΠΕϬ
ΕΠΩΤ̀Ν̄ϹΑΠΔΙΑ
ΠΕ ΝΕΤΕΙΡΕΝ̄Μ̄ΠΕ
10 ΘΟΟΥΑΥΩΝΕΤ
Πϛ ΕΙΟΥΩϨΟΝΕΤΟΟΤ
ΕϬΩΛ̂ΠΕΒΟΛ̂
ΠΖ ΕΝΕΜ̄ΠΕΠΙΕΛΑΧΙ
ϹΤΟϹΝ̄ΡΩΜΕ
15 ΠΗ ΝΕΤϪΩΜ̄ΜΟϹϨΜ̄
ΠΕϨΒΑΝΤΕΥϮΥ
Πϑ ΟΥΝ̄ΟΥϨΩΒΕΙΝΑ
ϪΟΟϤΕΟΥϨΟΤΕΠΕ
Ϥ ΜΗΕΡΕΝ̄ϢΗΡΕΜ̄
20 ΠΚΑΚΕ
ϤΑ ϹΚΗΜΕΝΕϨΡΑΪ
ϪΙΝΝ̄ϢΟΡΠ̄

·—<·—<·—<·—<·—<·—<·—<·—<·—<·—<·—<·—<·

ΝΑΪϨΩΟΥΟΝΝΕΝΕΠΙϹΤΟΛΟΟΥΕΝΤΑϤϹϨΑΪ
25 ϹΟΥΝϬΙΠΕΝΠΕΤΟΥΑΑΒΝΕΙΩΤΑΠΑϢΕ
ΝΟΥΤΕϢΑΝΕΝΕΙΟΤΕΕΤΟΥΑΑΒΝ̄ΑΡΧΙΕ
ΠΙϹΚΟΠΟϹΜ[ΝϨΕ]ΝΠΡΕϹΒΗΤΕΡΟϹΜΝ̄ϨΕΝ
]ΝΝΕϤϹϨΑΙΕΤΟΥΑΑΒ
]<—<·—<·

K9175 — № 50 c

2. Blatt, zu derselben Handschrift gehörig wie das vorhergehende.
Höhe 20·7 Breite 20·5 Rand links 3·4 cm Rest des oberen Randes 1·1 cm

1 ⲙⲡⲣⲛⲟϫ̄ⲧⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲉⲛ[ⲧⲟⲗⲏ
2 ϯⲛⲁϫⲓϩⲣⲁⲓϩ̄ⲛ ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗ[ⲏ
3 ⲙ̄ⲡⲣ̄ϩⲱⲡ[ⲉ]ⲣⲟïⲛⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗ[ⲏ
4 ⲛⲉⲧⲣⲓⲕⲉⲙⲙⲟⲟ[ⲩⲉ]ⲃⲟⲗⲛ̄[ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
5 ϫⲉⲁⲓⲡⲱⲧϩⲓⲧⲉ[ϩⲓⲏ]'[ⲛⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
6 ϫⲓⲙⲟⲉⲓⲧϩⲏⲧϩⲓⲧⲉϩⲓⲏ[ⲧ]ⲛ̄[ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
7 ⲛⲉⲕϩⲁⲡⲅⲁⲣϩⲟⲗϭ̄ⲉⲓⲥϩⲏⲏⲧⲉ̄ ⲁⲓⲟⲩⲉ[ϣⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
8 ϩ̄ⲛⲟⲩⲱϣ̄ⲥ ⲉⲃⲟⲗⲁïϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁⲛⲉⲕⲉⲛ[ⲧⲟⲗⲏ
9 ⲛⲉⲓⲙⲉⲗⲉⲧⲁⲡⲉϩ̄ⲛⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ·
10 ⲁïϥⲓⲛ̄ⲛⲁϭⲓϫⲉϩⲣⲁïⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
11 ⲁïⲥ̄ⲃⲧⲱⲧⲙ̄ⲡⲓϣⲧⲟⲣⲧⲣ̄ⲉϩⲁⲣⲉϩⲉⲛⲉ[ⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
12 ⲁⲩⲱⲉⲧϩⲁⲣⲉϩⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ·
13 ϫⲉⲁïⲡⲓⲥⲧⲉⲩⲉⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
14 ⲙⲁⲧⲥⲁⲃⲟïⲧⲁⲉⲓⲙⲉⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
15 ⲁⲩⲱϩⲉⲛⲙⲉⲛⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ·
16 ⲙ̄ⲡⲉïⲕⲱⲛ̄ⲥⲱïⲛⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
17 ⲡϫⲱⲕⲛϩⲁⲏ ⲛⲓⲙⲧⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏⲟⲩ
18 ⲁⲕⲧⲥⲁⲃⲟïⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
19 ϫⲉⲁïϣⲓⲛⲉⲛ̄ⲥⲁⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
20 ⲁⲩⲱⲁïⲛⲟⲉⲓⲛ̄ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
21 ⲙ̄ⲡⲓⲣ̄ⲡⲱⲃϣ̄ⲛ̄ⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗ[ⲏ
22 ϯⲛⲁⲙⲟⲩϣ̄ⲧⲛ̄ⲛ̄ⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
23 ⲉⲧⲃⲉⲡⲁï ⲁïⲙⲉⲣⲉⲛ[ⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
24 ⲁⲩⲱⲛⲉⲓⲥⲟⲩⲧⲱ[ⲛⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ
25 ⲁï[

2. Blatt, Rückseite mit Schriftprobe

№ 50 d

1 ⲛⲉⲕⲉ]ⲛⲧⲟⲗⲏ·
2 ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏⲧⲉⲛⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ̀
3]ⲉⲉⲡⲧⲟϫⲟⲓ̈ ϫⲉⲁⲓ̈ⲟⲩⲉ̣ϣⲛⲉⲕⲉⲛ[ⲧⲟⲗⲏ
4 ⲡⲫⲃ̄ϣⲛ̄[ⲛ]ⲉⲕⲉⲛⲧⲟⲗⲏ̀·
5]ⲁⲃⲃⲁ ⲧⲥ ⲙⲙⲏⲧⲉ̀
6 ⲉ]ⲣ̣ⲟⲕⲛⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲧⲉⲕⲕⲗⲏⲥⲓⲁ
7 ⲡ̣]ⲛⲟⲩⲧⲉϩⲛ̄ⲧⲉⲥⲙⲏⲧⲉⲁⲩⲱ̂ⲛ̄ⲥ̄ⲛⲁⲕⲓⲙ
8 ϫ]ⲉⲡⲉⲕⲛⲁ̀ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ̀ⲙ̄ⲡⲉⲕⲗⲁⲟⲥ
9 ϩⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧ'ⲁⲓ̈ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲍⲉ
10 ⲁⲓ̈ⲛ̄ⲕⲟⲧⲕ̄ⲉⲓ̈ϣⲧⲣ̄ⲧⲟⲣⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲙ̄
11 ⲉⲣϣⲁⲛⲧⲉⲧⲛ̄ⲛ̄ⲕⲟⲧⲕ̄ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲛ
12 ⲁ̣ⲩⲱⲧⲙⲏⲧⲉ̀ⲛ̄ⲧⲁⲡⲉ̀ⲛ̄ⲛⲉⲧⲙⲟⲟϣⲉ
13 ⲁ]ⲩⲱⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲛ̄ϣⲉⲉⲣⲉϣⲏⲙ
14 ⲁⲩϣⲟⲩϣⲟⲩⲙ̄ⲙⲟⲟⲩⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲙ̄ⲡⲉⲕ
15 ⲁⲕⲕⲧⲉⲧⲉⲕϭⲓϫϣⲁⲃⲟⲗⲧⲉⲕⲟⲩⲛⲁⲙ
16 ⲁϥⲣ̂ϩⲱⲃⲉⲡⲉϥⲟⲩϫⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ̂ⲙ̄ⲡⲕⲁ
17 ⲉϥⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ̀ⲁⲉϥⲛⲁϫⲛⲉⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ
18 ϩⲛ̄ⲧⲙⲛ̄ⲧⲃⲁⲗϩⲏⲧⲙ̄ⲡⲁϩⲏⲧⲛ̄ⲧⲙ
19 ⲙ̣ⲙⲟⲟⲩⲛⲁⲙⲟⲟϣⲉ̀ⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ̀ⲛ̄ⲛ̄ⲧⲟ
20]ⲩ†ⲛ̄ⲧⲉⲩⲥⲙⲏⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉⲛ̄ⲙ̄ⲡⲉ
21]ⲛⲁⲣ̂ϫⲟⲉⲓⲥⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ̀ⲛ̄ⲛⲉⲕϫⲁ
22]ⲏ̣ⲧⲉ̂ⲑ̣ⲓⲉⲣⲟⲩⲥⲁⲗⲏⲙ
23]ⲏⲗⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲧⲉⲥⲙ̀ⲏ
24]ⲉ̀ⲛⲉⲥⲃⲱ̂ⲛ̄ⲧⲱⲣⲉ
25]ⲣⲗ

K 9285 *vergleiche die folgenden Texte 9262, 9227* *№ 51*

Pergament. Höhe 36·5 Breite 28·5 Rand oben 4 unten 5·5 an der Innenseite 3·5 der Aussenseite 5·5 Kolumnenbreite 8 Intercolumnium 2·5 cm

	Vorderseite		Rückseite	
1	ⲙⲁⲗⲓⲥⲧⲁⲁⲧⲉⲓ̈	ϩⲟⲩⲧϥ̅ⲉϩⲣⲟⲟⲩ	ⲃⲁⲧⲟⲛⲡⲉ· ⲏϫⲉ	ⲉϣϫⲉⲁⲓ̈ϫⲉⲟⲩ
	ⲙ̅ⲛ̅ⲧⲁⲥⲉⲃⲏⲥϩ̅	ⲉⲧⲁⲁⲩⲉⲧⲟⲟⲧϥ̅	ⲧⲛⲏⲥⲧⲓⲁⲧⲉ, ⲏ	ϣⲁϫⲉⲛ̅ⲧⲁⲓ̈ϫⲉ
	ϩⲟⲩⲉⲃ̅ⲣ̅ⲃ̅ⲣ̅ϩ̅ⲛ̅	ⲙ̅ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲉⲩ	ⲧⲉⲥⲥⲁⲣⲁⲕⲟⲥⲧⲏ	ⲡⲉϯⲥⲟⲟⲩⲛⲙ̅
	ⲛ̅ⲣⲱⲙⲉⲛ̅ⲁⲣⲅⲟⲥ	ⲟⲩⲟϫⲉⲧⲉϯⲱ	ⲧⲉ· ⲁⲩⲱⲡⲛⲟϭ	ⲙⲟϥ· ⲁⲩⲱ
5	ⲉⲧϲⲣⲟϥⲧⲉϩⲉ	ⲣⲁⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ÷	ⲙ̅ⲡⲁⲥⲭⲁⲉⲧⲟⲩ	ϯϫⲓϭⲟⲗⲁⲛϩⲛ̅ϩⲱⲃ
	ⲉⲡⲓⲑⲩⲙⲓⲁ:	ⲉⲁⲥⲡⲱⲱⲛⲉ	ⲁⲁⲃ: ⲟⲛⲧⲱⲥ	ⲉⲓ̈ⲛⲁϫⲟⲟϥ-
	ⲡⲉⲛⲧⲁϥⲉⲓ̈ⲅⲁⲣ	ⲉϩⲟⲩⲛⲉⲣⲟⲟⲩ	ⲉⲓ̈ϫⲓϭⲟⲗⲁⲛϫⲉⲥⲉ	ⲏⲉⲧⲃⲉⲟⲩⲧⲉ
	ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲡⲉⲓ̈ⲕⲱ	ϩⲓⲱⲱϥⲛ̅ϩⲟⲩⲟ	ϣⲱϣⲙ̅ⲙⲟϥ	ⲧⲛ̅ⲕⲣ̅ⲙ̅ⲣⲙ̅ⲱⲛⲉⲧ
	ⲛⲉⲙ̅ϯⲱⲣⲁⲉⲧⲟ	ⲟⲩⲇⲉⲙⲉϥϯⲥⲟ	ϩⲓⲱⲟⲩⲛ̅ϭⲓⲛⲉⲛ	ⲟⲛ̅ⲁⲧⲛⲁϩⲧⲉⲉ
10	ⲛ̅ϩⲁϩⲙ̅ⲙⲓⲛⲉ·	ϫⲉϥϩⲛ̅ⲟⲩⲧⲟ	ⲧⲁⲛ̅ⲇⲁⲓⲙⲱⲛϩⲓ	ⲛⲉⲧⲉⲣⲉⲡⲗⲟⲅⲟⲥ
	ⲟⲛⲧⲱⲥϯⲣ̅ⲙⲟ	ⲡⲟⲥⲉϥⲟⲩⲁⲁⲃ·	ⲧⲉⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ:	ⲥⲟⲟϩⲉⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ
	ⲉⲓϩⲉ ϫⲉⲟⲩⲇⲉ	ⲏϫⲉⲟⲩⲛ̅ⲟⲩⲣⲁ (l.-ⲁⲛ)	ⲟⲩⲉⲣⲟⲓ̈ⲡⲉϫⲉⲟⲩ	ⲉⲣⲟⲛ· ⲁⲩⲱⲉϥ
	ⲙⲉⲩⲣ̅ϩⲟⲧⲉϩⲏ	ϩⲓϫⲱϥ, ⲁⲩⲱⲟⲩ	ϩⲱⲃⲉⲓ̈ⲥⲟⲟⲩⲛ	ⲧⲁϩⲟⲙ̅ⲙⲟⲟⲩⲉ
	ⲧϥ̅ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ·	ⲥⲭⲏⲙⲁ· ⲏ	ⲙ̅ⲙⲟϥⲁⲛ· ⲁⲩⲱ	ⲣⲁⲧⲟⲩⲉⲧⲉⲛϯⲩ
15	ⲏⲟⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ·	ϫⲉϥⲛⲁⲉϫⲛ̅ⲟⲩ	ⲟⲩⲛⲟⲃⲉⲛⲁⲓ̈ⲡⲉ	ⲭⲏ· ⲉⲧⲃⲉⲟⲩ
	ⲟⲩⲇⲉⲙⲉϥϣⲓ	ⲑⲩⲥⲓⲁⲥⲧⲏⲣⲓⲟ· (l.-ⲟⲛ)	ϩⲱ ⲉⲛⲉϯϣⲁⲁⲧ	ⲛ̅ⲧⲛ̅ϭⲛⲁⲣⲓⲕⲉⲉ
	ⲡⲉϫⲉⲛⲉϥⲥⲩⲅ	ⲏϫⲉϥϫⲓⲉⲃⲟⲗ	ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ	ⲣⲟⲛⲁⲛ: ⲉⲧⲃⲉ
	ⲅⲉⲛⲏⲥⲛⲉ, ⲁⲩⲱ	ϩⲛ̅ⲟⲩⲙⲩⲥⲧⲏ	ⲟⲩⲧⲉⲛⲉⲛⲧⲁⲩ	ⲟⲩⲉⲛϯⲉϩⲟⲩⲛ
	ϫⲉⲡⲉϥϩⲙ̅ϩⲁⲗ	ⲣⲓⲟⲛ· ⲏϫⲉϩⲉ (l.-ⲉⲛ)	ⲣ̅ⲣ̅ⲙⲙⲁⲟϩⲙ̅ⲡⲉ	ⲉϩⲣ̅ⲛⲧⲙⲉ, ⲉⲛ
20	ⲡⲉⲉⲧⲡⲣⲟϩⲓⲥⲧⲁ	ϩⲟⲟⲩⲛ̅ⲁϣⲙ̅	ⲭ̅ⲥ̅ ⲏϩⲱⲁⲛ	ⲥⲟⲟⲩⲛϫⲉⲛⲁⲓ̈
	ⲛ̅ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉⲉ,	ⲙⲓⲛⲉⲛⲉⲧϥ̅ⲛ̅	ⲉⲛⲉⲧⲧⲁϩⲟⲙ̅ⲙⲟⲛ	ⲛⲉⲧϣⲟⲟⲡⲁⲩⲱ
	ⲏϫⲉϥⲁϩⲉⲣⲁⲧϥ̅	ϩⲏⲧⲟⲩ:	ϩⲛ̅ⲛⲉⲛⲙⲛ̅ⲧⲁⲥⲉ	ⲉⲩⲣ̈ϩⲟⲩⲟ:
	ⲉⲣⲟϥ· ⲁⲩⲱϫⲉ	ⲁⲡⲉⲛϩⲏⲧⲅⲁⲣⲣ̅	ⲃⲏⲥ ⲉⲧⲣⲉϩⲁϩ	ⲉϣϫⲉⲙ̅ⲛ̅ⲣⲱⲙⲉ
	ⲛ̅ⲧⲁϥⲉⲓ̈ⲉϩⲣⲁⲓ̈	ⲡⲁϩⲣⲉⲙ̅ⲡⲛⲟⲃⲉ	ⲥⲟⲩⲱⲛ̅ⲛ̅ϫⲉⲁ	ⲛⲁⲉⲓⲙⲉⲉⲛⲉⲧ
25	ⲛ̅ⲙⲙⲁϥⲛ̅ⲑⲉⲉⲛ̅	ⲁⲙⲡⲁⲣⲁⲫⲩⲥⲓⲥ	ⲛⲟⲛϩⲉⲛⲟⲩ:	ϩⲙ̅ⲡϩⲏⲧⲙ̅ⲡⲉ
	ⲛⲉⲓ̈ⲥⲟⲛ· ⲟⲩ	ⲣ̅ϩⲓϫⲱϥⲉⲧⲙ̅	ϫⲉⲛ̅ⲛⲉⲛⲙⲉⲉⲩ	ⲧⲉⲣⲉⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ
	ⲇⲉⲙⲉϥⲙⲉⲕⲙⲟⲩ	ⲧⲣⲉⲡⲣⲱⲙⲉ	ⲉⲟⲛⲛ̅ⲕⲉϩⲉⲉ	ⲥⲩⲙⲃⲟⲩⲗⲉⲩⲉ
	ⲕϥϫⲉⲧⲉϥϣⲉ	ⲁⲩⲱⲧⲉⲥϩⲓⲙⲉ	ϩⲟⲩⲛⲉⲡⲁⲓ̈ⲉⲧ	ⲛⲁϥⲉⲙⲙ̅ⲛ̅ⲧⲁ
	ⲉⲣⲉⲧⲉ· ⲏϫⲉ	ⲉⲛⲧⲁⲓ̈ⲥⲧⲁⲁⲩ	ϫⲱⲛ̅ⲛⲁⲓ̈· ⲛ̅ⲑⲉ	ⲥⲉⲃⲏⲥ· ⲥⲉⲛⲁ
30	ⲡⲉϥϣⲏⲣⲉⲡⲉ,	ⲉⲧⲟⲟⲧϥ̅ⲙ̅ⲡⲉⲩ	ⲉⲧⲉⲣⲉϩⲟⲉⲓⲛⲉ	ⲥⲟⲩⲛⲡⲉⲧϩⲙ̅
	ⲏϫⲉⲡⲉϥⲥⲟⲛⲡⲉ	ⲧⲁⲕⲟⲙⲁⲩⲁⲁⲩ	ϫⲓⲟⲩⲁⲉⲧⲉⲩ	ⲡϩⲏⲧϩⲱⲱϥ
	ⲏϫⲉⲛ̅ⲧⲁⲩⲧⲁⲛ	ϫⲟⲟⲥϫⲉⲡⲥⲁⲃ	ⲯⲩⲭⲏⲙⲁⲩⲁⲁⲩ·	ⲙ̅ⲡⲉⲧϥⲓⲣⲟⲟⲩϣ

K 9262 und 9227 vergleiche den Text 9285 — № 52 a

Zwei abgerissene Blätter einer Pergamenthandschrift. 9262 hat die Höhe 23 Breite 25 Rand oben 3·5 an der Innenseite 3, der Aussenseite 5·5 Kolumnenbreite 7 Intercolumnium 2·5 cm

Vorderseite p. 17 — *Rückseite p. 19 (!)*

ⲓⲍ̄ · ⲓⲑ̄

	Vorderseite p. 17		Rückseite p. 19 (!)	
1	ⲥⲱⲟⲩϩ̄ⲉϩⲟⲩ̄	ⲡⲉϥϩⲟ̂ⲛ̄ϩⲉ̄	ⲧⲟⲩⲛ̄ϭⲓϩⲱⲃ	ⲟⲩⲧ̀ⲙⲛ̄ϩⲉⲛ
	ⲛ̄ϩⲉⲛⲁϩⲱⲱⲣ	ϭⲣⲟϭⲉⲛⲁⲛⲟⲩ	ⲛⲓⲙⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟ	ϩⲓⲟⲙⲉ· ⲉⲩ
	ϩ̄ⲛ̄ⲧⲡⲉ ⲁⲗ	ⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲉⲩⲥⲟ	ⲥⲩⲛⲏ· ⲉⲧⲣⲉⲩ	ϩⲟⲥⲉⲉⲡϫⲓⲛ
	ⲗⲁⲉⲧⲣⲉⲡⲡⲟ	ⲧ̄ⲡ· ⲉⲁϥϫⲟ	ⲥⲱⲟⲩϩ̄ⲛⲁⲩ	ϫⲏϩ̄ⲛ̄ϩⲉⲛⲛⲏ
5	ⲛⲏⲣⲟⲥⲁⲩⲝⲁ	ⲟⲩⲉϩⲣⲁϊⲉϫⲛ̄	ⲉϩⲟⲩⲛⲛ̄ϩⲉⲛ	ⲥⲧⲓⲁ· ⲙⲛ̄ϩⲉⲛ
	ⲛⲉⲛ̄ⲧⲟϥⲛ̄ϩⲟⲟⲩ	ⲟⲩⲕⲁϩⲉϥⲕⲓ	ⲁϩⲟ̂ϩ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ·	ϣⲗⲏⲗ· ⲙⲛ̄ϩⲉⲛ
	ϩⲣⲁϊϩ̄ⲙ̄ⲡⲁϩⲟ	ⲱⲟⲩⲉ[ⲙⲁ]ⲧⲉ	ⲉⲃⲟⲗϫⲉϩⲉⲛⲁ	ⲕⲉϩⲃⲏⲩⲉⲧⲏ
	ⲙ̄ⲡⲉⲩϩⲏⲧⲙ̄	ϫⲉⲕⲁⲥⲉⲩⲉⲁⲩ	ⲗⲁⲑⲟⲟⲥⲛⲉ· ⲉⲩ	ⲣⲟⲩⲉⲛⲁϣⲱ
	ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ·	ⲝⲁⲛⲉⲉⲡⲉϩⲟⲩⲟ	ⲧⲁⲩⲟ̂ⲉⲃⲟⲗⲛ̄	ⲟⲩ=
10	ⲉⲧⲧⲁⲩⲉⲡⲟ	ⲧⲁϊⲧⲉⲑⲉⲉⲛ̄	ϩⲉⲛⲡⲉⲧⲛⲁ	ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲉ
	ⲛⲏⲣⲟⲛⲉⲃⲟⲗ·	ⲛⲉⲧϣ̄ⲡ̄ϩⲓⲥⲉ	ⲛⲟⲩⲟⲩⲉⲃⲟⲗ	ϣⲁⲣⲉⲛ̄ⲣⲉϥϫⲓ
	ϫⲉϩ[ⲉⲛ]ⲡⲟⲛⲏ̂	ϩ̄ⲛ̄ϩ[ⲉⲛ]ⲛ[ⲏ]ⲥ[ⲧ]ⲓⲁ	ϩ̄ⲙ̄ⲡⲉⲩⲁϩⲟ̂·	ⲟⲩⲉϭ[ϣⲱϣ]ⲧⲉ
	ⲣⲟⲛ[...]ⲕⲁⲧⲁ	ⲙⲛ̄ϩⲉⲛϣⲗⲏⲗ	ⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ	ϩⲉⲛⲙⲁ[ ]ⲥⲉϫⲓ
	ⲛⲉ[ⲅⲣⲁ]ⲫⲏ·	ⲙⲛ̄ϩⲉⲛⲟⲩϣⲏ	ⲕⲁⲧⲁⲛⲉⲅⲣⲁ	ⲟⲩⲉ· ⲧⲁϊ
15	ⲁⲩⲱⲉⲩϣⲱϥ	ⲛ̄ⲣⲟⲉⲓⲥ· ⲙⲛ̄	ⲫⲏ· ⲛ̄ⲑⲉ	ⲟⲛⲧⲉⲑⲉⲉⲧⲉ
	ⲛ̄ⲛⲉⲩⲁϩⲱⲱⲣ	ϩⲉⲛⲙⲉⲗⲉⲧⲁ	ⲇⲉⲟⲛ, ⲉⲧⲉϣⲁ	ⲣⲉⲛ̄ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ
	ⲉⲧϩ̄ⲛ̄ⲙ̄ⲡⲏⲩⲉ	ⲉⲛⲁϣⲱⲟⲩ·	ⲣⲉⲑⲟⲟⲗⲉⲙⲛ̄	ϭⲱⲧ̄ϩⲉⲛⲁϊⲧⲏ
	ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟ	ⲙⲛ̄ϩⲱⲃⲛⲓⲙ	ⲧϫⲟⲟⲗⲉⲥⲧⲁ	ⲣⲟⲩⲉⲧⲁⲙⲁ
	ⲧⲟⲩⲙ̄ⲙⲓⲛⲙ̄	ⲛ̄ⲁⲅⲁⲑⲟⲛⲉⲩ	ⲕⲟ̄ⲛ̄ϩⲉⲛⲁϩⲱ	ϩⲧⲉⲛ̄ⲧⲙⲉϩ̄ⲛ̄
20	ⲙⲟⲟⲩ· ⲛ̄ⲑⲉ	ϣⲟⲟⲡϩ̄ⲛⲟⲩ	ⲱⲣ̂ⲉⲩⲙⲉϩϩⲓ	ⲟⲩϫⲓⲛϭⲟⲛ̄ⲥ·
	ⲛ̄ⲑⲟⲟⲗⲉⲙⲛ̄	ⲉⲓⲣⲏⲛⲏ· ⲙⲛ̄	ϫⲛ̄ⲡⲕⲁϩϩ̄ⲛ̄ⲛ̄	ϩⲣⲁϊϩ̄ⲛ̄ϩⲉⲛϫⲓ
	ⲧϣⲟⲟⲗⲉⲥ·	ⲡⲙⲟⲕⲙⲉⲕⲉⲧ	ⲅⲉⲛⲏ[ⲙ]ⲁ· ⲉⲛ	ⲟⲩⲉ· ⲙⲛ̄ϩⲉⲛ
	ⲁⲩⲱⲉⲁⲩϭⲱ	ⲛⲁⲛⲟⲩϥⲛ̄ⲛ	ⲧⲁⲩⲥⲟⲟⲩϩⲟⲩ	ϫⲟⲗ· ⲛ̄ⲥⲉϥⲓⲙ̄
	ⲧ̄ϩⲉⲣⲟⲟⲩⲟⲩⲁ	ⲧⲙⲉ· ⲙⲛ̄ⲟⲩ	ⲉϩⲟⲩⲛⲉⲣⲟⲟⲩ=	ⲡⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ
25	ⲁⲧⲟⲩⲛ̄ⲑⲉⲛ̄	ⲙⲛ̄ⲧⲣ̄ⲙ̄ⲣⲁϣ[ⲉ]	[ⲧ]ⲁϊⲟⲛⲧⲉⲑⲉⲉ	ⲧⲏⲣⲟⲩ· ϫⲉ
	ϩⲉⲛⲣⲉϥϫⲓⲟⲩⲉ	ϩ̄ⲛⲟⲩⲙⲛ̄ⲧⲣϥ[ϯ]	ⲧⲉϣⲁⲣⲉⲡⲡⲟⲣ	ϩⲉⲛⲕⲣⲟϥⲛⲉ
	ⲛ̄ⲑⲉⲇⲉⲉϩⲱⲱϥ	ϫⲓⲥⲃⲱϩ[ⲣⲁ]ϊ	[ⲛⲏ]· ⲙⲛ̄ⲡϫⲱ	ⲉⲩϣⲱⲡⲉⲣⲟ
	ⲟⲛⲛ̄ⲟⲩ ////	[ϩ̄ⲛ̄]ϩⲩⲡⲟ[	[ϩⲙ̄·] ⲙⲛ̄ⲡⲥⲱ	[ ]ϩⲉⲛⲣⲱ
	[ ]	[ ]	[ϥ]	[ ]

K 9227 v. das vorhergehende — №52b

Höhe 21·5 cm unten abgerissen sonst wie K 9262 №52a

Vorderseite p. 23 — Rückseite p. 24

1 ΝΟΒΕϩⲚϩⲰΒ	ⲢⲘ · ⲘⲚⲦⲘⲚⲦⲢⲈϥ	ΝΕΝⲤΝΗΥΕΤ	ΕΙΟΤΕ - ΝΑΪΕΝ
ΝΙΜⲘⲠΟΝΗ	ϬⲚ[illegible]ΑΡΙΚΕϨⲚ	ϨΟⲤΕ - ΕΤϤΙ	ΤΑΥΤΑΑΥΕΤΟ
ⲢΟΝΕΒΟⲖϨΙ	ΟΥϨΗΤⲘⲘⲚⲦ	ⲘⲠΕΝⲢΟΟΥϢ	ΟΤⲚΕΥΤΑΝϨΟ
ΤΟΟΤΟΥⲘⲘΙΝ	ϢⲘⲘⲞ - ϨⲰⲤ	ϨⲚϨⲰΒΝΙⲘⲚΔΙ	ⲚΟΥϪΑΪϨⲚΟΥ
5 ⲘⲘΟΟΥ - ΑΥⲰ	ΤΕΕΤⲢΕΝⲰⲠ	ΑΚΟ[illegible]ϨⲚΟΥ	ⲘⲚΤΑΤϨΕ · Ε
ΕΒΟⲖϨΙΤⲘⲠΟΥΑ	ⲠΑΓΑΘΟⲤΕΤⲚ	ⲘⲚⲦϢΑⲚϨΤΗϤ	ΒΟⲖϪΕΑΥΤΑ
ⲠΟΥΑⲘⲚⲠΕΤ	ϨΗⲦⲚϪΕΟΥ	ϢⲰⲠΕΝΑΝΕ	ΜΟΝΕⲠΕΤΝΑ
ϨΙΤΟΥⲰϤ - ΑⲖ	ⲠΟΝΗⲢΟⲤⲠΕ-	ⲠⲘΑⲚϨΕΝΤΟ	ϢⲰⲠΕΝΑΝΕΥ
ⲖΑΜΑⲢⲚϢⲰ	ΕΤΒΕⲠΕΝϨΗΤ	ΟΥΕ - ΕΤΒΕ	~~ΘⲞ~~ - ΕΜⲠΑΤϤ
10 ⲠΕΔΕⲚΤΟϤⲚ	ΕΤΟⲚΚΑΚΕ	ⲦⲚⲘⲚⲦΑΤⲰⲠ	ΕΪΕϨⲢΑΪΕϪⲰⲚ ·
ΟΥΚΑϨ - ΕϤΑΥ	ϨⲚΟΥϨΒΑ - Ⲙ	ϨⲘΟΤ · ⲘⲚΤΕ	ⲚϬΙⲠΤΑΚⲞϨⲚ
ϪΑΝΕ[ϥ]ⲠΕϤ	ⲠΕⲠΕⲦⲘⲘΑΥ	ⲘⲚⲦΒΑΒΕⲢⲰ	ΟΥϢⲤΝΕ - ϨΟ
ΚΑⲢⲠΟⲤΕΜΑ	ΕΙΜΕϪΕⲚΤΟϤ	ΜΕ - · ΕΒΟⲖ ·	ΤΑΝΕΙⲚϢΑⲚⲠΑ
ΤΕ - ΑΥⲰⲚϤ	ⲠⲠΟΝΗⲢΟⲤ ·	ϪΕⲘⲠΕΝϪΙϯ	ⲢΑΒΑⲚⲚΕΝΤΟ
15 ϪΟϨⲢΑΪⲚϨΗⲦⲚ	ϤⲞⲚϪΑϪΕΕ	ⲠΕⲢⲰⲘⲠϨΙⲤΕ	ⲖΗΕΝΤΑΥϨⲰΝ
ⲚϬΙⲠϪΟΕΙⲤⲒⲤ	ⲠΝΟΥΤΕϪΕ	ⲘⲚⲦⲠϨΟϪϨϪ ·	ⲘⲘΟΟΥΕΤΟ
ⲘⲠⲖΟΓΟⲤⲘⲚ	ⲘⲠΕϤΔΟΚΙΜΑ	ΕΤΟΥⲚϨΗΤϤ	ΟⲦⲚ - ϨⲚΝΕ
ΤΔΙΚΑΙΟⲤΥ	ϪΕⲘⲠΕΤΝΗΥ	ΕΝⲘⲠϢΑⲘⲘΟ	ΓⲢΑΦΗϨⲢΑΪ
ΝΗ - ⲘⲚϯⲢΗ	ΕΒΟⲖϨⲚⲢⲰϤ -	ΟΥΑΝ - ΑⲖⲖΑ	ϨⲚΝΕΥⲤΒΟΟΥΕ -
20 ΝΗ - ⲘⲚⲦΜΕ-	ϪΕΜΕϢ[ΑϤ]ⲠΟ	Ε[ⲠϪ]ΟΕΙⲤⲠΕΤ	ΕΤΝΑ~~ΝΑΝΑ~~ (sic) ΝΟΥ
ⲘⲚⲦⲠΙⲤⲦΙⲤ -	[	]	ΟΥⲚϬΙΝΕΝΕΙ
ⲘⲚⲦΑΓΑⲠ[Η]			[ΟΤ]Ε - ΕΥϪⲰ
ⲘⲚⲦⲠⲦΒΒ[Ο			[ⲘⲘΟ]ⲤϪΕΝΕΤ
ⲘⲚϨⲰΒ[ΝΙⲘⲚ]			]ⲘⲘΟΟΥ
25 Α̣Γ[ΑΘΟΝ			]ΤΟ
=[			

ⲦΟΥⲚϬΙϨⲰΒ
ΝΙⲘⲚΔΙΚΑΙΟ
ⲤΥΝΗ · ΕΤⲢΕΥ
ⲤⲘΟΥϨΝΑΥ

K 9262

K9302 bis 9307 № 53a

Eine Lage von 3 in einander gelegten Pergament-Doppelblättern, die Seiten 95 bis 106 einer Handschrift. Höhe 32·5 Breite 26 Rand oben 3, unten 4, an der Innenseite 3, der Aussenseite 5, Kolumnenbreite 7·5 Intercolumnium 2·5 cm

Erstes Blatt

Vorderseite p. 95

ϥⲉ

1 ϩⲏⲧⲉⲩϣⲗⲏⲗⲉϩⲣⲁⲓ
ⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥⲉⲧⲣⲉϥ
ϫⲓⲛ̄ⲧⲉⲩⲯⲩⲭⲏ
ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩⲕⲁⲧⲁ
5 ⲡⲙⲟⲩⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ⲛⲓⲙ· ⲉⲧⲃⲉⲡⲛⲟϭ
ⲛⲉϭⲛ̄ⲛⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ·
ⲉⲧⲟⲛ̄ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̄·
ⲛ̄ⲣⲉϥⲕⲣ̄ⲙⲣ̄ⲙ·
10 ⲛ̄ⲣⲉϥϭⲛ̄ⲁⲣⲓⲕⲉ·
ⲉⲩⲅⲩⲙⲛⲁⲍⲉⲙ̄
ⲙⲟⲟⲩ· ϩⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲛ̄ⲧ
ⲣⲉϥϯⲧⲱⲛⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉϩⲣⲁϥⲙ̄ⲡⲛⲟⲙⲟⲥ
15 ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ· ⲉⲙⲛ̄
ⲧⲟⲩⲗⲁⲁⲩⲛ̄ⲕⲟⲓⲛⲱ
ⲛⲓⲁⲙⲛ̄ⲛⲁⲓⲉⲧϯ
ⲥⲃⲱⲛⲁⲩϩⲙ̄ⲡϣⲁ
ϫⲉⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲡⲉ
20 ⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ·
ϫⲟⲟⲥⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲛⲉⲧ
ⲣ̄ϩⲟⲧⲉϩⲏⲧϥ̄ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ϫⲉⲟⲩ
ⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧⲟⲛⲧⲉⲓ
25 ⲙⲓⲛⲉ· ⲙⲛ̄ⲛⲉⲧ
ⲧⲛ̄ⲧⲱⲛⲉⲣⲟⲟⲩ·
ⲉⲩⲟⲛ̄ⲑⲉⲙ̄ⲡⲙⲟⲩⲓ
ⲙⲛ̄ⲧⲁⲣⲝ· ⲙⲛ̄ⲡⲉ
ⲇⲣⲁⲕⲱⲛ· ⲙⲛ̄
30 ⲛ̄ⲟⲩⲟⲟϩⲉ· ⲙⲛ̄
ⲛⲉⲩϩⲟⲟⲣ· ⲙⲛ̄
ⲛⲉⲑⲏⲣⲓⲟⲛ· ⲙⲛ̄

ⲛ̄ⲕⲟⲟⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩⲉⲑⲟ
ⲟⲩ· ⲉⲧⲉⲛⲁⲓⲛⲉⲛⲉ
ⲣⲱⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄ⲣⲉϥ
ϫⲓⲛϭⲟⲛⲥ· ⲛⲁⲓⲛ̄
ⲧⲁⲩⲛⲟϭⲛⲉϭⲛ̄ⲛⲉⲛ
ⲉⲓⲟⲧⲉⲛ̄ⲁⲣⲭⲁⲓⲟⲥ·
ⲁⲃⲣⲁϩⲁⲙ· ⲙⲛ̄ⲓⲥⲁ
ⲁⲕ· ⲙⲛ̄ⲓⲁⲕⲱⲃ·
ϩⲱⲥⲧⲉⲉⲧⲣⲉⲩⲑⲗⲓ
ⲃⲉϩⲛ̄ⲧⲉⲩⲯⲩⲭⲏ
ⲛ̄ⲑⲉⲉⲧⲟⲩⲡⲱⲧⲛ̄
ⲥⲱⲟⲩⲕⲁⲧⲁⲙⲁⲛ̄ϭⲓ
ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙⲉⲧϯⲟⲩ
ⲃⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉϫⲉⲙ̄
ⲡⲟⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲙ̄ⲫⲁⲣⲁⲱ·
ⲙⲛ̄ⲛⲉϥⲁⲣⲭⲱⲛ·
ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲣⲙ̄ⲛ̄ⲕⲏⲙⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲓⲁⲛ
ⲛⲏⲥ· ⲙⲛ̄ⲓⲁⲙⲃⲣⲏⲥ·
ⲙⲛ̄ⲛⲁⲓⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲩ
ϯⲟⲩⲃⲉⲙⲱⲩⲥⲏⲥ·
ϩⲱⲥⲧⲉⲉⲧⲣⲉϥⲑⲗⲓ
ⲃⲉϩⲛ̄ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ϣⲁϩⲣⲁⲓⲉⲡⲙⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲇⲁⲑⲁⲛ·
ⲙⲛ̄ⲁⲃⲓⲣⲱⲛ· ⲙⲛ̄
~~ⲕⲟⲣⲉ~~· ⲙⲛ̄ⲧⲉⲩⲥⲟ
ⲟⲩϩⲥ· ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲕⲟⲟⲩⲉ
ⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲩⲧⲱ
ⲟⲩⲛⲉϫⲙ̄ⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲙⲛ̄ⲁⲁⲣⲱⲛϩⲓⲡϫⲁ

Rückseite p. 96

ϥⲋ

ⲉⲓⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲧⲁⲩⲁϩⲉⲣⲁ
ⲧⲟⲩⲉⲣⲟϥⲛ̄ϭⲓϩⲉⲛⲣⲱ
ⲙⲉⲛ̄ⲟⲛⲟⲙⲁⲥⲧⲟⲥⲉⲩ
ϭⲙ̄ϭⲟⲙϩⲛ̄ⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧ
ϫⲁⲥⲓϩⲏⲧ· ⲉϩⲉⲛ
ⲃⲗⲗⲉⲛⲉ· ⲉⲩϫⲓϭⲟⲗ
ϫⲉⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏⲧⲏ
ⲣⲥⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥⲟⲩⲁⲁⲃ·
ⲁⲩⲱⲙⲛ̄ⲗⲁⲁⲩⲛ̄ⲣⲉϥ
ⲣ̄ⲛⲟⲃⲉϩⲣⲁⲓⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄
ⲉⲡⲧⲏⲣϥ· ⲉⲩϯⲟⲩ
ⲃⲉⲛⲉⲧⲛⲁⲩⲉϩⲱⲃ
ⲛⲓⲙⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲙⲱⲩⲥⲏⲥ
ⲙⲛ̄ⲁⲁⲣⲱⲛ· ϩⲱⲥ
ⲧⲉⲉⲧⲣⲉⲩⲑⲗⲓⲃⲉϩⲛ̄
ⲧⲉⲩⲯⲩⲭⲏϣⲁϩⲣⲁⲓ
ⲉⲡⲙⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲥⲉⲛⲛⲁ
ⲭⲏⲣⲉⲓⲙ· ⲙⲛ̄ⲙⲁ
ⲛⲁⲥⲥⲏ· ⲙⲛ̄ⲍⲉⲇⲉ
ⲕⲓⲁⲥ· ⲙⲛ̄ⲁⲭⲁⲁⲃ·
ⲙⲛ̄ⲓⲉⲍⲁⲃⲉⲗⲧⲡⲟⲣ
ⲛⲏⲉⲧⲥⲟⲟϥϩⲛ̄ⲧⲉⲥ
ⲯⲩⲭⲏⲙⲛ̄ⲡⲉⲥⲥⲱ
ⲙⲁ· ⲁⲩⲱⲛⲉⲣ
ⲣⲱⲟⲩⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄ⲁ
ⲥⲉⲃⲏⲥ· ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲁⲣ
ⲭⲱⲛⲛ̄ⲣⲉϥϫⲓⲛ
ϭⲟⲛⲥ· ⲡⲁⲥⲭⲱⲣ
ⲡⲁⲕⲁⲑⲁⲣⲧⲟⲥ· ⲙⲛ̄
ⲛⲉⲧⲉⲓⲛⲉⲙ̄ⲙⲟϥ

ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲙⲛ̄ⲛⲉ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥⲛ̄
ⲛⲟⲩϫ· ⲙⲛ̄ⲛ̄ⲟⲩ
ⲏⲏⲃⲉⲧⲟⲛ̄ⲃⲟⲧⲉⲉ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ· ϫⲉⲥⲉⲟⲩ
ⲱϣⲧⲛ̄ϩⲉⲛⲡⲉⲧ
ϣⲟⲩⲉⲓⲧ· ⲁⲩⲱ
ⲙⲛ̄ⲟⲩⲟⲛⲛⲓⲙⲛ̄
ⲧⲁⲩⲡⲱⲧⲛ̄ⲥⲁⲛⲉ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃ· ϩⲱⲥⲧⲉⲉ
ⲧⲣⲉⲩⲑⲗⲓⲃⲉϩⲛ̄ⲧⲉⲩ
ⲯⲩⲭⲏϣⲁϩⲣⲁⲓⲉ
ⲡⲙⲟⲩ· ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥⲧⲏⲣⲟⲩ·
ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥⲉⲩ
ⲣⲓⲙⲉϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ·
ⲁⲩⲱⲡⲛⲟⲩⲧⲉⲉⲛ
ϣⲁⲛⲧⲏϥϫⲓϭⲉ
ⲛ̄ⲧⲉⲛⲯⲩⲭⲏⲛ̄ⲧⲟ
ⲟⲧⲛ̄ϩⲛ̄ⲟⲩϭⲉⲡⲏ·
ⲛ̄ⲅⲥⲟⲟⲧⲛ̄ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄
ⲛ̄ϭⲓϫⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲏⲏ
ϣⲉⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲙ̄ⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲟⲥ· ϫⲉⲛⲁ
ⲛⲟⲩⲥⲛⲁⲛⲉⲙⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲟⲩⲟⲉⲱⲛϩϩⲛ̄
ϩⲉⲛⲑⲗⲓⲯⲓⲥ· ⲙⲛ̄
ϩⲉⲛⲙⲟⲕϩⲥ· ⲛⲉⲛ
ⲥⲟⲧⲡⲅⲁⲣⲁⲛⲡⲉ
ϫⲁⲩⲛ̄ϩⲟⲩⲟⲉⲛⲉⲛ
ⲉⲓⲟⲧⲉ:—

(K 9302 ff. Fortsetzung) № 53b

Zweites Blatt

Vorderseite p. 97 — Rückseite p. 98

53 — 54

1 ⲟⲩⲙⲟⲛⲟⲛ ⲇⲉ ⲛⲁⲓ̈,
ⲁⲗⲗⲁ ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ
ⲟⲛ ⲓ̅ⲥ̅, ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥ
ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ,
5 ⲁⲩⲡⲱⲧ ⲛ̅ⲥⲱⲟⲩ
ⲛ̅ϭⲓ ϩⲏⲣⲱⲇⲏⲥ ⲡⲣ̅
ⲣⲟ ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲱⲛ,
ⲙⲛ̅ ⲛⲉⲅⲣⲁⲙⲙⲁⲧⲉⲩⲥ,
ⲙⲛ̅ ⲛⲉⲫⲁⲣⲓⲥⲁⲓⲟⲥ,
10 ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲥⲁⲇⲇⲟⲩⲕⲁⲓ
ⲟⲥ, ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲁⲣⲭⲓⲉⲣⲉⲩⲥ,
ⲙⲛ̅ ⲛⲉⲡⲣⲉⲥⲃⲩⲧⲉ
ⲣⲟⲥ, ⲙⲛ̅ ⲁⲗⲉⲝⲁⲛ
ⲇⲣⲟⲥ ⲡϩⲁⲙⲕⲗⲗⲉ,
15 ⲙⲛ̅ ϩⲩⲙⲉⲛⲁⲓⲟⲥ,
ⲙⲛ̅ ⲇⲏⲙⲁⲥ, ⲙⲛ̅
ϩⲉⲣⲙⲟⲅⲉⲛⲏⲥ, ⲙⲛ̅
ⲛⲁⲛⲧⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ,
ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲥⲁϩ ⲛ̅ⲛⲟⲩϫ,
20 ⲙⲛ̅ ⲛ̅ⲛⲟⲙⲓⲕⲟⲥ ⲛ̅
ⲧⲁⲩϥⲓ ⲙ̅ⲡϣⲟϣⲧ
ⲙ̅ⲡⲥⲟⲟⲩⲛ;
ⲁⲩⲱ ⲙ̅ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ
ⲛ̅ⲧⲁⲩⲛⲟⲩϫⲉ ⲉⲃⲟⲗ
25 ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲉⲥⲃⲱ
ⲛ̅ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲡⲟ
ⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲁⲩⲱ ⲉⲁⲩ
ⲧ̅ⲥⲧⲟ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̅ⲛϣⲁ
ϫⲉ ⲙ̅ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ
30 ⲓ̅ⲥ̅, ⲉⲩⲁϣⲕⲁⲕ
ⲉⲃⲟⲗ ϫⲉ ⲉⲥϯ ⲟⲩⲙ̅
ⲙⲟϥ. ⲉϯ ⲟⲩ ⲙ̅ⲙⲟϥ,

ϥⲙ̅ⲡϣⲁ ⲙ̅ⲡⲙⲟⲩ,
ⲁⲩⲱ ⲡⲉϥⲥⲛⲟϥ ϩⲓ
ϫⲱⲛ ⲙ̅ⲛⲉⲛϣⲏ
ⲣⲉ, ⲧⲟϥ ⲅⲁⲣ
ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲕⲉⲙⲁⲑⲏ
ⲧⲏⲥ, ⲥⲉϫⲱ ⲛ̅ϩⲉⲛ
ϣⲁϫⲉ ⲉⲩⲛⲁϣⲧ,
ⲁⲩⲱ ⲉⲩϩⲟⲣϣ ⲉϩⲣⲁⲓ̈
ⲉϫⲱⲛ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲟⲩ
ⲉⲧⲡⲱ, ϫⲉ ⲥⲉϫⲱ
ⲙ̅ⲙⲟⲥ ⲛⲁⲛ ϫⲉ ⲁⲗⲱ
ⲧⲛ̅ ϩⲛ̅ ⲛⲉⲧⲛ̅ⲡⲟⲛⲏ
ⲣⲓⲁ, ϫⲓⲥⲃⲱⲉⲣ
ⲡⲡⲉⲧⲛⲁⲛⲟⲩϥ:
ⲁⲩⲱ ⲛ̅ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ ⲡⲉⲛ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅, ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥ
ⲙⲁⲑⲏⲧⲏⲥ, ϩⲱⲥⲧⲉ
ⲉⲧⲣⲉⲩⲑⲗⲓⲃⲉ ϩⲛ̅ ⲧⲉⲩ
ϯⲩⲭⲏ ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ ⲉ
ⲡⲙⲟⲩ, ⲉⲧⲃⲉ ϩⲉⲛ
ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲩⲥⲱⲕ ⲙ̅
ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̅ ⲡⲕⲁ
ⲕⲉ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲡⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ, ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̅ ⲡⲙⲟⲩ, ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲡⲱⲛϩ, ⲁⲩⲱ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̅ ⲧⲙⲛ̅ⲧⲁⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉ
ⲡⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛ̅ⲧⲙⲉ,
ⲓ̅ⲥ̅ ⲡϣⲏⲣⲉ ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ, ⲛ̅ⲧⲟⲟⲩ ⲇⲉ
ϩⲱⲟⲩ ⲛ̅ⲣⲉϥⲣ̅ⲛⲟ

ⲃⲉ, ⲉⲁⲩⲟⲩⲱϣ ⲉⲙⲟⲩ
ⲟⲩⲧ ⲙ̅ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ,
ⲁⲩⲱ ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩⲁ
ⲁⲃ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ϫⲉⲕⲁⲥ
ⲉⲩⲉⲡⲱⲧ ⲛ̅ϭⲓ ⲛ̅ⲁ
ⲡⲓⲥⲧⲟⲥ ⲉⲧⲙ̅ⲙⲁⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̅ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲕⲁⲕⲉ ⲛⲓⲙ·
ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲙ̅ ⲡⲱ
ⲛ̅ϩ ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲙⲟⲩ
ⲛⲓⲙ, ⲁⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̅ ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲙⲛ̅ⲧⲁⲧⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲛⲓⲙ, ϫⲉ ϩⲉⲛⲙⲁⲓ̈
ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ ⲛⲉ, ⲁⲩⲱ
ϩⲉⲛϣⲏⲣⲉ ⲛⲉ ⲛ̅ⲧⲉ
ⲡⲧⲁⲕⲟ, ⲉⲩⲟⲩⲱϣ
ⲉϣⲱⲡⲉ ϩⲁⲧⲉⲝⲟⲩ
ⲥⲓⲁ ⲙ̅ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ,
ϩⲛ̅ ⲙⲛ̅ⲧⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̅
ⲛⲓⲙ ⲙⲛ̅ ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ
ⲉϥϩⲟⲟⲩ, ⲛ̅ϩⲟⲩⲟ
ⲉⲧⲣⲉⲩϭⲱ ϩⲁⲧⲉⲝⲟⲩ
ⲥⲓⲁ ⲙ̅ⲡϣⲏⲣⲉ ⲙ̅
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲓ̅ⲥ̅;
ⲁⲩⲱ ⲧⲁⲓ̈ ⲧⲉ ⲑⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲩ
ⲙⲟⲩⲟⲩⲧ ⲛ̅ⲛⲉⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ ⲙⲛ̅ ⲡⲉⲛ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅, ⲙⲛ̅ ⲛⲉϥ
ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ, ⲕⲁⲧⲁ
ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ:
ⲛⲁⲓ̈ ⲇⲉ ⲉⲓ̈ϫⲱ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ

ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ ⲉⲓⲧⲁⲙⲟ
ⲙ̅ⲙⲱⲧⲛ̅, ϫⲉⲕⲁⲥ
ⲛ̅ⲛⲉⲗⲁⲁⲩ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̅
ϩⲏⲧⲛ̅, ⲉⲓⲧⲉ ϩⲟⲟⲩⲧ,
ⲉⲓⲧⲉ ⲥϩⲓⲙⲉ ϣⲱⲡⲉ
ⲉⲩⲉⲓⲛⲉ ⲛ̅ⲛⲓⲣⲉϥⲣ̅
ⲛⲟⲃⲉ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲉⲧⲙ̅
ⲙⲁⲩ ϫⲓⲛ ⲛ̅ϣⲟⲣⲡ
ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉⲛⲟⲩ,
ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̅ⲧⲁⲩⲛⲟϭⲛⲉϭ
ⲙ̅ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲙⲛ̅
ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅, ⲙⲛ̅
ⲛⲉϥⲡⲉⲧⲟⲩⲁⲁⲃ
ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅ⲧⲁⲩ
ⲑⲗⲓⲃⲉ ⲙ̅ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡⲙⲟⲩ,
ⲉⲓⲧⲉ ⲛⲉⲛⲉⲓⲟⲧⲉ ⲛ̅
ⲁⲣⲭⲁⲓⲟⲥ, ⲉⲓⲧⲉ ⲛⲉ
ⲡⲣⲟⲫⲏⲧⲏⲥ,
ⲉⲓⲧⲉ ⲛ̅ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ,
ⲉⲓⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅,
ⲁⲩⲱ ⲉⲓϣϫⲉ ⲟⲩⲟⲉⲓ
ⲛⲁⲛ ⲉⲣϣⲁⲛ ϩⲟ
ⲉⲓⲛⲉ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲛ̅ϩⲏⲧⲛ̅
ϣⲱⲡⲉ ⲛ̅ⲑⲉ ⲛ̅
ⲛⲁⲓ̈ ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̅ⲧⲁ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲡⲱϩ ⲛ̅
ⲛ̅ⲧⲟⲣⲅⲏ ⲙ̅ⲡⲉϥ
ϭⲱⲛⲧ ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉ
ϫⲱⲟⲩ ϩⲓⲧ ϫⲁⲓⲉ
ⲙ̅ⲡⲓⲟⲩⲟⲉⲓϣ, ϫⲉ
ⲁⲩⲣ̅ⲛⲟⲃⲉ ⲉⲣⲟϥ ⲙ̅ⲡⲟⲩⲁ.

(K 9302 etc.) № 53c

Drittes Blatt.

Vorderseite p. 99 — ϥ̄ⲑ̄

1 ⲡⲟⲩⲁ̂ⲕⲁⲧⲁⲧⲉϥ
ⲙⲓⲛⲉ:
Ⲧⲥⲩⲛⲁⲅⲱⲅⲏ̂ⲛ̄ⲕⲟ
ⲣⲉ̀ϩⲁⲣⲓϩⲁⲣⲟⲥ,
5 ⲕⲁⲧⲁⲛⲉⲥⲛⲟⲃⲉ̄ⲧⲏ
ⲣⲟⲩⲉⲧⲛⲁϣⲱⲟⲩ,
ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲡⲟⲣⲛⲉⲩⲉ̀
ϩⲁⲣⲓϩⲁⲣⲟⲟⲩ,ⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲩⲡⲉⲓ̈ⲣⲁϫⲉⲙ̄
10 ⲡϫⲟⲉⲓⲥ̀ϩⲁⲣⲓϩⲁⲣⲟ
ⲟⲩ, ⲛⲉⲛⲧⲁⲩⲉⲡⲓ
ⲑⲩⲙⲉⲓ̂ⲉⲩⲉⲡⲓⲑⲩ
ⲙⲓⲁ̂ϩⲁⲣⲓϩⲁⲣⲟⲟⲩ,
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲕⲟⲟⲩⲉ̇ⲧⲏ
15 ⲣⲟⲩϩⲁⲣⲓϩⲁⲣⲟⲟⲩ,
Ⲛⲁⲓ̈ⲧⲏⲣⲟⲩⲁⲩϥⲓ̂ⲙ̄ⲛ̄
ⲛⲉⲩⲉⲣⲏⲩϩ̄ⲛ̄ⲧⲕⲁ
ⲕⲓⲁ̂ⲙ̄ⲡⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ̂,
ⲁⲩⲱⲉⲁⲩϫⲓ̂ϣⲟ
20 ϫⲛⲉ̂ⲉⲃⲟⲗϩⲓⲧⲟⲟⲧϥ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ,ⲟⲩⲁ
ⲁϥ̂,ⲁⲩⲧⲱⲟⲩⲛ̂
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲛ̄ⲙⲱⲩ̈
ⲥⲏⲥ̀ⲙⲛ̄ⲁⲁⲣⲱⲛ·
25 ⲁⲩⲱⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲱ
ⲟⲩⲙ̄ⲙⲓⲛⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ,
ⲉⲁⲩⲧⲟⲩⲛⲟⲥ̀ⲉⲙⲁ
ⲧⲉ̀ⲉϩⲣⲁⲓ̈ⲉϫⲱⲟⲩ
ⲙⲁⲩⲁⲁⲩⲛ̄ϩⲱⲃ̂
30 ⲛⲓⲙ̂ⲉϥϩⲟⲟⲩ,
ϣⲁⲛⲧⲉⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̀
ϭⲱⲛ̄ⲧⲉⲣⲟⲟⲩ,

ⲉⲛⲉϥϣⲏⲣⲉ,ⲛϥ
ⲟⲙⲥⲟⲩϩⲣⲁⲓ̈ϩⲛ̄ⲧⲟⲣ
ⲅⲏ̀ⲙ̄ⲡⲉϥϭⲱⲛ̄ⲧ,
ⲛ̄ⲑⲉ̂ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲁϥⲟ
ⲙⲥⲟⲩ̀ϩⲛ̄ⲑⲁⲗⲁⲥⲥⲁ
ⲉϩⲉⲛϩⲉⲑⲛⲟⲥⲛⲉ,
ⲁⲩⲱⲉϩⲉⲛϣⲙ̄ⲙⲟ
ⲉⲣⲟϥⲛⲉ;
Ⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲁⲛ̂ⲉⲣϣⲁⲛ
ϩⲟⲉⲓⲛⲉ̀ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲛ̄ϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄
ⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲥⲟⲇⲟⲙⲁ
ⲙ̄ⲛⲅⲟⲙⲟⲣⲣⲁ,
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲑⲉⲙ̄ⲡⲉⲥⲡⲉⲣ
ⲙⲁ̂ⲧⲏⲣϥ̄ⲛ̄ⲛ̄ⲅⲓⲅⲁⲥ̂,
ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲁⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̀
ϥⲉⲧⲡ̂ⲕⲁϩ̀ⲉⲃⲟⲗ̂ⲉ
ⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ̀ϩⲛ̄ⲟⲩⲕⲁ
ⲧⲁⲕⲗⲩⲥⲙⲟⲥ,ⲁⲩⲱ
ⲛ̄ⲑⲉ̀ⲛ̄ⲕⲁⲉⲓⲛⲛ̄ⲧⲁ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ̂ⲥϩⲟⲩⲱⲣϥ̄
ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄ⲡⲕⲁϩ̀ⲙⲛ̄
ⲛⲉϥϩⲃⲏⲩⲉⲧⲏⲣⲟⲩ.
Ⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲁⲛ̂ⲉⲣϣⲁⲛ
ϩⲟⲉⲓⲛⲉ̀ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄
ϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲛⲁⲓ̈
ⲧⲏⲣⲟⲩⲛ̄ⲧⲁⲡϫⲟⲓ̈ⲥ̀
ϣⲁϫⲉ̀ⲙⲛ̄ⲛⲉϥⲡⲣⲟ
ⲫⲏⲧⲏⲥ̀ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ
ϫⲉⲙ̄ⲡⲣ̄ⲉⲓ̂ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧⲃⲉ
ⲛⲉⲓ̈ⲣⲉϥⲣ̂ⲛⲟⲃⲉ̀ⲉⲧ
ϯⲟⲩⲃⲉ̀ⲛⲁϣⲁϫⲉ̂,

Rückseite p. 100 — ⲣ̄

ϩ̄ⲛ̄ⲧⲉⲩⲙⲛ̄ⲧⲁⲧⲥⲱ
ⲧⲙ̄, ⲟⲩⲧⲉ̄ⲙ̄ⲡⲡⲣⲁϫⲓ
ⲟⲩⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ
ϩ̄ⲛ̄ⲟⲩⲧⲱⲃϩ̄, ϫⲉⲉⲩ
ϣⲁⲛⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲉ̀ⲛ̄ϯ
ⲛⲁⲥⲱⲧⲙ̄ⲁⲛ̂ⲉⲡⲉⲩ
ⲥⲟⲡⲥ̄, ⲁⲩⲱⲉⲩϣⲁⲛ
ⲉⲓⲛⲉ̀ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲟⲩⲗⲓⲃⲁ
ⲛⲟⲥ̄ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲥⲁⲃⲁ,
ⲁⲩⲱⲟⲩⲕⲓⲛⲛⲁⲙⲱ
ⲙⲟⲛ̂ⲉⲃⲟⲗϩ̄ⲛ̄ⲟⲩⲕⲁϩ̀
ⲉϥⲟⲩⲏⲩ, ⲛ̄ϯⲛⲁ
ϫⲓⲧⲟⲩⲁⲛ̂ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̄ⲛⲓⲣⲱⲙⲉⲛ̄ⲁⲕⲁ
ⲑⲁⲣⲧⲟⲥ, ⲛⲉⲩϣⲟⲩ
ⲥⲟⲟⲩϩⲉ̀, ⲛ̄ⲥⲉϣⲏⲡ̂
ⲁⲛ̂, ⲁⲩⲱⲛⲉⲩⲑⲩ
ⲥⲓⲁ̂ⲛ̄ⲥⲉⲣ̂ⲁⲛⲁⲓ̈ⲁⲛ:—
Ⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲁⲓ̈ⲉⲣϣⲁⲛ
› ϩⲟⲉⲓⲛⲉ̀ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏ
› ⲧⲛ̄ϣⲱⲡⲉ̀, ⲛ̄ⲑⲉ̀ⲛ̄
› ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥ,
› ϫⲟⲟⲥ̀ⲉⲧⲃⲏⲏⲧⲟⲩ,
› ϫⲉⲛⲓⲙ̄ⲡⲉⲛⲧⲁϥ
› ϣⲓⲛⲉ̀ⲛ̄ⲥⲁⲛⲁⲓ̈ⲉⲃⲟⲗ
› ϩⲓⲧⲉⲧⲏⲩⲧⲛ̄, ⲛ̄ⲛⲉ
› ⲧⲛ̄ⲟⲩⲱϩ̀ⲉⲧⲉⲧⲏⲩ
› ⲧⲛ̄ⲉⲡⲁⲧⲉⲓ̂ⲛ̄ⲧⲁⲁⲩ
› ⲗⲏ̄, ⲉⲧⲉⲧⲛ̄ϣⲁⲛⲉⲓ
› ⲛⲉ̀,ⲛⲁⲓ̈, ⲛ̄ⲟⲩⲥⲁⲙⲓⲧ̀
› ϥϣⲟⲩⲉⲓⲧ, ⲡϣⲟⲩ
› ϩⲏⲛⲉ̀ⲟⲩⲃⲟⲧⲉ̀ⲛⲁⲓ̈

› ⲡⲉ; ⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲟⲩⲁ̂
› ⲙⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲁⲃⲃⲁⲧⲟⲛ̂,
› ⲁⲩⲱⲟⲩⲛⲟϭⲛ̄ϩⲟⲟⲩ
› ⲛ̄ϯⲛⲁⲁⲛⲉⲭⲉⲙ̄
› ⲙⲟϥ̂ⲁⲛ̂, ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲏ
› ⲥⲧⲉⲓⲁ̂ⲙⲛ̄ⲡⲉⲧⲛ̄ⲟⲩ
› ⲱⲥϥ̄· ⲙⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄
› ⲥⲟⲩⲁ̂, ⲁⲩⲱⲛⲉⲧⲛ̄
› ϣⲁ̂ⲧⲁⲯⲩⲭⲏ̂ⲙⲟ
› ⲥⲧⲉ̀ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ·
Ⲟⲩⲟⲉⲓ̂ⲛⲁⲛ̀ⲉⲣϣⲁⲛ
› ϩⲟⲉⲓⲛⲉ̄ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏⲧⲛ̄,
› ϣⲱⲡⲉ̄ⲛ̄ⲑⲉ̀ⲛ̄ⲛⲁⲓ̈
› ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ̀ⲉⲧⲃⲏ
› ⲏⲧⲟⲩ· ϫⲉ̇ⲉⲧⲉⲧⲛ̄
› ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲉ̀ⲉϩⲉⲛϫⲓ̂
› ϩⲁⲡ̀, ⲙⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲓϣⲉ,
› ⲙⲛ̄ϩⲉⲛϯⲧⲱⲛ̀,
› ⲙⲛ̄ϩⲉⲛⲕⲱϩ,
› ⲙⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲟⲥⲧⲉ,
› ⲙⲛ̄ϩⲱⲃ̀ⲛⲓⲙ̀ⲉϥ
› ϩⲟⲟⲩ:
Ⲉϥϭⲛ̄ⲁⲣⲓⲕⲉ̀ⲇⲉ̀ϣⲁϥ
› ϫⲟⲟⲥ, ϫⲉⲉⲧⲃⲉⲟⲩ̂
› ⲧⲉⲧⲛ̄ⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲉ
› ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲑⲉ̀ⲙ̄ⲡⲟⲟⲩ,
› ⲉⲧⲣⲁⲥⲱⲧⲙ̄ⲉⲧⲉⲧⲛ̄
› ⲥⲙⲏ̂ϩⲛ̄ⲟⲩⲁϣⲕⲁⲕ,
› ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲁⲛ̂ⲧⲉⲧⲛ̄ⲏ
› ⲥⲧⲉⲓⲁ̂ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈ⲥⲟⲧ
› ⲡ̄ⲥ̄ⲡⲉϫⲉⲡϫⲟⲉⲓⲥ,
› ⲟⲩⲧⲉ̄ⲛ̄ⲟⲩϩⲟⲟⲩⲁⲛ̂

(K 9302 etc.)

№ 53d

Viertes Blatt

Vorderseite p. 101 — ⲣⲁ

1 ⲉⲡⲉ, ⲉⲧϩⲉⲡⲣⲱⲙⲉ
ⲉⲑⲃⲃⲓⲉⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ
ⲁⲩⲱⲉⲕϣⲁⲛⲕⲗⲁ
ⲉⲡⲉⲕⲙⲁϩⲁⲛⲡⲉ
5 ⲛ̄ⲑⲉⲛ̄ⲟⲩⲕⲣⲓⲕⲟⲥ,
ⲁⲩⲱⲛ̄ⲅⲡⲣϣⲟⲩ
ϭⲟⲟⲩⲛⲉ, ⲙⲛ̄ⲟⲩⲕⲣ̄
ⲙⲉⲥ̄ϩⲁⲣⲟⲕ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄
ⲙⲟⲩⲧⲉⲉⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈
10 ϩⲉϫⲉⲧⲛⲏⲥⲧⲉⲓⲁ
ⲉⲧϣⲏⲡ·
ⲟⲩⲟⲉⲓ̈ⲛⲁⲓ̈ⲉⲣϣⲁⲛ·
ϩⲟⲉⲓⲛⲉ ϩⲣⲁⲓ̈ⲛ̄ϩⲏ
ⲧⲛ̄ϣⲱⲡⲉⲛ̄ⲑⲉⲛ̄
15 ⲛⲁⲓ̈ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ, ⲉⲧ
ⲃⲏⲏⲧⲟⲩ, ϫⲉⲟⲩⲛ̄
ϩⲉⲛⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ, ⲛⲁⲓ̈
ⲉϥⲛⲁⲧⲁϩⲟⲟⲩⲛ̄ϭⲓ
ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ,
20 ⲁⲩⲱⲟⲩⲛ̄ϩⲉⲛⲁⲥⲉ
ⲃⲏⲥ ϩⲱⲟⲩ ⲛⲁⲓ̈ⲉϥ
ⲛⲁⲧⲁϩⲟⲟⲩⲛ̄ϭⲓ
ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥ, ⲛⲉⲛⲧⲁⲩ
ⲡⲁⲓⲇⲉⲩⲉ ϩⲛ̄ⲛⲉ
25 ⲅⲣⲁⲫⲏ ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ̄
ⲙ̄ⲡⲃⲱⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ϣⲁ
ϫⲉ, ϫⲉϩⲉⲛⲟⲩⲛⲉ,
ϫⲓⲛ̄ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ϣⲁ
30 ϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲧⲉⲛⲟⲩ,
ⲁⲩⲱⲥⲉⲛⲟⲉⲓ ϫⲉⲉⲩ
ⲛⲏⲩ ⲉϫⲛ̄ⲟⲩ, ⲏⲉ

ϫⲛ̄ⲛⲓⲙ ϫⲓⲛⲧⲉϩⲟⲩ
ⲉⲓⲧⲉ ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ⲉⲡⲟⲟⲩ,
ⲁⲗⲗⲁ ⲧⲉⲛⲟⲩ ⲣⲱ
ⲡⲁⲓ̈ ⲡⲉⲡⲉⲩⲃⲱⲗ·
ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ
ⲡⲉϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲛ̄ⲁⲅⲁ
ⲑⲟⲛ, ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛ̄
ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ ⲡⲉϩⲱⲃ
ⲛⲓⲙ ⲙ̄ⲡⲟⲛⲏⲣⲟⲛ:
ⲟⲩⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲏⲏϣⲉ
ⲉⲩⲕⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ,
ⲉⲩⲛⲁⲕⲧⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ⲡⲧⲃⲃⲟ, ⲙⲛ̄ⲧ
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ,
ⲙⲛ̄ⲧⲙⲉ, ⲙⲛ̄ϩⲱⲃ
ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩϥ,
ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲡϫⲱϩⲙ̄,
ⲙⲛ̄ⲡϫⲓⲟⲩⲉ, ⲙⲛ̄
ⲕⲣⲟϥ ⲛⲓⲙ, ⲙⲛ̄
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉϥϩⲟⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲟⲩⲛ̄ϩⲉⲛⲙⲏⲏ
ϣⲉ, ⲉⲩⲕⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ,
ⲉⲩⲛⲁⲕⲧⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲙ̄ⲡϫⲱϩⲙ̄, ⲙⲛ̄
ⲕⲣⲟϥ ⲛⲓⲙ, ⲙⲛ̄
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉϥϩⲟⲟⲩ,
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ, ⲙⲛ̄ⲡⲧⲃ
ⲃⲟ, ⲙⲛ̄ⲧⲙⲉ, ⲙⲛ̄
ϩⲱⲃ ⲛⲓⲙ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩϥ·
ⲁⲩⲱⲛ̄ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉⲣⲉ
ⲛⲁⲓ̈ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲧⲁⲩ

Rückseite p. 102 — ⲣⲃ

ϩⲁⲑⲏ ⲛ̄ⲧⲕⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲧⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ, ⲉϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲁ
ⲛⲟⲙⲓⲁ;
ⲁⲩⲱⲛ̄ϩⲟⲥⲟⲛ ⲉⲣⲉ
ⲛⲓⲕⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲣ̄
ⲥⲁⲃⲉ ⲛ̄ⲧⲕⲧⲟ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲧⲁⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲉϩⲟⲩⲛ ⲉⲧⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥⲩⲛⲏ· ϣⲁⲣⲉ
ⲡϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁ
ⲫⲏ ⲕⲣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲱⲥ ϩⲛ̄ⲧⲙⲏⲧⲉ ⲛ̄
ⲛⲁⲓ̈, ⲙⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ⲕⲟⲟⲩⲉ,
ϫⲉⲉⲣϣⲁⲛϩⲉⲛⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ ⲕⲧⲟⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ
ϩⲛ̄ⲧⲉⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
ⲛⲏ ⲥⲉⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲟⲩⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ⲛⲉⲩⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
ⲛⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ, ⲥⲉⲛⲁ
ⲣ̄ⲡⲉⲩⲙⲉⲉⲩⲉ ⲁⲛ,
ⲁⲩⲱ ⲉⲣϣⲁⲛϩⲉⲛ
ⲁⲛⲟⲙⲟⲥ ⲕⲧⲟⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲛⲉⲩⲁⲛⲟ
ⲙⲓⲁ ⲛ̄ⲥⲉⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄ⲟⲩ
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ
ⲛⲉⲩⲁⲛⲟⲙⲓⲁ ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲥⲉⲛⲁⲣ̄ⲡⲉⲩⲙⲉ
ⲉⲩⲉ ⲁⲛ, ⲁⲩⲱ
ϩⲓⲧⲙ̄ⲡⲁⲓ̈ ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲩ
ϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲅⲣⲁ
ⲫⲏ ϫⲉ ⲁⲡϫⲟⲉⲓⲥ

ϫⲱⲱⲣⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲁⲇⲁⲙ, ⲁϥ
ⲧⲁϩⲟ ⲉⲣⲁⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄
ⲧⲟϣ ⲛ̄ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ,
ⲁⲩⲱⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟ
ⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ
ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ̈· ϫⲉ ϯ
ⲛⲁⲟⲩⲱϣϥ ⲛ̄ⲛⲉⲩ
ⲣⲟ ⲛ̄ϩⲟⲙⲧ, ⲧⲁϩⲱ
ⲣ̄ⲃ ⲛ̄ⲙ̄ⲙⲟⲭⲗⲟⲥ ⲙ̄
ⲡⲉⲛⲓⲡⲉ, ⲧⲁϯⲛⲁⲕ
ⲛ̄ϩⲉⲛⲁϩⲱⲱⲣ ⲛ̄
ⲕⲁⲕⲉ, ϩⲉⲛⲡⲉ
ⲑⲏⲡ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲩⲉⲣⲟ
ⲟⲩⲁⲛ, ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛ
ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲛⲁⲕ,
ⲉⲧⲣⲉⲕⲛ̄ⲧⲟⲩ, ⲧⲏ
ⲣⲟⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲡⲟⲩⲟ
ⲉⲓⲛ, ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲩⲉⲧⲉⲕ
ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ ⲛ̄
ⲥⲉⲣϣⲡⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲥⲉ
ⲟⲩⲱϣⲧ ⲛⲁⲕ
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲡⲟⲩ
ⲟⲉⲓⲛ ⲙ̄ⲙⲉ, ϫⲉ
ⲁⲕⲣ̄ϩⲛⲁⲕ ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ ⲉϩⲛ̄ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧ
ϣⲁⲛϩⲧⲏϥ ⲉⲧⲣⲉⲕ
ⲟⲩⲱⲛ ⲛ̄ⲛ̄ⲃⲁⲗ
ⲛ̄ⲛ̄ⲃⲗⲗⲉ, ⲛ̄ⲅⲉⲓ
ⲛⲉ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛⲉⲧ
ⲙⲏⲣ ϩⲛ̄ⲛⲉⲩⲥⲛⲁⲩϩ,
ⲁⲩⲱⲛⲉⲧϩⲙⲟⲟⲥ

(K 9302 etc.)

№ 53e

Fünftes Blatt

Vorderseite p. 103 — ⲣ̅ⲅ̅

ϩⲙ̄ⲡⲕⲁⲕⲉ ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄
ⲡⲏⲓ̈ ⲙ̄ⲡⲉϣⲧⲉⲕⲟ,
Ⲁⲩⲱⲟⲛϩⲙ̄ⲡⲁⲓ̈ⲛ̄
ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ, ϫⲉⲟⲩ
ⲛ̄ϩⲉⲗⲡⲓⲥ ϣⲟⲟⲡ
ϩⲙ̄ⲡⲕⲁⲕⲉ, ϫⲉⲛⲁ
ⲛⲟⲩⲡⲉⲩϩⲟⲣⲉⲧⲟ
ⲛϩⲛ̄ϩⲟⲩⲟ ⲉⲡⲙⲟⲩ
ⲉⲧⲙⲟⲩⲟⲩⲧ,
Ϩⲙ̄ⲡⲁⲓ̈ ⲟⲛ ⲛ̄ⲧⲁⲩ
ϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓⲛⲉⲅⲣⲁ
ⲫⲏ ϫⲉⲁⲛⲟⲕ ϯⲛⲁ
ϯⲕⲱϩ ⲛⲏⲧⲛ̄ⲉ
ϫⲛ̄ⲟⲩϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲁⲛ,
ϯⲛⲁϯⲛⲟⲩϭⲥⲛⲏ
ⲧⲛ̄ⲉϫⲛ̄ⲟⲩϩⲉⲑⲛⲟⲥ
ⲛ̄ⲁⲑⲏⲧ,
Ⲁⲩⲱⲟⲛϩⲙ̄ⲡⲁⲓ̈ⲛ̄
ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ, ϫⲉⲁⲩⲉ
ϩⲉ, ⲥⲟⲩⲛ̄ⲡⲉⲥϫⲟ-
ⲉⲓⲥ, ⲁⲩⲱⲁⲩⲉⲓⲁ,
ⲥⲟⲩⲛ̄ⲡⲟⲩⲟⲙϥⲙ̄
ⲡⲉϥϫⲟⲉⲓⲥ, ⲡⲓⲏⲗ
ⲇⲉ ⲙ̄ⲡϥⲥⲟⲩⲱ
ⲛ̄ⲧ, ⲁⲩⲱⲡⲗⲁⲗⲁ
ⲟⲥⲙ̄ⲡϥϭⲛⲁⲛ̄ⲅ
ⲛⲓⲙ,
Ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ ⲟⲛ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ̈ ϫⲉⲟⲩⲛ̄ⲟⲩⲡⲏ
ⲅⲏ ⲛⲁⲉⲓ ⲉⲃⲟⲗϩⲙ̄
ⲡⲏⲓ̈ ⲙ̄ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲛ̄ⲥ
ⲧⲥⲟ ⲙ̄ⲡⲉⲭⲉⲓⲙⲁⲣ

ⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄ϣⲟⲛⲧⲉ,
ⲛ̄ⲥⲉϯⲟⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ϩⲉⲛϯⲟⲩⲱ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩ
ⲟⲩ, ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲧⲉ
ϩⲛⲉ, ⲡⲉⲧⲉⲟⲩⲛ̄ϭⲟⲙ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲛⲉⲧⲟⲛⲁⲧ
ϭⲟⲙ ⲛ̄ⲛⲁϩⲣⲛ̄ⲛ̄ⲣⲱ
ⲙⲉ, ⲉⲩⲛ̄ϭⲟⲙ ⲇⲉ
ⲙ̄ⲙⲟϥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ
ⲉⲧⲉ ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲡⲉ ⲓ̅ⲥ̅:
Ⲡⲙⲁ ⲛ̄ⲉⲗⲟⲟⲗⲉ ⲇⲉ
ϩⲱⲱϥ ⲛ̄ⲧⲁϥⲧⲁⲩⲟ
ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄ⲛ̄ϣⲟⲛⲧⲉ,
ⲉⲧⲣⲉϥϩⲱⲛ ⲉⲧⲟ
ⲟⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ
ⲉⲧⲙ̄ϩⲱⲟⲩⲉ ϩⲣⲁⲓ̈ ⲉ
ϫⲱϥ, ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲁ
ⲃⲉⲉⲩ, ⲥⲟⲟⲩⲛ ϫⲉ ⲁϣ
ⲛⲉ ⲛⲉⲕⲗⲟⲟⲗⲉ ⲉⲧⲙ̄
ⲙⲁⲩ, ⲙⲛ̄ ⲡⲙⲟⲩⲛ̄
ϩⲱⲟⲩ ⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ,
Ⲥⲉⲛⲟⲉⲓ ⲇⲉ ⲟⲛ ϫⲉ ⲁϣ
ⲡⲉ ⲡⲙⲁ ⲛ̄ⲉⲗⲟⲟⲗⲉ,
ⲏ ϫⲉ ⲟⲩ ⲛⲉ ⲛ̄ϣⲟⲛ
ⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲁϥⲧⲁⲩⲟⲟⲩ
ⲉⲃⲟⲗ, ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ
ⲇⲉ ⲟⲛ ϫⲉ ⲁϣ ⲛⲉ ⲛⲉ
ⲭⲉⲓⲙⲁⲣⲣⲟⲥ ⲛ̄ⲛ̄ϣⲟⲛ
ⲧⲉ ⲙⲛ̄ ⲛ̄ϯⲟⲩⲱ ⲉ
ⲧⲛⲁⲛⲟⲩⲟⲩ, ⲛ̄ⲧⲁⲩ
ϯⲟⲩⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟ
ⲟⲩ, ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ϩⲙ̄

Rückseite p. 104 — ⲣ̅ⲇ̅

ⲡⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ, ϫⲉ
ⲉⲩⲫⲣⲁⲛⲉ ⲧⲉⲣⲏ
ⲙⲟⲥ ⲉⲧⲟⲃⲉ, ⲙⲁⲣⲉ
ⲧⲉⲣⲏⲙⲟⲥ ⲧⲉⲗⲏⲗ·
ⲛ̄ⲥϯⲟⲩⲱ ⲛ̄ⲟⲩⲕⲣⲓ
ⲛⲟⲛ, ⲁⲩⲱ ⲛ̄ϫⲁⲓ̈ ⲉ
ⲙ̄ⲡⲓⲟⲣⲇⲁⲛⲏⲥ ⲛⲁ
ϯⲟⲩⲱ ⲛ̄ⲥⲉⲧⲉⲗⲏⲗ·
ⲁⲩⲱ ⲁⲩϯ ⲛⲁⲥ ⲙ̄ⲡⲉ
ⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲗⲓⲃⲁⲛⲟⲥ,
ⲁⲩⲱ ⲡⲧⲁⲉⲓⲟ ⲙ̄
ⲡⲕⲁⲣⲙⲏⲗⲟⲥ,
ⲁⲩⲱ ⲡⲗⲁⲁⲟⲥ ⲛⲁ
ⲛⲁⲩ ⲉⲡⲉⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡϫⲟ
ⲉⲓⲥ, ⲙⲛ̄ ⲡϫⲓⲥⲉ ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ;
Ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ϩⲙ̄ⲡⲁⲓ̈ ⲛ̄
ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ, ϫⲉ ⲉⲛ
ⲛⲁϫⲟⲟⲥ ϭⲉ ϫⲉ ⲟⲩ,
ϫⲉ ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ ⲉⲧⲉ
ⲛ̄ⲥⲉⲡⲏⲧ ⲁⲛ ⲛ̄ⲥⲁ
ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩⲛⲏ,
ⲁⲩⲧⲁϩⲉ ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟ
ⲥⲩⲛⲏ, ⲡⲓⲏⲗ ⲇⲉ
ⲉϥⲡⲏⲧ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲛⲟ
ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥⲩ
ⲛⲏ ⲙ̄ⲡϥⲧⲁϩⲉ ⲡⲛⲟ
ⲙⲟⲥ:
Ⲛ̄ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ ⲟⲛ ⲉⲧⲃⲉ
ⲡⲁⲓ̈ ϫⲉ ⲡⲉⲧⲉⲣⲉ ⲡⲓ
ⲥⲣⲁⲏⲗ ϣⲓⲛⲉ ⲛ̄ⲥⲱϥ
ⲙ̄ⲡϥⲙⲁⲧⲉ ⲙ̄ⲙⲟϥ

ⲁⲡⲕⲉⲥⲉⲉⲡⲉ ⲇⲉ
ⲧⲱⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ:
Ϩⲙ̄ ⲡⲁⲓ̈ ⲟⲛ ⲉⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲩϫⲟⲟⲥ, ϫⲉ ⲡⲉ
ϫⲉ ⲡϫⲟⲉⲓⲥ, ϫⲉ ⲁⲓ̈
ⲟⲩⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄
ⲛⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉϣⲓⲛⲉ ⲛ̄
ⲥⲱⲓ̈ ⲁⲛ, ⲁⲩϩⲉ ⲉⲣⲟⲓ̈
ϩⲛ̄ ⲛⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉϫⲛⲟⲩ
ⲙ̄ⲙⲟⲓ̈ ⲁⲛ:
Ⲁⲓ̈ϫⲟⲟⲥ ⲙ̄ⲡϩⲉⲑⲛⲟⲥ,
ⲉⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲟⲩⲙⲟⲩⲧⲉ
ⲉⲡⲁⲣⲁⲛ, ϫⲉ ⲉⲓⲥ ϩⲏ
ⲏⲧⲉ ⲁⲛⲟⲕ, ⲁⲓ̈ⲡⲣ̄ϣ
ⲛⲁϭⲓϫ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲗⲁ
ⲟⲥ ⲛ̄ⲁⲧⲥⲱⲧⲙ̄,
ⲁⲩⲱ ⲉϥⲟⲩⲱϩⲙ̄·
ⲛⲉⲧⲙⲟⲟϣⲉ ϩⲛ̄ⲟⲩ
ϩⲓⲏ ⲉⲛⲁⲛⲟⲩⲥ ⲁⲛ;
ⲁⲗⲗⲁ ⲁⲩⲟⲩⲁϩⲟⲩ
ⲛ̄ⲥⲁ ⲛⲉⲩⲛⲟⲃⲉ:
Ⲁⲩⲱ ⲟⲛ ϩⲙ̄ ⲡⲁⲓ̈ ⲉⲛ
ⲧⲁϥϫⲟⲟⲥ ⲛ̄ϭⲓ ⲡⲉⲛ
ϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲛ̄ⲧⲁⲓ̈
ⲉⲓ ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲡⲓⲕⲟ
ⲥⲙⲟⲥ ⲉⲩϩⲁⲡ, ϫⲉ
ⲕⲁⲥ ⲛⲉⲧⲉ ⲛ̄ⲥⲉⲛⲁⲩ
ⲉⲃⲟⲗ ⲁⲛ, ⲉⲩⲉⲛⲁⲩ
ⲉⲃⲟⲗ· ⲁⲩⲱ ⲛⲉⲧ
ⲛⲁⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲩⲉϣⲱ
ⲡⲉ ⲛ̄ⲃⲗⲗⲉ:
Ⲁⲩⲱ ⲟⲩⲛ̄ϩⲁϩ ⲙ̄ⲙⲁ

(K 9302 etc.) № 53 f

Sechstes Blatt

Vorderseite p. 1[05] ρ̄[ε] ρ̄ς̄ Rückseite p. 106

1 ϩⲛ̄ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏⲉⲩ
ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ,
ⲛ̄ϩⲟⲩⲟ ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲛ̄ⲧⲁϥⲧⲁϩⲟⲟⲩⲛ̄
5 ϭⲓⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲟⲥ, ⲛⲁⲓ̈ⲉⲧⲉⲛ̄
ⲥⲉⲥⲟⲟⲩⲛ ⲁⲛ ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ, ⲁⲩⲥⲟⲩⲱⲛϥ
ϫⲓⲛⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ϣⲁ
10 ϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉⲛⲟⲩ,
ⲁⲩⲱ ϣⲁⲉⲛⲉϩ:
Ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓⲟⲥ ⲛ̄
ⲧⲁϥⲧⲁϩⲟⲟⲩⲛ̄ ϭⲓ
ⲡϩⲱⲃ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
15 ⲛⲉⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲥϯⲟⲩ
ⲙ̄ⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅,
ⲙ̄ⲛⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ ⲉⲧⲟ
ⲛ̄ⲁⲧⲛⲁϩⲧⲉ ⲉⲣⲟϥ
ϫⲓⲛⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ϣⲁ
20 ϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉⲛⲟⲩ,
ⲁⲩⲱ ϣⲁⲉⲛⲉϩ.
ⲁⲩⲱ ⲕⲁⲛ ⲉϣϫⲉ
ⲁϥϩⲣⲟϣ ⲉϫⲛ̄ⲛⲁⲓ̈
ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲙ̄ⲡⲉⲟⲩ
25 ⲟⲉⲓϣ ⲉⲧⲙ̄ⲙⲁⲩ ⲛ̄
ϭⲓⲡⲉⲛϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅
ⲉⲧⲙ̄ⲧⲣⲉϥⲧⲓⲙⲱ
ⲣⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲕⲁⲧⲁ
ⲛⲉⲩϩⲃⲏⲩⲉ:
30 Ϣⲟⲣⲡ ⲙⲉⲛ ⲡⲕⲱ
ϩⲧ ⲛ̄ⲧⲅⲉϩⲉⲛⲛⲁ
ⲛⲁⲣⲱϣⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ

ϩⲙ̄ⲡⲧⲙⲁⲉⲧⲟⲩⲛⲁ
ⲃⲱⲕ ⲉⲙⲁⲩ, ⲁⲗⲗⲁ
ⲛⲉϥⲥⲟⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲛ̄ϭⲓ
ⲡϫⲟⲉⲓⲥ ⲓ̅ⲥ̅ ϫⲉ ⲡⲁⲓ̈
ⲣⲱϣⲉ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲉⲓⲣⲉϥ
ϥⲓ ⲛ̄ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ ⲙ̄
ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛ̄ⲧⲟⲟⲧⲟⲩ
ⲛ̄ϥϯ ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲛ̄ⲟⲩϩⲉ
ⲑⲛⲟⲥ ⲉϥⲛⲁⲉⲓⲣⲉ ⲛ̄
ⲛⲉⲥⲕⲁⲣⲡⲟⲥ:
Ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ⲡⲉϫⲁϥ ⲛⲁ
ϣⲱⲡⲉ ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ ⲛ̄
ⲇⲓⲁⲃⲟⲗⲟⲥ, ⲁⲩⲱ ⲛ̄
ϣⲏⲣⲉ ⲙ̄ⲡⲥⲁϩⲟⲩ,
ⲙⲛ̄ⲡⲡϭⲟⲗ ⲛ̄ⲧⲉⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉ ϩⲱⲱϥ ⲧⲟⲩⲛⲉⲥ
ϩⲉⲛϣⲏⲣⲉ ⲛ̄ⲁⲃⲣⲁ
ϩⲁⲙ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ⲛⲉⲓ̈ⲱ
ⲛⲉ; ⲛ̄ϣⲟⲣⲡ ⲅⲁⲣ
Ⲛⲁⲣϩⲁⲉ, ⲛ̄ⲧⲉ ⲛ̄ϩⲁⲉ ⲣ̄
ϣⲟⲣⲡ, ⲥⲉⲛⲏⲩ ϩⲙ̄
ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ⲕⲟⲟϩ
ⲛ̄ⲧⲟⲓⲕⲟⲩⲙⲉⲛⲏ
ⲧⲏⲣⲥ ⲛ̄ⲥⲉⲕⲗⲏⲣⲟ
ⲛⲟⲙⲉⲓ ⲙ̄ⲡⲱⲛϩ ⲛ̄
ϣⲁⲉⲛⲉϩ, ⲛ̄ϣⲏⲣⲉ
ⲇⲉ ⲛ̄ⲧⲙ̄ⲛ̄ⲧⲉⲣⲟ, ⲥⲉ
ⲧⲓⲙⲱⲣⲉⲓ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ
ϩⲣⲁⲓ̈ ϩⲛ̄ ⲁⲙⲛ̄ⲧⲉ: —
Ⲟⲩⲟⲉⲓ ⲛ̄ⲛ̄ⲁⲥⲉⲃⲏⲥ
ⲛ̄ⲧⲁⲩⲙⲟⲩ, ⲏⲛⲉ
ⲧⲛⲁⲙⲟⲩ ⲉⲩⲙⲏⲛ̄

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩⲕⲁⲕⲓⲁ
ⲛ̄ⲑⲉ ⲉⲧⲥⲏϩ.
Ⲛⲁⲓ̈ⲁⲧⲟⲩ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥ ⲛ̄ⲧⲁⲩⲙⲟⲩ, ⲏⲛⲉ
ⲧⲛⲁⲙⲟⲩ ϩⲛ̄ ⲧⲉⲩ
ⲙⲛ̄ⲧⲙⲉ, ⲉϩⲉⲛⲉⲅ
ⲕⲣⲁⲧⲏⲥ ⲛⲉ, ⲉⲩϭⲟ
ⲗϫ ⲙ̄ⲡϣⲁϫⲉ ⲉⲧⲟⲩ
ⲟϫ, ⲙⲛ̄ⲧⲉⲥⲃⲱ,
ⲉⲩⲙⲟⲟϣⲉ ϩⲛ̄ⲑⲉ
ⲃⲓⲟ ⲛⲓⲙ, ϩⲓ ⲙⲛ̄ⲧ
ⲣ̄ⲙ̄ⲣⲁϣ, ⲙⲛ̄ⲟⲩ
ⲙⲛ̄ⲧϩⲁⲣϣ̄ϩⲏⲧ,
ⲉⲁⲩⲃⲱⲗ ⲉⲃⲟⲗ ϩⲣⲁⲓ̈
ⲛ̄ϩⲏⲧⲟⲩ ⲙ̄ⲙⲣ̄ⲣⲉ
ⲛⲓⲙ, ⲙⲛ̄ⲕⲁⲕⲓⲁ
ⲛⲓⲙ, ϩⲓⲡⲟⲛⲏ
ⲣⲓⲁ ⲛⲓⲙ, ϩⲓⲕⲣⲟϥ
ⲛⲓⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ ⲉϥ
ϩⲟⲟⲩ, ⲁⲩⲱ ⲁⲩ
ϥⲓ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲡϣⲟ
ϫⲛⲉ ⲉⲑⲟⲟⲩ, ⲙⲛ̄
ϩⲉⲛⲙ̄ⲣ̄ⲣⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲧⲁ
ⲛⲁⲥ, ⲁⲩⲱ ϩⲉⲛ
ϣⲁϫⲉ ⲛ̄ⲕⲣ̄ⲙ̄ⲣⲙ̄.
ⲁⲩⲗⲟ ϩⲛ̄ ϩⲉⲛⲡⲟ
ⲛⲏⲣⲓⲁ ⲛ̄ⲇⲓⲁⲃⲟ
ⲗⲟⲥ, ⲁⲩϫⲓ ⲥⲃⲱ
ⲉⲣ ⲡⲉⲧⲛⲁⲛ[ⲟ]ⲩϥ,
ⲁⲩⲱ ⲉⲁⲩϯ ϩⲓⲱ
ⲟⲩ ϩⲱⲥ ⲥⲱⲧⲡ
ⲙ̄ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲛ̄ϩⲉⲛ

ⲥⲡⲗⲁⲭⲛⲟⲛ ⲙ̄
ⲙⲛ̄ⲧϣⲁⲛϩⲧⲏϥ,
ϩⲓ ⲙⲛ̄ⲧⲭⲣⲏⲥ.
ⲉⲩⲕⲱ ⲉⲃⲟⲗ ⲛ̄
ⲛⲉⲧϩⲓⲧⲟⲩⲱⲟⲩ
ⲛ̄ⲁⲣⲓⲕⲉ ⲛⲓⲙ,
ⲉⲩⲙⲟⲥⲧⲉ ⲙ̄ⲡⲉ
ⲑⲟⲟⲩ ⲛⲓⲙ, ⲉⲩⲧⲱ
ϭⲉ ⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ ⲉⲡⲉⲧ
ⲛⲁⲛⲟⲩϥ ⲛⲓⲙ:
Ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲓ̈ ⲛ̄ⲧⲉⲓ̈ϩⲉ
ⲙⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲓⲛⲉ ⲙ̄
ⲙⲟⲟⲩ, ⲛⲉⲧⲉⲣⲉ
ⲡϣⲁϫⲉ ⲙ̄ⲡϫⲟ
[ⲉⲓⲥ] ϫⲱ ⲙ̄ⲙⲟⲥ,
ⲉⲧ[ⲃ]ⲏⲏ[ⲧⲟ]ⲩ ϫⲉ ⲁ
ⲧⲙⲉⲣⲓⲥ ⲙ̄[ⲡϫⲟ]
ⲉⲓⲥ ϣⲱⲡⲉ ϩ[ⲙ̄]
ⲡⲉϥⲗⲁⲟⲥ ⲓ̈ⲁⲕ[ⲱⲃ]
ⲡⲧⲟϣ [ⲛ̄ⲧⲉϥ]
ⲕⲗⲏⲣⲟⲛⲟⲙⲓⲁ
ⲡⲉ ⲡⲓⲏⲗ:
Ⲁⲩⲱ ⲛⲁⲓ̈ ⲛⲉⲧⲉⲣ[ⲉ]
ⲛⲉⲅⲣⲁⲫⲏ ϫⲱ
ⲙ̄ⲙⲟⲥ ⲉⲣⲟⲟⲩ ⲛ̄
ⲟⲩⲟⲉⲓϣ ⲛⲓⲙ
ϫⲓⲛⲛ̄ϣⲟⲣ[ⲡ]
ϣⲁϩⲣⲁⲓ̈ ⲉⲧⲉ
ⲛⲟⲩ, ϫⲉ ⲛⲉϩⲓ
ⲟⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲛ̄ⲇⲓⲕⲁⲓ
ⲟⲥ ⲣ̄ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ ⲛ̄ⲑⲉ
ⲙ̄ⲡⲟⲩⲟⲉⲓⲛ,

K 9348 — № 54

Pergament. Höhe 32 cm Breite 26·2 cm Rand oben 3 unten 3·4 an der Innenseite 3, der Aussenseite 6·5 cm

Vorderseite p. 7 — *Rückseite p. 8*

ⲍ — ⲏ

Vorderseite p. 7

1 ⲣⲉⲛ̄ⲛⲉⲧⲉⲙ̄
ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲙ̄
ϫⲉⲁⲩϣⲱⲡⲉ
ϩⲛ̄ⲛ̄ϩⲉⲑⲛⲟⲥ·
5 ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉ
ⲑⲓⲗⲏⲙ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲧⲃⲉⲧⲃⲁⲃⲩ
ⲗⲱⲛ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲧⲃⲉⲙ̄ⲡⲟⲗⲓⲥ
10 ⲧⲏⲣⲟⲩ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲧⲃⲉⲛ̄ⲥⲩⲛⲁ
ⲅⲱⲅⲏⲧⲏⲣⲟⲩ
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉ
ϩⲉⲛⲥⲕⲉⲩⲏ
15 ⲙ̄ⲡⲟⲗⲉⲙⲟⲥ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉϩⲉⲛⲣ̄ⲣⲱⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉⲟⲩϩⲧⲟ
ⲙ̄ⲡⲉⲧⲧⲁⲗⲏⲩ
ⲉⲣⲟϥ· ϩⲉⲛ
20 ϩⲁⲣⲙⲁⲙ̄ⲛⲉⲧ
ϩⲙⲟⲟⲥϩⲓϫⲱ
ⲟⲩ· ⲁⲩⲱⲉ
ⲧⲃⲉⲟⲩⲣⲱ
ⲙⲉⲙ̄ⲛⲟⲩ
25 ⲥϩⲓⲙⲉ· ⲁⲩⲱ
ⲉⲧⲃⲉⲟⲩϩⲣ̄
ϣⲓⲣⲉⲙ̄ⲛⲟⲩ
ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉ
30 ⲟⲩϣⲱⲥⲙ̄ⲛ̄

ⲡⲉϥⲟϩⲉⲛ̄
ⲉⲥⲟⲟⲩ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉ
ⲟⲩⲟⲉⲓⲉⲙ̄ⲛ̄
ⲡⲉϥⲉⲓⲱϩⲉ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉ
ⲟⲩϩⲏⲅⲉⲙⲱⲛ
ⲙ̄ⲛ̄ϩⲉⲛⲥⲧⲣⲁ
ⲧⲏⲅⲟⲥ·
ⲁⲩⲱⲉⲧⲃⲉ
ⲛⲉⲧⲟⲩⲏϩ
ⲧⲏⲣⲟⲩϩⲙ̄
ⲡⲕⲁϩⲧⲏⲣϥ:
ⲙⲏⲉⲣⲉⲡⲙⲟⲥ
ⲧⲉⲉⲧϩⲛ̄ⲡⲉⲛ
ϩⲏⲧⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲛⲉⲧϫⲱⲛⲁⲛ
ⲙ̄ⲡϣⲁϫⲉⲉ
ⲧⲟⲩⲟϫⲛⲁϣ
ⲣⲟⲩϩⲱⲃⲛⲁⲩ
ⲛ̄ϩⲟⲩⲟⲉⲛⲉⲛ
ⲧⲁⲩⲁⲁⲩⲛ̄
ⲛⲉⲧϫⲱⲛⲁⲩ
ⲛ̄ⲧⲙⲉϫⲓⲛ
ⲛ̄ϣⲟⲣⲡⲉⲩ
ⲟⲩⲉϣⲧⲣⲉⲛ
ⲱⲛϩ· ⲉⲩⲟⲩ
ⲉϣⲧⲣⲉⲛⲉⲓ
ⲉⲃⲟⲗϩⲛ̄ⲛⲉⲛ
ⲡⲉⲑⲟⲟⲩ·

Rückseite p. 8

ⲁⲩⲱⲛ̄ⲧⲙ̄ⲡⲉⲓ
ⲑⲉⲁⲛϫⲉⲙ̄ⲛ̄
ϩⲏⲧ· ⲙ̄ⲛ̄ϯⲩ
ⲭⲏⲅⲁⲣⲛ̄ⲣⲱ
ⲙⲉϣⲟⲟⲡϩⲛ̄
ⲑⲟⲧⲉⲙ̄ⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉϩⲛⲟⲩⲙⲉ·
ⲁⲩⲱⲛⲉϥⲇⲓ
ⲕⲁⲓⲱⲙⲁ:
ⲗⲩⲕⲁϫⲱⲟⲩ
ⲅⲁⲣⲉⲃⲟⲗⲛ̄
ⲑⲉⲛ̄ϩⲉⲛⲉ
ϩⲟⲟⲩⲉⲛⲥⲉ
ϣⲟⲟⲡⲁⲛϩⲓ
ⲛⲉⲩⲟⲩⲟⲙϥ
ⲕⲁⲧⲁⲡⲉⲛ
ⲧⲁⲩϫⲟⲟϥⲛ̄
ϭⲓⲛ̄ⲣⲱⲙⲉⲉ
ⲧⲉⲙ̄ⲡⲉⲛϯ
ⲙ̄ⲡⲉⲛϩⲏⲧ
ⲉⲛⲉⲩϣⲁϫⲉ
ϩⲛ̄ⲟⲩⲥⲟⲟⲩ
ⲧⲛ̄· ⲉⲧⲃⲉⲡⲁⲓ
ⲟⲛⲙ̄ⲡⲉⲛⲥⲟ
ⲟⲩⲧⲛ̄ϩⲛⲟⲩ
ⲙⲉ· ⲟⲩⲇⲉ
ⲙ̄ⲡⲉⲛϫⲓⲧⲱⲧ
ⲛ̄ϩⲏⲧⲉⲛϩⲟⲥ
ⲟⲛⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲛ·
ⲡⲁⲗⲓⲛⲟⲛⲧⲛ̄

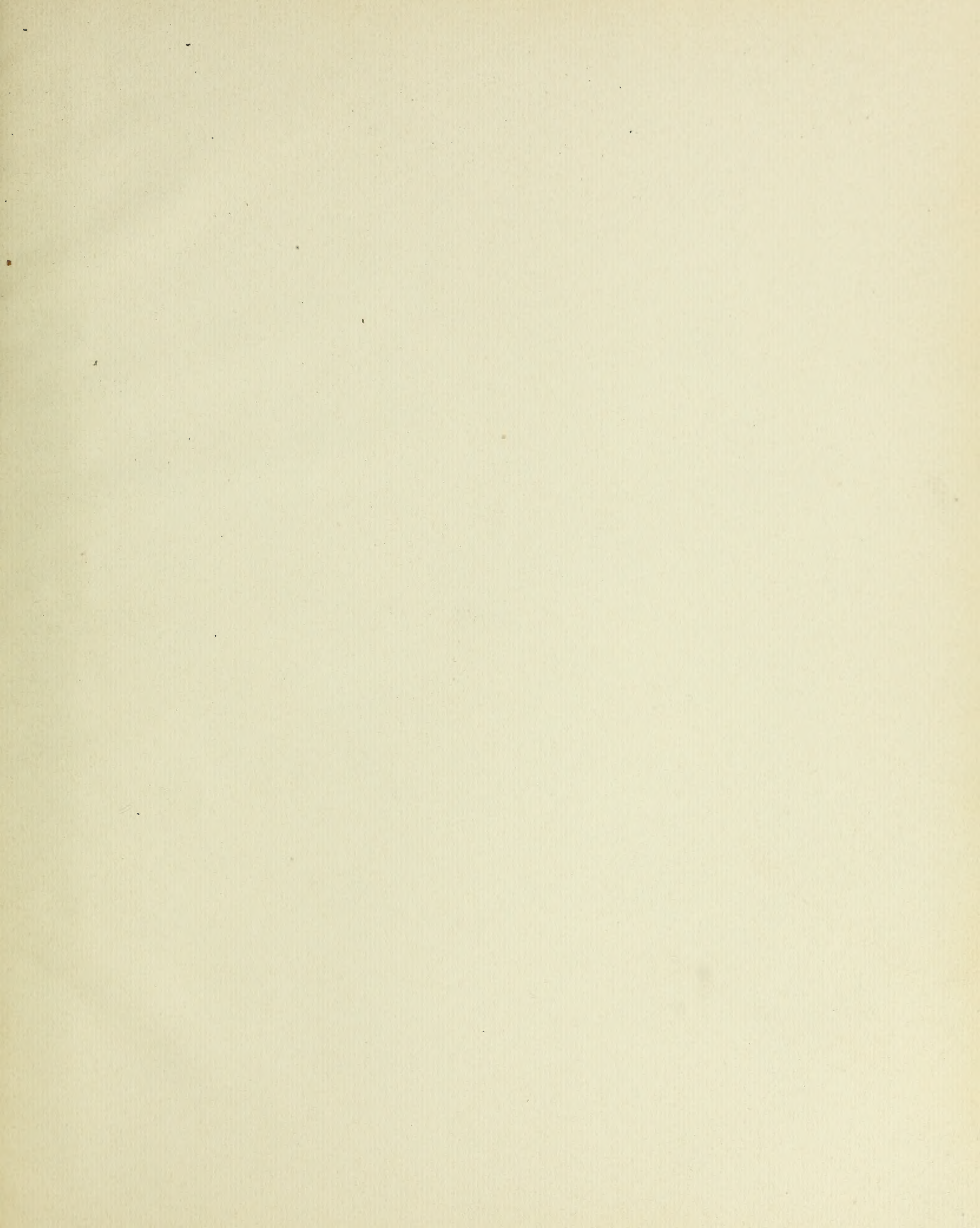
ⲣⲱϩⲧⲉϩⲣⲁⲓ·
ϫⲉⲛ̄ⲧⲛⲟⲣϫ
ⲁⲛ· ⲧⲛ̄ϫⲓⲙ̄
ⲡϣⲁϫⲉⲛ̄
ⲥⲁϥ· ⲡⲟⲟⲩ
ⲇⲉⲧⲛ̄ⲁⲑⲉⲧⲉⲓ
ⲙ̄ⲙⲟϥ:
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲉⲓⲱⲧ
ⲙ̄ⲙⲛ̄ϣⲏⲣⲉ
ⲙ̄ⲙⲛ̄ϣⲃⲏⲣ·
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲥⲟⲛ·
ⲙ̄ⲛ̄ⲙⲁⲁⲩ·
ⲙ̄ⲙⲛ̄ϣⲉⲉⲣⲉ
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲣⲱⲙⲉ
ⲙ̄ⲙⲛ̄ⲡⲉⲧϩⲓ
ⲧⲟⲩⲱϥ·ⲉϥ
ϩⲏⲛⲉϩⲟⲩⲛ
ⲉⲛⲉϥⲉⲣⲏⲩ
ϩⲙ̄ⲡⲗⲁⲥ·
ⲁⲩⲱϩⲙ̄ⲡϩⲏⲧ
ⲁⲛⲛⲁⲡⲣⲟⲕⲟ
ⲡⲧⲉⲉⲛⲉϩ:
ⲛ̄ⲧⲟⲕⲡⲉⲧ
ⲥⲟⲟⲩⲛⲡⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲡⲉⲓⲱⲧ·
ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲁⲡⲉⲕ
ϣⲏⲣⲉⲉⲧⲟⲩ
ⲁⲁⲃϫⲟⲟⲥⲉ
ⲣⲟⲟⲩ· ϫⲉⲛ̄
ⲧⲱⲧⲛ̄ⲁⲛⲉⲧ

K 9302

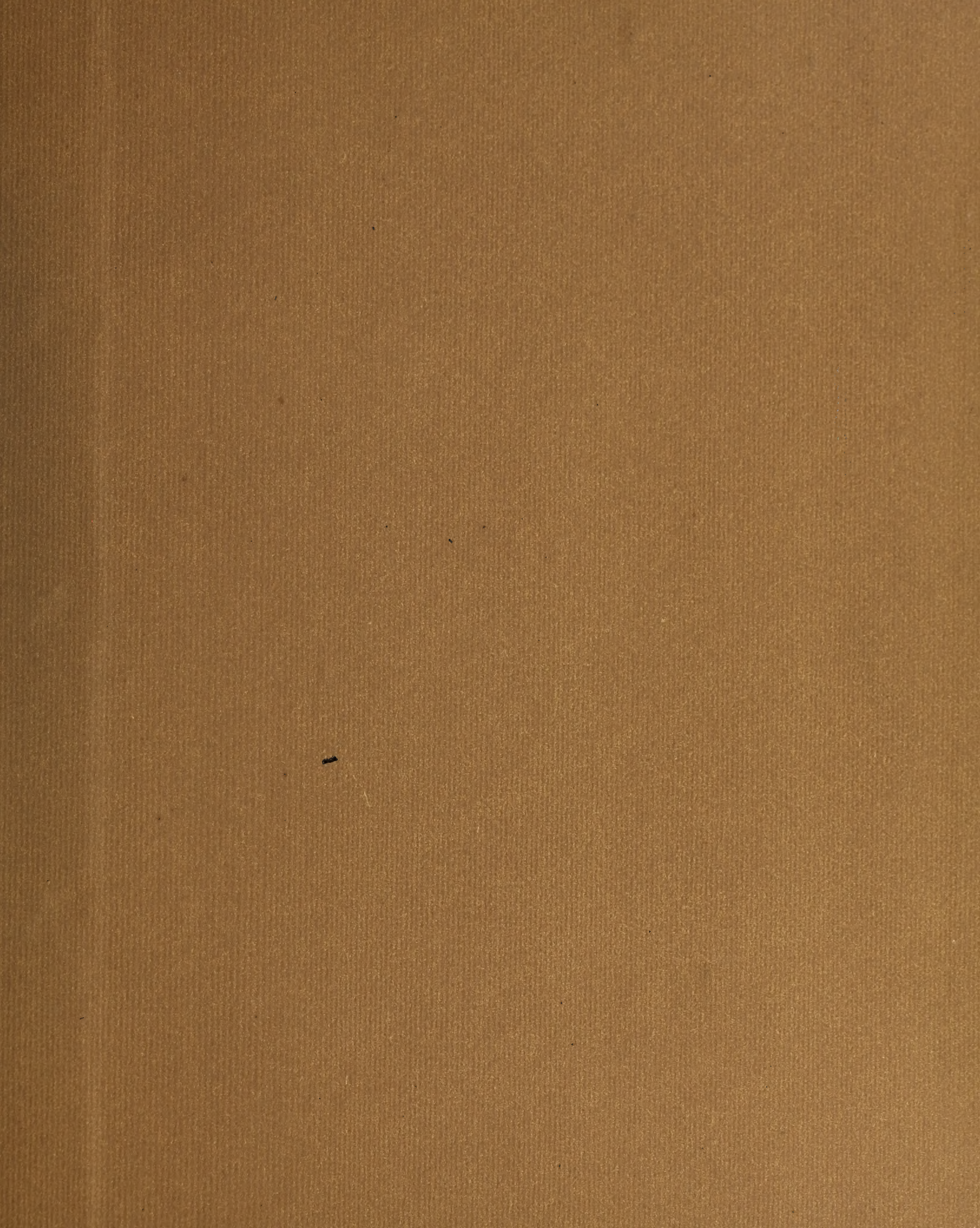
K 9348

scripsi C. Wessely.











UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
Q.481.75W517S C001
STUDIEN ZUR PALAEOGRAPHIE UND PAPYRUSKUN
9 (PAPYR. COLL.)
3 0112 024082304